

**Ludwig Zehetner**  
**Die Mundart der Hallertau**

# DEUTSCHE DIALEKTOGRAPHIE

in Verbindung mit dem  
Forschungsinstitut für deutsche Sprache  
'Deutscher Sprachatlas'  
herausgegeben  
von  
Reiner Hildebrandt

Band 105

N. G. ELWERT VERLAG MARBURG  
1978

# Die Mundart der Hallertau

Systematische Darstellung  
der Phonologie (diachronisch) und Dialektgeographie  
eines Gebietes  
im nördlichen Randbereich des Mittelbairischen

von  
Ludwig Zehetner

N. G. ELWERT VERLAG MARBURG

1978

64/21572

00/GD 2420 244 + 2

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

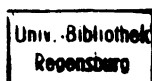
**Zehetner, Ludwig, G.**

Die Mundart der Hallertau: systemat. Darst. d. Phonologie  
(diachron.) u. Dialektgeographie e. Gebietes im nördl.  
Randbereich d. Mittelbair.

- 1. Aufl. - Marburg: Elwert, 1978.

(Deutsche Dialektographie; Bd. 105)

ISBN 3-7708-0598-4



6004729

© N. G. ELWERT VERLAG MARBURG 1978

Printed in Germany

Druck: Buch- u. Offsetdruckerei Kombächer, Marburg



Meinen Eltern  
und meiner Frau

sowie allen, die an ihrem heimatlichen Dialekt hängen  
und sich seiner nicht schämen



## VORWORT

Meine Beschäftigung mit dem Hallertauer Dialekt begann vor anderthalb Jahrzehnten. Einer vorläufigen Darstellung der Mundart in der südlichen Hallertau (1963) folgte erneutes Sammeln und Ordnen, bis eine erste Niederschrift erfolgen konnte. Daß sich die Ausarbeitung der jetzt vorliegenden Fassung über so viele Jahre hin erstreckte, liegt in erster Linie daran, daß dies für mich immer nur Freizeitbeschäftigung sein konnte neben meinem Beruf als Gymnasiallehrer.

1976 wurde die Arbeit vom Fachbereich Sprach- und Literaturwissenschaften der Universität Regensburg als Dissertation angenommen.

Wenn sie nun (nach erneuter Umgestaltung einiger Abschnitte) endlich im Druck erscheint, ist es mir eine angenehme Pflicht, all denen zu danken, die daran teil hatten:

Mein Dank gilt in erster Linie Herrn Prof. Dr. Ingo REIFFENSTEIN (Salzburg), der in seiner Münchner Zeit diese Arbeit anregte, sie während der oft unterbrochenen Entstehung nie ganz aus den Augen verlor und mir immer wieder mit Kritik und Anregung weiterhalf; dann Herrn Prof. Dr. Klaus MATZEL (Regensburg) als dem ersten Gutachter der eingereichten Dissertation; ferner Herrn Dr. habil. Robert HINDERLING (Regensburg) für mannigfache Aufmunterung und moralischen Beistand. Mein Dank gilt auch Herrn Prof. Dr. Reiner HILDEBRANDT (Marburg), der die Arbeit in diese Publikationsreihe aufgenommen hat, und Frau Annelie LIND, die die zweifellos sehr mühevollen Erstellung des Schriftsatzes auf sich genommen hat, sowie dem Verlag N. G. ELWERT.

Nicht vergessen seien all die ungenannten Gewährsleute in 64 Orten der Hallertau, ohne deren Bereitschaft die Materialsammlung nicht zustande gekommen wäre; für aufgewendete Zeit und Mühe gebührt ihnen mein Dank.

Regensburg, im August 1977

Ludwig Zehetner



## INHALTSVERZEICHNIS

|  |       |
|--|-------|
| Verzeichnis der Belegorte .....  | XI    |
| Verzeichnis sonstiger Abkürzungen und Symbole .....  | XIV   |
| Verzeichnis der Karteibeilagen .....   | XVI   |
| Übersicht über die Zuordnung der Karten .....  | XVII  |
| Grundkarte mit Belegorten (1:200 000) .....  | XVIII |
| 0. Vorbemerkungen .....  | 1     |
| <u>Teil I:</u> Allgemeines über die Hallertau (Land und Leute) .....   | 5     |
| 1. Lage und Grenzen des Gebietes .....   | 5     |
| 2. Der Name "Hallertau" .....  | 7     |
| 3. Zur Geschichte der Hallertau .....  | 9     |
| 4. Verkehr - Gliederung - Schwerpunkte .....   | 17    |
| 5. Der Hopfenbau .....   | 20    |
| 6. Die Bewohner und ihre Sprache .....   | 24    |
| <u>Teil II:</u> Zur Anlage dieser Untersuchung .....   | 29    |
| 7. Erarbeitung des Materials .....   | 29    |
| 8. Bemerkungen zur Lautschrift - Lautinventar der<br>Hallertauer Mundart .....   | 34    |
| 9. Überlegungen zu einer Phonologie der Hallertauer Mundart -<br>Erläuterungen zum phonematischen Transkriptionssystem ...                                     | 41    |
| <u>Teil III:</u> Darstellung der Mundart in der Hallertau auf<br>mittelhochdeutscher Grundlage unter Berück-<br>sichtigung phonologischer Gesichtspunkte ..... | 55    |
| 10. mhd <u>a</u> , <u>â</u> .....  | 55    |
| 11. mhd <u>ä</u> , <u>æ</u> .....  | 73    |
| 12. mhd <u>e</u> , * <u>e</u> , <u>ö</u> .....   | 84/85 |
| 13. mhd <u>ë</u> (<germ <u>e</u> ) .....   | 94    |
| 14. mhd <u>o</u> .....   | 98    |
| 15. mhd <u>i</u> , <u>ü</u> .....  | 110   |
| 16. mhd <u>u</u> .....   | 119   |
| 17. mhd <u>ê</u> .....   | 122   |
| 18. mhd <u>æ</u> .....   | 124   |
| 19. mhd <u>ô</u> .....   | 126   |
| 20. mhd <u>î</u> , <u>û</u> , <u>iü</u> .....  | 129   |

|   |     |
|---|-----|
| 21. mhd <u>û</u> .....  | 135 |
| 22. mhd <u>iu</u> (‘germ <u>eu</u> ) .....  | 138 |
| 23. mhd <u>ie</u> , <u>üe</u> .....   | 145 |
| 24. mhd <u>uo</u> .....   | 150 |
| 25. mhd <u>ei</u> .....   | 156 |
| 26. mhd <u>ou</u> , <u>öü</u> .....   | 170 |
| 27. Die Verschußlaute <u>b</u> , <u>d</u> , <u>g</u> , <u>p</u> , <u>t</u> .....          | 177 |
| 28. Die spät-ahd Affrikaten und andere Verschußlaut-<br>Reibelaut-Verbindungen .....      | 214 |
| 29. Die Reibelaute <u>f</u> , <u>s</u> , <u>ʃ</u> .....                                   | 223 |
| 30. spät-ahd <u>h</u> , <u>ch</u> (‘germ <u>h</u> , <u>k</u> ) .....                      | 234 |
| 31. Die konsonantischen Vokale (spätahd <u>i</u> , <u>u</u> ( <u>j</u> , <u>w</u> ) ..... | 246 |
| 32. Die Nasale <u>m</u> , <u>n</u> , <u>ŋ</u> .....                                       | 252 |
| 33. spät-ahd <u>l</u> .....   | 260 |
| 34. spät-ahd <u>r</u> .....   | 289 |
| <u>Teil IV</u> : Lautgeographie der Hallertau .....                                       | 301 |
| 35. Anmerkungen zu den Karten .....   | 301 |
| <u>Teil V</u> : Wortindex .....   | 314 |
| Literaturverzeichnis .....  | 333 |
| Kartenteil .....  | 350 |

## VERZEICHNIS DER BELEGORTE

| Sigle | Ort                                   | Landkreis*   | Planquadrat |
|-------|---------------------------------------|--------------|-------------|
| Abg   | Abensberg, Stadt                      | Kelheim      | b 5         |
| Aig   | Aiglsbach                             | Mainburg     | a 4         |
| All   | Allershausen                          | Freising     | a 1         |
| Apd   | Appersdorf                            | Mainburg     | b 4         |
| App   | Appersdorf (Oberappersdorf)           | Freising     | b 2         |
| Att   | Attenkirchen                          | Freising     | b 2         |
| Au    | Au i. d. Hallertau, Markt             | Mainburg     | b 2         |
| Dlh   | Dellnhausen, Gem.* Hemhausen          | Freising     | a 2         |
| Dzh   | Dürnzhausen                           | Pfaffenhofen | a 2         |
| Eck   | Eckhof, Gem. Pfaffendorf              | Rottenburg   | c 4         |
| Flb   | Fahlenbach                            | Pfaffenhofen | a 3         |
| Fsg   | Freising, Stadt                       | kreisfrei    | b 1         |
| Gfd   | Grafendorf                            | Mainburg     | b 3         |
| Glh   | Geroldshausen i. d. Hallertau         | Pfaffenhofen | a 2         |
| Gmß   | Großmuß                               | Kelheim      | c 6         |
| Grs   | Gressau, Gem. Wolferthau              | Rottenburg   | c 4         |
| Gst   | Geibenstetten                         | Kelheim      | b 5         |
| Hdf   | Unterhaindlfing (Dürnhaindlf.)        | Freising     | a 2         |
| Hgh   | Hörgertshausen                        | Freising     | c 2         |
| Hsn   | Hausen                                | Kelheim      | d 6         |
| Hzl   | Holzleithen, Gem.<br>Niederummelsdorf | Kelheim      | c 4         |
| Kch   | Kirchdorf                             | Freising     | a 1         |
| Kdf   | Kirchdorf                             | Kelheim      | c 5         |
| Kpw   | Koppenwall                            | Rottenburg   | c 3         |
| Krd   | Kronsdorf, Gem. Wimpasing             | Freising     | b 2         |
| Krz   | Kranzberg                             | Freising     | a 1         |
| Lbb   | Laaberberg                            | Rottenburg   | d 5         |
| Ldk   | Lindkirchen                           | Mainburg     | b 4         |
| Lgq   | Langquaid, Markt                      | Rottenburg   | d 5         |
| Ltb   | Leitenbach, Gem. Lindkirchen          | Mainburg     | b 4         |
| Mau   | Mauern                                | Freising     | c 2         |
| Mbg   | Mainburg, Stadt                       | Mainburg     | b 3         |
| Mch   | Obermünchen                           | Mainburg     | c 3         |
| Mlh   | Mühlhausen                            | Kelheim      | b 5         |

\* Landkreis- und Gemeinde-Zugehörigkeit nach dem Stand vor dem 1.7.1972.

## XII

|      |                                     |              |     |
|------|-------------------------------------|--------------|-----|
| Msb  | Moosburg, Stadt                     | Freising     | c 1 |
| Nst  | Nandlstadt, Markt                   | Freising     | b 2 |
| NSb  | Niedersüßbach                       | Mainburg     | c 3 |
| NTh  | Niederthann                         | Pfaffenhofen | a 2 |
| OEm  | Oberempfenbach                      | Mainburg     | a 3 |
| OSb  | Obersüßbach                         | Mainburg     | c 3 |
| Owl  | Osterwaal                           | Mainburg     | a 3 |
| Pfh  | Pfeffenhausen, Markt                | Rottenburg   | c 4 |
| Pkw  | Pürkwang                            | Rottenburg   | c 4 |
| Rai  | Rainertshausen                      | Rottenburg   | c 3 |
| Rdh  | Rudertshausen                       | Mainburg     | a 2 |
| Rgr  | Reinischgrub, Gem. Wolferthau       | Rottenburg   | c 4 |
| Rhb  | Rehbach, Gem. Reichersdorf          | Freising     | c 2 |
| Rpz  | Ruhpalzing, Gem.<br>Dürnhaindlfing  | Freising     | a 2 |
| Rr   | Rohr, Markt                         | Rottenburg   | c 5 |
| Rtt  | Rottenburg, Stadt                   | Rottenburg   | d 4 |
| Schö | Schöneck, Gem. Inzkofen             | Freising     | b 5 |
| Sgb  | Siegenburg, Markt                   | Kelheim      | b 5 |
| Slb  | Sallingberg                         | Kelheim      | c 5 |
| Snh  | Schneidhart (Oberschneid-<br>hart)  | Kelheim      | d 6 |
| S8b  | = OSb                               |              |     |
| StA  | St. Alban, Gem. Hörgerts-<br>hausen | Freising     | b 2 |
| StJ  | St. Johann, Gem. Train              | Kelheim      | b 4 |
| Swb  | Groß-Schwaiba, Gem.<br>Grafendorf   | Mainburg     | c 3 |
| Tlb  | Tollbach, Gem. Siegenburg           | Kelheim      | c 4 |
| Tnt  | Tüntenhhausen                       | Freising     | b 1 |
| Udf  | Ummelsdorf (Niederummelsdorf)       | Kelheim      | c 4 |
| Wkh  | Walkertshofen                       | Mainburg     | c 4 |
| Wlf  | Wölfling, Gem. Dürnhaindlfing       | Freising     | a 1 |
| Wlz  | Wolnzach, Markt                     | Pfaffenhofen | a 3 |
| Zlg  | Zolling (Unterzolling)              | Freising     | b 1 |



Außerdem dienen folgende Siglen zur Bezeichnung von Teilbereichen des Untersuchungsgebietes:

- H        Hallertau, d.i. das Gesamtgebiet nach der Definition in 1 (d.h. also SMN, aber ohne D; s.a. 35.2.1.3 und 35.2.2.2)
- S, sH    südliche Hallertau, etwa von der Amper bis nach Mainburg hinaus reichend (s.a. 35.3.1)
- M        mittlere oder innere Hallertau, das Land um Mainburg (volkstümlich "Herz von der Holledau" genannt; s.a. 35.2.1.3 und 35.2.1.3)
- N, nH    nördliche Hallertau, etwa zwischen Mainburg und Abensberg (s.a. 35.3.1)
- L        Laabertal, Tal der Großen Laaber mit westlich angrenzendem Streifen, etwa von Rottenburg nordwärts, d.h. der Nordosten der Hallertau (beachte 35.3.2)
- D        Donauland, Gebiet zwischen der eigentlichen Hallertau und der Donau, etwa nördlich einer Linie Abensberg - Langquaid (s.a. 35.2.2.2)
- W        westlicher Streifen in S, etwa westlich der Linie Allershausen - Wolnzach (s.a. 35.2.2.2)

## XIV

## VERZEICHNIS SONSTIGER ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE

(Abgekürzt zitierte Literatur s. Literaturverzeichnis)

|              |   |
|--------------|---|
| Adj          | Adjektiv  |
| Adv          | Adverb  |
| äG           | ältere Generation (Gwpp über 60 Jahre alt)              |
| ahd          | althochdeutsch  |
| bair         | bairisch (Sprache und Volkstum betreffend)              |
| D            | Donauland (s. S.     )                                  |
| Dim          | Diminutiv(form)   |
| DSA          | Deutscher Sprachatlas (s. Lit.)                         |
| etym, etymol | etymologisch  |
| flekt        | flektiert(e) Form(en)                                   |
| FlN          | Flurname  |
| FW, FWW      | Fremdwort, Fremdwörter                                  |
| germ         | germanisch, d.h. *westgermanisch                        |
| Gwp, Gwpp    | Gewährsperson, Gewährsleute                             |
| H            | Hallertau (s. Kapitel 1)                                |
| hd           | hochdeutsch   |
| Hspr, hsprl  | Hochsprache, hochsprachlich                             |
| Imp          | Imperativ(form)   |
| Inf          | Infinitiv(form)   |
| jG           | jüngere Generation (Gwpp bis etwa 35 Jahre)             |
| Ks, Kss, Ksz | Konsonant(en), Konsonanz                                |
| L            | Laabertal   |
| lg           | lautgesetzlich  |
| Lq           | Liquidkonsonant   |
| M            | Mittelteil der Hallertau (s. S.     )                   |
| mb           | mittelbairisch  |
| Mda, mdal    | Mundart, mundartlich                                    |
| mG           | mittlere Generation (Gwpp zwischen 35 und 60 Jahre alt) |
| mhd          | mittelhochdeutsch                                       |
| mittelb(air) | mittelbairisch  |
| N, nH        | nördliche Hallertau (s. S.     )                        |
| nb           | nordbairisch  |
| Nbd, ndb     | Niederbayern, niederbayrisch                            |
| ndd          | niederdeutsch   |
| Nf           | Nebenform   |

|                         |   |
|-------------------------|---|
| nhd                     | neuhochdeutsch  |
| nordb(air)              | nordbairisch (oberpfälzisch)  |
| Ns                      | Nasalkonsonant  |
| Obb, obb                | Oberbayern, oberbayrisch  |
| ON, ONN                 | Ortsname(n)   |
| Opf, opf                | Oberpfalz, oberpfälzisch  |
| Pl                      | Plural(form)  |
| PN, PNN                 | Personenname(n)   |
| Rbl, Rbl1               | Reibelaut(e) (Spirans, Frikativ(laut))                              |
| s., s.a.,<br>s.o., s.u. | siehe, siehe auch,<br>siehe oben, siehe unten                       |
| S, sH                   | südliche Hallertau (s. S.     )                                     |
| Sg                      | Singular(form)  |
| Sspr, sspr1             | Schriftsprache, schriftsprachlich                                   |
| sth                     | stimmhaft   |
| stl                     | stimmlos  |
| stv                     | starkes Verbum  |
| swv                     | schwaches Verbum  |
| Syn, syn                | Synonym, synonym  |
| TB                      | Tonband(aufnahme)   |
| Ugspr, ugspr1           | Umgangssprache, umgangssprachlich                                   |
| vgl.                    | vergleiche  |
| Vkspr, vkspr1           | Verkehrssprache, verkehrssprachlich<br>(= regionale Umgangssprache) |
| Vschl, Vschl1           | Verschluslaut(e) (= Plosive)  |
| W                       | westlicher Teil der Hallertau (s. S.     )                          |

## WEITERE SYMBOLE:

|     |  |
|-----|--|
| [·] | Laut, phonetischer Wert (s. Kapitel 8)   |
| / / | Phonem (s. Kapitel 9)  |
| ~   | phonologische Opposition   |
| < > | Graphem (entsprechend der nhd Orthographie)  |
| ' ' | Verschiftung eines mdal Belegs, Versuch eines<br>Lemmas (BWB), formale (*nhd) Entsprechung oder<br>Auszeichnung objektsprachlicher Einträge, so-<br>weit sie nicht durch Unterstreichungen hervor-<br>gehoben sind |
| " " | Bedeutung, Erklärung, Definition (Übersetzung<br>in die Hochsprache)   |
| >   | entwickelt sich zu, wird zu  |
| <   | entstanden aus, kommt von  |

- +                    ausgestorbene Wortform oder Lautung  
                       (Erinnerungsform)  
 —                    alte, selten werdende Wortform  
 —                    junge, aufkommende, lebendige Wortform  
 \*                    nicht belegte (erschlossene, hypothetische)  
                       Form

# VERZEICHNIS DER KARTENBEILAGEN (Maßstab 1 : 200.000)

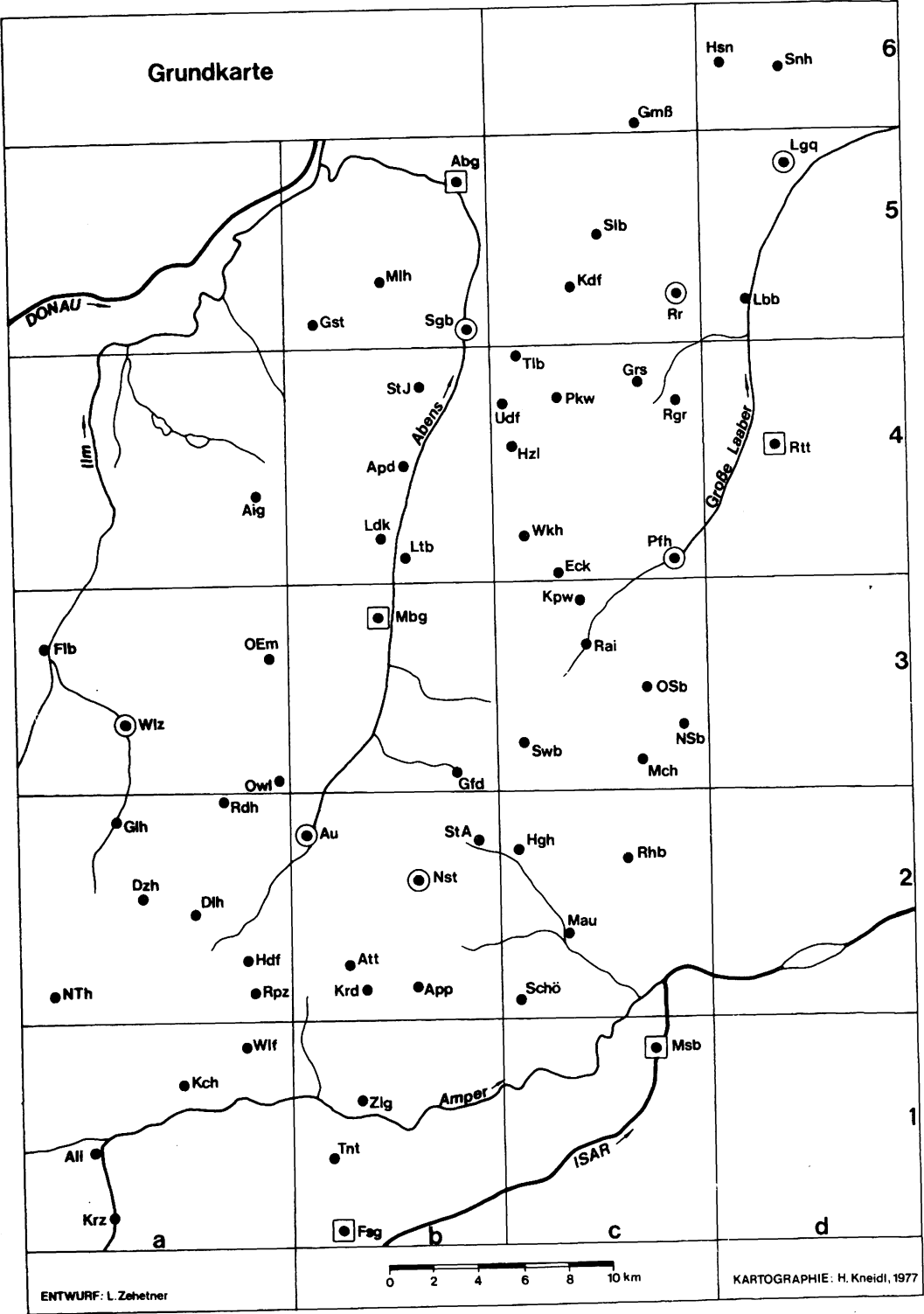
## Grundkarte mit allen Belegorten (mit Planquadraten)

- K 1      Zur Siedlungsgeschichte (Ortsnamen) - zu 3.1 -3.4  
 K 2      Der Wald und seine Rodung im Spiegel der Ortsnamen -  
           zu 3.1 -3.4  
 K 3      Historische Grenzen um 1350 - zu 3.5  
 K 4      Politische Gliederung 1862-1972 - zu 1  
 K 5      Verkehrswege, Volksfeste - zu 4  
 K 6      Zur Materialerhebung - zu 7  
 K 7      mhd ar in 'Arbeit' - zu 10.6.3    und 34.2  
 K 8      mhd ar in 'Karten' (spielen)' - zu 10.6.3    und 34.2  
 K 9      mhd ar in 'fahren' (Infinitiv) - zu 10.6.3    und 34.2  
 K 10     mhd or in 'Korn, Dorn, Zorn) - zu 14.4  
 K 11     mhd or in 'einorts' (= irgendwo), 'Orgel' - zu 14.4  
 K 12     mhd ôr in 'Ohren' (Plural) - zu 14.4  
 K 13     mhd il in 'viel, spielen, Bild' - zu 15.3    und 33.3.1.4  
 K 14     mhd œ in 'böse, größer, (das) höchste, (Morgen-)Röte,  
           Flöhe' (Plural) - zu 18.1  
 K 15     'Ameise' (Lautformen) - zu 25.5.1.2.2  
 K 16     mhd ege in 'Eidechse, Egge' - zu 25.7.1  
           mhd îr in 'Feiertag' - zu 20.3.4  
           mhd iu und chs in 'Leuchse' - zu 22.2.3.4    und 30.5.2  
           Reste von mhd cht    t in 'Knecht, Nacht' - zu 30.5.1  
 K 17     Verschiedene Lautgrenzen:  
           mhd a in 'aber' - zu 10.3.2  
           mhd â in 'nâhend' (= nahe) - zu 10.5  
           mhd û in 'auf' - zu 21.2.1  
           mhd iu in 'kauen' - zu 22.2.1  
           mhd ie in 'jetzt' - zu 23.1  
           mhd uo in 'Kuh' - zu 24.4  
           mhd öü in 'einäugget' (= einäugig) - zu 26.1.1.3

- K 18 mhd -g- zwischen Vokalen ('Schwager, Heuget')  
(= Heuernte) - zu 27.4.3
- K 19 mhd -g im Wortauslaut ('Tag, sag (= Säge), Berg') -  
zu 27.5.3
- K 20 Vokalisierung des l in 'elf, zwölf, Fels, Kalch (= Kalk);  
spielen, Kelle(n), Säule(n); Maul, faul; Feld, Geld,  
Wald, alt, Gold, Schuld, Öl' - zu 33.3
- K 21 spät-ahd l zwischen Vokalen ('Keller, Holler, Müller,  
schneller (Komparativ)' - zu 33.3.1.2
- K 22 Kombinationskarte: Lautgrenzen in der Hallertau - zu 35.4
- K 23 Lautgrenzen nach KRANZMAYER und nach GÜTTER - zu 35.4

Zu den folgenden Abschnitten gibt es eine Kartenbeilage:

| Kapitel.Abschnitt | Karte Nr.  |
|-------------------|------------|
| 1                 | 4          |
| 3.1 3.4           | 1, 2       |
| 3.5               | 3          |
| 4                 | 5          |
| 7                 | 6          |
| 10.3.2            | 17         |
| 10.5              | 17         |
| 10.6.3            | 7, 8, 9    |
| 14.4              | 10, 11, 12 |
| 15.3              | 13         |
| 18.1              | 14         |
| 20.3.4            | 16         |
| 21.2.1            | 17         |
| 22.2.1            | 17         |
| 22.2.3.4          | 16         |
| 23.1              | 17         |
| 24.4              | 17         |
| 25.5.1.2.2        | 15         |
| 25.7.1            | 16         |
| 26.1.1.3          | 17         |
| 27.4.3            | 18         |
| 27.5.3            | 19         |
| 30.5.1            | 16         |
| 30.5.2            | 16         |
| 33.3              | 20         |
| 33.3.1.2          | 21         |
| 33.3.1.4          | 13         |
| 34.2              | 7, 8, 9    |
| 35.4              | 22, 23     |



## O. VORBEMERKUNGEN

O.1. Um von vornherein zu vermeiden, daß Erwartungen in diese Arbeit gesetzt werden, die sich nicht erfüllen wird, sei klargemacht, welche Aufgabenstellung dieser Darstellung der Mundart in der Hallertau zugrunde liegt. Es ist dies die Erfassung und Registrierung des Mundartbestandes eines bestimmten Kleinraumes in Lautgestalt und Wortgut; Vorrang hat die lautliche Erscheinungsform. Von daher ist auch das gewählte Ordnungsprinzip zu verstehen, das sich an Basiswerten orientiert, die als Konstanten verstanden werden: Mittelhochdeutsch bzw. Spätmittelhochdeutsch in normalisierter Form. Damit ist die Möglichkeit des Vergleiches mit gleichartig konzipierten Monographien über die Mundart anderer Kleinräume innerhalb des bairischen und deutschen Sprachgebietes gegeben. Neben dem vorrangigen Interesse am lautlichen Befund wird auch das in diese Arbeit eingegangene Wortmaterial als eigenständiger Wert angesehen. Die in den einzelnen Kapiteln gebotenen Wörter sind nicht ausschließlich als Paradigmen für bestimmte lautliche Erscheinungen zu verstehen, sondern beanspruchen bis zu einem gewissen Grad auch Beachtung im Hinblick auf Semantik und Kollokationen. Der Phonologie kommt im wesentlichen nur dienende Funktion zu. Die Erwägungen in 9 führen zu einem Transkriptionssystem, das eine recht bequeme (weil zeichensparende) und doch ausreichend differenzierende Umschrift der Mundart ermöglicht.

O.2. Zwischen den Mundarterhebungen in der Hallertau (s. 7) und der endgültigen Auswertung des Materials liegen 10, teilweise sogar 12 Jahre. Insofern nähert sich die vorliegende Monographie andeutungsweise bereits der Darstellung einer historischen Mundart. Die Mundart ist in einem Zustand festgehalten, wie sie zwischen 1962 und 1964 lebendig war. So werden auch in den Kapiteln 1-6 die Verhältnisse so dargestellt, wie sie in jenen Jahren bestanden. Und wenn heute die im Verzeichnis der Belegorte angegebene Gemeinde- oder Landkreiszugehörigkeit infolge administrativer Reformen (s.u. O.4) zum Teil nicht mehr gilt, so hat doch zur Zeit der Materialerhebung eine verwaltungsmäßige, wirtschaftliche oder gesellschaftliche Bindung an die dort verzeichneten Zentren bestanden, die in gewisser Weise auch auf die Mundart des Belegortes Einfluß hatte.

O.3. Im folgenden sollen die wichtigsten Veränderungen wenigstens erwähnt werden, die zwischen der Aufnahme der Hallertauer Mundart und ihrer Darstellung eingetreten sind.

O.3.1. Die Gewährsleute der älteren Generation, deren Angaben die Grundlage für einen Großteil der Darstellung bietet, sind inzwischen meist verstorben. Ihre Mundart hatte z.T. noch phonetische und lexikalische Eigentümlichkeiten der Jahrhundertwende oder auch des 19. Jahrhunderts bewahrt; sie existiert heute nicht mehr als lebendig gesprochene Sprache. Die "äG" der Aufnahmen aus den 60er Jahren war noch in relativ kleinräumiger Abgeschlossenheit aufgewachsen, so daß ihre Mundart sich tatsächlich von einem Dorf zum anderen unterscheiden konnte. Solche feinen Differenzierungen sind heutzutage fast völlig verwischt.

O.3.2. Die Verkehrsverhältnisse haben sich gewandelt; das Auto als Hauptverkehrsmittel ist in einer Weise in den Vordergrund getreten, der damals kaum zu ahnen war. Der dadurch notwendig gewordene Ausbau des Straßennetzes beschränkte sich allerdings bis in die jüngste Zeit herauf auf Teerung vorhandener Wege; großzügige Begradigungen, Ortsumgehungen oder gar größere Neutrassierungen begegnen uns in der Hallertau relativ selten. Einen Anfang machte hier die komplett neugeführte Bundesstraße 16, die als Schnellstraße den Norden des Gebiets durchzieht. Stellenweise wird gegenwärtig (1977) wieder einmal an der B 301 gebaut, die jedoch nicht Gefahr läuft, ihre harmonische Einschiebung in die Landschaft dadurch zu verlieren. Als öffentliches Verkehrsmittel hat der Bus die Eisenbahn völlig verdrängt. Linien-, Schul- und Werksbusse befördern täglich ein Vielfaches an Passagieren, als das die Eisenbahnen in der Hallertau je hätten tun können. Die Eisenbahnlinien, die früher das Gebiet an die Hauptstrecken München - Regensburg und München - Ingolstadt ankoppelten, sind als unrentable Nebenstrecken nach und nach stillgelegt worden, zumindest für den Personenverkehr. Zwischen Zolling und Enzelhausen hat man sogar die Gleise, auf denen das "Hollédauer Bockerl" gefahren war, aus dem Boden entfernt.



O.3.3. Wirtschaftlicher Wandel zeigt sich in gelegentlich vermehrter Industrialisierung oder Vergrößerung bestehender Betriebe: hopfenverarbeitende Betriebe, Brauereien mit überregionalem Kundenkreis, Ziegeleien, Tonsilerde-Bergbau (Montmorillonit-Bergwerke im Osten der Hallertau), eine Fertighausfirma usw., vor allem aber die riesigen petrochemischen Anlagen um Neustadt-Vohburg-Ingolstadt, die allerdings nur wenige Arbeitsplätze bieten.

Die - wenngleich noch immer bescheidenen - Ansätze zu einem Fremdenverkehr dürfen nicht übersehen werden. Die in den Reiseatlanten als "Deutsche Ferienstraße" ausgewiesene Route durchquert die Hallertau: Von Abensberg bis Mainburg ist sie mit der "Hopfenstraße" identisch, dann biegt sie nach Osten ab und führt über Volkenschwand, Obermünchen, Furth nach Landshut. Die Gastronomie und das Beherbergungsgewerbe stellen sich darauf ein, daß eine wachsende Zahl von Reisenden in die Hallertau kommt.

O.4. Gewichtiger als alle diese Veränderungen haben die Reformen auf Verwaltungsebene in die Struktur des Bauernlandes eingegriffen und werden möglicherweise Folgen zeitigen, die tiefgreifende Veränderungen auch des volkstümlichen Lebens und damit der heimischen Mundart zuwege bringen können.

O.4.1. Die Auflösung der einklassigen "Zwergschulen", deren es in der Hallertau viele gab, nahm vielen ehemaligen Schulorten ihre Funktion als Mittelpunkt - d.h. Pfarr- und Schuldorf - eines Kleinstortes. Heute bleiben die Schulkinder nicht mehr in einem eng gefaßten Schulsprengel, sondern begegnen täglich Gleichalterigen aus Orten, die vor zwei Generationen noch als schier unerreichbar weit entfernt gegolten hatten. Seit dieser Schulreform gehört auch die prägende Gestalt des einen oft über Jahrzehnte am selben Ort wirkenden Dorflehrers der Vergangenheit an. Sein bewahrender Einfluß auf und seine bewußte Pflege von Mundart und Brauchtum entfällt damit.

O.4.2. Die ehemalige Geschlossenheit der Kleinsträume wurde weiter aufgebrochen durch die bayerische Gemeindereform, die kleinere Verwaltungseinheiten auflöste und einigermaßen gleichwertige Bevölkerungskomplexe schuf. Daß auf diese Weise Eigenständigkeit und Unabhängigkeit manches alten Pfarr-, Gemeinde- und Schulortes verloren ging, liegt auf der Hand.

O.4.3. Die Landkreisreform schließlich führte zur Liquidierung der typisch ländlichen Landkreise Mainburg, Rottenburg an der Laaber und Mallersdorf, deren Verwaltungsmittelpunkte von der geographischen Lage und der Bevölkerung her integraler Bestandteil der bäuerlichen Umgebung waren. Nun beherbergt das Hallertauer Hügelland keinen einzigen Sitz einer Kreisverwaltung mehr. Die Gebiete der ehemaligen Hallertauer Kreise Mainburg und Rottenburg/L. wurden auf die Landkreise Freising, Kelheim und Landshut verteilt. Damit ist die Hallertau verwaltungsmäßig wieder in den Status eines Hinterlandes abgesunken, das von "außen" her gelenkt wird: die Kreisstädte Freising, Pfaffenhofen, Kelheim, Regensburg, Straubing und Landshut liegen alle außerhalb des Hallertauer Kernlandes.

O.4.4. Am Rande zu erwähnen ist hier auch die Flurbereinigung, die alte Besitzverhältnisse umordnet, alte Gemarkungen und Flurbezeichnungen verschwinden und das Landschaftsbild regelmäßiger erscheinen läßt. Sie ist in der Hallertau weitgehend durchgeführt.

O.4.5. Gemeindezusammenlegungen, Verbandsschulen für einen größeren Einzugsbereich und Aufteilung der Hallertau auf außenliegende Landkreise, das alles wird, zusammen mit den übrigen Veränderungen, im Laufe der Zeit sicher nivellierend und einebnend auch auf die Mundart wirken, wohl in stärkerem Maße, als das der Flüchtlingszuzug der Nachkriegsjahre oder die Industrialisierung vermocht hatten. Was durch das Aufbrechen der geschlossenen dörflichen Gemeinschaften in der neuen Generation an Offenheit und Verständnisbereitschaft dazugewonnen wird, das geht an Kleinraumtypischem verloren. Der wirtschaftliche und zivilisatorische Fortschritt bedeutet für die Mundart als Teilgebiet der Volkskunde zweifellos eine Einbuße an Vielfältigkeit. Dieser sprachliche Einebnungsprozeß ist in den fast anderthalb Jahrzehnten, die seit der Materialerhebung zu dieser Arbeit vergangen sind, wesentlich fortgeschritten. Auf diese Weise kommt der vorliegenden Darstellung der Hallertauer Mundart auch einige Bedeutung zu als Archiv des Hallertauerischen, wie es v o r dem kulturellen Umbruch unserer Zeit lebendig war.

## TEIL I

1. LAGE UND GRENZEN DES GEBIETES

Die Hallertau ist ein Landstrich im Westen des niederbayerischen Hügellandes zwischen Isar und Donau, dessen Umfang nicht scharf zu begrenzen ist<sup>1</sup>. Ursprünglich galt der Name sicher nur für das obere Abenstal und seine unmittelbare Umgebung, wie auch AVENTIN (I 358) bezeugt, der vom Abensflüßchen schreibt: "entspringt in einer gegent, genant die Hallertaim" (sic). Erweitert erscheint das Gebiet schon in dem volkstümlichen Vers, den auch SCHMELLER zitiert: "Wolnzach, Nandlstadt und Au/ san die drei größten Städt' in der Hollerdau" (Schm. I 1076; "Stadt" ist als Spott gemeint; Mainburg ist hier nicht genannt, da der Ort Sitz eines selbständigen Pfliegerichts war). Nach REINDL (1926: 6 u. 8) hat man unter der historischen Hallertau das Gebiet des Landgerichts Moosburg (ohne die Stadt) in seinem Umfang vor 1802 zu verstehen: "die Hallertau im engeren Sinn, die innere oder eigentliche Hallertau, welche von langer Zeit her dem Hopfenbau obliegt". Als seit Anfang des 19. Jahrhunderts die alten Landgerichtseinteilungen verändert wurden, lag der Ausdehnung des Namens auf ein größeres Gebiet nichts mehr im Wege, zumal sich mit dem Namen der Begriff des Hopfenlandes zu verbinden begann. Man bezog das Gebiet des Pfliegerichts Mainburg mit ein, das früher das "Wildsauenland" hieß (HIERETH 1950b: 3; REINDL 1926: 8). So kann dann SCHMELLER die Hallertau definieren als die "Gegend zwischen der Ammer (sic), Ilm und Abens" (Schm. I 1076).

Früher, als die Hallertau noch mit dem Schmähwort "Schelmenlandl" belegt wurde und es hieß, ihre Grenzpfähle seien vier Galgen und ihre Bewohner Raubdiebe, war es eine Schande, ihr zugerechnet zu werden. Auf der Suche nach der Hallertau wurde man, wie mehrfach berichtet wird, von einer Ortschaft zur nächsten quer durch die

---

1) Davon weiß auch das bekannte "Hallertauer-Lied" in einer eigenen Strophe zu singen: "Nua oans, ma hot ja oft scho gfrogt: / Wia grouß is d'Holladau? / Und auf des hot ma gewöhnli gsogt: / De Frog, de is ma z'schlau." - Eine der zahlreichen Fassungen des Liedes bei POLLINGER 1908: 348f. (mit Melodie); vgl. auch NAPPENBACH 1950: 55.

ganze Hallertau verwiesen, weil niemand sein eigenes Dorf schon zu dem berüchtigten Landstrich gehören lassen wollte. Noch im vorigen Jahrhundert kam es auf den Wolnzacher Märkten regelmäßig zu Raufereien, weil die Ilmtaler die Wolnzacher als "Hollerdauer" bezeichneten<sup>2</sup>.

Seit aber der Hallertauer Hopfen sich einen verdienten Ruf erworben hat, hat man den zur Wertbezeichnung gewordenen Namen auf ein ziemlich großes Gebiet ausgedehnt<sup>3</sup>. Der heutigen Verwaltungseinteilung folgend, zählen zur Hallertau die nördliche Hälfte des Landkreises Freising, die südliche des Kreises Kelheim, der Nordwestteil des Kreises Landshut der gesamte Kreis Pfaffenhofen/Ilm sowie Teile des neuen Kreises Neuburg/Donau. Vor der Landkreisreform im Jahre 1972 gab es die zentralhallertauerischen Landkreise Mainburg und Rottenburg/Laaber, die das Kernland auch administrativ verkörperten. Die (auslaufenden) Kfz-Kennzeichen MAI und ROL waren viele Jahre lang ein Identifikationsmerkmal der Gegend (s.a. O.4.3).

Das Gebiet umfaßt eine Fläche von etwa 2.400 qkm, wenn man unter "Hallertau" das gesamt mittelbayerische Hopfenanbaugebiet versteht. Es gehört zu annähernd gleichen Teilen den Regierungsbezirken Ober- und Niederbayern an (vgl. auch Topograph. Atlas von Bayern: Karte 51 und Text dazu).

In der vorliegenden Arbeit ist der Name 'Hallertau' auf die Hallertau im engeren Sinne beschränkt, also auf das Zentralgebiet des Hopfenlandes, das sich um den ehemaligen Mainburger Landkreis schließt.

- 
- 2) Tatsächlich läßt sich aus alten Gerichtsakten nachweisen, daß ehemals in der Hallertau Vieh- und Pferdediebstahl recht häufig war. Doch waren die Hallertauer hieran meist nur passiv beteiligt: als Bestohlene, nicht als Diebe (SCHWAIGER: 24). - REINDL 1926: 75 führt an, der Roßdiebstahl könne auf ein besonders zähes Festhalten am Heidentum und seinen Pferdeopfern hindeuten. In diesem Zusammenhange gehört auch der legendäre "Holladauer Schimmel", der zum Wahrzeichen der ganzen Landschaft geworden ist. SCHMID 1936: 134 weist auf die lange Zeit dort sehr beliebten Pferderennen hin. - Fünf einzelstehende Kapellen teilen sich in den Ruf, die "echte" Schimmelkapelle zu sein. S. dazu BÖCK 1975: Nr. 3, 45, 63, 93, 147, 148, 223, 247, 254, 362, 398 - alles Sagen, in denen ein Schimmel vorkommt. Vgl. auch PANZER, Bayer. Sagen I 295; POLLINGER 1908: 347; REINDL 1926: 9 Fn.
- 3) Auch für diese Tatsache hat das "Hallertauer-Lied" eine Strophe: "Wer Hopfa baut / zehn Meiln weit um Au, / der schreit, wos er nur ko, so laut: / I ghör zur Holladau!"

Gegen Süden bildet die Amper die Grenze, gegen Westen die Ilm und gegen Osten die Große Laaber, im Norden reicht es hinauf bis zum Dürrnbucher Forst, Abensberg und Langquaid. Das Rückgrat der ganzen Landschaft stellt das Abens-Flüßchen dar, nach Süden zu verlängert durch die Bundesstraße 301. Diese Achse scheidet das Gebiet deutlich in zwei Hälften: einen etwas schmälere West- und einen breiteren Ostteil. Wenn im folgenden von der Hallertau (= H) die Rede ist, so ist damit das Fünfeck gemeint, das zwischen den Eckpunkten Moosburg, Langquaid, Abensberg, Geisenfeld, Allershausen liegt.

Die Fortsetzung nach Norden, das Land in dem Viereck Neustadt/Donau - Langquaid - Bad Abbach - Kelheim, ist nicht zur Hallertau zu rechnen. Dort baut man, bedingt durch die andersartige Bodenqualität, keinen Hopfen mehr an; die Äcker sind steiniger und weniger fruchtbar, die Bauernanwesen nicht mehr so groß und stattlich; als Baumaterial tritt Jurastein auf, die Dächer sind teilweise, v.a. im Westen, mit Schiefer gedeckt, was man in der Hallertau nirgends findet. Insgesamt hat dieser Raum, der sich als nördliche Verlängerung zwischen Hallertau und Donau schiebt, schon einen unverkennbar oberpfälzischen Charakter. Die schwerwiegenden sprachlichen Merkmale, durch die er sich von der Hallertau abhebt, sind also keineswegs der einzige Anhaltspunkt, der dazu berechtigt, die Nordgrenze der Hallertau so zu legen, wie es hier vorgenommen wird.

## 2. DER NAME "HALLERTAU"

Über die Etymologie des Namens der Landschaft existieren die verschiedensten Deutungsversuche, die von einfältiger Volksetymologie ("Heldenau") über anekdotische Spielereien ("Hol' er d'Auer!" als ultima ratio bei der Schlacht bei Gammelsdorf 1313) bis zu der einzig sinnvollen Herleitung aus Hal-hart-au reichen. Die Frage, wieso das hügelige Gelände die Bezeichnung -au tragen könne, wird einleuchtend beantwortet durch die Erklärung WALLNERS, daß mit dem Grundwort Au die Flußau der oberen Abens gemeint sei<sup>4</sup>. Der Name des Marktes Au i.d. Hallertau kann diese These nur stützen (s.a. 31.2.3.1). Außerdem hat sich der Name Hallertau als Flurbezeichnung bis heute erhalten für den Wald zwischen Hirschbach und Holzhausen (Landkreis Freising), der früher unmittelbar mit

4) EBERL: 212; FÖRSTEMANN II,1: 1213; WALLNER: 19 Nr. 193. SCHMELLER weiß noch keine einleuchtende Erklärung für den Namen (Schm. I 1076f.).

der Flußau der Abens zusammenhing, Bei APIAN liest man unter dem Namen Hirschbach:

Hinc in orientem et aquilonem versus sylva excurrrens  
Hallerthaw vocatur. Ab eo totus fere tractus ad Ilmum  
usque eodem nomine nuncupatur, totus collibus sylvisque  
abundat<sup>5</sup>.

Daraus geht hervor, daß \*Halhartau der Name einer Waldung war, den man auf das umliegende Land übertragen hat. - Es ist gut denkbar, daß die lange unbesiedelte Gegend als "Schlupfwinkel-Wald-Au" bezeichnet wurde; denn so müßte man wohl das mhd \*hâl-hart-ouwe übersetzen, von dem nach WALLNER: 19 auszugehen ist. Eine Freisinger Urkunde vom Jahre 817 enthält folgenden Eintrag: "ad Halle silve pars, ... in loco qui dicitur Hal" (BITTERAUFR Nr. 378). FASTLINGER (1902: 101) hält dafür, damit sei das Hallerholz bei Arreshausen in der Gemeinde Geisenhausen (Landkreis Pfaffenhofen) gemeint, es kann aber ebenso gut ein Waldstück im Quellgebiet der Abens bezeichnet haben. Dafür sprechen der Name des in dieser Gegend gelegenen Dorfes Halsberg (bei Au) und möglicherweise auch Holzhausen (südlich von Sünzhausen), das 1315 als "Holshausen" belegt ist (SCHMID 1933: 20; PRECHTL 1864: 3).

Ahd \*hâl ist als Substantiv zum Verbum ahd helan (4. Ablautsklasse), nhd hehlen (= verbergen) aufzufassen. Der mittlere Bestandteil hart bedeutet "Wald" und ist als Bezeichnung für "ehedem oder jetzt noch mit großen Waldungen bedeckte Gegenden" häufig (Schm. I 1169: "Hart (3)"). Eine Urkunde von 1437 spricht von unserem Landstrich als "in der Harttau" (WALLNER: 19). - Durch assimilierende Kontraktion entstand die Form "Hallertau", die erstmal in einer Urkunde von 1374 auftaucht (REINDL 1926: 4). Auch AVENTIN (II 427) nennt die Gegend "Hallertau" (1518). Von Interesse ist in diesem Zusammenhang ein zwischen 1450 und 1470 bezeugter Münchner Bäcker namens Leonhard Hallertauer. Spielarten finden sich in einer Urkunde von 1444: "in der Harrant Au", in APIANs Karten (1566): "Halberthau",

---

5) Zitat nach: Obb. Archiv 39: 201. Übersetzung: "Der sich von dort gegen Osten nach Norden erstreckende Wald heißt Hallerthaw. Davon erhält fast der ganze Landstrich bis zur Ilm den gleichen Namen; er ist ganz voll von Hügeln und Wäldern."

in KRENNERS Landtagshandlungen (1511): "Harrartau" (Monum. Boica XX 395 u.ö.; REINDL 1926: 5). Der Hofname "Haratauer" in Obersüßbach könnte so interpretiert werden, daß Obersüßbach ursprünglich nicht zur H. gerechnet wurde, denn nur so ist ein Familien- bzw. Hofname, als Herkunftsname aufgefaßt, zu verstehen (HIERETH 1950b: 42)<sup>6</sup>.

Heute schwankt die Schreibung zwischen "Hallertau" und der volkstümlicheren Form "Holledau" (bzw. Hollerdau, Hollertau), die der Aussprache nachgebildet ist und in der Mitte des vorigen Jahrhunderts von den Geometern in die Kataster aufgenommen wurde. So erklärt sich, daß die Autobahngaststätte bei Geisenhausen "Rasthaus in der Holledau" heißt und die Einmündung der Autobahnstrecke Richtung Regensburg die Bezeichnung "Autobahndreieck Holledau" trägt. Einen frühen Beleg für die Verdampfung des â zu o bietet eine Urkunde von 1500, in der vom "forst Hollertau" die Rede ist (WALLNER: 19). Die heute überwiegende Ausspracheform ist /hóla'dâu/; die von WALLNER angegebene mit vokalisiertem l ist äußerst selten geworden (s.a. 10.7.1 Anm. 13). Als offizielle Schreibung des Deutschen Hopfenpflanzerverbandes gilt nur "Haller-tau".

### 3. ZUR GESCHICHTE DER HALLERTAU

#### 3.1. Zur Siedlungsgeschichte

Die Hallertau gehört zu den spät besiedelten binnenländischen Waldgebieten. Dies zeigt schon die Tatsache, daß hier keine keltisch-römischen Hügelgräber und keine bajuwarischen Reihengräber gefunden werden konnten. Solange die freie Ebene und die bequemen Talsenken ausreichend Siedlungsraum boten, wurde das unwegsame Waldland gemieden. Die Täler der Amper und Ilm weisen reiche Spuren der Besiedlung in Bronze- und Hallstattzeit auf; in beschränktem Maße

---

6) Daß umgekehrt die Form Hallertau durch Dissimilation aus \*har-hartau entstanden sei, läßt sich weder angesichts der urkundlichen Überlieferung noch im Zusammenhang mit einer etwa besonders intensiven Flachskultur in dieser Gegend vertreten (ahd haru = Flachs).

gilt das auch für das Abens- und Laabertal. Die keltischen Viereckwälle, im Volksmund fälschlich Römerschanzen genannt, scheinen eher militärische Fliehburgen inmitten des undurchdringlichen Halharts gewesen zu sein als zivile Wohnsiedlungen. Die Namen der drei Hallertauer Flüsse sind keltisch wie auch diejenigen ihrer Nachbarn Amper, Isar, Glonn: Abens < Abunsna, Laaber < Lapara, Ilm < Ilmuna (REINDL 1926: 19).

Auch die Römer, die vom Jahre 15 v.Chr. an die Herrschaft in Südbayern angetreten haben, scheinen die innere Hallertau gemieden zu haben; es finden sich weder Reste ziviler noch militärischer Niederlassungen, wohl aber an ihren Rändern, so z.B. die bedeutende Römersiedlung Abusina an der Nordgrenze Rätians beim heutigen Dorf Eining. Funde römischer Münzen zeugen von römischem Handel in der Hallertau (BÖCK/MÜNCH: 8).

Nachdem die Römer ihre politischen Ansprüche auf Noricum und Rätien aufgegeben hatten, konnten die Bajuwaren, die bald nach 500 von Oster her über die Donau eingewandert waren, die Führung des Landes übernehmen (RIEZLER: 102f., 106). Daß auch sie das Waldland zuerst umgingen, läßt sich anhand der Ortsnamen feststellen. Nach RIEZLER zählen die Orte, deren Namen mittels des Suffixes -inga aus altdeutschen Personennamen gebildet sind, zu den ältesten germanischen Siedlungen, deren Entstehung zwischen dem 6. und 8. Jahrhundert anzusetzen ist. In der Hallertau nun fehlen alte ing-Orte als Pfarr- oder Kirchdörfer vollkommen, während das stärker aufgelockerte und weniger walddreiche Hügelland östlich der Großen Laaber wieder reicher an ing-Orten ist (WALLNER: 36f.; SCHMID 1933: 5; GSCHWIND: 72. Siehe Karte 1). Daß gerade die Zentren ehemaliger Waldlandschaften meist ganz frei davon blieben, dafür stellt der lange menschenleere "Nordwald" einen deutlichen Beweis dar: Die früheren Landkreise Wegscheid, Wolfstein, Grafenau, Viechtach und Regen weisen keinen einzigen ing-Ort auf (SCHMID 1933: 6; WALLNER: 37). Der früh besiedelte Donaauraum wird also im Norden wie im Südwesten von einem siedlungsfeindlichen Waldgebiet begrenzt.

Die ing-Orte in der Hallertau sind fast alle jüngeren Datums, so etwa Haindlfing und Hausmehring. Letzters geht auf einen hûsman zurück und steht damit in der Zeit weltlichen Großgrundbesitzes.



Wölfling weist sich durch seine Endung als eine Ausbausiedlung des nahen Wolfersdorf aus. Heising ist sicher ein "unechter" ing-Ort, da sein Bestimmungswort kein Personennamenname ist (1284: Ulrich der Haeuser, 1416/1494: Häwsern, d.h. "bei den Häusern"). Zum Lautlichen: -ern > -ing s. 34.4.1.3. SCHMID (1933) zweifelt auch das Alter bzw. die "Echtheit" der beiden anderen ing-Orte an: Hinzing, Kürzling. Während nämlich im westlichen Altbayern die Bildung von Ortsnamen auf -ing lange vor dem Jahr 800 abgeschlossen war, blieb diese Möglichkeit im Bayerischen Wald und in der Hallertau bis in die jüngste Zeit herein lebendig. (Dazu: WALLNER: 104; 34; 36; REINDL 1926: 30f.; SCHMID 1933: 6). Zu Wimpasing s.u. 3.5, v.a. Fn. 9. Alle diese Schlußfolgerungen verlieren ihre Basis, wenn man sich der Theorie Karl BOSLs anzuschließen bereit ist, wonach die Bayern niemals eingewandert seien, sondern aus bereits auf dem späteren Stammesgebiet ansässigen (nicht-germanischen!) Völkern entstanden seien (BOSL 1971: 21ff.).

3.2. Es ist nur zu erwarten, daß der große Wald im Süden des Donauknies auch in den Ortsnamen dokumentiert ist. Nach Ausweis der Urkunden gehen auf Wald zurück: Koppenwall, Osterwaal, Peterswahl, Ungarischwall, Wahl (bei Hohenkammer); bis ins 15. Jhdt. herauf werden sie so geschrieben (790: Walden; 1474: Ungernwald, noch 1551: Wald. WALLNER: 52 (Nr. 476); 43 Fn; SCHMID 1933: 30f.; STURM: 319)<sup>7</sup>. Der Abfall des auslautenden -d, gar hier im Kompositum, ist angesichts von Beispielen wie bald > /bo<sup>i</sup>/ durchaus verständlich (s. dazu 27.5.2.1.). Hart für "Holz, Wald" findet sich außer im Namen des ganzen Landstrichs, im Ortsnamen Pindhart und in den drei Hart(s)hausen, die es in der Hallertau gibt. Daneben finden sich viele Ortsnamen, die Namen einzelner Baumarten enthalten und damit ebenfalls auf den Waldreichtum der Gegend hinweisen: Aich, Traich (aus 'zu der Eich'), Haslach, Viecht (b. Obersüßbach), Kienberg, Mösbuch, Lindkirchen, Thann, Thonhausen

7) Diese ONN als Walchen-Orte aufzufassen, wie es REINDL (1926: 25f.) tut, ist angesichts der urkundlich überlieferten Formen kaum möglich. Es muß allerdings zugestanden werden, daß eine Entscheidung nicht absolut sicher zu fällen ist, da es auch Gegenbeispiele gibt, so etwa: 851 Walahsee, 1171 Walchse, 1226 Walse, 1580 Walldsee, heute: Waldsee (bei Ravensburg) (Württemb. Städtebuch, hrsg. v. E. KEYSER, Stuttgart 1962: 474).

(926/37 Tanhusa), Niederthann u.a.m. (dazu Karte 2, s.a. SCHMID 1933: 28ff.; STURM: 326-329). Erst im 8. Jhdt. dürfte die Rodung und Besiedelung die Talsenken entlang in das Innere der Hallertau vorgedrungen sein (Abens-, Laaber-, Ilmtal, Mauerner Senke usw.). Die Kultivierung schritt ja immer von Tal zu Berg, vom Flußrain den Seitenbächen folgend empor zur Wasserscheide. Die zahlreichen Ortsnamen auf -ried (Ried, Margarethenried usw.), -reuth (Reuth, Kreuth, Reith, Reitersberg usw.), -schwand (Volkenschwand, Airischwand) geben Zeugnis von der Rodung des Halharts. Auch Schlag (z.B. Schlagsimmer bei Hagsdorf), Schlott, Öd und Stockberg (bei Au) gehören hierher (STURM: 361ff.; SCHMID 1933: 21; WALLNER: 102; LEXER II 1359). Es kann angenommen werden, daß alle diese Rodungsorte aus der Zeit um oder nach 1000 stammen, wenngleich für keinen Ort des ehemaligen Landkreises Mainburg (mit Ausnahme der eindeutigen Neusiedlungen) das Gründungsjahr festliegt. Ansonsten sind urkundliche Belege von Siedlungen in der Hallertau von 744 an vorhanden; meist stifteten die Besitzer ihre Güter an das Freisinger Kloster (SCHMID 1933: 37,5; PRECHTL: 12ff.).

3.3. Die Bajuwaren nannten die romanisierten Kelten, die sie bei der Einwanderung im Land vorfanden, Walchen. Das romanische Element muß an vielen Orten noch zur Zeit der Namengebung in Sprache und Lebenshaltung so auffällig gewesen sein, daß es ein unterscheidendes Merkmal gegenüber anderen Orten bilden konnte. In und um die Hallertau finden sich Walchenorte bemerkenswert zahlreich. Dies läßt wohl den Schluß zu, daß die Walchen vor der Übermacht der Bajuwaren in die abgelegene Gegend der Hallertau flüchteten, wo sie ihre Eigenart lange bewahrt haben (EBERL: 64f.; WALLNER: 43): Walkersbach (1098 Walchunespach, 1150 Walchenspach), Wallerisdorf (750 Walhinesdorf), Wälschbuch (Ort und Wald), Welschberg (Flurname bei Berghausen). Beim Ortsnamen Walchzell hingegen nimmt WALLNER an, daß die Erinnerung an die Walchen nur auf dem Umweg über den Personennamen Walch herzustellen sei, da das Bestimmungswort des Ortsnamens im Singular steht.

Wenn man BOSLs Hypothese nicht folgt, kann man aus dem Fehlen alter ing-Orte schließen, daß die Hallertau keine Einbruchsstelle germanischer Landnahme war. Andererseits lassen zahlreiche Ortsnamen auf nichtgermanische Niederlassungen schließen. Wir finden auffallend viele, die auf eine Ansiedlung von Wenden oder Winden

aus dem slowenischen Osten in der Hallertau deuten können<sup>8</sup>:  
Winden am Aign, Winden (bei Scheyern), Winden (bei Eintrischenbrunn),  
Beigelswinden, Geisenfeldwinden, Lohwinden, Windham, Windkreuth,  
Windschlag, Weghausen (1224 Windenhusen), Grubwinerhof (bei Ruderts-  
hausen). Hinter Wimpasing (bei Att) verbirgt sich ein Winitpozinga  
(so belegt für 981), was möglicherweise ein -ing-ON ist zu ahd  
'winitpoz' ("Wendensklave, unfreier slawischer Kolonist" oder  
"Wendenschläger, -besieger")<sup>9</sup>. Slawen können sich schon um die  
Mitte des 7. Jhdts in Bayern niedergelassen haben, als ein zweiter  
Schub von "Wenden" gegen das bayerische Stammesgebiet vordrang  
(REINDL 1926: 61; SCHWARZ 1960: 340ff. et passim). Oder es handelt  
sich aber um kriegsgefangene Tschechen, die um 855 von Böhmer her  
eingeschleppt wurden (FASTLINGER 1897: 427ff., v.a. 431).

Böham (Gem. Leibersdorf) deutet auf Einwanderer aus Böhmen hin  
(1060 villa Peheim). Der Wilzhof (Harland) läßt auf slawische  
Wilzen (Weletabi) schließen, die vielleicht auch für den Namen  
von Weltenburg heranzuziehen sind (SCHMID 1933: 7; SCHMID 1928:  
341; Schm. II 911). Eine Ansiedlung von Russen (mhd Rūzen) mag  
zum Ortsnamen Reißen (bei Hörgertshausen; im 12. Jh. Ruzen)  
geführt haben. Ungarischwall könnte wohl auch eine ehemals magya-  
rische Niederlassung bezeichnen; wahrscheinlicher aber ist die  
Annahme, daß der Ort seinen Namen den verschiedenen Ungarnein-  
fällen, in der Hallertau (907, 913, 955) verdankt (WALLNER: 43  
(Nr. 410, 416, Fn); SCHMID 1933: 30f.; SCHMID 1936: 174).

8) Wenden oder Winden ist der Name für Slawen schlechthin. Der Name eines  
Grenzstammes wurde verallgemeinernd auf das ganze Volk ausgedehnt.

9) Wimpasing: FASTLINGER (1897: 429) stellte die Theorie auf, daß die  
zahlreichen Orte im bairischen Dialektgebiet mit dem Namen Wimpas(s)ing  
als Winden-Orte anzusehen sind. RIEZLER (1927: I 130f.) propagierte  
diese Annahme, der sich dann auch EBERL (1925: 76f.), REINDL (1926:  
32; 89) und WALLNER: 42 anschlossen. - Andererseits hat man aber auch  
wieder auf die ältere Erklärung, wie sie z.B. GOTTHARD (1884: 31) gibt,  
zurückgegriffen, die Wimpasing mit 'Wind' in Zusammenhang bringt. SCHNETZ  
(1927) plädiert für die Auffassung, der ON sei von einem Flurnamen 'Wind-  
boß' (wintpoz) "vom Wind geschlagener Platz" oder "ein den Wind brechen-  
der Ort" herzuleiten (zum Verbum 'boßen' = "schlagen", Schm. I 294f.).  
Der ON auf -ing wäre dann aufzufassen als "bei den Leuten am Windboß"  
(Winitpozinga) STEINBERGER (in: Zeitschr. f. bayer. Landesgesch. 18,  
117, Anm. 283) und BACH (1956: II 1 § 312) schließen sich SCHNETZ an,  
wobei BACH (§ 337) allerdings auf die große Schwierigkeit hinweist,  
Wind- und Winden-ON voneinander zu trennen. Windschlag und Windkreuth  
stehen in derselben Zwiespältigkeit. - Mir erscheint die Lösung FAST-  
LINGERS trotz allem recht plausibel, zumal das -ing-Suffix an einem  
Personennamen üblicher ist als an einem Appellativum; nach GRAFF  
(I 624; III 232) existierte ein Personennamen 'Wintpoz' ("Wendenknecht").  
Die Verbindung zum Volk der Wenden (Slawen) ist dann hergestellt über  
den Umweg eines Personennamens, ähnlich wie es WALLNER: 43 für Walchzell  
annimmt. S.a. SCHWARZ 1960: 342f.

3.4. Insgesamt ergibt sich für die Hallertau das Bild eines bunten Stammes- und Völkergemischs. Wegen ihrer verkehrsfeindlichen Lage und der schweren Erschließbarkeit als Siedlungsland war sie bis in die Zeiten des Dreißigjährigen Krieges hinein ein Zufluchtsort, ein rechter "Halhart", für alle, die im offenen, kultivierten Land nicht ansässig werden konnten.

Die Christianisierung scheint sich in der Hallertau etwas später vollzogen zu haben als in weiten Teilen Bayerns. Doch mögen die katholischen Walchen, die im Lande wohnten, endlich zur Verbreitung des katholischen Christentums beigetragen haben, wobei Arianismus wie Heidentum abgebaut wurden (RIEZLER 1927: 168ff.; REINDL 1926: 27, 47ff.). Auf die Weiterentwicklung des Christentums in der Hallertau hatten die Klöster Moosburg und Weihestephan entscheidenden Einfluß, in beschränktem Ausmaß auch Irmünster und Münchsmünster, alles ursprünglich iroschottische Gründungen. Von diesen Klöstern aus wurden kleine Zweigniederlassungen in den Rodungen gegründet. Im Südosten des früheren Landkreises Mainburg deuten die Ortsnamen Martinszell, Katharinazell, Walchzell, Ober- und Niedermünchen auf eine unter klösterlichem Einfluß entstandene Kolonie hin. Man hat sogar auf ein von Freising und Moosburg unabhängiges Hauptkloster in Martinszell geschlossen (FASTLINGER 1902: 91ff., 163, 168ff.; REINDL 1926: 47ff., 61; SCHMID 1936: 12f.). Im Westen entstand 828 die Filiale Preinerszell, um die sich die hausen-Orte der Grenzmark Dürnzhausen scharen (WALLNER: 58; STURM: 364; FASTLINGER 1902: 91-104). Die großspurige Bezeichnung "Bischof der Hallertau", die für den Pfarrer von Rudelzhausen noch heute üblich ist, scheint eine gewisse historische Berechtigung zu haben: Rudelzhausen dürfte einer der Urseelsorgsbezirke der Hallertau gewesen sein (REINDL 1926: 80). Von den um die Hallertau liegenden Klöstern Engelbrechtsmünster, Freising, Geisenfeld, Moosburg, Münchsmünster, Münster (bei Rottenburg), Paring und Rohr ist bis in die Neuzeit hinein dann einzig das Moosburger Kastulus-Kloster, dessen Herren die Freisinger Bischöfe waren, der kirchliche Mittelpunkt der Hallertau geblieben. So versteht man, daß der hl. Kastulus (Kastl) zum Hopfenheiligen wurde (HIERETH 1950b: 1; STABER: 49).

### 3.5. Politische Gliederung

Durch das Aussterben der meisten gräflichen und hochfreien Geschlechter in Bayern fielen im Laufe des 13.Jhdts sehr viele herzogliche Ämter an die Wittelsbacher zurück. Die zersplitterten Gebiete wurden mit der Zeit mehr und mehr abgerundet und zu Sprengeln vereinigt, die man "Gerichte" nannte. Die Hallertau im engeren Sinne war geteilt in die Landgerichte Moosburg und Mainburg; im Osten und Westen reichten Rottenburg und Pfaffenhofen herein. Das Landgericht Moosburg, das den Südteil des uns hier interessierenden Gebietes umfaßte, ist eine Schöpfung des frühen 14.Jhdts. Es wird zum erstenmal erwähnt im sogenannten Dritten Urbar vom Jahre 1329. Sein ältester Teil ist das Amt Inkofen, das schon 1230 urkundlich zu belegen ist. In der Frühzeit dieser Einteilung gab es fünf Schergenämter: Inkofen, Moosburg-Mauern, (Berg-)Haselbach, Grünberg-Nandlstadt und Isareck; seit dem 16. Jh. aber nur mehr zwei Gerichtsstätten (Schrannen), nämlich in Moosburg und Nandlstadt (HIERETH 1950a: 1, 6, 7; HIERETH 1950b: 4 und Karte). Ursprünglich gehörte das Landgericht Moosburg zum niederbayerischen Landesteil und unterstand dem Viztum-Amt Landshut. Mainburg hingegen gehörte seit dem Tod Ludwigs des Strengen (1294) zum Herzogtum Oberbayern-München, wo es bis 1803 blieb; erst 1809 teilte man es dem "Kreis Niederbayern" zu (NAPPENBACH 1954: 41). Der Ostteil des ehemaligen Landkreises Mainburg und die Gegend bis zur Großen Laaber gehörte seit 1280, als die Grafschaft Rottenburg an die Wittelsbacher verkauft wurde, zum Landgericht Rottenburg, das bis 1800 bestand. Erst 1901, als das Bezirksamt Mainburg errichtet wurde, schlug man Teile des Rottenburger Gebietes dazu. Die Landkreisreform von 1972 schließlich führte zu den heute geltenden politischen Grenzen.

Die heute mitten durch die Hallertau verlaufende Regierungsbezirksgrenze ist also jung, in ihrem heutigen Verlauf z.T. erst eine Festlegung von 1972. Was heute oberbayerisches Gebiet ist, gehörte - ganz grob gesagt - um 1400 zum Teilerzogtum Niederbayern-Landshut, während der Norden westlich zu Oberbayern-München und östlich zu Niederbayern-Straubing gehörte mit dem eingeschobenen Gebiet der Grafen von Abensberg (Abg, Rohr, Ratzenhofen). Nach der Einverleibung des Hochgerichts Wolnzach (1650) kam das Moosburger Landgericht dann 1808 zu Oberbayern, während

andererseits Mainburg 1809 zu Niederbayern kam; 1841 und 1857 trennte man einige Gemeinden im Norden und Westen ab, um sie zu Mainburg bzw. Pfaffenhofen zu schlagen; der Rest, das Gebiet des heutigen Amtsgerichts Moosburg, ging nach 1862 im Bezirksamt Freising auf, dessen Nordgrenze zusammen mit der Pfaffenhofener Ostgrenze heute die Scheide zwischen Ober- und Niederbayern darstellt. Die südliche Hallertau gehört zum Erzbistum München-Freising, während Mainburg und der Norden schon seit 1279 dem Regensburger Bischof unterstehen. Gebietsmäßig hatte aber weder Freising noch Regensburg je Anteil an der Hallertau (HIERETH 1950b: 2f.; SPINDLER 1969: Karte 20 u. 26).

Das Landgericht Moosburg schloß verschiedene kleinere territoriale Einheiten ein. Die wichtigsten davon waren die Herrschaftsgebiete der Grafen von Au und derer von Wolnzach. Daneben gab es zahlreiche Herrensitze und Hofmarksschlösser, im Abenstal allein ursprünglich dreizehn Burgen. Von all diesen kleinen Herrschaften sind in der Zentral-Hallertau nur unscheinbare Zeugnisse bis in die Gegenwart herein erhalten geblieben, mit Ausnahme der Schlösser von Au, Wildenberg und Oberlauterbach. In Abensberg am Nordrand der Hallertau saß das mächtige Grafengeschlecht der Babonen, eines Seitenzweiges der Wittelsbacher, die dort an die 500 Jahre regierten.

3.6. Die Hallertau ist eine Landschaft, die in der Geschichte nie eine bedeutsame Rolle gespielt hat. Zwar ist sie umgeben von bedeutenden historischen Zentren (Regensburg, Landshut, Ingoldstadt, Straubing), doch war sie selbst vorwiegend passiv am Leben der Jahrhunderte beteiligt, dessen Hauptstrom auf die Donau-Isar-Straße beschränkt blieb (vgl. auch 4.1). Immer aber lag sie an irgendeiner Grenze und war daher oft Kriegsland: 1313 (Schlacht bei Gammelsdorf), 1436 (Zwistigkeiten im Zusammenhang mit Agnes Bernauer), 1503-1509 (Landshuter Erbfolgekrieg), 1632, 1634, 1648 (Dreißigjähriger Krieg, Verwüstung durch die Schweden; 1848 hatte Mainburg noch 40 Häuser und 125 Einwohner!), 1701-1705 (Spanischer Erbfolgekrieg), 1809 (Schlacht bei Siegenburg, genannt "bei Abensberg", wo bayrische Divisionen unter Napoleon gegen die Österreicher kämpften) (SCHMID 1936: 174ff.; NAPPENBACH 1954: 70f.; SPINDLER 1969: Karte 29d; BÖCK/MÜNCH: 11ff.). 1945 zogen amerikanische Verbände durch die Gegend. In den Jahren nach

dem Zweiten Weltkrieg diente der verhältnismäßig abgelegene Landstrich erneut als "Halhart" für manches Gesindel, von dem die Bevölkerung teilweise erheblichen Schaden zu leiden hatte.

3.7. Ist die Hallertau auch von jeher ein stilles Bauernland gewesen, dessen Name erst durch die Gleichsetzung mit seinem Hauptprodukt, dem Hopfen, bekannt geworden ist, so blieb es doch kein Ödland für die Kunst. Zwar kamen die Künstler meist von außerhalb, doch haben sie sich dem Charakter der Landschaft angepaßt. BENKER (in Bayerland 1956: 10ff.) nennt "biedere Behäbigkeit, breite Körperlichkeit und satte Buntheit" neben dem Verzicht auf formale Experimente als Charakteristika. Die verschiedenen Kunstepochen sind durch hervorragende Beispiele vertreten: die Romantik in Moosburg, Ilmmünster und Biburg; die Gotik in den Werken LEINBERGERS (Moosburg, Gelbersdorf); der Barock v.a. in E. Q. ASAMS Altar in Rohr. All die vielen gotischen Dorfkirchen und die mit guter Barock- bzw. Rokokoausstattung zu nennen, ist hier nicht der Ort (s. dazu etwa BÖCK/MÜNCH: 13ff.).

#### 4. VERKEHR - GLIEDERUNG - SCHWERPUNKTE

##### 4.1. Verkehrsverhältnisse

In frühgeschichtlicher Zeit führte ein Karrenweg auf den Höhenzügen östlich des Abenstaies von Süden nach Norden, der sich zwischen Au und Abensberg noch gut verfolgen läßt. Von den heute wichtigen Straßen ist einzig die jetzige Bundesstraße 301 alt: Teilstück der alten Salzstraße von Reichenhall nach Franken. Sie war immer stark frequentiert als Handels- und Botenstraße, bis sie 1827 von einer Staatsstraße zur "Vizinalstraße" degradiert wurde und baulich verfiel. Die Querstraße von Wolnzach nach Mainburg ist erst etwas über 160 Jahre alt. Die Mainburg-Landshuter-Straße wurde um 1700 angelegt. Bis über die Mitte unseres Jahrhunderts hinaus waren fast alle Straßen in der Hallertau in recht schlechtem Zustand, so daß man es versteht, wenn man vor 100 Jahren die Gegend wegen der desolaten Verkehrsverhältnisse als das "bayerische Sibirien" bezeichnete (GSCHWIND: 73-76; PFLEIDERER: 76; NAPPENBACH 1954: 43). Heute (1977) sind die Straßenverhältnisse

als gut durchschnittlich zu bezeichnen. Noch zur Zeit der Erhebungen zu dieser Arbeit aber (1962-1965) war die Hauptverkehrsader, die B 301, auf weite Strecken eine Provinzstraße übelster Sorte, kurvenreich, voller Schlaglöcher und mit schier unzähligen schienengleichen Bahnübergängen. Diese B 301, für die sich in den 60er Jahren der Name "Deutsche Hopfenstraße" eingebürgert hat, beginnt in Freising und mündet kurz vor Abensberg in die B 16. Bei Unterzolling überquert sie die Amper und steigt dahinter den nördlichen Hang des Ampertales hinauf in das tertiäre Hügelland hinein, das sie in Süd-Nord-Richtung ganz durchmißt. Dabei führt sie durch die wichtigen Zentren Au, Mainburg, Abensberg. - Annähernd parallel dazu verläuft die Straße Moosburg-Gammelsdorf-Obermünchen-Obersüßbach-Pfeffenhausen und weiter dem Tal der Großen Laaber folgend: sie stellt für das in dieser Arbeit untersuchte Gebiet nach Osten hin die Grenze dar. In Pfeffenhausen kreuzt sie die relativ stark frequentierte Bundesstraße 299 (Neustadt-Landshut), die bei Siegenburg ebenfalls die Hopfenstraße quert. - Im Westen verbindet die Autobahn München-Nürnberg das Amper- mit dem Ilmtal; dort zweigt das noch nicht fertiggestellte Verbindungsstück nach Regensburg ab, das, größtenteils erst in halber Breite ausgebaut, bis Elsendorf an die B 301 heranzuführt. Es stellt für Wolnzach, Mainburg und die ganze westliche Hallertau einen bequemen Anschluß nach München dar: Insgesamt sechs Auffahrten erschließen die Autobahn für dieses Gebiet recht gut.

An Querverbindungen, die die Hopfenstraße mehr oder weniger rechtwinkelig treffen, ist im Süden die Ampertalstraße (Allershausen - Moosburg) zu nennen und in der Mitte die inzwischen großzügig ausgebauten Straße Nr. 2049 (Wolnzach-Mainburg-Volkenschwand-Landshut). Im südwestlichen Rechteck unseres Gebiets haben die Straßen Schweitenkirchen-Sünzhausen-Attenkirchen bzw. Sünzhausen-Au, und Wolnzach-Au einige Bedeutung. Die Verkehrsadern des östlichen Teils sind außer dem bereits erwähnten: die viel befahrene Landstraße von Moosburg über Mauern-Hörgertshausen nach Mainburg (Nr. 2085); die von Mauern über Appersdorf nach Attenkirchen führende und die in Mauern nach Nandlstadt-Au abzweigende. Die letzten drei folgen isarwärts strebenden Talsenken. Ein Überblick über die Straßen (s. Karte 5) läßt erkennen, daß im Zen-



trum nur Mainburg und Au eine gewisse Anziehungskraft besitzen, während der Norden und Osten auf das Laabertal hin orientiert ist. Im Süden konzentrieren sich die Verkehrswege auf Freising und Moosburg.

Bereits 1894/95 wurde von der Bahnlinie München-Nürnberg eine Stichbahn über Wolnzach-Enzelhausen nach Mainburg eröffnet. Um auch den Süden der Hallertau besser zu erschließen, verband man 1909/11 dieses Teilstück mit der Hauptstrecke München-Lands-  
hut (Abzweigung in Langenbach). Auf dieser eingleisigen Strecke verkehrte zwar 1964 noch fünfmal am Tag das "Hollédauer Bockerl" zwischen Freising (bzw. Langenbach) und Mainburg, doch kam der Eisenbahn, v.a. was den Personenverkehr betrifft, eine so geringe Bedeutung zu, daß die Strecke zu einer der ersten gehörte, die stillgelegt wurden. Zur Zeit der Mundartaufnahmen waren Pfeffen-  
hausen und Rottenburg mit einer Stichbahn von Landshut aus erreichbar. Nach Langquaid zweigt eine Teilstrecke von der Hauptlinie Landshut - Regensburg ab (Anschlußbahnhof Eggmühl). Auch diese Eisenbahnlinien sind von der Stilllegung bedroht; die Personenbe-  
förderung wird von Bussen übernommen, Bahnbus- und Kraftpost-  
linien verbinden die Hallertau mit Ingolstadt, Regensburg, Lands-  
hut, Moosburg, Freising und München.

4.2. Außer den genannten Verkehrsadern, die alle - die Autobahn-  
hauptstrecke selbstverständlich ausgenommen - nicht besonders stark belastet sind, es sei denn zur Zeit des Hopfenverkaufs, bietet sich zur Gliederung des Gebiets nichts Markantes an: kein größeres Flußtal, kein hervorragender Höhenzug. Bemerkenswert ist allerdings der 50 qkm bedeckende Dürrnbucher Forst, der sich im Norden zwischen Abens und Donau erstreckt. Sonst ist das Landschaftsbild ziemlich homogen: ein mäßig gewelltes Hügelland, das bei Sünzhausen seinen höchsten Punkt erreicht (528 m ü.d.M.). Es ist zu etwa einem Drittel mit Wald bestanden; die Hopfengärten geben ihm sein spezifisches Gepräge. Viele kleine Tälchen lösen die Landschaft in eine Unzahl von Hügeln auf, so daß sie ein recht kleinräumiges Aussehen erhält.

#### 4.3. Schwerpunkte

Neben den sommerlichen Volksfesten gibt es in der Hallertau vier berühmte "Märkte". Der wichtigste und größte davon ist der Gallimarkt in Mainburg, der eine Woche vor Kirchweih gehalten wird und, da er das Fest im Hopfenland ist, auch das Hallertauer Oktoberfest genannt wird<sup>10</sup>. In der nördlichen Hallertau haben der Gillamoos in Abensberg (benannt nach der Festwiese, die zum Gillerhof gehörte), und der Hellring bei Langquaid<sup>11</sup> alljährlich eine große Anziehungskraft. Das Volksfest der südlichen Hallertau ist der Albiganer in St. Alban bei Hörgertshausen, jeweils am 5. Sonntag nach Ostern.

Anm. Man schätzt die Tradition der Wallfahrt zum Pestpatron St. Alban, an die sich der Markt und die Lustbarkeiten angeschlossen haben, auf etwa 900 Jahre. Nicht nur der Markt, sondern auch der kleine Ort selbst mit seiner unverhältnismäßig großen gotischen Kirche heißt im Volksmund /šɪwa'gəna/ 'Albiganer'. Die elliptische Bezeichnung für den Markt ist also auch auf den Ort übertragen worden. Meines Wissens existiert für die Namensform keine einleuchtende Erklärung. Denkbar wäre die Herleitung von \*Albengang i.S.v. "Gang, Bittgang, Wallfahrtsprozession zum Hl. Alban". Aus der adjektivischen Ableitung \*Albanganger (Markt), die allerdings recht ungewöhnlich wäre, könnte nach 32.3.3 durchaus über \*Albanganner die heute übliche Form entstanden sein. Scherzhaft wird der Name auch mit 'Halbe' in Verbindung gebracht - Anspielung auf die dort konsumierten Biermengen - so daß er dann /həɪwi'gəna/ lautet (WALLNER: Nr. 467; Nr. 877; HENZEN 1947: § 102).

#### 5. DER HOPFENBAU

5.1. Die Hallertau ist die älteste Hopfenprovinz Deutschlands und war bereits 1963 das größte Hopfenanbaugebiet Europas, gefolgt von Saaz (ČSSR) und, mit Abstand, Kent (England). 88% des deutschen Hopfens werden hier gezogen (s. BARTH: 4). - Über 1200 Jahre läßt

10) Nach GSCHWIND: 88 ist der Gallimarkt seit 1397 bezeugt; er wird 1551 neben anderen Märkten für Mainburg bestätigt (Archiv). - Bemerkenswert ist in diesem Zusammenhang ein Erlaß von 1140, in dem Freising das Marktrecht verliehen wird und zugleich die Abhaltung anderer Märkte im Freisinger Sprengel verboten wird. Das bedeutet, daß die südliche Hallertau im hohen und späten Mittelalter die Freisinger Märkte besuchen mußte, was die Beziehung zu dieser Stadt gefestigt hat.

11) Hellring: Seit 1591 haben die 9 Höfe des Weilers Schank- und Auskochrecht für die Tage der Ottilienwallfahrt. Der "Hellring" findet heute jeweils am 2. Sonntag und Montag im Oktober statt.

sich die Hopfenkultur in der Hallertau urkundlich nachweisen. Im Jahre 736 sind erstmals Hopfengärten belegt, und zwar für die Gegend von Geisenfeld; 768 sind sie in der Nähe von Freising erwähnt, und nach Ausweis einer Urkunde von 860 hat ein freier Sklave in Crintila, dem heutigen Gründl an der Straße von Nandlstadt nach Mauern, Hopfenbau betrieben. Für eine Anzahl von weiteren Orten läßt sich der Hopfenbau sehr weit zurück urkundlich belegen. Allerdings hatte er in der Hallertau bis ins 18. Jhdt. hinein nur lokale Bedeutung, bis er von etwa 1750 an unter staatlicher Förderung seinen Aufschwung zu nehmen begann. Lange Zeit wurde Bier nur für den Hausgebrauch gebraut; es gewann auch erst von etwa 1600 an als Volksgenußmittel allmählich den Vorrang gegenüber Wein<sup>12</sup>. Damit stellte sich dann auch die Hallertau endgültig vom Weinbau auf den Hopfenbau um. Erst von 1753 an, nach einem diesbezüglichen kurfürstlichen Erlaß, wurde der Hopfen auch in der Hallertau gepupft, während man ihn vorher gehackt hatte, und konnte damit gegen die böhmische Qualität (Saaz) die Konkurrenz aufnehmen. Im Laufe des 19. Jahrhunderts endlich gewann die Hallertau dann den Vorrang vor den Hopfengebieten Mittelfrankens (Spalt, Hersbruck). Seit 1972 hat die Hallertau sogar die USA in der Hopfenproduktion überflügelt (REINDL 1926: 90, 92f., 96; SCHWAIGER: 33f.; ZORN: 38; BÖCK/MÜNCH: 19).

Man nimmt an, daß die Hopfenkultur in der Völkerwanderungszeit von den Wenden (oder Winden) in die Gegend gebracht worden ist; mehrere Ortsnamen in der Hallertau machen die Annahme einer wendischen Einwanderung wahrscheinlich (s.o. 3.3). Manche Forscher gestehen den Wenden jedoch nur die Kenntnis der Fortpflanzung der allein brauchbaren weiblichen Hopfenpflanzen zu (REINDL 1926: 89f.).

---

12) Zahlreiche Orts- und Flurnamen geben Zeugnis für den Weinbau in der Hallertau: ON Weingarten bei Elsendorf, bei Tegernbach, zwischen Geroldshausen und Osseltshausen; Weinbauer bei Oberlauterbach; FlN Weinberg bei OSb, nordöstlich von Mch, bei Lgg. Die Straße von Attenhofen über Kpw nach Oberneuhäusen trägt die Bezeichnung Weinstraße; sie ist ein Teilstück des Weintransportweges von Neustadt/D. her (SCHMID 1936: 155). Für die Fluren um Leibersdorf z.B. ist Weinbau bis 1750 bezeugt (SCHMID 1928: 86f., 266, 299, 308; SCHMID 1933: 31; SCHMID 1936: 154f.). - Familiennamen wie Weingartner, Weinberger, Weinbauer, Weinfurter usw. sind in der Hallertau verbreitet (PFLEIDERER: 39f.; POLLINGER 1898: 181f.).

Zentralgebiet des Hopfenanbaus ist die Gegend um Wolnzach und der ehemalige Landkreis Mainburg. Wolnzach, heute auch Sitz des "Verbandes Deutscher Hopfenpflanzer", der einschlägigen Spitzenorganisation, ist auch der älteste Hopfensiegelort (seit 1834). Ihm folgten die anderen drei "Ursiegelgemeinden" Au (1834), Siegenburg (1846) und Mainburg (1847). Die übrigen der insgesamt 13 Gemeinden, die berechtigt sind, das Gütesiegel "Hallertauer Hopfen" zu verwenden (Hopfenherkunftsgesetz von 1929), verteilen sich über den Landstrich: Geisenfeld (1860), Nandlstadt (1863), Pfaffenhofen (1864), Hohenwart (1865), Rottenburg (1870), Pfeffenhausen (1879), Abensberg (1928), Neustadt (1930), Langquaid (1930) (BÖCK/MÜNCH: 22). In der Nähe von Wolnzach werden im Hopfengut Hüll Neuzüchtungen erprobt, um die Konkurrenzfähigkeit des Hallertauer Hopfens auch für die Zukunft zu gewährleisten.

5.2. Die Hauptsorge der Hallertauer ist nicht in erster Linie dem Ackerbau und der Viehzucht zugewandt - obwohl auch diese Arten der Landwirtschaft sehr intensiv betrieben werden -, das größte Anliegen ist das Gedeihen des Hopfens. Das zeigt sich sogar im äußeren Erscheinungsbild des Hallertauer Bauernhofes, dessen Baubestand durch eine Hopfendarre erweitert ist; als turmartiger Anbau oder kleinerer Nebengiebel prägt sie die Eigenart des Hopfenbauerngehöfts. Im Ortsbild der Siegelgemeinden fallen die riesigen Hopfenhallen ins Auge. Auf die Pflege der Hopfenkulturen muß sehr viel Zeit verwendet werden. Man rechnet mit 1000 - 1500 Stunden pro Hektar Anbaufläche (gegenüber etwa 20 bei Getreide) (BÖCK/MÜNCH: 22; NELL: 20f.). Durch oftmaliges Spritzen versucht man die zahlreichen Schädlinge zu bekämpfen (Rote Spinne, Kräuselkrankheit, Peronospora, Welke usw.) Ein Hauptproblem für den Hopfenbauern war die Tatsache, daß der Hopfen von allen landwirtschaftlichen Erzeugnissen den stärksten, oft wahrhaft unglaublichen Preisschwankungen unterlag. Deshalb und wegen der Schwierigkeiten, den Hopfen ohne Schaden von Krankheiten oder Unwetter bis zur Ernte zu bringen, heißt es: "Der Hopf' is a Tropf!". In den letzten 15 Jahren haben allerdings längerfristige Lieferkontrakte zwischen Brauern, Händlern und Erzeugern zu einer Preisstabilisierung geführt.

Der Hopfen ist das "grüne Gold" der Hallertau, auf das sich der Wohlstand gründet. Nur so ist es erklärlich, daß der frühere Landkreis Mainburg, obgleich der zweitkleinste in Ober- und Niederbayern, einer der steuerkräftigsten in ganz Bayern war (GERNDT: 100). Der Aufschwung von einer "der ärmsten Regionen Baierns" (HAZZI 1801) zu einer der wirtschaftskräftigsten ist nicht etwa besonderen klimatischen Bedingungen oder außergewöhnlich ertragreichen Böden zuzuschreiben, sondern in erster Linie der Leidenschaft der Hallertauer für die Hopfenkultur.

Selbstverständlich ist der Hopfen auch in den Bauernkalendern der Hallertauer eingedrungen. Einige Beispiele:

"Is a schöner Barthlmä / schrein die Zupfer alle juchhe".  
 "Der Barthlmann / hängt dem Hopfen d'Doldn an".  
 "Bal' am Christtag d'Sunn scheint, kost' der Hopfen viel Geld".  
 "Fallen in der Christnacht Flocken / wird sich der Hopfen gut bestocken".

Vom Wetter an den drei Fastnachstagen schließt man auf die Heu-, Getreide- und Hopfenernte: Wie der Faschingssonntag, so das 'Heuget'; wie der Montag, so die 'Arn'; wie der Dienstag, so das 'Hopfenbrocken'<sup>13</sup>.

---

13) In der gesamten Hallertau ist für die Hopfenernte der Ausdruck 'Hopfenbrocken' gebräuchlich (s.a. Zwiebelturm 12 (1957): 190). So heißt auch die Pflückmaschine '(Hopfen-)Brockmaschin'. - In der südlichen Hallertau kann man anstelle von 'das Hopfenbrocken' auch 'die Hopfenzupf' hören. Die früher allherbstlich in die Hallertau kommenden Pflücker waren die 'Hopfenzupfer'. Davon hergeleitet ist das Wort 'Zupfianer', womit jegliches schlampige Pack bezeichnet wird, das den bauerlichen (und bürgerlichen - Fsg.Msb.) Begriffen anrühlig erscheint. "Daherkommen tuast wieder wia-r a Zupfianerin!" sagt die Mutter mißbilligend zum unfrisierten und schlampig gekleideten Töchterlein.

## 6. DIE BEWOHNER UND IHRE SPRACHE

6.1. Über den Hallertauer läßt sich ohne grobe Verallgemeinerung nicht viel Generelles sagen. Der Behauptung, die dortigen Bauern seien besonders verschlossen und dickschädelig, kann ich keineswegs beipflichten. Im Gespräch mit Hallertauern aller Altersstufen zwischen 20 und 87 Jahren war ich immer wieder überrascht über die verständnisvolle Aufgeschlossenheit, sogar meiner vom bäuerlichen Standpunkt aus doch ziemlich abseitigen Arbeit gegenüber. Überall wurde ich gastfreundlich aufgenommen und mit besten Wünschen für das Gelingen meiner Arbeit wieder entlassen. Solchen Bauern kann man gerechterweise unmöglich Engstirnigkeit und schiere Gewinn-sucht vorwerfen.

Ziemlich stark ausgeprägt ist ein stolzes Selbstbewußtsein der Bauern, deren Familien oft schon seit Jahrhunderten auf demselben Hof sitzen, und eine zähe Bodenständigkeit, die die strenge Erbfolge auch heute noch beobachten läßt. Das Bekenntnis eines Hallertauers, er sei stolz darauf, ein Bauer zu sein, und besonders darauf, ein Hallertauer Bauer zu sein, war keine Seltenheit - und das in einer Zeit, in der die Landflucht zu grassieren begann. - Eine statistische Übersicht für die Jahre kurz vor meinen Dialekt-erhebungen zeigt deutlich die starke Abhängigkeit der Bevölkerung von der Landwirtschaft: 40% lebten ausschließlich davon. Die Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe verhielt sich zu den Handwerks- und Industriebetrieben wie 100 : 12 : 1 (Archiv Mainburg).

Es ist bemerkenswert, daß es im Kerngebiet der Hallertau keine alten Städte gibt. Der bäuerliche Marktflecken als wirtschaftlicher Mittelpunkt ist diesem Landstrich angemessener: Au, Geisenfeld, Langquaid, Nandlstadt, Pfeffenhausen, Rohr, Rottenburg, Siegenburg und Wolnzach. Abensberg, das seit dem 15. Jahrhundert Stadtrechte besitzt, gehört nicht zur eigentlichen Hallertau; es liegt schon zu weit im Einzugsgebiet der Donau. Geisenfeld, Mainburg und Rottenburg wurden erst in jüngster Zeit zur Stadt erhoben (1952, 1954, 1971). - Auffallend ist die große Zahl der Einöden und "Zwiehöfe", die für dieses wohlhabende Bauernland bezeichnend sind. Diese Siedlungsform bezeugt aber auch, daß die Gegend verhältnismäßig spät besiedelt wurde im Vergleich mit Gegenden, in denen das Haufendorf als Siedlungsform überwiegt, wie etwa im Gäuboden. HIERETHS

Angaben für das ehemalige Landgericht Moosburg dürfen wohl als repräsentativ auch für den Großteil der übrigen Hallertau angesehen werden: Von 427 Siedlungen waren: 1 Stadt (Moosburg), 2 Märkte (Au, Nandlstadt), 143 Dörfer, 109 Weiler und 172 Einöden. Im Gebiet des ehemaligen Landkreises Mainburg gibt es: 1 Stadt (Mainburg), 1 Markt (Au), 52 Dörfer, 76 Weiler und 107 Einöden (HIERETH 1950b: 4; BLEIBRUNNER: 174; 158; PFLEIDERER: 18; 23 Abb.; Archiv Mainburg).

6.2. Will man näher auf das Wesen des Hallertauers eingehen, so kann man ihm eine gewisse Ungeschlachtheit und Rauheit nicht absprechen. Die kernige Lebenstüchtigkeit des Altbaiern wird deutlich in einer Untersuchung über "Kulturraum und Moralstatistik" (= WALLNER 1955): Niederbayern hatte die geringste Selbstmordquote in ganz Deutschland und dabei eine sehr hohe eheliche Fruchtbarkeit (a.a.O.: 330f., Karten 3-5). Zu dieser lebensbejahenden und lebensbewahrenden Einstellung gesellt sich eine gewisse Dickschädeligkeit und Hartnäckigkeit, die in markanter Weise etwa beim Hopfenhandel zutage trat, wie ich es in Au des öfteren erlebt habe: Bis endlich der Handschlag erfolgte, der das Geschäft zwischen dem Bauern und dem "Schmuser" abschloß, ging es meist hart auf hart.

Es nimmt nicht wunder, wenn solcher Vitalität die handgreifliche Austragung eines Streits nicht fern liegt. "Bei einer Rauferei blutig geschlagen werden, geht für einen Aderlaß", sagte man und scheute vor einem handfesten /ráfads/ ('Raufets') nicht zurück. Niederbayern war neben der Rheinpfalz die deutsche Landschaft mit den meisten gefährlichen Körperverletzungen (WALLNER 1955: 327, Karte 2). Daß der Alkohol dabei eine bedeutsame Rolle spielt, ist nicht zu leugnen: Niederbayern ist das Land des Biers, das hier in Gestalt von Hopfen und Gerste wächst, und die Pfalz ist das Land des Weins.

Die noch nie getrübe Katholizität der Hallertau (SPINDLER 1969: Karte 28) wurde von den religionsverflachenden Strömungen unseres Jahrhunderts in geringerem Ausmaß betroffen als etwa Gegenden mit starkem Fremdenverkehr oder im Einzugsbereich der großen Städte. Religiöses Brauchtum (Umtritte, Roßsegnung, Felderweihe mit Palmzweigen und "Brand" vom Osterfeuer, "Zeltlweihe" u.dgl.) ist noch

nicht erloschen. Das liebevolle Schmücken der Feldkreuze und Hauskapellen zeigt, daß auch heute noch ein volkstümlich-gemütvoller Katholizismus lebendig ist.

Zeugnisse sogenannten Volksaberglaubens findet sich vereinzelt. Doch wurden Wörter wie /ràì'gì<sup>a</sup>n, wá<sup>i</sup>dsn, nóhdglō<sup>a</sup>d, drüd, hènafâ<sup>i</sup>l/ u.dgl. meist so kommentiert: So habe man früher gesagt, als man noch an Spukgestalten glaubte; heute gebe es derlei nicht mehr. Man könnte daher glauben, Relikte dieser Art seien in den letzten beiden Generationen einem aufgeklärten Christentum gewichen. Daß dieser Schein trügt, beweist Emmi BÖCKs großartige Sammlung Hallertauer Sagen (= BÖCK, 1975), wo eine Fülle volkstümlichen Erzählguts zutage tritt, das aller Rationalität und allem Katechismusglauben fern ist.

Die Liebe zum ererbten Land und Beruf bedeutete für den Hallertauer keineswegs auch Beharren beim Alten, bloß weil es die Väter so gehalten hatten. Sein oft über Gebühr hervorgehobener bauerlicher Konservatismus ist nicht ausgeprägter als anderswo. Nützlichen Neuerungen gegenüber ist man positiv eingestellt. Dies zeigt sich etwa in der raschen Umstellung der Hopfenernte auf maschinellen Betrieb: 1955 kam die erste Pflückmaschine in die Hallertau; im Herbst 1963 wurden bereits mehr als drei Viertel des Hopfens maschinell geerntet; einige Jahre später war das Zupfen von Hand gänzlich abgekommen (BARTH: 9).

6.3. Aus all dem erhellt, daß die Hallertau seit Jahrhunderten ein bevölkerungsmäßig recht statisches Gebiet ist. Die während des Zweiten Weltkrieges in der Landwirtschaft eingesetzten Kriegsgefangenen hatten selbstverständlich keinen Einfluß auf die Mundart der Einheimischen, ebenso wenig wie die heute im Straßenbau u.dgl. beschäftigten Gastarbeiter aus Südeuropa. In begrenztem Umfang bedeutungsvoll mögen die während des Krieges in die Hallertau Evakuierten und später die zahlreichen Flüchtlinge aus dem deutschen Norden und Osten gewesen sein. Der langjährige Umgang mit Nichtbairern und die Notwendigkeit, sich mit ihnen zu verständigen, mögen mitgeholfen haben, einige für Fremde unverständliche Dialekteigentümlichkeiten abzuschleifen oder ganz aufzugeben zugunsten der mittelbairischen Verkehrssprache. Heute sind - mit Ausnahme in den



Städten und Märkten - fremdmundartliche Einwohner nur mehr vereinzelt anzutreffen, da die Leute zum größten Teil wieder abgewandert sind in Gebiete mit besseren Verdienstmöglichkeiten, meist in die nahegelegenen Städte Landshut, Moosburg, Freising, Ingolstadt und München. Die Bevölkerungsdichte des ehemaligen Kreises Mainburg, der wieder als bezeichnend für die Situation in der ganzen Hallertau angesehen werden darf, betrug vor dem Zweiten Weltkrieg 60 E/qkm; 1950 war sie durch die Zuwanderung von Flüchtlingen auf 96 E/qkm angestiegen, sank aber bis 1961 wieder auf 69 E/qkm ab. Zwischen 1950 und 1961 hatte der Landkreis also einen Bevölkerungsrückgang von 19,6 % zu verzeichnen, der sich durch das damalige Fehlen fast jeglicher Industrie erklären läßt (Archiv Mainburg; SPINDLER 1969: Karte 37a).

Von nicht zu erfassender Bedeutung sind die Hopfenzupfer, die bis etwa 1960 jeden Frühherbst in großen Scharen auf etwa zwei bis drei Wochen in die Hallertau kamen. 1930 etwa trafen auf die damals 18.200 Einwohner des Mainburger Bezirks 12.800 Pflücker. Das bedeutete einen saisonellen Zuwachs von 70%. Im letzten Jahr ohne maschinelle Hopfenernte waren in der Hallertau 90.000 Menschen mit dem Hopfenzupfen beschäftigt (PFLEIDERER: 45; Archiv Mainburg). Die meisten nichteinheimischen Zupfer stammten aus dem Bayerischen Wald und aus der Oberpfalz und sprachen den dort üblichen nordbairischen Dialekt. Zwar kannten die Hallertauer die Spracheigentümlichkeiten ihrer Saisonarbeiter ziemlich genau. Man machte sich nämlich über das Woussln der Gäste eher lustig, als daß man sich davon hätte sprachlich beeinflussen lassen. Von einer Abfärbung auf den Hallertauer Dialekt kann wohl nicht die Rede sein, obwohl der Kontakt während der Hopfenernte ziemlich eng war: Vom Morgengrauen bis in die Dämmerung hinein saß man, einheimische und fremde Zupfer bunt durcheinander, im Hopfengarten und wetteiferte, wer am schnellsten brocken konnte und daher die meisten Metzen (Maßeinheiten für gepflückte Hopfendolden) abliefern konnte, für die er dann abends ausbezahlt wurde. Bei der Arbeit riß die Unterhaltung selten ab. Auch bei den abendlichen Lustbarkeiten (Tanz beim Wirt, sog. Zehnerl-Ball) kam man mit den Wäldlern (/wɛ́ɪdlə/) viel zusammen. Seit der Mitte der 50er Jahre verschwand dann das Handzupfen in erstaunlich rascher Zeit und wurde von Pflückmaschinen übernommen, die stationär im Bauernhof arbeiten und zu denen der Hopfen vom Feld hertransportiert wird. Seither gehören auch die /hóbfadsúbfa/ der Vergangenheit an.

Im Gegensatz zu Gebieten, in denen der Fremdenverkehr eine Rolle spielt - ich denke etwa an die Arbeiten von REIFFENSTEIN (1955), MAIER (1965), TATZREITER (1965) u.a. - konnte in der Hallertau zur Zeit der Erhebungen von sprachlicher Beeinflussung durch Urlauber und Feriengäste nicht einmal andeutungsweise die Rede sein; kaum daß es Urlauber auf der Durchreise gab. (Dies hat sich allerdings in den letzten zehn Jahren etwas geändert: s.o. O.3.3). Dennoch ist das Zurückweichen alter bairischer Lautungen, Formen und Wörter auffallend, und der Unterschied zwischen der älteren und der jüngeren Generation wurde bei den Aufnahmen recht deutlich (s.a. 7.1). So kann also die Hallertau keinesfalls als ein besonders konservatives Dialektgebiet angesprochen werden. Was sich an Modernisierungen einbürgert, muß entweder auf den Einfluß der Massenmedien oder - in weit geringen anzusetzendem Maß - auf geschäftliche und auch verwandtschaftliche Beziehungen zurückgeführt werden, insgesamt also auf die Tatsache, daß die enge Geschlossenheit der bäuerlichen Welt eben aufgebrochen worden ist und auch jeder Landwirt und Handwerker im ständigen Zwiegespräch mit der mundartfremden "Welt draußen" steht. - Zur Zeit der dieser Arbeit zugrundeliegenden Erhebungen war in den Volksschulen noch kein bewußter und gezielter Ansatz zu einer Überwindung des Dialekts im Zeichen der Chancengleichheit zu verzeichnen (vgl. etwa "Dialekt als Sprachbarriere?" und andere Vorstöße in dieser Richtung ab 1972<sup>14</sup>). Mein Eindruck war der, daß die meisten Lehrer die dialektale Ausdrucksfähigkeit der Kinder eher förderten als diskriminierten und abzubauen versuchten.

---

14) Dazu einige Literaturhinweise:

- BAUSINGER, H. 1973: Dialekt als Sprachbarriere? In: Dialekt als Sprachbarriere? Ergebnisbericht einer Tagung zur alemannischen Dialektforschung. Tübingen.
- AMMON, U. 1972: Dialekt, soziale Ungleichheit und Schule. Weinheim.
- AMMON, U. 1972: Dialekt als sprachliche Barriere. Eine Pilotstudie über Schwierigkeiten von Dialektsprechern im Schulaufsatz. In: Muttersprache 82, 224-237.
- AMMON, U. 1973: Dialekt als sprachliche Barriere. Eine empirische Untersuchung zu einem vernachlässigten Aspekt von Sprache und sozialer Ungleichheit. Weinheim;
- und zahlreiche andere Veröffentlichungen zu diesem Thema von U. AMMON.
- Ferner:
- HASSELBERG, J. 1972: Die Abhängigkeit des Schulerfolgs vom Einfluß des Dialekts. In: Muttersprache 82, 201-223;
- sowie weitere Veröffentlichungen von HASSELBERG. Fürs Bairische:
- REITMAJER, V. 1975: Schlechte Chancen ohne Hochdeutsch. In: Muttersprache 85, 310-324
- ZEHETNER 1977: s. Literatur.

Bisher liegt keine eingehende Untersuchung über die Mundart in der Hallertau vor, obwohl sie von besonderem Interesse ist als ein Gebiet, in dem sich nordbairische Elemente mit dem Mittelbairischen verquicken. Bereits in SCHMELLERs "Mundarten Baierns" (1821) blieb das Land zwischen Isar und Donau genau das Gebiet, über das keine Einzelheiten aufgeführt sind (Schm. Gr. 427 und Karte). Diese Ausklammerung ist bis dato nicht ernstlich aufgehoben worden. Ziel dieser Arbeit ist es, diese Lücke zu schließen.

## TEIL II

### 7. ERARBEITUNG DES MATERIALS

7.1. Die Befragungen zur Erstellung des dieser Arbeit zugrundeliegenden Materials habe ich im wesentlichen im Herbst 1962 (Südteil), im Herbst und Winter 1964/65 (Nordteil und Freising) und im Herbst 1965 durchgeführt<sup>15</sup>. Das Untersuchungsgebiet darf als eine siedlungsgeschichtliche und bevölkerungsmäßige Einheit angesehen werden, so daß die mehr oder minder beliebige Auswahl der Belegorte gerechtfertigt erschien. In einem Quadrat von ca. 5 x 5 km habe ich jeweils eine intensive Befragung angestellt; dazu kommen in der südlichen Hallertau noch zahlreiche Kurzerhebungen, in der nördlichen fünf Tonbandaufnahmen freier Gespräche als Kontrolle. Die 64 Belegorte sind auf der Grundkarte verzeichnet.

---

15) Für finanzielle Unterstützung der Kundfahrten habe ich der Kommission für Mundartforschung bei der Bayer. Akademie der Wissenschaften, München, zu danken, in deren Sammlung für das entstehende Bayerische Wörterbuch auch das gesamte von mir aufgenommene Wortmaterial aus der Hallertau eingegangen ist.

Bürgermeister und Lehrer waren mir in den meisten Fällen behilflich, indem sie mich auf Austragsbauern verwiesen, die wegen ihres Standes am besten "für solche Sachen" Zeit hatten und wegen ihres Alters die wertvollsten Informanten darstellten im Hinblick auf eine Erfassung auch der ältesten noch greifbaren Sprachschicht, um eine Dokumentation des Hallertauer Dialekts in der Mitte des Jahrhunderts zustande zu bringen. Da ich größtenteils abends bei meinen Gewährsleuten vorsprach, hatte ich sehr oft das Glück, die ganze Familie versammelt zu finden. So war es möglich, an einem Ort, sogar in ein und derselben Familie, die Eigentümlichkeiten der älteren, mittleren und jüngeren Generation aufzunehmen, zu vergleichen und gegeneinander abzuwägen. Das gewonnene Material stellt deshalb nicht nur einen horizontalen Querschnitt durch die Mundart der Hallertau dar, wie er sich aufgrund der drei grundsätzlichen Richtlinien, die KRANZMAYER (Kr. III = Vorw. 2) für die Dialektgeographie aufgestellt hat, ergeben würde; die dort geforderte Einheit der Maße (Zeit, Raum und Gesellschaft) habe ich insofern durchbrochen, als ich versucht habe, die Mundart der Hallertau teilweise auch in vertikalem Schnitt zu erfassen, d.h. also in ihren drei nebeneinander bestehenden Erscheinungsformen:

(1) Die Sprache der "mittleren Generation", d.h. der Leute zwischen 35 und 55 Jahren. Diese Altersschicht ist es, die das aktive Leben bestimmt: die "regierenden" Bauern, die das Geschäft führenden Handwerker. Wenn man schlechthin vom Dialekt einer Gegend spricht, meint man wohl in erster Linie die phonologischen, lexikalischen und idiomatischen Charakteristika dieser Altersgruppe.

(2) Nach oben herauf schließt sich die "jüngere Generation" an, für die manche der ehemals gültigen Dialektmerkmale und -grenzen gegenstandslos geworden sind, die in regem Sprachaustausch mit Altersgenossen aus anderen Gegenden stehen, deren Sprechweise von der großräumigeren bairischen Verkehrssprache (= regionale Umgangssprache) und dem zunehmenden Gebrauch der Schriftsprache in Handel und Gewerbe am meisten beeinflusst ist. Einem Großteil des althergebrachten regionaltypischen Lexikons ihrer Großeltern stehen sie fremd, oft spöttelnd und ablehnend gegenüber.

(3) Die Sprache der "älteren Generation", also der Ausprägler, bietet für die Feststellung von Laut- und Wortgrenzen die eindeutigsten Belege. Das aus der Befragung dieser Gruppe stammende Material dient vorwiegend zu exakteren Konturierung der Dialektgeographie.

Streng geachtet habe ich auf die zweite Regel KRANZMAYERs, daß alle Gewährsleute absolut Einheimische sind und die meiste Zeit ihres Lebens am Beobachtungsort oder seiner unmittelbaren Umgebung verbracht haben. Es wird allerdings immer schwieriger, völlig monolinguale Sprecher zu finden, die immer in der gleichen sprachlichen Umgebung gelebt haben und die daher unfähig sind, ihre Sprechereigentümlichkeiten zu ändern, auch nicht, wenn sie mit Leuten von außerhalb ihres sprachlichen Milieus sprechen. Das bei der Stadtsprache so betont hervortretende Problem der "Diglossie" (KUFNER 1961: 4; ZEHETNER 1970a: 103), d.h. des für den Sprecher selbst unbewußten Wechsel der Sprachebenen (hochsprachnähere Umgangssprache / Dialekt, mit zahllosen dazwischenliegenden Mischungsgraden) je nach Gesprächspartner und -thema tritt in vermindertem Ausmaß auch in ländlichen Regionen auf. Die Sprache der älteren Generation ist davon am wenigsten betroffen, da sich die Sprache der Alten bereits gefestigt hatte in einer Zeit noch rein bäuerlich-dörflichen Lebens; ihre Phonologie, Morphologie und ihr Lexikon ist einigermaßen stabil und verzichtet auf Modernismen fast völlig. In der Sprache der Jüngeren ist der Einfluß von Zeitung, Illustrierten, Radio und Fernsehen deutlich spürbar. Es darf hier nicht übersehen werden, daß es sich hier nicht nur um die passive Konfrontierung mit einer mundartfernen Sprache handelt; es bedeutet zugleich das Eindringen einer der nur-bäuerlichen Beschränkung früherer Jahrzehnte unbekannten Sachwelt, die in den Gesichtskreis tritt und gleichzeitig den dazugehörigen nichtmundartlichen Wortschatz einführt.

Schon oben habe ich auf die erstaunliche Aufgeschlossenheit und "Modernität" meiner (jüngeren) Gewährsleute hingewiesen. Es wäre daher unzweckmäßig gewesen, in dem die eigentliche Befragung einleitenden Gespräch aktuelle Probleme, Zeitgeschichte, Technisierung in der Landwirtschaft u.dgl. anzuschneiden. Selbst das naheliegende Thema "Hopfen" erwies sich als nicht uneingeschränkt ratsam; der Absatz dieses Hallertauer Haupterzeugnisses ist schon seit langem in einer für den Erzeuger spürbaren Weise in das internationale Wirtschaftsgewebe einbezogen, wie dies mit anderen landwirtschaftlichen Produkten erst später geschah. Weltmarkt, Europäische Wirtschaftsgemeinschaft, Preispolitik - solche Themen ziehen eine Unmenge Ausdrücke nach sich, deren Lautung dem heimischen Dialekt nicht angeglichen werden kann. Auf sie konnte erst

später, nachdem die Gewährsperson sich auf die vom Explorator gewünschte Sprachebene eingestellt hatte, gefahrlos eingegangen werden. Ich habe mich deshalb bemüht, eingangs Themen anzuschneiden, bei denen nichtbäuerlicher (d.h. also: nicht-assimilierter) Wortschatz vermeidbar schien. Am erfolgreichsten erwies sich da immer wieder das Heraufbeschwören von Erinnerungen, "wie es früher war". Damit wurde meist die rein mundartliche Sprachebene erreicht, so daß mit dem Durchgehen des Fragebuchs begonnen werden konnte.

Die dritte Regel KRANZMAYERs, daß alle Befragten einer bestimmten Berufsschicht angehören sollten, wäre wegen des in hohem Maße bäuerlichen Charakters der Hallertau einzuhalten gewesen. Um aber aus der Beschränkung einer nur "bauernmundartlichen" Untersuchung herauszukommen, habe ich gelegentlich Handwerker oder Gemeindeverschreiber in die Befragung mit einbezogen, unter der Voraussetzung freilich, daß sie aus der Gegend gebürtig waren. (Sie alle stammten aus Bauernfamilien, eines ihrer Geschwister besaß z.B. den elterlichen Hof im (Nachbar-)Dorf.)

Die anfängliche Fremdheit zwischen Explorator und Gewährsperson ließ sich ziemlich leicht überwinden: Die immer wieder so eindringlich geforderte Anpassung des Mundartforschers an die aufzunehmende Mundart (HOTZENKÖCHERLE: Bd A, XIV; HEDBLÖM: 59; KUFNER 1961: 4; HORNING in ZfMF 28, 183-191) bereitete keine große Schwierigkeiten, da ich in Freising geboren und aufgewachsen bin und mich daher rasch und weitgehend an die Hallertauer Mundart angleichen konnte, die sich von der Freisinger nicht auffällig unterscheidet, so daß ich wohl gar nicht als sprachlicher Fremdling angesehen wurde<sup>16</sup>.

7.2. Während meiner ersten Kundfahrten wurde mir klar, daß ein zwangloses Frage- und Antwortspiel nur möglich war, wenn die zu erfragenden Wörter begrifflich zueinander in Beziehung standen.

---

16) Die mundartliche Abstammung des Verf. darf wohl als rein-freisingisch bezeichnet werden. Er, seine Eltern und beide Großelternpaare sind in Freising geboren und aufgewachsen. Weder Beruf noch Militärdienst brachten einen nennenswerten Aufenthalt anderswo mit sich. Die Familie der Mutter ist seit 1750 in Freising ansässig. Väterlicher- wie mütterlicherseits waren die Voreltern Handwerker: Schuhmacher, Schmied, Maurer und Musiker, Bäcker und Landwirt.

So gab ich meinen anfänglichen Fragekatalog auf, der nach phonologischen und etymologischen Kriterien geordnet war, und verwendete das "Fragebuch für dialektgeographische Kundfahrten im bairischen Sprachraum", das ich im Auftrag der Kommission für Mundartforschung bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften ausgearbeitet hatte. Es umfaßt etwa 1.200 Wörter und Begriffe, nach Sachgruppen geordnet, in einer Reihenfolge, von der anzunehmen ist, daß sie weitgehend mit der in der Gewährsperson wahrgenommenen Assoziationskette parallel läuft. Tatsächlich kam auf beträchtliche Strecken eine "conversation dirigée" zustande (HOTZENKÖCHERLE in ZfMF 29, 146; HEDBLÖM: 61), in welcher eine unmerkliche Hinlenkung auf die zu erfragenden Begriffe möglich war.

Um die Zeit zu spezifischen Erkundungen zu nützen (Hopfenbau und -handel, kirchliches Leben, Brauchtum usw.), habe ich das Fragebuch an manchen Stellen nur lückenhaft abgefragt, aber unter Berücksichtigung der Regionalverhältnisse der Hallertau. Was für mich Materialsammlung war - über die Punkte des Fragebuches hinausgehend -, schien meinen Gewährsleuten mehr einer Unterhaltung zu gleichen, in der sie der gewichtigere Gesprächspartner waren, auf den ich angewiesen war. Auf Gewinnung von Spontanmaterial legte ich immer großen Wert; ich zeichnete es auf in einer dafür bestimmten Spalte meiner Kundfahrtlisten neben der Rubrik für die Antworten auf die nummerierten Fragen.

In fünf Orten der nördlichen Hallertau habe ich Tonbandaufnahmen gemacht. Die Gewährsleute wußten zwar, daß sie aufgenommen wurden, vergaßen aber das auf dem Tisch liegende Mikrophon rasch, sobald ihr Erzähltrieb geweckt war; das Gerät selbst bekamen sie nicht zu Gesicht. Diese Aufnahmen dienten mir zur Sicherung des Lautbildes der nördlichen Hallertau, das mir in den Einzelheiten nicht von Haus aus vertraut war.

Hin und wieder wird eine Freisinger Lautung oder Wortform angeführt, die sich als recht archaisch von den gängigen Hallertauer Entsprechungen abhebt. Man kann sich vorstellen, daß es anscheinend eine Freisinger Handwerkersprache gegeben haben muß, die weitgehend unabhängig und unbeeinflusst vom bäuerlichen Dialekt der Umgebung bestanden hat und teilweise in bewußtem Gegensatz dazu alte Formen bewahrt oder übernommen hat und sie, vielleicht in bewußt konser-

vativer Gesinnung, lebendig erhalten hat. Beispiele sind etwa die Lautungen /m<sup>i</sup>a, ɛ<sup>a</sup>b<sup>i</sup>(d)n/ 'Meer, Erdbeben' und das bairische Kennwort 'Pfeit' /bf<sup>ɔ</sup>ʔ<sup>a</sup>d/, das in der Hallertau nicht mehr bekannt ist.

## 8. BEMERKUNGEN ZUR LAUTSCHRIFT - LAUTINVENTAR DER HALLERTAUER MUNDART

8.1. Es mag etwas verwirrend klingen zu hören, daß in der vorliegenden Arbeit d r e i verschiedene Arten von "Lautschrift" verwendet werden:

(a) Die größte Bedeutung kommt der p h o n o l o g i s c h e n Transkription zu, in der fast alle Beispiele zu den Kapiteln der Lautlehre und der Dialektgeographie gegeben werden. Sie ist gekennzeichnet durch Schrägstriche / /; Näheres s.u. 9.

(b) Wo es darüber hinaus auf die präzise Wiedergabe des aufgenommenen Lautes ankam, konnte auf die p h o n e t i s c h e Umschrift nicht verzichtet werden. Sie findet v.a. dort Verwendung, wo eine Phonemisierung Schwierigkeiten bereitet hätte, die in keinem vernünftigen Verhältnis zum Ziel der Darstellung gestanden hätten. Außerdem ist die Lautschrift unerläßlich zur Erläuterung des phonologischen Systems. Alle phonetischen Angaben stehen zwischen eckigen Klammern [ ]; Näheres s. 8.2.

(c) Zur Darstellung historischer Zusammenhänge eignet sich am besten die Notierung, die in der Sprachwissenschaft ohnehin üblich ist. Wie die phonetische Umschrift stellt auch diese Art der Schreibung ein System dar, das mit allen Inkonsequenzen einer Schreibnorm behaftet ist; sie bietet Fakten.

(d) Die Schreibung mittel- und neuhochdeutscher Formen hält sich an die für die Sprachstufe jeweils üblichen Schreibnorm. Ein Beispiel:

|            |                |   |                |   |            |   |        |
|------------|----------------|---|----------------|---|------------|---|--------|
| nhd 'Weg': | mhd <u>wec</u> | > | nhd <u>weg</u> | > | mdal /wēh/ | = | [βe:ç] |
| (d)        | (d)            |   | (c)            |   | (a)        |   | (b)    |



8.2. Die phonetische Umschrift hält sich an das Zeichensystem der Association Phonétique Internationale (API), wie es in deren "Principles" dargelegt ist. Da in der vorliegenden Arbeit die präzise phonetische Notierung nur eine dienende Rolle spielt - Erläuterung der Phonemrealisierungen und Fixierung systemfremder Lautungen -, treffen die von der deutschen Dialektforschung immer wieder gegen die Verwendung des API-Transkriptionssystems vorgebrachten Einwände (z.B. WIESINGER 1964a) nicht zu. Die "engen Anforderungen" (= narrow transcription; ebd. 49) werden in der vorliegenden Arbeit an die Lautschrift gar nicht gestellt: Die eingeführten phonematischen Formeln sind im wesentlichen in der Lage, sowohl die phonologische Struktur eines (Einzel-)Wortes sichtbar werden zu lassen, als auch implizit seine phonetische Realisation zu determinieren.

Im Konsonantismus erschienen folgende geringfügige Änderungen gegenüber den API-Vorschlägen zweckmäßig:

Nach API stehen die Zeichen [b d g v z ʒ j χ] für s t i m m - h a f t e Laute. Solche kommen in der untersuchten Mundart aber nur äußerst selten vor (als Allophone der stimmlosen Phoneme). Häufig sind jedoch die stimmlosen Entsprechungen, die nach API mithilfe des Modifikators [̥] unter den entsprechenden Grundzeichen anzuschreiben wären. Da dies zu einer unverhältnismäßig großen satztechnischen Schwierigkeit führen würde, lasse ich das Zeichen der Entstimmhaftung [̥] weg, so daß die u n m o d i f i - z i e r t e n Symbole bereits für die s t i m m l o s e n Lenes stehen. Gelegentlich auftretende Stimmhaftigkeit wird durch einen untergesetzten Haček kenntlich gemacht, z.B. [b̥ z̥] usw. Auf diese Weise bleibt das Ringlein frei zur Bezeichnung mittelstarker Artikulation<sup>17</sup>: Die Fortis-Verschlußlautzeichen werden dadurch lenisiert, die Lenis-Zeichen fortisiert: [p̥ t̥ k̥] = [b̥ d̥ ɡ̥], d.s. die im Bairischen so wichtigen Halbfortes, die in der Wiener Schule der bair.-österreichischen Mundartforschung mit den griechischen Lettern [π τ κ] bezeichnet worden sind (z.B. REIFFENSTEIN 1955;

---

17) Dieser Vorschlag stammt aus dem "API-Transkriptionssystem für Mitarbeiter der PHONAI-Reihe", zusammengestellt vom Institut für Phonometrie, Braunschweig (1965, masch.).

MAIER 1965; HAASBAUER und HOTZENKÖCHERLE (Bd B, 87a) verwenden dafür die unmodifizierten Leniszeichen). Die damit gegebene Möglichkeit der Unterscheidung von Halbfortes [p̥ t̥ k̥] und Halbleses [b̥ d̥ ɡ̥] (so z.B. HUTTERER (1963: 53), der dafür Kapitälchen verwendet) wird nicht ausgenutzt, da es, wenn man keine objektiven Intensitätsmesser ansetzen kann, zu ungerechtfertigten Überfeinheiten führen kann.

8.3. Alle im folgenden aufgeführten Laute kommen in der Mundart der Hallertau vor. Insofern stellt dieses Kapitel ein einigermaßen vollständiges Lautinventar dar. Über das Vorkommen der einzelnen Laute wird im Zusammenhang mit ihrer Zuordnung zu den jeweiligen Phonemen gesprochen (s.u. 9.4).

#### 8.3.1. Vokale:

|   |  |
|---|--|
| i | wie in hd 'bieten'   |
| ɪ | 'bitten'   |
| e | 'beten'  |
| ɛ | 'Betten'   |
| ä | überoffenes breites bair. /a/, offener als das bühnendeutsche <u>a</u> in 'Anna' <sup>18</sup> |
| a | etwa bühnendeutsches <u>a</u> <sup>18</sup>  |
| ɑ | wie in frz. 'pâte', südd. ugsprl 'Vater'   |
| ɒ | wie in amerik. 'hot'   |
| ɔ | wie in hd 'offen'  |
| o | 'Ofen'   |
| u | 'Kuß'  |
| u | 'Fuß'  |
| y | 'fühlen'   |
| ʏ | 'füllen'   |
| ø | 'bö's'   |
| œ | 'Köln'   |

---

18) Die von WIESINGER (1964a: 58) gemachten Vorschläge für die Notierung der a-Laute sind fürs Bairische unzweckmäßig. Die beiden Phoneme (!) /a/ und /ɑ/ würden danach nur mittels diakritischer Zeichen voneinander unterschieden (als ä, ɑ). Im besonderen bei Kundfahrtnotizen würde das eine gewaltige Fehlerquelle bedeuten, selbst wenn man von prinzipiellen Einwänden (2 Phoneme) absehen wollte. - Vgl. Principles § 38.

|   |   |
|---|---|
| u | nur vor nordbair. [ɪ] vorkommende Hinterzungen-<br>vokale, ähnlich [y, ø] (s. Principles: § 14),<br>z.B. nordbair. [vʊl, hʏt] 'viel, Hölle'   |
| ø | reduzierter Mittelzungenvokal mittlerer Höhe,<br>kommt selten vor. Davon getrennt zu halten ist<br>das schwachtonige reduzierte [e], das als Allo-<br>phon von /e/ und /i/ auftritt |
| e | halbtiefer bis tiefer reduzierter Mittelzungen-<br>vokal, reduziertes [a], z.B. mdal [vɔ:de] 'Vater'  |

8.3.2. D i p h t h o n g e werden aus ihren Komponenten zusammen-  
gesetzt, wobei der Vorrang des jeweils ersten Lautmerkmals in der  
Definition impliziert ist.

#### 8.3.2.1. Steigende Diphthonge:

|    |   |
|----|---|
| ɤɪ | offener als in hd 'Mais' [maɪ̯z]:<br>mdal [mɤɪ̯z] 'Mäuse'   |
| ɤʊ | offener als in hd 'Maus' [maʊz]:<br>mdal [mɤʊz] 'Maus'  |
| ɔɪ | gespreizter als in hd 'Mäuse' [mɔɪ̯zə]:<br>mdal [hɔɪ̯z] 'Hals'  |
| oɪ | = [o + ɪ]   |
| uɪ | = [u + ɪ]   |
| ẽĩ | geschlossene und nasalierte Variante von [ɤɪ]   |
| ãũ | nasal; a-Qualität etwas dunkler als im oralen<br>[ɤɪ]   |
| õĩ | nasaliertes [oɪ]  |
| ẽɪ | steigender Diphthong, dessen erster Bestandteil<br>ein mittelgaumiger, u n g e r u n d e t e r Vokal<br>mit e-Färbung ist |
| œɪ | dasselbe, aber gerundet   |
| õʊ | dasselbe, gerundet, aber mit ɔ-Färbung.   |

#### 8.3.2.2. Fallende Diphthonge:

|        |    |    |    |    |    |    |    |
|--------|----|----|----|----|----|----|----|
| oral:  | ie | ie | ee | ee | ɔe | ue | ue |
| nasal: | ẽe | ẽe | õe | õĩ |    |    |    |

### 8.3.3. Q u a n t i t ä t und Modifizierung der Q u a l i t ä t

Zur Bezeichnung der Länge eines Vokals oder einer Diphthongenkomponente dient das Zeichen [:]; Halblänge (d.i. gespannte Qualität, aber kurze Dauer) wird durch [·] angezeigt, Überlänge durch [::]. Eine Tilde [~] gibt Nasalierung eines Vokals an, wobei zwischen starker und schwacher Näsierung nicht unterschieden wird (s. 32.4). Ein Trema [¨] gibt mittelgaumige (zentralisierte) Aussprache eines Vokals an; es ist n i c h t etwa ein Zeichen der Rundung, wie es in der deutschen Mundartforschung z.T. verwendet wurde (s. Principles § 30). Offenere oder geschlossenere Varianten eines Vokals werden durch ein Häkchen [,] bzw. einen Punkt [.] unter dem Zeichen markiert, z.B. [ɛ,ɛ̃]. Ein darübersetztes Häubchen gibt an, daß der Vokal nicht silbenbildend ist, z.B. [ĩ,ẽ] in 'ja, jung' usw. [ěa:, ĩuŋ].

### 8.3.4. K o n s o n a n t e n

|                          |   |
|--------------------------|---|
| b d g                    | stimmhafte Lenes (entsprechend API [b d g])   |
| b d g                    | stimmlose Lenes (entsprechend API [b̥ d̥ ɡ̥])   |
| b̥ d̥ ɡ̥ }<br>p̥ t̥ k̥ } | stimmlose, unbehauchte Halbfortes. Das Ringlein ist das Zeichen für mittelstarke Artikulation <sup>19</sup> |
| p t k                    | stimmlose unbehauchte Fortes  |
| h                        | Hauchlaut; Aspiration eines Verschluslauts wird durch (hochgestelltes) [h] angegeben                        |
| β                        | stimmhafter bilabialer Lenis-Reibelaut  |
| ɸ ɹ ʒ ʝ x                | stimmlose Lenis-Reibelaute <sup>20</sup>  |

19) Die Lautschrift der Zeitschrift Teuthonista (1 (1924/25)) bietet dafür überhaupt keine Möglichkeit. Die mit einem untergesetzten Punkt modifizierten Leniszeichen symbolisieren stl Lenes. Die Vorschläge der ZfMF (31 (1964) 59 (2)) sehen ein untergesetztes + vor, also [p̥ t̥ k̥].

20) Die Verwendung von Doppelzeichen für Fortis hat sich vielfach durchgesetzt (s. KUFNER 1957b: 177). Vieles spricht dafür, nicht zuletzt auch die dadurch oft erreichbare Parallele zur nhd Orthographie. In der vorliegenden Arbeit wird die Verwendung unterschiedlicher Symbole für Lenes und Fortes u.a. auch deshalb bevorzugt, weil die Doppelsetzung von Zeichen für tatsächliche Geminatoren reserviert bleiben sollte (vgl. SCHMITT/WIESINGER 1964: 15f.; s.a. ROMEO 1967).

|           |  |
|-----------|--|
| f s ʃ ç x | stimmlose Fortis-Reibelaute<br>(bilabial oder labiodental - alveolar - palatoalveolar - alveolar-cornal - palatal ( <u>ich</u> -Laut) - velar ( <u>ach</u> -Laut))   |
| m n ŋ     | Nasale (labial - alveolar - velar)   |
| l         | "normales" alveolares <u>l</u> ; gutturale [ʎ] und dentale [ɫ] Varianten werden ebensowenig davon getrennt bezeichnet wie alle übrigen Ausformungen des Lauts, die kombinatorisch bedingt sind.<br>Einzige Ausnahme ist: |
| ɫ         | das "oberpfälzische" <u>l</u> = gerundetes, dickes, ü-haltiges <u>l</u> in Stellungen, wo es mittelb. vokalisiert ist.   |
| r         | grundsätzlich Zungen- <u>r</u> , individuell selten auch Zäpfchen- <u>r</u> .  |

Ein Strichlein unter einem Konsonantensymbol kennzeichnet seinen silbischen Charakter, z.B. [ŋ l].

Anm. Die Grapheme <ff, ff, v> werden meist als labiodentale Reibelaute gesprochen, so daß also die Notierung [v f] in den meisten Fällen mit der Wirklichkeit übereinstimmt. Bei flüchtiger und lässiger Aussprache kann das Phonem /f/ jedoch fast bilabial realisiert werden, was mit den Zeichen [β ɸ] symbolisiert werden müßte. Da dieser artikulatorische Unterschied phonologisch irrelevant ist und das Kundfahrtenmaterial keineswegs von so hoher phonetischer Präzision ist, wäre es nicht sinnvoll, diesen Unterschied in der Lautschrift zum Ausdruck zu bringen.

8.3.5. Nur bei phonetischer Notierung wird der Worthauptakzent mit ['] v o r der tontragenden Silbe angezeigt in allen Fällen, wo er n i c h t auf der e r s t e n Silbe liegt. Bei der überwiegend verwendeten Transkription zwischen / / erübrigt sich das meist (s. 9.2).

8.4. Angenommen, das Ziel dieser Arbeit wäre eine rein phonetisch-deskriptive Erfassung der Hallertauer Mundart, dann wäre eine verwirrende Vielfalt von Lautsymbolen bei der Darbietung des Wortmaterials unvermeidlich (83 Zeichen!). So aber geht es darum, die o b j e k t i v e n L a u t v e r h ä l t n i s s e herauszukristallisieren, d.h. das den Individualsystemen Gemeinsame. Daher dürfen Sprechereigentümlichkeiten der einzelnen Gewährsleute, sofern sie klar als solche erkennbar sind, unberücksichtigt bleiben. Auf minutiöse Wiedergabe aller irgendwo aufgezeichneten Laut-

schattierungen wird bewußt verzichtet. Schon bei der Sichtung des Kundfahrtenmaterials ergeben sich daher **S a m m e l s y m b o l e** : Mehrere Schattierungen eines Lauts werden durch **e i n** Zeichen festgehalten. Trotz verschiedener Artikulationsbasis der einzelnen Sprecher bleiben ja die Intervalle zwischen den Vokalpositionen, auf denen eigentlich das Verstehen beruht, konstant (HEIKE: 23ff., Abb. 3.8). So gesehen, begibt sich also bereits die noch als phonetische (= lautwiderspiegelnde) Transkription konzipierte Notation in die Nähe einer phonemischen Transkription. Warum sollte ich also nicht vollends zu einer Phonem-Schrift übergehen? Für den Leser, der sich mit der Phonologie der untersuchten Mundart auseinandersetzt, ist sie mindestens eben so klar und eindeutig wie eine Laut-Schrift. Nur hat die phonologische Notierung den bedeutenden Vorteil, daß die Lautkörper nicht roh vom Notizblock in die Darstellung wandern, sondern bereits auf ihre innerhalb des Systems relevante Form reduziert sind. Jedes Wort steht allein schon durch die Art seiner Transkription im Rahmen einer Ordnung höherer Art, nämlich der des phonologischen Systems. Die Notierung des Wortes 'Stadel' als /ʃd̥ɔl/ etwa stellt bereits die Endstufe einer wertenden Homogenisierung dar, die alles, was in Kapitel 9 diskutiert wird, zur Voraussetzung hat. Die eingebrachten Kundfahrtenbelege hingegen ([ʃt̥ɔ:<sup>d</sup>l, ʃd̥ɔl, ʃd̥ɔ:d̥l, ʃd̥ɔ·(d)l] usw.) können nur Rohmaterial sein, das erst der Interpretation bedarf.

## 9. ÜBERLEGUNGEN ZU EINER PHONOLOGIE DER HALLERTAUER MUNDART - ERLÄUTERUNGEN ZUM PHONEMATISCHEN TRANSKRIPTIONSSYSTEM

9.1. Da es sich bei der untersuchten Mundart um die eines vorwiegend ländlich-bäuerlichen Gebietes handelt, darf ein hoher Grad an sprachlicher Homogenität angenommen werden. Dies ist vor allem akzeptabel, wenn man die Zeit der Aufnahmen und die Auswahl der Gewährsleute berücksichtigt (s.o. 7.1). So betrachtet, darf man sich die Vereinfachung leisten, die Schichten der Sprachebenen gleichzusetzen mit der Generationszugehörigkeit der Sprecher, deren Paraskysteme nebeneinander existieren. Es wäre übertrieben, bei meinen bäuerlichen Informanten von Diglossie im eigentlichen Sinn (FERGUSON 1959) zu reden: Reiner Schriftsprachlichkeit war keine meiner Gewährspersonen fähig! Zwar schließt auch die "Bauernmundart" Fremdkörper in sich - Lautungen aus Umgangs- und Schriftsprache, die nur teilweise dem heimischen System angeleglichen sind -, doch bleibt das auf einzelne Wörter und Phrasen beschränkt.

9.2. Bei der Entscheidung für ein sinnvolles Transkriptionssystem, in dem v.a. die so bedeutende Relation zwischen Vokalquantität und Konsonantenintensität deutlich zum Ausdruck gebracht werden kann, halfen auch die Beiträge in ZfMF 31 (1964) nicht weiter.

Vier Möglichkeiten boten sich als Grundlage für ein phonologisch orientiertes Notationssystem an, in welchem die fürs Bairische so charakteristische "komplementäre Länge" von Vokal und Konsonant (BANNERT: 9) auf einfache und eindeutige Weise darstellbar sind:

- |     |                         |                                |
|-----|-------------------------|--------------------------------|
| (1) | Vokalquantität:         | /lang ~ kurz/                  |
| (2) | Konsonantenstärke:      | /Fortis ~ Lenis/               |
| (3) | Konsonantenquantität:   | /Simplex ~ Geminate/           |
| (4) | Art des Silbenschnittes | /schwach- ~ scharfgeschnitten/ |

Die Opposition zwischen [la:ɪd] 'Leute' und [laɪt] 'läutet, leidet' ließe sich demnach folgendermaßen phonemisieren:

- |     |                  |       |            |
|-----|------------------|-------|------------|
| (1) | /la:ɪd/ ~ /laɪd/ | also: | /a:i ~ ai/ |
| (2) | /laɪd/ ~ /laɪt/  |       | /d ~ t/    |
| (3) | /laɪd/ ~ /laɪdd/ |       | /d ~ dd/   |
|     | /laɪt/ ~ /laɪtt/ |       | /t ~ tt/   |
| (4) | /lāɪd/ ~ /láɪd/  |       | /ˀ ~ ˁ/    |

Zu (1) Wenn man den Satz für richtig hält, daß man "Zeitlängenverhältnisse nicht als Bestandteil eines sprachlichen Systems" betrachten könne, "das par définition zeitlos" sei (TRUBETZKOY in: MALMBERG: 46), so scheidet diese Möglichkeit aus.

Zu (2): Eine Opposition der Konsonantenstärken *a l l e i n* gibt es im Mittelbairischen nicht, da zwischen Konsonantenstärke und Vokallänge eine unmittelbare Wechselwirkung besteht, wie das bereits PFALZ (1913) beschrieben hat (s.u. (4)).

Zu (3): KUFNER (1961: 13-16) hält die Konsonantenquantität für die phonologisch entscheidendste Eigenschaft, der gegenüber Vokal- und Konsonantenqualität sowie Silbenschnitt als kombinatorische Varianten gewertet werden können und damit als phonologisch irrelevante Merkmale in den Hintergrund treten. Daß dies richtig ist, erweist sich am augenscheinlichsten, wenn man Wortzusammensetzungen oder Syntagmen betrachtet. Leniskonsonanz am Wortende im Simplex vereinigt sich mit der Anlautskonsonanz des Folgeworts: Es resultiert Fortis, die damit als Summe aus "Lenis + Lenis" nachweisbar ist. Zum Beispiel:

|         |   |        |   |                                  |   |           |                    |
|---------|---|--------|---|----------------------------------|---|-----------|--------------------|
| /hand/  | + | /duax/ | → | /handduax/                       | = | [hantuex] | 'Handtuch'         |
| /di:3/  | + | /3u:b/ | → | /di33u:b/                        | = | [difu:b]  | 'Tischschub(lade)' |
| /blɛ:d/ | + | /dɔ:/  |   | in 'Da stehen wir aber blöd da.' |   |           |                    |
|         |   |        | → | /blɛddɔ:/                        | = | [blɛtɔ:]  |                    |

Aus dieser Erkenntnis erwächst konsequent die Darstellung aller Fortiskonsonanten in Gestalt von Lenisgeminaten: also etwa /windda, hendd/ 'Winter, Hände'. Auch wenn sich diese Art der Notierung des Bairischen mittlerweile verbreitet hat (so z.B. MERKLE 1975), halte ich sie für weniger ökonomisch als (4). In letzter Konsequenz müßte nämlich auch anlautende (Halb-)Fortis mittels gedoppeltem Leniszeichen transkribiert werden (/ddebb/ 'Depp', /bbabbaddegg/ 'Pappendeckel'). Die Tatsache, daß diese Methode vom generativistischen Standpunkt aus unbestreitbar richtig ist, qualifiziert sie jedoch noch nicht notwendigerweise dazu, als Ausgangspunkt für ein Transkriptionssystem zu dienen, das mit möglichst geringem Zeichenaufwand höchstmögliche Eindeutigkeit erzielt.



Zu (4): Die Gesetzmäßigkeit der Wechselwirkung zwischen Konsonantenstärke und Vokallänge gilt für die Mundart der Hallertau ebenso wie für die des Marchfeldes, für die Anton PFALZ sie so formulierte:

"Nach kurzem, scharfgeschnittenen Akzent tragendem Vokal oder Diphthongen kennt die Mundart nur Fortiskonsonanz; nach langem, schwachgeschnittenen Akzent tragendem Vokal oder Diphthongen nur Leniskonsonanz. Sollte also einerseits ein ursprünglich langer Vokal, dem eine Fortis folgte, seine Qualität bewahren, so muß die Fortis zur Lenis werden; andererseits mußte jede auf bewahrte Kürze folgende Lenis zur Fortis sich steigern." (PFALZ 1913: 9).

Der "Akzent", d.i. die Art des Silbenschnittes, determiniert also die übrigen relevanten Merkmale. Der Silbenschnitt, also die p r o s o d i s c h e Opposition zwischen "schwachgeschnittenem Akzent" und "scharfgeschnittenem Akzent", erweist sich als ausreichend, um eine Silbe phonologisch zu qualifizieren: Zeit- und Druckverhältnisse innerhalb der Silbe ordnen sich als kombinatorische Varianten unter. Die Brauchbarkeit dieser Erkenntnis für die praktischen Zwecke eines Transkriptionssystems hat bereits KOEKKOEK (1955: § 19) gezeigt; GLADIATOR (1971) verwendet sie ebenfalls.

Die prosodischen Phoneme "schwach geschnitten" und "scharf geschnitten" werden durch Gravis und Akut symbolisiert:

/fèda ~ féda/ = [ve:de, vete] 'Feder, Vetter'.

Die keinen Akzent tragenden Silben sind Silben geringsten Drucks (schwachtonige Nebensilben) und durch das Fehlen eines Akzents als solche gekennzeichnet: /ghulifádan/ = [k<sup>h</sup>ule'faten] 'kulifatern' (mit dem Kultivator bearbeiten). Auf diese Weise erübrigt sich sehr oft auch die separate Bezeichnung des Wortakzents.

Meine Entscheidung für diese Notationsart wurde jüngstens - längst nach Abschluß dieser Arbeit - bestätigt durch das Buch von BANNERT (1976), der die "temporale Eigenschaft der komplementären Länge, die als prosodisches Merkmal über Vokal und den folgenden Konsonanten regiert," als "phonetisch motiviertes distinktives Merkmal" bezeichnet (a.a.O.: 9).

9.3.1. Diese letztgenannte Möglichkeit (4) bietet m.E. große Eindeutigkeit bei nur geringem Symbolaufwand. Bei den Konsonanten braucht nur die Artikulationsstelle angegeben zu werden (z.B. /d/). Druckstärke (ob als [d] oder [t] realisiert) und Quantität (ob [t] oder [tt]) werden durch den Akzent ebenso geregelt wie die Quantität des Vokals oder Diphthongs (z.B. [a] oder [a:]); im Falle von /i/ und /u/ sind damit sogar auch Werte der Qualität mit determiniert ([i] oder [ɪ]; [u] oder [ʊ]).

Beispiele:

|   |   |  |                                       |
|---|---|--|---------------------------------------|
| /dɪʃ ~ dɪʃ/                                 | = | [di:ʒ, dɪʃ]                                | 'Tisch, Tische'                       |
| /wɛg ~ wɛg/                                 | = | [ʒe:g, Bɛk]                                | 'Weg, weg'                            |
| /lāga ~ lāga/                               | = | [la:ge, lake]                              | 'Lager, Lacke' (Pfütze)               |
| /fēda ~ fēda/                               | = | [ʏe:de, vete]                              | 'Feder, Vetter'                       |
| /ghō <sup>i</sup> d ~ ghō <sup>i</sup> d/   | = | [k <sup>h</sup> ɔɪd, k <sup>h</sup> ɔɪt]   | 'kalt, Gehalt'                        |
| /ghō <sup>i</sup> dn ~ ghō <sup>i</sup> dn/ | = | [k <sup>h</sup> ɔɪdn, k <sup>h</sup> ɔɪtn] | 'kalten (flekt), gehalten'            |
| /ʃdūdsn ~ ʃdūdsn/                           | = | [ʒdu:dzn, ʒdʊtsn]                          | 'Stutzen (Subst.),<br>stutzen (Verb)' |

Der Akzent gilt jeweils nur für e i n e Silbe. Unbetonte Silben, wozu auch [l, m, n, ŋ] zählen, bleiben von den Akzenten der Umgebung unberührt. In Zweifelsfällen werden Silben oder Kompositionsglieder durch einen Bindestrich von einander abgetrennt (z.B. /iūŋ-fi<sup>h</sup>/, aber /iūŋgrā<sup>u</sup>/ 'Jungvieh, Jungfrau' = [iūŋvi<sup>e</sup>x, iūŋkfraʊ]. (Zur Möglichkeit /iūfi<sup>h</sup>/ s.u. 9.3.2

9.3.2. Nicht ganz problemlos fügen sich die beiden phonetischen Befunde in diese Einheitlichkeit:

Kurzvokal + Nasal + Leniskonsonant

und, soweit das r konsonantisch erhalten ist,

Kurzvokal + r + Leniskonsonant

in Wörtern wie 'Hund, Schwanz, Amsel, Krampf; Marder'. Wie soll man [hund, ʒβanz, amzɪ, gramɪ; marde] in Bezug auf den Silbenschchnitt qualifizieren? Der Vokal ist kurz, aber die folgenden Konsonanten gehorchen nicht dem PFALZschen Gesetz. /ɛ/ regelt zwar die Vokallänge in der gewünschten Weise, würde aber Fortis statt Lenis-Konsonanz mit sich bringen. /ɛ/ entspricht der phonetischen Wirklichkeit in Bezug auf die Leniskonsonanz, täuscht aber langen Vokal vor. Da weder \*/hünd/ noch \*/hünd/ der lautlichen

Entsprechung für 'Hund' (Sg.) gerecht wird, muß eine dritte Akzentkategorie eingeführt werden, nämlich /ʷ/, wodurch zum Ausdruck gebracht werden soll, daß die Wirkkraft des PFALZschen Gesetzes in den genannten beiden Konstellationen neutralisiert erscheint.

Die Notierungen /hünd, fwäns, grämf; mārda/ entsprechen also den o.g. Lautbildern: Kurzvokal und Leniskonsonanz (Beispiele s.a. 33.1.5). Erklärlich ist das so, daß Nasal oder Liquid zum silbenbildenden sonoren Element der Silbe gehören, nicht anders, als wäre das r vokalischer Bestandteil des Diphthongs geworden. (Wegen der Vokalisierung des l tritt bei diesem Liquidlaut das entsprechende Problem nicht auf.) Unter neutralem Akzent ist die Konsonantenqualität so geregelt, als läge etwa langer Nasalvokal (\*hünd/) bzw. Ersatzdehnung nach Ausfall oder Vokalisierung des r vor (\*mōda, \*mō<sup>a</sup>da/).

Oppositionspaare wie die folgenden lassen sich einfach und eindeutig phonemisieren:

|                  |   |                             |                     |
|------------------|---|-----------------------------|---------------------|
| /ŭnd ~ ūnd/      | = | [und, unt]                  | 'und, unten'        |
| /hünd ~ hūnd/    | = | [hund, hunt]                | 'Hund, Hunde (Pl.)' |
| /ghīnda ~ wīnda/ | = | [k <sup>h</sup> ind, βintə] | 'Kinder, Winter'    |
| /(an) rūndn ~    | = | [rundn, runtn]              | '(einen) runden -   |
| (a) rūndn/       |   |                             | (eine) Runde'       |
| /mārda ~ mārda/  | = | [marde, marte]              | 'Marder, Marter'    |

Weniger auffällig, aber doch greifbar, zeigt sich Neutralisation der sonst regelhaften Gegebenheiten in Silben mit dem phonetischen Befund "Vokal + Nasal im Auslaut", wobei der Nasal etymologisch oder durch Assimilation entstanden sein kann, z.B. 'lang; Leben' = [laŋ, la:n; le:m, lem]. Hier erscheint es gegeben, neutralen Akzent zu setzen, wenn Vokalkürze belegt ist: denn einen "Fortis-Nasal" gibt es nicht, also: /lǎŋ; lēm/. Bei Vokallänge hingegen ist Gravis für schwachgeschnittenen Akzent möglich (/lǎŋ; lēm/), ohne den Konsonanten zu verfälschen. Schwierig ist die Entscheidung bei Diphthongen im Wortauslaut.

9.3.3. Ein weiteres Problem ist das der homorganen Verschlußlaute zwischen Nasal und l und Nasal und Reibelaut: nl/ndl/ntl; ns/nts, mf/mpf. Der lautliche Befund [mandl] 'Männlein' ließe sich phonemisieren als /mánl/. Dazu müßte die Regel kommen, daß unter scharfgeschnittenem Akzent zwischen /n/ und /l/ der Sproßkonsonant [d] auftritt. Oder man notiert /mán<sup>d</sup>l/; dann käme aber einem Allophon des l-Phonems ein eigenes Zeichen zu, was vermieden werden soll. Oder man schreibt an: /mándl/ und hat das bereits behandelte Problem aus 9.3.2. Ein sinnvoller Ausweg bietet sich wieder an, indem wir neutralen Akzent setzen; denn dann kann der Sproßkonsonant angeschrieben werden, der mit Lenisqualität zu realisieren ist: /mándl/. Auf diese Weise bleibt der Abstand zu [mantl] 'Mäntel' (Pl.) gewahrt, das als /mándl/ mit scharfgeschnittenem Akzent erscheint. Der neutrale Akzent für die Entsprechung von 'Männlein' erlaubt auch eindeutige Absetzung von Konstellationen wie /ándl/ 'Ähnlein' (Dim. zu 'Ahne').

|                      |    |         |            |
|----------------------|----|---------|------------|
| Kurzvokal + n + [dl] | /˘ | } + dl/ | 'Männlein' |
| Kurzvokal + n + [tl] | /˘ |         | 'Mäntel'   |
| Langvokal + n + [dl] | /˘ |         | 'Ähnlein'  |

Andere instruktive Minimalpaare sind etwa:

|                |  |
|----------------|--|
| [βandl, βantl] | 'Wännlein, Wändlein' (Dim. zu 'Wanne, Wand') |
|                | = /wándl ~ wándl/                            |
| [andel, antel] | 'Anderl, Änterl' (zu 'Andreas, Ente')        |
|                | = /ándal ~ ándal/                            |

Es bleibt noch die Frage, ob man [granz] 'Kranz' als /gráns/ /gránds/ anschreiben soll. Wir notieren /gráns/, da bei neutralem Akzent der Dentalverschluß kaum feststellbar ist. Im Plural [grants] 'Kränze' hingegen wird um der klareren Absetzung willen sowohl /˘/ als auch /d/ gesetzt: /gránds/, obwohl hier eine einfache Opposition durch zwei Merkmalveränderungen zum Ausdruck kommt: An sich ist die Notierung des Verschlußlautes redundant. Andere Paare dieser Art sind etwa:

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| /gäns ~ gands/    | 'Gans, ganz'               |
| /däns ~ dánds/    | 'Tanz, tanze!'             |
| ~ dánds/          | 'Tänze'                    |
| /gläns ~ glándsn/ | 'Glanz, glänzen'           |
| /fwäns ~ fwánds/  | 'Schwanz, Schwänze'        |
| ~ fwándsn/        | 'schwänzen' (schikanieren) |
| /grämf ~ grámbf/  | 'Krampf, Krämpfe (Unsinn)' |
| grámbfin/         | "stehlen"                  |

9.4. Es ist nicht Ziel und Aufgabe dieser Arbeit, eine umfangreiche Phonemanalyse der Hallertauer Mundart zu erstellen. Dies sei ausdrücklich betont, damit der folgende Abschnitt nicht etwa dahingehende Erwartungen enttäuscht. Er bietet nur ein **P h o n e m - i n v e n t a r** der Mundart in den Gebietsteilen S, M, N, L. (Vgl. dazu auch das Diasystem bei ZEHETNER 1970a: 107.)

Das Inventar umfaßt folgende Einheiten:

#### 9.4.1. V o k a l e (o r a l):

|     |     |
|-----|-----|
| /i/ | /u/ |
| /e/ | /o/ |
| /ɛ/ | /ɔ/ |
| /a/ | /ɑ/ |

/i/ realisiert als [i:, i, ɪ], und zwar meist /î/ = [i], /í/ = [ɪ], im Nebenton auch als [e, ɐ], z.B. in den Endungen '-ig, -lich' /-i, -li/. Nichtsilbische Variante ist [ĩ], s.u. 31;

/e/ zwischen [i] und [ɛ]; selten ist die Nebentonvariante [ə];

/ɛ/ steht in Opposition zu /e/, z.B. /bédn ~ bédn/ 'beten - Betten', s. 12.O.; daher werden zwei e-Phoneme angesetzt. Ein nordbair. Allophon ist [v], das nur vor [ɪ] erscheint, z.B. /ʃnɛl, hɛL, gɛLd, gɛLdn/ = [ʃnvɪ, hvɪ, gvɪd, gvɪtɪn] (schnell, Hölle, Geld, gelten);

/a/ in Haupttonsilben [ä, æ, a] als mdal Entsprechung für mhd ä, æ (z.T. ou, öü) und für das helle a in Fremdwörtern. Nebentonvariante ist der Murrelvokal [ɐ]. (Zur abnehmenden Belastung des Phonems /a/ in der städtischen Umgangssprache siehe REIFFENSTEIN 1967: 691ff., v.a. Fn. 13; und ZEHETNER 1970a: 106.);

/a/ [a], seltener [ɒ]. Es steht in Opposition zu /a/, z.B.  
/râha ~ rãha/ (Rachen, rauchen).

/ɔ/ [ɔ], seltener auch [ɒ]. /ɔ/ ist deutlich abgegrenzt gegen /a/ und /o/, z.B. /bân ~ bôn ~ bôn; âwa ~ ôwa ~ ôwa/ (Bahn - baden - Boden; aber - abher ("herab") - ob er, Ober). Allerdings ist die Opposition /ɔ~a/ schwach belastet.

/o/ [o] im Haupt- und Nebenton, z.B. /rôs, fogésn/ (Roß, vergessen).

/u/ [u, ʊ], und zwar meist /û/ = [u], /ú/ = [ʊ], analog wie bei /i/, z.B. /ûfa, gsúfa/ = [u:ve, gzufe] 'Ufer, gesoffen'. - Eine kombinatorisch bedingte Variante davon ist [w], das nur vor nordbair. [ɪ] auftritt; wir phonemisieren also [i ɛwɪ, ɜwɪ] als /i wúl, júL/ (ich will, Schule).

9.4.2. Nasale Vokalphoneme: An sich ist die Nasalisierung grundsätzlich eine kombinatorisch bedingte Erscheinung, so daß alle Nasalvokale als Allophone der oralen zu betrachten wären (so entscheidet sich etwa KUFNER 1957b: 180). Bei erhaltenem Nasal ist diese Auffassung sinnvoll (s. 32.4.4), nicht hingegen bei geschwundenem n oder m, wenn der nasalierte Vokal im Auslaut oder vor Konsonant steht, wie etwa in [mõ:, gŋäʊtsŋ] (s. 32.4.1 und 32.4.2). Hier liegen nicht zwei Allophone ein und desselben Phonems vor, sondern zwei selbständige Phoneme, wenngleich die Opposition nur sehr schwach belastet ist:

[zi:] ~ [zĩ:] (sie - Söhne)  
[z̥arne] ~ [z̥ĩrne] ~ [zẽĩne] (Säulen - Seelen - seiner).

Das Zwielauteispiel zeigt, daß mit der Nasalisierung eine wesentliche andere Veränderung einhergeht: die deutliche Schließung des Diphthongs. Wir können phonemisieren: /aĩ ~ ẽĩ ~ ẽĩ/. Da es aber eine Opposition zwischen [er] und [ẽĩ] nicht gibt, kann auf die Bezeichnung der Nasalität des Phonems verzichtet werden. Von seinen Nachbarphonemen ist es durch den Grad der Öffnung hinreichend differenziert:

/sã<sup>i</sup>na ~ sẽ<sup>i</sup>na ~ sẽ<sup>i</sup>na/.

Ebenso: /ɔ̃<sup>a</sup> ~ ɔ̃<sup>a</sup>/; /drɔ̃<sup>a</sup> ~ drɔ̃<sup>a</sup>/; /dswɔ̃<sup>a</sup>ralɔ̃<sup>a</sup> ~ alɔ̃<sup>a</sup>/; /hɔ̃<sup>a</sup>dsn ~ hɔ̃<sup>a</sup>dsn/. (Ei - ein (Zahlwort); Getreide - Train (ON); zweierlei - allein; heizen - Heinzen ("Heureuter")). /e<sup>i</sup>, o<sup>a</sup>/ sind die durch Nasaleinwirkung entstandenen und nasal realisierte Entsprechungen der oralen Diphthonge /a<sup>i</sup>, ɔ̃<sup>a</sup>/; analog gilt das für /e<sup>a</sup> ~ ε<sup>a</sup>/, so daß folgendes Bild entsteht:

|                                     |   |             |
|-------------------------------------|---|-------------|
| /a <sup>i</sup> ~ e <sup>i</sup> /  | = | [aɪ, ẽĩ]    |
| /ε <sup>a</sup> ~ e <sup>a</sup> /  | = | [εe, ẽẽ]    |
| /ɔ̃ <sup>a</sup> ~ o <sup>a</sup> / | = | [ɔ̃e, ɔ̃ẽ]. |

Obwohl der lautliche Unterschied nicht ebenso markant zutage tritt, läßt sich, dem System zuliebe, anschließen: /a<sup>u</sup> ~ a<sup>u</sup>/ = [au, äü]. Man kann demnach auch notieren: /dsa<sup>u</sup> ~ ds<sup>a</sup><sub>a</sub><sup>u</sup>/ 'die Sau - Zaun'.

Bei den Einlauten bleibt die Bezeichnung der Naselung mithilfe der Tilde unumgänglich, da sich keine eindeutigen unmodifizierten Symbole anbieten. Wir unterscheiden:

|             |              |
|-------------|--------------|
| /i ~ ï/     | /u ~ ü/      |
| /e, ε ~ ẽ/  | /o, ɔ̃ ~ ɔ̃/ |
| /a, a ~ ä / |              |

und erhalten fünf monophthongische Nasalphoneme:

|      |     |
|------|-----|
| /ĩ/  | /ũ/ |
| /ẽ/  | /õ/ |
| /ã/. |     |

#### 9.4.3. D i p h t h o n g e

|                   |                                       |                   |                    |                    |
|-------------------|---------------------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| steigende:        | /u <sup>i</sup> /                     | fallende:         | /ia <sup>a</sup> / | /ua <sup>a</sup> / |
| /e <sup>i</sup> / | /oi <sup>i</sup> /                    | /e <sup>a</sup> / | /oa <sup>a</sup> / |                    |
| /ε <sup>i</sup> / | /ɔ̃ <sup>i</sup> / /ɔ̃ <sup>u</sup> / | /ε <sup>a</sup> / | /ɔ̃ <sup>a</sup> / |                    |
| /a <sup>i</sup> / | /a <sup>u</sup> / /a <sup>u</sup> /   |                   |                    |                    |

Alle Diphthonge sind als monophonematisch zu betrachten. Deshalb werden sie auch durch e i n Grundzeichen mit Exponent symbolisiert, wodurch der phonetisch erwiesene Vorrang der ersten Artikulationseinstellung zum Ausdruck gebracht wird. Durch diese No-

tierung sind sie von den vorkommenden biphonematischen Lautverbindungen /ia, ia, ie, .../ deutlich geschieden; z.B. /i<sup>a</sup> ~ ia/ in /i<sup>a</sup>ga ~ iäga/ 'ärger - Jäger'.

Nach 9.4.2 ist bei Zwielaute die Bezeichnung der Nasalierung phonologisch nicht unbedingt erforderlich. Deshalb ist

/ei/ das Phonemsymbol für [ëi, ei], z.B. /wëi/ = [βëĩ] 'Wein'.

/ε<sup>i</sup>/ wird realisiert als [ëi, ër, ëv]. Diese Varianten entsprechen nicht der Definition von Allophenen, da sie nicht durch ihre Lautumgebung bedingt werden, sondern generationsmäßig geschieden sind. In einem System der Mundart nur der äG in NM müßte man zwei Phoneme ansetzen: /ε<sup>i</sup>/ und /æ<sup>i</sup>/. Schon für die mG aber hat die Scheidung in ungerundet und gerundet keine Bedeutung mehr. Die äG in NM differenziert noch [hεrgsde 3dëv] (höchste Stelle), m/jG hingegen hat bereits zu [hεrgsde 3dëi] vereinheitlicht. Daß das Problem nur in NM auftritt, liegt daran, daß dort aus mhd e ein /ε<sup>i</sup>/ resultiert, während es sonst mit mhd ê zusammengefallen ist (s. 18.1 und Karte Nr. 14); im S ist /ε<sup>i</sup>/ eindeutig nur aus Vorderzungenvokal + l entstanden. Zugunsten der Mehrheit der Sprecher vereinfachen wir das System und setzen nur ein Phonem /ε<sup>i</sup>/, das zwei Realisationsmöglichkeiten besitzt:

- (1) [ëi] < (a) mhd il, el, öl, êl, ül, el; z.B. /fëi, mëi, gfëi, hëin, éi/ (viel Mehl (Mühle), Gefühl, Höhle, Öl)  
 (b) mhd e (nach 18.1) z.B. /grëisa/ (größer)
- (2) [ër, ëv] < (wie (1a), gilt aber nur für äG in NM, z.B. [fëi, mëi] usw.

Das Phonem in der bei (1a) gegebenen Position weicht in weiten Teilen des Mittelbairischen vor dem /u<sup>i</sup>/ der Verkehrssprache, die es nach dem Vorbild des Münchnerischen hat, zurück. Das gilt für die städtische Bevölkerung in Msb, Fsg, Mbg, z.T. auch Rtt, Pfh, Lgq, nicht jedoch für den rein ländlichen Bereich der Hallertau (s. ZEHETNER 1970a: 118f., Anm. 20). Eine Begründung mag in dem bewußten Absetzen von nordbair. Eigentümlichkeiten sein, die als veraltet gelten; und tatsächlich erweist es sich, daß im System nordb. /uL/ und



mittelb. /u<sup>i</sup>/ einander entsprechen, während sich /ε<sup>i</sup>/ in denselben Paradigmen davon abhebt. So erscheint die Hallertau heute als einer der wenigen Kleinräume, die noch geschlossen /ε<sup>i</sup>/ für mhd (ē, ě, ö, ê, æ, i, ü) + l haben. Nur die jG verwendet auch das Münchnerische /u<sup>i</sup>/ (dazu REIFFENSTEIN 1967: 695-698, Exkurs). Für die äG sind z.B. 'Stelle' und 'Stiel' Homophone: beide /ʃdē<sup>i</sup>/; für die jG nicht: /ʃdē<sup>i</sup> ~ ʃdū<sup>i</sup>/. Dafür fallen im System der jG 'Stiel' und 'Stuhl' in /ʃdū<sup>i</sup>/ zusammen, die in der äG geschieden sind als /ʃdē<sup>i</sup> ~ ʃdū<sup>i</sup>/ (s. dazu 15.3; 33.3.1.4 und Karte 13).

| Basiswert<br>(nhd) | mittelbair. |    | nordbair. |
|--------------------|-------------|----|-----------|
|                    | äG          | jG |           |
| ul                 | ui          | ui | uL        |
| yl                 | ei          | ui | uL        |
| il                 | ei          | ui | uL        |
| el                 | ei          | ei | εL        |
| el                 | ei          | ei | εL        |
| øl                 | ei          | ei | εL        |

/a<sup>i</sup>/ [a<sub>i</sub>, ae], /wā<sup>i</sup>s/ 'weiß'

/a<sup>u</sup>/ [au, ao], gelegentlich monophthongisch [a<sup>o</sup>] bis zu [a:], das dann auch als /a/ phonemisiert ist; /sā<sup>u</sup>/ 'Sau'.

/a<sup>u</sup>/ [ãũ, ãõ], die nasalierte Variante von /a<sup>u</sup>/; /brā<sup>u</sup>/ = [brãũ] 'braun'.

/o<sup>i</sup>/ [oi]; /ʃdō<sup>i</sup>/ 'Stall'.

/o<sup>u</sup>/ [ou]; /grō<sup>u</sup>s/ 'groß'.

/o<sup>i</sup>/ [oi, or, oe]; /fō<sup>i</sup>/ 'voll'; in D auch als [õĩ] verwirklicht, wenn es auf mhd ein zurückgeht, entsprechend /o<sup>a</sup>/ in H, z.B. /alō<sup>i</sup>/ D, /alō<sup>a</sup>/ H 'allein'

/u<sup>i</sup>/ [ur]; /ʃú<sup>i</sup>/ 'Schule', s.o. bei /ε<sup>i</sup>/.

/i<sup>a</sup>/ [ie, i:ε]; /gñ<sup>i</sup>a/ 'Knie'.

/e<sup>a</sup>/ [ẽẽ, ẽ:ẽ], nasalierte Entsprechung von /ε<sup>a</sup>/; /ghè<sup>a</sup>/ 'Knie'.

/ε<sup>a</sup>/ [εε, ε:ε, ee, e:ε, ee<sup>x</sup>]; /bè<sup>a</sup>g/ 'Berg'.

/o<sup>a</sup>/ [œœ, œε]; /hō<sup>a</sup>s/ 'heiß'.

/o<sup>a</sup>/ [õõ, õẽ], nasalierte Entsprechung von /o<sup>a</sup>/; /alō<sup>a</sup>/ 'allein'.

/u<sup>a</sup>/ [ue, ue]; /gñ<sup>u</sup>a/ 'genug'.

#### 9.4.4. K o n s o n a n t e n

Aus der Skala der möglichen Zeichen für die Konsonanten wurden aus Gründen der besseren Lesbarkeit die unterstrichenen herausgegriffen, (obgleich das nicht konsequent entweder Lenis- oder Fortiszeichen sind):

b   d   g   v   z   ʒ   h   (w)  
p   t   k   f   s   ʃ   ç   x

Übersicht über die konsonantischen Phoneme:

|                | labial  | dental<br>alveolar | palatal | velar    |
|----------------|---------|--------------------|---------|----------|
| Verschlußlaute | /b/     | /d/                |         | /g/ /gh/ |
| Reibelaute     | /w/ /f/ | /s/                | /ʃ/     | /h/      |
| Nasale         | /m/     | /n/                |         | /ŋ/      |
| Liquide        |         | /l, L/ /r/         |         |          |

Verschluß- und Reibelaute hängen in ihrer Realisation von der Art des Silbenschnittes ab:

|     | schwachgeschnitten<br>/˘/ oder /˙/ | scharfgeschnitten<br>/ː/ |
|-----|------------------------------------|--------------------------|
| /b/ | [b]                                | [p]                      |
| /d/ | [d]                                | [t]                      |
| /g/ | [g]                                | [k]                      |
| /f/ | [v]                                | [f]                      |
| /s/ | [z]                                | [s]                      |
| /ʃ/ | [ʒ]                                | [ʃ]                      |
| /h/ | [ç, x]                             | [ç, x]                   |

Im Anlaut werden sie als Halbfortes realisiert. Der velare Verschlußlaut kommt auch behaucht vor: als zur Aspirata abgeschwächte Affrikate /gh/, z.B. in /ghind/ = [k<sup>h</sup>ind] 'Kind'.

/w/ = [β], tritt nur an- und inlautend auf: /wɛ<sup>i</sup>d, hɔwi/  
'wild, habe ich'.

/f, s, ʃ/ = [v, (β), f, (ɸ); z, s; ʒ, ʃ], alle stimmlos; s.a. 8.3.4  
Anm. - Die drei Phoneme treten auch auf als zweiter Bestandteil der Affrikaten /bf, ds, dʃ/. Diese sind als

Monophoneme zu betrachten, auch wenn die Notation dies nicht zum Ausdruck bringt<sup>21</sup>.

/h/ Die Laute [x χ ç j h] können alle als Allophone ein und desselben Phonems aufgefaßt werden, da sie zueinander nicht in Opposition treten können und ihre verschiedenartige Artikulation einzig kombinatorisch bedingt ist. Die ersten vier Laute erscheinen nur in- und auslautend, und zwar [x χ] nur nach velarem, [ç j] nur nach palatalem Vorklang; [h] hingegen begegnet nur silbenanlautend und nach Konsonant. Der aspirierte Vschl [k<sup>h</sup>] ist aufzufassen als eine Verbindung von /g/ + /h/, d.h. als eine abgeschwächte Affrikate (s.a. 28).

/m,n,ŋ/ Die Nasalphoneme bereiten im Auslaut einige Schwierigkeiten. Es zeigt sich nämlich, daß die silbischen Nasale [-<sub>m</sub>, -<sub>n</sub>, -<sub>ŋ</sub>] kombinatorische Varianten von /n/ sind, und zwar steht [-<sub>m</sub>] nach Labialen, [-<sub>n</sub>] nach Dentalen, [-<sub>ŋ</sub>] nach Gutturalen. Demnach wäre also zu phonemisieren: [lump<sub>m</sub>] = /lúmbn/, [vint<sub>n</sub>] = /fíndn/, [glok<sub>ŋ</sub>] = /glógn/ 'Lumpen, finden, Glocke(n)'. Was aber, wenn der Verschl durch Assimilation mit dem /n/ zu einer Einheit verschmolzen ist, wie etwa in 'haben, reden, sagen'? Wollte man streng systematisch vorgehen, so müßte man hier phonemisieren: \*/hòbn, rèdn, sògn/. Doch halte ich dies für ein zu weitgehendes Zugeständnis an das Schema bzw. an die geschichtliche Entwicklung, was einer vorwiegend synchron orientierten Phonologie nicht ansteht. Dem phonetischen Befund nach stellen die Nasale in [hò:m, re:n, so:ŋ] jeweils eine Artikulationseinheit dar, die m.E. nicht durch zwei Symbole, nämlich /bn, dn, gn/, dargestellt werden soll. Wenn ich also /hòm, rèn, sòŋ/ phonemisiere, bin ich mir des historisch nicht zu rechtfertigen Bruches sehr wohl bewußt, der dabei auftritt und das System komplizierter werden läßt. So muß z.B. der

21) Konsequenterweise müßten Monophoneme auch monosymbolisch notiert werden, etwa:

/ <sup>f</sup><sub>p</sub> c č/ für [pf, ts, tʃ]

wie das WERNER (Lautbibl. d. dt. Mundarten 32, "Friesen") tut. Vgl. dazu auch MOLNAR 1963. Die vorliegende Arbeit folgt in diesem Punkt den Überlegungen in ZEHETNER 1970a: 109.

dadurch bedingte Verlust der Einheitlichkeit im Konjugationssystem eines Verbs wie 'schauen' in Kauf genommen werden (/i ʃâ<sup>u</sup>g; mî<sup>a</sup> ʃâ<sup>u</sup>ŋ/), also die Verdunkelung des Wortstammes durch Verschmelzung mit der Endung: /g/ - /ŋ/). Doch akzeptieren wir solche Veränderungen durchaus, wenn sie historisch weiter zurückliegen, etwa bei 'sehen' (/h/ - /g/ - /ŋ/, s. 15.2.2.2). Es hat nur den Anschein, als würde die einheitliche Phonemisierung der Endung '-en' je nach Vorklang in ein vokalisches (/a/ nach Nasalen, /f/ und /h/) und ein konsonantisches Phonem aufgespalten; letzteres verteilt sich dann wieder je nach Vorklang auf /m/, /n/ und /ŋ/. Genausowenig, wie wir [-e] als kombinatorische Variante von /-n/ betrachten wollen (was theoretisch viel für sich hat: [mā<sub>x</sub>e, βet<sub>n</sub>] = \*/māhn, wēdn/), werden [-m, -n, -ŋ] als Allophone von /bn, dn, gn/ aufgefaßt. - Daß ich hier entgegengesetzt verfare wie bei den Affrikaten, wo ein Monophonem durch zwei Symbole repräsentiert wird, hat seine Rechtfertigung darin, daß im vorliegenden Fall die Phonemisierung /bn, dn, gn/ zu weit von den tatsächlich festgestellten Lauten [m, n, ŋ] abweichen würde, während bei den Affrikaten keine Diskrepanz besteht zwischen Notierung und der nächstliegenden Realisation.

- /l/ = [l, <sup>d</sup>l, ɢl, ɬ]. Es tritt auf im Anlaut, nach Konsonant, zwischen Vokalen (soweit es nicht vokalisiert ist) und in nebetonigen Silben auch auslautend nach Vokal. S. dazu ausführlich: 33.1.
- /L/ = [ɬ] bleibt auf das Einflußgebiet des Nordbairischen beschränkt, d.h. in erster Linie D, z.T. auch N und L (s. 33.4 sowie Fn. 29 zu 33.1.2).
- /r/ = [r]. Über Bewahrung und Vokalisation s. 34.

## TEIL III

DARSTELLUNG DER LAUTVERHÄLTNISSE DER HALLERTAUER MUNDART AUF  
MITTELHOCHDEUTSCHER GRUNDLAGE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG  
PHONOLOGISCHER GESICHTSPUNKTE

10. mhd a, â

10.1. Viele Untersuchungen bairischer Mundarten stellten die Schwierigkeit heraus, in den mhdal Erscheinungsformen der mhd a-Laute eine Gesetzmäßigkeit zu entdecken (so z.B. SCHÖNBERGER 1934: 38; KUBITSCHKE: 37). Auch für die Hallertau trifft diese Uneinheitlichkeit in hohem Maße zu. Die jeweiligen Erscheinungsformen des mhd a sind keineswegs ausschließlich kombinatorisch bedingt und lassen sich deswegen schwer klassifizieren.

Dem Graphem <a> stehen fünf Phoneme gegenüber: /a~a~o~ɔ~u/;  
die Verteilung ist, grob gesagt, folgendermaßen:

/a/ erscheint in Fremdwörtern (10.8)

/a/ entspricht mhd kurzem a; es ist das Normal-a der Lesesprache in Bayern und erscheint in der Vkspr überall dort, wo ein ländliches /ɔ/ modernisierend ersetzt wurde (10.2);

/ɔ/ entspricht mhd langem â oder gedehntem ā (10.3);

/o/ für <a> kommt nur in Einzelwörtern vor (10.4);

/ɔu/ mhd â ist im wesentlichen nur nordbair und tritt vereinzelt in der Hallertau auf (10.5).

Weitaus am stärksten besetzt sind die beiden mittleren Phoneme /a, ɔ/, sowohl in der Bauernmda als auch in der städt. Ugspr, wo keineswegs das helle [a] (statt /a/) im Vordringen ist, wie das bei Kr. § 1q2, 3 irrtümlich behauptet wird. Die Lesesprache unterscheidet in Bayern - ich verbürge mich hier für den Raum Regensburg-Landshut-München einschließlich der Städte - nach wie vor zwischen [p<sup>h</sup>a:t<sup>h</sup>e, pa<sup>ɐ</sup>tɐ] 'Pater' mit FW-/a/ und [v<sup>ɪ</sup>a:t<sup>h</sup>e, v<sup>ɪ</sup>atɐ] 'Vater' mit Normal-/a/. Ebenso steht noch heute bayerisches [a:bɛ:dʒɛ:] gegen österr. [a:bɛ:dʒɛ:] 'Abc'. Das helle [a] für etym a existiert in meinem Untersuchungsgebiet nicht - mit Aus-

nahme etwa der Interjektion [ʔa] (unwillige Ablehnung) -; das Phonem /a/ erscheint nur in Fremdwörtern und als Sekundärumlaut ( mhd ä æ; s.u. 11).

Schwierig wird die Darstellung der a-Laute in der Hallertauer Mhd v.a. deswegen, weil selbst ein und dieselbe Gwp ein Wort einmal mit [a] und kurz darauf mit [ɔ] realisiert, wie die Tonbandaufnahmen beweisen. Man könnte von einem vertikalen Entwicklungskontinuum sprechen, wie es gerne in Sprachgrenzzonen auftritt; und die Hallertau liegt ja im Spannungsfeld zwischen der vordringenden oberbayerisch-münchnerischen und der rezessiven nordbair. Ausprägung des Bairischen. Da also [ɔ] und [a] als Allophone auftreten k ö n n e n, sind tatsächlich Ansätze für eine Tendenz zur Reduzierung auf nur mehr z w e i a-Phoneme gegeben, wie es von REIFFENSTEIN in seinem Vortrag auf dem Dialektologenkongreß in Marburg 1965 postuliert worden ist (= REIFFENSTEIN 1967; Kr. § 1q3 gilt nicht für Altbayern!). Neben dieser im Vertikalen schwebenden Grenze haben wir es in der Hallertau auch noch mit einem breiten "horizontalen" Übergangsstreifen zu tun: Gegen N zu nehmen [ɔ]-Lautungen in Wörtern zu, die in SM nur mit /a/ auftreten. Dialektgeographische Gesichtspunkte spielen v.a. bei den Erscheinungsformen des mhd a, â vor r oder Reibelauten mit. Es durchkreuzen sich also im Darstellungsbereich Generations- und Sprachraumgrenzen sowie wechselnde Maßstäbe des individuellen Sprachempfindens der einzelnen Sprecher, so daß eine allseits befriedigende Darlegung schier unmöglich ist.

## 10.2. Mhd a erscheint als /a/:

10.2.1. In geschlossener Silbe, vor Ks.häufung und Geminate wird es als kurzes [a] realisiert:

ága áf ábfe gán wánds n grán lán lága járás gás  
gháds bráds bfána más sáh drág rángg wáf fáhdl gháma  
hála bráhd ghámadwōn lánad hōsnsás gálimágd ghásd(1) (n)ásd  
(à<sup>us</sup>)násdn bráh

grāns brānd fwāns gāns āmsl frága dráhda dáhda

(Acker; Affe; Apfel; Gang; Wanze; krank; lang; Lacke; Straße; Gasse;

Katze; Pratze ("Hand"); Pfanne; Maß (1 Liter); Sache (auch: "Bauernarwesen");

(Schimpfname); Ranken (kleiner Abhang, Böschung); Wäsche; Schachtel; Kammer

(oder: jeder nicht heizbare Raum im Wohnhaus);

Heller (in: /hálamúgn/ Rtt, Neustadt/D. "Semmeln, die einen Heller kosten",

'Haller' nach der Prägestätte Schwäbisch Hall), 'gebrächt' = "brachgelegt, umgebrochen" (vom Acker); Kammetwagen (bei Hochzeiten); Langquaid ON, Hasen-

sasse ("Ruheplatz von Wildhasen, Hasenlager"); Gallimarkt in Mbg; Kastulus;

Ast; "entasten"; Brache (nicht bebauter Acker);

Kranz; Brand (auch: "geweihtes Stück Holz; das in der Osternacht auf die Fluren getragen wird"); Schwanz; Gans; Amsel; Schrecken (Schm II 595); Trichter

(Schm I 645); Tochter (s. 14).

10.2.2. In offener Silbe, also vor Einfachkonsonanz, wurde a normalerweise gedehnt und ist mit ursprünglich langem â zusammengefallen (s.u. 10.3).

10.2.2.1. Dies gilt jedoch nicht, wenn der auf das a folgende Laut ein h, r oder Nasal war; dann finden wir [a:] (vgl. aber 10.3.2).

ghàhe fbràh àhadsn bàha màha ràha làha dràha sàhan  
gràha bfàra fmàra gràma dsàna o<sup>i</sup>dàna sàma

(Kachel (dann auch "Tasse, großes Trinkgefäß"); Sprache (Redeweise); ächzen;

backen; machen; Rachen (Schlund; Mundwerk: 'Halt dein Rachen'); lachen; Drache

(Hausdrachen); Sachen Pl.;

krachen; Pfarrer; Schmarrer (jemand, der Unsinn, Schmarrn, redet); Krämer,

zahnen (Grundbed. "offenstehen" = klaffen; gaffen; weinen (Mund steht offen!));

Altane, Samen).

Anm. 1 'Taler' und 'Maler' heißen /dàla, màla/. Da es sich um keine ursprünglichen Mhd.wörter handelt, verwundert weder das /a/, noch das nicht vokalisierte l.

10.2.2.2. Mhd â ist in scharfgeschnittenen Silben gekürzt worden, ohne daß Verdampfung eingetreten ist:

fârdâ lâsn flâfa nâhba fnâggn

(Straße; lassen; schlafen; Nachbar; Schnaken (selten, wohl vksprl Anleihe; mda! dafür meist /mûggn/ oder /fâ<sup>u</sup>nsn/)).

Diese sich in Altbayern ausbreitende Lautung hat NL noch kaum erreicht. Kürzung nach erfolgter Verdampfung liegt etwa vor in /brôhd/ 'gebracht', s.u. 10.3.1.

10.2.3. In gewissen Wörtern, die früher /o/ hatten und von der äG z.T. auch noch mit /o/ gesprochen werden, finden wir junges Er-satz-/a/. Nach Kr. § 1c ist für die Bauernmundart ursprünglich einheitlich Verdampfung aller a-Laute anzunehmen, die dann in Altbayern durch den Einfluß Münchens, das â, ā, a als /o, ɔ, a/ unterscheidet, zuerst in der Vkspr und dann auch in der Mda dahingehend gestört wurde, daß heute weitgehend die Münchner Ver-hältnisse gelten. Wenn das stimmt, so ist es nicht verwunderlich, daß in ND und L weit mehr /o/-Formen zu finden sind als in MS, da DNL dem Einfluß des Münchnerischen schon geographisch am fern-sten liegt. - Unbeschadet der unten in 10.3.2 behandelten geo-graphischen Abstufungen finden sich einige wirklich Dubletten, die alle aus Tonbandaufnahmen stammen:

nâhd - nôhd und nâmidðh - nômidðh 'Nacht, Nachmittag' Tlb TB  
nâhi - nôhi 'nach(hin)' Gmß TB.

Am interessantesten ist in diesem Zusammenhang die Form /ghâd/ 'gehabt', die uns in der ganzen Hallertau neben /ghâd/ begegnet. Letztere geht völlig lg auf mhd gehât zurück. Der ersteren hin-gegen liegt das nhd gehabt zugrunde, dessen Doppelksz für den scharfen Silbenschnitt und die hellere a-Qualität verantwortlich ist (vgl. oben 10.2.1).



Anm. 2 Dem an die Seite zu stellen ist die eigentümliche Form /dʃlágd/ 'zerschlägt' Rgr TB statt des sonst üblichen /daʃlógd/. Hier scheint das bei diesem Verbum ungewöhnliche Präfix 'ze-, zer-' = /ds/- statt 'der-' = /da/- für die schriftsprachliche Vokalqualität verantwortlich zu sein.

Anm. 3 Angemerkt sei auch das in TB-Aufnahmen registrierte Schwan-ken zwischen kurzem und langem /a/ vor /h/ in den Wörtern 'lachen, brachen' die normal als [la:xe, bra:xe] vorkommen, seltener aber auch als [laxe, braxe] erscheinen (Kdf, Mlh TB).

10.2.4. Recht merkwürdig ist das sozusagen "umgekehrte" Verhältnis zwischen mdal [a] und schriftlichem <o> in einigen Einzelwörtern; auf den fraglichen Vokal folgt in allen Fällen /n/. Wenn meine Deutung des ON /ɔiwagāna/ 'Sankt Alban' richtig ist (4.3. Anm.), hat das Wort in der Tonsilbe etym a, verschriftlicht erscheint der Markt in StA jedoch als 'Albigoner'. Ähnliches kann für 'Loner' angenommen werden, wenn SCHMELLERs Ansatz mit 'o' stimmt (Schm. I 1482); die mdal Erscheinungsform ist einzig /lāna/ (nur Kdf /lā<sup>u</sup>na/). Dem an die Seite zu stellen wäre allenfalls noch die gelegentlich auftauchende Form [ʃä:] neben lg /ʃò/ 'schon'. Die Normalform reimt sich auf /ghò, mò/ usw., denen ssprl 'kann, Mann' entspricht; so konnte - in einem Versuch der Angleichung an die Sspr - 'schon' zu \*'schan' korrigiert werden, das als /ʃā/ resultiert.

Eventuell ließe sich daraus auf eine früher auch in der sH verbreitete verdumpfte Aussprache des a schließen, die erst in jüngerer Zeit unter dem Einfluß der oberbayerischen Vkspr (vgl. Kr. § 1c2, 3) nach NO zurückgedrängt worden ist. Belege sind etwa die zwei ONN 'Thonhausen' in der Hallertau, die beide auf 'Tann' zurückgehen; heute lauten sie /dòhā<sup>u</sup>sn/ (1197 Tanhousen, SCHMID 1933: 15). - Der entgegengesetzte Fall liegt vor beim ON 'Harbach'. Hier ist etym o mit /ɔ/<ā verwechselt worden, die Schreibung setzt hyperkorrekt a statt o; der ON leitet sich her von ahd horo = "Schmutz, Sumpf" (12. Jh. Horbach, SCHMID 1933: 24).

10.2.5. Das in 10.2.3 Gesagte könnte dazu verleiten, die Trennung in die zwei Phoneme /a/ und /ɔ/ fallen zu lassen und die Laute [a] und [ɔ] nur als Allophone eines Phonems zu betrachten. Dagegen sprechen aber Beispiele wie die folgenden, bei denen eine Bedeutungsunterscheidung eingetreten ist zwischen der alten ɔ- und der jüngeren a-Form. Sobald eine semantische Differenzierung zwischen /fòda/ und /fáda/ vorliegt, müssen wir die Opposition /a~ɔ/ aufrecht erhalten. /fòda/ bedeutet "alter Mann", meist etwas abfällig gemeint, während /fáda/ die Verwandtschaftsbezeichnung ist; angesprochen wird der Vater allerdings meist als /báb/. - Ähnlich verhält es sich mit 'schwach': die modernere Form /fwáh/ entspricht der nhd Bedeutung des Wortes; /fwòh/ hingegen ist stark pejorativ: "zimperlich, schwächlich, arbeitsuntauglich". - Das Wort 'Last' ist in der nhd Bedeutung kaum gebräuchlich; dafür steht /gwíhd/; es kommt eigentlich nur im jungen Kompositum /lásdwɔŋ/ "Lkw" vor; daneben gibt es aber die Form /lòsd/ durchaus in der Bedeutung "großer Haufen, unglaubliche Menge" (z.B. Ja frißt du a seichane Lqst auf oamoi?).

10.2.6. Es bleibt hier eine Anzahl von mdal Formen zu erwähnen, die /a/ statt eines /a/ aufweisen.

10.2.6.1. Das sind in erster Linie Formen wie /ghàndl/ 'Kännlein' usw., die alle im Zusammenhang behandelt werden: 11.1.3.2f.

10.2.6.2. Im Gegensatz zur Sspr fehlt der Umlaut in /glánds/ 'glänzen' (transitiv und intr.) und /wáf/ 'Wäsche' (neben /wéf/). Andererseits ist die eigentliche Mda-form für 'sammeln' nicht /sámen/ (so jG), sondern /sâmen/ oder /sâmen/ mit Diminutivumlaut (s. 11.1.3.4). Zu 'Mark - Markl' s. 11.1.3.3.

Anm. 4 Der Vorname /ghásdl/ ist nur ein Scheindiminutiv, da das -l der zugrundeliegenden Vollform des Namens angehört: 'Kastulus', Patron des Moosburger Münsters. Daß jedoch das -l/ als abtrennbares Suffix empfunden wird, beweist die in Moosburg übliche Form /ghásd/. S.a. Anm. 15.

10.2.6.3. Ursprüngliches Fremdwort-a erscheint ersetzt durch Normal-/a/ (s.u. 10.8.1):

|                    |                  |                           |
|--------------------|------------------|---------------------------|
| ghânabê (Mau, Ltb) | sonst: ghânabê   | 'Kanapee'                 |
| ghândl-dsúga (Ltb) | sonst: ghândis-  | 'Kandiszucker'            |
| ghulifáda (Ltb)    | sonst: ghulifáda | 'Kultivator' (Ackergerät) |

10.2.6.4. Frz <en> = [ã] erscheint entnasaliert als /an/ in 'Endiviensalat' /andîfi-solôd/. Bei 'Zentimeter' liegt zwar auch die frz Aussprache zugrunde, doch ist der fremde Laut hier durch das FW-/a/ ersetzt (s.u. 10.8); neben /sâniméda/ hört man jedoch auch gelegentlich /sâniméda/ äG Ltb, Kdf, Fsg.

10.3. Ursprünglich langes mhd â sowie später gedehntes ā erscheint mdal in der Regel als /ɔ/. Eine nach etym â und ā getrennte Einteilung der Beispiele würde keine besonderen Aufschlüsse bieten.

10.3.1. â/ā > /ɔ/. Außer vor schwerer Ksz, wo scharfer Silbenschritt vorliegt, z.B. /nôhd, brôhd/ 'Nacht, gebracht' u.ä., ist das Phonem als [ɔ:] realisiert:

|              |                        |                              |                     |
|--------------|------------------------|------------------------------|---------------------|
| ðdan         | lòwan                  | dòh = dòg S                  | hòdan               |
| nòdan        | lòwa-b <sup>ə</sup> ah | fwòha = fwòga S              | fwòwan              |
| gràids-ðda   | hínd-lòwa              | sòhara                       | òghámmb             |
| mòda         | nòl                    | wò(h)-à <sup>i</sup> sn MNSD | òfàwi               |
| fòda         | nòn (òbm Ltb)          | ghòha ON                     | òfagésn             |
| fbòd         | fòn = fòm +            | fòf                          | ògfò <sup>i</sup> n |
| ghòd         | fdòl                   | flòf                         | òwándn              |
| béd-fdòd     | mòg                    | fwòh                         | òsá <sup>i</sup> dl |
| solòd, salòd | òl                     | gfmòh                        |                     |
| gòwas, gòwes | òg                     | sòh = sòg S                  |                     |
| dsòwen       | òm                     | bò-hò <sup>i</sup> ds        |                     |
| hòwan        | flòg                   | mòsn                         |                     |
| fnòwi        | gròm                   | mòsan                        |                     |
| gòwi         | fòn                    | nòs                          |                     |
| nòdarin      | fdòl-gúg               | nòsn                         |                     |
| nò = òwi     | sòg                    | hòs                          |                     |
| rò = òwa     | nògl                   | òsl-fdágn                    |                     |
| ònágn        | a dnòd                 | bòh                          |                     |
| ònema        | mòha = mòga S          |                              |                     |

(Ader; 'Atter' = "Schlange" überhaupt, auch Blindschleiche Wkh, Schm. I 171; Kreuzotter, aber auch -/ôdan/; Marder, seltener /môðara/ Mlh, s.a. 10.6.2.2; Großvater Aig s.o. 10.2.4; spät; gehabt; Bettstatt; Salat; "Kraut, Kohl, Rüben", /gôwas-fêîd/ = Acker, auf dem Rüben, auch Kraut usw. gebaut werden, alles außer Getreide und Kartoffeln Kdf, auch /gôwes/ Rtt, Snh, Rai; zappeln; Hafer; Schnabel; Gabel; Näherin (Nähterin); hinab = abhin; herab = abher; "Flachs brecheln" Ltb; "Jungtier entwöhnen", syn 'abspeinen' Tlb; Laaber (Fluß); Laaberberg ON; Hintlaber ON Pfh; Nadel; Atem; Faden, 'Fadem'+; Stadel; Magen; 'Atel', "Jauche"; 'Agen' (Getreideabfälle); 'Ahm' (Dreschrückstand Schm. I 72); schlagen, "schlachten" (vom Großvieh, beim Schwein z.B. sagt man /jlâhdln/ Tlb); graben; Schatten/Schaden; "Starenhäuschen" ('Stadel- oder 'Starlein-?); Sack; Nagel; 'auf die Nacht' = abends; mager; Tag; Schwager; 'Sacher' (Schneidgrad, /sôra/ Hsn); "Pflugschar"; Kager ON Lbb (Gehag); Schaf; Schlaf; schwach s. 10.2.4; Geschmack, auch Adj i.S.v. "wohl-schmeckend, zierlich" (von einem Mädchen, Fsg); Säge; Backholz (Brennholz für den Backofen); 'Mase' (Narbe, Mal); Masern (syn /friâsln/ Pfh); naß; Nase; Hase; "Holzgestell über dem Ofen zum Trocknen von Wäsche usw.", auch /ôsn/-<âse; Bach (zu den ONN s.u. Arm. 7); Hadern (Lappen, Lumpen); 'scharwerken' (Gemeinschaftsdienst leisten, v.a. Fuhrdienst); 'Akampen' (Flachsabfall); 'afärbig' (fehlfarben, mißfarben); "vergeßlich"; in: 'das ist mir abgefallen' = das habe ich vergessen; "Pflugkehre"; 'Apsidel' (kleiner Nebenraum)).

Anm. 5 Im Nebenton: /wôrúm/ neben /warúm/ 'warum?', /jdôrîdsn/ "Tüte" Rai, /solôð/ 'Salat', /solîda/ Salpeter Pfh.

Der Antriebsruf für Ochsen ist meist [βi::e], auch [βy::e, βy:o:]. Das hier überlange iist für den rundenden Einfluß des /w/ empfänglich. Es scheint, als wäre der Ruf mit \*wie anzusetzen. Sinnvoller ist aber der Ansatz wi-â: Der einfache Ruf wi (Schm. II 827) wird verstärkt durch das Rufformsuffix -â (ÖWB 1. Lfg. 1963, S. 32). Diese Erklärung wird erhärtet durch die Belege [βi::o] Tlb, OSb und [βy::o:] Fsg. Die Entwicklungsreihe sieht also folgendermaßen aus: wiâ > wiô = /wiô/ > /wiâ/; der heutige Diphthong /iâ/ ist also durch Reduktion aus zwei Langvokalen entstanden.

Anm. 6 Der Fuhrmannsruf /hód/ "rechts" ist mit â anzusetzen (Schm. I 1189), auch wenn dafür gelegentlich [hot] zu hören ist. Bei affektischen Ausdrücken ist die Lautentwicklung nicht so streng regelmäßig zu erwarten.

Anm. 7 Über die ONN auf -bach s.a. 30.4.1.2. Neben grundsätzlichen -/bò/ findet sich /a/-Lautung in /lâṇabâh/ 'Langenbach' und /ðwah/ 'Bad Abbach'. Beide Orte haben gewisse überregionale Bedeutung: Langenbach als Ausgangspunkt der Hallertauer Lokalbahn und Umsteigebahnhof, dessen Name oft schriftgemäß ausgesprochen zu hören ist; Bad Abbach als Heilbad und Kurort; so ist die Verdrängung des mdal /ɔ/ durch lesesprachliches /a/ erklärlich.

10.3.2. Nach KRANZMAYER gehört die ganze Hallertau zu dem Gebiet, wo â, ā, a als /ɔ, ɔ, a/ erscheinen. So einfach, wie es seine Karte 1 zeigt, liegen die Verhältnisse aber nicht. Es sei hier eine Reihe von Wörtern angeführt, die in NL vorwiegend mit /ɔ/ auftreten, während sie in MS ausschließlich /a/ haben. Im /a/-Gebiet, v.a. soweit es verwaltungsmäßig Oberbayern angehört, werden die /ɔ/-Formen als "geschert"-niederbayerisch abgelehnt. In der sH treten sie nie auf, es sei denn bei Gwpp, die von NL oder weiter nordöstlich herkommen. Siehe dazu Karte Nr. 17 ('aber').

|    |     |       |       |        |       |      |        |
|----|-----|-------|-------|--------|-------|------|--------|
| NL | ðwa | ɔbrúL | wógsn | gwógsn | gógad | óhdi | óhdsɣi |
| SM | àwa | abréi | wágsn | gwágsn | gágad | áhdi | áhdsgí |

|    |      |       |      |      |      |       |       |      |
|----|------|-------|------|------|------|-------|-------|------|
| NL | iógd | fbròh | gròh | lòha | mòha | gmóhd | fdrós | wósa |
| SM | iágd | fbràh | gràh | làha | màha | gmáhd | fdrás | wása |

|    |      |     |       |          |
|----|------|-----|-------|----------|
| NL | wófn | ósd | bfòra |          |
| SM | wáfn | ásd | bfàra | u.v.a.m. |

(aber; April; wachsen; gewachsen; geackert; acht; achtzig;  
Jagd; Sprache; Krach; lachen; machen; gemacht; Straße; Wasser;  
waschen; Ast; Pfarrer).

Eine scharfe Grenze zwischen /ɔ/- und /a/-Formen zu ziehen habe ich versucht; es erwies sich jedoch als unmöglich. Es handelt sich um einen breiten Übergangsstreifen, der das nordöstliche Gebiet (/ɔ/) vom südlichen /a/-Gebiet scheidet. Es läßt sich auch kein durchgängiges Kriterium finden, wonach eine kombinatorische Begründung

gegeben werden könnte; z.T. liegt mhd â vor, andererseits folgen schwere Konsonanz, oder h, r. So bleibt nur die Erklärung, daß die jüngeren /a/-Formen die älteren /o/-Formen noch nicht ganz überlagert haben. Daher dieses bunte Bild; die Überlagerung ist im isarnahen Süden am vollständigsten durchgeführt.

10.4. Die dritte und letzte Stufe der Verdampfung bzw. Rundung des Vokals a liegt vor in Wörtern, die heute /o/ aufweisen.

10.4.1. Die Hauptgruppe stellt die Verbindung â/ā/a + n.

10.4.1.1. Im Auslaut erscheint bei Verlust des Nasals /ō/:

mō bō i ghō gō ō nō ōni j bō- drō drō-gē'id  
mōfε<sup>i</sup> grō grōwi-dāgs grō-à<sup>u</sup>ŋ ō-nēgln ō-wāndn ōna s ōhe<sup>a</sup>  
ōfra<sup>u</sup> inhō

(Mann; Bahn (Kegel-, Eisstockbahn); ich kann; getan; an; "hin" (hinan, anhin), deutlich geschieden von /nō/ 'hinab'; Span-(ferkel, -säge): -/fāgi, sōh/; dran; Drangeld;

Mondschein ("Mond", mhd māne); Krähe; "Wacholderbaum" Ldk, Wkh (krān-wit-dächse); "Hühnerauge" (Krähenaue); 'annägel'n' (Schmerz sich wieder erwärmen-der durchfrorener Glieder) (KLUGE 1960: 316 führt 'hornigeln' an als auf den Monatsnamen 'Hornung' (Februar) zurückgehend. Die Bedeutung "prickelnder Schmerz" hängt m.E. nicht mit der dort angegebenen und historisch belegten zusammen); 'Anwande' ("Pflugkehre", deutlich geschieden vom Syn /ō-wāndn/ 'Abwande', Schm. II 94, Anis äG; 'Ahnherr' = Urgroßvater; 'Ahnfrau' = Urgroßmutter, beide bzw. +, Rai, Mlh, Lbb und S; 'ich habe', sehr selten, meist: /ihō/.

10.4.1.2. Bei erhaltendem Nasalkonsonanten ist die Nasalierung schwächer und kaum von oralem o zu trennen, v.a. nicht im Nebenton: /ghomī/ 'Kamin' Ltb, N, /ghomī-fēga/ 'Kaminfeger' Rai; im S dafür meist /ghamī, ghamī-ghīāra/. Recht verwirrend sind die Formen von 'Ameise', s. 25.5.1.2.2. Hinsichtlich des â-Lautes unterscheiden wir zwei Typen: /ō-māsn, -mōāsn, -mas/ ohne Naselung und /ō-māsn/ usw.; über die Verteilung s. Karte 15.

Anm. 8 Neben der Normalform /i hō/ 'ich habe' ohne Nasalierung erscheint gelegentlich auch /i hò/, öfter in der Inversion /hóni/ 'habe ich' Rtt. Die Formen mit geschlossenem o gehen auf mhd hân zurück.

10.4.2. Geschlossenes /o/, das ohne Nasaleinwirkung entstanden ist, tritt auf in: /wò/ 'wo' (nicht ND, s.u. Anm. 11); /ghôl/ "Kater" (auch /ghôdara/ Mlh, /ghôda/ Tlb, und verdeutlichend /ghâdsn-ghôl/ Gst) und nur in N in /wôs/ 'etwas', ebenso /hôda/ 'hat er' Tlb, TB.

'Ja' kann im ganzen Gebiet sowohl /iâ/ als auch /iô/ heißen, je nach Bedeutungsgewicht; die niederbayerisch-österreichische Hauptform /iô/ hingegen fehlt. Als klare Entscheidungsantwort gilt /iâ/; besonders nachdrücklich, auch ärgerlich, wirkt überlanges [iâ:] oder, etwas unwillig, [i'ïo:]; nur beiläufige Zustimmung ist [ïo'ïo:]. Über Kurzformen s. 31.2.2.

Anm. 9 Als mehr oder weniger subjektive Eigenart der Gwpp werte ich die folgenden Belege:

/ô/ 'ab' Rgr; /ôjnēin/ 'abschneiden' Rgr; /hôfa/ 'Hafen' Ltb; /wôŋ/ 'Wagen' Pfh; /sôh/ 'Säge' Lbb, Pfh; /wôr/ '(er) war' Tlb, TB; /fwôha/ 'Schwager' Tlb TB; /gôwL/ 'Gabel' Lbb äG; /ôm/ 'Ahm' Pkw; /dsôwen/ 'zappeln' Pkw; /ôe/ 'abhin' Gmß; /môds/ 'Matthias' OEm (sonst: /hîas/); /hód/ (Fuhrmannsruf, s.o. Anm. 6). Vgl. dazu auch Anm. 14.

10.5. Mhd â wurde im Nordb. diphthongiert zu /ɔ<sup>u</sup>/, in einer Reihe mit den übrigen mhd Langvokalen. Auf diese Weise erscheint das mhd Langvokalsystem von 7 Lauten auf 4 Diphthonge reduziert, weil schließlich noch /ɔ<sup>u</sup>/ < â mit /ɔ<sup>u</sup>/ < â zusammengefallen ist.

|      |   |    |   |        |                   |                   |
|------|---|----|---|--------|-------------------|-------------------|
| mhd. | î | iu | û | nordb. | /a <sup>i</sup> / | /a <sup>u</sup> / |
|      | ê | œ  | ô |        | /e <sup>i</sup> / | /ɔ <sup>u</sup> / |
|      | â |    |   |        |                   |                   |

In der Hallertau finden sich solche Restformen mit /ɔ<sup>u</sup>/ < â, so etwa: /dû<sup>a</sup>h-lô<sup>u</sup>s/ 'Durchlaß' (Unterführung für einen Bach unter der Straße); /lô<sup>u</sup>ŋ/ "Sumpfwiese" (mhd lâ, lâgen); /ghemans<sup>u</sup>n/ Kemenaten ON; /sô<sup>u</sup>an/ 'Ahorn' (neben /âhon/). Für mhd quât 'Kot' und klâwe 'Klaue' gilt heute /ghô<sup>u</sup>d, glô<sup>u</sup>/. (Man kann allerdings auch an die mhd Nebenform kôt und klô denken, die als Ausgangspunkt für die Dialektlautungen ebenso in Frage kommen.) - Der bedeutendste Zeuge für diese Lautung ist jedoch das Wort 'nahend' ("nahe"), das im größten Teil der Hallertau /nô<sup>u</sup>had/ heißt [nouyed, nouhed, noued] (s.a. 30.3.1.) mit Ausnahme des äußersten Westens, wo es /nâhad/ 'nâhend' heißt (NTh, Dzh, Glh, Wlz, Gst, Mlh; ssprl beeinflusst ist /nôhad/ Mlh.) Es ist bemerkenswert, daß man in diesen Orten die

/o<sup>u</sup>/-Formen als derb-hallertauerisch ansieht und sich deutlich davon distanziert. In D ist /o<sup>u</sup>/ < mhd â selbstverständlich keine Seltenheit, z.B. /i lō<sup>u</sup>/ 'ich lasse'.

Anm. 10 Daß der Zusammenfall von /o<sup>u</sup>/ aus mhd â und ô vollkommen ist und keine Reminiszenz an die â- bzw. ô-Ahnen mehr einen Unterschied vorgibt, zeigt sich darin, daß es zum Diphthong einen Umlaut gibt, der, historisch gesehen, nur dem /o<sup>u</sup>/ < ô zukommen könnte - er deckt sich mit der Erscheinungsform von mhd æ (s. 18.) -, in den Wörtern /am nē<sup>i</sup>asdn/ 'am nächsten' Snh und /a da nē<sup>i</sup>(h)ad/ 'in der Nähe' Wkh, Tlb, Snh aber belegt ist; zu erwarten wären Formen mit dem Sekundärumlaut zu mhd â, also /â/; was aber vorliegt, ist einfach der Umlaut zum mdal Diphthong /o<sup>u</sup>/.

Anm. 11 Nördlich von Pfh heißt das Fragepronomen 'wo' (mhd wâ, wô, ahd wār, hwār) /wō<sup>u</sup>/. Dies ist ein südlicher Ausläufer der nordb Form. Insofern kann als Ausgangspunkt mhd wâ angesehen werden, als /o<sup>u</sup>/ < â generell nach Norden hin zunimmt, während /o<sup>u</sup>/ < ô (hier also mhd wô) ja im übrigen Gebiet der Hallertau ebenso heimisch ist. Ich finde keinen Grund, warum in diesem vielgebrauchten Einzelwort das mhd ô einmal di-, einmal monophthongisch realisiert worden sein wollte. Vielmehr liegt einheitlich im ganzen Gebiet mhd wâ zugrunde, das in der Hallertau normalerweise als /wô/ erscheint (s.o. 10.4.2), während der Norden an der nordb Diphthongierung des â teilhat.

10.6. Vor r zeigt der Vokal a keine Besonderheiten. Wir können die Belege in zwei Gruppen einteilen, solche mit /a/ < mhd a und solche mit verdumpftem /o/ < â, ā. Eine weitere Untergliederung ergibt sich dadurch, daß das r erhalten oder vokalisiert sein kann. Das wiederum hängt weitgehend von der Qualität der a-Entsprechung ab. Das Vokalisationsprodukt des r ist [e]. Nach einem nicht verdumpften Normal-/a/ (10.6.1), ergäbe sich \*[ae]; weil dieser Zwiellaut zu flach ist, wurde er entweder zum langen Einlaut zusammengezogen (10.6.1.2) oder es wurde zugunsten der Klarheit das [r] restituiert (10.6.1.1). Hieraus ergibt sich auch die Notwendigkeit zur Erhaltung des r nach /a/ (s. 11 und 34.3). Bei verdumpftem a, also /o/ (10.6.2), ergeben sich drei Möglichkeiten: Mit vokalisiertem r resultiert der fallende Diphthong /o<sup>a</sup>/, der in der Hallertau nach Norden zu häufig ist und im Regensburger Einflußbereich vorherrscht (10.6.3).



Diesem sicher moderneren Befund stellt sich an die Seite die Vereinfachung zu /ɔ̃/ (10.6.2.2); daneben findet sich erhaltenes bzw. restituiertes r: /ɔ̃r/ (10.6.2.1). Diese angedeutete Regelmäßigkeit ist aus den Belegen herauszulesen; es soll aber nicht verschwiegen werden, daß bei ein und demselben Wort alle 5 Möglichkeiten nebeneinander auftreten können: /ərʃ, əʃ, ɔ̃əʃ, ɔ̃ʃ, ɔ̃rʃ/ 'Arsch'.

10.6.1. Das /a/ ist nicht verdumpft:

10.6.1.1. /r/ wird konsonantisch realisiert oft im Auslaut und vor Dentalverschuß:

glàr màr fàr ghàr àrm àrwad jnàrha wàrdn  
bàrd jG dabàrma nàrad ghàrdn gárdn bfàra sánds-wàrm

(klar; "mürbe" (von Birnen z.B.); Farbe; Korb; arm, Arm; Arbeit; schnarchen; warten;

Bart jG; "er"-barmen; 'nàrrisch', "sehr"; Karte(n); - Garten; Pfarrer; "Sensen-griff" (Warb, Mlh).)

Diese Formen gelten vorwiegend in der sH. Das /r/ kann mehr oder weniger deutlich realisiert sein.

10.6.1.2. Es kann auch ganz geschwunden sein, d.h. es ist dann in den ursprünglichen Langvokal einverleibt worden:

jwáds jwádsba jnáha ɔ̃lɔ̃ʷs àwas(n) àwes màg fàb gàn  
(schwarz Rgr; Schwarzbeeren (neben /hòʷwal/ "Heidelbeeren" Wkh, Ldk);  
schnarchen Aig; "gierig" Aig, sonst /ɔ̃lɔ̃ʷs/; Erbsen Pkw, Kdf; dgl. Pfh äG;  
Mark; Farbe; Garn). Vgl. auch 14.4.3.2.

Während es sich hier um mehr oder weniger willkürlich herausgegriffene Auswahlbelege aus TB-Aufnahmen handelt, ist /a/ < ar weit durchgängiger im Nebenton zu finden, z.B.

/ʰhòʷa-gódn, ʰbflúʷas-ghàn, ʰgáli-mógd/  
(Heimgarten; "Fahrgestell des Pfluges" (-'Karren'); Gallimarkt) u.ä.m.

10.6.2. Das a ist verdumpft zu /ɔ̃/:

10.6.2.1. /r/ wird konsonantisch realisiert:

hòr iòr wòr bòr mòr i fòr i ɔ̃bòr  
ɔ̃bòr-nògl bɔ̃fòr bòrd [ɔ̃ɔ̃:rt̚] fòrd ɔ̃rd sàsɔ̃-wòrm  
(Haar, "Flachs" +; Jahr; Ware, wahr; Paar, paar; "mürbe" (s.o., auch: /mòri, màr/, Schm. I 1657, 1636) Rtt, Pfh, Pkw; ich fahre; ich spare;  
'Scharnagel' ("Nagel oder Stift, mit dem die Deichsel festgesteckt wird");

'Pfarre', "Pfarrei" Wkh; Bart äG; Fahrt; Art; "Sensengriff" Rai, Schm. II 982). Alle Belege aus TB-Aufnahmen!

10.6.2.2. r ist vokalisiert und im /ɔ/ aufgegangen: ar > [ɔ:]

fòn fòma e<sup>a</sup> fòd fòn (hèna-, sá<sup>u</sup>-)bòn mòda òf  
bò-fi<sup>a</sup>si bò-fú<sup>a</sup>s fòds fòds-drà<sup>i</sup>wa

(fahren; fahren wir! Gmß; er fährt Gmß; sparen; 'Barren' ("Futtertrog für Hühner, Schweine") Aig; Marder; Arsch Tlb TB; 'barfüßig'; barfuß; 'Starz' Schm. II 785; 'Starztreiber' (Lenker der Hinterachse eines Langholzfuhrwerkes).

10.6.3. Die in 10.6.2 angegebenen Lautungen sind in der ganzen Hallertau verbreitet. Die genannten Wörter erscheinen in MSW fast ausschließlich so. Für meine 1962 abgeschlossene Zulassungsarbeit über die Mundart der südlichen Hallertau war damit allein das Kapitel über verdumpftes a + r zu bestreiten. Das nach Norden hin erweiterte Untersuchungsgebiet liefert nun aber Belege für a + r > /ɔ<sup>a</sup>/. Theoretisch ist diese Lösung die naheliegendste, weil das Vokalisationsprodukt [e] < r unverändert vorhanden bleibt. Wir müssen uns aber fragen, wieso diese Formen in NL auftreten, im übrigen Gebiet aber praktisch fehlen. Es kann m.E. nur an der Qualität der a-Entsprechung liegen. Im Norden muß das Ergebnis der a-Verdumpfung ein geschlossenes [ɔ<sup>o</sup>] gewesen sein, geschlossener als im Süden [ɔ]. Der in NL entstehende Diphthong /ɔ<sup>a</sup>/[ɔe, oe] < a + r war, da er genügend Gefälle besaß, stabil, während der in MSW zu flach war (\* /ɔ<sup>a</sup>/ [ɔe] < a + r) und zum Einlaut verschmolz ([a:]). In beiden Gebietsteilen fassen wir damit eine jüngere Schicht, als die [ɔ:]-Lautung darstellt, die davon nicht berührt wird; sie erscheint im ganzen Gebiet gleichmäßig. Als jüngere Ersatzform tritt dann in MSW der hellere Monophthong auf (10.6.1.2). und in NL die Diphthonge: /fɔ<sup>a</sup>n/ jG, /bɔ<sup>a</sup>n/ jG, /ɔ<sup>a</sup>wad ɔ<sup>a</sup>wadn, gɔ<sup>a</sup>, wɔ<sup>a</sup>, fɔ<sup>a</sup>ads, 'fɔ<sup>a</sup>ads-ðmsl/ (fahren; Barren; Arbeit; arbeiten gar ("zu Ende, aus")); wahr; schwarz; 'Schwarzamsel' = Amsel Snh).

Ältere Schicht, im ganzen Gebiet: /fôn/ 'fahren'  
 Jüngere Schicht (Ersatzformen mit dem  
 Bestreben, das r erscheinen zu  
 lassen):

|     |                               |   |                     |
|-----|-------------------------------|---|---------------------|
| NLD | fo <sup>a</sup> n             | > | /fô <sup>a</sup> n/ |
| MSW | f <sub>2</sub> <sup>a</sup> n | > | /fân/               |

Daß in NLD das a weitgehender verdumpft ist, d.h. dem geschlossenen o angenähert, zeigt u.a. auch 10.3.2.

## 10.7. a + l

10.7.1. Mhd a-Laute + l ergeben normalerweise im Gebiet der l-Vokalisierung den Diphthong /o<sup>i</sup>/, wenn die Voraussetzungen zur Auflösung des l gegeben sind (vgl. 33; DSA Karte 87 "Salz"). Durch den Grad der Öffnung ist der Zielaut von /o<sup>i</sup>/ < o + l unterschieden (s. 14.1.4). Daß a + l grundsätzlich /o<sup>i</sup>/ und nicht \*/a<sup>i</sup>/ ergibt, beweist, daß die ältere Normalerscheinungsform der mhd a-Laute tatsächlich /o/ war, was sich sehr gut in die vorhergegangenen Punkte einfügt.

m<sup>o</sup>i am<sup>o</sup>i f<sup>o</sup>i d<sup>o</sup>i fd<sup>o</sup>i fn<sup>o</sup>i g<sup>o</sup>i bord<sup>o</sup>i f<sup>o</sup>in fl<sup>o</sup>u-f<sup>o</sup>in  
 b<sup>o</sup>im-bám b<sup>o</sup>imùdfl òin g<sup>o</sup>id  
 òid òid-hái óidan drai'fóidighaid ẽ-hóidn áuf-hóidn ghò<sup>i</sup>wan  
 o<sup>i</sup>wagàna wóigfòin wòigla óis sòima óisdan grawó<sup>i</sup>

(Mahl; einmal; Fall; Tal; Stall; 'Schnall' ('in einem Schnall' = mit einem Ruck, auf einen Satz); Galle; - 'Portal' (Vorraum zur Kirche Rtt); Falle; 'Flohfall' (ungepflegte Weibsperson Eck, Bett Mau, Schö);  
 'Palmbaum' (= Weide) Tlb; "Palmkätzchen"; Ahle; 'galt' ('die Kuh geht galt' " ist unfruchtbar);  
 alt; 'Altheu' (1. Schnitt); "Altwasser" (Schm. I 71 'Altachen'); Dreifaltigkeit;  
 'Ehhalten' (Dienstboten); 'Aufhalte' (die Ketten zwischen Deichsel und Zugschirr, die das Auffahren des Wagens auf das Zugtier verhindern) Aig;  
 kalben; St. Alban ON; (ein) Wohlgefallen (an etwas haben) äG Ltb; 1. "Teigwalze", 2. "Rausch"; alles; "quatschen, unsinniges Zeug reden" ('salbenen');  
 Elster (s. 25.2.1.1. A.2); Krawall, "Lärm").

Anm. 12 Als al-Entsprechung aufgefaßt werden auch folgende Wörter, die aber etym. ei haben:

/hõ<sup>i</sup>sari/ 'heiser' (volksetym. 'halserig'); /wõ<sup>i</sup>a/ 'Weier' ('Waller') (Leitseil; vgl. auch ANGRÜNER Karte W 13); /sõ<sup>i</sup>fan/ "geifern" ('salvern'). Ob /sõ<sup>i</sup>ma/ "Unsinn reden" ('salbenen') auch hierher zu stellen ist?

Anm. 13 Seiner Herkunft nach müßte man für den Landschaftsnamen 'Hallertau' (s.o. 2) die mdal Form /hõ<sup>i</sup>a'dá<sup>u</sup>/ erwarten, die ich jedoch nur einmal (neben der Normalform) aufgezeichnet habe (in Phf). Für die heutige rein-mdal Form /hõ<sup>i</sup>a'dá<sup>u</sup>/ ist auszugehen von der frühen Verdampfung 'Hollertau'. Häufiger hört man allerdings die sspr.-nähere Form /hóla'dá<sup>u</sup>/; dafür ist wohl der Gebrauch des Namens als Handelsbezeichnung verantwortlich zu machen.

Anm. 14 Mit dieser Lautung steht der Landschaftsname nicht allein; die TB-Aufnahmen halten folgende Belege mit geschlossenem [o] für etym. a fest: [oɪs] alles Ltb, Rgr; [oɪn] Ahle Pfh; [de oɪdn] die Alten Pfh; [oɪd] alt Snh; [hoɪzɛrɪ] heiser Eck. Sie reihen sich ein in die Gruppe 10.4.2.

10.7.2. Im Gebiet, wo l nicht vokalisiert wird, findet sich für mhd al > /ɔL/, z.B.

ólmoL, hõLd, òLd, óLds 'bì<sup>a</sup>, wòL, sòL'háb, dsòLn úndahɔL ('allemal', "immer" Snh; 'halt' (Interjektion); alt; 'Altes Bier' (in NL: festlicher Ausschank im Herbst, wenn möglich am Namenstag des Wirts, entspricht dem 'Bauernkirta' der SH) Lgg; (Frauen-)Wahl ON Lbb; Saalhaupt ON; zahlen; unterhalb Mlh).

10.7.3. Etymologischem al entspricht in den folgenden Wörtern mdal /a<sup>i</sup>/, das Vokalisationsprodukt von /a/ + l, vgl. 11.4.1. Es ist hier nicht sinnvoll, jeweils \*äl oder \*æl anzusetzen, wir gehen besser vom mdal Phonem /a/ aus, das entweder durch Suffix bedingter Sekundärumlaut oder aber FW-a ist.

ʃmá<sup>i</sup> = ʃmá<sup>i</sup>dsla, ʃdá<sup>i</sup>al grá<sup>i</sup> grá<sup>i</sup>n fá<sup>i</sup>dsn radighá<sup>i</sup> (Schmalzler (Schnupftabak); "Stallbub" (12-15 Jahre alt) Aig; Kralle; "kratzen" (krallen evtl kröuwel(n)?); falzen (aber: /fõ<sup>i</sup>ds-hõwi/ 'Falzhobel'); radikal Tlb TB (sonst meist sspl /radighál/)). Merkwürdig ist [aɪzo] 'also' Rgr.

10.7.4. Stark palatalisierte (zentralisierte) Aussprache liegt vor in verschiedenen Wörtern mit silbenauslautendem al, das als /ɛ<sup>i</sup>/ realisiert wird.

10.7.4.1. Vorbild könnte etwa eine Form wie der Komparativ /ɛ<sup>i</sup>da/ 'älter' gewesen sein, der sich augenscheinlich zu /ɔ<sup>i</sup>d/ stellt, der aber völlig lg auf mhd 'elter' mit Primärumlaut zurückgeht (vgl. /ɛ<sup>i</sup>dan/ 'Eltern'). Daher lautet dann auch das Substantiv /ɛ<sup>i</sup>da/ (das) 'Alter' (Schm. I 70 'Älter'). Analog finden wir: /ghɛ<sup>i</sup>da, ghɛ<sup>i</sup>dn, wɛ<sup>i</sup>dl/ 'kälter, Kälte, Wäldchen' u.a.m. Auch in der Ableitung /ghɛ<sup>i</sup>wan/ 'kalben' zu \*/ghɔ<sup>i</sup>b/ 'Kalb' ist eine Erklärung mit Umlaut angebracht. Vgl. dazu auch 11.4.1 und 11.4.2.

10.7.4.2. Isoliert stehen allerdings die folgenden Formen:  
 ɛiso, ɛiwa, hɛin, (ɔ̃ar)ʃɛin  
 (also; 'alleweil'; hallen; (Eier-)Schale),  
 nebentonig: /sɛ<sup>i</sup>ɔd/ 'Salat', vgl. /sɛ<sup>i</sup>dɔd/ 'Soldat', s. 14.1.4.3.  
 Belege dafür finden sich in der gesamten Hallertau, aber vorwiegend bei der äG, häufig sogar in Fsg (Belege s. ZEHETNER 1970a: 127 Anm. 81 und Verweisungen; vgl. dazu den Hinweis bei Kr. § 111).

10.8. In Fremdwörtern, die über die Sspr in die Mda Eingang gefunden haben, wird das Graphem <a> meist als helles /a/ gesprochen, das dem Sekundärumlauts-/a/ völlig gleicht.

báb, mám, fabríg [ʏaß'rik], ginàsi (ginàssum), báda glás, gháse, bomarándʃn, radighál, ghànabe, ghàndis, ghulifáda, sániméda, (g)ʃbás, diáda

(die gebräuchlichsten Bezeichnungen für die Eltern, seit /fɔda/ und /mɔda/ despektierlich klingen; Fabrik; Gymnasium äG; Pater; Klasse; Kasse; 'Pomeranze' (Orange); radikal (s.o. 10.7.3.); Kanapee; Kandiszucker; 'Kultivator' (zu den drei letzten s.o. 10.2.6.3); "an"; Spaß (vgl. 25.1.1.2 A 3); Theater).

Ebenso in fremdwortlichen Suffixen wie -ant in: /bra(g)dighánd/ 'Praktikant'; /gwerulánd/ 'Querulant' usw.; /ʃdruwilándiʃ/ 'struppelantisch' (= skupulös, depressiv gestimmt, Msb, zu Schm. II 818).

10.8.1. Viele Fremdwörter sind allerdings in die Mda eingegliedert worden, indem sie Normal-a annahmen:

musighánd, láidnand, elefánd, bás, dawóg, bàngg  
(Musikant; Leutnant; Elefant; Paß; Tabak; Bank) u.v.a.m.

Was Kr. § 1q1 und 2 ausführt, gilt also für Altbayern nicht in gleicher Weise wie für Österreich; eine Differenzierung im Lautlichen besteht meist nicht zwischen 'Bank' = "Sitzbank" und = "Geldinstitut", ebenso wenig zwischen 'Ball' = "Spielgerät" und = "Tanzveranstaltung": beides lautet /bàng/ bzw. /bái/, oft auch verstädtert /bái/ für "Tanzveranstaltung".

10.8.2. Lesesprachliches Normal-a ist, wie eingangs erwähnt, das mittlere [a], das sich von hellen /a/-Phonem deutlich abhebt. So ist es zu erwarten, daß ONN mit diesem /a/ gesprochen werden, und zwar nicht nur ONN aus dem engeren Heimatbereich (wie /bása<sup>u</sup>, dáha<sup>u</sup>/ 'Passau, Dachau' oder der Name der Walhalla bei Regensburg (/walhála/), die fast jeder Hallertauer irgendeinmal besucht hat), sondern auch entfernte und ausländische Städtenamen: /bràg, hãmbuäg, àhn, andwé<sup>a</sup>bm, ghóbm-hàgg, màiland/ 'Prag, Hamburg, Aachen, Antwerpen, Kopenhagen, Mailand' usw. Um so verwunderlicher ist es, wenn aus der Reihe von ONN, die ich meine Gwpp lesen ließ, etliche herausfielen: 'Ankara, Barcelona, Vaduz, Basel' mit hellem FW-a. Wie kommt das? Für die ersten beiden dürfte der Grund darin zu suchen sein, daß die Gwpp diese Städtenamen wirklich als FWW empfinden und sie eben mit FW-/a/ sprechen. Die letzten beiden aber sind Städte im alemannischen Raum, wo das Normal-a das helle [a] ist; ich halte es für durchaus möglich, daß die von Reisenden oder einheimischen Alemannen gehörte Lautung einfach übernommen wurde, wenn nicht obige Erklärung ebenfalls zutrifft.

Anm. 14 Interessant ist in diesem Zusammenhang auch, daß zwar der Taufname 'Kastulus' volkstümlich /ghásdl/ heißt, während aber der Heilige (und sein Münster) in Moosburg oft /ghásdulus/ genannt werden.

Anm. 15 Hier muß auch das Wort 'Sakrament' behandelt werden. Als Appellativum kann es nur /ságra'ménd/ lauten. Wird das Wort jedoch als Fluchwort oder abgeschwächt als Ausruf des Unwillens oder der Verärgerung verwendet, so heißt es immer /ságra'ménd/. Es erscheint auch ausschließlich helles /a/ in den verstümmelten

Formen /hè<sup>a</sup>god-'sà, sàgsn'dî, sábra'mend/. Es ist zweifellos das helle /a/ geläufig in gefühlsgeladenen Ausdrücken, wo es sich auch in der Ugspr hält (vgl. REIFFENSTEIN 1967: 691). Das Appellativum hingegen wurde und wird in der Predigtsprache sicher absichtlich vom Fluchwortklang abgerückt. Ebenso distanziert sich das Fluchwort /hárgod/ deutlich vom Normalklang des Wortes /hè<sup>a</sup>gòd/ 'Herrgott', um die Entheiligung des Namens Gottes sozusagen etwas abzumildern. Vgl. dazu 'Jesus': 17.1 Anm. 3.

Anm. 16 Ob man /àho(r)n: 'Ahorn', wie das Wort neben anderen Lautungen erscheint (s.o. 10.5), zu Recht hier einreihen darf, ist zweifelhaft. Zu 'Mark' s. 11.1.3.3.

## 11. mhd ä, æ

11.1. Der Sekundärumlaut aller mhd a-Laute erscheint im Gesamtbairischen als /a/, gleichgültig, ob ein kurzes oder langes ä zugrundeliegt (dazu: LÖFSTETT; SCHATZ 1907: 40f.; Ausnahmen s. Kr. § 2d). Es weisen ja auch die kurzen und langen a-Laute selbst weitgehende Gemeinsamkeit in ihrer Fortentwicklung auf, die von der Quantität unabhängig sind. Die Hallertau scheidet Sekundärumlauts-/a/ deutlich vom Primärumlaut /e/ und ursprünglichem e = /ε/. In den meisten Wörtern, die mdal /a/ aufweisen, entspricht dieses einem mhd ä oder æ. Dies gilt auch vor Nasal oder Liquid, wenn der Ks nicht in der Qualität des Vokals aufgegangen ist (s.u. 11.2 und 11.3).

### 11.1.1. /a/<ä, æ

|             |        |       |                        |                     |        |             |       |
|-------------|--------|-------|------------------------|---------------------|--------|-------------|-------|
| drán        | màn    | nàn   | sàn                    | sà-dù <sup>ah</sup> | wàn    | fnè-gwàn(a) | blàna |
| ànìs (ànas) | hànìgl | glàm  | gwínd                  | wándsln             | fámi   | rì-fámi     |       |
| brág        | brágl  | gráb  | gráwen                 | fàwa                | àwan   | dà(r)m      | fbàd  |
| fbàdan      | fdàd   | ràdi  | wè <sup>id</sup> -ràdi | bàds                | bádsn  | hàdfn       | wàdfn |
| fàdfn       | bábm   | dsàh  | gàh                    | dàhi                | dsàhan | glàhi       | ghàs  |
| gfás        | rás    | drála |                        |                     |        |             |       |

(drehen; mähen; nähen; säen; Sätuch; wehen; Schneewehe Ltb; 'Planer' (Lausbub); Anis (neben anderen Formen); 'Hanigel' (dünner Waldbaum); Kläham ON Pfh; 'gewandt' (praktisch, famos); "Futtererbsen"; Schemel; "Drehsegment der Deichsel am Wagen" ('Riebschemel'), Hammel;

"großer Rehbock" Eck; "Mordskerl, Riesenmannsbild"; grau; "modern, schimmeln"; "Vorbindschürze"; aper (z.B. /de àwane grià/ "schneeloser Frost"); Gedärm (auch 'der /däm/' mit Genusangleichung an Sspr); spät; "Durchfall" Rtt; "still, ruhig" (mhd stæte); Rettich; 'Wildrettich' (Dill, Getreideunkraut) Rgr; "Schlamm"; "schmieren"; "schlüpfend, lässig gehen"; "Ohrfeige"; "Bandage" (auch "bandagieren", /fâðŋn-ghînd/ "Wickelkind" —, zu ital. fascio); "Mund, Mundwerk"; zäh, "langlebig"; jäh (auch "flott, forsch" von Personen); "Dohle" (mhd tähel); Zähren; "Grobian, ungehobelter Mensch"; Käse, "Unsinn"; 'Gefäß' (Bettinlett) räð (beißend, scharf, auch von einem Menschen); "Kreisel, Strudel im Wasser" (zu 'drehen').)

In den folgenden Wörtern hat die Mda die lg Entsprechung zu mhd ær bewahrt, während die Sspr heute <er, eer> aufweist:

lär, à<sup>u</sup>s-là (r) n, fwar, fār, hārīŋ  
(leer; ausleeren; schwer; Schere (volksetym auch in 'Pfandschaub' s. 26.1.1.3.3); Hering).

Anm. 1 Analogielautung dazu liegt vor in der gelegentlich mehr oder weniger scherzhaft gebrauchten Form /gwār/ 'Gewehr', sonst /gwè<sup>a</sup>/; das Verbum lautet /wiān/ 'wehren'.

11.1.2. In vielen Wörtern entspricht mdal /a/ einem normal-mhd Vollumlaut e, und zwar vorwiegend vor schwerer Ksz (vgl. u. 11.5.2), v.a. vor h und r + Ks. Es muß angenommen werden, daß im Altbairischen (anders als im Ostfränkischen) in diesen Kombinationen der Primärumlaut verhindert worden war und deshalb erst später Sekundärumlaut eintreten konnte. (Vgl. WEIGL: § 16ff.; LÖFSTETT bringt Belege ein und desselben Wortes mit Primär- und Sekundärumlaut: a.a.O.: 94ff., 110, 112, 137 u.ö.)

gṛāg bām-hāgl gwāgs à<sup>i</sup>dāgs1 hāgs flāgsn dāgsn  
'grōwi-dāgs mās fādsn ādn āndara nāhd hāhi  
dsārñ fbarñ hārḅ ghārḅwad gārñ ãrn ãrna fārñ fārdsn  
ārwi àwālīŋ (dabei kann /ar/ als [ar] oder nur als [a] realisiert sein!)

("Genick" (zu Nacken); "Schorf"; Gewächs; Eidechse (dermach ist mhd egedehse oder -dāhse anzusetzen, nicht aber egedēhse. STEINHAUSER in ZfMF 30 (1963/64) 331-334); "Bein"; "Sehne"; "Astwerk";

"Wacholderzweige" (Kranwitdächse); Metze ('a Matz machen' = sein Versprechen



nicht halten, enttäuschen Tlb); schätzen, "denken" (auch /ʃédʌn/ nach der Sspr, wenn "ab-, einschätzen" gemeint ist); Ente; Enterich; + "gestern" (<nahti, adverbiell verwendeter Genitiv, vgl. hiu nahti> heute; nur im W ehemdem gebräuchlich); Hechel;  
zerren; sperren (selten!, meist /ʃbîʌn/); herb; "widerstandsfähig"; Gerte; Ernte; ernten; färben; "Langholzfuhre lenken" (an der Hinterachse); "Schusser" (<mæmel).

Anm. 2 Analogie zu Formen wie /hâhi/ liegt anscheinend vor in /ghâhi-ôfa/ 'Kachelofen' Aig; sonst /ghâhi-/.

11.1.3. Zahlreiche weitere Belege lassen sich nach der Worbildung in Gruppen einteilen, je nachdem, welches Suffix den Sekundärumlaut bewirkt hat.

11.1.3.1. Pluralformen. Hier sind zuerst die Substantive der i-Deklination zu nennen:

nâhd, bârd, (n)âsd, wâŋ, mâŋ, lâŋ, bâh, blâds, ʃwânds, ʃdrâŋg, bâŋ, (sâ<sup>u</sup>-)grând, dânds, brând

(Nächte, meist /nâhd/ m/jG; Bärte; Äste; Wägen; Mägen; Läden (= Bretter, Bedeutungs-differenzierung: /lân/ "Bretter" - /lên/ "Ladengeschäfte", aber gleicher Sg /lôn/); Bäche; Plätze (auch sspri /blêds/, /a/-Plural geläufig in: /ʃwâmal-blâds, blâds-wâ<sup>i</sup>s/ 'Schwammerlplätze', stellenweise) Schwänze; Stränge (= Ochsenzugseile); Barren Pl (= Futtertröge); "Schweineträge", im übertr. Sinne: "schiefe Pflugspur"; Tänze ('mach keine Tänz!' = mach keine Umstände); Brände = "Räusche".

Dieser Regel angeschlossen haben sich:

/dâg, dâh/ 'Tage' (auch /dêg/); /nâm/ 'Namen' Rai; /(â<sup>i</sup>sl-)ârm/ 'Deichselarme' Rai, Aig.

Nach dem Endungsschwund hat das innere Pluralzeichen des Sekundärumlauts größere Bedeutung erlangt und wurde auch auf Wörter ausgedehnt, die eine schwache Pl-Endung aufweisen, z.B. /ʃdrâsn/ 'Straßen' Snh, sonst meist /ʃdrâŋ/.

In den meisten Fällen unterscheiden sich Sg und Pl nicht nur durch die Qualität des Vokals (/a, o - a/), sondern auch durch die verschiedene Art des Akzents: /bòh - bâh; blòds - blâds; ʃwâns - ʃwânds; brând - brând/, wodurch auch Unterschiede in der Qualität der Folgekonsonanz bedingt sind: [ʒ̥banz - ʒ̥bants; ʒ̥draŋ - ʒ̥draŋk] usw.

Anm. 3 /ʃbõ/ 'Span' ist fast verschwunden zugunsten der Pl-form, die heute Sg- und Pl-Bedeutung hat, z.B. /ghêa-ʃbã/ 'Kienspan'.

Anm. 4 Zu den beiden Positiven /ʃbõð/ (aus ahd Adv) und /ʃbãð/ 'spät' gibt es auch zwei Komparative: /ʃbõða, ʃbãða/, wovon allerdings der lg mit Umlaut der häufigere ist.

11.1.3.2. Diminutivformen mit einfachem -l-Suffix und mit sogenanntem potenzierten Diminutivsuffix (SCHIRMUNSKI 1958), das fälschlich meist mit <-erl> verschriftlicht wird:

11.1.3.2.1.1.    ãl    bláds1    bã-wáʃ1    fás1    glás1    àuŋ-giás1  
bàs1    ʃdál    fá(r)d1    bàl    gránd1    wánd1    wánd1    wád1    rád1

("Urgroßmutter, weibl. Vorfahre, + Großmutter" (zu \*/õ/ 'Ahne', dazu mit Vollumlaut /èl/ + "Großvater"); 1. Dim zu 'Platz', Ort, 2. "Gebäck"; Plätzchen; 'Ohrwaschel'; Faß, Fäßlein; (Trink)Glas; "Brille"; Base (weitschichtige weibl. Verwandte, nicht unbedingt Kusine, -l));

Star; "Fuhre"; Dim. zu 'Barren' (Futtertrog, z.B. /fági-bál) "Ferkeltrog"); 'Grandel' (= Warmwasserbehälter im Küchenherd); "Wändlein" (kleine Mauer); 'Wännlein' (kleine Wanne); Wade; "Fahrrad");

oder mit vokalisiertem l:

dàhi    lám1    fági    sàhi    ghà1wi    ghám1    dám1fi  
'Dächlein' (Vordach); Lamm; "Ferkel"; "Anwesen, kleiner Bauernhof"; Kalb; Kamm; 'Dämpflein' (= Sauerteig, auch /dám1fal/).

11.1.3.2.1.2. Auch die Kose- und Kurzformen zu manchen PNN sind hier zu erwähnen:

hàns1    àndal    bá(r)d1    lánds1    ghádi    ghád1    má(r)di  
má(r)d1

(zu: Hans; Andreas; Bartholomäus; Lorenz (die vorliegende Form könnte zur sonst üblichen Form /lénd1/ 'Lenz' eine Art Dim mit "Rückumlaut" darstellen, ähnlich /wánd1n/ zu 'wenden'); Katharina (2); Martin (2) (neben /márd1/)).

Daß die Kirchweihfahne /dsàhal/ < 'Zachäus' lautet, obwohl wegen des Dim-Suffixes Umlaut zu erwarten wäre, dürfte mit dem Bestreben einer lautlichen Differenzierung von /dsàhal/ "Träne" zu erklären sein; die beiden Wörter wären sonst homophon. Allerdings steht dieser Name nicht allein; auch /gsáfal, gsàri/ 'Xaver' zeigen keine Aufhellung. Ferner s.u. 11.1.3.3; vgl. auch 10.2.6.2 Anm. 4 ('Kastl').

Nebeneinander hört man /gáli-/ und /gáli-mág(d)/ 'Gallimarkt' (in Mainburg am 2. Sonntag im Oktober),

11.1.3.2.1.3. Bei manchen Wörtern, v.a. nach /g/, existieren Formen mit vokalisiertem l und solche mit konsonantischem l nebeneinander, z.B.

|      |      |      |      |  |         |       |
|------|------|------|------|--|---------|-------|
| sági | bági | hági | wági |  | má(r)di | ghádi |
|------|------|------|------|--|---------|-------|

ebenso:

|      |      |      |      |  |         |       |
|------|------|------|------|--|---------|-------|
| ságl | bágl | hágl | wágl |  | má(r)dł | ghádl |
|      |      |      |      |  | má(r)dł |       |

((kleiner) Sack, (in der Bedeutung "Hoden" nur /sági/, dafür auch vollumgelautes /ségl/, zugleich als Spottbezeichnung für einen Trottel); "Paket, Päckchen"; Hacke, "kl. Axt"; kl. Wagen, "Kinderwagen"; Martin; Katharina).

Anm. 5 Obwohl etym or vorliegt, heißt das Dim zu 'Wort' /wárdł/ daher auch 'sich/miteinander /ô-wárdln/' "streiten"; s. 14.4.3.1 Anm. 8.

Anm. 6 Interessant ist auch das Wort /ghâ(r)ł/ 'Kerl' (abfällig im Sinne von "Liebhaber, Zuhälter"). Es geht auf mhd 'karl' zurück, Aufhellung des a zu /a/ aus Affektgründen, so als läge ein Dim zu einem Wort \*kar vor.

11.1.3.2.2. dsábfal dráhdal gráhal gráhal-di<sup>a</sup>(r)  
jbîri-'fáḡgal nâgal nâgal

(Zäpfchen (Uvula), /s dsábfal fréga/ "zu kalt trinken"; kleiner Trichter (zu /dráhda/); "Limonade"; "sehr mager"; "Teufel" (auch /jbâri-/...); "Nelke"; "Knorpel" (/nâgal-súids/ "Knöchersulz").

11.1.3.3. Ein eigener Abschnitt sei der Betrachtung der Diminutive gewidmet.

11.1.3.3.1. Zahlreiche bair Wörter, die ihrer Form nach Diminutive sind, sind es ihrer Bedeutung nach nicht. Sie haben in vielen Fällen die Bedeutung der Simplexform (= Positiv) übernommen, die sie oft ganz aus dem Sprachgebrauch verdrängt haben. BRANDSTETTER (1963: 342) nennt sie dann "feste Diminutiva", von denen er a.a.O. 340f. eine Liste aus Oberösterreich bietet. Die jüngste Untersuchung zur Diminuierung im Bairischen unterscheidet zwischen "idio-

matisierten Diminutiven" (nach FLEISCHER 1969: 13), "Diminutiven in nicht diminutiver Verwendung" und "Diminutiven mit unikalem Grundmorphem" (KARGL 1976: 229f., 247f.).

Semantische Positive, bei denen also einem morphologischen Diminutiv ein semantischer Positiv entspricht, sind etwa:

wàdl fâgi lâmbi ghâmbi ghâ<sup>i</sup>wi wâmal jwâmal nâgal  
nâgal jwâ<sup>i</sup>wal jdâl

(Wade; Ferkel; Lamm; Kamm; Kalb; 'Wammerl' (Bauchfleisch); 'Schwammerl' (Pilz); Nelke; "Knochen und Gelenke" (/nâgal-sû<sup>i</sup>ds/ Knöchersulz); Schwalbe; Star).

Bei den folgenden ist eine Bedeutungs differenzierung eingetreten zwischen Positiv und formalem Diminutiv:

|                   |                    |          |   |   |
|-------------------|--------------------|----------|---|---|
| ròd               | râdl               | Wagenrad | - | Fahrrad   |
| nògl              | nâgal              | Nagel    | - | Nelke (Blume, Gewürz)   |
| sâh               | sâhi               | Sache    | - | Bauernanwesen   |
| grâh              | grâhal             | Krach    | - | Limonade  |
| blòds             | blâdsl             | Platz    | - | Plätzchen (Gebäck)  |
| hâ <sup>u</sup> s | hâ <sup>i</sup> sl | Haus     | - | Abort   |
| bòg               | bôgal              | Bock     | - | Lokomotive (Spitzname für die Hallertauer Bahn: 'Holledauer Bockerl') |
| usw.              |                    |          |   |   |

11.1.3.3.2. Soll tatsächlich "kleines Lamm, Kalb, Ferkel, etc." zum Ausdruck gebracht werden, soll also "die Inhaltsseite eines sprachlichen Zeichens verkleinernd-affektiv" modifiziert werden (KARGL: 230), so steht oft das potenzierte Suffix -/al/ zur Verfügung:

|          |                      |             |
|----------|----------------------|-------------|
| lâmbal   | ghâ <sup>i</sup> wal | fâgal       |
| Lämmlein | Kälbchen             | Ferkelchen. |

11.1.3.3.3. Grundsätzlich kennt die Mda zwei Möglichkeiten, um bei Substantiven mit Stammvokal a (/a, ɔ/) die Diminuierung zu bewerkstelligen:

(1) Suffigierung:

einfaches Suffix: -/l/ oder -/i/ (dazu: 33.3.2.2)  
potenziertes Suffix: -/al/ (= <erl>)

(2) Vokalveränderung: Sekundärumlaut /a/

Normalerweise geht die Suffigierung mit Umlautung gepaart. Es scheint sich aber ein Gefühl für eine Art "Halbdiminutivum" gebildet zu haben, so daß die Skala des sprachlichen Ausdrucks der Verniedlichung oder Verkleinerung noch dadurch erweitert wird, daß es eine Verkleinerungsform *m i t* und eine *o h n e* Umlautung des Stammvokals gibt. Dies ist allerdings nur in Einzelfällen verwirklicht. Frauen oder Mädchen namens 'Maria' werden heute überwiegend /märi/ oder /màral/ gerufen. Doch ist die Koseform mit einfachem l-Suffix noch belegbar: Zärtlich wurden und werden "kleine Marien" mit /mäl/ (<\*Märlein) gerufen; ältere und weniger beliebte Trägerinnen des Namens hingegen mit /mål/. Dies kommt einer Art Rückumlautung zur vorigen Form gleich; jedenfalls stellt sie eine Reduktion der Diminuierung um ein Kriterium dar. Ähnlich ist es bei 'Max, Hans': /mágs, hǎns/ sind die "objektiven" Namensformen mit lesesprachlichem Normal-/a/; /mágs, hǎns/ sind freundschaftliche Rufformen; /mágsl, hǎnsl/ bzw. /mágsi, hǎnsi/ sind intimere Namensformen; und endlich /mágsal, \*hǎnsal/ sind Diminuierungen mit der Bedeutungsnuance "liebes kleines Mäxchen/Hänschen".

| Positiv | Halb-Dim.:<br>nur inneres<br>Dim.-Zeichen,<br>kein Suffix | Halb.-Dim.:<br>nur Suffix,<br>kein Umlaut | Dim.:<br>Suffix -/l/<br>+ Umlaut | Dim.:<br>Suffix -/i/<br>+ Umlaut | Dim.:<br>Suffix -/al/<br>+ Umlaut |
|---------|---|---|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| maria   | —   | mäl                                       | mål                              | (màri)                           | màral                             |
| hǎns    | hǎns  | hǎnsl                                     | hǎnsl                            | hǎnsi                            | —                                 |
| mágs    | mágs  | —   | mágsl                            | mágsi                            | mágsal                            |

Schwankend ist der Gebrauch von /mǎ(r)g/ und /mǎ(r)g/ 'Mark' (Währungseinheit). Bei der letzten Form könnte man auch von einer Art Halbdiminutiv sprechen: Hier ist nur das innere Zeichen vorhanden, ein Suffix fehlt. /mǎrg/ läßt sich erklären als Kontaminationsform aus /mǎrg/ und dem häufigen Volldim /mǎrgl/. In Stadt

und Land geht heute der Gebrauch der /a/- und /a/-Formen scheinbar willkürlich durcheinander. Als Beispiel diene die Transkription einer Gesprächsstelle:

[dsβoe ma:g ... und nō: e bɔ. ma:gl̥-na:zanz̥ fō: d̥se:çe ma:χ]  
(zwei Mark ... und noch ein paar Markl - dann sind's schon zehn Mark) Rgr TB.

Zur Frage rk oder rch s. 30.3.2.

11.1.3.4. Abgeleitete Verben auf mhd -elen: (die meisten dieser Verben sind Interativa oder Intensiva; zu ihrer Flexion s. 27.7.1.2)

dāgln wāndl̥n hāndl̥n ghāmbin sāmin fwābin  
grāngln grāgsl̥n sāgln māhin 'ō-dāmbfin rāsln  
grāwin āmin nāsln grāndl̥n māsln. Ebenso /iāman/ 'jammern'.

('tāgeln' (Tag werden); "zuwenden, hindrängen" (zu 'wenden'); "weiterreichen" (zu 'Hand'); kämmen; sammeln (s.a. 10.2.6.2); "saufen" (schwäppeln); "dahinsiechen" ('kränkeln'); kraxeln; sägen; "basteln" (zu 'machen'); 'andāmpfen' = "Sauerteig ansetzen" (zu 'Dampf', im übertr. Sinne: 'bei derer hams /ō-dāmbfid/ = "sie ist schwanger"); "scharf riechen" (zu 'räß'); "modern" (zu 'grau'); 'ämmeln', "atzen" (zu 'Amme'); "fein regnen" (zu 'naß'); "nörgeln, rāsonieren" (zu 'grantig'; dgl.).

/nāgln/ "rütteln" ist die transitive Entsprechung zu /nāgln/ "wackeln"; /fāsln/ eine Intensivbildung zu /fāsn/ 'fassen'. Nicht in diese Reihe fügt sich /dsōwin/ 'zappeln' (zabeln) ein. Ähnlich diesen Verben haben auch die mit dem Formans -ler gebildeten Substantiva Sekundärumlaut:

f nāgla, f mā<sup>i</sup>dsla, grāndla, māhla, wāhla

("Schluckauf" (Schnackler); 'Schmalzler'; "Nörgler"; "Bastler"; 'Wächler' (Vorrichtung an der Sense, damit das gemähte Korn in eine Richtung fällt; auch: /wāhi<sup>a</sup>/ Ltb äG.)).

11.1.3.5. Adjektiva auf mhd -ig, -icht, -isch, -lich, -ern > mdal /-i, -ad, -i, -li, -an/

gfāfdi grāndi hāndi dāmbfi glāni dānfi  
āuf-māri bfānsi dswi-flāfri māndi nāhad nārif  
gwā<sup>i</sup>mi f g fā(r)li flāgsan wāgsan hā(r)wan

(geschäftig, "rührig"; "übellaunig"; "herb, bitter"; "zäh wie Teig" (z.B. der Lehm des Ackers, Snh); 1. "nicht durchgebacken" (Brot), 2. "heikel, wählerisch" Rtt; "nett, adrett, schmuck" (Schm. I. 527);

"rebellisch" (Schm. I 1633); dgl. (Schm. I 437); 'zwieschläfrig(-es Bett = "Doppelbett")'; 'mächtig', "gewaltig"; 'nahend' (nahe) W; 'närrisch' ─, meist /náʃ/, s. 34.4.3 Anm. 4;  
 "benebelt" ('quälmissch' zu 'Qualm', Schm. I 1393); gefährlich; 'flächsern' = aus Flachs; 'wächsern'; 'hären' = aus Rupfen (zu 'Haar' = Flachs) ─ Rai).

11.1.3.6. Andere Ableitungssilben, die Aufhellung bewirken, liegen vor in den Feminina auf mhd. -inne:

jwàh(a)rin gànsin gfádrin

(Schwägerin, im S /ʃwàg(a)rin/, zu /ʃwàha/; (weibl.) Gans (vgl. /gàns, gànara/ 'Gans, Gänserich'); "Patin", 'Gevatterin' (auch /gfáda/ 'Pate' Pkw)

und bei den Heiligennamen, die nach dem Vorbild derer auf -ius ein End-i erhalten: /eàhàrdi, leàhàrdi/ Erhard, Leonhard, z.B. in /eàhàrdi-dsē<sup>i</sup>dln/ 'Erhardi-Zelteln', Gebäck anlässlich der Wallfahrt zum Viehpatron St. Erhard in Rainertshausen (Rai), oder /leàhàrdi-ghabē<sup>i</sup>n/ 'Leonhardi-Kapelle', obwohl der Taufname normalerweise /lèàha(r)d/ heißt.

Anm. 7 Auf das -i in der Koseformendung ist das städtisch-junge /fádi/ zurückzuführen, vielleicht gestützt durch das /a/ in /báb(a)/ 'Vati'.

11.1.3.7. a-Aufhellung, die nicht durch ein folgendes -i, sondern durch die Folgekonsonanz bedingt ist, liegt vor in /ágs/ 'Achse', wobei allerdings die Parallele von Wörtern wie /hágs, flágsn/ usw. nicht ohne Einfluß gewesen sein dürfte. Ähnlich vor <sch> in: /máʃn, hándʃa/ 'Masche, Handschuh'. Nach Kr. § 1p3 und 2Og2 und KRANZMAYER 1960: 17 (§ 14) ist der "Umlaut" vor Zischlauten ein Import aus dem Alemannischen (Schweiz). So ist es denn gar nicht verwunderlich, wenn die einzigen Belege für /bàs/ 'Base' vom Westrand der Hallertau stammen (Aig, Wlz, Glh, NTh); diese Einzelform reicht also noch weiter nach Osten, als Kr. § 1p2 angibt. (Aig: /féda und bàs/ "Verwandschaft", /d jú<sup>a</sup>sda-bàs/ "eine Verwandte, deren Mann Schuster ist"). Die Konjunktion 'daß' hat ebenfalls immer helles /a/: /dàs, dà/ (s.a. Schm. Gr. §§ 2, 4, 45, 132, 229, 243, 251, 265; vgl. auch hier 29).

11.2. Langes /ä/ + n derselben Silbe ergibt /ä̃/, z.B.

grä      bräwa      ä̃l      ʃbä̃

(Krähe; Brombeere (brämberi); 'Ähnel' (Großmutter) +; Span (Sg. und Pl.).

11.3. Aus dem in 10.6 Dargelegten ergibt sich, daß r nach /a/ relativ gut gesichert ist; eine Möglichkeit zur Bildung eines Diphthongs besteht jedenfalls nicht. Es gilt grundsätzlich: /a/ + r > /a(r)/, wobei in den Belegen das /r/ nach kurzem /ä/ meist mehr oder minder deutlich realisiert erscheint, während es nach langem /ä̃/ meist nicht mehr anklingt:

gárd      fárdl      árwas      ð-wárdln      (mit [r])  
dám      àn      àna      ʃdäl      bàn      (ohne [r])

(Gerte; Fahrt; Erbsen; "streiten"; - Darm; Ernte; ernten; Star; 'Barren').

Anm. 8 Das Wort /báloʊs/ "geizig" fügt sich, wenn man es mit Schm. I 227f. als 'bærloðs' ansetzt, gut in dieses Bild. Problematisch ist jedoch die Form /bä̃loʊs/, die gelegentlich auftritt (Eck, Ltb, Kpw). /a<sup>i</sup>/ kann eventuell als Reliktlautung einer alten Diphthongierung des überoffenen langen æ aufgefaßt werden, die noch vor dem Übergang von mhd æ zu bair /a/ eingetreten ist (parallel zur Diphthongierung der übrigen Langvokale â, ê, î, ô, û, iu), wie sie etwa auch in der Form 'aiben' /ä̃im/ zu 'äbich' vorliegt (BWB, Artikel "äbich").

11.4. /a/ + l

11.4.1. Mit l zusammen erscheint der Vokal /a/ im Vokalisierungsgebiet als /a<sup>i</sup>/ (s.a. 10.7.3):

ghä<sup>i</sup>wi      ʃwä<sup>i</sup>wal      ʃdrä<sup>i</sup>al      hä<sup>i</sup>      gwä<sup>i</sup>mif  
ʃbä<sup>i</sup>(d)l      ʃä<sup>i</sup>al      fä<sup>i</sup>n      dá<sup>i</sup>a      dsüä-fä<sup>i</sup>i

(Kalb; Schwalbe; Dim. zu 'Strahl' (in /súna-ʃdrä<sup>i</sup>al/); "glatt, rutschig" (mhd hæle); "benebelt" (s.o.);

"(Obst)Schnitte" ('Spältlein'); 'Schälchen' (kleine Schale, in /a ʃä<sup>i</sup>al ghafê) "eine Tasse Kaffee"; fehlen (mhd vælen); /gfä<sup>i</sup>d ís/! ('gefehlt ist's!' = "es ist aus, alles verloren!"); Teller — (das T.! afrz tailier; jG meist /déla/); 'zufällig' — ).



11.4.2. Wörter, die statt mhd ä den Vollumlaut e aufweisen (11.5), haben zusammen mit vokalisiertem l dann /ɛi/, z.B. /ʃɛin/ 'schälen, die Schale', /wɛin/ 'wählen', /ɛida/ 'älter' usw. s. 12.3.1.

11.5. Mdal /e/ oder /ɛ/ statt erwartetem /a/:

11.5.1. Viele Wörter, die in der Sspr <ä> aufweisen, haben in der Mda, meist in Übereinstimmung mit dem Mhd, Vollumlaut, der - falls nicht kombinatorisch bedingte Veränderungen auftreten - als /e/ erscheint:

hénd bég déna hêfa héŋ èhan wéf bîfɛŋ  
(a da) ʃdèdn und nach 12.2 auch /i<sup>a</sup>wi/ 'Ärmel'

(Hand, Hände; Bank, Bänke (Pl. auch /béŋa/ Pkw; jG meist schon Sg. /bàng/); Tanne (/a dénas hòids/ 'ein tannenenes Holz, Tannenholz'); Hafen (z.B. in /gɛidsɔd-hêfa/ 'Geltsgotthafen' = irdener Hafen, mit dem die armen Leute zum Schmalzbetteln gingen, Nst); Hang; Ähre; Wäsche Snh; 'Bifang'; 'in der Stadt' Ltb, TB u.ö.);

ferner die Pluralformen der i-Deklination:

ébfí ség wénd gèns nésd  
(Äpfel; Säcke; Wände; Gänse; Äste);

die fem. Abstrakta auf mhd -e, z.B. /léŋ/ 'Länge' und mit kombinatorisch bedingten Veränderungen (nach 12.2 bzw. 12.3):

ghéidn ʃwíadsn ʃdíagŋ  
(Kälte; Schwärze; Stärke; mhd. kelte, swerze, sterke);

die Komparative (formal Komparativ, funktional auch Superlativ):

léŋa éida ghéida ʃdíaga ʃwíadsa íama am íagan híada  
(länger; älter; kälter; stärker; schwärzer; ärmer; "am ärgsten"; härter)

und endlich eine Reihe von abgeleiteten Verben wie:

èhan dadsèin gwèin ʃèin wèin ʃwíadsn híadnan  
("Ähren lesen", 'ehern'; "er"zählen; quälen; schälen; wählen; schwärzen, auch "schmuggeln"; härten (in der Schmiede)).

Zu den lautlichen Erscheinungsformen im einzelnen s. 12.2 und 12.3.

Anm. 9 Keinen Umlaut weisen auf: 'Wäsche, glänzen' (s. 10.2.6.2; aber: /wéf/ Snh) und die Flexionsformen /du drágsd, e<sup>a</sup> drágd/, ebenso /frágsd, frágd; lásd/ zu 'tragen, fragen, lassen'.

11.5.2. Neben den mdal Formen mit /a/ wurden manche Wörter aus der Sspr mit /ε/-Lautung entlehnt, z.B.

gféfd      déla      gfé<sup>ali</sup>i

(Geschäft - neben /gfáfdi/ "rührig"; Teller - neben /dá<sup>i</sup>a/; gefährlich - neben /gfârli/);

ebenso wie Pluralformen wie /lèn/ 'Läden' oder /in de nèn/ 'in den Nähten' Ltb, TB, u.ä.m.

---

12/13    mhd e, ö und ë

---

12.0. Die auf mhd e (Primärumlauts-e) auf mhd ë (<germ e) zurückgehenden mdal e-Laute erscheinen grundsätzlich als zwei Phoneme: /e/ und /ε/. Im größten Teil des Untersuchungsgebietes (SMW) sind sie auch klar voneinander unterschieden:

|       |   |       |                               |
|-------|---|-------|-------------------------------|
| bédn  | ~ | bédn  | (beten - Betten;              |
| béga  | ~ | béga  | "picken" - Bäcker;            |
| fdéga | ~ | fdéga | Stecken - stecken;            |
| ëm    | ~ | ëm    | eben (Adv) - eben = "flach"). |

Bereits in späthd und frühmhd Zeit sind Wörter mit ë in die Primärumlautsreihe übergetreten (Kr. § 301). Diese Vermischung der beiden e-Reihen hat sich ausgebreitet, gerade bei ausgesprochenen Bauernwörtern (vgl. Kr. § 291). WEIGL (§ 27) sucht die Angleichung der ë an die e damit zu erklären, daß er annimmt, die drei Laute ê, ë und e hätten sich einander so weit genähert, "daß der mittlere nicht mehr unterscheidbar war und seine Paradigmen an die beiden äußeren abgab, wobei der geschlossene Laut e die größere Menge erhielt". Ausgangspunkt wäre also offenes [ε] für altes ê, und geschlossenes [e] für Umlauts-e; zwischen beiden schwebte das ë.

In der Hallertau wird zwar weitgehend zwischen /e/ und /ε/ unterschieden, aber keinesfalls deckt sich diese Grenze mit der zwischen mhd e und ë. Es wäre daher sinnlose Pedanterie, das Material nach den mhd Vorfahren zu ordnen und jeweils listenweise die Ausnahmen anzugeben. In 12 wird im wesentlichen das Phonem /e/ dar-

geboten: als legitimer Nachkomme des Vollumlauts e; in 13 dann /ε/ als Erscheinungsform des alten ē, jeweils samt "Überläufern" aus den anderen Gruppen. Belege aus NL bereiten Schwierigkeiten, weil in diesem Gebiet die Opposition /e ~ ε/ weitgehend aufgegeben ist zugunsten eines Zwischenwertes [ɛ]; oder es liegt sogar ein ausgesprochenes Hin- und Herwechseln zwischen den einzelnen Reihen vor, von Gwp zu Gwp verschieden. Der KRANZMAYERSche Terminus "verworrene e-Mundart" trifft also auf den Teil NL des Untersuchungsgebietes in doppelter Hinsicht zu: Nicht nur die Entwicklung der e-Laute ist unregelmäßig wie eben im gesamten Mittelbairischen, sondern auch der gegenwärtige Lautstand ist schwankend und nicht exakt festlegbar.

Einerseits finden sich Paare mit lg gerechtfertigtem Unterschied (wie z.B. /dsél - bēln/ mhd zētel, bēteln) oder kombinatorisch bedingtem (/ségs - sēhdsgi/); andererseits gibt es Paare, deren verschiedene e-Laute sich jeglicher Erklärung entziehen (/ésn - brēs/ <mhd ěssen, prěssen); und drittens kommt dazu noch die Tatsache einer Reduzierungstendenz aller e-Laute auf nur e i n Phonem, wenn etwa 'Löffel' in manchen Orten in NL sowohl [lefɪ] als auch [lɛfɪ] lauten kann. Für NL ist also die gewählte Art der Phonemscheidung zwischen /e/ und /ε/, die an der übrigen Hallertau orientiert ist, problematisch.

## 12. mhd e, \*e, ö

12.1. Das hier darzubietende Material mit mdal /e/ stammt sprachgeschichtlich aus drei Quellen: Es sind Wörter mit (1) Vollumlaut e (germ a), (2) altem ē (germ e), das aus verschiedenen Gründen in diese Reihe übergetreten sein kann, und (3) mhd ö, das nach Entrundung ebenfalls in einem geschlossenen e-Laut resultierte. Diese drei Ströme werden im folgenden nicht voneinander getrennt gehalten.

Für den Übertritt aus der e-Reihe in die des Vollumlauts können verschiedene Gründe maßgeblich gewesen sein. Es kann z.B. ein i in der Folgesilbe für die Schließung des e verantwortlich sein, so etwa in "lëdig, prëdig"; oder es kann ein rundender Konsonant

verengend gewirkt haben, wie es nach Kr. § 302 bei "Schwëster, Zwësche, Vësper, drëschen" u.v.a.m. angenommen werden kann.

### 12.1.1. /e/ in scharfgeschnittener Silbe:

- |     |        |                        |                       |                         |                            |
|-----|--------|------------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------------|
| 1.  | béd    | fò <sup>a</sup> -béd   | béd-dég               | mè <sup>i</sup> na léda | féda                       |
| 2.  | médn   | médsga                 | fléds                 | léds                    | wédsn ghéd <sup>s</sup> in |
| 3.  | ég     | bég/béga               | bég                   | rég                     | jdég à <sup>u</sup> η-dégl |
| 4.  | fméga  | wéga                   | faréga                | ségse                   |                            |
| 5.  | àmbéga | hí <sup>a</sup> l-béga | sí <sup>a</sup> sbéga | wáηabéga                |                            |
| 6.  | gñél   | ghébf                  | jdémbfe               | drébfen                 | jébf-léfe ghòléfe          |
| 7.  | dréfa  | léfen                  | jdéfdn                | jdéfi                   |                            |
| 8.  | ésn    | frésn                  | ése                   | més                     | mésa mésn/mésdn            |
| 9.  | fagésn | fwésda                 | gésdan                | féfbá                   | dswéfbm dréjn              |
| 10. | fénsda | ménds                  | wéndn                 | méndan                  | rénga déng                 |
| 11. | déga   | dégl <sup>n</sup>      | dséndn                | béndsn/béngsn           | éη                         |
| 12. | éη(g)  | grémin                 | fémin                 |                         |                            |

Dazu auch die Formen aus 11.5.1 (/beη, hénd/ 'Bank, Hand' usw.).

1. Bett; "Pflugwende" ('Vorbeet') Pfh; Bettdecke; 'meiner Lebtage'; Vetter;
2. "Lärm, Unruhe"; Metzger; "Hausgang"; 'letz' ("schwach, kränklich" Ldk, "fad" (schaler Geschmack im Mund) Msb); wetzen; weibl. Katze ('Kätzin');
3. Ecke; 'Beck', Bäcker; Böcke pl.; Röcke pl.; Stöcke (Baumstrünke); Augen-deckel = 'Lid';
4. schmecken ("riechen, stinken"); weg(her), z.B. /gè wéga/ 'geh weg!'; ver-recken; sechs;
5. "Einwohner von Ambach, Hörlbach, Süßbach, Wangenbach" ('-becker');
6. Knödel; Köpfe; Stempel ("Stampfer"); tröpfeln; Schöpflöffel; Kochlöffel;
7. treffen; 'Löffeln' (Ohren); 'Steffen' (Stift); Stephan;
8. essen; fressen; Essig; Messe; Messer; messen (oft mit unorganischem -t-);
9. vergessen; Schwester; gestern; Vesper; Zwetschge; dreschen;
10. Fenster; 'menz' (unfruchtbar); wenden; "lännen"; regnen; 'tenk' (links, verkehrt);
11. denken; dengeln (Sensenschneide durch Hämmern schärfen); "durch aufdringliches Bitten lästig fallen"; eng;
12. Pers.pron. 2. pl. "euch"; 'Gremeln' (Fettgrieben); 'femeln' (wie ein Hase knabbern).

12.1.2. /e/ in schwachgeschnittener Silbe, bedingt entweder durch Einsilber- oder nhd Dehnung:

1. brèd brèda lèda fèda fèdara wèda brèdi
2. lèdi rèn drèn drèg flèg fi<sup>a</sup>flèg fbèg
3. ghò'mi-fèga ò-nègln wèg/wèh sègara/sèhara
4. bègln ghègl wèg lèg sègbam flègln
5. lèwa hèm lèm gèm (hóbfa-)rèm èm grèmes
6. hèfam hèf hèfa ès nèsd èsl lèsn gfwèfm
7. brèma hèmada ò-nèma frème mènad rèna
8. bflèna hèna

1. Brett; Bretter pl.; Leder; Feder; 'Federich' (Inlett); Wetter, Gewitter; Predigt;
2. ledig, ("frei, nicht angebunden", z.B. Stallvieh); reden; treten; Dreck; Fleck; "Schürze" ('Fürfleck); Speck;
3. Kaminfeger (Rai, sonst /-ghi<sup>a</sup>ra/); "vor Kälte schmerzen"; Weg; 'Segeber' (Tragsack);
4. bügeln ('bögen'); 'Kegel' (uneheliches Kind); wiegen/wägen/bewegen (etwas Schweres anheben); legen; 'Segenbaum' (Juniperus-Art); schlegeln (strampeln);
5. Leber; heben; leben; geben; (Hopfen-)Rebe; eben (flach); Begräbnis (Beerdigungsfeier);
6. Hebamme (auch /hèfamin/; in Fsg: /hèbam/); Höfe pl.; Hafen (auch als Schimpfwort "Trampel"); "ihr" (2.pl., als Höflichkeitsanrede für die Eltern bis ca. 1914 üblich, Kdf); Nest; Esel; lesen; Zwetschge (neben /dswéjbm/);
7. Breme; Hemd; 'abnehmen' (Jungtiere von der Mutter entwöhnen); Fremde pl. 'Menet' (Zugtiergespann); rennen;
8. "weinen"; Henne(n).

12.1.3. Eine eigene Gruppe mit /e/ statt erwartetem /a/ wurde bereits in 11.5.1 vorweggenommen.

Anm. 1 Merkwürdig ist das offene /ε/ in Wörtern wie /grèd/ 'gerade' und /dèg/ 'Tage' pl. Man hört nebeneinander /jdèdiʃ/ und /jdédiʃ/ 'städtisch' ("vornehm", meist in abfälligem Sinne gebraucht (vgl. Schm. II 795)).

12.1.4. Vor /h/ tritt erstaunlicherweise meist keine Öffnung ein (s. aber 13.1.3 A.2)

béha bèh bèhi blèh sèh dsèha ò-jdèha brèha  
(Becher; Pech ("Mißgeschick/Harz")); "harzig"; Blech; 'Sech' (Pflugmesser);  
zehn; abstechen (schlachten); brechen).

So bleibt also ein Unterschied zwischen mhd eh›/eh/ und mhd ēh›/ēh/ gewahrt; s.a. 13.1.3.

Anm. 2 Im Anlaut herrscht Freiheit: 'Ähre' und "Ähren lesen" (in übertr. Bed. "stehlen") lauten sowohl /èha, èhan/ als auch /èha, èhan/.

Anm. 3 In die ē-Reihe übergetreten ist das (aus der Konjunktivform entstandene) Verbum 'möchten' /mêhdn/ (= "wünschen, begehren, wollen"): /i mêhd, ... si mêhdn/; im Konjunktiv dann mit Suffix: /i mēhad/. Über 'sehen' (ausführlich): 15.2.2.2.

12.1.5. Die oben angegebenen Lautformen gelten für den größten Teil der Hallertau. Von M nach Norden zu, v.a. im östlichen Teil, nehmen die /ε/-Formen zu. In den meisten Belegorten dort findet man beide Lautungen. Als Beispiel diene Wkh, wo die e-Verwirrung besonders auffiel: /béha, bēh, sēh/, andererseits aber auch umgekehrt statt erwartetem /ε/ die geschlossene Variante: /ʃbéhd, daʃbéhdn/ 'Specht, derspechten' ("erspähen"). Vgl. 13.1.3. Ebenso herrscht Schwanken vor anderen Konsonanten:

|        |          |            |          |                         |
|--------|----------|------------|----------|-------------------------|
| meist: | ʃèl/ʃèdl | aber auch: | ʃèl/ʃèdl | Schädel                 |
|        | bléga    |            | blèga    | blecken                 |
|        | ghèfa    |            | ghèfa    | Käfer                   |
|        | léfn     |            | léfn     | löschen                 |
|        | ʃébsa    |            | ʃébsa    | "Schäleisen" (Schepser) |
|        | léfe     |            | léfe     | Löffel                  |
|        | ésn      |            | ésn      | essen                   |
|        | mésa     |            | mésa     | Messer                  |
|        | brèha    |            | brèha    | (Flachs-)Breche +       |
|        | grèmes   |            | grèmes   | Begräbnis               |
|        | déngg    |            | dèngk    | "links" - alle Wkh      |

12.2. Im gesamten Mittelb erscheint mhd er als /i<sup>a</sup>/, völlig identisch mit dem Ergebnis von mhd ir. Mhd ör tritt mdal in zwei verschiedenen Formen auf.

### 12.2.1. Mhd er > /i<sup>a</sup>/:

1. ʃb<sup>i</sup>an ʃb<sup>i</sup>a w<sup>i</sup>an gh<sup>i</sup>an ghénda-gh<sup>i</sup>ara ʃw<sup>i</sup>an
2. ʃw<sup>i</sup>an à<sup>u</sup>s-gʃw<sup>i</sup>an h<sup>i</sup>ad h<sup>i</sup>ada h<sup>i</sup>adli<sup>g</sup> h<sup>i</sup>adnan
3. í<sup>a</sup>da fí<sup>a</sup>di wí<sup>a</sup>da ghí<sup>a</sup>dsn mí<sup>a</sup>dsn-fá<sup>i</sup>gal mí<sup>a</sup>ga
4. hí<sup>a</sup>gsd/hí<sup>a</sup>bsd hí<sup>a</sup>gsd-súbm hí<sup>a</sup>gads-hà<sup>u</sup>sn hí<sup>a</sup>lbòh  
ʃi<sup>a</sup>n'èd
5. wí<sup>a</sup>m wí<sup>a</sup>ma ʃd<sup>i</sup>ag<sup>g</sup> ʃd<sup>i</sup>aga ʃwí<sup>a</sup>dsn í<sup>a</sup>ma
6. í<sup>a</sup>ga/i<sup>a</sup>ha í<sup>a</sup>ha/i<sup>a</sup>w h<sup>i</sup>a<sup>w</sup>a í<sup>a</sup>la(ʃd<sup>a</sup>uan) í<sup>a</sup>lahòids
7. í<sup>a</sup>m gí<sup>a</sup>bd fadí<sup>a</sup>bd
8. bí<sup>a</sup>l wèi-bí<sup>a</sup>l grōwidágs-bí<sup>a</sup>l ʃwòds-bí<sup>a</sup>

1. sperren; 'Sperre' (Wagenbremse); wehren; kehren (mit dem Besen); Kaminkehrer Ltb →; schwören;
2. schwären (beide mhd swern, die /i<sup>a</sup>/-Lautung im zweiten Wort ist gestützt durch 'Geschwür' /gʃwí<sup>a</sup>/); 'ausgeschwüren'; hart; härter; 'Härtling' (zählebiger Mensch, Pfh); härten (Eisen in der Schmiede);
3. 'Ertag' (Dienstag); fertig; Wörter pl. Hsn; Kerze; Märzenveilchen; merken;
4. Herbst; 'Herbstsuppe' (fettere Milch im Herbst); Hörgertshausen ON; Hörlbach ON; Schergenöd ON (bei Hgh);
5. Wärme; wärmen/wärmen; Stärke/stärken (Wäsche); stärker; 'schwärzen' ("schmugeln"); ärmer;
6. ärger; Ärmel; 'Herberge' (ärmliche, schlechte Behausung); Erlen(stauden); Erlenholz;
7. erben; geerbt; verderbt (zum swv. 'verderben': 'ein trockener Sommer hat bei uns nie was verdirbt' Snh, daneben stv. mit Part.prät. /fad<sup>a</sup>(r)m/ 'verdorben');
8. 'Beerlein' (Beere); 'Weinbeerlein' (Johannisbeere); "Wacholderbeere"; 'Schwarzbeere'.

Anm. 4 Die /i<sup>a</sup>/-Lautung ist im Zurückgehen begriffen bei 'März': alt noch /mí<sup>a</sup>ds/, häufiger ssprl /m<sup>e</sup><sup>a</sup>ds/, dagegen immer /mí<sup>a</sup>dsn-fá<sup>i</sup>gal/. Bei der jG heißt 'hart' überwiegend vksprl /há(r)d, h<sup>a</sup>ad/; die äG, teilweise auch noch mG, sagt aber noch /hí<sup>a</sup>d/, und zwar für Adj und Adv (trotz mhd herte - hart); die Ableitungen hingegen haben durchwegs /i<sup>a</sup>/ wie oben angegeben.

Anm. 5 Für 'Meer' mhd mer, gilt heute in der ganzen Hallertau vksprl /m<sup>e</sup><sup>a</sup>/. Die lg Form /mí<sup>a</sup>/ ist mir aber von alten Freisingern her bekannt, die sie als Erinnerungsform angaben. Ob in der Stadt eine bewußtere Mundartbewahrung stattfand als im Bauernland? Vgl. auch 23.2.2 Anm. 2.

Anm. 6 "gären", mhd gërn, tritt sowohl lg als /gè<sup>a</sup>n/ auf, als weit häufiger in der Form /gi<sup>a</sup>n/; das Verbum ist in die Reihe 'sperrern, wehren' usw. übergetreten.

Anm. 7 Über 'Kerl' s. 11.1.3.2 Anm. 6.

Anm. 8 Erwähnt sei hier auch das bemerkenswerte Nebeneinander von /gè<sup>a</sup>ʃ(d)n/ 'Gerste' und dem Adj /gi<sup>a</sup>ʃdan/ 'gersten', bzw. z.T. noch äg /gè<sup>a</sup>dn, gi<sup>a</sup>dan/; Beispiel: /s ʃdróu fō da gè<sup>a</sup>ʃn l̥s a g̊<sup>i</sup>adas ʃdr̥u/ Ltb, Krd. Das ahd Suffix -in bewirkte Tonerhöhung im Adj, so daß neben 'gerste' das Adj 'girstin' stand (Kr. § 5h). Die Adjektivform hat also mit dem in diesem Kapitel behandelten /i<sup>a</sup>/er nichts zu tun, der Wandel ist älter, vgl. /līdan/ ī neben /lēda/ 'ledern, Leder' und hd 'irden' neben 'Erde'.

12.2.2. Die Parallelentwicklung von mhd ör zu mdal /i<sup>a</sup>/ läßt sich in der heutigen Mhd nur mehr punktuell nachweisen: /gi<sup>a</sup>gl, gi<sup>a</sup>hi/ < Görg < Georg; /gi<sup>a</sup>ʃs-dōh/ 'Georgstag' Rtt; /fli<sup>a</sup>ʃ-gi<sup>a</sup>gl/ 'Fliegengörgl' ("Hanswurst, Depp"); dazu wohl auch der ON Girgenhausen (bei NTh). Die üblichen Formen für den geläufigen Vornamen sind in Anlehnung an frz [ʒɔʁʒ] meist /ʃorʃ/ oder vereinfacht /ʃōs, ʃōsl/ 'Schorsch(l)'. - Als Erinnerungsform ließ sich /hī<sup>a</sup>len/ 'Hörner' (Pl.) noch feststellen in OSb, Krd, Glh, Rhb. Normalerweise sagt auch die äg /hè<sup>a</sup>ndln/ bzw. /hèn<sup>d</sup>ln/.

12.2.3. In allen übrigen Fällen erscheint mhd ör heute als /ε<sup>a</sup>/, in Parallelentwicklung zu ör, or > /o<sup>a</sup>/ (s. 14.4), d.h. es ist mit mhd or zusammengefallen, das seinerseits den gleichen Weg wie mhd er einschlug (s. 17.2).

é<sup>a</sup>dl d'é<sup>a</sup>fa f'é<sup>a</sup>hdn d'é<sup>a</sup>fa ghè<sup>a</sup> ghè<sup>a</sup>wi  
fè<sup>a</sup>ra(n) dè<sup>a</sup>ra ʃbè<sup>a</sup> hē<sup>a</sup>n<sup>d</sup>l ghé<sup>a</sup>n<sup>d</sup>l da hē<sup>a</sup>fè<sup>a</sup>da

(Örtel (Ahle); dürfen ('dörfen'); fürchten (mhd vörhten); Dörfer pl.; Körbe pl.; Körblein dim.;

Föhre; Tore pl. (s. 18.2.2); 'spör' (ausgetrocknet, trocken); Horn (Hörndl); Korn (Getreidekorn); 'der (her)vördere'.



12.4.4. In den drei letztgenannten Wörtern tritt oft eine Vereinfachung des Diphthongs ein: /hëndl, ghëndl/; allgemein üblich ist diese Erscheinung in 'der vördere, vörderhalb' /da fêdare, fêdah<sup>o</sup>i/. Bei mhd er haben wir diese Entwicklung häufiger; sie stellt dort eine Parallele zu or > /o/ dar. Sie wird behandelt im Zusammenhang der Erscheinungsformen von r in (34.2.4 (Querweisungen) und v.a. 34.4.1.

### 12.3. ê, ë, ö + l

12.3.1. Alle mhd e-Laute einschließlich der entrundeten ö-Laute ergeben mit vokalisiertem l den Diphthong /ɛ<sup>i</sup>/:

- |     |                                       |                                     |                             |                       |                                      |                                      |                      |
|-----|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| 1.  | fne <sup>i</sup>                      | ge <sup>i</sup>                     | he <sup>i</sup>             | he <sup>i</sup> -höfa | é <sup>i</sup>                       | ë <sup>i</sup> n                     | gsé <sup>i</sup>     |
| 2.  | gewé <sup>i</sup>                     | (d <sup>a</sup> )gfwé <sup>i</sup>  | dasé <sup>i</sup>           | desé <sup>i</sup>     | dessé <sup>i</sup>                   | ghé <sup>i</sup>                     | ghé <sup>i</sup> dsn |
| 3.  | mé <sup>i</sup>                       | mé <sup>i</sup> wla                 | mé <sup>i</sup> wi          | sé <sup>i</sup> wa    | ghé <sup>i</sup> wan                 | è <sup>i</sup> -grîd <sup>i</sup> fn |                      |
| 4.  | fde <sup>i</sup> n                    | wé <sup>i</sup> n                   | sé <sup>i</sup> n           | fadsé <sup>i</sup> n  | bé <sup>i</sup> n                    | ghé <sup>i</sup> n                   | gwé <sup>i</sup> n   |
| 5.  | mè <sup>i</sup> n                     | fè <sup>i</sup> n/fè <sup>i</sup> n | gfwè <sup>i</sup> n         | gfwé <sup>i</sup> dl  | fè <sup>i</sup> n                    | bè <sup>i</sup> -fè <sup>i</sup> n   |                      |
| 6.  | fore <sup>i</sup> n                   | ghabè <sup>i</sup> n                | é <sup>i</sup> da           | é <sup>i</sup> dan    | wè <sup>i</sup> d                    | gè <sup>i</sup> d                    | fè <sup>i</sup> d    |
| 7.  | gè <sup>i</sup> dn                    | gè <sup>i</sup> dn                  | gè <sup>i</sup> ds-gòd-hèfa | dsé <sup>i</sup> dn   | lè <sup>i</sup> -dsé <sup>i</sup> dn |                                      |                      |
| 8.  | è <sup>i</sup> fe                     | dswe <sup>i</sup> fe                | mè <sup>i</sup> ha          | sè <sup>i</sup> ha    | gsé <sup>i</sup> hds                 | sè <sup>i</sup> h                    | fè <sup>i</sup> ha   |
| 9.  | nè <sup>i</sup> -gfè <sup>i</sup> hde | fù <sup>a</sup> h                   | fmè <sup>i</sup> han        | wè <sup>i</sup> ha    | a                                    | sè <sup>i</sup> hana                 |                      |
| 10. | fè <sup>i</sup> sn                    | (auf)bé <sup>i</sup> dsn            |                             |                       |                                      |                                      |                      |

1. schnell; gell (Interj.); hell/Hölle; "Wassergefäß auf dem Herd" → , dafür auch /fîfi, grândl/, auch /hè<sup>i</sup>-ôfa-hâfi/ Aig; Öl; Ölen; Geselle;
2. Gewölbe; (Tur-Ge-)Schwelle; der-, die-, dasselbe; "Halskrankheit der Pferde (DWB V 400, SCHATZ, Tirol.Wb. I 330); 'kelzen' (keuchend und oft husten, Schm. I 1242);
3. Mehl; 'Melbler' (Mehlhändler, Krämer); selber; kälbern; 'Elgritschen' (Dümlingstier, das Fremde fangen sollen);
4. stellen/stehlen; wollen/wählen (auch Part.prät. 'er hat /é<sup>i</sup>-wè<sup>i</sup>n/' = er hat hineingewollt Rtt); sollen; erzählen; bellén; Kelle; Quelle;
5. melden; Felge; (ge-)schwellen; "aufgedunsener Mensch"; Schelle; abschälen;
6. Forelle; Kapelle; älter; Eltern; Welt; Geld; Feld;
7. Gelte (Melkeimer); gelten; 'Geltsgott-Hafen' (irdenes Gefäß zum Schmalzbetteln); 'Zelten' ("langweiliger Kerl" / "Lebkuchen, Backwerk", in Rai gibt es 'Erhardi-/dsé<sup>i</sup>dl/); Lebzelten;
8. elf; zwölf; melken; selchen; Geselchtes; Selche (Räucherammer); "schieftreten" ('schelchen');

9. "vertretene Schuhe" ('hinabgeschelchte'); 'Schmelchen' (Grasart, Schm.

II 549, lange dünne Beine); welcher; ein solcher;

10. Felsen; 'aufpelzen' (Baum veredeln).

Anm. 9 Wörter mit zwischenvokalischem l, z.B. 'Keller', treten sowohl als /ghɛ<sup>i</sup>a/ (entgegen der Behauptung von REIN 1974: 22) als auch mit restituiertem /l/ als /ghɛla/ auf. Ebenso: /ɛ<sup>i</sup>a-bôŋ-ɛla-bôŋ/ 'Ellenbogen'. Die Formen /hɛ<sup>i</sup>a, ʃnɛ<sup>i</sup>a/ 'heller, schneller' sind gut belegt (sowohl als Flexionsformen als auch als Komparative). In abgeleiteten Wörtern herrscht Vokalisierung vor, z.B. /bɛ<sup>i</sup>ara/ 'Bellerer' (bellender Laut). Dazu s. 33.3.1.2 und Karte 21. - Zu 'Teller, fehlen' s.o. 11.4.1; 'Elster' s. 25.2.1.1 Anm. 7.

Anm. 10 Für 'ein solcher, welcher' gibt es neben den oben angeführten Normalformen auch monophthongische Vereinfachungen: /a sɛhana, da wɛha(ne)/. Vgl. o. 12.2.4.

12.3.2. Von der M nach Norden zu mehrten sich neben den Vokalisationsformen die mit nordbair Lautstand, die in D vorherrschen, aber keineswegs ausschließlich gelten. Dieses Übergangsgebiet ist insofern interessant, als Mischformen auftreten, die zwar kein /L/ haben, aber nach nordb Art eine Rundung des Vokals aufweisen, z.B. [mɛɪ, vɛ'dʒɛɪn, mɛɪçɛ, ɛɪ(ɐ)bo:ŋ, gɛɪtɪn, ɛɪtɪn] (Mehl; erzählen; melken; Ellbogen; gelten; Eltern).

Sie tauchen neben und zwischen gewöhnlichen /ɛ<sup>i</sup>/-Formen auf. Obige Beispiele stammen aus Kdf und Tlb, jeweils äG. - S. dazu 33.1.4 und 33.4.

Anm. 11 Der Name der Stadt Kelheim lautet im gesamten Landkreisgebiet (in den Grenzen von 1972, ohne die damals erfolgte Ausdehnung des Gebiets nach Süden; also südlich bis Kdf reichend) /ghɛlam/ = [kʰɛlam], was in der Lokalpresse verschriftet als "Köllam" erscheint. Aus dieser Tatsache allein darf man aber m.E. nicht schließen, daß nordbair Lautstand so weit nach Süden verbreitet war; der Name des Verwaltungszentrums in der kelheimerischen Lautung wird wohl im gesamten Landkreis üblich geworden sein.

12.3.3. In D, z.T. schon in N und L, werden die /L/-haltigen Lautungen für mhd ēl, ël, öl zur Regel, während Vokalisierungsförmungen verstreut dazwischen vorkommen. Hier einige Beispiele aus Snh und Hsn, die meist auch für die äG in L, z.B. Lbb, gelten.

fnēL    forēLn    ghēLa    gēLd    úL    úLn    hēL    gēL  
phonetisch [v L] bzw. [wL].

(schnell; Forelle; Keller; Geld; Öl; ölen; Hölle; gell).

12.4. Mit Ausnahme der in 12.4.1f. vorgestellten Fälle, die geographisch bzw. wortmäßig bedingt sind, finden sich vor Nasalen keine Besonderheiten. Die normale Näsclung (s. 32.4.3) bleibt in der Mda der Hallertau im Rahmen, z.B. /mēnds, rêna, sémi, mēnad, hēna, bflēna/ ('menz', regnen, Semmel, 'Menet', Henne, "weinen") usw., s.o. die Listen 12.1.1f.

12.4.1. Im äußersten Westen der Hallertau wird /e/ vor Nasal diphthongiert zu /e<sup>i</sup>/, das geschlossener realisiert wird als etwa /e<sup>i</sup>/ in /ē<sup>i</sup>f/ 'elf' und nur ganz schwach nasal gefärbt ist, weil ja der Nasalkonsonant erhalten bleibt. Ein Belegort, in dem diese Lautungen richtig heimisch sind, ist Aig, teilweise auch Glh und Flb. Man ist sich dort auch der Tatsache bewußt, daß man sich in dieser Eigentümlichkeit von den Nachbardörfern abhebt.

brē<sup>i</sup>na    brē<sup>i</sup>nd    é<sup>i</sup>ndn    ghē<sup>i</sup>nda    ò-ghē<sup>i</sup>ndn  
gē<sup>i</sup>ns    hē<sup>i</sup>ni    sé<sup>i</sup>mi    ò-grē<sup>i</sup>md    mè<sup>i</sup>m-bò

(brennen; 'gebrennt'; 'enten' (dies-, jenseits); 'Kenter' (Räucherkanin); "anzünden";

Gänse pl.; Honig; Semmel; "bereift" ('angereimt'); Mettenbach ON).

12.4.2. In einigen altertümlichen Wortformen erscheint mhd ē vor n als /ē<sup>a</sup>/. Diese Entwicklung muß über eine Zwischenstufe \*ien gelaufen sein, die dann lg zu /e<sup>a</sup>/ = [ēē] wurde (s. 23.3).

|   |  |
|---|--|
| hē <sup>a</sup> fd +                    | Senf, 'Henft'                                    |
| hē <sup>a</sup> g                       | Honig  |
| rē <sup>a</sup> gŋ/rē <sup>a</sup> gŋŋ  | 'Renken' (Brotkante)                             |
| drē <sup>a</sup> fŋ/drē <sup>a</sup> dŋ | 'Trenschen' (weinerliches Gesicht, Schm. I 671). |

Als Benennung für 'Senf' ist die alte Lautung /hè<sup>a</sup>fd/ praktisch ausgestorben. Nur bei städtischen Dialektsprechern (Fsg, Msb) kann man sie hören, quasi als Hyperdialektismus, z.B. am Stammtisch (zum städtischen "Dialektmuseum" s. 23.2.2. Anm. 2). Die alte Lautung begegnet in der Hallertau nur als abfällige Bezeichnung für einen trottelhaften Menschen: 'A so a Heaft!' Mlh; Synonym: 'Senftl' (s. 28.3.2). 'Senf' = /sémfd/. - Recht bunt sind die Lautformen des Wortes 'Honig'. Auszugehen ist jeweils von mhd hönig. Neben recht seltenem /hè<sup>a</sup>g/ findet sich monophthongisches /hëg, hëh/ (s.a. 27.5.3.2 Anm. 27) und die merkwürdige Kontraktion /hèŋ/ < \*hōng Wkh; ferner jüngeres /hèni/ (mit der Nebenform /hèini/ Aig); schließlich jüngstens /hōni/ in Anlehnung an die Sspr.

Lebendig geblieben sind /rê<sup>a</sup>(ŋ)gŋ, drê<sup>a</sup>(d)fn/, da sie mit keinem ssprl Wort konkurrieren.

### 13. mhd ë (<germ. e)

13.1. Nach den Vorbemerkungen in 12.0 und 12.1 sind in diesem Kapitel die in der alten ë-Reihe verbliebenen oder in sie übergetretenen Wörter zu behandeln. Betrachten wir zuerst die Erscheinungsform offenes /ε/.

#### 13.1.1. Mhd Kürze ist bewahrt:

|    |          |          |        |       |                       |           |
|----|----------|----------|--------|-------|-----------------------|-----------|
| 1. | bédn     | bédad    | drédn  | lédn  | féd                   | fédn      |
| 2. | fmédaliŋ | éba      | ébas   | béga  | bégl                  | bléga     |
| 3. | hégs     | ëm-dégs1 | wébs   | grébs | grébsnwa <sup>i</sup> | fébsn     |
| 4. | fébs     | blégan   | fdéga  | fléga | gféga                 | dség fnég |
| 5. | gfnégl   | médn     | grédsn |       |                       |           |
| 6. | brésn    | blédsn   | bféfa  | hébfa | dsébfad               | léfn      |

1. beten; 'betend': /sì is réhd bédad gwn/ "sie war eine Betschwester"; treten, etwas einstampfen (ahd treten); 'Letten', Morast; fett; Fett;
2. Schmetterling; etwa; etwas; picken, "Makel, Fehler"; "Makel"; blecken, "spotten";
3. Hexe, auch "Verwachsung im Hopfen"; 'Eben-Dechsel' (Zimmermannsaxt mit gerader Schneide, Ltb); Wespe SM (im NW dafür: /wés/, pl. /wésn/ Aig, Rai, Mlh);

- Krebs (dazu: /grébsn/ "einen Rückzieher machen"); "Hebamme" Tlb, Sgb;  
 1. entrinden (mit dem /fěbsa/), 2. laufen, rennen (auch: "mit einem Mädchen gehen", /rúm-fěbsn/), 3. Schuhabsätze schieftreten;  
 4. "schlechtes Bier" (Schm. II 442); "großes (Salat-)Blatt; Stecken; schlecken; scheckig; Zecke (m); Schnecke (m);  
 5. "gekräuselt (z.B. Haar); Metzen (Hopfenmaß, 60 l); 1. Tragkorb auf dem Rücken, 2. Kartoffel lesen, 3. Krätze;  
 6. pressen; "Wundschorf"; Pfeffer; 1. Hefe, 2. "Rausch"; "schwächlich, kränklich"; löschen.

Ebenso einige Entlehnungen aus der Sspr wie: /fréh sěsl brodsěs/ (frech, Sessel, Prozeß) usw. Durch Kontraktion sind in diese Reihe eingetreten: /běln/ 'betteln' oder /bělmo/ 'Bettelmann', "Bettler" u.ä., auch wenn ursprüngliche Länge vorlag: /fě1/ Schädel, /sě1/ sehen, /gěfě/ geschehen usw. Die Formenlehre von 'sehen' bietet 15.2.2.2.

13.1.2. /ε/ erscheint in schwachgeschnittener Silbe; es liegt beir Einsilberdehnung oder ndh Dehnung in offener Silbe vor:

něwi grěwin fěwan glěwal ěm měd běda fěd  
 frědiŋ fědan lědfn lědfad děgl sěŋbam fěfi  
 ghěfa běsn maděri filě

(Nebel; "stehlen" (Schm. I 1358); scheppern; "schwächliches Kind"; eben; Met —; Peter (auch /da bědrus/ als Wetterheiliger); s. Anm. 1;  
 'freierdings' (?), Adv 'Es wäre besser gewesen, /wān i ěām an hōbfa frědiŋ glā<sup>1</sup>/ gegeben hätte! Eck, 'Na geh' halt freding gleich naus!' Eck.; s.a. 20.3.5; "Dreckkruste an Schuhen oder Kuhflanken"; "Mund, Gesicht"; "fad, langweilig, schlapp"; Tiegel; 'Segenbaum' (Juniperus-Art); Schwefel; Käfer; Besen; "Eiter" (mhd materje); "Weste" ('Gilet')).

Anm. 1 /fěd/ (Schm. II 502f.) wird von den Hallertauern als Hallertauer Kennwort aufgefaßt. In Wirklichkeit ist es aber viel weiter verbreitet. Die Bedeutung des Adverbs ist etwa "nur, bloß, einfach". Abzuleiten ist es wohl von 'schlecht' im Sinne von "schlicht, schlechthin". Die Gruppe /hd/ erscheint auch in anderen Wörtern vereinfacht zu /d/ (s. 30.5.1); das ergibt den Lautkörper /flěd/, den ich in der angegebenen Bedeutung in Fsg aufgezeichnet habe (/gěsd flěd iwa d jdrás dsun grāma/). Es bliebe der Schwund des /l/ zu klären. Das resultierende Wort 'sched' kann sogar (wie etwa 'Gred') das Schluß-/d/ einbüßen, wie ich es in Pfh aufgenommen habe: /fě/; s.a. 27.5.2.

13.1.3. Vor cht blieb offene Aussprache des ë meist gewahrt; geschlossenes ê wurde in einigen Fällen geöffnet (s. 12.1.4f.):

héhd      gŋéhd      réhd      fléhd      fbéhd      fbéhdn  
fédhn      méhdn      séhdsɡ(i)      'séhdséá

(Hecht; Knecht (/gŋéd/ +); recht; schlecht; Specht; 'spechten' (spähen); "betteln"; 'möchten'; '60'; '16').

Anm. 2 Daß die beiden Zahlwörter /ε/ aufweisen, während das Grundwort /ségs/ lautet, liegt in der Folgekonsonanz begründet: /hd/ gegen /gs/, und ist ein klares Beispiel für die Öffnende Wirkung des /h/, die allerdings nur mehr in wenigen Wörtern so offensichtlich greifbar geblieben ist.

13.2. Am deutlichsten vom Sekundärumlauts-ę unterschieden ist altes ë vor r geblieben. Während er > /i<sup>a</sup>/ wurde (s. 12.2), hat ë in dieser Kombination seine ursprünglich offene Qualität bewahrt (13.2.1) oder sogar überoffenen Charakter angenommen (13.2.2).

13.2.1. ër > /ε<sup>a</sup>/

1. è<sup>a</sup>d-ébfi      hé<sup>a</sup>d      wè<sup>a</sup>da      hē<sup>a</sup>ds      gʃè<sup>a</sup>d      fē<sup>a</sup>dn,      fē<sup>a</sup>d
2. ʃé<sup>a</sup>dsl      wè<sup>a</sup>n      wé<sup>a</sup>l-à<sup>u</sup>ŋ      gè<sup>a</sup>n      blè<sup>a</sup>n      ʃdè<sup>a</sup>n
3. ladé<sup>a</sup>n      wé<sup>a</sup>n      gē<sup>a</sup>m      ʃé<sup>a</sup>m      (nɔɐ) sè<sup>a</sup>fin      ʃlè<sup>a</sup>fin
4. i dè<sup>a</sup>f      fè<sup>a</sup>fn,      fē<sup>a</sup>fdn,      fè<sup>a</sup>dn +      gè<sup>a</sup>fn,      gē<sup>a</sup>fdn,      gè<sup>a</sup>dn +
5. ghé<sup>a</sup>ʃ      wè<sup>a</sup>fi      hē<sup>a</sup>      bè<sup>a</sup>,      bē<sup>a</sup>n,      bē<sup>a</sup>g      ʃè<sup>a</sup>      ʃè<sup>a</sup>ra
6. bè<sup>a</sup>san      lé<sup>a</sup>ha      ìwa'dswè<sup>a</sup>n      wè<sup>a</sup>n

1. Erdäpfel; Herd; Werktag; Herz; geschert; 'fert(en)' (voriges Jahr, /s fē<sup>a</sup>di iôr/ Rai);
2. 'Scherzel' (Brotranft); "Gerstenkorn"; dgl. ('Werren' auch "Maulwurfsgrille" Rtt); gären (s.a. 12.2.1 Anm. 6); plärren (mhd blerren); Stern;
3. Laterne; werden; 'Germ' (Gerben, Hefte); 'Scherben' (Gefäß, Blumenvase, Napf); 'serfeln' (Schuhe vertreten); "schlüpfend gehen";
4. ich darf; Ferse ('Ferste'); Gerste;
5. Kirsche; 'Werfel' (Kurbel); Herr; Berg; 'Scher' (Maulwurf, auch /ʃè<sup>a</sup>-ma<sup>u</sup>s/); "Nudelscharrer";
6. 'persen' (von billiger Stoffqualität, z.B. für Schürzen); Lerche, Lärche; 'überzwerch' (quer); Werg.

Die Notierung des Diphthongs mit /ɛ<sup>a</sup>/ schließt nicht aus, daß teilweise geschlossenere Aussprache üblich ist, v.a. in schwach-geschnittenen Silben. Die erste Komponente des Ziellauts ist von mittlerem Öffnungsgrad [ɛ̞] bzw. [ɛ̝].

Anm. 3 Einige Wörter mit etym ēr erscheinen heute in dieser Gruppe, obwohl sie früher mit /i<sup>a</sup>/ gesprochen wurden, z.B. 'Meer, März', s. 12.2.1 Anm. 4f. Zu /ghâl/ 'Kerl' s. 11.1.3.2 Anm. 6. Zu /hárgod/ 'Herrgott' s. 10.8.2 Anm. 15.

13.2.2. Der diphthongischen Realisierung von ēr stellt sich eine Vereinfachung zu überoffenem [ɛ̝] an die Seite, die man in einigen Wörtern bei Sprechern der äG hören kann. Entsprechend 34.4.1 stellen sie sich in eine Reihe mit 12.2.4.

ʃdɛ̝n      lɔdɛ̝n      lɛ̝na              Stern, Laterne, lernen,

hier jeweils vor /n/; Einzelfall ist /bɛ̝r/ 'Berg', v.a. in ONN wie z.B. /ʃdr̥ás'bɛ̝r/ 'Straßberg' Aig u.ä.

Ein Paradesatz, den manche mundartstolze Freisinger kennen, zeigt, bei aller Überspitzung der Lautgestalt, daß diese Lautung früher gebräuchlicher war:

a gáisdliŋa hɛ̝r fón dúm-bɛ̝r hòd a sɛ̝ine jɛ̝ne brèdi  
ghòd dà de làid de hɛ̝in dsàhan òwa-grùna hán.

(Ein geistlicher Herr vom Domberg hat eine solche schöne Predigt gehabt ("gehalten"), daß den Leuten die hellen Zähne heruntergeronnen sind.)

14. mhd o

14.1. Vorangestellt sei der Normalfall, wo der Laut als geschlossenes [o] erscheint, dessen Qualität unabhängig ist von der Länge des Lautes und seiner Umgebung (14.1.1). Dehnung (14.1.2), Nasalisierung (14.1.3) und Verschmelzung mit vokalisiertem l (14.1.4) tun der Erhaltung der geschlossenen Qualität keinen Eintrag.

Interessant sind in diesem Zusammenhang Entlehnungen aus der Sspr, die trotz offener Aussprache des o im Nhd in der Mda dennoch geschlossene Qualität aufweisen; z.B. findet sich als Synonym zu /bléga/ das Wort /ʃbódn/ 'spotten' mit [o] trotz der nhd Lautung [ʃp<sup>h</sup>otən]. Dies zeigt, daß für mhd o in allen Stellungen (außer vor r, n, h) nur das Phonem /o/ stehen kann, sofern der Laut nicht durch seine Lautnachbarschaft verändert worden ist (s.u. 14.2ff.).

14.1.1. Kurzes [o] finden wir vor schwerer Konsonanz, die für den scharfen Silbenschnitt verantwortlich zu machen ist:

ghób bóbal bóbm óbsd dróbfá dóbfá hóbfá  
 brosóda bróga dóga gógl rógan ógs óf, ófa  
 glófa bófn gfósn drófn glódsn

(→ 'Kopp', Hahn; "zierliches Mädchen", Dim. zu 'Puppe'; Obst; Tropfen; Topfen; Hopfen;

'Prosotter' (Schwelger, aufgeblasene Mannsperson, Schm. I 472), "pflücken"; 'Docke' (Puppe auch /dóganāndl/); Gockel; roggan (älter: /rúgan/); Ochse; offen;

gelaufen; "Gebüsch, Strauchwerk"; geschossen; gedroschen; glotzen).

14.1.2.1. Die bair Einsilberdehnung (Kr. § 34k) läßt es in einsilbigen Wörtern als [o:] erscheinen:

ghòbf gòðbf dòð, dáf-dòð gsòð ʃdòg ròg lòn  
 hòf fròf mòs gēia-mòs ròs lòs, gʃlòs bròds ròds

(Kopf; Knopf; "Patin, Taufpatin" (Schm. I 633); 'Gesott' (Häcksel); 'Stock' (Baumstumpf); Rock; Loch;

Hof; Frosch; Moos (Moorland); 'Gillamoos' M, /gúLa-mòs/ ND, s. 4.3; Roß, Rosse; Schloß (Tür-, Herrschaftssitz); 'Protz' (Kröte, Angeber, Stolz); Rotz).



Ferner Zusammensetzungen mit 'Gott':

hè<sup>a</sup>gòd      gòdsága      an gòdswè<sup>i</sup>n  
(Herrgott; 'Gottesacker' (—1, heute meist /frîdhof/ oder auch noch /frâidhof/  
äg); 'um Gottes willen' (Ausruf)).

14.1.2.2. Als Ergebnis der nhd Dehnung in offener Silbe finden wir [o:] in Wörtern wie

òwan    maròdi    rògl    fògl    bòliſ    ghòha    hòsn  
hòsad    gfòsal    òma

('Oberrn' (Heuboden, Schm. I 17); 'marodig' (schwach, siech, Schm. I 1637);  
1. 'rogel' (locker, rauh, von griffiger Oberfläche), 2. 'Rogel' (Tüte, auch  
für Plastiktüte, -beutel gebraucht in Snh, Pkw, NTh, OSb); Vogel; 'polisch'  
(aufsässig, widerspenstig, Schm. I 386); kochen; 1. Hose, 2. "verfangene  
Hopfenreben, ausgewachsene Hopfendolden (pl. meist /hòsna/);  
"nervös, aufgeregt, fahrig" ('hosend' (?) zu Schm. I 1181, oder aber 'hasend' =  
wie ein Hase (?); 'Geschoßerl' (reizendes, etwas leichtfertiges Mädchen,  
Schm. I 479); 'Obermaier' (als Hausname z.B. in Kch., Palzing, Hirschbach,  
Nörting u.ö.).

14.1.2.3. Für [o:] vor Totalassimilation von Vschll + Endung mö-  
gen die folgenden Beispiele stehen:

lòm    òm    bòn    gsòn    dsòn    bòŋ    glòŋ  
(loben; oben (halbndal; sonst /ám/); Boden; gesotten; 'Zotten' (ungepflegte  
Haare); Bogen, gebogen; gelogen).

14.1.2.4. Geschlossenes [o:] kann auch aus mhd or resultieren,  
s.u. 14.4.4f.

14.1.3.1. Folgendes n kann Nasalierung bewirkt haben, kann aber  
früher auch schon tiefgreifendere Veränderungen bewirkt haben,  
s.u. 14.2.3. Der Grad der Näselerung ist verschieden stark, s.  
32.4.

fò      dafò                      von; davon

findet man realisiert zwischen den Extremen [fõ:] und [fo], in  
unbetonter Stellung tritt es sogar gelegentlich mit leichter  
Öffnung auf, z.B. in dem Satz: [dɛz i:z no vɔ ɡesɔn] 'Das ist  
noch von gestern' Krd. Keine nasale Färbung zeigt /mòda/ 'Montag'.

Es läßt sich kein Unterschied feststellen zwischen mhd o + n und ô + n; da die meisten Beispiele für mdal nasaliertes ô auf ursprünglich langes ôn zurückzuführen sind, werden sie in 19 behandelt.

14.1.3.2. Durch ein vorangehendes n bewirkte Nasalierung zeigt das Wort /nô/ 1. 'noch', 2. 'nun, nur'.

14.1.4. Vor l bleibt o in der Regel von recht geschlossener Qualität (s. aber Anm. 2), gleichgültig, ob jenes vokalisiert wird (-4.1) oder nicht (-4.2). Hier sollen einige wenige Beispiele genügen, da die l-Vokalisierung im Zusammenhang in Kapitel 33 behandelt wird:

14.1.4.1. o + l > /o<sup>i</sup>/: drò<sup>i</sup>na fmò<sup>i</sup>n, mò<sup>i</sup>n S wó<sup>i</sup>gŋ  
rò<sup>i</sup>dsn bó<sup>i</sup>sda  
ròs-bo<sup>i</sup>n hó<sup>i</sup>a bò<sup>i</sup>ds mò<sup>i</sup>wa, mó<sup>i</sup>ba wó<sup>i</sup> wó<sup>i</sup>an wó<sup>i</sup>n

('trollenen', wenn der Hopfen Dolden ('Trollen') ansetzt; 'Mollen, Schmollen', Brotinneres; Wolke; 'rollezen' (sich hin- und herwälzen); Polster; 'Roßbollen' (Pferdeapfel); Holler; Holz; 'Mol-, Moltbeere' (Himbeere); Wolle; 'wollen', aus Wolle, auch /wé<sup>i</sup>an/ wüllen, wöllen; wollen (Inf, 1.3.pl. dagegen meist /wé<sup>i</sup>n, in Analogie zum Sg. /i wé<sup>i</sup>/ usw.

Anm. 1 Besonders geschlossene Qualität zeichnete ich in Ltb äG auf, wo die Diphthonge in 'Holz, Wolle' völlig gleich klingen wie die in 'Schule, Stuhl'

[hʊɪ̯ʦ, ʁʊɪ̯ - ʃʊɪ̯, ʃʊɪ̯]

Hier liegt also eine Tendenz zur Verwischung der Phoneme /o<sup>i</sup>/ und /u<sup>i</sup>/ vor, die sich, soweit sie auf mhd ol und ul zurückgehen, nicht durchgesetzt hat, während sie bei /oi, ui/ < mhd iu weitgehend eingetreten ist; s. dazu 22.

Anm. 2 Andererseits habe ich vereinzelt eine Neigung zur Öffnung des Diphthongs beobachtet, was eine Verwischung der Grenze zu /oi/ < al hin bedeutet:

[ghoɪ̯fe] 'geholfen' Lbb, [hoɪ̯e] 'Holler, Pfh, [ʁoɪ̯kə] 'Wolke' Kdf.

Da alle drei Orte im Rückzugsgebiet der nordbair l-Erhaltung liegen, könnte man annehmen, daß die relativ junge Lautung mit vokalisiertem l noch etwas unstabil ist.

14.1.4.2. Nördlich der l-Vokalisierungsgrenze gilt: o + l > /oL/:

|          |         |           |         |
|----------|---------|-----------|---------|
| /hóLa    | ghòLn   | ghóLfn    | wóL/    |
| (Holler, | Kohlen, | geholfen, | Wolle). |

14.1.4.3. Das Nebeneinander von mhd ol, öl, el, ül innerhalb desselben Paradigmas zeigt sich als Wechsel von /o<sup>i</sup>/ und /ε<sup>i</sup>/, z.B. /gò<sup>i</sup>d/ 'Gold' und /gε<sup>i</sup>dan/ 'gülden' (aus Gold), ebenso in fakultativen Varianten wie /wò<sup>i</sup>n - wε<sup>i</sup>n/ 'wollen' (Inf, mhd wol- len - wellen); /wó<sup>i</sup>an - wε<sup>i</sup>an/ 'wollen' (aus Wolle, wollîn - wüllîn, Schm. II 893); /a sò<sup>i</sup>hana - a sε<sup>i</sup>hana/ 'ein solcher' ('sölchener').

Es ist deshalb nicht verwunderlich, wenn die vortoneige Lautverbin- dung ol in 'Soldat' gelegentlich palatalisiert auftritt: Wir fin- den /sε<sup>i</sup>dàd/ neben häufigerem /so<sup>i</sup>dàd/ (vgl. dazu auch 'Salat' 10.7.4.2). Dieses [ε<sup>i</sup>] ist als Nebentonvariante des Phonems /o<sup>i</sup>/ aufzufassen, dessen Lautcharakter durch Analogie zu den vorge- nannten Fällen gestützt wird.

14.2. Tonsenkung o > /a/ kann vor /r, h/ und Nasalen eingetreten sein. Es muß also - mit SCHWARZ (1925: 260) - schon fürs Ahd offene Aussprache des o vor diesen Konsonanten angenommen werden.

14.2.1. or > /ar/ wird unter 14.4.3 im Zusammenhang mit den übrige- nen Entwicklungsmöglichkeiten dieser Lautgruppe behandelt.

Anm. 3 Im Wort /marásd/ 'Morast' liegt keine Tonsenkung vor, son- dern Bewahrung des alten Vokalismus (mhd mara<sub>3</sub>), während in der Sspr wohl lautliche Anlehnung an 'Moor' eingetreten ist; vgl. Anm. 4.

14.2.2. Daß sich die Lautgruppe ocht ähnlich wie ort entwickelt hat, ist naheliegend, da - zumindest im S des Untersuchungsgebietes - bis vor ca. 60 Jahren rt weitgehend als /ht/ realisiert wurde; Einzelbelege sind bis heute erhalten geblieben (s. 34.4.2). 'Tochter' erscheint überall in der gemeinbair Form /dáhda/, die nach REIFFENSTEIN (1955: 50 Anm. 128) Restwort einer älteren Vkspr sein kann. Kr. § 5f2 führt an, daß in den bair Urkunden seit dem 14. Jhdt. die Schreibung 'tahter' belegt ist. - Ähnlich verhält es sich mit /dáhd/ 'Docht' (neben /dóhd/). Vgl. auch WEINHOLD: 19 § 6; V. MOSER 1951: I 133 § 73.

14.2.3. Neben der Möglichkeit der Nasalierung (14.1.3.1) bestand vor n und m auch die der Senkung des o zu /a/, und zwar ohne Unterschied vor n und m.

14.2.3.1. on > /an/:

dàni làna magrána-núl gharàna

(Toni (Anton); 'Loner' (Achsnagel am Wagen, Schm. I 1482); 'Makkaroni (nudel)'; 'Korona' (Taufname, ehem. Wallfahrt zur heiligen Korona in Kpw)<sup>22</sup>.

Die Tonsenkung in /dàrn/ < donren kann entweder durch den Nasal oder durch das r bewirkt sein (Zwischenstufe \*dorn?).

Anm. 4 Nur scheinbar hierher gehört /ghandída/ 'Konditor'. Das Wort ist zu 'Kandis, kandieren' zu stellen und hat von Haus aus ein a (KLUGE: 391).

14.2.3.2. om > /am/:

dàma dàmál gñáma

(Thomas; (Koseform dazu); genommen);

nach Totalassimilation (-ben > -m) war diese Entwicklung auch möglich bei: /ám/ 'oben' und /drám/ 'droben'. Vortönig finden wir dieselbe Erscheinung in /ghamód/ 'kommod' (bequem, leger; faul). Über Verwechslungen zwischen o und a s. 10.2.4.

14.3. Da das Phonem /o/ in der Regel sehr geschlossen realisiert wird, liegt die Hebung zu /u/ nahe; vgl. o. Anm. 1. Siehe dazu: Kr. § 5g; LESSIAK 1903: § 62 Anm. 1; SCHÖNBERGER 1934: § 25; WEIGL: § 32; PFALZ 1913: § 11; SCHWARZ 1925: 260.

14.3.1. Diese Entwicklung kann auch vor r eingetreten sein (14.4.2).

22) Die Schreibung des Namens der Heiligen ist auf Votivtafeln in der Koppenwaller Korona-Kirche wie folgt dokumentiert: St. Kharona 1677; Sangt grāni 1682; S. Karona 1837. - Die Heilige wie auch ihre Kirche werden in Kpw und Umgebung als /ghardna/ bezeichnet, etwa: /ghardna ís jō öf/ "Die Korona-Kirche ist schon geöffnet". Kpw.

14.3.2. Tonhebung findet sich aber auch vor Vschl und vor Rbl. Sie ist dort nach Kr. § 5h und SCHWARZ 1925: 260 vor folgendem i, j, u, w bereits fürs Früh-Ahd anzunehmen.

rúgan      dùsn, dùdsn      gʃbùsi

(roggen (neben /rógan/); (Schnupftabaks-)Dose; 'Gespons' (Liebchen, Schm. II 679)).

Anm. 5 /gsúfa/ 'gesoffen'. Das Verbum mhd sûfen (stv II a) ist demnach in die Ablautklasse III a übergetreten, deren Part.Prät. alle den Stammvokal u zeigen, da im Bair kein Analogieausgleich zugunsten der Formen mit a-Umlaut (sog. Brechung) stattgefunden hat. (BRAUNE: § 333, Anm. 3).

Anm. 6 In /ghûfa, ghûfan/ 'Koffer' hat die Mda die bis ins 18. Jh. auch ssprl gebräuchliche Form 'Kuffer' des Fremdworts bewahrt (KLUGE: 386).

Anm. 7 Die Flexion des Verbums 'kommen' mit Stammvokal /u/, also /i ghúm ... mi<sup>a</sup> ghúman .../, ist fast ausschließlich auf die Städte beschränkt und ist auch da nicht recht häufig. Im bäuerlichen Gebrauch heißt es jedoch einzig /i ghím ... mi<sup>a</sup> ghéman/, Inf. /ghêma/ (KRANZMAYER 1960: 15f. § 14, bair 'kemmen').

14.3.3. Andererseits wird die phonetische Nähe zwischen /o/ und /u/ auch dadurch belegt, daß einem u heute ein mdal /o/ entsprechen kann: /bóbm/ 'Puppe'. (Die mG/jG zieht dieses Wort dem alten /dóga, dóga-nàndl/ äG vor; im Bair findet sich das Wort durchwegs mit o (vgl. SCHATZ Tir.WB; fehlt bei Schm.); /ʃdóbm/ neben /ʃdúbm/ 'pudern' (Schm. II 720). Die beiden Formen /bójn/ und /bújn/ dienen heute semantischer Differenzierung: /bójn/ "Gebüsch, Strauchwerk", /bújn/ "Blumenstrauß" (s.a. Kr. § 5h).

14.4. Von besonderem Interesse ist die Lautverbindung mhd ör, die im Bair sehr unbeständig ist und sich recht vielfältig entwickelt hat (Kr. § 5g). Die einfachste Auflösungsform ist /o<sup>a</sup>/, das ist: vor r geöffnetes o + Vokalisationsprodukt von r (s. 14.4.1 und 34.2). Außerdem bieten sich Zerdehnung, Diphthongierung, Tonsenkung und Tonhebung als Ausweichmöglichkeiten an. Insgesamt entsprechen dem mhd ör in der heutigen Mda sieben Phoneme.

Im Folgenden sind mhd or und ôr ohne Unterschied behandelt, da keine Veranlassung besteht, sie bei gleicher mdal Entwicklung voneinander zu trennen. Die mdal Entsprechungen von mhd rôr und tor; oder ôren und zorn sind völlig gleichförmig entwickelt: /ròʊr, dòʊr; ðʊn, dsòʊn/, alle S. Diese Tatsache läßt auf eine Dehnung vieler o zu ô schließen. Das neue lange ô konnte wie das alte ô zu /oʊ/ diphthongiert werden (s.a. 19.1; 14.4.2). SCHÖNBERGER (1934: § 24) denkt an eine anschließende Ersetzung des oʊ(r) durch a(r) in Wörtern, wie sie unter 14.4.4 aufgeführt sind. Die Form /fánd/ 'vorne' (Aig, Wlf, Rpz) neben dem sonst in S üblichen /fòʊnd/ könnte diese Hypothese stützen. Sonst läßt sich aber einfach eine Tonsenkung or > /ar/ annehmen, wie sie vor allen Öffnung bewirkenden Konsonanten eintreten kann (SCHWARZ 1925: 262; s.o. 14.2). Tonanhebung or > /u<sup>a</sup>/ hat sich in der Mda der Hallertau nur in geringem Maße durchgesetzt (14.4.5), während die Wiener Vkrsp generell /u<sup>a</sup>/ für altes or setzt; von Wien aus hat sich diese Erscheinung dann über große Teile Österreichs ausgebreitet (Kr. § 4a2 und 5g5; SCHÖNBERGER 1934: § 25). Die drei letzten Erscheinungsformen von mhd or sind merkwürdig und aus dem Rahmen fallend insofern, als sie geschlossenes [o] aufweisen. /or/ ist keineswegs selten; es kann v.a. bei auslautendem oder intervokalischem r (/bôr, bôra/ 'Empore, Bohrer') und vor Sonorlauten (/ghôrn, ôrgl/ 'Korn, Orgel') statt lg /o<sup>a</sup>/ stehen (14.4.5). /oi/ hingegen ist auf einige Einzelwörter beschränkt und scheint vorwiegend an das Folgen von r + Guttural gebunden zu sein (14.4.7). Einebnende Vereinfachung liegt vor bei or > /o/, (14.4.6). Es ist schwer zu entscheiden, in welcher Ordnung die Vielfalt der Erscheinungsform am sinnvollsten dargeboten werden soll, da sich in den meisten Fällen sprachgeschichtliche (1), phonologische (2) und dialektgeographische (3) Gesichtspunkte überschneiden. Daneben spielt auch noch das Alter der Gwp eine Rolle (4). Ein und dasselbe Wort tritt in maximal 4 verschiedenen Formen nebeneinander auf, die sich nicht immer durch geographische Grenzziehung voneinander scheiden lassen, wie das etwa bei 'Korn' möglich ist: /ghòʊn/ S; /ghôn/ M; /ghòʊn/ ND (siehe Karte 10). Tonbandaufnahmen beweisen, daß von e i n e r Gwp mehrere Formen nebeneinander gebraucht werden: [von, vœn, vœunt, vœnt] 'vorne' Ldk mG. Zu den erwähnten 4 Faktoren kämen noch Stellung im Satz

(5) und Bedeutungsgewicht (6) des Wortes im jeweiligen Zusammenhang. Es geht eindeutig über die Aufgaben der Dialektgeographie hinaus, diesen Problemen nachzuspüren und sie darzustellen.

#### 14.4.1. or > /o<sup>a</sup>/:

b<sup>a</sup>n f<sup>b</sup>a<sup>n</sup> d<sup>b</sup>a<sup>f</sup> g<sup>w</sup>o<sup>a</sup>a<sup>f</sup>a w<sup>b</sup>a<sup>n</sup> b<sup>b</sup>a  
f<sup>b</sup>a<sup>r</sup>i<sup>g</sup>s i<sup>b</sup>r m<sup>b</sup>a<sup>n</sup> g<sup>f</sup>r<sup>b</sup>a<sup>n</sup> r<sup>b</sup>a(r) d<sup>b</sup>a(r)  
g<sup>b</sup>a<sup>r</sup>a f<sup>a</sup>l<sup>b</sup>a<sup>n</sup> d<sup>b</sup>a<sup>n</sup>-f<sup>l</sup>e d<sup>s</sup>b<sup>a</sup>n g<sup>h</sup>b<sup>a</sup>n b<sup>a</sup>g<sup>l</sup>  
a<sup>n</sup>o<sup>a</sup>a<sup>s</sup> g<sup>h</sup>a r<sup>b</sup>a<sup>b</sup>o<sup>n</sup> m<sup>b</sup>a<sup>n</sup> b<sup>b</sup>a<sup>r</sup>a

alle vorwiegend, aber keinesfalls ausschließlich, aus N oder D.

(Ohr(en); vorne; Dorf; geworfen; geworden; (Em)pore;  
voriges Jahr; morgen; gefroren; Rohr (auch ON Rohr, Markt und Kloster bei Rottenburg, nicht aber Rohr bei Pfaffenhofen, s.u. -4.2); Tor;  
Tore (pl.); verloren; Dornschleh; Zorn; Korn (Roggen); Orgel;  
'einorts' (irgendwo); Korb (Hsn); 'Rohrboden' (Zimmerdecke, Abg); morgen; Bohrer).

#### 14.4.2. or > /o<sup>u</sup>/:

b<sup>u</sup>n, b<sup>u</sup>n-w<sup>a</sup>f<sup>l</sup> f<sup>o</sup>u<sup>n</sup>d w<sup>b</sup>u<sup>n</sup> g<sup>f</sup>r<sup>b</sup>u<sup>n</sup>  
r<sup>b</sup>u<sup>r</sup> d<sup>b</sup>u<sup>r</sup> d<sup>b</sup>u<sup>r</sup>a f<sup>a</sup>l<sup>b</sup>u<sup>n</sup> d<sup>b</sup>u<sup>n</sup>-f<sup>l</sup>e  
d<sup>s</sup>b<sup>u</sup>n g<sup>h</sup>b<sup>u</sup>n, a<sup>n</sup>o<sup>u</sup>a<sup>s</sup> f<sup>o</sup>u<sup>h</sup>d<sup>l</sup> + g<sup>a</sup>h-d<sup>s</sup>b<sup>u</sup>ni  
- vorwiegend die Lautungen in S und M.

(Ohr(en); dgl.; vorne; geworden; gefroren;  
Rohr (als ON Rohr, Lkr. Pfaffenhofen); Tor; Tore; verloren; Dornschleh;  
Zorn; Korn; 'einorts'; 'Vorteil' OSb Schö Krd äg +; 'jähzornig').

#### 14.4.3.1. or > /ar/:

d<sup>a</sup>r<sup>f</sup> g<sup>h</sup>i<sup>a</sup>-d<sup>a</sup>r<sup>f</sup> l<sup>b</sup>i<sup>w</sup>a<sup>f</sup>d<sup>a</sup>r<sup>f</sup> ú<sup>m</sup>a<sup>f</sup>d<sup>a</sup>r<sup>f</sup> g<sup>i</sup><sup>a</sup>d<sup>a</sup>f<sup>d</sup>a<sup>r</sup><sup>f</sup>  
g<sup>f</sup>d<sup>a</sup>r<sup>m</sup> m<sup>a</sup>r<sup>n</sup> m<sup>a</sup>r<sup>n</sup> f<sup>a</sup>r<sup>i</sup>g<sup>s</sup> i<sup>b</sup>r s<sup>a</sup>n<sup>s</sup>d-w<sup>a</sup>r<sup>m</sup> à<sup>r</sup>g<sup>l</sup>  
d<sup>a</sup>r<sup>n</sup> s<sup>a</sup>r g<sup>h</sup>a<sup>r</sup> í<sup>m</sup>b<sup>m</sup>-g<sup>h</sup>a<sup>r</sup> a<sup>n</sup>a<sup>r</sup>d<sup>s</sup> f<sup>d</sup>ä(r)h<sup>n</sup>-wí<sup>a</sup>d d<sup>a</sup>r<sup>a</sup>  
und vortonig: /gharàna/ (s.o. 14.2.3.1)

(Dorf; Kirchdorf (ON Kch und Kdf); Leibersdorf ON; Ummelsdorf ON; Dietrichsdorf ON;  
gestorben; morgen; voriges Jahr; "Sensengriff" ('Worb(en)' Schm. II 982);  
Orgel;  
donnern; 'Sorge'; Korb; "Bienenkorb" (Immenkorb); 'einorts'; 'Storchenwirt'  
(Gasthaus in Sgb); 'Donnerer' (Donnerschlag);  
Korona (PN)).

Anm. 8 Schon im Mhd existiert neben 'wort' eine bair-alem. Variante 'wart', auf die die heute noch belegbare Form /wárd/ zurückgeht (selten, nur äG in Krd OSb Tlb). Ich halte es für nicht richtig, sie wie SCHÖNBERGER (1934: § 24) in eine Reihe mit den obigen Beispielen zu stellen, da die Entwicklung or > ar in diesem Wort schon älter zu sein scheint und mhd literarisch bezeugt ist (LEXER: III 696, 977). - Der sehr geläufige Dim /wárdl/ weist mit seinem Umlauts-/a/ < ä das Grundwort /wárd/ als "echtes" a-Wort aus (s. 11.1.3.2, Anm. 5; TRÜBNER).

14.4.3.2. Eine Bemerkung muß gemacht werden zur phonetischen Realisation des Phonems /ar/; vgl. 10.6.1.2. Auslautend, zwischen Vokalen und in scharfgeschnittenen Silben auch vor Konsonanten wird das r meist gesprochen: Es heißt also: [za:r ða:re gvarχðn] (Sorge, Donner, 'geforchten'); in allen übrigen Fällen wird das r meist nicht mehr realisiert, so daß es also vorwiegend heißt: [ða:v, ða:n, gʃða:m, a:gl, ma:ŋ] 'Dorf, donnern, gestorben, Orgel, morgen'. Dies gilt v.a. für nebentoniges '-dorf' in ONN: [khi:eday, gi:edeʒðay] usw. In den Kundfahrten-Aufzeichnungen überwiegen tatsächlich die r-losen Formen. Vgl. 14.4.5f.

#### 14.4.4. or > /u<sup>a</sup>/:

fú<sup>a</sup>d dú<sup>a</sup>d ghù<sup>a</sup>wi dú<sup>a</sup>l lù<sup>a</sup>wa-blâl fú<sup>a</sup>m  
(fort; dort; 'Korbinian'; (ursprünglich wohl Koseform zu 'Dorothea', jetzt abschätzige Bezeichnung für "dümmliche Weibsperson": /dúme dú<sup>a</sup>l/, Schm. I 533); Lorbeerblatt (so nur in D); 'Form' (masc), "äußere Gestalt, Aussehen", /hòd ghò<sup>a</sup>n fú<sup>a</sup>m/ 'ist formlos', Schm. I 756).

/fú<sup>a</sup>d/ und /ghù<sup>a</sup>wi/ sind gemeinbair und kommen nur in dieser Form vor. /dú<sup>a</sup>d/ hört man neben /dó<sup>a</sup>d/ und /dód/ vorwiegend in den Städten; das bäuerliche Synonym ist /dòl/ (<dâl zu dâ). Nach Kr. § 5g5 wären "durt, furt, Furm" als Entlehnungen aus dem Wienerischen anzusehen.

/lù<sup>a</sup>wa-blâl/ ist mir nur von D her bekannt; ob es sich hier tatsächlich um or > /u<sup>a</sup>/ handelt, oder ob ein Analogieersatz /u<sup>a</sup>/ für /o<sup>a</sup>/ vorliegt, sei dahingestellt; jedenfalls hat D auch /hù<sup>a</sup>s, gù<sup>a</sup>s/ für sonst übliches /hò<sup>a</sup>s, gò<sup>a</sup>s/ 'heiß, Geiß'. Vgl. dazu 25.1.4.



Anm. 9 Der Name des Hl. Korbinian - er war der erste Bischof von Freising, gest. 724 (?), und ist Zweitpatron des Freisinger Doms - ist in der Hallertau auch heute noch ein üblicher Taufname. Die einzige Sprechform des Namens ist /ghù<sup>a</sup>wi/. So heißt auch die größte Glocke im Südturm des Freisinger Doms "der Kurbi". Alljährlich wird am 20. November in Freising das Korbiniansfest, der /ghù<sup>a</sup>wis-dòg/, gefeiert, zu dem sehr viele Gläubige aus ganz Altbayern kommen. - Schm. I 1287 gibt "Kurbi, Kurbel, Kurwē-l" an; SCHWARZ 1926: 261 zitiert aus dem "Salzburger Verbrüderungsbuch" die Form "Gurbinian"; ein nicht datierter bair Bierkrug aus dem 19. Jh. trägt die Aufschrift "S. Curbinian".

#### 14.4.5. or > /or/:

för    ɛför    bōr    ghōr    rōr    fórdl    bōra    bōr-à<sup>i</sup>ha

(vor; 'ehavor' (Em)pore; Chor (Kirchenchor); Rohr ON (Rai Lbb); Vorteil; Bohrer; dgl ('Bohr-Eiger' N).

vortonig in: /forɛ<sup>i</sup>n/ 'Forelle' und /bordɔ<sup>i</sup>/ "Vorraum der Kirche" ('Portal' Rtt). Diese Formen stehen z.T. im Wechsel mit /ɔ<sup>a</sup>/-Formen (s.o. 14.4.1). Im Gegensatz zu diesen weist aber das hier behandelte Phonem geschlossene Qualität [ɔ] auf. Das kann nur so erklärt werden, daß das tatsächlich realisierte r kräftig artikuliert wird, ohne daß ein [e]-Vorklang zustandekäme, der eine Öffnung des o bewirken würde.

14.4.6. or > /o/ ist eine weitere Erscheinungsform von mhd or mit geschlossenem [o]. Sie ist wohl als eine Vereinfachung der vorigen aufzufassen; nur so erklärt sich die geschlossene Qualität. Eine r-lose Form mit offenem [ɔ] gibt KRANZMAYER für das Rottal und nördlich von Ingolstadt an (Kr. § 5g7 und 5Od6); dort handelt es sich dann wohl um eine Vereinfachung von /ɔ<sup>a</sup>/ (14.4.1). Während /or/ im Bewußtsein der Sprecher nicht von /ɔ<sup>a</sup>/ geschieden wird, ist [o:] im Wort 'Korn' /ghôn/ die typisch zentralhaller-tauerische Form, von der sich der N mit seinem /ghò<sup>a</sup>n/ bewußt abhebt (s. Karte 10). Die gleiche Entwicklung zeigen teilweise auch andere Wörter, z.B. 'vorne, fordern (schon mhd vodern und vordern), Orgel': /fòn, fòdan, ògl/. Im Satznebenton treten auch 'dort, vornt, (ge)worden' als /dód, fód, wòn/ auf. - Im Wortnebenton finden wir /o/ < or in /àhon/ 'Ahorn' und 'Dorf' als

Bestimmungswort in ONN wie /gr<sup>è</sup>a'sà<sup>i</sup>waf<sup>d</sup>of, gr<sup>à</sup>fndof/ 'Grünseiboldsdorf, Grafendorf' usw. (neben /-dä<sup>r</sup>f/ = [da:v]).

Vgl. dazu er > /ɛ/ 12.2.4.

14.4.7. In einigen Wörtern tritt für /or/ der Diphthong /oi/ auf, der mehr oder weniger geschlossen realisiert wird: [or, ɔɪ, ɔɪ] .

lò<sup>i</sup>wa-, lò<sup>i</sup>wi-, lò<sup>i</sup>bi<sup>a</sup>-blál mò<sup>i</sup>g hò<sup>i</sup>ha hò<sup>i</sup>h  
(Lorbeerblatt (Dim.); morgen; horchen; horch!).

Die letzten drei Formen sind in Fsg Msb und den größeren Orten der Hallertau recht geläufig, doch den Sprechern nirgends bewußt, der bäuerlichen Mda sind sie fremd. /lò<sup>i</sup>wi-, lò<sup>i</sup>bi<sup>a</sup>-blál/ hingegen ist ausgesprochen altbäuerlich, heute meist durch /lò<sup>a</sup>wa-blál/ ersetzt.

14.4.7.1. In 'Lorbeer-' scheint ein Rest alter Palatalisierung von ô vorzuliegen (s. Kr. § 11a4ff.). Wir dürfen Zusammenfall von or und ô annehmen, wie es in den Beispielen zu 14.4.2 deutlich geworden ist. Das neue lange ô kann sich zu einem mitteltaumigen Zwiellaut \*öü entwickelt haben, dessen mdal Endstufe [or] sich in dem Einzelwort erhalten hat. Damit stünde /lò<sup>i</sup>wa/ entweder in einer Reihe mit Entsprechungen wie /u<sup>i</sup>/ für /u<sup>a</sup>/ < or und /ɔ<sup>i</sup>/ < or, wie sie KRANZMAYER für den Salzachgau und Oberösterreich angibt (Kr. § 5g5, 5g9); oder es müßte der Nachweis erbracht werden, ob und inwieweit ein (dialektgeographischer) Zusammenhang herzustellen ist mit der Entwicklung mhd ô > oi/eo (Kr. § 11a5f.).

Anm. 10 Von einem Beispiel dafür, daß sich bis in die Gegenwart herein inselhaft mehr Gebiete erhalten haben, in denen palatalisierte Aussprache von altem ô gilt, als KRANZMAYER verzeichnet, konnte ich mich dank eines Hinweises von Herrn J. ROTHENBERGER (Hohenpercha) überzeugen: Ein geschlossenes Gebiet an der Westgrenze des Freisinger Landkreises gegen den Dachauer zu spricht [ɛɪ] für sonst übliches [ɔu] < mhd ô, z.B. [lɛɪɪz, dɛɪɪd] 'Los (Mutterschwein), tot'. S. dazu den (heimatkundlich gehaltenen) Aufsatz von J. ROTHENBERGER in der Zeitschrift "Amperland" Jg. 1 (1965), H. 1 u. 2 (mit 1 Karte). Vgl. auch REIFFENSTEIN 1960a:

477; ders. 1962: III 15 und Karte 2 (S. 10). Ein Gebiet bei Scheyern (öü) weisen auch handschriftliche Karten des BSA aus.

14.4.7.2. Davon zu trennen ist das ausgesprochen junge /o<sup>i</sup>/ in 'morgen, horchen', dem das /u<sup>i</sup>/ in 'durch, furchtbar' an die Seite zu stellen ist (16.3.2). Es handelt sich jeweils um o, u vor r + Guttural Konsonant. Zwischen Liquiden und der Gutturalspirans ch bestand in der Mda immer die Neigung zu Sproßvokalen (Kr. § 49f.; 50d). Es wäre also etwa ein \*horichen nicht ausgeschlossen gewesen. Vksprl ist nun die Reduzierung des r weiter fortgeschritten als bauernmdal, so daß statt \*'horichen' gleich 'hoichen' = /hõ<sup>i</sup>ha/ entstehen konnte. In jedem Fall (sei es -orch- > -orich oder -orch- > -oich) überbrückt das eingeschobene i die phonetische Kluft zwischen dem palatalen ch und dem nicht homorganen Vorklang. - Für eine gleichartige Entwicklung beim Wort 'morgen' > /mõ<sup>i</sup>ŋ/ bieten sich an sich keine Voraussetzungen. Man muß dazu die fränkische Form [morj̥n] oder [mõrj̥n] heranziehen, wie sie z.B. auch in der Regensburger gehobenen Stadtsprache vorkommt. (Vgl. dazu die Namensform [re:ʝn̥zburj̥]). Damit scheint mir aber der Beweis erbracht zu sein, daß das Phonem /o<sup>i</sup>/ < or nicht bodenständig-bauernmdal ist, sondern eine Erscheinung der sich großflächiger ausbildenden Vkspr ist, wohl eine Adoptivlautung aus dem Fränkischen.

KRANZMAYER hat für gewisse Teile der Steiermark einen Ersatz von or durch ol nachgewiesen (Kr. § 1h1; E.50). So eindeutig liegt unser Fall keineswegs, doch ist eine Parallele zwischen jenen Gegebenheiten einer steiermärkischen Bauern-Mda und dieser jungen vksprl Erscheinung insofern vorhanden, als in beiden Fällen die enge Verwandtschaft der beiden Liquidlaute r und l deutlich zu Tage kommt. Statt die Entwicklung von mhd or, ur klar von der des mhd ol, ul zu scheiden, zeigt die modernste Schicht der Hallertauer Mundart die Neigung zu folgender Vereinfachung:

o, u + Liquid vor Gutturalspirans > /o<sup>i</sup>/, /u<sup>i</sup>/.

Es ist vielleicht verfrüht, bereits von der Möglichkeit zu sprechen, daß die Phoneme /or, ɔ<sup>a</sup>/ und /u<sup>a</sup>/ < mhd or, ur vor Gutturalspirans generell von den Phonemen /o<sup>i</sup>, u<sup>i</sup>/ abgelöst werden könnten. Wenn aber die Entwicklung tatsächlich so verläuft, so läßt sich damit die Verdrängung des angestammten /ɛ<sup>i</sup>/ < il durch /u<sup>i</sup>/

(s. 15.3.2) in Zusammenhang bringen, und man könnte eventuell eine Tendenz zum schrittweisen Ersatz der "flacheren" Diphthonge /ɔ<sup>a</sup>, u<sup>a</sup>, ε<sup>i</sup>/ durch die spannungsreicheren /oi<sup>i</sup>, ui<sup>i</sup>/ herausstellen.

14.5. Im Gegensatz zu 14.1 finden wir offene Aussprache des o in Ausrufen und Interjektionen, z.B. /hóbla, 'hóbalà/ (Ausruf des Erstaunens, auch der Entschuldigung, wenn man jemand aus Versehen gestoßen hat), /hób/ 'hopp!' (aufmunternd, anspornend); auch das prädiaktive Adjektiv /hóbs/ "schwanger" (Schm. I 1142) ist hierher zu stellen.

Über den Fuhrmannsruf 'hott' s. 10.3.1 Anm. 2.

Die beiden Formen /grâ<sup>i</sup>ds-ôda/ und /-ôda/ sind als 'Kreuz-otter' und '-atter' zu unterscheiden (Schm. I 171: "Ätter").

## 15. mhd i, ü

15.1. Das hier zu besprechende Phonem /i/ resultiert aus zwei Quellen: Mhd ü wurde im Bair entrundet und ist völlig mit altem i zusammengefallen (Kr. § 6a; 9a).

In diesem Paragraphen soll nur die vokalische Realisation des Phonems behandelt werden; /i/ in konsonantischer Funktion, meist geschriebenem <j> entsprechend, wird in 31 besprochen.

15.1.1. In scharfgeschnittenen Silben ist der Laut qualitativ und quantitativ unverändert bis in die heutige Mda erhalten geblieben: mhd i > /i/.

1. bíb, bíbs bídn mídn dsríð híds drígin flíga
2. gflígd gígal bígal sàsð-grígal bígsln gsíhd
3. flífi físl brò<sup>u</sup>d-físl bíma ghím ghím-fdà<sup>u</sup>an
4. ghímali<sup>n</sup> i ghím dsímbfdi línan brìndl brína
5. gfbìndi ghínd ghína mí<sup>n</sup> gmígd míga

1. "Tabakpfeife"; bitten; Mitte; 'zerrüttet' (zerraut, unfrisiert); Hitze; 'trückeln' (trocknen); 'schlucken' (schlucken);
2. "geschluckt"; 'Gickerl' (kleiner Hahn); Dim zu 'Buckel' (kleiner Hügel, Anhöhe, Ltb); "Sensengriff für die rechte Hand" (Senst-krücklein); "Augen" ('Mach halt deine Büchsln auf!'); Gesicht;

3. 'Schlüffel' (Lausbub); Schüssel; 'Brotschießen' (zum Einschießen des Brotes in den Backofen); 'bidemen' (beben); 'Kümm(el)'; 'Kümmelstaude' (Wiesenkerbel, Bärenklau);
4. 'Kümmerling' (zurückgebliebener Waldbaum); ich komme; 'zünftig'; linnen →; 'Brünnlein'; Pl. zu 'Brunnen'; brennen;
5. "speckig (vom Brot)" (zu mhd spint "Fett"); "gekonnt" ('der hat's kinnt, kinna.');
- "mögen, gemocht" (zu mhd mügen: Inf., 1.3.Pl., Part.Prät. 'I hob nimma ming, gmügt', städtisch dafür nur /mēŋ/ 'mögen'); München).

15.1.2. Durch Dehnung in Einsilbern, offenen Silben und durch Silbenverlust bei Totalassimilation erhalten wir /i/.

1. bibibì wì(h)an lìwa-lìwa jìwin dsìbf dswìda  
dsìdan
2. wìd brìd-súbm fdrìg dswì-rála ìwif b̀gaⁱdara  
(àuf)rìgln
3. dsìgl drihal gsìha i m̀had mia m̀hadn gsìf  
drìf b̀fìf
4. gfrìs wìsn (a fàde) brìsn b̀isln m̀sd (m̀iⁱh)b̀d̀fn
5. (m̀iⁱh)f̀d̀idsn f̀darìdsn f̀dranìdsn gh̀ini ẁini  
grìdsgràma
6. f̀in gl̀in l̀ìŋ  
nachtonig in: 7.l̀àŋwi(d), ̀̀igrìd̀fn

1. (Lockruf für Hühner); wiehern; (Lockruf für Enten) Wkh; "bei den Haaren ziehen" ('schüßeln' Schm. II 362); 'Zipf' (Hühnerkrankheit), Schm. II 1144); 'zuwider'; zittern;
2. "Kleinholz, Brennholz" ('Wit, Wied'); 'Brüttsuppe' (Wurstsuppe am Schlachttag, Schm. I 374); Strick; 'Zwierädler' (Zweiradkarren f. 1 Pferd); "affektiert, affig, unnormal (im Verhalten eines Menschen)" (zum Lemma 'äbich': ÖWB: I 45); 'Pipkauderer' (Truthahn); "aufbetten" ("den Strohsack aufrütteln", Schm. II 74f.);
3. 'Zügel' (Zigeunerpack, herumziehendes Volk); Dim. zu 'Truhe'; 'gesiehen' (zu 'seihen'); ich möchte, wir möchten; Gesöff; 'Triff' (Schlag, Hieb); 'Bifang';
4. "Gesicht" ('Gefriß'); Wiese; "eine langweilige, zu keinem Scherz bereite Person"; "urinieren"; Mist; "Milchkanne" (für 1-2 l);
5. "größere Milchkanne" ('Stützen' Schm. II 802); "Spitztüte"; König; 'winnig' (rasend vor Wut, Schm. II 929); "vor Kälte (oder Zorn) knirschen" (Schm. I 1011);
6. schütten; gelitten; liegen; - 7. 'Langwit' (Wagenbaum); "Dümmlingstier" (das von Fremden gefangen werden soll).

Anm. 1 Echt mdal ist für "Friedhof": /frâ<sup>i</sup>dhof/, das aber auf die rein bäuerlichen Sprecher beschränkt ist; in den größeren Dörfern mit einem eigenen Friedhof und v.a. in den Städten und Märkten ist das vksprl /frîdhof/ vorherrschend. Daneben gilt überall auch /gôds-âga/ 'Gottesacker'. Interessant scheint mir der Sprachgebrauch in App, wo kurz vor der Mda-Erhebung ein neuer Friedhof angelegt wurde. Bei dieser Gelegenheit wurde viel davon gesprochen und wohl auch geschrieben: Das sspr Wort setzte sich durch; selbst die alten Appersdorfer sprechen vom /ná<sup>i</sup>a frîdhof/. Dagegen hörte ich am selben Ort vom /frâ<sup>i</sup>dhof ds âdn'ghîaha/, also dem der Nachbarortschaft Attenkirchen, reden. In App ist die modernere Lautung mit dem neuen Gegenstand eingezogen und bleibt vorderhand auch darauf beschränkt.

Über den Antriebsruf für Zugtiere ('wi-o!') s. § 10.3.1 Anm. 5.

15.2. Vor /r, h/ und Nasalen erscheint das i zu /i<sup>a</sup>/ verzwie-lautet. Die zweite Komponente des Diphthongs ist als Sproßvokal vor den genannten Konsonanten aufzufassen, die im Fall i + r auch das Vokalisationsprodukt [e] < r in sich aufgenommen hat (sofern das r an der Silbengrenze nicht "geteilt" wurde (s. 34.2)). So ist der Zwiellaut /i<sup>a</sup>/ in 15.2.1 aus /i<sup>a</sup>/ + r entstanden, während er in -.2.2, -.2.3 einfach ein vor Gutturalspirans oder Nasal diphthongiertes i darstellt.

15.2.1. i + r > ier /i<sup>a</sup>/. Das Ergebnis ist identisch mit dem aus ie, üe + r. Ich sehe keine Veranlassung, streng historisch nach ir und ier zu trennen, was im gleichen Phonem zusammenge-flossen ist: Belege siehe 23.1.4.

15.2.2. i vor ch > /i<sup>a</sup>/. Diphthongierung von einfachem i vor ch war früher wohl weiter verbreitet, existiert aber heute nur mehr in drei Wörtern, nämlich 'Vieh', (es) 'geschieht' und in der Flexion von 'sehen'.

15.2.2.1. 'Vieh', ahd fihu. Im Bair bedeutet das Wort sowohl "Vieh" als auch allgemein "Tier". - In meinem in der Hallertau gesammelten Material finden sich 42 Belege von rein bäuerlichen Gwpp; davon entfallen 25 auf die Bedeutung "Vieh" (Viehbestand im Stall, Weidevieh, Schlachtvieh, als Handelsobjekt) und 17 auf die Bedeutung "Tier". Im einzelnen verteilen sie sich auf die folgenden Erscheinungsformen<sup>23</sup>:

|    | Sg                  |    | Pl                  |    |                          |
|----|---------------------|----|---------------------|----|--------------------------|
| äg | sfî <sup>a</sup> h  | 10 | bfî <sup>a</sup> h  | 11 | } Gattungsbegriff "Vieh" |
| jG | sfîh                | 1  | bfîha               | 3  |                          |
| äg | *sfî <sup>a</sup> h | 0  | bfî <sup>a</sup> ha | 5  | } Einzelbegriff "Tier"   |
| jG | sfîh                | 8  | bfîha               | 4  |                          |

Es stehen jeweils eine ältere Form mit Diphthong und eine wahrscheinlich jüngere (vksprl) mit einfachem /i/ untereinander. Die üblichste Form für den kollektiven Gattungsbegriff "Vieh" sind also die endungslose Pluralform /bfî<sup>a</sup>h/ und der Singular /sfî<sup>a</sup>h/. In der gleichen Bedeutung treten aber auch die -er-Plurale /bfî<sup>a</sup>ha/ und /bfîha/ auf. - Für den Begriff "Tier" scheint sich die monophthongische Form durchzusetzen, v.a. im Singular, während im Plural (schon von der Sache her) ein Übergang zum Kollektivbegriff naheliegt. Bemerkenswert ist, daß der Singular /sfî<sup>a</sup>h/ für "Einzeltier" so selten geworden ist, daß ihn keine meiner Gwpp gebrauchte, und dafür das vksprl /fîh/ steht. Das gilt nur für die Hallertau, in D hingegen habe ich die nordbair Entsprechung /sfî<sup>h</sup>h/ einige Male aufgezeichnet (Hsn, Snh, Gmß). Damit haben in der pluralisch-kollektiven Bedeutung die /i<sup>a</sup>/-Formen ein Übergewicht von 26:7 über die monophthongischen Formen. Andererseits fällt bei der Singular-Bedeutung "Tier" das völlige Fehlen der /i<sup>a</sup>/-Form auf (8:0). Ich glaube, man darf in diesem Fall das /i<sup>a</sup>/ als eine Art inneres Pluralzeichen betrachten, denn es scheint diese Funktion übernommen zu haben. So wird es auch verständlich, daß sich die /i<sup>a</sup>/-Formen trotz der vksprl Lautung auch in der jG behauptet haben;

23) Ich bin mir der Fragwürdigkeit der statistischen Auswertung so spärlichen und letzten Endes doch zufälligen Materials sehr wohl bewußt. Doch scheint mir das Ergebnis den tatsächlichen Verhältnissen recht nahe zu kommen, so daß ich mich entschlossen habe, es in dieser Form darzubieten.

daß sie sich vielleicht sogar erst in den letzten 150 Jahren noch besser gefestigt (differenziert) haben; denn SCHMELLER gibt als Plural einzig monophthongiertes "Vihh" als Ausspracheform an (Sg "Viæhh", Schm. I 836).

Heute findet sich /i<sup>a</sup>/ auch in Zusammensetzungen wie /i<sup>u</sup>ŋfi<sup>a</sup>h, fi<sup>a</sup>h-hàndl/ 'Jungvieh, Viehhandel' usw., nicht hingegen in Wörtern, die nicht mda-wüchsig sind, sondern erst durch Handel und Landwirtschaftstheorie eingeführt worden sind. Vollkommen ssprl ist etwa /flég-fi/ 'Fleckvieh'. - Übrigens kann nach Kr. § 7f1 i/ie in 'Vieh' auch geographisch verteilt sein: im Norden Diphthong, im Süden Monophthong. - Das oben geschilderte Verhältnis von di- und monophthongischen Formen erfährt eine spürbare Verschiebung zugunsten von /sfîh/ = "Vieh" und "Tier" (Pl. /bfîha/), wenn man die Angaben aus den größeren Orten (Fsg, Msb, Mbg, Agb, Lgq, Sgb) hinzunimmt. Nur zu dieser vksprl Form findet man die Sinnübertragung "Spaßvogel, Original, 'Urvieh'" ('Des werd a so a /fîh/ sei!') und den Dim. /fîhal/.

15.2.2.2. 'sehen', Sg.Präs. ahd sihu, sihis(t), sihit  
'geschehen', 3.Sg.Präs. ahd giscihit

Im Sg dieser Verben geht die mdal Diphthongierung auf das im Mhd auf den Stammvokal folgende (c)h zurück, das in der weiteren Entwicklung dann allerdings zu /g/ in der heutigen Mda geworden ist: /i sîg, sêg, si<sup>a</sup>g/, /du sêgsd/ - Konsolidierung der Spirans zum Vschll. Vgl. dazu 30.5.2; 30.4.2 Anm. 12; Kr. § 33b6).

Das heute im Auslaut stehende /h/ könnte man sogar als spirantisierendes g auffassen; denn die g-Spirantisierung reicht sogar in S herein, obwohl sie an sich eine norbair-fränk Erscheinung ist (s. 27.2.3; Lit).



Hier eine Aufstellung aller vertretenen Formen:

|       | Ia                  | Ib                | IIa                  | IIb             | IIIa               | IIIb                 |
|-------|---------------------|-------------------|----------------------|-----------------|--------------------|----------------------|
| Sg 1. | sî <sup>a</sup> g   | sî <sup>a</sup> h | sê <sup>g</sup>      | sê <sup>h</sup> | sî <sup>g</sup>    | sî <sup>h</sup>      |
| 2.    | sî <sup>a</sup> gsd |                   | sê <sup>g</sup> sd   |                 | sî <sup>g</sup> sd | (sî <sup>h</sup> sd) |
| 3.    | sî <sup>a</sup> gd  |                   | sê <sup>g</sup> d    |                 | sî <sup>g</sup> d  | sî <sup>h</sup> d    |
|       | gfî <sup>a</sup> gd |                   | (gfê <sup>g</sup> d) |                 |                    | gfî <sup>h</sup> d   |

|                  |    |  |
|------------------|----|--|
| Pl. einheitlich: | 1. | sê <sup>η</sup> (ma)                     |
|                  | 2. | sê <sup>g</sup> (d)s, sê <sup>h</sup> ds |
|                  | 3. | sê <sup>η</sup> (d)                      |
|                  |    | gfê <sup>η</sup> (d)                     |

Part.Prät. gsê<sup>η</sup>, gfê<sup>η</sup>

In der bäuerlichen Mda der Hallertau gelten, v.a. für ä/mG, überwiegend die Formen der Reihe Ia/b, wobei allerdings die 2.Sg. meist durch die Form der II. Reihe ersetzt ist, da Diphthong + Dreifachkonsonanz in einer Silbe eine ungewöhnliche artikulatorische Belastung ergäben. /du sî<sup>a</sup>gsd/ kann man am ehesten in emphatischer Sprechweise hören, z.B. 'Ja /sî<sup>a</sup>gsd/ denn du überhaupt nix?' - Die Reihe IIa/b ist allem Anschein nach im Vordingen; die jG verwendet diese Formen mit Vorliebe, während die äG zäher an denen der Reihe I festhält. Eine Gwp verteidigte das "altmodische" /i sî<sup>a</sup>g/ mit dem Hinweis, daß es doch auch /i flî<sup>a</sup>g, grî<sup>a</sup>g, dsî<sup>a</sup>g/ heiße. Die Zweilautformen werden also gestützt durch die scheinbare Zugehörigkeit von 'sehen, geschehen' zu den Verben mit etymologischem ie ('fliegen, kriegen, ziehen'). - Die Reihe IIIa/b repräsentiert die Formen der Stadtsprache (Fsg, Msb), die in der Hallertau äußerst selten vorkommt.

Es ist mir nicht gelungen, die Reihen Ia - IIb geographisch zu differenzieren; die Formen sind unregelmäßig über das ganze Gebiet verteilt. Die mit auslautendem /h/ werden nach Norden zu nicht etwa häufiger, wie man annehmen möchte. Die Wahl einer bestimmten Form hängt m.E. weitgehend vom Geschmack des Sprechers und der Sprechsituation ab: bei Emphase eher I, im Gespräch mit Fremden eher II.

Der Plural ist eindeutig. KRANZMAYER weist auf das offene /ε/ hin, das eigentlich nur vor h zu stehen pflegt; Inf. und Pl. stellen ausgesprochene Mischformen dar (Kr. § 33b6).

15.2.3.1. Die Einwirkung eines Nasals auf i, ü ist genau wie bei allen ursprünglich kurzen Monophthongen (s. 32.4.1). Unter schwach-geschnittenem Akzent geht das n derselben Silbe ganz in der Näselung des Vokals auf:

sī    bī    bī    hī    nīdaʃd    maʃī    ghamī    'īgráʃ  
(úma)'sīsd    'gīmàʃn

(Pl. zu /sū/ 'Sohn'; (ich) bin; 'Bühne' (Tennenbrücke); hin (kaputt); 'nirgends' (ninderst); Maschine; Kamin; 'Ingeräusch' (Eingeweide); umsonst (-'sünst'); "gaffen" ('ginmaulen' Schm. I 919);

selten belegt ist /ī/ als volltonige Form statt entweder /ín/ oder /a/ 'in'.

Schwächere Nasalierung zeigt sich, wenn der Nasalkonsonant jenseits der Silbengrenze liegt, z.B. [βī:ne] 'winnig' (15.1.2) [gʒnī:ne nul] 'geschnittene Nudeln'. - Nur ganz schwache nasale Färbung bleibt in scharfgeschnittenen Silben spürbar: [brīne] 'brinnen', [līnen] 'linnen', [ʒbīne] 'Spinne' (auch Geräte zum Wäschetrocknen über dem Herd).

15. 2.3.2. Zu den Pronominalformen nhd 'ihm, ihn, ihnen' haben sich nach Kr. § 7e im späten Mittelalter neben den Normalformen im, in auch diphthongische Nebenformen iem, ien entwickelt, auf die bair /ēām, ēā, ēāna/ zurückgehen. (Zum Lautlichen s. 23.3). Während mhd im nur im Dat.Sg. des mask. und neutr. Personalpronomens war und die Form mhd in sowohl für Akk.Sg.mask. als auch für Dat. und Akk.Pl. von er, si, e3 galt, sieht die Verteilung im Bair etwas anders aus: /ēām/ ist die Sg.-Form für Dat. und Akk.; im Pl. steht im Dat. /ēāna/, im Akk. /ēā/ - zumindest galt das früher so, heute nur mehr teilweise (→). Im Höflichkeitsplural ("Sie, Ihnen"), der natürlich in der Mda nie recht heimisch geworden ist, lauten Dat. und Akk. gleich: /ēāna/. Der Gebrauch des Akk. /ēā/ ist also offenbar schon stark eingeschränkt gewesen zu einer Zeit, als das Höflichkeits-Sie ersten Eingang ins Bauernland gefunden hat (selbst in der Anrede des Pfarrers und Lehrers nicht vor der Jahrhundertwende!). - Im reflexiven Gebrauch ist dagegen die einsilbige Form

/ë<sup>a</sup>/ noch üblich geblieben; v.a. in Verbindung mit Präpositionen heißt es statt /si/ 'sich' gerne /ë<sup>a</sup>m/ (Dat.Akk.Sg.) und /ë<sup>a</sup>, ë<sup>a</sup>na/ im Pl.; z.B. 'für eahm selber'; 'D'Bauern ham /si àuf ë<sup>a</sup>na sêiwa/ verlassen'. ('für sich selbst; die Bauern haben sich auf sich selbst verlassen'.).

Im Sg. sieht eine synchronische Aufstellung so aus:

|             | bair                      |   | mhd        | nhd  |
|-------------|---------------------------|---|------------|------|
| Sg.Dat.     | ë <sup>a</sup> m          | < | iem < im > | ihm  |
| Akk.        | ë <sup>a</sup> m (betont) |   |            |      |
|             | n (enklitisch)            | < | in >       | ihn  |
| Reflex.Dat. | ë <sup>a</sup> m          | < | iem im     | sich |
| Reflex.Akk. | si                        | < | sih >      | sich |

Anm. 2 In diesen Zusammenhang gehören wohl auch 'Bink' (?) und 'derhümpeln'; s. 23.3.

15.3. i, ü + l fügt sich völlig in die Ausführungen über e + l ein (12.3). Die angestammte Endform ist das Phonem /ε<sup>i</sup>/; (in D und teilweise in N steht dafür /uL/). Damit sind in der Mda der Hallertau mhd ël, el, öl, êl, oel, il, ül alle in das eine Phonem /ε<sup>i</sup>/ eingemündet.

Unter dem Einfluß der Münchner Stadtsprache, die für mhd il, ül > /u<sup>i</sup>/ hat, wird allerdings die angestammte Lautung geringfügig zurückgedrängt, zumal das /u<sup>i</sup>/ für vornehmer gilt. Das Nebeneinander von /fēi - fūi/, /i wēi - i wūi/, /wēid - wūid/ 'viel; ich will; wild' usw. kennzeichnet eine phonologische Umschichtung, die auch die ländliche Mda erfaßt hat (vgl. etwa auch 14.4.7.2 u.ä.). Es kann allerdings festgestellt werden, daß /ε<sup>i</sup>/ in der H wesentlich fester verwurzelt ist als in den sie umgebenden Städten.

Eine von KRANZMAYER um 1930 angefertigte Lautkarte (Archiv BWB) zeigt, daß die H zu dem /ε<sup>i</sup>/-Gebiet gehört, das ganz Niederbayern und den Chiemgau umfaßt. Eine neue Erhebung im Rahmen der Fragebogenaktion des Bayer Wörterbuchs im April 1965 ergab, daß sich die Grenzen in 35 Jahren nicht wesentlich verschoben haben, - aber: das ganze Gebiet ist stark mit /u<sup>i</sup>/-Lautungen durchsetzt;

namentlich die größeren Orte, die von der Binnenwanderung am stärksten betroffen sind, verwenden bevorzugt /u<sup>i</sup>/. Trotzdem erwies sich die H auch 1965 noch als einer der geschlossensten Kleinräume mit Bewahrung des /ε<sup>i</sup>/ (s. dazu auch 9.4.3 und 33.3.1.4). Über das Verhältnis Hspr - Stadt-Mda/Ugspr - Bauern-Mda in diesem Punkt s. ZEHETNER 1970a: 107f. und 118f.

Als Beispiele sollen folgende Wörter ausreichen:

'Stiel, Gefühl, viel, (ich) will, Mühle, Müller, (ein)füllen, (Dim. zu) Bild, wild, (es) gilt, Milz(wurst)'.

15.3.1. Traditionslautung /ε<sup>i</sup>/: fɔɛ<sup>i</sup>, gʃɛ<sup>i</sup>, fɛ<sup>i</sup>, wɛ<sup>i</sup>, mɛ<sup>i</sup>, mɛ<sup>i</sup>a, fɛ<sup>i</sup>n, bɛ<sup>i</sup>ɪdl, wɛ<sup>i</sup>ɪd, gɛ<sup>i</sup>ɪd, mɛ<sup>i</sup>ɪds  
dazu: bɛ<sup>i</sup>aɪɔaf 'Billingsdorf' ON.

15.3.2. Modernisierung /u<sup>i</sup>/: fɔu<sup>i</sup>, gʃu<sup>i</sup>, fu<sup>i</sup>, wu<sup>i</sup>, mu<sup>i</sup>  
fui<sup>n</sup>, bu<sup>i</sup>ɪdl, wu<sup>i</sup>ɪd, gu<sup>i</sup>ɪd, mu<sup>i</sup>ɪds  
'Müller' wird ersetzt durch ssprl /mýla/.

15.3.3. Nordbair Entsprechung in D und z.T. in N und L /uL/:  
fɔu<sup>L</sup>, gʃu<sup>L</sup>, fu<sup>L</sup>, wu<sup>L</sup>, mu<sup>L</sup>, mu<sup>L</sup>a, fu<sup>L</sup>n, bu<sup>L</sup>ɪl, wu<sup>L</sup>ɪd,  
gu<sup>L</sup>ɪd, mu<sup>L</sup>ɪds.

15.4. In zahlreichen Wörtern steht heute einem hsp<sup>r</sup>l ü ein bair /u/ gegenüber. Die Umlauthinderung ist durch eine als schwer empfundene Konsonanz bewirkt worden. KRANZMAYER deutet an, daß bei mhd ü sogar "die Tendenz geherrscht zu haben (scheint), echte Umlaute vor bestimmten Konsonanten manchmal nachträglich rückgängig zu machen" (Kr. § 9b). Beispiele s. 16.1.4.

16. mhd u

16.1. Mhd u erscheint als /u/, und zwar:

16.1.1. in Silben mit scharfgeschnittenem Akzent als [u, ʊ]:

búdn dúdn lúg dðh-lúga fúgs (lèda-) búgs  
gúgn fdúm wúndn búndn búfn

('Butte' (in dem Spruch: 'D'Hent vō da Buttn, san Weibiarl drin'. Schm. I 310);

"Brustwarze, weibl. Brust"; 'Luck' (zinnerner Bierkrugdeckel); Dachlücke;

Fuchs; "Lederhose" (—);

"Papiertüte" (Fsg —); Stube; Wunde; gebunden; "Blumenstrauß");

weitere Beispiele s.u. 16.1.3f.

Anm. 1 Neben sonst üblichem /'hū<sup>a</sup>nà<sup>u</sup>s/ 'Hornisse' findet sich gelegentlich auch /'hū<sup>a</sup>nús(n)/ Hsn, Pfh entsprechend mhd hurnu<sup>3</sup> neben hurnû<sup>3</sup>.

16.1.2. In Silben mit schwachgeschnittenem Akzent als [u:]:

1. fùwal dsùwa drùd ò-dùdln ghùdan dùds
2. fdùds1 fdùdsln bùdsal (d)sùdsln bōimùdfal
3. grùgl bùgl lùg, lùh mùgal ghùhi drùhan
4. flùhadsn gsùnd ghùmbf lùsa lùsn gfbùsi
5. mùsi fmùsa

1. 'Schuberl' (Roggensemmel mit Mittelfurche); Zuber; 'Drude' (Nachtmahr, 'Hot di dDrud druckt?'); (sich einen) 'andudeln' (kleiner Rausch); 'kudern' (Kichern, Schm. I 1226); "Schnuller" (Leinenfleckchen mit fein zerkautem Backwerk drin, +);
2. "Stummelschwanz"; "schnell laufen, rennen" (v.a. bei Kindern); (zärtlich für) "Kleinkind"; "saugen" (z.B. an der Pfeife /bīb(s)/ oder am /dùds/); "Palmkätzchen" ('-mutscherl');
3. (Henkel-)Krug (z.B. /gé<sup>a</sup>m-grùgl/ Gefäß zum Holen der Bierhefe Pfh, Rtt); 'Buckel' (kleine Bodenerhebung, Nebenform zu /bùgl/); Lug, Lüge; 'Mugerl' (auch /mùgal/: 1. Kosebezeichnung für Mädchen, Liebchen, Schm. I. 1578. 2. Art Semmel (in Rtt gab es bis zum 1. Weltkrieg an Allerseelen aneinandergebackene Semmeln, die /sé<sup>e</sup>la-mùgaln/ hießen); 'Kuchel' (Küche); Truhe;
4. schluchzen; gesund; 'Kumpf' (1. Wetzsteinköcher, 2. Nase); 'Luser' (Ohr(en)); "hören, horchen" (Schm. I 1515); "Liebchen";
5. Musik; 'Schmuser' (Makler, v.a. Hopfenmakler und -händler).

16.1.3. Die Mda hat das mhd u bewahrt in all den Fällen, in denen es im Nhd durch die mitteldeutsche Lautung o ersetzt worden ist (s.a. 14.3), etwa /drúga/ 'tröcken', v.a. aber vor Nasalen:

súma drúmi sún súnsd fagùna sù

(Sommer; Trommel; Sonne; sonst (neben /sìsd, sínsd/); vergönnen; Sohn).

Hierher gehören auch die Part.Prät. der stv. III,1, deren Stammvokal u durch die Nasalgeminaten gegen a-Umlaut geschützt war, und die auch nicht durch Analogie an die o-Formen der III,2-Reihe angeglichen worden sind, wie das im Nhd der Fall ist:

gfwúma, gwúna, grúna, brúna

(geschwommen; gewonnen; geronnen; "gebrannt" (zum stv III,1 'brinnen')).

Anm. 2 Nur mehr als Erinnerungsform existiert das Part.Prät. /brúna/ zum Verbum 'bringen'. In der spöttischen Bemerkung /ií<sup>ads</sup> hòsd as brúna/ (wenn einer ausgerechnet das Unwahrscheinlichste, Unsinnigste ins Gespräch gebracht hat) lebt sie jedoch weiter.

Anm. 3 Daß es heute /frôm/ 'fromm' trotz mhd vrûm heißt, hat seinen Grund darin, daß das Wort aus dem kirchlichen Bereich stammt; von der Kanzel und vom Erbauungsschrifttum her hat die ssprl Lautung Eingang in die Mda gefunden. - Im Verbum /èi-fríma/ '(sich) einfrümmen' (sich beliebt machen) findet sich aber ü < u.

16.1.4. Verhinderter Umlaut (s. 15.4) liegt vor in:

húbfa drúga búga brúgn múgn fduóg rúga  
grúga dsrúg ghùhi dúnad

(hüpfen (auch "hinken")); drücken; bücken; Brücke; Mücke; Stück; rücken; Krücke (auch "Aschenräumer des Bäckers"); zurück; "Küche"; "Dünger" (auch /dúmad/, s. 32.3.3.1).

Anm. 4 'schlucken' kann /flúga/ heißen, erscheint jedoch meist als /flíga/ 'schlicken'. Diese Form als \*schlucken aufzufassen, scheitert an den obigen Gegenbeispielen, bei denen vor ck die Voraussetzung für Umlaut eben gerade nicht gegeben ist; wie sollte es hier genau umgekehrt der Fall sein? (Mhd 'slicken' neben 'slucken').

Anm. 5 Von der Hspr abweichend findet sich allerdings Umlaut in /bsînda/ 'besonder' (Adj! /nîgs bsîndas/ 'nichts Besonderes') und /ûma-'sîsd / 'umsonst' (mit der scherzhaften Verunstaltung /ûma-'fîsd/) u.a.m., die bereits in 15 behandelt wurden. Das Pron. 'uns, unser' zeigt keinen Umlaut: /ûns, ûnsa/.

16.2. u + n bietet keine Besonderheit: 'un-' in 'unleidig' (ärgerlich), 'Sohn', 'Wagensun' (Pflugschar), 'hundert':  
 'û-lâ<sup>i</sup>di, sû, wòh-sû, hûdad (neben /hûndad/).

16.3. u + r > /u<sup>a</sup>/

16.3.1. Es besteht kein Unterschied zur Erscheinungsform von mhd uo + r; daher sind die Belegwörter unter 24.1.2 aufgeführt.

16.3.2. Wie im Kapitel über o + r bereits erwähnt, tritt auch bei u + r anstelle des alten /u<sup>a</sup>/ ein junger Ersatzdiphthong auf, der aus der Vkspr in die Mda eindringt; s. dazu 14.4.7, v.a.14.4.7.2. In der H finden sich die Formen /fú<sup>i</sup>hba<sup>r</sup>/ 'furchtbar', /dû<sup>i</sup>h/ 'durch', /dû<sup>i</sup>hi/ "hindurch" neben /fú<sup>a</sup>hba<sup>r</sup>, dû<sup>a</sup>h, dû<sup>a</sup>hi/. Die nicht bäuerlichen Sprecher, besonders in den Städten, bevorzugen diese jungen Formen eindeutig.

16.4. u + l > /u<sup>i</sup>/. Das Ergebnis deckt sich mit dem aus uo + l (s. 24.2.1):

jû<sup>i</sup>a, dû<sup>i</sup>a, fû<sup>i</sup>a, fnû<sup>i</sup>a, fnû<sup>i</sup>n  
 (schuld; Dult (das Wort ist nur in S gebräuchlich, wo man zu den Dulten nach Freising kommt); Schulter; Schnuller (äG im S, sonst meist vksprl /fnûla/, wenn nicht die Synonyme /dîdsl, dûds/ gebraucht werden); schnullen).

17./18. mhd ê und æ

17.0. In der südlichen Hälfte der Hallertau fallen die beiden Langvokale in ihrer Entwicklung völlig zusammen; der Umlaut des mhd ê ist nach seiner Entrundung von mhd ê nicht mehr zu unterscheiden. Das Gebiet, in dem diese Verhältnisse vorliegen (S), ist in dieser Hinsicht also restlos dem Mittelbairischen zuzurechnen, wenn man mit KRANZMAYER (Kr. § 10b2) dies als ein wesentliches Kriterium für die Unterscheidung des Mittelbairischen vom Nord- und Südbairischen ansieht.

In der nördlichen Hälfte des Untersuchungsgebietes jedoch fallen die Erscheinungsformen der beiden Langvokale deutlich auseinander: Im Auslaut, vor Vschll und Rbll tritt mhd ê nach mittelbair Art als rein monophthongisches /ε/ auf, während die Entsprechung des mhd æ der Zwiellaut /ε<sup>i</sup>/ ist (vor l, n, r hingegen gehen ê und æ gemeinsam; s.u. 17.2ff.). Im Übergangsgebiet zwischen Mittel- und Nordbairisch, d.h. N, L, D, können die beiden mhd Langvokale demnach niemals zusammengefallen sein. Es sei denn, man nähme an, entweder /ε/ oder /ε<sup>i</sup>/ sei bodenständig gewesen für beide, und die jeweils andere Lautung sei aus dem Norden bzw. Süden eingedrungen. Wäre dies der Fall gewesen, so wären aber doch zumindest Dubletten zu erwarten, wenn nicht gar falscher Ersatz, also etwa mhd /ε<sup>i</sup>/ für mhd ê. Da aber in dem gesamten Wortmaterial die Verteilung /ε/ - /ε<sup>i</sup>/ genau derjenigen von ê - æ in den mhd Vorfahren entspricht, ist die verschiedenartige Entwicklung m.E. gesichert. KRANZMAYER ist dieses Behauptungsgebiet des Unterschiedes offenbar verborgen geblieben. (Man vermißt den Hinweis in Kr. § 6a3 und § 12.)

17. mhd ê

17.1. Mhd ê hat sich im Auslaut sowie vor Vschll und Rbll zu offenem /ε/ entwickelt:

è è-wéh èa εfò(r) è-hó<sup>i</sup>dn rè sè sè wè  
wèdam glè fnè igè i fdè du gèsd  
eà fdèd dè<sup>u</sup>n-flè flèha dsèha grèd, grè bèda

('eh' (sowieso, ohnehin); 'Ehweg' (Weg zur Kirche, Kirchsteig in Pkw); 'eher'; "bevor" 'Ehalten' (Dienstboten); Reh; See; "da!" (mit der Geste des Darreichens, Schm. II 201); weh;



"Schmerz, Leiden" ('Wehtum'); Klee; Schnee; ich gehe; ich stehe; du gehst; er steht; Dornschleh; Schlehen; Zehe(n) (mask.); 'Gred' (Treppenabsatz vor der Haustür, mhd grêde); Peter).

Anm. 1 In manchen Orten zeichnete ich neben den Formen mit /ε/ auch Varianten mit /e/ auf: /grè/ 'Gred' Eck; /ʃnê-wàna/ 'Schnee-wehe' Ltb; /ʃlêha/ 'Schlehen' Ldk.

Anm. 2 Über /êdrúga/ "wiederkäuen" s. 20.2.1 Anm. 2.

Anm. 3 Die im gesamten Gebiet (einschließlich Fsg) verbreitete Form /i̯<sup>i</sup>sas/ als Ausruf (niemals als Fluchwort!) kann nicht als Beleg für lautgesetzliche Realisation des mhd ê als Diphthong gezählt werden. Es handelt sich hier vielmehr um eine "Klangverfremdung" des heiligen Namens 'Jesus'. Vergleichbar sind die lautlichen Besonderheiten bei 'Herrgott' und 'Sakrament' (s. 10.8.2 Anm. 15).

17.2. Mit r zusammen verhält sich ê genau wie é, es resultiert /ε<sup>a</sup>/. Auch mhd œ + r erscheint als /ε<sup>a</sup>/, weshalb die Beispiele hier mit aufgeführt werden können.

Mhd er, êr, ör, œr fallen also zusammen in mda /ε<sup>a</sup>/; s. aber 18 und 12.2:

é<sup>a</sup>    b<sup>é</sup><sup>a</sup>    b<sup>é</sup><sup>a</sup>n    r<sup>é</sup><sup>a</sup>n    gh<sup>é</sup><sup>a</sup>n    gh<sup>é</sup><sup>a</sup>n  
h<sup>é</sup><sup>a</sup>n    r<sup>é</sup><sup>a</sup>n    r<sup>é</sup><sup>a</sup>l    gfr<sup>é</sup><sup>a</sup>n    gfr<sup>é</sup><sup>a</sup>d

(Ehre; "(Zucht-)Eber"; "nach dem Eber verlangen (vom Schwein)"; "weinen" (mhd rêren); kehren (fegen); gehören;

hören; (Brat-)Röhre; Dim. dazu (kleinkalibriges Rohr, große Rohre werden mit der ssprl Entlehnung /rôr, r<sup>ò</sup>a/ bezeichnet, Syn. /dā<sup>i</sup>han/ → 'Teuchel'); "gefrieren" ('frören' Schm. I 825); (steif, fest) "gefroren").

17.3. Mit vokalisiertem l zusammen ergibt mhd ê das gleiche /ε<sup>i</sup>/ wie alle Vorderzungenvokale + l: /s<sup>é</sup><sup>i</sup>/ 'Seele' und Komposita: /s<sup>é</sup><sup>i</sup>nu/ 'Seelnonne' (Leichenfrau), /s<sup>é</sup><sup>i</sup>n-wég/ 'Seelenwecken' (Allerseelenwecken in Zopfform), /s<sup>é</sup><sup>i</sup>n-hā<sup>i</sup>sl/ 'Seelenhäuslein' (Karner).

17.4. Vor Nasal tritt, wie erwartet, Schließung des Vokals ein, die mit der Näsierung gemeinsam geht. Mhd ê, æ + n > /ẽ/

g<sup>è</sup>      ʃd<sup>è</sup>      dsw<sup>è</sup>      gr<sup>è</sup>      ʃ<sup>è</sup>      ʃ<sup>è</sup>na  
(gehen; stehen; "zwei" (mask. zwêne); Kren; schön; schöner).

Anm. 4 Die mask. Form des Zahlworts 'zwei' weist meist keine Nasalisierung auf: /dswè/ trotz mhd zwêne.

Anm. 5 Mhd wênee 'wenig' wurde, da es meist im Satznebenton auftritt, gekürzt zu /wê<sub>n</sub>/; vksprl /wèni/ ist deutlich im vordringen.

## 18. mhd æ

18.1. In der nördlichen Hälfte der H unterscheidet sich, wie in 17.0 ausgeführt, die mdal Entsprechung von mhd æ im Auslaut und vor Verschluß- und Reibelauten eindeutig von der des mhd ê. Es läßt sich eine vergleichsweise scharfe Grenze ziehen zwischen der mono- und der diphthongischen Realisierung. Die Karte 14 vereinigt die Ergebnisse von Skizzen zu den Stichwörtern 'böse, größer, stoßen (stößen), (Morgen-)Röte, Flöhe, (an der) höchsten (Stelle)'. Es zeigt sich, daß die ost-westlich verlaufende Scheide in der Höhe von Mainburg das Gebiet durchzieht: Die Stadt Mbg selbst gehört noch zum südlichen /ε/-Gebiet. Die Erscheinungsformen einzelner Wörter fügen sich allerdings nicht immer in dieses einheitliche Bild. Während sich z.B. /h<sup>è</sup>(h)a/ - /h<sup>è</sup><sup>i</sup>(h)a/ 'höher' an der Linie scheiden, belegt die Tonbandaufnahme eines freien Gesprächs in Ltb das Partizip /gh<sup>è</sup>had/ 'gehöhert' (= "erhöht" in: 'Die Rente ist 'gehöhert' worden.), daneben aber /h<sup>è</sup><sup>i</sup>ha/ und /a da h<sup>è</sup><sup>i</sup> am/ 'höher, in der Höhe oben'; ähnlich /h<sup>è</sup>-bêd/ "Oberbett" in Ldk, Pfh, Pkw.

Die folgende Liste stellt einander gegenüber:

18.1.1.: die südliche Lautung, 18.1.2.: die nördliche Lautung

|  |  |
|--|--|
| hè                                     | hè <sup>i</sup>                            |
| hèha, hèa                              | hè <sup>i</sup> ha, hè <sup>i</sup> a      |
| hégsdn                                 | hé <sup>i</sup> gsdn, hé <sup>i</sup> hsdn |
| flè, flèh                              | flè <sup>i</sup> , flè <sup>i</sup> h      |
| -rèdn                                  | -rè <sup>i</sup> dn, -rè <sup>i</sup> n    |
| ò <sup>a</sup> nèd, ò <sup>a</sup> nad | ò <sup>a</sup> nè <sup>i</sup> d           |
| nèdi                                   | nè <sup>i</sup> di                         |
| blèd                                   | blè <sup>i</sup> d                         |
| glèdsn                                 | glè <sup>i</sup> dsn                       |
| bès                                    | bè <sup>i</sup> s                          |
| greé <sup>i</sup> sa                   | greé <sup>i</sup> sa                       |
| fdé <sup>i</sup> sn                    | fdé <sup>i</sup> sn                        |
| fdé <sup>i</sup> sl                    | fdé <sup>i</sup> sl                        |

(Höhe; höher; (am) höchsten; Flöhe; (Morgen-)Röte; Einöde (dazu auch der ON /ʃi<sup>a</sup>n-'èd/ 'Schergenöd' bei Hgh); nötig; blöd; 'Klötzen' (Dörrobst); bö<sup>s</sup>; größer; 'stössen' (= stoßen); Stö<sup>s</sup>el (Stoßeisen zum Entrinden von Bäumen)).

ferner: dé<sup>i</sup>dn blé<sup>i</sup>sn

('töten' = "austilgen, zertreten, z.B. Feuer löschen durch Niedertreten";  
- 'blößen' = "kahlschlagen").

Anm. 1 Bei alten Gwpp findet sich eine ganz schwach gerundete Aussprache des Diphthongs, also etwa [ʃdø<sub>ɪ</sub>sn] 'stössen' Tlb äG.

18.2. Besondere Beachtung verdienen in diesem Zusammenhang die beiden Wörter stoßen und (das) Tor:

18.2.1. stoßen: Insgesamt finden sich dafür 3 Formen in der H: /ʃdó<sup>u</sup>sn; ʃdé<sup>i</sup>sn, ʃdé<sup>s</sup>n/. Während die erste auf mhd stō<sup>z</sup>en zurückgeht, sind die beiden anderen mit stō<sup>z</sup>en anzusetzen. Eine Übertragung der Belege auf die Karte erbrachte als Ergebnis, daß die der Typ 'stoßen' eine Südgrenze hat: Aig, Ldk Wkh, Eck, Rtt sind die südlichsten Belegorte für /ʃdó<sup>u</sup>sn/. Der Typ 'stößen' jedoch ist über das ganze Gebiet verbreitet. Die Verteilung von /ʃdé<sup>s</sup>n - ʃdé<sup>i</sup>sn/ richtet sich nach der in 18.1 erwähnten Grenzscheide. Demnach findet sich im Süden ausschließlich /ʃdé<sup>s</sup>n/; im übrigen Gebiet stehen /ʃdó<sup>u</sup>sn/ und /ʃdé<sup>i</sup>sn/ willkürlich nebeneinander, wobei allerdings die letztgenannte Lautung die häufigere zu sein scheint.

18.2.2. Der einzige Fall, bei dem mhd er nicht mit êr zusammenfällt, ist der Plural zu 'das Tor', anzusetzen als \*tærer, obgleich das Wort mhd tor mit Kurzvokal überliefert ist. Die im Süden geltende Form /dɛ̃<sup>a</sup>ra/ fügt sich zwar in die Reihe der anderen Beispiele mit er (s. 17.2) ein. Im Norden jedoch heißt es /dɛ̃<sup>i</sup>ra/, es liegt also eine Entwicklung vor, die auch dort sonst nur vor Nichtliquiden gilt (s.o. 18.1.2). - Wegen des kurzen o im Mhd könnte der Pl. eigentlich auch im Norden nur /dɛ̃<sup>a</sup>ra/ lauten (vgl. 12.2.3 und 17.2), nicht aber /dɛ̃<sup>i</sup>ra/. Da aber or völlig mit ôr zusammengefallen ist (14.4) und der durchgängigen Paarigkeit mhd ô-æ für Sg:-Pl. regelmäßig die diphthongischen Mda-formen mit /ɔ<sup>u</sup>/-/ɛ̃<sup>i</sup>/ entsprechen, hat sich 'Tor' analog zu /flɔ̃<sup>u</sup>/-/flɛ̃<sup>i</sup>/ als /dɔ̃<sup>u</sup>r/-/dɛ̃<sup>i</sup>ra/ angeschlossen.

Über die Vermengung von â und ô und deren Umlauten in den Erscheinungsformen von 'nahe' s. 10.5 Anm. 10.

Anm. 2 Der ON 'Harreß, Harras' gehört auch in diesen Zusammenhang, da er auf mhd hâr-ræze "Flachsröste" zurückgeht; wegen des Nebentons ist die Entsprechung des æ nicht mehr verwirklicht: /hâras/.

## 19. mhd ô

19.1. Das mhd lange ô ist im ganzen Gebiet diphthongiert und erscheint als /ɔ<sup>u</sup>/.

- |    |   |                         |                           |                            |   |
|----|---|-------------------------|---------------------------|----------------------------|---|
| 1. | ʃdrɔ̃ <sup>u</sup>  | lɔ̃ <sup>u</sup>        | frɔ̃ <sup>u</sup>         | flɔ̃ <sup>u</sup> (h)      | flɔ̃ <sup>u</sup> -fɔ̃ <sup>i</sup> n     |
| 2. | lɔ̃ <sup>u</sup>  | lɔ̃ <sup>u</sup> ŋ      | hɔ̃ <sup>u</sup> h        | hɔ̃ <sup>u</sup> dsad      | hɔ̃ <sup>u</sup> a-'mæŋ                   |
| 3. | brɔ̃ <sup>u</sup> d   | brɔ̃ <sup>u</sup> didsi | dɔ̃ <sup>u</sup> d        | fɔ̃ <sup>u</sup> d         | nɔ̃ <sup>u</sup> d    nɔ̃ <sup>u</sup> di |
| 4. | ʃrɔ̃ <sup>u</sup> d   | dɔ̃ <sup>u</sup> rad    | grɔ̃ <sup>u</sup> s       | flɔ̃ <sup>u</sup> s        | ʃdɔ̃ <sup>u</sup> s                       |
| 5. | hɛmad-ʃdɔ̃ <sup>u</sup> s   | rɔ̃ <sup>u</sup> sn     | rɔ̃ <sup>u</sup> sn-græns | ʃdɔ̃ <sup>u</sup> sn       |   |
| 6. | ʃdɔ̃ <sup>u</sup> s-dsigl   | bɔ̃ <sup>u</sup> sn     | blɔ̃ <sup>u</sup> sn      | blɔ̃ <sup>u</sup> sn-drúga |   |
| 7. | rɔ̃ <sup>u</sup> d  | rɔ̃ <sup>u</sup> læf    | rɔ̃ <sup>u</sup> ba       | -lɔ̃ <sup>u</sup> s        | hɔ̃ <sup>u</sup> lɔ̃ <sup>u</sup> s       |
| 8. | bɔ̃ <sup>u</sup> lɔ̃ <sup>u</sup> s (bɔ̃ <sup>u</sup> lɔ̃ <sup>u</sup> s) | lɔ̃ <sup>u</sup> s      | ɔ̃ <sup>u</sup> sdan      | rɔ̃ <sup>u</sup> sdn       |   |
| 9. | glɔ̃ <sup>u</sup> sda   | fɔ̃ <sup>u</sup> buah   | rɔ̃ <sup>u</sup> mbuah    |                            |   |

1. Stroh; "matt, niedergeschlagen" (v.a. bei Katzenjammer, zu Schm.I 1400f.);  
froh; Floh; 'Flohfalle' (spöttisch für "Bett", abfällig für "un gepflegte  
Weibsperson");

2. 1. 'Lohe' ("Hain", stammverwandt mit lat. *lucus*, Schm. I 1465), 2. 'Lohe' ("feuchte Talwiese, stumpfige Wiesenstelle, 3. verallgemeinert zu "ertrag- arme Wiese (trocken oder feucht)" Schm. I 1402 und 1466, 1.2.3. sowohl als Appellativum als auch als FlN, 3. Rtt, Pfh); 'Logen' (wie 'Lohe' 2.3., aber seltener Msb, Aig, Schm. I 1466); hoch; Hochzeit; ON Hohenmorgen;
3. Brot; 'Brot-Dützel' (zum Sachlichen s. 22.2.3.1 und 16.1.2); tot; "Geiz, Raffgier" (Schm. I 692), /hõd dẽ<sup>a</sup> an fõ<sup>u</sup>d/! (Kpw); Not, not ('Ihm war's Scheißen not' "er mußte ..." (Ltb); 'notig' ("notleidend, arm, bedürftig" - selbständige Ableitung von /nõ<sup>u</sup>d/, während das mhd Adj *netec* als /nẽ<sup>i</sup>di, nẽ<sup>i</sup>di/ erscheint, "notwendig, eilig, pressant", 'Der hat's /nẽ<sup>i</sup>di/');)
4. 'Schrot' (Altane Lgg); "taub"; groß; "Wasserlache" (v.a. Unreinlichkeit von kleinen Kindern oder Hunden); (Holz-)Stoß;
5. "Unterteil des Hemdes" (Schm. I 788); Rose; Rosenkranz; stoßen (s. 18.2.1);
6. 'Stoßzügel' (Syn zu 'Weijer'); 'boßen' (schlagen, pumpbern); "plumpsen, klatschend aufschlagen"; "völlig trocken" (wohl eins mit dem in der H nicht belegten 'brõsemlucken' (Schm. I 330 und 364; Schm. Gr. § 624);
7. rot; Rotlauf (Schweinekrankheit); 'Rotbeere' (MN "Erdbeere"); '-los' "nutz- los, geringwertig" (auch /hãlõ<sup>s</sup>/, Schm. I 1078);
8. "gierig" (s. 11.3 Anm. 8); 'Lose' (Mutterschwein, Schm. I 1516, eingehend: G. SCHLACHTL, Los (Staatsexamensarbeit München 1964); Ostern; (Flachs) 'rõsten' (mhd rõ<sup>z</sup>en, rõsten, +);
9. Kloster; ON Vohburg; ON Rottenburg (Rtt)).

Über 'Kot, Klaue' s. 10.5; zum Fragepronomen 'wo' ebd Anm. 11.

19.2. Die mdal Erscheinungsformen von ô + r unterscheiden sich in keiner Weise von denen von o + r und wurden in 14.4 bereits behandelt.

19.3.1. Nicht diphthongiert wurde ô vor Nasalen, wo es als langer, geschlossener Monophthong [õ:] auftritt:

lõ, bõna, mõ-fẽ<sup>i</sup>, mõnad, fõ, fõna, badrõ  
(Lohn; Bohne; Mond(schein); Monat; schon; schonen, Patron<sup>24</sup>).

24) Bittspruch an den Hl. Erhard in Rainertshausen: "O heillinger Erhardi, du Viẽchpatron, d'Ochsen haben Klousucht, mein' Girgl verschon!" /badrõ, fojõ/ 'Patron, verschone'; /glõ<sup>s</sup>ũhd/ "Maul- und Klauenseuche".

Anm. 1 Für 'Bohne' wird gern auch /bäunal/ gesagt, v.a. wenn einzelne Bohnen gemeint sind, oder ironisch für "Schaf- oder Ziegenexkrement" (vgl. Schm. I 242 'Baun' neben 'Ban' = "Bohne").

19.3.2. In Einzelwörtern wie mhd sô und wô haben wir ebenfalls monophthongisches /o/. Da 'so' meist im Satznebenton steht, erscheint es gekürzt. Die Komparation "so - wie" lautet meist /genä<sup>u</sup>so - wi<sup>a</sup>/; in Konstruktionen wie /dès ïs asò fë/ 'das ist so schön' (mit vokalischem Vorschlag, s. ÖWB I 31 (7) "aso") bleibt das Wort mit Monophthong. - Auch die Fragepartikel 'wo'? kommt häufig im Satznebenton vor ('Wo kimmst'n her? Wo gehst'n hin?); sie lautet im SM immer /wô/, im Norden /w<sup>u</sup>/ neben /wô/; s.a. 10.5 Anm. 11.

19.4. -wô > /wû/. Zumindest in der äG leben die drei Genusformen des Zahlwortes 'zwei' noch fort. Es heißt:

dswè m<sup>a</sup>na - dswù gh<sup>i</sup>a - dsw<sup>ò</sup>a gh<sup>i</sup>nda

(zwei Männer; zwei Kühe (auch /dswô/); zwei Kinder; mask.-fem.-neutr.).

Die Fem.-Form /dswù/ ist erklärbar aus mhd zwô, wobei das w verdumpfend auf das ô gewirkt hat, so daß es nicht diphthongiert wurde, sondern als [u:] in die heutige Mda gekommen ist; eine Zwischenstufe mit Zwielauf (\* /dsw<sup>u</sup>/) wäre denkbar.

Anm. 2 Diese Lautform ist in ND tatsächlich belegt: /dsw<sup>u</sup>/ (fem.); der südlichste Belegort dafür ist Pkw (+). Daher nehme ich fast an, daß es sich um eine nordbair Lautung handelt, die auf die mhd Form 'zwuo' zurückgeht (mit dem bezeichnenden gestürzten Zwielauf, vgl. 24.4.1.2 und 24.4.3).

Anm. 3 Der Umlaut zu mhd ô ist œ und erscheint als /ε/ bzw. /ε<sup>i</sup>/, s. 18. Über das nordbair /ɔ<sup>u</sup>/ < mhd â und dessen Umlaut s. 10.5.

## 20. mhd î, û, iü

20.1. Mhd î erscheint im Gsamtbair verzwielautet zu /a<sup>i</sup>/. Der Umlaut von û (hûs - hûser) und der Umlaut des alten Diphthongs iü (etwa in liûte 'Leute') fallen nach ihrer Entrundung damit zusammen (s. dazu Kr. §§ 13; 15; 16a). Es wäre fruchtlose Pedanterie, die Beispielwörter nach ihrer Herkunft zu scheiden. Hier werden auch Wörter aufgeführt, die erst in relativ junger Zeit ihr altmundartliches /u<sup>i</sup>/ zugunsten des vksprl /a<sup>i</sup>/ aufgegeben haben. Zu den Einzelheiten s. 22.

### 20.1.1. Beispiele mit /a<sup>i</sup>/ im Hauptton:

1. frà<sup>i</sup>      nà<sup>i</sup>      f<sup>i</sup>dá<sup>i</sup>a      fá<sup>i</sup>a      há<sup>i</sup>a      dá<sup>i</sup>a
2. wà<sup>i</sup>      rà<sup>i</sup>n      ghà<sup>i</sup>n      frà<sup>i</sup>n      f<sup>i</sup>bà<sup>i</sup>m      rà<sup>i</sup>m
3. frà<sup>i</sup>m      drà<sup>i</sup>m      drà<sup>i</sup>wa      drà<sup>i</sup>b-sà<sup>i</sup>u
4. rà<sup>i</sup>wa      sà<sup>i</sup>wan      là<sup>i</sup>wi      g<sup>i</sup>ná<sup>i</sup>b (g<sup>i</sup>ná<sup>i</sup>f).
5. frà<sup>i</sup>dhof      là<sup>i</sup>d      hà<sup>i</sup>d      hà<sup>i</sup>(d)l      há<sup>i</sup>d      há<sup>i</sup>da
6. sà<sup>i</sup>dn      lá<sup>i</sup>dn      lá<sup>i</sup>d-hà<sup>i</sup>us      lá<sup>i</sup>dn      rá<sup>i</sup>dan
7. wà<sup>i</sup>l<sup>i</sup>n      wà<sup>i</sup>d<sup>i</sup>l<sup>i</sup>n      brà<sup>i</sup>d-f<sup>i</sup>a<sup>i</sup>ra      grà<sup>i</sup>ds      grà<sup>i</sup>ds<sup>i</sup>-b<sup>i</sup>a
8. wà<sup>i</sup>dsn      á<sup>i</sup>da      á<sup>i</sup>gs<sup>i</sup>l      sà<sup>i</sup>n      dà<sup>i</sup>n      dà<sup>i</sup>fi
9. rá<sup>i</sup>f      là<sup>i</sup>ha      sà<sup>i</sup>ha      wà<sup>i</sup>ha      wá<sup>i</sup>h      wà<sup>i</sup>h-brún
10. (brún-) dà<sup>i</sup>ha      ghà<sup>i</sup>han      fà<sup>i</sup>hdn      fà<sup>i</sup>ha
11. bf<sup>i</sup>nd-fà<sup>i</sup>h      lá<sup>i</sup>h      (lá<sup>i</sup>hd)      wà<sup>i</sup>s      wà<sup>i</sup>sl
12. ò<sup>a</sup>h-rà<sup>i</sup>s      baradà<sup>i</sup>s      há<sup>i</sup>s (há<sup>i</sup>sal)      g<sup>i</sup>ná<sup>i</sup>sn
13. wà<sup>i</sup>sn      gwà<sup>i</sup>sad      lá<sup>i</sup>sn (lá<sup>i</sup>gsn Mlh)      bá<sup>i</sup>fi      rà<sup>i</sup>-bá<sup>i</sup>fi

1. frei; neu; Steuer; Feuer; heuer; teuer (dazu 34.3.2);
2. Weib; reuen; "werfen, schmeißen" (z.B. beim Kartenspiel /à<sup>i</sup>s-ghà<sup>i</sup>n/ "die Karten auswerfen" ('keien' Schm. I 1025); schreien; speien; reiben;
3. schreiben; treiben (auch "drehen" z.B. eine Schraube); "Drehriegel (an Fenstern, Stalltüren usw.)"; 'Treibsau' (junges Schwein, Frischling);
4. Räuber; '(die) Säubern' (Nachgeburt der Kuh, /si sà<sup>i</sup>wad si/, Syn. /si búdsd si ò/ 'säubert sich, putzt sich ab'; Leibchen (Weste); 'Kneip, Kneif' (Schustermesser, Schm. I 1349 und 1352);
5. Friedhof (s. 15.1.2 Anm. 1); Leute; heute; 'Häutlein'; Häute Pl.; "alter Gaul" ('Häuter');
6. Seite; läuten; 'Läuthaus' (Kirchenvorraum, Karner Pfh); 'Leiten' FLN; "roden" ('reutern');
7. 'Weitling' (weite konische Tonschüssel); Brautführer; Kreuz; 'Kreuzlbier' (Bier, das man an Ostern nach dem Austragen der geweihten Holzkreuze (auf die Felder) trank, Rtt);

8. "geistern, spuken" (Schm. II 1061); Euter; Deichsel (deglutiniertes d-); "feuchte Wiese" (Schm. II 242, auch /sã<sup>i</sup>ŋ-óga/ "nasser Acker"); Teugn ON; Teufel;
9. (Rauh-)Reif; leihen; seihen; weihen; (die) Weihe; "Weihwasser";
10. "hölzernes (Brunnen-)Rohr" ('Teuchen' Schm. I 582); 'Keuche' (feuchte Kammer); Fichte (<ahd fiuhta, dagegen ssprl Fichte < mhd fiehte < ahd fiohta); scheu(ch)en "fürchten";
11. (volksetym Umdeutung von) 'Pfandschaub' (s. 26.1.1.3.3); Leiche (Begräbnis); weiß; 'Weisel' (Bienenkönigin);
12. 'Eichreis' (junge Eiche); 'Paradies', in dieser Form nur mehr in den Komposita /baradã<sup>i</sup>s-ébfi/ 'Paradiesäpfel', /-jdãmbfa/ 'P.-Stampfer' (kurze, dicke, aber doch zierliche Beine); "junges Pferd" (s.u. -2.1.1); "innwerden, bemerken, kapieren" ('geneißen');
13. 'weisen' (führen, leiten, zeigen, offenbar werden); 'Geweiset' (Wochenbettgeschenk (/as gwã<sup>i</sup>sad gẽ/ "die Wöchnerin besuchen"; I. REIFFENSTEIN, Vom Ehren und Weisen (in: Zwiebelturm 14 (1959), 281-283)); 'Leuchse' (s. 22.2.3.4);
  1. "Lunge" (Beuschel), 2. "Getreidegarbe"; "Nadeläste zum Einheizen").

Über 'Freidhof/Friedhof' s. 15.1.2 Anm. 1.

Zum /a<sup>i</sup>/ in 'heilig, Geist, Fleisch' s. 25.4.1.

Zu /bã<sup>i</sup>lɔ<sup>us</sup>/ "gierig" s. 11.3 Anm. 8 (Sonderentwicklung des ä).

#### 20.1.2. Beispiele mit /a<sup>i</sup>/ in nicht-tontragenden Silben:

'gón-jdã<sup>i</sup>(h)      'b-sã<sup>i</sup>dɪ      'blãds-wã<sup>i</sup>s  
 ra<sup>i</sup>'gã<sup>i</sup>n      'wög-ã<sup>i</sup>sn      'ĩ-grã<sup>i</sup>f      gã<sup>i</sup>ma'fdèn  
 ('Gangsteig' (Fußpfad); "kleiner Nebenraum unterm Dach" (<apsíde); 'plätzweise' (an manchen Orten, an verschiedenen Plätzen); 'kreuzweise' und andere Komposita mit '-weis(e)';  
 "geistern, spuken" (Schm. II 73 (2)); "Pflugschar"; "Eingeweide"; ON 'Geibenstetten' (dazu 28.3.2.2 Anm. 7).

Abweichend von der Vkspr finden wir in der äG noch alte Diphthongierung in 'Firnīs, Anīs', (mhd virnîs, vernîs; anîz): /fiãna<sup>i</sup>s. fẽãna<sup>i</sup>s/ auch /fĩna<sup>i</sup>s, fẽna<sup>i</sup>s/ Wlf, dazu 'firnissen' /'fiãna<sup>i</sup>sn (<virnîzen); /ãna<sup>i</sup>s, ãna<sup>i</sup>s/. Von beiden Wörtern ist aber heute die Form mit reduziertem Nebensilbenvokal häufiger (/fiãnas, ãnas/), wenn sie nicht gar, wie meist in der jG, der Sspr angenähert erscheinen: /fiãnis; ãnis, ánis/, letztere mit Fremdwort-/a/.



20.1.3. Die mdal Entsprechung von mhd îl, iül ist im Vokalisierungsgebiet ebenfalls einfaches /a<sup>i</sup>/; das aus dem l resultierende /i/ ist in den Zwielaute verschmolzen.

wà<sup>i</sup>      wà<sup>i</sup>      bà<sup>i</sup>      fà<sup>i</sup>, fà<sup>i</sup>n      sà<sup>i</sup>n      mà<sup>i</sup>ndaf

(Weile (lê da da wà<sup>i</sup>/ "Laß dir Zeit!"); weil (kausal und temporal, z.B. /wà<sup>i</sup> i déŋ/ "solange ich denke" (Zeit meines Lebens); Beil (nur "Metzgerbeil", sonst "Axt" ist /hágl, hági/) (in der Fsg-er Gegend auch /bá<sup>i</sup>hi/ →, ebenso /fá<sup>i</sup>hi/ → 'Feile' (ahd bīhala, fīhala); Feile; Säule; ON Meilendorf).

Anm. 1 Das mda-fremde Wort 'steil' - der Begriff ist durch /gàh/ gedeckt - schwankt in der Aussprache. Für Fsg ist [ʒda<sup>d</sup>l] belegt (mit ungewöhnlichem, stark dentalem l; ZEHETNER 1970a: Anm. 169; s.a. 33.2.8). In Kdf zeichnete ich systemgerechtes [ʒda<sup>i</sup>] auf.

Anm. 2 In Analogie zu Paaren wie /hà<sup>u</sup>s - hà<sup>i</sup>sl/ erscheint die Kurzform des Taufnamens 'Faustinus' als /fá<sup>i</sup>sd<sup>i</sup>l/, so als läge ein \*fūstilo zugrunde.

20.2. Der Diphthong /a<sup>i</sup>/ ist für die Beeinflussung durch Nasale sehr anfällig. Wir finden außer der üblichen Nasalierung v o r n auch solche n a c h n. Zugleich mit der Näsierung erfährt der betroffene Vokal eine Schließung: /a<sup>i</sup>/ + n > /e<sup>i</sup>/ = [ẽi]. Zur phonematischen Notierung ohne Tilde s. 9.4.2.

20.2.1. Nasalierung tritt vor n und, zwar selten, auch vor m auf:

20.2.1.1. vor n:

1. è<sup>i</sup>      è<sup>i</sup>-bè<sup>a</sup>n      fè<sup>i</sup>      hè<sup>i</sup>(n)d      hé<sup>i</sup>s      lè<sup>i</sup>-dù<sup>a</sup>n
2. lè<sup>i</sup>wad      mè<sup>i</sup>      dè<sup>i</sup>      sè<sup>i</sup>      omè<sup>i</sup>      nè<sup>i</sup>      è<sup>i</sup>ni
3. rè<sup>i</sup>n      brè<sup>i</sup>      grè<sup>i</sup>na      'mō<sup>j</sup>è<sup>i</sup>      wè<sup>i</sup>      'wè<sup>i</sup>-bí<sup>a</sup>l
4. fè<sup>i</sup>na      hè<sup>i</sup>ln      fré<sup>i</sup>nd      'frè<sup>i</sup>n<sup>j</sup>áf<sup>d</sup>
5. flè<sup>i</sup>na      ghè<sup>a</sup>wi-dsè<sup>i</sup>na

1. '(hin)ein' (vorwiegend in ND für südliches /nè<sup>i</sup>, è<sup>i</sup>ni/); 'einbergen' (mit Sand oder Erde zudecken); fein (Adj. und Adv.); heute (<hiu nahti); 'junges Pferd' ('Heinß' Schn. I 1135, auch ohne Nasalierung /há<sup>i</sup>s/ Schm. I 1179); Leintuch;
2. Leinwand ('-wat'); mein; dein; sein; (Ausruf); 'hinein, einhin';
3. (Brat-)Reine ('Reinen'); 1. "Hirse", 2. 'Brei' (<brîen, für 2. heute meist /brâ<sup>i</sup>/); 'greinen' (zanken, /da hîmi-fâda grè<sup>i</sup>d/ 'Der Himmelvater greint' = "Es donnert."); Mondschein; Wein; 'Weinbeerlein' (Johannisbeeren, auch "Tränen");

4. 'feiner' (— Adv. "gar, überhaupt", Schm. I 724 "feindlich"?); 'häuneln' (mit kleiner Hacke oder Rechen die Erde auflockern); Freund; 'Freundschaft' (auch "Verwandschaft");
5. 'schleunen' (/des hòd ma gflèid/ "das ging mir leicht von der Hand"); Korbzäuner (Korbflechter).

Anm. 3 Unorganisch ist die Nasalisierung in 'Weihrauch', wofür im gesamten Gebiet (HD) /wèi-ràuh/ gilt. 'Weihbrunn' und das vksprl 'Weihwasser' zeigen hingegen orale Artikulation: /wäi-h-brún, wäi-wása/. Wir können ursprüngliches 'Weihrauch' annehmen, dann Sprech-erleichterung durch Wegfall der Spirans vor r im Bestimmungswort (vgl. 30.4.1.3), unterstützt durch Dissimilationstendenz wegen des ch im Grundwort. Dann wird /wäi/- an das zwar völlig sachferne /wèi/ 'Wein' angeglichen. - Bei "Weichbrunn" besteht keine artikulatorische Härte, deshalb bleibt der Wortkörper /wäi-h/- erhalten.

Anm. 4 Etymologisch nicht recht durchsichtig ist das Verbum /èdrúga/ "wiederkäuen" (Schm. I 176 "iterücken"), das häufig in dieser Lautgestalt auftritt, daneben jedoch auch als /èdrúga/ und /èi<sup>i</sup>drúga/. In Teilen der H ist das Wort gänzlich unbekannt; man verwendet dafür das Synonym 'einkäuen' (s. 22.2.3.1). Daß im letzteren Wort die Vorsilbe 'ein-' im Sinne von hd "wieder-" steht, legt nahe, daß eine volksetymologische Umbildung 'ein-drucken' anzunehmen ist, von der für die vorliegende mdal Formen auszugehen ist. Das reich belegte /èi<sup>i</sup>drúga/ wäre dann die "Normalform", die Formen mit /è/- und /è/-monophthongische Spielarten davon (s. 20.3.5).

Noch komplizierter werden die Verhältnisse durch die Tatsache, daß das Wort in D als /ò<sup>i</sup>drúga, ù<sup>i</sup>drúga/ auftritt. Es bieten sich verschiedene Erklärungsversuche an: a) Man betrachtet die /ò<sup>i</sup>/-Form als Ausgangspunkt und leitet sie - als immerhin denkbare Realisationsvariante - von 'ein-' ab. - b) Sinnvoller, wenn auch verwickelter, erscheint die Annahme, es liege Lautersatz /u<sup>i</sup>/ für früheres /ia/ vor, so wie D /dsú<sup>i</sup>η/ für H /dsi<sup>a</sup>η/ hat. Dieses /ia/ < ie könnte aus einer Diphthongierung von einfachem i vor Dental resultieren:

mhd iterucken > \*ieterucken > \*ietrucken > \*/i<sup>a</sup>drúga/      Ersatz:  
/ù<sup>i</sup>drúga/. Aber auch diese Hypothese wankt, und zwar wegen des Fehlens einer Form mit /i<sup>a</sup>/ in H. Zur Wortgeographie von "wiederkäuen" s. NEUBAUER 1951; auch SCHWARZ 1960: 432f. mit Karte.

20.2.1.2. Vor m findet sich Nasalisierung nur in wenigen Einzelwörtern, z.B. /grè<sup>i</sup>m/ "Reif" ('Gereim'), dazu das isolierte Part. Prät. '(die Bäume sind) /õ-grè<sup>i</sup>md/'; ferner /flè<sup>i</sup>/ 'Schleim' (→ Fsg).

20.2.2. Auch die Nasalisierung nach vorhergehendem n ist auf wenige Fälle beschränkt und ist eine ausgesprochen bauern-mdal Erscheinung:

fnè<sup>i</sup>n ifnè<sup>i</sup> fnè<sup>i</sup> fnè<sup>i</sup>da fnè<sup>i</sup>d gné<sup>i</sup>b gné<sup>i</sup>f fné<sup>i</sup>bd  
(schneiden; ich schneide; schneide! Imp.; Schneider; 'Schneid' (Mut); 'Kneip' OEm; 'Kneif, Pfh; es schneit Snh).

Es kontrastiert also ländliches [i fnẽ] mit städtischem [i fnaed] 'ich schneide' (Fsg, Msb).

20.3. Die Zwielaute /a<sup>i</sup>/ und /a<sup>u</sup>/ zeigen deutliche Neigung zur Monophthongierung, die durch ein immer größer werdendes Übergewicht der [a]-Komponente des Diphthongs über das Engemoment zustandekommt. Die Besprechung dieser Erscheinung verteilt sich, je nach Herkunft des Zwielauts, auf die Kapitel 20; 21; 25 und 26. Das es sich aber nur um e i n Phänomen handelt, das die beiden Phänomene unabhängig von ihrer Herkunft betrifft, sind die Abschnitte 21.2; 25.5.1.4 und 26.1 im Zusammenhang mit den folgenden Ausführungen zu verstehen.

20.3.1. Eine allgemein gebräuchliche Form, in der der Monophthong fest geworden ist (und vor schwerer Konsonanz sogar gekürzt erscheint), liegt vor in /fâ(r)da/ 'Feiertag' (s.u. 20.3.4). Das Tonband hat folgende Lautungen festgehalten, die in unserem Zusammenhang wichtig sind:

[vr̥a:ʊ, a'gus̥d̥, ra::en, b̥a::en, ma::e] usw.  
( 'Frau' Rgr; 'August' (Monat) Wkh; 'Reihen' (Pl.) Slb; 'Bauern' Slb; 'Mauer' Lbb).

Wie die drei letzten Belege zeigen, bahnt sich eine Einebnung des ursprünglichen Triphthongs [are] bzw. [aue] zum einsilbigen Überlang-Vokal [a::] hin an. Es ist dies eine Erscheinung der jG und mG, weshalb sie m.E. nicht in direktem Zusammenhang mit dem bair ā < î, u, û der mhd Zeit gesehen werden kann (Kr. § 13e1), was KRANZMAYER auch für das [a:] < û im Norden von Ingoldstadt ablehnt (Kr. § 14a2).

20.3.2. Anders ist es mit der 2.Pl.-Form von 'sein', die im nordöstlichen Teil des Untersuchungsgebietes (NLD) als /es háds/ auftritt. Dem entspricht in SM /es há<sup>i</sup>ds, sá<sup>i</sup>ds/. Hier liegt offenbar eine "Restform" vor, die sich nach Kr. § 13e1 am Ost- rand Bayerns von der alten a-Lautung erhalten hat. Diese Form darf wohl als Zeuge dafür herangezogen werden, daß der nordöstliche Teil des Gebietes sprachlandschaftlich mehr mit dem Bayerischen Wald in Verbindung stand als mit Oberbayern (Straubinger Raum!). Warum sollte man nicht mit KRANZMAYER (Kr. E.28 und E.33) und gegen die Einwände STEINHAUSERS (1961: 169) diese Monophthongierung auf die seit Jahrhunderten mögliche Einwirkung des tschechischen Falldrucks zurückführen? Ist doch im Böhmer- und Bayerischen Wald der Kontakt mit dem Tschechischen bis 1945 recht eng gewesen. Recht gut fügt sich in dieses Bild die im 15. Jhdt aus dem Bairischen ins Tschechische entlehnte Form "verkaf" (<fürkauf), was belegt, daß damals das bair au sehr a-haltig gewesen sein muß (ROSENFELD 1961: 118). Die reguläre Entwicklung ou > /a/ (s.u. 26) ist dafür Voraussetzung bzw. Parallele.

20.3.3. Eine besondere Gruppe stellt /a<sup>i</sup>/ + l dar.

20.3.3.1. Ob die Formen [βæ:] 'weil', [βæ:z] 'weil es' Rgr TB, [ɔle'βɛL] 'allerweil' Snh TB zu 20.3.2 zu stellen sind oder zu den in 20.3.1 besprochenen Modernisierungen, ist schwer zu entscheiden. Die beiden Formen aus Rgr sind für das Grenzgebiet der l-Vokalisierung typisch; sie stellen eine Art Kreuzung dar zwischen nordbair /wãL/ (Kr. § 13h) und mittelbair /wã<sup>i</sup>/ (s. 20.1.2). Die Form aus Snh ist wohl echt nordbair Restform mit altem Monophthong. - Weiter im Süden findet sich /frãli/ 'freilich' weit verbreitet.

20.3.3.2. Zwar nicht historisch, aber der heutigen Ausspracheform nach hierher gehörig ist /ɔla'hãliŋ/ 'Allerheiligen'. So lautet es in N und D und tritt bis M hinein auf (noch Ldk, Wkh) (s.u. 25.4.1).

In der Abensberger Gegend wurde mir als Gwp ein 'Herr [ga:liŋe]' empfohlen; ich war recht erstaunt zu erfahren, daß der Name des Mannes 'Gaillinger' geschrieben wurde.

20.3.4. In diesen Rahmen gehört auch die Vereinfachung des /a<sup>i</sup>/ vor schwerer Konsonanz: /a<sup>i</sup>/ + rt > 'art', die auch Kr. § 13i für unser Gebiet verzeichnet: /fáda/ 'Feiertag', auch /fárda/ und altertümlich /fáhda/ OSb, Eck äG. In nicht rein bäuerlichen Siedlungen dringt vksprl /fá<sup>i</sup>a-dòh/ vor, so etwa in Pfh.

20.3.5. Neigung zur Monophthongierung scheint auch bei der nasalierten Entsprechung des Zwielaufs aufzutreten, wenngleich diese Behauptung nur mit zwei Beispielen zu belgen ist: [õ:grē:md] 'angereimt' (bereift) OEm, Aig, Wlz, Flb; [gŋɛ:yel] "zänkische Weibsperson" OEm als vermundartlichte Entsprechung für das vksprl /gŋá<sup>i</sup>fal/ (zu nhd 'kneifen'). Demnach könnte dann auch das häufig belegte /èdrúga/ des S als monophthongische Variante zur Form /èidrúga/ erklärt werden (s.o. Anm. 4). Wenn das Adv /frêding/ (s. 13.1.2) mit 'frei(er)ding(s)' anzusetzen ist, so ist es auch hierher zu stellen.

Über die Reste einer früher stärker vertretenen Tendenz /a<sup>i</sup>/ und /a<sup>u</sup>/ > /a/ s. Kr. § 20g.

## 21. mhd û

21.1.1. Mhd û hat sich, außer vor l und (altem) m, zu /a<sup>u</sup>/ entwickelt:

1. sà<sup>u</sup>      là<sup>u</sup>d      gŋá<sup>u</sup>gara      fŋà<sup>u</sup>fa(ra)      rà<sup>u</sup>h
2. rà<sup>u</sup>-bá<sup>i</sup>fi      à<sup>u</sup>f      à<sup>u</sup>-fá<sup>u</sup>ŋ      hà<sup>u</sup>s      á<sup>u</sup>si
3. grà<sup>u</sup>slad      (hó<sup>i</sup>a-)fda<sup>u</sup>an      biga<sup>u</sup>dara      hù<sup>a</sup>na<sup>u</sup>s
4. bá<sup>u</sup>a      fá<sup>u</sup>a      fá<sup>u</sup>an      má<sup>u</sup>a      sá<sup>u</sup>a

vor Assimilations-/m/: dà<sup>u</sup>m      hà<sup>u</sup>m      glà<sup>u</sup>m

1. Sau; 'laut' ("heftig, auffallend" z.B. 'laut spinnen'); "zustimmendes Kopfnicken" (mask.); 'Schnauser(er)' ("Atem"); rauh ('rauch');
2. "Nadelstreuäste zum Einheizen"; auf (nur in SM); 'aufschauen' ("aufpassen auf (Kinder z.B.)"); Haus; 'aushin' (hinaus' (hinaus);
3. 'krauslet' (gekräuselt); (Holler-)Stau; "Truthahn"; Hornisse (MN, mhd hurnûz);

4. Bauer; 'Schauer' (Hagel); "hageln"; Mauer; sauer; Taube; Haube; klauben.

Anm. 1 Zu den Wörtern mit mhd  $\hat{u}$  +  $\underline{r}$  gibt es ältere Varianten mit 'nicht vokalisiertem  $\underline{r}$ ', z.B. /bâ<sup>u</sup>r/ usw., s. 34.3.2.

Anm. 2 Von mhd lûren 'lauern' muß es eine bair Nebenform 'lurn' gegeben haben, die in /lû<sup>u</sup>n/ (auch "bespitzeln, hinsehen wo man nicht sollte") fortlebt (Schm. I 1500).

21.1.2. Folgendes  $\underline{n}$  hat Nasalisierung bewirkt, aber im Gegensatz zu  $\hat{in}$  (20.2) keine Schließung des Zwielaufs: (Man beachte: /a<sup>u</sup>/ = [ä<sup>u</sup>]!)

brâ<sup>u</sup>,      dsâ<sup>u</sup>,      dsâ<sup>u</sup>-di<sup>a</sup>(r),      fdâ<sup>u</sup>dsn  
flâ<sup>u</sup>na,      èi-nâ<sup>u</sup>ln,      bâ<sup>u</sup>nal

(braun; Zaun; 'zaundürr' (sehr mager); "Stechmücke" (neben /fdä<sup>u</sup>sn/, beide fem., Schm. II 773 und 799);

"flüssig vorankommen" ('schlaunen' neben 'schleunen' s. 20.2.1.1 und Schm. II 525); "einnicken"; Dim. zu 'Bohne' (s. 19.3.1 Anm. 1).)

21.2. Wie /a<sup>i</sup>/ <  $\hat{i}$  zeigt auch /a<sup>u</sup>/ <  $\hat{u}$  eine Neigung zur Monophthongierung (s.o. 20.3). Die ab 1300 im Mittel- und Nordbairischen eingetretene Entwicklung von mhd  $\hat{u}$  > (au > )  $\bar{a}$ , die im Nordbair bis heute erhalten ist (Kr. § 13e1), ist in S und M beseitigt zugunsten des Zwielaufs /a<sup>u</sup>/; im Nordosten des Gebietes hingegen läßt sich die Tendenz zur Vereinfachung nicht leugnen; siehe die Belege in 20.3.1.

21.2.1. Nicht vereinzelt, sondern als Normalform erscheint nördlich der Linie Münchsmünster - Ldk - Pfh die Präposition 'auf' als /ä<sup>f</sup>/, während südlich davon /â<sup>u</sup>f/ gilt. (S. dazu Karte 128 des DSA; Kr. § 13e2). In den Komposita steht nördlichem /ä<sup>f</sup>/ im Süden meist die Vereinfachung /â<sup>u</sup>/- gegenüber (über den Verlust des Rbll s. 29.6.1.2). Hier die Formen des Nordens:

ä<sup>f</sup>    ä<sup>f</sup>i    ä<sup>f</sup>-fdê    ä<sup>f</sup>-dsí<sup>a</sup>    ä<sup>f</sup>-rìgln    ä<sup>f</sup>-bédn  
(auf; 'aufhin' (hinauf); aufstehen; '(jem.)aufziehen' (hänseln); "aufbetten"; aufbetten).

Historisch betrachtet, handelt es sich bei /âf/ um eine Restform mit altem Monophthong aus mhd û; dialektgeographisch gesehen, ist es ein weiterer Zeuge für das Nordbair südlich der Donau. Ein weiterer Beleg ist /háfa/ 'Haufen' in ND gegen sonst /há<sup>u</sup>fa/ (vgl. Kr. § 21a3). - Nur vereinzelt begegnen uns in dem Gebiet nördlich der erwähnten Linie die entsprechenden monophthongischen Formen von 'aus' in Zusammensetzungen wie 'voraus, geradeaus': /foràs/ Snh, /gròdàs/ Kdf; /ási/ "hinaus" Lgg und D.

21.2.2. Unbetritten ist die Monophthongierung vor m. Vor m ist das bereits in mhd Zeit entstandene [a] erhalten geblieben, das lautlich mit dem /am/ < oum zusammengefallen ist (Kr. § 14b2):

dámal, dāmaliŋ      bàma      fosáma      bflám      flám

(Daumen (auch /dāmin/ Aig, /dām/ Wkh, - /dāmaliŋ/ auch "die kurzen Kipfen am Mistwagen"); 'Baumann' (Roßknecht, Schm. I 186); versäumen; Pflaume(n); Flaum).

Nicht hingegen vor sekundärem /m/: /glā<sup>u</sup>m/ 'klauben' (mhd klûben). Zu 'Schaum' s. 25.5.1.2.1.

21.2.3. Mhd ûl erscheint in der Mda der H südlich der Grenze der l-Vokalisierung als /a<sup>i</sup>/, was nur als Produkt aus monophthongiertem au > /a/ + /i/ < l zu erklären ist (Kr. § 14c1). Man kann wohl annehmen, daß mhd îl, ûl, iül und mhd ûl bereits im 14. Jh. (Kr. § 13e1) in einer gemeinsamen Zwischenstufe āl vereinigt waren, die für die heutige Erscheinungsform Voraussetzung ist, während aus îl über die zwielautige Form ail, auch direkt /a<sup>i</sup>/ entstehen könnte: Beispielwörter mhd fûl, siüle(n) 'faul, Säule':

|     |                   |               |            |               |                              |
|-----|-------------------|---------------|------------|---------------|------------------------------|
| ûl  | (Diphthongierung) | > aul         | (Monophth) | > āl (1-Vok.) | > /ai/                       |
| iül | (Entrundung)      | > il (Diphth) | > ail      |               | (1-Vok.) > /a <sup>i</sup> / |
|     |                   |               | (Monophth) | > āl          |                              |

Ergebnis: mdal /fâ<sup>i</sup>, sâ<sup>i</sup>n/.

Sicher hat die unausweichliche Entwicklung des Umlauts bzw. Parallelvokals stützend gewirkt auf das monophthongische Verhalten von ûl, wie ja auch ein Anschluß von mhd ou an seinen Umlaut öü > /a/ angenommen wird (s. 26.1.0.2).

fâ<sup>i</sup>      mâ<sup>i</sup>      'gîmâ<sup>i</sup>n      gâ<sup>i</sup>

(faul; Maul; 'ginmaulen' (gaffen); 'Gaul' (in H äußerst selten, in D hingegen gebräuchliche Bezeichnung für "Pferd": /gâL/).

In D entsprechend mit erhaltenem l, doch mit leicht diphthongischem Ansatz: /fâ(i)L, mǎ(i)L, 'gîmâLn, gâ(i)L/, wobei /â(i)L/ als ,[a:¹L] realisiert ist.

21.3. Der Umlaut zu mhd û ist û und fällt mit dem des iu (< germ eu) in û zusammen, das zu î entrundet wird und die gleiche Entwicklung wie dieses nimmt: /hǎʊs - hǎ¹sa; mǎʊs - mǎ¹s/ usw.; s. 20.1.

## 22. mhd iu (<germ. eu)

22.1. Der Dialekt weist für diesen mhd Laut 3 Erscheinungsformen auf (s.a. KÜEBACHER 1964: 207):

- |     |                |                               |
|-----|----------------|-------------------------------|
| (a) | /u¹/ oder /o¹/ | s.u. 22.2                     |
| (b) | /iª/           | s.u. 22.3                     |
| (c) | /a¹/           | s.u. 22.4 (20.1.1; 20.2.1.1). |

(a) /u¹, o¹/ findet sich dort erhalten, wo germ eu nicht infolge i-Umlauts oder Brechung (a-Umlaut) oder Analogieausgleichs mit anderen Lauten zusammengefallen ist.

(b) /iª/ geht darauf zurück, daß ahd iu zu io "gebrochen" sein kann, wie es etwa grundsätzlich bei den Verben der II. Ablautsreihe der Fall ist. Ahd io > mhd ie > mdal /iª/ (s. 23).

(c) /a¹/ schließlich ist die Erscheinungsform des Umlauts iü, mit dem das an sich nicht umgelautete iu aus verschiedenen Gründen gemeinsam ging; ebenso wie mhd û (geschrieben meist ebenfalls iu) fiel es nach Entrundung mit mhd î zusammen, um als mdal /a¹/ zu resultieren.

Ausführliche Untersuchungen zu ahd iu/germ eu liegen vor: MERTES 1929/1931 (für das ehemalige Deutsche Reich) und KÜEBACHER 1964 (fürs Bairische).

22.2. mhd iu > /u¹, o¹/. Von der mittelbair Vkspr her gesehen, kann man sagen, diese eigentliche mdal Entsprechung für nicht-umgelautetes iu sei fast völlig verschwunden. Vksprl Ersatzformen mit /a¹/ (z.B. /na¹/ statt älterem /nu¹/ 'neu') oder Übertritt in die ie-Reihe haben den Bestand der alten Lautung auch in der



Bauern-Mda auf ein kleines Restchen zusammenschrumpfen lassen. Die Feststellung muß allerdings durch den dialektgeographischen Aspekt eingeschränkt werden, daß die von der Modernisierungssachse des bair Sprachraumes, der Donau-Isar-Straße, am weitesten entfernten Gebiete der H, nämlich ND, noch viel mehr alte Formen bewahrt haben als etwa der S oder gar Fsg und Msb, wo sie aus der lebendigen Sprache total verschwunden sind (vgl. KÜHEBACHER: 204). Ich gebe zuerst die wenigen Wörter, die sich im ganzen Gebiet erhalten haben (22.2.2); dann sollen in eigenen kleinen Abschnitten die Wörter dargestellt werden, in denen sich /u<sup>i</sup>/ aus bestimmten Gründen erhalten hat (22.2.3.1ff.) und schließlich folgen die Formen aus D, wo die alte /ui/-Lautung fast ungebrochen fortlebt (22.2.4).

22.2.1. Vorwegzunehmen ist das Problem der Realisierungsvarianten /u<sup>i</sup>/ und /o<sup>i</sup>/. Das Kundfahrtenmaterial weist bei einigen Wörtern sowohl die eine wie die andere Lautung auf, so z.B. bei 'Keue (Kinn, Kiefer); keuen (kauen); freusen (frieren); Leuchse; Schusser'. Eine Kartenskizze ergab, daß die /o<sup>i</sup>/-Formen (mit geringen Ausnahmen) auf den Osten beschränkt bleiben, während im Großteil des Gebiets die /u<sup>i</sup>/-Formen vorherrschen. (Dazu verwendet wurde auch die nach dem Material aus Frage 50 der "Wörterliste" Nr. 15 des BWB gezeichnete Karte: mhd kiuwe "Kiefer".) Dieser Befund deckt sich annähernd mit den Skizzen KRANZMAYERS (Kr. Karte 12) und KÜHEBACHERS (Karte 8).

Wenn man die folgende Entwicklungsreihe zwischen Germ und heutigem Bair annimmt (KÜHEBACHER: 204), so läßt sich gut und gern als letztes Glied /o<sup>i</sup>/ anschließen, das diese Reihe tendenztreu fortsetzt:

eu > iu > üü > üi > ui > oi.

/o<sup>i</sup>/ ist demnach wohl als jünger anzusehen als /u<sup>i</sup>/, was recht gut mit der Tatsache in Einklang zu bringen ist, daß das oi-Gebiet der Donau-Isar-Straße am nächsten liegt, wogegen /u<sup>i</sup>/ mehr im "Hinterland" fortlebt. Die als Zeugen heranzuziehenden ONN existieren meist in beiden Ausprägungen, wobei aber immer /u<sup>i</sup>/ die ältere und /o<sup>i</sup>/ die modernere kennzeichnet (s.u. 22.2.3.7). In Schm. Gr. steht unter Nr. 258, 260 die doch recht vage Angabe, es heiße östlich der Isar "Zoig", westlich der Isar aber "Zuig".

Wenn am Anfang des 19. Jhdts, als das Büchlein verfaßt wurde, tatsächlich der Fluß die Grenze gewesen sein sollte (was eigentlich nur hätte sein können, wenn die Städte München, Freising, Landshut ohne Einfluß auf diese Lautgrenze waren), so hätte sich die Grenzlinie in den vergangenen 160 Jahren merklich aufgerichtet zum Nord-Süd-Verlauf, wie es die entsprechenden Linien in Karte 16 und 17 zeigen.

22.2.2. Im ganzen Gebiet kennt und gebraucht man die alte Lautung in:

blû<sup>i</sup>n      sú<sup>i</sup>al      jú<sup>i</sup>sa, jó<sup>i</sup>sa      ghú<sup>i</sup>, ghó<sup>i</sup>      ghû<sup>i</sup>n, ghò<sup>i</sup>n

('bleuen' (verhauen); "Eiterbläschen" ('Seuerlein' Schm. II 322); "Schusser" (zu der sonst nicht mehr üblichen Form /jú<sup>i</sup>sn/ 'schießen', s.u. 22.2.4, "mit Schussern spielen" heißt /jú<sup>i</sup>sa rìgln/ (vgl. Schm. II 476) oder häufiger /jú<sup>i</sup>sa wìgin/); 'Keue' (Kinn, Kiefer, auch /ghò<sup>i</sup>dsn/); 'keuen' (kauen)).

22.2.3. Letzteres Wort und einige andere dazu verdienen eingehendere Betrachtung:

22.2.3.1. Das Wiederkäuen der Rinder heißt in der H meist 'einkeuen'; soweit nicht, wie im Kerngebiet um Mbg-Au, Formen von 'iterücken' gelten (s. 20.2.1.1 Anm. 4). Die Lautformen sind /è<sup>i</sup>-ghû<sup>i</sup>n/ im Westen und /è<sup>i</sup>-ghò<sup>i</sup>n/ im Osten (s. Karte 16). Merkwürdig ist die Variante /è<sup>i</sup>-ghò<sup>i</sup>n/ mit offenerem Zwielauf, die im Südosten um Msb auftritt. In Pfh Eck zeichnete ich dafür /fò<sup>a</sup>-ghò<sup>i</sup>n/ auf. - Vksprl 'wiederkäuen' weist moderneren Vokalismus auf: /wìda-ghà<sup>i</sup>(a)n/; das Wort gewinnt zusehends an Raum gegenüber den althergebrachten Formen. - 'Einkeuen' lebt mit anderer Bedeutung in der Erinnerung fort. Früher hat die Mutter oder Großmutter den kleinen Kindern /ébas èi-ghû<sup>i</sup>d/, d.h. sie kaute Brot oder süßes Backwerk und spuckte es in ein Leinenfleckchen, das, zugebunden, als Schnuller gegeben wurde. Diese unhygienische Gepflogenheit war schon um die Jahrhundertwende am Aussterben; bloß die ganz alten Gwpp (Krd, OSb, Owl) konnten sich erinnern, in ihrer Kindheit selbst /è<sup>i</sup>-ghû<sup>i</sup>ds dsúm á<sup>u</sup>sùdsln/ bekommen zu haben (Bezeichnung auch 'Dutz , Brotdützel, Schnuller'). - Zur Ableitung 'käueln' s. 26.1.1.2.

22.2.3.2. Die starken Verben der II. Ablautreihe, die germ \*eu haben, erscheinen heute mit /i<sup>a</sup>/ als Stammvokal, d.h. sie sind in die gliederreiche Reihe mit ie übergetreten (s. 23). In der H existieren von 'biegen, lügen, klieben, schliefen (= schlüpfen)' usw. nicht einmal Erinnerungsformen mit /u<sup>i</sup>/, ganz im Gegensatz zu D, wo diese Lautung als normal gilt. Jedoch sind erratische Einzelformen erhalten geblieben, so etwa die unpersönliche Konstruktion /mi frú<sup>i</sup>sds, frô<sup>i</sup>sds/ oder /frô<sup>i</sup>sds di/? 'mich friert es, friert es dich?' (zu 'freusen' Schm. I 828) und die substantivierten Infinitive /sfrô<sup>i</sup>sn, sfrô<sup>i</sup>sln/ "das Frieren, Frösteln". Ebenso: /sdsü<sup>i</sup>η/ → 'das Ziehen' ("die letzten Züge, Todesröcheln). In beiden Fällen wird der Zusammenhang mit hd "frieren, ziehen" nicht mehr wahrgenommen.

Das Substantiv 'Fliege' heißt selbst bei der äG heute /fliä<sup>η</sup>/, ebenso wie das Verbum 'fliegen'. Als Erinnerungsform, die gelegentlich noch spottweise verwendet wird, kennt man jedoch /flü<sup>i</sup>η, flö<sup>i</sup>η/. Im SW sind diese alten Formen noch am ehesten bekannt (All, NTh, Wlf, Rpz).

Um einen versprengten Einzelbeleg für nordbair Lautung handelt es sich wohl bei /flē<sup>i</sup>η/ aus Dlh, wenn man nicht Zusammenhänge mit dem Palatalisierungstendenzen im Wesetn des Freisinger Landkreises konstruieren will (vgl. 14.1.4.3; 14.4.7.1 Anm. 10; 10.7.4; Kr. § 16b6; Schm. Gr. 59 Nr. 259).

22.2.3.3. Das Wort 'Teufel' in der Bedeutung "Satan" lautet bei der mG fast ausnahmslos /dä<sup>i</sup>fi/ im Einklang mit der Vkspr. Dafür /dü<sup>i</sup>fi, dō<sup>i</sup>fi/ zu sagen, kommt nur einigen Vertretern der äG in den Sinn, und zwar als Ausweichmöglichkeit, damit man den Teufel nicht offen bei seinem Namen zu nennen braucht. Die alte Lautgestalt wird also als Verballhornung der Namensform angesehen (vgl. die Entstellung bei heiligen Namen in Flüchen, z.B. 10.8.2 Anm. 2, 17.1 Anm. 3). Geläufig war die ui-Form nur meinen alten Gwpp in NTh, Owl, Att, OSb (hier /dō<sup>i</sup>fi/ Osb). - /dü<sup>i</sup>fi/ = "Teufelskerl, Treibauf, Quälgeist" ist weiter verbreitet.

22.2.3.4. Interessant ist das Wort 'Leuchse' (Leiterwagenrunga), ein ausgesprochenes Bauernwort, das durch keine vksprl oder gar ssprl Ersatzform beeinflußt werden konnte. Die Verteilung der beiden unumgelauteten iu-Nachkommen /lú<sup>i</sup>gsn/ und /ló<sup>i</sup>gsn/ entspricht im wesentlichen dem oben in 22.2.1 Gesagten. Dazu kommen aber /lá<sup>i</sup>sn/-Belege, die auf umgelautes iü zurückgehen. Das konsonantische und das vokalische Erscheinungsbild fügen sich gut zusammen: Wo -chs- > /gs/ erhalten blieb, hat es umlauthindernd gewirkt, wir finden /u<sup>i</sup>, o<sup>i</sup>/ < liuhse. Wo jedoch die schwere Konsonanz durch Assimilation zur Rbl-Portis vereinfacht wurde (ahd liuhsina > \*liussina > mhd \*lūsse; s. WAGNER 1925), ergibt sich mdal /lá<sup>i</sup>sn/. Diese Form ist im Osten die einzig gültige (vgl. Kr. § 33e4), hat aber nach Westen sporadisch ausgestrahlt. KRANZMAYERS Erklärung, daß -chs- im Westbairischen umlauthindernd gewirkt habe, im Osten aber nicht, scheint zutreffen (Kr. § 16a1); die Grenze zwischen beiden Bereichen verläuft etwa entlang der Großen Laaber (s. Karte 16). Meinen Belegen nach ist aber für den Unterschied zwischen ui- und ai--Formen nicht die Auswirkung des -chs- an sich wichtig, sondern vielmehr, ob diese Gruppe bewahrt blieb oder vereinfacht wurde, den Umlaut also verhinderte oder zuließ. - Zu chs > /s/ s. 30.5.2.

22.2.3.5. Das Adjektiv 'neu' als Simplex kommt nur in der vksprl Lautgestalt /ná<sup>i</sup>/ vor. In /nú<sup>i</sup>-wáfln/ "nach frischer Wäsche riechen" ('neuwäscheln') jedoch finden wir die alte Lautung, ebenso in dem verschiedenerorts auftretenden Hofnamen 'beim Nuimer': /nū<sup>i</sup>ma/ z.B. in Großenviecht bei Langenbach, /nō<sup>i</sup>ma/ in Grünseiboldsdorf und in Enghausen (beide bei Mauern). Der Name geht auf nuimaier zurück, wie /hárbma, bōma, šma, dš<sup>i</sup>ma/ auf 'Hart-, Bach-, Ober- und Thalmeier'.

22.2.3.6. Mhd biunde 'Beunde' (Weideplatz) ist als Appellativum verschwunden, aber in Orts- und Familiennamen finden wir es noch, meist verschriftsprachlicht als 'Point', so in 'Eberspoint' (bei All), mdal /ēwaj'bu<sup>i</sup>nd/ oder /-būnd/; oder 'Sixt in der Point' /da sígsd a da bó<sup>i</sup>d/ - im Westen bzw. im Osten des Gebiets gelegen, daher ui - oi. - Wir sehen in den Formen aber zugleich zwei Arten der Vereinfachung der Gruppe -iund-: entweder Verlust des diphthongischen Charakters: /būnd/; oder Verlust des

Nasals, sogar auch der Nasalisierung des Vokals: /bó<sup>i</sup>d/. - Familien- oder Hofnamen, die mit mhd \*biund(n)er anzusetzen wären, erscheinen als 'Point(n)er', realisiert als /bó<sup>i</sup>dna, bó<sup>i</sup>da/ (letzteres z.B. Hausname in Moosham bei Msb). In L findet sich der Familienname 'Paintner': /bé<sup>i</sup>dna/, dessen Stammvokal sich in der L üblichen Form /lá<sup>i</sup>sn/ an die Seite stellt (s.o. 22.2.3.4, nur eben nasaliert). Vgl. dazu Kr. § 16e2.

22.2.3.7. Den alten Vokalbefund haben auch einige ONN bewahrt, die auf einen PN mit 'Liut-' o.dgl. zurückgehen:

Loipertshausen (bei Dlh), /ló<sup>i</sup>bads'(h)à<sup>u</sup>n/, bei der äG öfter /lú<sup>i</sup>bads-/ . Die älteste urkundlich belegte Form des ON ist Liutperhteshofa (834) (WALLNER: 86, Nr. 895);

Loipersdorf, /ló<sup>i</sup>ba<sup>f</sup>da(r)f/ < Liutpoldesdorf (1022) (WALLNER: 89, Nr. 917);

Leibersdorf (bei Rai): Die heutige Schreibung des ON deutet nicht mehr auf ein altes iu. Die mdal Bezeichnung ist jedoch /ló<sup>i</sup>wa<sup>f</sup>dâ(r)f/, als Erinnerungsform auch /lú<sup>i</sup>wa<sup>f</sup>-. Die belegten historischen Formen geben die Erklärung dafür: Liuvanesdorf (1123), Liubenstorf (1185), Leubersdorf (1422 und 1582) (SCHMID 1933: 10; evtl. Liubwan als Grundwort?). Die letztere Form ist Ausgangspunkt für die lautlich unkorrekte heutige Schreibung des ON.

22.2.3.8. In diesem Zusammenhang verdient schließlich auch noch der ON 'Doidorf' (bei Hgh) Erwähnung. In den Urkunden erscheint die Ortschaft im 13. Jhdt als 'Deubdorf', 1091 als 'Diubesdorf', 892 als 'Diupodorf' (WALLNER: 45, Nr. 438). Das Bestimmungswort ist also diup 'Dieb'. Die heutige Ausspracheform ist /dô<sup>i</sup>dâ(r)f/ oder /dü<sup>i</sup>dâ(r)f/. Hier ist der alte Vokalismus erhalten, während das Simplex 'Dieb' nur die moderne Form /di<sup>a</sup>b/ aufweist.

22.2.4. Wie oben in 22.2 erwähnt, hat der Teil D unseres Gebiets die alte ui-Lautung als Normalentsprechung für mhd iu im wesentlichen bewahrt.

ghù<sup>i</sup>      dû<sup>i</sup>fL      flù<sup>i</sup>n      dû<sup>i</sup>f

("Kinn, Kiefer"; Teufel; Fliege; tief),

vor allem aber auch in den Verben der II. Ablautklasse:

dsũiŋ fadsũiŋ lũiŋ sũin glũim gũisn  
 fũisn mi frũisd

(ziehen, (/i dsũ<sup>i</sup>h, du dsũ<sup>i</sup>gsd...); 'verziehen' ("Pflanzen versetzen"); lügen  
 (/lũ<sup>i</sup>h nêd/! 'Lüge nicht!'); sieden (/bi<sup>a</sup> sũ<sup>i</sup>n/ 'Bier sieden'); klieben (spalten); gießen;  
 schießen; mich friert).

Anm. 'Euter' mhd iüter, lautet (abweichend von der Norm) in D /s̥ida/. Vielleicht handelt es sich um eine altertümliche (gerundete) Entsprechung für mhd û? - 'Knie' lautet in D /gŋe<sup>i</sup>/ < mhd Knie < ahd kneo < \*knew-.

22.3. In der H jedoch gilt in allen Verben der II. Klasse /ia/. Es heißt also:

dsi<sup>a</sup>ŋ li<sup>a</sup>ŋ si<sup>a</sup>n. gli<sup>a</sup>m gi<sup>a</sup>sn fi<sup>a</sup>sn fri<sup>a</sup>n  
 (ziehen; lügen; sieden; klieben; gießen; schießen; frieren) usw.

Aber auch: li<sup>a</sup>b di<sup>a</sup>b fli<sup>a</sup>ŋ di<sup>a</sup>f fdi<sup>a</sup>f-mùada  
 (lieb; Dieb; Fliege; tief; Stiefmutter) u.v.a.

22.4. Sobald altes iu umgelautet wurde, schloß es sich als iü mit û, dem Umlaut von û, zusammen und ergab nach seiner Entrundung \*î, das mdal als /a<sup>i</sup>/ erscheint.

22.4.1. Alle wichtigen Beispielwörter sind bereits in 20.1.1 mit aufgeführt, z.B. /nâ<sup>i</sup>, sâ<sup>i</sup>wan, â<sup>i</sup>da/ 'neu, "Nachgeburt der Kuh", 'Euter' usw.

22.4.2. Vor n erscheint der Diphthong modifiziert als /e<sup>i</sup>/. Die Beispiele hierzu finden sich in 20.2.1.1.

### 23. mhd ie, üe

23.1. Mhd ie, üe > /i<sup>a</sup>/. Schon im mhd Zwiellaut ie sind ahd ia < germ e<sub>2</sub> (z.B. brief, spiegel) und ahd io < germ eu (z.B. liebe, lieht, ziehen) zusammengefallen; dazu kamen durch Analogieausgleich Formen mit etymologisch iu (z.B. ih biuge, schiuze), s.u. 23.1.1. Die Umlautentrundung (Kr. § 6a) führte dem Phonem eine große Menge von Wörtern mit mhd üe zu, dem Umlaut zu uo < germ ō (23.1.2). Schließlich erhält das /i<sup>a</sup>/ noch Zuwachs aus dem vor h (23.1.3 bzw. 15.2.2) und r (23.1.4) diphthongierten i.

23.1.1. ahd ia, io, iu > mhd ie > mdal /i<sup>a</sup>/. Dies ist die normale mittelbair Entwicklung.

1. w<sup>i</sup><sup>a</sup> n<sup>i</sup><sup>a</sup> l<sup>i</sup><sup>a</sup>b f<sup>i</sup><sup>a</sup>wa an i<sup>a</sup>da f<sup>i</sup><sup>a</sup>ds b<sup>i</sup><sup>a</sup>n
2. l<sup>i</sup><sup>a</sup>n f<sup>i</sup><sup>a</sup>l<sup>i</sup><sup>a</sup>n w<sup>i</sup><sup>a</sup>n f<sup>i</sup><sup>a</sup>gl f<sup>i</sup><sup>a</sup>gl<sup>i</sup>n b<sup>i</sup><sup>i</sup><sup>a</sup>f
3. f<sup>i</sup><sup>a</sup>s (n<sup>i</sup><sup>a</sup>si) b<sup>i</sup><sup>a</sup>sd m<sup>i</sup><sup>a</sup>sd f<sup>i</sup><sup>a</sup>h l<sup>i</sup><sup>a</sup>hd
4. l<sup>i</sup><sup>a</sup>hdn ad<sup>i</sup><sup>a</sup>mo<sup>i</sup> 's<sup>i</sup><sup>a</sup>sb<sup>b</sup>(h) b<sup>i</sup><sup>a</sup>n-da(r)f h<sup>i</sup><sup>a</sup>s

1. wie; nie; lieb; Liebe; Fieber; ein jeder (s. Anm. 1); jetzt (s. Anm. 1);  
biegen;
2. lügen; Stiege; Wiege (aber: /wēn/ 'wiegen, "wägen"); Spiegel; "schielen"  
( 'schiegeln'); Brief;
3. 'Schieß' (Giebelwand, auch in /s<sup>a</sup>n an f<sup>i</sup><sup>a</sup>s r<sup>ò</sup>-w<sup>i</sup><sup>a</sup>sn/ "ohrfeigen"); hiesig  
(das Wort scheint aus der Sspr übernommen); 'Biest(milch)' (mask., Schm. I  
300) "Moos" (auch "Porenfutter bei Pilzen, z.B. Steinpilz", ahd mios);  
'schiech' (häßlich); Licht;
4. Lichtung ('Lichten'); "manchmal" (etiernal, auch /ad<sup>i</sup><sup>a</sup>ma, ad<sup>i</sup><sup>a</sup>m/, aufgefaßt  
als 'ein diemal'); 'Süßbach' ON (= OSb, NSb, 814 'Sezpach', 1427 'Siespach',  
zu 'siaza' (Weideplatz), nach SCHMID 1933; heutige Schreibung des ON fälsch-  
lich an 'süß' angelehnt); 'Piedendorf' (1022 'Pietandarf' zum PN Pioto  
(WALLNER: 96 Nr. 1087, heute volksetym als 'Birndorf' gedeutet); Kurzform  
zum PN 'Matthias').

Anm. 1 Die diphthongischen Formen von 'jeder, jetzt' sind heute im Rückzug begriffen gegen die ssprl Lautungen /i<sup>è</sup>da, i<sup>é</sup>da/; /an i<sup>a</sup>da/ ist bereits soviel wie außer Gebrauch. Das gilt jedoch nicht für die nordbair Entsprechungen in D, wo /an è<sup>i</sup>da, é<sup>i</sup>ds/ noch heute als die üblichsten Formen verwendet werden; /é<sup>i</sup>ds/ reicht auch nach N herein. - Dazu ausführlicher 31.2.1.1.

23.1.2. mhd üe > /ia/:

|                     |                    |                                      |                        |                   |
|---------------------|--------------------|--------------------------------------|------------------------|-------------------|
| bl <sup>i</sup> a   | gh <sup>i</sup> a  | gh <sup>i</sup> a f d d <sup>i</sup> | búds-gh <sup>i</sup> a | m <sup>i</sup> ad |
| bl <sup>i</sup> adn | h <sup>i</sup> adn | br <sup>i</sup> ada                  | íagsn                  | sías              |
| míasn               | ríasl              | níajl                                | wíasd                  | ríahin            |

("Blüte" (blüe); Kühe Pl.; 'Kühstall'; 'Butzküh' (Fichten- oder Tannenzapfen); müde;

bluten (blüten); hüten; Brüder; "Achsel" (üechse, volkstümliche Verschreibung "Irxen", z.B. in "Irxenschmalz" (Muskelkraft in den Armen), vgl. "wurlen"

24.2.2); süß; 'süßeln' (schöntun, schmeicheln);

müssen; Rüssel; 'Nüschlein' (kleiner Futternapf, zu 'Nusch', abfällig auch für "Kopf" Ldk); 'wüst' (häßlich, unfreundlich); "geizen", Reichtümer rafften" ('rüecheln' zu /rú<sup>ah</sup>/ "Geiz")).

23.1.3. Einfaches i wurde vor /h/ zu /i<sup>a</sup>/ verzwielautet. Da es sich um eine Entwicklung von mhd i handelt, wird diese Erscheinung in 15.2.2 besprochen.

23.1.4. Mhd ie + r > /i<sup>a</sup>/ und unterscheidet sich nicht von i + r; (vgl. den Zusammenfall von mhd uo + r und u + r in /u<sup>a</sup>/). Es ist dennoch eine Diphthongierung der Einlaute i, u vor r anzunehmen; in der zweiten Diphthongkomponente ging dann das vokalisierte r auf (falls es nicht auslautend erhalten blieb).

23.1.4.1. Einfaches i, ü + r liegt zugrunde in:

1. gh<sup>i</sup>a ha gh<sup>i</sup>a da gh<sup>i</sup>a-mòda h<sup>i</sup>aj wíad
2. b<sup>i</sup>aj(d)n (b<sup>i</sup>adn) b<sup>i</sup>aga (b<sup>i</sup>agn) gh<sup>i</sup>am
3. f b<sup>i</sup>ids-gh<sup>i</sup>am b<sup>i</sup>an d<sup>i</sup>agl f<sup>i</sup>anas
4. d<sup>i</sup>a(r) d<sup>i</sup>a(r)n d<sup>i</sup>an f<sup>i</sup>ari f<sup>i</sup>a-dù<sup>ah</sup> f<sup>i</sup>a-flèg
5. b<sup>i</sup>ad rà<sup>u</sup>-b<sup>i</sup>adl

1. Kirche; 'Kirchtag'; 'Kirch(weih)montag'; Hirsch; Wirt;
2. Bürste (die Form ohne /f/ +); Birke; 'Kürbe' ('Kim', Schm. I 1287);
3. 'Spitzkürbe' (spitz zulaufender Spankorb mit Gurten zum Tragen auf dem Rücken); Birne; "Tölpel" ('Türkel' Schm. I 621); Firmis (s. 20.1.2);
4. dürr; 'dürren' (trocknen, dörren); Türen Pl.; 'fürhin' (nach vorne); 'Fürtuch' (Vorbindschurz für Frauen im Gegensatz zu:) 'Fürfleck' (für Männer);
5. "Bündel" ('Bürde' Schm. I 273); 'Rau(c)h-Bürdlein' (Nadeläste zum Einheizen) - das Wort 'Bürd' auch in der Redensart: /dés ís ò<sup>a</sup> b<sup>i</sup>ad hòdan/ "alles dasselbe Pack, alle gleich minderwertiges Gesindel")



23.1.4.2. Auf ie, üe + r geht das /i<sup>a</sup>/ in folgenden Beispielen zurück:

ʃdi<sup>a</sup>(r)    ʃdi<sup>a</sup>l    di<sup>a</sup>n    ri<sup>a</sup>n    ri<sup>a</sup>-fásl    bi<sup>a</sup>  
 (Stier (/i bi ʃdi<sup>a</sup>(r)/ "ich bin pleite" (s.a. KÜPPER II 274f.); Dim. dazu;  
 Dirn (dierne); rühren; 'Rührfaß' (Butterfaß); Bier).

23.2. Nicht durchwegs konform sind die Erscheinungsformen von mhd iel, üel und il, ül. Teilweise hat iel seinen ursprünglichen Charakter als Öffnender Diphthong bewahrt (23.2.2), teilweise ist es jedoch mit il zusammengefallen (23.2.1). Allerdings ist diese Einebnung nicht so weitgehend durchgeführt wie bei mhd uol (s. 24.2.1), wo nur mehr in e i n e m Restfall ein Beispiel für die Unterscheidung zwischen Ein- und Zwielaute möglich ist (24.2.2). In unserem Untersuchungsgebiet ist der Zusammenfall von iel und il heute noch nicht die Regel geworden, wie v.a. das Schwanken der beiden wichtigen Wörter 'kühl' und 'spülen' zeigt (23.2.2). Doch gehört die Zukunft zweifellos den /ɛi/- bzw. /ui/-Lautungen (die monophthongischem il entsprechen), wie schon allein aus deren Übergewicht bei 'kühl, spülen, wühlen' in meinem Material erhellt.

Anm. 2 Aufschlußreich ist hier der ON 'Sielstetten'. Bei SCHMID (1933: 19) ist als Ausspracheform noch /si<sup>a</sup>ʃdèn/ angegeben, was sich unter die Liste 23.2.2 stellen läßt. Heute jedoch hört man vorwiegend /sɛiʃdèn/.

Der ON 'Priel' hingegen erscheint nach wie vor als /bri<sup>a</sup>/ (zwei Ortschaften, eine bei Kpw, eine bei Rhb: 1100 Pruolo, 1321 Prül, 1568 Prüel; WALLNER: 16, Nr. 159f.).

Die heutige Situation sieht so aus:

|     |     |   |                   |   |       |                   |   |   |     |               |
|-----|-----|---|-------------------|---|-------|-------------------|---|---|-----|---------------|
| mhd | iel | > | /i <sup>a</sup> / | ↓ | ⊢     | /u <sup>a</sup> / | ↓ | < | mhd | uol           |
|     | il  | > | /ɛi/              | ↓ | (⊢) → | /ui/              | ↓ | < |     | ul            |
|     | ir  | > | /i <sup>a</sup> / |   |       | /u <sup>a</sup> / | ↑ | < |     | ur (vor "ch") |
|     | ier | > | /i <sup>a</sup> / |   |       | /u <sup>a</sup> / |   | < |     | uor           |

(Beispiele für die Übergänge s. 23.2.1; 15.3.2; 24.2.2; 16.3.2).

Die Verben 'spielen, spülen' (mhd spiln, spüelen) sind ursprünglich klar geschieden als /ʃbɛ̃<sup>i</sup>n, ʃbɪ̃<sup>a</sup>n/. Durch allmähliches Aufgeben einer selbständigen iel-Reihe aber werden die beiden Wörter homophon: /ʃbɛ̃<sup>i</sup>n, ʃbɛ̃<sup>i</sup>n/. Die Homophone geraten nun in die "Veroberbayerung" des il hinein (s. 15.3.2) und wir erhalten als jüngste Formen (ʃbũ<sup>i</sup>n, ʃbũ<sup>i</sup>n/. Bei ul, uol ist die entsprechende Entwicklung nur einstufig: 'schnullen', "wühlen" (wuolen): früher /ʃnũ<sup>i</sup>n, wũ<sup>a</sup>n/, modern /ʃnũ<sup>i</sup>n, wũ<sup>i</sup>n/. Die Tendenz zur wachsenden Belastung des Phonems /u<sup>i</sup>/ haben wir schon bei or und ur kennengelernt; hier findet sie eine weitere Bestätigung.

23.2.1. Die j ü n g e r e Entwicklungsstufe mhd ie + l > /ɛ<sup>i</sup>/ bzw. /u<sup>i</sup>/ erscheint in (weder geographisch noch generationsmäßig festlegbarem) Wechsel mit altem /i<sup>a</sup>/ in:

    b-ʃbɛ̃<sup>i</sup>n, -ʃbũ<sup>i</sup>n      ghɛ̃<sup>i</sup>      wɛ̃<sup>i</sup>n, wũ<sup>i</sup>n      sɛ̃<sup>i</sup>ʃdɛ̃n  
(abspülen; kühl (noch keine /u<sup>i</sup>/-Form üblich!); wühlen; Sielstetten ON)  
'Gefühl' tritt nur als /gfɛ̃<sup>i</sup>, gfũ<sup>i</sup>/ auf.

23.2.2. Die a l t e Entwicklung ie + l > /i<sup>a</sup>/, /i<sup>a</sup>/ ist noch lebendig in:

    b-ʃbɪ̃<sup>a</sup>n      ʃbɪ̃<sup>a</sup>-hòdan      ghɪ̃<sup>a</sup>i      hími-b-ghɪ̃<sup>a</sup>n      wɪ̃<sup>a</sup>n  
    wɪ̃<sup>a</sup>mà<sup>u</sup>s      sɪ̃<sup>a</sup>ʃdɛ̃n      brɪ̃<sup>a</sup>

(abspülen; Spülhadern; kühl [khi:er]; 'Himmel abkühlen' (= "wetterleuchten", als 'H abkehren' verstanden, Kr. § 17d2); wühlen; Wühlmaus; Sielstetten ON; Priel ON, s.o. Anm. 2).

Anm. 3 Eine statistische Erfassung des Verhältnisses der Alt- und Neulautungen ist kaum durchführbar, jedenfalls war es mir nicht möglich. Daher kann ich die Schlüsse aus meinen Beobachtungen nur sehr vorsichtig formulieren. Es scheint allerdings, als ob die Altlautungen /ʃbɪ̃<sup>a</sup>n, ghɪ̃<sup>a</sup>i/ bei den alten Freisingern tiefer eingewurzelt seien als bei den älteren Bauern in der H. Ob man das - etwa im Zusammenhang mit anderen Reliktlautungen, die nur der ältesten Stadt-Mda eigen sind (vgl. 12.2 Anm. 5) - als Zeichen einer Art Pflege alter Lautstände in der Stadt, isoliert von der bäuerlichen Mda, sehen darf, bleibe dahingestellt. Auch im Wortschatz gibt es dafür Anhaltspunkte (s. 7.2; 25.1.1.1 Anm. 1).

Anm. 4 Ein Grund für die Bewahrung der triphthongischen Form /ghi<sup>a</sup>i/ 'kühl' wäre denkbar, wenn man annimmt, daß der Triphthong nicht als Ergebnis aus üel empfunden wird, sondern daß man das Wort als \*küelig ('küehelig') auffaßt, so daß das End-/i/ seinen Bestand der Tatsache verdankt, daß es als Suffix '-ig' betrachtet wird.

23.2.3. Außerhalb des 1-Vokalisierungsbereiches, also v.a. in D, bleibt alter Monophthong vor 1 (i1, ül) geschieden von altem Diphthong vor 1 (iel, üel): /ʃbúln - ʃbēln/ < mhd spiln - spielen. /ɛL/ läßt sich als Vereinfachung aus /ɛ<sup>i</sup>L/ verstehen, dem nordbair gestürzten Diphthong aus mhd üe (vgl. auch 24.4.3).

23.3. Vor Nasalen wurde mhd ie/üe grundsätzlich zu /e<sup>a</sup>/ = [ēē], entsprechend uo + Nasal > /o<sup>a</sup>/ (24.3). Man vermutet eine Sonderentwicklung dieser Zwielaute vor Nasal schon für das 10. Jhdt (SCHWARZ 1925: 267); um 1300 konnte uo + n bereits mit dem aus altem ei + n entstandenen Diphthong zusammenfallen (Kr. § 17c2). Das erst durch jüngere Diphthongierung von e und i vor Nasal entstandene \*ien unterscheidet sich vom alten nicht (s. 12.4.2 und 15.2.3.2).

ie + m/n > /e<sup>a</sup>/

|                      |                          |                        |                       |                    |                                    |
|----------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------|------------------------------------|
| né <sup>a</sup> md   | rě <sup>a</sup> m        | blē <sup>a</sup> mi    | dē <sup>a</sup> na    | dē <sup>a</sup> sd | dē <sup>a</sup> sd-bōn             |
| dsé <sup>a</sup> m   | ghē <sup>a</sup> (-ʃbō)  | grē <sup>a</sup>       | grē <sup>a</sup> ln   | hé <sup>a</sup> l  | hē <sup>a</sup> (r)-a <sup>u</sup> |
| ghē <sup>a</sup> ds1 | ghē <sup>a</sup> ds-bága | lē <sup>a</sup> hǎ(r)d | bfrē <sup>a</sup> dna |                    |                                    |

(niemand; Riemen; 'Blümlein'; dienen (= in einem Dienstverhältnis stehen);

Dienst; Dienstboten;

"lustig, zünftig" ('ziem'); Kien(span); grün, "unreif"; 'grüneln' (= nach Gras riechen oder unreif schmecken (Obst)); 'Hühnlein' (Küken); Hühnerauge;

"Kinn"; Kinnbacken; Leonhard (mhd Lienhard); 'Pfründner' + (Austragsbauer)).

ier + n liegt vor in /dē<sup>a</sup>ndl/ "Mädchen" (<diernlîn).

Die Bezeichnung /bé<sup>a</sup>g/ für "Lümmel" kann ebenfalls hierher gestellt werden, wenn man von '\*Bink' (als Nebenform von 'Fink' (vgl. Schmier-, Schmutzfink) oder zu 'Binkel' (ahd punggil) gehörig?) ausgeht, das sich über \*Bienk zu /bé<sup>a</sup>g/ entwickelt hat (Schm. I 394). /da'hē<sup>a</sup>mbin/ "hänseln, verspotten" ('derhümpeln') mag sich analog entwickelt haben (Schm. I 1113, 1120).

Anm. 5 Teilweise orale und mehr geöffnete Artikulation findet sich bei 'Hühnlein, Leonhard, Dirnlein': /hɛ̃<sup>a</sup>l, lɛ̃<sup>a</sup>hǎ(r)d, dɛ̃<sup>a</sup>ndl/.

## 24. mhd uo

24.1.1. Der Zwiellaut an sich weist in seiner Entwicklung keine Besonderheiten auf. Vor Verschuß- und Reibelauten sowie im Auslaut erscheint er im Mittelbairischen (d.h. also in der gesamten H ohne D) als /u<sup>a</sup>/.

|                       |                     |                         |                      |                       |                     |                       |
|-----------------------|---------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| bù <sup>a</sup>       | hù <sup>a</sup> d   | blù <sup>a</sup> ma     | lù <sup>a</sup> da   | fù <sup>a</sup> da    | bù <sup>a</sup> ha  | rũ <sup>a</sup> m     |
| ru <sup>a</sup> h     | ʃù <sup>a</sup> (h) | flù <sup>a</sup> ha     | sù <sup>a</sup> ha   | hú <sup>a</sup> sdn   | rù <sup>a</sup>     | i mù <sup>a</sup> (s) |
| mù <sup>a</sup> da    | rù <sup>a</sup> s   | ghù <sup>a</sup> fa     | grù <sup>a</sup> (h) | bflù <sup>a</sup> (h) | ʃlù <sup>a</sup> dn |                       |
| ʃdù <sup>a</sup> (d)l | brù <sup>a</sup> dn | frù <sup>a</sup> -ið(r) | dù <sup>a</sup> h    | dù <sup>a</sup> d     |                     |                       |

(Bub; Hut; Blume (selten, nur in Kompp wie /hã<sup>i</sup>blũ<sup>a</sup>ma/ 'Heublumen(tee)', sonst Dim. /blẽ<sup>a</sup>mi/); Luder; Futter; Buche (auch in /hògl-bũ<sup>a</sup>han/ 'hagelbuchen', "verschroben"); Rũbe(n); "Geizhals, Geiz" ('Ruech'); Schuh; fluchen; suchen; husten; Ruhe (oft masc.!); ich muß; "alte Frau" ('Mutter'); Ruß; 'Kuffer' ("Küfner, Schöffler" Tlb); Krug; Pflug; "schlampig arbeiten, essen" (Schm. II 539); 'Stutlein' (junge Stute); bruten (brüten); Frühjahr; Tuch (i.S.v. "Kopftuch" meist Dim. /dĩ<sup>a</sup>hi/); (er) tut)).

Anm. 1 Eine Ausnahme stellt (bũsn/ 'Busen' dar (mhd buosem). Das heute auch im bäuerlichen Wortschatz vertretene Wort kann aber erst in jüngerer Zeit aus der Sspr übernommen worden sein. An seiner Stelle wurden und werden echtmundartliche Synonyma wie /hẽ<sup>a</sup>ds, dúdn/ 'Herz, Dutten' gebraucht. Scherzweise hat sich eine Form mit dem historischen -m-Auslaut erhalten; /bũsam/.

24.1.2. Wie nach 23.1.4 zu erwarten, unterscheidet sich uo + r nicht von u + r (16.3.1): Beides resultiert in /u<sup>a</sup>/:

|                      |                                  |                     |                                   |                   |
|----------------------|----------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------|
| fn <sup>à</sup>      | f <sup>à</sup> aw <sup>ò</sup> h | h <sup>à</sup> a(r) |                                   |                   |
| ghú <sup>á</sup> ds  | wú <sup>á</sup> dsn              | wú <sup>á</sup> m   | h <sup>à</sup> ana <sup>u</sup> s | f <sup>à</sup> ah |
| l <sup>à</sup> a(r)n | b <sup>à</sup> a(r)n             |                     |                                   |                   |

(Schnur; 'Fuhrwaage' (Einspannschneit am Wagen, vgl. 'Ackerwaage'); Hure; kurz; Wurzel; Wurm; 'Hornisse' (s. 16.1.1 Anm. 1, volksetymol Umdeutung zu /h<sup>à</sup>nl<sup>à</sup>s/, Pl. /h<sup>à</sup>nl<sup>à</sup>s/ 'Huren-Laus' Mlh); Furche; 'luren' (äugen, spähen, 21.1.1 Anm. 2); 'buren' (dröhnen, brummen (Sirene) Eck, Fsg).

24.2.1. Die übliche Entsprechung von uo + l ist /u<sup>i</sup>/. Ursprünglich war wohl \*[uer] entstanden, ein Triphthong, den BRÜNNER (1955: 35) im Samerberggebiet noch festgestellt hat (s.a. Kr. § 17d3), der die Entsprechung zu iel > /i<sup>ai</sup>/ darstellt (in 'kühl' 23.2.2). In der H erscheint der Triphthong zu /u<sup>i</sup>/ vereinfacht wie in der mittelbair Vkspr allgemein, so daß kein Unterschied mehr besteht zwischen mhd ul und uol (s. 16.3).

fdú<sup>i</sup>      fú<sup>i</sup>      mú<sup>i</sup>dan      (Stuhl; Schule; Multer 24.2.3.2).

Ein Rest des alten Zwielaufs uo vor l ist nur bewahrt im Wort 'wühlen', mhd wuolen (v.a. das Wühlen der Schweine), das im SW (NTh und nach Scheyern zu) als /w<sup>à</sup>n/ erscheint. Diese Lautung stellt den Zusammenhang her mit der uol > /u<sup>a</sup>/-Entwicklung im Landkreis Dachau und Aichach, wo es dann auch /fdú<sup>a</sup>, fú<sup>a</sup>/ 'Stuhl, Schule' heißt (Kr. § 17d3 und eigenes Kundfahrtmaterial). Im übrigen Gebiet gilt für 'wühlen' in obiger Bedeutung /w<sup>i</sup>n/ < wüelen. Im übertragenen Sinn hingegen wird /wú<sup>a</sup>ln/ gesagt (= "sich enggedrängt herumwälzen (Fische im Zuber, Tanzende im überfüllten Saal)" oder "rackern, arbeitswütig sein, im Geld wühlen"). Entweder nimmt man ein selbständiges Wort \*wudeln (Schm. II 1057 "wueteln") oder \*wureln (Schm. II 980; Tir.WB II 714 "würlen") an - oder man hält das /l/ in der ungewohnten Lautgruppe für restituiert. Verschriftet wird das Wort als 'wurlen', und so ist auch das provisorische Lemma im BWB angesetzt, vgl. 34.3.2.

24.2.3. Reste vor uol > /o<sup>i</sup>/ sind äußerst spärlich belegbar:

24.2.3.1. In einem kleinen Gebiet in der westlichen M (OSb, NSb, Mch, Rhb, Rai) sagt die älteste Generation (alle Gwpp über 75 Jahre alt!) für 'Schule' noch [ʒoɪ]. KRANZMAYER erwähnt die "sonderbare Neigung" der Gruppe uol, als oi aufzutreten (Kr. § 17d5), bietet aber keine Erklärung an. Meine eigenen Beobachtungen und die von MAIER (1965: 74) stimmen für relativ weit auseinanderliegende Gebiete darin überein, daß es sich um offenes [oɪ] handelt. In dem kleinen Gebiet der H, in dem diese Lautung existiert, besteht ja auch bei altem /u<sup>i</sup>/ die Tendenz zur Öffnung: [floɪŋ] für sonstiges /flü<sup>i</sup>ŋ/ (22.2.1).

24.2.3.2. Im ganzen Gebiet ist die Lautform /mō<sup>i</sup>dan/ < muolhtere 'Multer' (Backtrog) ein klarer Zeuge für uol > /o<sup>i</sup>/ (vgl. Kr. § 17d6). Die Regellautung dieses sspr-fernen Wortes ist mit oi, nur selten hört man die Variante /mū<sup>i</sup>dan/. Einzig der oi-Form kommt die übertragene Bedeutung "übellauniges, widersetzliches, lästiges Weib" zu.

Einen weiteren Beleg für uol > /o<sup>i</sup>/ liefert MN einschließlich OEm, Wlz, NTh mit /mō<sup>i</sup>n/ < muolte 'Mulde' (Backtrog). Im S (einschließlich Fsg) ist diese Form mit der Bedeutung "Brotinneres" belegt ('Mollen' Schm. I 1589), wofür im übrigen Gebiet /ʃmō<sup>i</sup>n/ gilt ('Schmollen' Schm. II 549). Es herrscht offenbar das Bestreben Homophone zu vermeiden. Im ganzen Gebiet kann jedoch /mō<sup>i</sup>n/ in der o.g. übertragenen Bedeutung verwendet werden (/a fāde mō<sup>i</sup>n/).

24.3. Vor Nasal erscheint mhd uo als /o<sup>a</sup>/ = [õẽ]:

dōa dsdōan ð-dōa grōan èi-grōan grōamad dōana  
(tun; 'zu tun' (Gerundium, mhd ze tuonne, s. KRANZMAYER 1954: 252; Beleg für Freising s. ZEHEINER 1970a: 152, Anm. 264); 'abtun' (Geflügel schlachten); "wachsen, gedeihen" (mhd gruonen, Schm. I 1000f.); "einwachsen, anwurzeln"; Grummet (<gruonmât); Donau — (s. 26.2.2 Anm. 2)).

Anm. 2 Ungewöhnlich erscheint die Lautung /dūm/ 'Dom' (mhd tuom); sie gilt nur im S (—) und bezeichnet den Freisinger Dom; der 'Domberg' heißt /dūm'bēag/. Es handelt sich hier wohl um eine ältere schriftsprachliche Lautung: [u] < mhd uo, (vgl. das Suffix nhd -tum < -tuom). Historische Schreibung "Thumb" liegt mehrfach vor.

24.4. In die Darstellung der Zwielaute ie und uo sei in Kürze ein Abschnitt über ihre Erscheinungsformen in D angefügt. Dort finden wir - als in einem wesentlich nordbair Mda-Gebiet - die gestürzten Diphthonge /ε<sup>i</sup>/ und /ɔ<sup>u</sup>/ (s. 24.4.1). Bemerkenswert sind spärlich eingestreute Lautungen mit mittelbair Vokalismus (24.4.2). Diese Fremdkörper in der Mda von D sind wohl zu erklären aus der allgemeinen "Überlegenheit" des Mittelbair als der Sprache der drei Regierungsbezirkshauptstädte München, Landshut und Regensburg über das mehr ländlich geprägte Nordbair. Nur durch ein deutliches Prestigegefälle kann das Eindringen von mittelbair /i<sup>a</sup>, u<sup>a</sup>/ in manchen Wörtern möglich geworden sein, die dann als modernere, weniger 'gescherte' Lautungen die althergebrachten /ε<sup>i</sup>, ɔ<sup>u</sup>/-Formen zurückdrängen. Andererseits findet man südlich der nordbair-mittelbair Grenzlinie, also in N, auch /ε<sup>i</sup>/ für mhd ie, was aber sicher nicht auf einer Ausstrahlung des Nordbair nach Süden beruht, sondern umgekehrt als ein Zeichen dafür gewertet werden kann, daß das Nordbair ehemals weiter nach Süden heruntergereicht hat als heute, so daß nach seinem Rückzug die Möglichkeit zum Verbleiben von nordbair Restlautungen in Einzelwörtern bestanden hat (14.4.3).

24.4.1.1. mhd ie > nordbair /ε<sup>i</sup>/:

n<sup>ε</sup>i, w<sup>ε</sup>i, g<sup>η</sup><sup>ε</sup>i, l<sup>ε</sup>iwa, a da fr<sup>ε</sup>i, gh<sup>ε</sup>i-h<sup>ε</sup>i<sup>a</sup>da  
 ε<sup>i</sup>gsn, m<sup>ε</sup>i<sup>s</sup>n, b<sup>ε</sup>i<sup>s</sup>d, ε<sup>i</sup>ds, an ε<sup>i</sup>da, f<sup>ε</sup>i<sup>a</sup>dan  
 l<sup>ε</sup>i-m<sup>ε</sup>sn

(nie; wie; Knie; lieber; in der Früh; Kühhüter;

"Achsel" (üehse); müssen; 'Biest' (masc.); jetzt; ein jeder (s.u. -4.3);

füttern (mhd vüetern, in der H dafür nur /fū<sup>a</sup>dan/ vuodem);

Lichtmeß).

24.4.1.2. mhd uo > nordbair /ɔ<sup>u</sup>/:

b<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>, ds<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>, h<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>a, r<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>m, b<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>h, f<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>, bfl<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>  
 gr<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>, f<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>s, br<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>da, gh<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>, d<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>a, dsw<sup>ɔ</sup><sup>u</sup>

(Bub; zu; Hut; Rübe; Buch; Schuh; Pflug;

Krug; Fuß; Bruder; Kuh; (er) tut; zwei (fem.)).

Anm. 3 Hier ist es auch am Platz, die volkstümlichen Bezeichnungen für den Gebrauch der gestürzten Zwielaute anzuführen. Nur dem N und dem L ist dieses Phänomen überhaupt richtig bewußt. Die 'allgemeine Bezeichnung dafür ist "Pfälzeln" /bfɛ̃ɪdsln/, d.h. also Sprechen wie die Oberpfälzer; in D heißt man die eigene Sprechweise /wóʊslɪn/; das mittelbair Rtt spottet über die Leute aus D, weil sie /lɔ̃ʊslɪn/.

24.4.2. Meine Erhebungen in D waren alles andere als erschöpfend; es ging mir nur darum, Beispiele für die Unterschiede zu H zu sammeln. Dennoch sind in den Tonbandaufnahmen aus Snh und Gmß Belege für mittelbair Formen im nordbair Gebiet festgehalten, die ich hier anführen möchte. Es bedürfte einer speziellen Untersuchung, in welchem Umfang /i<sup>a</sup>, u<sup>a</sup>/ in D vorkommen.

bì<sup>a</sup>      babì<sup>a</sup>      rù<sup>a</sup>      gù<sup>a</sup>d      dsù<sup>a</sup>-gǵá<sup>u</sup>gǵ

(Bier; Papier; Ruhe; gut (im Satz: /wɛ̃<sup>i</sup>gù<sup>a</sup>d da bòn ìs/ Snh); 'zugeschaut').

Anm. 4 Im Spätherbst und Winter schenken die Bauernwirte das "alte Bier" aus. Der Brauch geht zurück auf die Zeit, als man nur einigemale im Jahr Bier sott, und zwar jeder Wirt sein eigenes. Vorher wurde das Ausschenken des restlichen alten Suds zum Anlaß für eine Dorflustbarkeit genommen. Der Brauch des Alten Biers - /óLds bí<sup>a</sup>/ - hat sich teilweise bis heute erhalten, auch wenn der Anlaß nicht mehr gegeben ist, seit die Wirte ihren Bedarf an Bier nicht mehr selbst brauen. - Der Brauch des Alten Biers ist auf DN beschränkt, d.h. das für die Nachbarschaft und v.a. für die Geschäftsleute verbindliche Zechemachen beim Dorfwirt, hat nur DN diese Bezeichnung. In anderen Teilen der H läuft das frühwinterliche Bierfest in der Gastwirtschaft als /an wí<sup>a</sup>d sɛ̃<sup>i</sup> nãmens-dõh/ 'dem Wirt sein Namenstag'. Tatsächlich fallen ja die Feste vieler volkstümlicher Namenspatrone in die "Alte-Bier-Zeit" (Max 12.10., Karl 4.11., Leonhard 6.11, Martin 11.11., Elisabeth 19.11, Katharina 25.11., Konrad 26.11., Andreas 30.11., Xaver 3.12., Thomas 21.12.). Im S und um Freising herum ist stattdessen bei den einzelnen Wirten eine "Kirta"-Feier /ghí<sup>a</sup>da/ üblich. In jedem Fall findet sich die ganze Gemeinde zu diesem festlichen Essen und Trinken ein; für Geschäftsleute der Umgebung ist es eine nicht immer leicht zu erfüllende Pflicht, keinen Bauern-Kirta bzw. Wirtsnamenstag bzw. kein Altes Bier zu



versäumen, wenn sie nicht den Wirt als Handelspartner verlieren wollen.

Vom Lautlichen her ist festzustellen, daß für 'Bier' in allen Gegenden der H, auch in D und N, die mittelbair Form gilt.

#### 24.4.3. Nordbairische Restlautungen in der H:

24.4.3.1. Wie bereits in 23.1.1 Anm. 1 bemerkt, hat sich die diphthongische Form des Wortes mhd ieder 'jeder' in ihrer mittelbair Ausprägung /an i<sup>a</sup>da/ nicht halten können, während das nordbair /an ê<sup>i</sup>da/ in D auch heute noch die gebräuchlichste Mda-form darstellt. Die Südgrenze ihrer Verbreitung deckt sich nicht mit der der l-Vokalisierung oder der der sonstigen gestürzten Zwielaute; sie verläuft südlicher; man kann auch in Abg, Slb, Lgq /an ê<sup>i</sup>da/ hören, sogar in Lbb äG. Doch dominiert in allen Untersuchungs-orten außerhalb D das ssprl /a i<sup>e</sup>da/.

24.4.3.2. Noch weiter südlich reicht die Verbreitung des nordbair /ê<sup>i</sup>ds/ 'jetzt'; diese Form gilt generell nördlich der Linie Gst - Kdf - Lbb, findet sich aber vereinzelt auch in Sgb, Tlb, Pkw, Grs, Rgr, Rtt.

24.4.3.3. /dswō<sup>u</sup>/, die Fem-Form von 'zwei', gilt ebenfalls auch außerhalb von D; nördlich von Pkw sagt man /dswō<sup>u</sup>/, soweit überhaupt die Genera des Zahlworts noch unterschieden werden (19.4 Anm. 2).

24.4.3.4. Schließlich muß im diesem Zusammenhang auch die Lautung /lō<sup>u</sup>gsln/ erwähnt werden (s.o. Anm. 3), die in N gebräuchlich ist, obwohl sie wahrscheinlich aus D stammt. - Sicher ist das der Fall bei Ortsnamen wie 'Diethenhofen' (bei Hsn/Snh). In D heißt die Ortschaft /dê<sup>i</sup>(d)nhōfa/, und so nennt man sie auch in ganz L. Der ON wurde m.E. mit dem Ohr in dieser Form aufgenommen und nie am Schriftbild ausgerichtet, weil er sonst in L \*/dî<sup>a</sup>(d)nhōfa/ heißen müßte.

25. mhd ei

25.1. Die im Mittelbair fast ausschließlich geltende Entsprechung von mhd ei ist /o<sup>a</sup>/ (vgl. LESSIAK 1903: § 71 (70); HAASBAUER: § 35; SCHÖNBERGER 1934: § 37ff.; Kr. § 20b), obwohl man, wie Kr. § 20a eingehend darlegt, in Parallelität zu mhd ou/öü eigentlich die Entwicklung zum Monophthong /a/ erwarten würde. Zu den Wörtern mit etymologischem ei darf man auch die mit mhd -egi- und -ëgi- zählen; diese Lautgruppen haben sich nach ihrer Kontraktion (KUFNER 1960: 21f.) dem alten ei angeschlossen, und nur bei ihnen tritt tatsächlich teilweise die erwartete Entwicklung zu /a/ ein ("Ersatzwandel" des jüngeren statt des älteren ei, s. Kr. § 20o1). Ansonsten stellt die monophthongische Ausprägung eines alten ei die Ausnahme dar (s.u. 25.5).

25.1.1. Die Mda der H weist /o<sup>a</sup>/ unterschiedlos in alten Ein- wie Mehrsilbern auf; über die Verhältnisse in D, wo dennoch eine Unterscheidung getroffen wird, ist in 25.2 die Rede.

25.1.1.1. Einsilber:

|                        |                  |                    |                                   |                        |
|------------------------|------------------|--------------------|-----------------------------------|------------------------|
| dsw <sup>a</sup>       | gfr <sup>a</sup> | l <sup>a</sup> (b) | l <sup>a</sup> d                  | l <sup>a</sup> d-däifi |
| fw <sup>a</sup> b-sänd | h <sup>a</sup> d | br <sup>a</sup> d  | d <sup>a</sup> g/d <sup>a</sup> h |                        |
| fw <sup>a</sup> f      | r <sup>a</sup> f | h <sup>a</sup> s   | i w <sup>a</sup> s                | g <sup>a</sup> s       |
| f <sup>a</sup> sd      | w <sup>a</sup> h | l <sup>a</sup> h   | ó <sup>a</sup> h                  | ó <sup>a</sup> h-räis  |
|                        |                  |                    | f <sup>a</sup> m                  | ó <sup>a</sup> r       |

(zwei, j/mG alle Genera, äG nur neutr; Geschrei; Laib; leid (Adv.); "Geizhals" ('Leid- oder Leit-(?)-Teufel') Eck;

'Schweibsand' (feiner Quarzsand); 'Heid' (f.m.) "verstreuter Schmutz, Unrat (etwa vor der Herdschüre)"; breit; Teig;

Schweif; Reif (= Faßreifen); heiß; ich weiß; Geiß; 'Aiß' (Eiterpickel, Abszeß); feist; weich; Laich (selten, dafür meist /frōj-ó<sup>a</sup>r/ 'Froscheier'); Eiche;

'Eichreis' (junger Eichenbaum); 'Feim' (s.u. 25.5.1.2); Ei (Sg.! und Pl.).

Anm. 1 Hier ist auch das bair Kennwort 'Pfeit' \*/bf<sup>a</sup>d/ zu nennen, das allerdings keiner meiner Gwpp geläufig war, einzelnen nur vage bekannt. Der Begriff ist gedeckt durch das Synonym /h<sup>a</sup>mad/ 'Hemd'. Nach BSA I 1 müßte das Wort 'Pfeit' auch in der H verbreitet gewesen sein; doch muß es schon vor mehreren Generationen außer Gebrauch gekommen sein, sonst könnte es nicht so vollkommen aus dem Bewußtsein der Sprecher verschwunden sein. In Fsg, Msb kennt man das Wort noch eher, jedoch gehört es nirgends zum

Gebrauchswortsachtz, sondern wird nur in bewußt archaisieren-der Mundart verwendet (wie etwa auch /gʃbóʰs/ s. Anm. 3). Auch wird es nicht als Fem. gebraucht (s. Schm. I 443ff.), sondern, wohl beeinflusst von 'Hemd' als Neutrum.

#### 25.1.1.2. Mehrsilber:

ʃwòʰm      glòʰm      róʰdn      óʰda      hòʰda  
 gróʰln      bʃóʰdiʰhi      nòʰgal, nòʰagl      hòʰgli  
 ʃlòʰagn      èi-wóʰaga      sóʰafa      ʃlòʰabfa      ròʰas      ròʰasn  
 fròʰasn      fròʰasln      ʃnòʰasn      àmoʰasn      ʃwóʰasn  
 hóʰasn      bóʰadsn      blòʰaha      ʃbòʰaha      gʃdróʰand  
 òʰaha      òʰar      bòʰarif      mòʰar

ferner ONN wie z.B. òʰaglʃbòʰ, òʰariʰʃwànd, ʃnòʰarad

('schweiben' (Wäsche spülen); 'kleiben' (mit Lehm etc. verstreichen, zukitten, Schm. I 1320); "schätzen, taxieren"; Eiter; heiter (nur vom Wetter); "krummbeinig gehen" ('greiteln' Schm. I 1016); "Brotzeittuch" (ursprünglich Tüchlein, in dem man Mitbringsel vom Hochzeitsmahl nach Hause trug: 'Bescheid-tüchlein'); 'Neige' (Bierrest im Krug); heikel ('heikelig', städtisch auch /hóʰagl/);

1. "schlampige Weibsperson" 2. "schlampig gehen; sich ungepflegt kleiden; etwas durch schlechte Behandlung zugrunderichten" ('runter-, zusammenschlaiken'); einweichen; Seife; zerren, schleifen (tr.); Reise; reisen; 'Freisen' (Masern); dass., "im Fieber reden"; Schneise; Ameise (s.u.); schweißen;

1. heißen, 2. "versprechen" (/i hòʰ-s èʰam ghóʰasn/ 'ich habe es ihm versprochen' Fsg äG); beizen (auch übertragen: 'einen beizen lassen' = "warten l."); bleichen (Flachs +, Wäsche →); Speiche; 'gestreicht' (übermütig, zu Steichen aufgelegt);

Eiche (s.o.); Eier; bayerisch; Maier EN (und beim Eisstockschießen).

ONN: Aiglsbach (= Aig.); Airischwand; Schneidhart (= Snh., s.u. 25.1.4 und 25.5.1).

Zu ei + r s.a. 34.3.2.

Anm. 2 'Schleier' lautet bauernmdal /ʃlòʰar/, städtisch nur /ʃláiʰa/. Der Ursprung des Lehnworts gilt nicht als geklärt. Ob die mdal Form nun auf mhd sleier oder sloier zurückgeht, ist gleichgültig; in jedem Fall mußte das heutige /oʰa/ entstehen, da ja mhd ei über oi zu /oʰa/ geworden ist (KLUGE 1960: 655; Kr. § 20e3).

Anm. 3 Nur scheinbar hierher gehören die als scherzhafte Übertreibungen gebrauchten Formen /gʃb<sup>a</sup>s, gʃb<sup>a</sup>si/ 'Spaß, (ge)späßig' statt /gʃbás, gʃbási/. Nach Kr. § 2011 ist das /ɔ<sup>a</sup>/ hier eine falsche Verbäuerlichung des wienerischen /ā/, sie sich von der Wiener Gegend aus verbreitet hat. Bezeichnenderweise sind diese Formen nur aus den größeren Orten des Untersuchungsgebietes bekannt. /gʃb<sup>a</sup>s/ hat den Sinn von "Kalauer, an den Haaren herbeigezogener Scherz"; diese Bedeutungsnuance - "unnatürlich, übertrieben" - stimmt mit der ungewöhnlichen Lautung überein.

25.1.2. Die mhd Lautgruppen ëgi und ége (<agi) haben sich über die Zwischenstufe ei zu /a<sup>i</sup>/, /a/ oder /ɔ<sup>a</sup>/ entwickelt, s.u. 25.7. Hier seien nur die Fälle behandelt, in denen das Ergebnis ausschließlich /ɔ<sup>a</sup>/ ist (25.7.3).

dr<sup>b</sup>a<sup>d</sup>      s<sup>b</sup>a<sup>d</sup>      m<sup>b</sup>a<sup>s</sup>da      n<sup>ó</sup>hd-gi<sup>b</sup>a<sup>d</sup>      m<sup>ó</sup>a<sup>w</sup>a  
(Getreide (<getragede); "dummes Gerede" (<(ge)sagede); Meister (<magister);  
Nachtgejaide (<gejagede, "Wilde Jagd"); Mainburg ON (zum PN Mainhart <  
Meginhart).

Anm. 4 Das Wort /n<sup>ó</sup>hd-gi<sup>b</sup>a<sup>d</sup>/ existiert nur mehr in der Erinnerung der äG, teilweise auch der mG. Da es seiner Herkunft nach nicht mehr verstanden wird - 'Jagd' heißt /iágd/ -, konnte es entstellt werden: Das Grundwort wurde z.T. bis zur Zweisilbigkeit zerdehnt, die dann durch den Einschub eines Hiats r fixiert erscheint; ferner ersetzte man die ungewohnte Lautfolge [gǐ] durch geläufiges /gl/. Spärliche Belege sind für alle drei Spielarten beizubringen: /n<sup>ó</sup>hd-gi<sup>b</sup>a<sup>d</sup>, -gi<sup>b</sup>arad, -gl<sup>b</sup>arad/.

Als Bedeutung wurde von den Gwpp angegeben: "ruhelose Seelen aus dem Fegefeuer, die in stürmischen Nächten geistern müssen" oder einfach "Wintersturm", (s.a. 6.2 und 31.2.3.2).

Anm. 5 In manchen Orten der M und des N habe ich für 'Eidechse' (ɔ<sup>a</sup>dágsł/ aufgezeichnet. Diese Formen sind der Mda des S und W fremd. Es ist denkbar, daß es sich um eine nachträgliche Verbaierung der Form /ä<sup>i</sup>-dágsł/ (s.u. 25.7.1.2) handelt, v.a. da beide Lautungen in Wkh, Pkw, Pfh nebeneinander genannt wurden. Volksetymologische Umdeutung zu 'Eindechse' liegt vor in [ɔ<sup>a</sup>dágsł] Ldk, Wkh. - Nur einmal belegtes /ɔ<sup>a</sup>dágsł/ Mlh dürfte eine Verkürzung aus /ɔ<sup>a</sup>/ darstellen.

25.1.3. ei + Ns > [õẽ] = /o<sup>a</sup>/. Mit der Nasalierung geht eine Schließung des Diphthongs einher, die jedoch wesentlich schwächer ist als die in der Entsprechung (/a<sup>i</sup>/ - /e<sup>i</sup>/).

bò<sup>a</sup>      ʃdò<sup>a</sup>      alò<sup>a</sup> (alò<sup>a</sup>ns)      glò<sup>a</sup>      ò<sup>a</sup>s (ò<sup>a</sup>ns)  
 rò<sup>a</sup>      ò-rò<sup>a</sup>n      drò<sup>a</sup>      wò<sup>a</sup>na      gwò<sup>a</sup>d  
 gmò<sup>a</sup>      mò<sup>a</sup>na      ò<sup>a</sup>nad      hò<sup>a</sup>bal (hò<sup>a</sup>wal)  
 dahò<sup>a</sup>m      hò<sup>a</sup>g hò<sup>a</sup>gad      lò<sup>a</sup>m      hò<sup>a</sup>fadsn,      ò<sup>a</sup>mus

(Bein ("Knochen!"); Stein; allein; klein; eins;

Rain; 'anrainen' ("Bifänge aufhäufen"); Train ON; weinen; geweint;

Gemeinde → , auch "Gemeindefelder" Rtt; meinen; Einöde; "Heidelbeeren" ('Hainbeeren');

daheim; 'Heimgarten'; Lehm ('Laim'); "seufzen"; Einmuß ON).

25.1.4. Als Erinnerungslautungen, die heute kaum mehr tatsächlich gebraucht werden, findet man in D (nur äG) statt des /o<sup>a</sup>/ in alten Einsilbern /u<sup>a</sup>/. Der Erklärungsversuch, dieses /u<sup>a</sup>/ stehe neben /o<sup>a</sup>/ in ähnlicher Weise, wie beide Phoneme als Entsprechung für mhd or nebeneinander bestehen (vgl. 14.4.4), scheitert an der geringen Verbreitung des /u<sup>a</sup>/ < ei und an der Tatsache, daß /u<sup>a</sup>/ < or von Wien ausgegangen ist, und man sich nicht vorstellen könnte, wieso gerade das niederbayerisch-oberpfälzische Grenzland zu einer analogischen Ausweitung dieser Erscheinung gekommen sein sollte. Es ist sehr wahrscheinlich, daß die /u<sup>a</sup>/-Lautungen in D sich nach Osten hin fortsetzen bis zu dem in Kr. § 20c1 erwähnten Gebiet um Cham-Viechtach-Falkenstein; doch bin ich aufgrund meiner knappen Erhebungen in D nicht zu dieser Behauptung berechtigt.

hù<sup>a</sup>s      gù<sup>a</sup>s      i wù<sup>a</sup>s      ʃù<sup>a</sup>s      ʃnù<sup>a</sup>rad  
 (heiß;      Geiß;      ich weiß;      'Scheiß' (Furz); Schneidhart ON).

## 25.2. mhd ei > /o<sup>i</sup>/

Die oben besprochene Lautung /o<sup>a</sup>/ ist eine Weiterentwicklung eines älteren /o<sup>i</sup>/, das auch heute noch unter bestimmten Umständen zutage tritt. In erster Linie findet es sich - als nordbair Charakteristikum - in Wortformen, die mhd mehrsilbig waren; die dazugehörigen einsilbigen Formen weisen /o<sup>a</sup>/ auf. (Dazu Kr. § 20h1; Erklärung dieser Erscheinung aufgrund der Akzentverhältnisse ebd h4.)

Die H stellt ein schönes Beispiel dar für die von KRANZMAYER a.a.O. erwähnte Tatsache, daß im Übergangsgebiet zwischen Nord- und Mittelbairisch *z w e i* /ɔ<sup>i</sup>/ aneinander geraten: das eine aus mhd *ei* stammend, das andere aus mdh *al* (s. 10.7). Daß ehemals in der H bis zum Süden herunter sicher auch das /ɔ<sup>i</sup>/ < mhd *ei* verbreitet war, läßt sich an einzlnen Beispielen nachweisen: So erscheint z.B. mitten im /ɔ<sup>a</sup>/-Gebiet die Lautung /ɔ<sup>i</sup>da/ 'Eiter' Pfh, obwohl es dort mit 'Alter' homophon ist (s.a. 25.4.2.1); beweiskräftiger sind jedoch die Lautverwechslungen in /sɔ<sup>i</sup>fan, hɔ<sup>i</sup>sari/, die als 'salfern, halserig' aufgefaßt werden, obwohl sie auf mhd *seivern*, *heiser(ig)* zurückgehen (s. Anm. 6). Im ganzen sind H und D heute klar durch die Grenze zwischen /ɔ<sup>a</sup>/ und /ɔ<sup>i</sup>/ aus mhd *ei* geschieden. Einzelbeispiele sprechen für eine ehemals weitere Verbreitung des /ɔ<sup>i</sup>/, das dann aus Gründen der Unterscheidung alter phonologischer Reihen vor dem jüngeren /ɔ<sup>i</sup>/ < mhd *al* nach Norden zurückwich. Ganz klar sind die alten Verhältnisse aber auch in D nicht mehr, wo sich einerseits /ɔ<sup>i</sup>/ auch in Einsilbern zeigt (25.2.2), während daneben auch mittelbair /ghɔ<sup>a</sup>n/ 'keinen' vorkommt (vgl. dazu auch andere mittelbair Formen in D: 24.4.2).

25.2.1. mhd *ei* > /ɔ<sup>i</sup>/ in Mehrsilbern findet sich regelmäßig nur in D. Hier seien nebeneinandergestellt die einsilbige /ɔ<sup>a</sup>/-Form und die mehrsilbige mit /ɔ<sup>i</sup>/:

25.2.1.1.

ɔ<sup>a</sup>(r) - ɔ<sup>i</sup>a,    gɔ<sup>a</sup>s - gɔ<sup>i</sup>s,    ʃwɔ<sup>a</sup>f - ʃwɔ<sup>i</sup>f  
 brɔ<sup>a</sup>d - brɔ<sup>i</sup>da - brɔ<sup>i</sup>dn  
 sɔ<sup>i</sup>fa,    lɔ<sup>i</sup>dan,    ɔ<sup>i</sup>da,    sɔ<sup>i</sup>ha,    drɔ<sup>i</sup>d,    hɔ<sup>i</sup>sn  
 ʃlɔ<sup>i</sup>bfa,    ɔmɔ<sup>i</sup>sn

(Ei - Eier; Geiß - Geißen; Schweif - Schweife;  
 breit - breiter - breiten;  
 Seife; Leiter; Eiter; seichen; Getreide; heißen;  
 'schleipfen'; Ameise [õ:moɪzn] Snh, [õ:moɪzn] Hsn).

Anm. 6 'seifern' ("geifern, sabbern") und 'heiser(ig)' heißen in der ganzen H /s<sup>i</sup>fan, h<sup>i</sup>sari/. Es liegt die alte /ɔ<sup>i</sup>/-Entsprechung für ei vor. Selbst in den Städten Fsg, Msb sagt man /s<sup>i</sup>fan/, allerdings meist in dem Sinn von "schlampig sprechen"; für 'heiser' hingegen gebraucht man vksprl /h<sup>i</sup>sa/. Nach Kr. § 20h2 verdanken die beiden /ɔ<sup>i</sup>/-Formen ihre Verbreitung im mittelbair Gebiet der Verwechslung mit /ɔ<sup>i</sup>/ < al; man beachte die Verschriftung 'salfern, salvern' und 'halserig'; letzteres wird mit 'Hals' in Zusammenhang gebracht (s. 10.7.1 Anm. 12).

Anm. 7 Das Gegenstück bietet das Wort 'Elster', das in H und D /ɔ<sup>i</sup>sdan/ lautet. Für die H bedeutet diese Form keine Schwierigkeit; sie stellt die normale Entsprechung von 'Alster' dar (ÖWB I 154). Problematisch erscheint hingegen, daß es auch in D so heißt. Das würde scheinbar ein \*eister voraussetzen. Eine Erklärung bietet sich an in der Form /ɔ<sup>a</sup>sdan/ Kdf, Slb. Beide Belegorte liegen im Saum zwischen H und D, wo man sowohl /ɔ<sup>i</sup>/ für al aus dem Süden kennt als auch /ɔ<sup>i</sup>/ für ei aus dem Norden. Darum kann man für das aus dem l-Vokalisierungsbereich im Süden kommende /ɔ<sup>i</sup>sdan/ die Ersatzlautung /ɔ<sup>a</sup>sdan/ bilden, so als läge eine Entsprechung vor nordbair /ɔ<sup>i</sup>sdan/ vor. In D wiederum, wo die /ɔ<sup>i</sup>/-Lautung in diesem Wort nicht bodenständig sein kann, bildet man eine Ersatzform zur Lautung /ɔ<sup>a</sup>sdan/ aus dem Übergangsstreifen in Analogie zu Beispielen wie /lɔ<sup>a</sup>da/ H - /lɔ<sup>i</sup>da/ D ('Leiter'). Der Gleichklang mit der Hallertauer Vokalisierungsform ist also demnach auf dem Umweg über zweimalige Ersatzlautung zustande gekommen.

Neben dem Substantiv kommt auch das Part.Prät. 'gealstert' ("gefleckt, buntscheckig") vor, z.B. 'braun-, gelb-, schwarz-gealsterte Tauben'.

In S und W (einschl. Aig, Ldk) heißt der Vogel /ɛ<sup>i</sup>sdan/, d.i. eine Vermundartlichung der nhd Schriftform 'Elster'; aus diesem Grunde kann sie auch in Orten des /ɔ<sup>i</sup>/-Gebietes begegnen (z.B. Pfh).

Anm. 8 Bemerkenswert ist der ON 'Haindlfing' (h<sup>i</sup>fiŋ/, den drei Orte tragen: Haindlfing zwischen Fsg und Wlf; Unter- und Oberhaindlfing (= Belegort Hdf; Name der Gemeinde 'Dürrnhaindlfing' /d<sup>i</sup>al-'h<sup>i</sup>fiŋ/. Da der Name laut Urkundenschreibung auf den PN 'Heidolf' zurückgeht (Haidolfinga 807, Haidolvingen 1160, 1275

(WALLNER: 38, Nr. 336; 104; Nr. 1291/92), liegt also ursprünglich kein Nasal vor, so daß eine Interpretation im Sinne von 25.2.1.2 nicht in Frage kommt. Ich nehme daher an, daß wir ein \*/hō<sup>i</sup>fi<sub>0</sub>/ anzusetzen haben (<ahd ai). Im S der H, wo die Orte liegen, war diese Lautung noch ungewohnter als etwa /ō<sup>i</sup>/ < ei + n, was dort schon eher gängig sein konnte. So schlich sich in die Aussprachform die Nasalierung ein, bis sie schließlich auch in der Schreibung fixiert wurde: 'Hochhaindlefing' 1639 (WALLNER a.a.O.). Insofern könnte der ON ein (zwar verschleierter) echt mittelbair Beleg (also aus S) für /o<sup>i</sup>/ < mhd ei sein.

25.2.1.2. Vor Nasalen tritt neben der Näselerung auch eine merkliche Schließung des Diphthongs ein, so daß wir als eigenes Phonem /ō<sup>i</sup>/ < ei + n erhalten, selbstverständlich nur in D.

alōi i mōi ghōin gmōi fdōi, fdōina bōina  
(allein; ich meine; keinen; Gemeinde; Steine (Pl.); Beine (Pl., "Knochen")).  
Der Singular zu letzteren lautet /fdōa, bōa/.  
Entsprechend finden wir unnasaliert /o<sup>i</sup>/ in alten Zweisilbern wie /ōis, wōids, wōihe/ 'Aiß(e); Weiz(en) (weizze); weiche (flekt.)'.

25.2.1.3. Als dritte Gruppe der mdal oi-Lautungen bleibt altes -eij- > /o<sup>i</sup>/. In der ganzen H heißt das reine Bauernwort 'Weier' (Stoßzügel +) /wōia/, mitunter auch /wōia/ Ltb, Eck. Es geht auf tschech. vajiř > mhd weijer zurück (Kr. § 2011). Bei den übrigen Beispielen ist das /o<sup>i</sup>/ auf den nordbair Raum beschränkt:

mōi +, fī<sup>a</sup>ralbōi, bōia (Mai; (vierer-)lei; Eier (Pl.)).

25.3. ei + l > /o<sup>i</sup>/, was eine Verkürzung des Triphthongs \*/o<sup>a</sup>i/ darstellt, der nach Kr. § 20k noch in einigen Gegenden des bair Sprachraumes vorkommt.

sōi dōi dōin hōin ghōia ò-fōin  
(Seil; Teil; teilen; heilen; geheilt; "anbieten" — ('anfeilen', feilbieten, Schm. I 707)).

Anm. 9 Gelegentlich erscheint auch eine geschlossenere Variante, z.B. [eʒ hoɾð ne:d] 'es heilt nicht' Pkw.



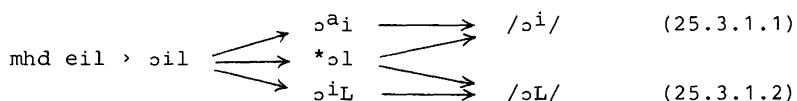
25.3.1.2. Nördlich des l-Vokalisierungsbereichs heißt es stattdessen

sòL      dòL      dòLn      hòLn      ghòLd

Man ist versucht, /sò<sup>i</sup>L/ zu transkribieren, da die Realisation in den Beispielswörtern immer leicht diphthongisch ist, [zɔ:<sup>i</sup>ɪ] usw.; das ist aber als eine artikulatorische Vorwegnahme des /L/ zu erklären, das sich hier an der Südgrenze der l-Erhaltung bereits in einer Vorstufe der Vokalisierung zeigt.

BSA: Karte 1160 typisiert "dqi - dql" ohne Berücksichtigung des diphthongischen Klangs. Sollte es damals, 1930, noch reineres nordbair [ɔɪ] gewesen sein als heute? Vordingen mittelbair Charakteristika nach Norden!

Es liegt nahe, eine grundsätzliche Reduktion des ursprünglichen Diphthongs vor l anzunehmen, die von der Entwicklung des l unabhängig ist, also etwa so:



Es entsprechen sich, genau wie in allen übrigen Fällen mit Vokal + l die Laute [i] und [L], die demnach als Allophone nur eines Phonems aufzufassen wären, wenn man streng phonologisch vorgehen wollte. Die Besonderheit der Entwicklung von mhd ei + l liegt nur darin, daß der Diphthong zum Monophthong reduziert ist. Vgl. u. Anm. 10.

25.3.2. Da das l zwischen Vokalen auch im Vokalisierungsbereich überwiegend erhalten bleibt, liegt in der H nirgends Veranlassung zu einer besonderen Entwicklung der Gruppe mhd -eile- vor; das ei erscheint als /ɔ<sup>a</sup>/ wie vor Vschl und Rbl, z.B.

sò<sup>a</sup>la,      hò<sup>a</sup>lɔ<sup>u</sup>s

(Seiler; 'heillos' (unbrauchbar, schwächlich, moralisch verdorben; dazu auch 25.5.2; Schm. I 1078)).

Anm. 10 In N und D hört man auch /sòLa, sòLa'raɪ/ 'Seiler, Seilerei', durch die Qualität des l unterschieden von /sòla/ 'Sattler'.

Anm. 11 Alle bisher genannten Lautungen gelten heute nicht mehr unbeschränkt; wohl gebrauchen sie Bauern und Handwerker (auch in Fsg) noch, doch in allen übrigen Ständen gelten die vksprl Ersatzformen (s.u. 25.4.2).

Anm. 12 Zu monophthongischen Erscheinungsform von /a<sup>i</sup>/ s. 20.3.

25.4. In einer Anzahl von Wörtern entspricht einem mhd ei heute /a<sup>i</sup>/, so als läge etymol. î zugrunde (vgl. auch PFALZ 1913: § 19, Anm. 2). Wir können zwei Gruppen unterscheiden:

(1) die Wörter, in denen sich schon seit 1350 Formen mit /a<sup>i</sup>/ nachweisen lassen (Kr. § 20m1);

(2) solche, in denen erst in jüngerer Zeit die alte /o<sup>a</sup>/ bzw. /o<sup>i</sup>/-Lautung zurückgeht zugunsten von vksprl und ssprl Ersatzformen (25.4.2.1); und endlich solche, die erst mit /a<sup>i</sup>/ in die Mda Eingang gefunden haben (25.4.2.2).

25.4.1. Eindeutig auf kirchlichem Einfluß beruhen /gá<sup>i</sup>sd, hæ<sup>i</sup>li(g), flâ<sup>i</sup>j/ (Geist; heilig; Fleisch). Diese Wörter kamen in Predigt und Gebeten häufig vor und wurden dort ssprl gebraucht. Auch alle Komposita und Ableitungen haben /a<sup>i</sup>/, z.B. /ôla'hâ<sup>i</sup>liŋ, a gâ<sup>i</sup>sdliŋa hæ<sup>a</sup>; gâ<sup>i</sup>sdli wê<sup>a</sup>n, flâ<sup>i</sup>j-bflândsl/ (Allerheiligen (s.a. 20.3.3.2); 'ein geistlicher Herr'; 'geistlich werden' (Priester werden); Fleischpflanzl) u.a.m.

Anm. 13 Mein Material spricht dagegen, die Wörter 'rein' und 'Eimer' in die Reihe dieser Kirchenwörter zu stellen, wie das KRANZMAYER (Kr. § 20m1) und ROSENFELD (1961: 118) tun. Berechtigt wäre das nur, wenn diese Wörter im Sakralbereich häufig gebraucht würden, was man sich zwar gut vorstellen kann (rein = sündenfrei, keusch; Eimer = Weihwassergefäß), aber durch Belege aus der heutigen Mda nicht mehr sichern kann. In der H wird /rê<sup>i</sup>n/ ausschließlich adverbial verwendet ('Er weiß schon rein gar nichts'), während der theologische Begriff 'rein' durch die Wörter 'sauber, keusch' (/sâ<sup>u</sup>wa, ghâ<sup>i</sup>j/) gedeckt ist. 'Eimer' ist synonym mit 'Kübel'; das Weihwassergefäß heißt 'Weihbrunnkessel' (/wâ<sup>i</sup>h-brún-ghêsl/). Die heutige Verwendung weist die beiden Wörter in die folgende Gruppe der jüngeren /a<sup>i</sup>/-Importe.

25.4.2.1. Verdrängt wurde oder wird das alte /ɔ̃<sup>a</sup>/ z.B. in 'Eiter': heute /ä<sup>i</sup>da/ als jüngste neben der ältesten Form /ɔ̃<sup>a</sup>da/; daneben die Kreuzungen /ɔ̃<sup>a</sup>da/ und /ä<sup>i</sup>da/.

Ein anderes Wort ist 'Gemeinde': Für die genau definierte Verwaltungseinheit sagt man heute fast ausschließlich ssprl /ge'mè<sup>i</sup>nde/; im weiteren Sinne "Umgebung, Umkreis, alle Welt" u.dgl. ist aber altes /gmô<sup>a</sup>/ durchaus geläufig. ('Muaßt-as ja net wieder in da ganzn Gmoa rum-erzäin').

Teilweise, v.a. in den Städten, breitet sich in den Wörtern mit mhd -eil- die Ersatzlautung /a<sup>i</sup>/ aus (vgl. o. 25.3); /sâ<sup>i</sup>l, dâ<sup>i</sup>l, dâ<sup>i</sup>ln/ usw. Grundsätzlich, selbst bauernmundartlich, heißt es heute /ë<sup>i</sup>ma/ 'Eimer', (Schm. I 75 gibt als Aussprache noch /ɔ̃<sup>a</sup>ma/an); ebenso /grâ<sup>i</sup>s/ 'Kreis' (Kr. § 20m2; g7 und Fn 5).

25.4.2.2. Übernahmen aus der Sspr liegen vor in der Lautung von 'meistens, rein, (s.o. Anm. 13), eigen, eigens, eigenartig': alle mit /a<sup>i</sup>/.

In den Hofnamen 'Aign, Aignrüpel, Aignbene' (deren Sinn ja war, sie als Eigenbesitz von den umliegenden Lehensgütern zu unterscheiden) hingegen findet man die normale mdal Lautentsprechung: /ɔ̃<sup>a</sup>η, ɔ̃<sup>a</sup>η'ri<sup>a</sup>bi, ɔ̃<sup>a</sup>η'bèni/.

Ein junges Beispiel für ein Paar mit /ɔ̃<sup>a</sup>/ - /a<sup>i</sup>/ bietet sich an in /hó<sup>a</sup>dsn/ - /há<sup>i</sup>dsuη/ 'heizen - Heizung'. Mit der neuen Einrichtung wurde auch das ssprl Wort lautgetreu eingeführt.

25.5. Wie oben in 25.1 erwähnt, bricht das mhd ei aus der Reihenschrittlichkeit der Diphthonge aus, indem es sich n i c h t (wie mhd ou, öü) grundsätzlich zu /a/ entwickelt hat. Ausnahmen von diesem Prinzip seien hier behandelt.

25.5.1.1. Am wichtigsten ist die monophthongische Entsprechung bei der kontrahierten Lautgruppe -egi- in bestimmten Fällen: s.u.

25.7.2.

25.5.1.2. Sonst liegt die Entsprechung /a/ für mhd ei eindeutig nur vor in den Wörtern 'Feim' und 'Ameise'; jeweils sind besondere Gründe dafür verantwortlich.

25.5.1.2.1. Neben normalem /fɔ̃<sup>a</sup>m/ findet sich im ganzen Gebiet auch /fām/; ebenso /fāma/ neben /fɔ̃<sup>a</sup>ma/ 'feimen' (schäumen). Die /a/-Lautung ist sicher von der des sinngleichen 'Schaum' /ʃām/ her übernommen, so daß es sich um einen Lautersatz handelt. Bekräftigt wird die Annahme eines regelrechten Vokaltausches zwischen den beiden Wörtern durch die Form /fā<sup>u</sup>m/, die ihren Diphthong aus der vksprl Lautung /ʃā<sup>u</sup>m/ übernimmt. Dem ursprünglichen Paar /fɔ̃<sup>a</sup>m - fām, ʃā<sup>u</sup>m/ stehen die Ersatzlautungsformen /fām, fā<sup>u</sup>m/ und weiterhin /ʃā<sup>u</sup>m/ an der Seite; /ʃām/ ist selten geworden. Das Eindringen des Vokalismus von 'Feim' ins Wort 'Schaum' könnte bereits in den historischen Formen "Schaim, schaimen" (Schm. II 418) vorliegen.

25.5.1.2.2. In 'Ameise' steht das ei im Nebenton und hat sich daher leichter zum Einlaut /a/ entwickeln können. Auch in Tirol erscheint die Mittelsilbe als monophthongisches [a, e, ə] (ÖWB I 172 Lautungen 4). Die Karte 15 zeigt /õ<sup>a</sup>sn/ als die eigentliche Hallertauer Form, die von den übrigen Lautungen umschlossen wird. Diphthongische Lautungen liegen vor: als Haupttyp /-mɔ̃<sup>a</sup>sn, -mɔ̃<sup>a</sup>sn/, dazu die nordbair Entsprechung /-mó<sup>i</sup>sn/ in D; vksprl /-mā<sup>i</sup>sn/; endlich Mischformen. Nur aus zwei Orten liegen eigenständige Singularformen vor: /õ<sup>a</sup>mas/ Rai; /õ<sup>a</sup>mɔ̃<sup>a</sup>s/ Kdf; sonst wird der Numerus nicht markiert.

25.5.1.3. Von einer Tendenz zur Monophthongierung, wie sie KRANZ-MAYER (Kr. § 20g8) in der Münchner Stadtsprache beobachtet zu haben meinte, sind weder in der H noch in der Freisinger Stadtsprache Anzeichen zu spüren. Meine eigenen Erfahrungen bestätigen KRANZ-MAYERS Behauptung auch für die unteren sozialen Schichten Münchens nicht.

25.5.1.4. Die Neigung zur Monophthongierung der Gruppe /a<sup>i</sup>l/ bei etymol ei wurde in 20.3.3.2 behandelt.

25.5.2. Sehr merkwürdig sind die Fälle, in denen heutiges /a/ einem mhd ei entspricht, wie es in den folgenden Wörtern zutrifft. 'Majoran', mhd meigramme, erscheint im größten Teil der H als /mā<sup>a</sup>gram/ bzw. im Norden als /mā<sup>h</sup>ram/; in Fsg und Umgebung ist die älteste Form /mā<sup>i</sup>gram/, offenbar eine Kontamination aus der mdal und der ssprl Lautung.

Dem an die Seite zu stellen ist allenfalls die Lautung /hãlɔ<sup>us</sup>/ M 'heillos' (s.o. 25.3.2). - Wenn /báf'ru<sup>am</sup>/ (eine Steckrüben-Art) als 'Bayrische Rüben' zu verstehen ist, wie man das volkstümlich tut, und nicht als 'Barschrübe', so gehört auch dies hierher. Dem Wortakzent nach, der auf dem zweiten Wortteil liegt, muß es sich um Adj. + Substantiv handeln (vgl. /gɛ<sup>i</sup>-ru<sup>am</sup>/ 'gelbe Rüben'. Vgl. 'nährisch' > \*nährisch > /ná /, 34.4.3 Anm. 4). In allen drei Fällen steht eine angenommene oder tatsächlich vorhandene Form mit -ar zur Verfügung, die als Stützung der /a/-Lautung dient: 'Margram(apfel)' Schm. I 1647; die volkstümliche Verschriftung 'harlos, haarlos'; 'Barschen' Schm. I 280.

25.6. Zum bair /ɔ<sup>a</sup>/ gibt es einen Umlaut, der wohl in Analogie zu dem bei /ɔ<sup>a</sup> - ɛ<sup>a</sup>/ < or - ör eingetreten ist. Durch den hier etymologisch fundierten Wechsel zwischen /ɔ<sup>a</sup>/ und /ɛ<sup>a</sup>/ innerhalb desselben Paradigmas war die Sprache dazu auch bei /ɔ<sup>a</sup>/ anderer Genese bereit ("analogischer Umlaut"; Kr. § 20n1; SCHÖNBERGER 1934: § 40f.; SCHATZ 1897: 62; BERANEK 1936: § 36; - aber: LESSIAK 1903: § 72).

25.6.1. Dieser Umlaut findet sich in den Steigerungsformen bestimmter Adjektive, deren Stammvokal im Positiv /ɔ<sup>a</sup>/ hat:

hɛ<sup>a</sup>sa      brɛ<sup>a</sup>da      glɛ<sup>a</sup>na      wɛ<sup>a</sup>ha (heißer; breiter; kleiner; weicher).

Dies ist aber keineswegs obligatorisch: so ist etwa auch der Komparativ /wɔ̃<sup>a</sup>ha/ möglich.

25.6.2. Zur Unterscheidung von Sg. und Pl. in 'Schweif, Geiß, Scheiß (Furz)' und selten in 'Reif', teilweise in 'Stein' (s. Anm. 15):

ʃwɔ̃<sup>a</sup>f - ʃwɛ<sup>a</sup>f,      gɔ̃<sup>a</sup>s - gɛ<sup>a</sup>s,      ʃɔ̃<sup>a</sup>s - ʃɛ<sup>a</sup>s  
rɔ̃<sup>a</sup>f - rɛ<sup>a</sup>f,      ʃdɔ̃<sup>a</sup> - ʃdɛ<sup>a</sup>na

Anm. 14 In D bedurfte man dieses zusätzlichen Pluralzeichens nicht, da /gɔ̃<sup>a</sup>s-gɔ̃<sup>i</sup>s/ ohnehin schon aufgrund älterer Differenzierung, für die die mhd Silbenzahl maßgeblich war, deutlich geschieden waren (s.o. 25.2.1.1).

Anm. 15 Zum Sg /ʃdò<sup>a</sup>/ 'Stein' gibt es viererlei Pluralformen:

1. Pl. ist identisch mit dem Sg.: /(d)ʃdò<sup>a</sup>/, meist in kollektivi-scher Bedeutung für eine nicht zählbare Menge, Materialbegriff.
2. Eine zählbare Vielheit wird mit -er-Plural bezeichnet: /ʃdò<sup>a</sup>na/.
3. Im nordbair D sind Sg. und Pl. lautgesetzlich als Ein- und Mehrsilber im Stammvokal differenziert: /ʃdò<sup>a</sup> - ʃdò<sup>i</sup>/, letzteres oft mit verdeutlichender Pl.-Endung -er: /ʃdò<sup>i</sup>na/.
4. Umgelauteter Pl. /ʃdè<sup>a</sup>na/ ist nicht eigentlich ländlich, sondern anscheinend münchenerischer Provenienz, daher auch Fsg jG.

25.6.3. In der Wortbildung dient dieser Umlaut als Ableitungsmorph: zu /brò<sup>a</sup>d/: /brè<sup>a</sup>dn/ 'Breite'; ferner Verben auf -eln: zu /rò<sup>a</sup>f/: /ré<sup>a</sup>fin/ "schnell laufen"; zu /sò<sup>a</sup>h/ "Urin": /sè<sup>a</sup>hin "nach Urin riechen" ('seicheln'); zu /ʃò<sup>a</sup>s/: /ʃé<sup>a</sup>sln/ "furzen" ('scheißeln'). "Nach Geiß riechen" heißt hingegen /gò<sup>a</sup>sln/ ohne den erwarteten Umlaut.

25.7. Die Erscheinungsformen der kontrahierten Lautgruppen -ëgi- und -egi- zerfallen in drei Gruppen. Historisch gesehen, ist egi > /a<sup>i</sup>/ wohl die älteste; hier ist das ursprüngliche Kontraktionsprodukt bewahrt (Kr. § 20o3). Es folgt die Ersatzmonophthongierung zu /a/ (s.o. 25.1; Kr. § 20o1) und schließlich der lautliche Zusammenfall mit mhd ei in mdal /o<sup>a</sup>/ (Kr. § 20o2).

25.7.1. egi > /a<sup>i</sup>/. Diese Lautung erscheint heute nur mehr in zwei Wörtern greifbar: 'Egge' und 'Eidechse', allerdings nicht in der ganzen H.

25.7.1.1. Karte 16 zeigt die Grenze zwischen den beiden Formen für 'Egge': /ä<sup>i</sup>dn/ im N und südlich davon /ādn/. Diese Grenze ist den Sprechern sehr deutlich bewußt: In Au etwa wird /ä<sup>i</sup>dn/ kaum verstanden, während man in Mlh die Form /ādn/ als lächerliche Verstümmelung des Worts auffaßt.

Anm. 16 Neben der Lautung /ä<sup>i</sup>dn/ existiert mancherorts eine nicht kontrahierte Assimilationsform: /èŋ/ < eggen (Kpw, Pkw, Rr), die noch ohne große Verbreitung zu sein scheint. Vgl. Kr. 64, Fn. 8.

25.7.1.2. Etwas verworrener sind die Verhältnisse beim Wort 'Eidechse' (Karte 16). Im ganzen Gebiet HD (mit Ausnahme eines kleinen Streifens im Westen ist die vorherrschende Form /ä<sup>i</sup>-dāgsl/. Daß diese alte Lautung durch die ssprl Form gestützt wird, darf als nicht unwesentlich betrachtet werden. Eingestreut findet man in NM vermeintliche Vermundartlichungen des /a<sup>i</sup>/, also /ṡā-dāgsl/ (s.u. 25.7.3), und deren Vereinfachung /ṡ-dāgsl/ (s.o. Anm. 5). Im Westen, d.h. westlich einer Linie Aig-Glh-NTh, hört man ausschließlich /ε<sup>i</sup>-dāgsl/, dem sich, je weiter man nach Westen geht, /hē<sup>a</sup>-dāgsl/ anschließt. Die letzten beiden Lautformen dürfen wohl nicht für die Klärung lautlicher Gesetzmäßigkeiten herangezogen werden, da sie aller Wahrscheinlichkeit nach auf irgendwelche volksetymologische Umdeutungen des Wortes zurückzuführen sind.

25.7.2. Die Entwicklung egi > /a/ weisen die folgenden Wörter auf:

mād<sup>l</sup>      ádn      sās<sup>d</sup>/sāns<sup>d</sup>

(Mädchen (<mege<sup>l</sup>delin); Egge SM (egede); Sense (segense)).

Besonders interessant ist in diesem Zusammenhang der ON 'Rainertshausen' (= Belegort Rai): Im Ort selbst und seiner Umgebung spricht man das Bestimmungswort /rānads-. Das /a/ geht ganz normal auf die anzusetzende Ur-Namensform \*Reginharteshūsen (egi!) zurück. Die älteste urkundliche Erwähnung geschieht im 12. Jh. in der Form 'Rainarzheausen' (POLLINGER 1896: 182). Davon ausgehend, würde man allerdings heutiges /o<sup>a</sup>/ erwarten, wie es im Parallellfall \*Meginburg < mō<sup>a</sup>wa (Mainburg) vorliegt (vgl. hierzu evtl. Kr. 65, Fn. 15). Wegen der spärlichen urkundlichen Überlieferung des ON läßt sich die eigenwillige Ausformung der bis heute erhaltenen /a/-Lautung nur bis ins 16. Jahrhundert zurückverfolgen: 'rānereshausen' 1777, 'Rannzhausen' 1579, 'Rannertzhausen' 1561 (Tafel über die Erhardi-Wallfahrt in der Erhardikapelle in Rai; Salbuch der Kirche Großgundertshausen; Salbuch der Hofmark Leibersdorf).

25.7.3. Endlich bleiben noch die Fälle zu erwähnen, in denen der Kontraktionsdiphthong in die normale ei-Reihe "abgeirrt" ist (Kr. § 20o2), also egi > /o<sup>a</sup>/. Die Beispiele s.o. 25.1.2.

26. mhd ou, öü

26.1.0.1. Wir haben gesehen, daß die bair Diphthonge /a<sup>i</sup>/ und /a<sup>u</sup>/ zur Vereinfachung neigen, deren Ergebnis helles /a/ ist. Von dieser Tendenz wurden die Zwielaute mhd ou, öü am frühesten erfaßt; laut Kr. § 21a1 lassen sich dafür bereits ab 1200 monophthongische Schreibungen nachweisen. Diesem Beispiel, also der Entwicklung altes ou > ā, schloß sich etwa 100 Jahre später das inzwischen aus altem û entstandene neue ou an: û > ou > ā (vgl. 20.3 und 21.2; Kr. § 13e1). Auf diese Weise herrscht dann im 14. Jhdt. Gleichklang zwischen langem hellen ā < û und dem aus ou, öü. Ausgangspunkt für diese Monophthongisierung mag ein ständig wachsendes Übergewicht der a-Komponente des Zwielautes au sein; sie stellt eine extreme Fortführung der Dissimilationsbewegung dar, die überhaupt zur Diphthongierung geführt hatte (û > \*uu > \*ou > au > a<sup>u</sup> > ā) - eine Erscheinung, die noch in der heutigen Mundart zu beobachten ist (21.2), ebenso bei î > ... > ā (20.3).

26.1.0.2. So weit sieht das System ganz geschlossen aus; doch es wird schwierig, die Entwicklung des Umlauts öü > ā einzubauen. Hier fügt sich m.E. der phonetische Teil der Hypothese SCHÖNBERGERS (1934: § 33) glücklich ein: mhd öü wird entrundet zu ei, demselben Diphthong, der nach Kontraktion aus altem egi entstanden sein muß. Und wie egi > ei > ā wurde, z.B. egede > \*εigde > /ádn/ 'Egge', so auch öü > ei > /a/, z.B. ströüwe > \*streï > /ʃdraä/ 'Streu' (s.u. 26.1.1.2). Die diphthongische Entwicklung von öü > /a<sup>i</sup>/ (s.u. 26.3) findet ebenfalls eine Parallele in der geographischen Variante zu 'Egge': egede > \*εigde > /á<sup>i</sup>dn/ und höüwe > \*hεi > /há<sup>i</sup>/ 'Heu'. Damit ist m.E. die Annahme einer Zwischenstufe ei auf dem Weg von öü zu /a/ als berechtigt erwiesen. (S. dazu REIFFENSTEIN 1955: 13, Fn. 29; Einwände dagegen bei HORNUNG in: ZfMF 25 (1957): 237; SCHÖNBERGER 1934: § 34 (alte vksprl Lautung ai für ewi), dazu BRÜNNER: 39 Fn.).



26.1.0.3. Die Paradigmen der alten ou-Reihe hatten in ihren flektierten Formen häufig öü, z.B. loufen - er lööft, loub - lööber. In den öü-Formen entstand also durch Entrundung auf jeden Fall /a/, was die Monophthongierungsneigung bei den ou-Formen nur bestärkt und begünstigt haben mag. Wenn heute sowohl Nennform wie flektierte Form einheitlich /a/ aufweisen, so mag das auf verschiedenerlei Wegen entstanden sein, die einander gegenseitig gestützt haben: /láfa - láfd; làb - làwa; bām - bām(a)/ 'laufen - läuft; Laub' - Pl.; 'Baum' - Pl.

26.1.0.4. Die problematische Monophthongierung erscheint zu einem großen Teil wieder rückgängig gemacht (s. Kr. § 21a1). Deshalb finden wir in der heutigen Mda alle drei Entwicklungsmöglichkeiten des mhd ou, öü, nämlich:

(1) als Monophthong /a/; (2) mit normaler diphthongischer Entwicklung mit bair typischer Ausformung des Komponentenkontrasts als /a<sup>u</sup>/; und (3) schließlich als diphthongisch gebliebenes Ergebnis der Entrundung von öü als /a<sup>i</sup>/.

26.1.1. ou, öü > /a/

26.1.1.1. Aus mhd ou hervorgegangen:

|       |       |        |                        |       |                        |      |
|-------|-------|--------|------------------------|-------|------------------------|------|
| à     | bām   | bāwoi  | rām                    | dáf   | ó <sup>u</sup> sda-dáf | dáfa |
| gháfa | ráfa  | láfa   | rò <sup>u</sup> (d)làf | dalám | làb                    |      |
| glám  | làwed | làwlad | dòh-dràbf              | gàma  |                        |      |

(auch; Baum; Baumwolle; Rahm (roum); Taufe; 'Ostertauf' (Osterwasser, in der Osternacht geweihtes Wasser für Taufen); taufen;  
kaufen; raufen; laufen; Rotlauf (Schweinekrankheit); (d)erlauben; Laub;  
glauben; 'lau' (Wetter); 'lau' (z.B. vom Wasser, Schm. I 1399); Dachtrau(p)f;  
"das Haus hüten; ('gaumen' Schm. I 912).

Anm. 1 Das Part.Prät. zu /láfa/ ist ländlich /glófa/ 'geloopen'. In den Städten findet man die durch Analogieausgleich entstandene Form /gláfa/ 'gelaufen'.

26.1.1.2. Aus mhd öü hervorgegangen:

bám, báma, lāwa fāwal, fénsda-fāwal  
ghāwin dsám-rāma 'ō-rāma fdrā fdrān  
(Bäume, auch 'Bäumer'; Laub Pl., 'Schäublein' (Strohkissen am Fensterbrett,  
auch Fensterbrett überhaupt —),  
"mit großem Appetit essen, schlingen" ('käueln'); zusammenräumen; abrahmen  
(= 'abräumen'); Streu; streuen).

26.1.1.3. Die folgenden Wörter verdienen alle gesonderte Betrachtung:

26.1.1.3.1. 'Auge': Das Substantiv bewahrt, wie in 26.2.2 begründet steht, seinen Zwiellaut, also /ä<sup>u</sup>g/ S bzw. /ä<sup>u</sup>η/ MN; so auch die Komposita /wé<sup>a</sup>l-ä<sup>u</sup>η/ MN "Gerstenkorn"; /hēna-ä<sup>u</sup>η/ MN, /hē<sup>a</sup>rä<sup>u</sup>η/ S "Hühnerauge". - Hingegen zeigen die Ableitungen 'einäugicht' und 'liebäugeln' z.T. Monophthong /a/, wenn bei ihnen die Voraussetzungen für Erhaltung des au nicht gegeben sind. Mhd einöügge (ahd einouggi) /ō<sup>a</sup>nág/, oder mit Adj-Endung '-icht' /ō<sup>a</sup>nágad/. Diese beiden Formen sind allerdings auf S beschränkt, was die Angabe in Kr. § 22b2 bestätigt, die diese Form für die "niederbayrische Gegend um Landshut" erwähnt.

In der übrigen H heißt es /ō<sup>a</sup>(n)ä<sup>u</sup>gad/, teilweise im Silbentyp (Konsonantenqualität) vom Substantiv beeinflusst: /-ä<sup>u</sup>gad/ PfH, Wkh, Pkw (26.2.2). Daß Umlautformen vom Stamm 'Auge' nicht auf den S beschränkt waren, zeigt das (allerdings selten belegte) Verb /li<sup>a</sup>w-ägl̥n/ 'liebäugeln' Lbb, Grs, Rohr, wofür sonst ssprl /li<sup>a</sup>bäigl̥n/ steht, dessen /a<sup>i</sup>/ (ebenso wie im Diminutiv /ä<sup>i</sup>gal/ 'Äuglein') junger analogischer Umlaut zu /a<sup>u</sup>/ ist.

Anm. 2 Meinen Erhebungen nach deckt sich die Verbreitung der Lautform /ō<sup>a</sup>nág(ad)/ in der H ganz grob mit dem Gebiet des ehemaligen Landgerichts Moosburg (einschließlich Freising). Ich halte es nicht für ausgeschlossen, daß diese Lautform ihre Verbreitung dem Gebrauch bei Gerichtsfällen verdankt (Art Steckbriefe, Zeugenaussagen). So könnte die Einteilung in Gerichtssprengel den Verlauf der Lautgrenze innerhalb der H sehr wohl bestimmt haben. - S.a. Karte 17; vgl. BSA Karte 1490 (ca. 1922). -

In HdF fungiert als Kinderschreck /da ō<sup>a</sup>nágad fō hōslbō/, d.i. von Berghaselbach, mit dem man den Kindern droht, er würde kommen und sie mitnehmen, wenn sie nicht brav seien. Ob es in Berghaselbach wirklich einmal einen furchterregend aussehenden Einäugigen gegeben hat, konnte ich leider nicht in Erfahrung bringen.

26.1.1.3.2. 'Haupt': Das Substantiv in der Bedeutung "Kopf" ist nicht gebräuchlich (dafür /ʃél/ 'Schädel'), jedoch erscheint es in der Bedeutung "Kammteil des Rechens, Rechenhaupt" als /hábd/. Ebenso zeigen sämtliche Zusammensetzungen /a/: /drámhábad/ "geistes-abwesend, schlaftrunken" ('traumhäuptig'), /iwa-'hábs/ 'überhaupt(es)'; ebenso der ON /sòL'háb/ 'Saalhaupt'. Man beachte, daß diese Formen ohne -t sind, wie auch /há'bi/ "Krautkopf" (26.3).

26.1.1.3.3. 'Schaub': Das Simplex (mhd schoub "Strohbüschel") wird nicht mehr verstanden; daher die zahlreichen Umbildungen des Kompositums 'Pfandschaub' (Weideverbotszeichen: ein Stecken, meist oben gespalten, an dem quer ein Strohbüschel befestigt ist; Schm. II 353). Für diesen Gegenstand habe ich folgende Benennungen aufgezeichnet:

bʃàn(d)ʃàb    bʃàn(d)ʃà    bʃàn(d)ʃa    ʃà Snh    ʃàwa    Ltb

Volksetymologische Umdeutungen liegen vor in:

|              |   |
|--------------|---|
| bʃàn(d)sà'h  | Pfh, Nst, Gfd, Swb, NTh (-'scheuche');  |
| bʃàn(d)ʃàr   | Lbb, Rtt, Rgr. (-'schere', scherenartig gespalten)  |
| bʃàn(d)ʃà'im | Rtt (-'scheibe?')      Stecken hält das Stroh)  |
| bánʃàb       | Hsn ('Bannschaub', auch bei Schm. erwähnt)  |
| ʃàbànd       | Eck ('Schaubhand', so von der Gwp erklärt; nach Schm. aber wohl 'Schaubband', allerdings in der Bedeutung von 'Pfandschaub'). |

26.1.1.3.4. 'Kauf, kaufen': Bauernmdal heißt das Substantiv /ghâf/, keineswegs nur in der äG, wie man nach Kr. § 21e glauben müßte; auch /fòā-faghâf/ 'Vorverkauf' (im Hopfenhandel von größter Bedeutung!). Der Vkspr hingegen ist /ghâ<sup>u</sup>f/ geläufiger (so in Fsg, Msb). Überall einheitlich jedoch lautet das Verbum /ghâfa/.

26.1.1.3.5. 'Rauch, rauchen': Auch hier ist der Vokal uneinheitlich. Im S hört man /ràh, ràha/; so sagen auch alle von der Vkspr beeinflussten Sprecher im N und in den Städten, während meine bäuerlichen Gwpp in Ltb, Tlb, Pfh, Ldk Aig, StJ Rgr, Grs, Sgb, Kpw (äG und mG) ausschließlich /rà<sup>u</sup>h, rà<sup>u</sup>ha/ sagten ('Rauch' = "Kaminrauch; Rauchzeug, Zigaretten" ('Host koan Rauch fia mi?')). Daß die Formen mit /a<sup>u</sup>/ die angestammten niederbayerischen sind, wie auch Kr. § 21d2 schreibt, wird erhärtet durch die Wörter 'Rauchfang' und 'Weihrauch', die durchwegs als /rà<sup>u</sup>(h)fáj/ (heute dafür

meist 'Kamin'), /wè<sup>i</sup>ràuh/ auftreten. Trotz der augenfälligen Stützung durch das Schriftbild unterliegt in den Verkehrswörtern 'Rauch, rauchen' das angestammte /au/ der /a/-Lautung, die als oberbayerisch-münchenerische Form dominiert.

26.1.2. Mhd oum erscheint regelmäßig als /am/; es ist mit mhd ûm zusammengefallen (s. Kr. § 21c1; vgl. o. 21.2.2):

|         |          |       |          |
|---------|----------|-------|----------|
| drām    | drāma    | bām   | rām      |
| (Traum; | träumen; | Baum; | 'Rahm'). |

26.2. Vor bestimmten Konsonanten hat sich das mhd ou diphthongisch zu /a<sup>u</sup>/ entwickelt, und zwar vor w und vor Gutturalen.

26.2.1. mhd ouw > /a<sup>u</sup>/:

á<sup>u</sup> hóla'dá<sup>u</sup> frá<sup>u</sup> gŋá<sup>u</sup> bfá<sup>u</sup> hà<sup>u</sup>n  
(Au, auch im Landschaftsnamen 'Hallertau', s.o. 2; Frau; genau (s.a. 32.4.2); 'Beschau'; hauen).

26.2.2. Mit Ausnahme der oben in 26.1.1.3.1/.5 erwähnten Sonderfälle haben auch die Lautverbindungen mhd oug, ougg, ouch der Monophthongierung widerstanden. Es heißt:

à<sup>u</sup>g/à<sup>u</sup>h ò<sup>a</sup>(n)'á<sup>u</sup>g(ad) lă<sup>u</sup>ŋa lă<sup>u</sup>ŋ fă<sup>u</sup>ŋ rà<sup>u</sup>h rà<sup>u</sup>ha  
(Auge, oft in Anlehnung an den Pl. /ă<sup>u</sup>ŋ/ für Sg. und Pl.; einäugig MNLD; leugnen (lougenen); Lauge, z.B. /ă<sup>u</sup>ŋ-lă<sup>u</sup>ŋ/ +; schauen (schougen, Schm. II 287); Rauch; rauchen MNLD).

Anm. 3 Der Name des Marktes 'Au in der Hallertau' lautet im S /ă<sup>u</sup>g/, in MN /ă<sup>u</sup>h/ (s.a. 27.5.3.2 Anm. 25).

Anm. 4 Im Flußnamen 'Donau' mhd Tuonouwe, ist das alte ouw als Nebensilbe zu [e] abgeschwächt; es gilt bauernmdal /dò<sup>a</sup>na/, sonst vksprl /dò<sup>a</sup>na<sup>u</sup>/.

Anm. 5 Ebenso verhält es sich mit dem Wort 'Lauch' in den Komposita 'Knoblauch, Schnittlauch'; es ist als nebetonige Silbe stark reduziert: /gŋôfi, ŋníla/ sind die jüngeren Formen, daneben noch vereinzelt in der äG (Ldk, OSb): /gnôfia/ mit vokalisiertem l; nur ein einziger Beleg für -louch > -lau(ch): /gŋôlâ<sup>u</sup>/ Ltb, äG.

Anm. 6 Junge Monophthongierung zeigt sich im Satznebenton, wie das in den Tonbandaufnahmen deutlich wird: [b̥yɾə: ɡrueʒe; ɛn a'ɡusd̥ ɛɪnɪ] 'die Frau Gruber'; 'in den August hinein' (Rgr, Wkh, s. 20.3.1).

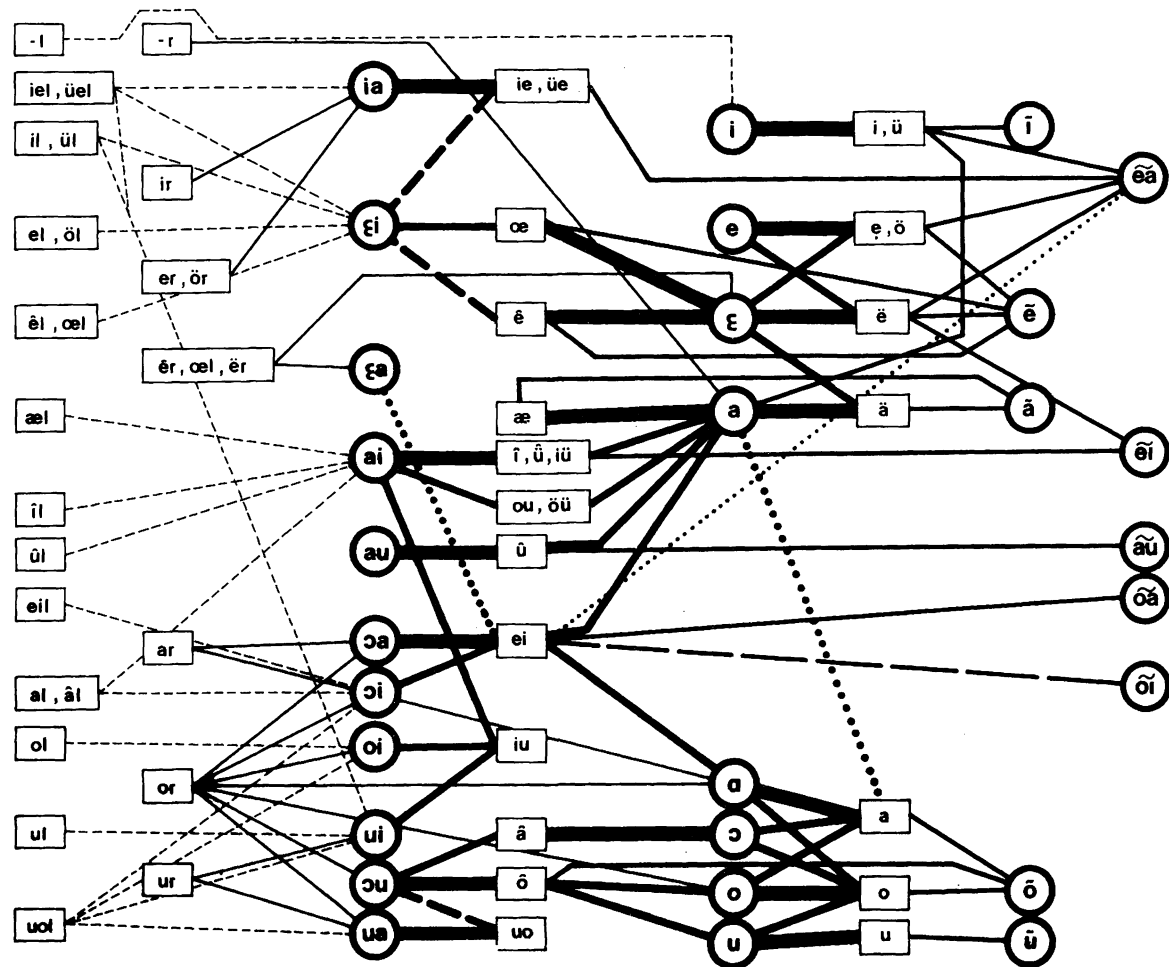
26.3. mhd öü(w) > /a<sup>i</sup>/:

26.3.1.           há<sup>i</sup>       hǎ<sup>i</sup>ŋa       ɡá<sup>i</sup>       frǎ<sup>i</sup>d       frǎ<sup>i</sup>n

(Heu; "Heuch machen" (mhd höüwen, höügen); 'Gäu' (Einkaufsbereich des Metzgers, Viehhändlers; /as ɡái fôn/ "um Schlachtvieh fahren"); Freude; freuen)

26.3.2. Analogische Umlautbildung nach dem Muster mhd û > /a<sup>u</sup>/ und ü > /a<sup>i</sup>/ beansprucht SCHÖNBERGER (1934: § 34) für das /a<sup>i</sup>/ in /ǎ<sup>i</sup>ɡl-bi<sup>ǎ</sup>/ 'Äugelbeere' (Heidelbeere) und /hǎ<sup>i</sup>l/ 'Häunlein' (Gartenhaue, Schm. I 1023). Dies muß m.E. auch für /há<sup>i</sup>bi/ "Kraut-, Salat-Kopf" (also Dim. zu /há(b)d/ 'Haupt'), /rǎ<sup>i</sup>wa/ 'Räuber', /ɡlǎ<sup>i</sup>na/ "auftauen" ('geläunen') zutreffen.

mhd. Vokal + [i] / [r] > Diphth./oral < mhd. Lang-vok. / Diphth. > Monophth./oral < mhd. Kurz-vokal + [n] / [m] > Vok. / Diphth. nasal



## 27. Die Verschlußlaute b, d, g, p, t

27.0. Die mdal Erscheinungsformen aller spät-ahd nicht-affrizierten Verschlußlaute haben so viele Gemeinsamkeiten, daß eine Aufteilung auf mehrere Paragraphen zu unnötigen Wiederholungen führen würde, die die Verhältnisse eher verwirren als klarstellen könnten.

27.0.1. Selbst die Zweiteilung in spät-ahd Lenes und Fortes erweist sich als nicht sinnvoll, da diese Unterscheidung in der Mda nicht in der gleichen Weise gewahrt blieb. Wir beschäftigen uns also mit der Gesamtheit der labialen, dentalen und velaren Verschlußkonsonanten und deren Verbindungen mit Nasalen und Liquiden. Alle in der Mda vorkommenden Affrikaten und anderen Verbindungen von Vschll mit Rbll werden gesondert in 28 dargestellt; dazu gehört auch germ k > kch = [kx] > /gh/ = [k<sup>h</sup>]. Vom Standpunkt der Sspr her gesehen, erscheint diese Einteilung ungewohnt: Das Fehlen der Gutturalaffrikate läßt eine deutliche Lücke im System entstehen, während die Mda ein voll besetztes Schema aufweist.

| Sspr |                   |      | Mda |      |
|------|-------------------|------|-----|------|
| [b]  | [p <sup>h</sup> ] | [pf] | /b/ | /bf/ |
| [d]  | [t <sup>h</sup> ] | [ts] | /d/ | /ds/ |
| [g]  | [k <sup>h</sup> ] | [--] | /g/ | /gh/ |

27.0.2. In Silbeninneren existiert eine Unterscheidung zwischen phonetischer Fortis- und Lenisqualität in der Mda freilich auch, ist aber in dem hier gewählten phonologischen System nicht relevant, da sie durch scharfen und schwachen Silbenschnitt (s.o. 9) bereits festgelegt ist:

/gréd - grèd/ = [ḡret<sup>h</sup>] - [ḡre:d] 'geredet - Gerede'.

Im Wortanlaut hingegen sind alte Fortis und Lenis nicht immer unterscheidbar; sie sind völlig zusammengefallen in einem stl nicht-aspirierten Laut mittlerer Stärke, den wir als Halbfortis bezeichnen:

spät-ahd    p    t    k    ]  
              b    d    g    ]    >    [ḡ    ḡ    ḡ]

Dies ist das Ergebnis der binnenhochdeutschen (d.h. mittel- und nordbair.) Konsonantenschwächung (Kr. § 34a2 und 34c; LESSIAK 1933: 13; REIFFENSTEIN 1955: 22), die im Gegensatz zur binnendeutschen (Kr. § 34c1; MITZKA 1954) noch Raum läßt für Fortes nach dem PFALZschen Gesetz (s.o. 9.2 (4)), und des Verlusts der Stimmhaftigkeit der alten Lenes. Die phonetische Opposition zwischen "druckstark-behaucht" und "druckschwach-stimmhaft" wurde abgelöst durch die prosodische Silbenschnitt-Opposition. Phonologisch ist das eindeutig: Es gibt die drei Phoneme /b - d - g/, die angeben, an welcher Stelle die Vschl-Enge artikuliert wird; je nach den relevanten Gegebenheiten werden sie verschiedenartig realisiert:

(a) Anlauts-Allophone (= Halbfortes): /b d g/ = [b̥ d̥ ɡ̥]

(b) /ʔ/-Allophone (= Fortes): /ʔb ʔd ʔg/ = [p̚ t̚ k̚]

(c) /ʷ/-Allophone (= Lenes): /ʷb ʷd ʷg/ = [b̥/w̥ d̥ ɡ̥]

Intervokalisches [b̥] war nicht beständig; es erscheint spirantisiert (als [β] = /w/) oder an den Folge-Ks assimiliert:

/āwa, lēm/ 'aber, leben'; nur auslautend ist es erhalten.

Beispiele:

zu (a): /bòh, dò, gē/ 'Bach, da, gehen'  
           /bèh, dō<sup>a</sup>, grāŋ/ 'Pech, tun, krank'  
 zu (b): /súbm, ló<sup>a</sup>da, lága/ 'Suppe, Leiter, Lacke'  
 zu (c): /gròb, lèda, làga/ 'grob, Leder, Lager'

27.0.3. Wir haben es also mit folgendem L a u t-Spektrum zu tun:

|          | Affrikaten<br>S. 28 | aspirierte<br>Fortes    | Fortes | Halbfortes | Lenes | reduz.<br>Lenes | Spiran-<br>ten | Schwund |
|----------|---------------------|-------------------------|--------|------------|-------|-----------------|----------------|---------|
| Laute:   | [pf]                | *[ph] [p <sup>h</sup> ] | [p]    | [p̥ = b̥]  | [b]   | [b̥]            | [β]            | -       |
|          | [ts]                | *[th] [t <sup>h</sup> ] | [t]    | [t̥ = d̥]  | [d]   | [d̥]            | *[ð]           | -       |
|          | *[kx]               | [kh] [k <sup>h</sup> ]  | [k]    | [k̥ = ɡ̥]  | [g]   | [ɡ̥]            | [χ, h]         | -       |
| Phoneme: | /bf/                |                         |        | /b/        |       |                 | /w/            |         |
|          | /ds/                | */dh/                   |        | /d/        |       | ←               | -              |         |
|          | /gh/                | →                       |        | /g/        |       | ←               | -, /h/         |         |

Stark aspirierte Fortis kennt die Mda nicht (\*[ph], \*[th]); normal-aspirierte Fortes kommen nur in Lehnwörtern aus der Hspr vor ('Tante, Tee, Ton' u.ä. /dhánd, dhè, dhòn/).



[kh] ist durch die mittelbair Ks-Lenierung aus der Gutturalaffrikata [kx] entstanden, wobei [x] > [h] abgeschwächt wurde. /gh/ steht also, diachronisch gesehen, zu Recht in der Reihe der Affrikaten; synchronisch betrachtet, steht der Laut aber allein als die einzige aspirierte Fortis (s. 28.1).

Hier eine Bemerkung zur Realisation der mdal Fortes. Wie aus obiger Tabelle zu ersehen ist, gibt es sehr wohl leicht aspirierte Fortes als Allophone von /b, d, g/. Namentlich der absolute Auslaut ist meist behaucht, wo die Explosion des Vschl in einem [h] hörbar wird. Folgt ein Vokal, so ist die Aspiration wesentlich schwächer. Sie fehlt total, wenn sich ein Nasal oder Liquid an den Vschl anschließt und die Energie in sich aufnimmt. In diesem Fall haben wir deutlich z w e i Drucksilben, während Einsilber die Artikulationsenergie "verpuffen" müssen.

|                                  |   |                     |   |                                    |
|----------------------------------|---|---------------------|---|------------------------------------|
| ['khop <sup>h</sup>              | - | 'khope              | - | 'kho,pm]                           |
| ['v <sub>o</sub> et <sup>h</sup> | - | 'v <sub>o</sub> ete | - | 'v <sub>o</sub> e,tn]              |
| ['b <sub>o</sub> ek <sup>h</sup> | - | 'b <sub>o</sub> eke | - | 'b <sub>o</sub> e,k <sub>n</sub> ] |

(Kopp (Hahn); Kopper (Rülpser); koppern (rülpsen);

fett; fetter; Fett(en), fetten;

Beck (Bäcker); Bäcker; Becken).

27.0.4. Das Material wird nach folgenden Gesichtspunkten eingeteilt dargeboten:

- Im Anlaut gibt es nur e i n e Art von Vschl (27.1)
- Im Silbeninneren und im -auslaut treten Fortes und Lenes auf, je nach Silbenschnitt: in 27.2 werden bewahrte alte Fortes und Geminaten behandelt; in 27.3 die Nasal- und Liquidverbindungen; in 27.4 die alten Lenes.
- Es bleiben noch die Lenes im Auslaut in 27.5.
- 27.6 und 27.7 bringen phonetische Eigentümlichkeiten.

Literaturhinweise:

KUFNER 1957b; KUFNER 1960; FRANCK 1913; BEHAGHEL 1933; BOHNENBERGER 1906; FRINGS 1955; PFALZ 1936.

27.1. Im Wortanlaut erscheinen späterahd b, d, g und p, t als unbehauchte Vschll mittlerer Stärke (= Halbfortes [b d g]), gleichgültig, ob der folgende Laut ein Vokal (27.1.1) oder ein Konsonant ist (27.1.2 und 28). Eine alte Gutturalfortis im Anlaut gibt es (mit Ausnahme in einigen Lehnwörtern wie 'Koffer') nicht; stattdessen stand affriziertes [kx]. Dieses löst sich aus der hier zu besprechenden Reihe, da es zu den Affrikaten zählt (s. dazu Kapitel 28). Ausgenommen davon ist der Anlaut vor Konsonant, wo im modernen Mittelbair eine Reduktion bis zur einfachen Halbfortis eingetreten ist, so daß die ursprünglichen Affrikaten + Ks zusammenfielen mit alten Lenes + Ks:

|             |             |             |   |                                   |
|-------------|-------------|-------------|---|-----------------------------------|
| <u>kchl</u> | <u>kchn</u> | <u>kchr</u> |   |                                   |
| <u>gl</u>   | <u>gn</u>   | <u>gr</u>   | > | /gl, gn, gr/ (27.1.2.1.2; 27.2.2) |

(Zu den Übergängen zwischen kch und gg s. Kr. § 38c).

27.1.1. Anlautender einfacher Vschl vor Vokal:

|    |                    |                    |                     |                    |                   |                                  |
|----|--------------------|--------------------|---------------------|--------------------|-------------------|----------------------------------|
| a) | básn               | babì <sup>a</sup>  | bábi                | báb                | báb(i)            | bíngl                            |
|    | bèsn               | bí <sup>a</sup> n  | béga                | bègan              | bíndn             |                                  |
| b) | dòg                | dà <sup>i</sup> fi | dándsn              | dá <sup>u</sup> fn | dú <sup>a</sup> m | dò <sup>u</sup> rad              |
|    | díndn              | déb                | dèna <sup>f</sup> d | dà(r)n             | dò <sup>a</sup> g | dá <sup>u</sup> sd               |
| c) | gè                 | gà <sup>i</sup> n  | gí <sup>f</sup> bi  | gógl               | gádsal            | gón <sup>f</sup> dà <sup>i</sup> |
|    | gí <sup>a</sup> gl | gúgn               | gúsda               | gúmbm              | gébi              | gúmara                           |

- (a) passen; Papier; Pappel; Papp (Klebstoff); Papp(i); Binkel (Beule);  
Besen; Birne; picken; 'begern' (langsam verenden, eingehen, dahinsiechen);  
binden;
- (b) Tag; Teufel; tanzen; tauschen; Turm; 'toret' (taub);  
Tinte; Depp; dennoch; donnern; Teig; "draußen" (da-außt);
- (c) gehen; Geige; Gispel (Kindskopf); Gockel; 'Gätzlein' (kleines Milch(meß)gefäß);  
'Gangsteig' (Fußpfad);  
Georg → ; "Tüte"; 'Gusto' (Geschmack); 'Gumpe' (Tümpel, tiefe Stelle im Wasser) → Göppel +; "Gurke" → .

Anm. 1 Eine Fortisierung des Anlauts bei damit verschmolzenem Präfix 'ge-' gibt es in der Mda der H nicht. Der Anlaut von /dénə/ 'denken' ist von ebenderselben Stärke wie der von /dén(g)d/ "gedacht". Ebenso /búndn, dō, gá<sup>n</sup>a/ 'gebunden, getan, gegangen' usw. - So sind auch Wörter wie /drò<sup>a</sup>d, bàlò<sup>u</sup>s, béd-lá<sup>i</sup>dn/ mit 'Getreide, gebär(de)-los, Gebetläuten' anzusetzen.

### 27.1.2. Anlautender einfacher Vschl vor Liquid:

Hier schließt sich den oben (27.1) genannten fünf Lauten auch die ehemalige Gutturalaffrikate kch an, die vor Liquiden so weit reduziert worden ist, daß sie von altem g nicht mehr zu unterscheiden ist. Wenn man die Restformen älterer Verhältnisse außerachtläßt (s. 28.4.1.2), ergibt sich ein recht einheitliches Bild:

|                  |    |    |    |      |     |     |     |
|------------------|----|----|----|------|-----|-----|-----|
| Basis-<br>werte: | bl | gl | }  | mdal | /bl | gl/ |     |
|                  | pl | kl |    |      |     |     |     |
|                  | br | dr | gr | }    | /br | dr  | gr/ |
|                  | pr | tr | kr |      |     |     |     |

27.1.2.1.1.      blèwi      blòg      blòds      bléfl      blúndsn      blìds  
                     dabléga      blèami  
                     glòs      glúndsn      glógn      glóifi      glùfan

Nach Synkopierung des Präfixvokals schließen sich Wörter an wie:

blàim      glàm      glò<sup>a</sup>s      glóna      glófa      glèsn  
                     glè<sup>a</sup>nd

('Bleue' (Bleichmittel) +; Plage; Platz; 'Beschel' (Zunge); Blunze (Blase, dicke Frau); Blitz; - "verspotten"; 'Blümlein' (Blume);

Glas; glänzen; Glocke; "Narr, Depp"; "Sicherheitsnadel")

(bleiben; glauben; G(e)leis(e); 'gelangen' (reichen); gelaufen; gelesen; gelernt; ...).

### 27.1.2.1.2. Ursprünglich [kxl], reduziert zu /gl/ liegt vor in:

glò<sup>a</sup>      glè      glàhi      glám<sup>a</sup>      gló<sup>a</sup>m      glí<sup>a</sup>m  
                     gló<sup>u</sup>sda      glàhaliq      glúb<sup>a</sup>l      glógn

(klein; Klee; "ungehobeltes Mannsbild" (Klächel); Klammer; kleiben (kleben); klieben;

Kloster; "Schleimklumpen, Auswurf" (Klächerling); "Wäscheklammer" (kleben); "lästiges fettes Weib" (Glanke)).

27.1.2.2.1.      bròn      brèdsn      brèi,      brèin      bràd      brèdi  
                     brún      brèm(a)      brìs  
                     drèn      dríga      drág      drúga      dríf      drám  
                     drúmi      dráhda      dràbf

In /gr/ fallen zusammen: altes 'gr' und 'ge-r...' sowie altes 'kr' = [kxr] (s. aber 28.4.1.2):

grò<sup>us</sup> grándi grèmas, gràb grèd(grè)  
 grífi grínd gròd, grèd grèd gréd  
 gríq gròha gráfð

(braten, gebraten, Braten; Breze; 'Brein' (Hirse); 'Brät'; Predigt;  
 Brunn(en); 'Breme' (Stechfliege); Prise;  
 treten, getreten; trinken; 'Drack' (Schimpfwort "Drache"); trocken; Drisch'  
 (Prügel, Schläge); Tram (Balken);  
 Trommel; Trichter; Trauf);  
 (groß; grantig; (Be)gräbnis; grau; 'Gred' (Stufe, Antritt);  
 Griffel (auch "Finger"); "Grind" (1. Hautschrof, 2. Kopf); gerade; Gerede; geredet;  
 gering (minderwertig); gerochen; gekrochen; gerauft).

27.1.2.2.2. gráfð gròq grái grämf gráísdn gráíds gríbi  
 (Kraft; Kragen (auch "Hals"); Kralle; Krampf (Unsinn); "stöhnen" (kreiB(t)en);  
 Kreuz; Krüppel (auch "Lausbub")).

27.2. Nach denkbar einfachen Verhältnissen im Anlaut bieten die Vschll im In- und Auslaut phonetisch gesehen eine weitaus größere Variationsbreite. In dem in dieser Arbeit gewählten phonologischen Transkriptionssystem fällt die Unterscheidung zwischen Fortis und Lenis weg. Nach der im PFALZschen Gesetz dargelegten unausweichlichen Koppelung von Vokalquantität und Konsonantenqualität genügt es, zwischen scharf- und schwachgeschnittenen Silben zu unterscheiden. Was den Vschl anbelangt, so hatten /-/-Silben entweder alte Fortis nach Kurzvokal (wobei die Silbe keiner Dehnung unterworfen war) oder alte Geminata (27.2.1, 27.2.2) oder es lag eine der im Abschnitt 27.3 zu behandelnden druckstarken Nasalverbindungen vor. Das gilt für den Inlaut sowohl als auch für den Auslaut. - Schwachgeschnittene Silben besaßen eine alte Lenis oder ihre Fortis wurde in der Folge einer ursprünglichen oder sekundären Vokaldehnung leniert (27.4):

27.2.1. Scharfgeschnittene Silben mit /b, d, g/ im Auslaut (alte Geminaten):

ráb láb déb ghób fduób  
 mád féð béd béd gréd bíð dsríð hód  
 dróg dség fduóg brúg. dsrúg lúg

(Rappe, Rabe; 'Lapp' (Trottell); Depp; 'Kopp' (Hahn) + (nur mehr in Namen, z.B. des Gasthauses "zum Koppen" in Mbg, im FLN 'Koppenberg' und im CN 'Koppenwall' (Kpw)); "Puder, Pulver";  
 matt; fett; gebetet; Bett; geredet; Bitte, "gebeten"; "unfrisiert" (zerrüttet);  
 'hott' (Fuhmannsruf "rechts");  
 'Drack' (s.o.); Zeck(e); Stück; Brücke; zurück; 1. "Krugdeckel", 2. "locker" in  
 'nicht luck lassen' = "hartnäckig bleiben").

### 27.2.2. Im Inlaut:

|                     |                     |                    |                     |        |                    |
|---------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------|--------------------|
| ghábi               | dábi                | gríbi              | gríbal              | gébi   | bóbal              |
| hó <sup>i</sup> bri | ró <sup>u</sup> ban | mó <sup>i</sup> ba | rí <sup>a</sup> bi  | gfnábi |                    |
| búda                | lída                | báda               | lódí <sup>a</sup> l | gúdi   | hí <sup>a</sup> da |
| búga                | dsúga               | drúga              | flúga               | hóga   | fdéga              |
| fdéga               | faréga              | dúgad              | bígad               | gnígad |                    |
| sági                | fági                | hági               | a brégi             | brígi  | míga               |

(Kappe (Dim); "verrückt" (däppig); Krüppel; Krippe(rl); Göppel +; "Püppchen" (Popperl);

holprig; "rütteln, stoßen" (intrans., z.B. von einem Fahrzeug auf unebener Fahrbahn); "Himbeere" (Moltbeere); Rüpel; "vorlaut" (gschnappig);

Butter; Liter; Pater; 'Lattirl' (Trottell); 'Gutel' (Bonbon); Hüter (Hirte);

bücken; Zucker; drücken; 'Flucke' (leichtes Mädchen); hocken; Stecken;  
 stecken; verrecken; 'Ducket' (Decke); 'picket' (klebrig); "geizig" (knicket);  
 Säcklein; "Ferkel" (Fäckel); Hacke (Dim.); 'ein bröcklein' (ein bißchen);  
 Brücklein; Mittwoch).

Zu den Verbindungen mp, nt, kn s. 27.3.

Anm. 2 Eine eigene Gruppe stellt, etymologisch gesehen, germ. tr dar, das weder von der 2. Lautverschiebung noch von der der Konsonantenlenierung betroffen wurde. Man kann eine Geminierung des Vschl-Elements annehmen (tr > ttr).

/bída, lísáda, lá<sup>u</sup>da/ 'bitter, Leiter, lauter (Adv)'.  
 /bída, lísáda, lá<sup>u</sup>da/ 'bitter, Leiter, lauter (Adv)'.

27.2.2.1. In alten Dreisilbern tritt gelegentlich sekundäre Geminierung ein (s. Kr. § 2713). So erklärt sich der scharfe Silbenschnitt in /féda/ 'Vetter', /gfáda/ 'Gevatter' gegenüber /fàda/ 'Vater'. - Hierher stellen sich auch diminuierende Verbbildungen wie /fwábin/ < \*swábbelen (= "saufen") zu 'swaiben' (>/fwò<sup>a</sup>m/).

27.2.2.2. Die folgenden Wörter können als eine Art Intensivbildung zu den zugrundeliegenden Wortstämmen mit einfachem Lenisaufgefaßt werden:

drábm      dóbm      gróbm      drá<sup>u</sup>bm      fduábm

Sie sind Ableitungen bzw. Weiterentwicklungen zu 'traben, toben, graben, Traube, stauben'. /drábm/ 'trappen' wird v.a. verwendet in der Bedeutung "polternd gehen, in störend lauter Gangart sich bewegen". /dóbm/ 'toppen' bezieht sich in erster Linie auf das Toben einer Wunde, während für die Grundbedeutung des nhd Wortes Synonyme wie /róga, bíma/ 'rongen, bimmen' gelten (neben /dóbm/). /gróbm/ 'grappen/groppen' meint "nachgraben, bohren, wühlen; sich kratzen". Die Frucht des Weinstocks wird meist als /drà<sup>u</sup>m/ bezeichnet; "Traube" im übertragenen Sinne ("Bienenschwarm, Menschenmassen" u.dgl.), hingegen heißt /drá<sup>u</sup>bm/. 'Stuppen' = "pudern, bestäuben, einpulvern". Vgl. dazu LESSIAK 1933: 255ff. und KRANZMAYER 1935: 89-92 et passim; s.a. 28.2.3.

27.2.2.3. Nebeneinander von /<sup>h</sup>/ und /<sup>h</sup>/ beim selben Wort erscheint gelegentlich, nicht nur bei 'Traube':

|             |   |             |                                  |
|-------------|---|-------------|----------------------------------|
| ràb, ròb    | - | ráb         | Rabe                             |
| nòwi        | - | nóbi        | Nabel                            |
| dìwi        | - | díbi        | Dübel                            |
| gògl, gígal | - | gógl, gígal | Gockel (Hahn)                    |
| bùgl        | - | búgl        | Buckel (als Geländeform)         |
| mùgl        | - | múgl        | 'Muckel/Mugel' (eine Art Semmel) |

27.3. Eine besondere Gruppe im Rahmen des in 27.2 kurz Umrissenen stellen die Verbindungen eines Vschl mit Nasal oder l dar, nämlich die Phonemverbindungen

|   |      |     |      |
|---|------|-----|------|
| A | /mb  | nd  | ng/  |
| B | /bm  | dn  | gn/  |
| C | /mbm | ndn | ngn/ |
| D | /bl  | dl  | gl/  |
| E | /mbl | ndl | ngl/ |

die je nach Silbenschnitt und Voraussetzung für die Vokalisierung des n oder l noch verändert werden können (was vorerst unberücksichtigt bleibt). In den Zeilen B, C, D, E lag im Mhd meist ein

intervokalischer Vschl vor, der nach Synkope des unbetonten Endsilbenvokals unmittelbar an das -n oder -l der Endung herangerückt ist, z.B. fetten > fett<sup>n</sup>, winkel > wink<sup>l</sup> usw. Dem an die Seite stellen sich Diminutivformen mit -l-Suffix, z.B. bret<sup>-lîn</sup> > bret<sup>l</sup>. -

Entscheidend für die Art des Silbenschnitts sind die 27.2 dafür genannten Voraussetzungen. Bei scharfem Akzent bleibt der Vschl meist bewahrt (27.3.1); bei schwachem hingegen (27.3.2) finden sich Veränderungen: partielle oder totale Assimilation an den Nasal oder das l, oder Spirantisierung (b > /w/). Eine weitere Aufspaltung der mdal resultierenden Realisationen kommt durch die eintretende oder unterbleibende Endungsvokalisation zustande.

Als Ausgangsbasis sei hier eine Tabelle (s. nächste Seite) über die Verbindungen Vschl + Nasal oder l (entspricht oben Zeile B, D) aufgestellt:

Bemerkenswert sind v.a. die Zeilen (5a, b) und (11a, b). Wie oben in 27.0 erwähnt, erfolgt die Explosion des Vschl in den Folgekonsonanten hinein, der damit den Artikulationsdruck auf-fängt. Dies hat im Fall von mhd \*tl dazu geführt, daß das Vschl-Element völlig verschwinden kann und nur die dentale Qualität des Liquids noch von einem ehemaligen Dentalvschl zeugt (5a). Beide Assimilationsmöglichkeiten, die einstufige, die das l an den Dental angleicht (5b), und die zweite, die dann den Vschl im Liquid aufgehen läßt (5a), bestehen nebeneinander, z.T. kombinatorisch, z.T. wortmäßig, z.T. nur durch Sprechgewohnheit bedingt. Zwischen dem klar schwach- bzw. scharfgeschnittenen Allophon, d.h. zwischen der 1 1/2- und der rein 1-silbigen Form, existiert eine merkwürdig schwebende Realisation (s.a. 33.1.5).

Beispiel: 'Nudel' (11a) /nùdl/ = [nu:d<sup>l</sup>l] } [nu:d<sup>l</sup>l] = /nùl/  
 (11b) /núl/ = [nu<sup>d</sup>l] /

|       | mhd Aus-<br>gangsform | synkopierte<br>Zwischenstufe | phonetische<br>Verände-<br>rung(en)* | Silben-<br>schnitt | mdal End-<br>stufe | Verweise<br>(27...) |
|-------|-----------------------|------------------------------|--------------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|
| ( 1 ) | -pen                  | pn                           | pA n>[m]                             | ˙                  | /bm/               | -.3.1.2, - 3.1.3    |
| ( 2a) | -ten                  | tn                           | -                                    | ˙                  | /dn/               | -.3.1.2, - 3.1.3    |
| ( 2b) | -ten                  | tn                           | tA tn>[n]                            | ˙                  | /n/                | -.3.2.2             |
| ( 3a) | -ken                  | kn                           | pA n>[ŋ]                             | ˙                  | /gŋ/               | -.3.1.2, - 3.1.3    |
| ( 3b) | -ken                  | kən                          | V -en>[e]                            | ˙                  | /ga/               | -.2.2               |
| ( 4 ) | -pel                  | pl                           | V l>[i]                              | ˙                  | /bi/               | -.2.2               |
| ( 5a) | -tel                  | tl                           | tA tl>[ <sup>d</sup> l]              | ˙                  | /l/                | -.3.1.2             |
| ( 5b) | -tel                  | tl                           | pA l>[ <sup>d</sup> l]               | ˙                  | /dl/               | -.3.1.2, - 3.1.3    |
| ( 6a) | -kel                  | kl                           | pA l>[g <sup>l</sup> l]              | ˙                  | /gl/               | -.3.1.2, - 3.1.3    |
| ( 6b) | -kel                  | kl                           | V l>[i]                              | ˙                  | /gi/               | -.2.2               |
| ( 7 ) | -ben                  | bn                           | pA, tA bn>bm>[m]                     | ˙                  | /m/                | -.3.2.2             |
| ( 8 ) | -den                  | dn                           | tA dn >[n]                           | ˙                  | /n/                | -.3.2.2             |
| ( 9 ) | -gen                  | gn                           | pA, tA gn>gŋ>[ŋ]                     | ˙                  | /ŋ/                | -.3.2.2             |
| (10 ) | -bel                  | bl                           | V l>[i], S b>[β]                     | ˙                  | /wi/               | -.4.1               |
| (11a) | -del                  | dl                           | pA l >[ <sup>d</sup> l]              | ˙                  | /dl/               | -.3.2.2             |
| (11b) | -del                  | dl                           | tA dl> [ <sup>d</sup> l]             | ˙                  | /l/                | (5a), -.3.1.2       |
| (12 ) | -gel                  | gl                           | pA l >[g <sup>l</sup> l]             | ˙                  | /gl/               | -.3.1.2             |

\* pA = partielle Assimilation      tA = totale Assimilation  
 S = Spirantisierung                      V = Vokalisierung



27.3.1. Beispiele für scharfgeschnittene Silben, der getroffenen Einteilung folgend:

Hier finden sich u.a. Wörter, die mhd Lenis aufweisen, die aber auf eine nach Nasal erweichte ahd Fortis zurückgeht, z.B. ahd bintan > mhd binden; wintan > winden; der hente > der hende (Dat. zu 'hant').

27.3.1.1. Nasal + Vschl im Aus- und Inlaut (s.o. Zeile A; nk s.u.

27.3.3) Auslaut:

|       |       |       |       |       |      |      |
|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|
| lúmb  | glúmb | ám̃b  |       |       |      |      |
| gwánd | hénd  | énd   | drénd | blínd | fónd | húnd |
| wénd  | gláŋg | bláŋg | déng  | fíng  |      |      |

(Lump; "Gelump" (Uhrat); Amt (<ambet);

gewandt; Hand, Hände; "herüben"; "drüben"; blind; "vorne" (vront); Hunde (Pl.);

Wand, Wände; 'Glan' (Schimpfwort); blank; 'tenk' (links, linkisch, falsch);

Fink).

S. dazu die Totalassimilationen 27.3.3.

Inlaut:

|         |         |              |                          |        |                |
|---------|---------|--------------|--------------------------|--------|----------------|
| lúmbad  | glúmbad | lámbi        | gflámbad                 | fdémbi | bodfámbal      |
| súmba   | ghámbi  |              |                          |        |                |
| hándi   | héndif  | méndan       | (d)réndah <sup>h</sup> i | bínda  | lewéndi eléndi |
| fwáŋgin | déngif  | fbàri'fáŋgal | (ö-)gáŋgaln              |        |                |

(lumpig (lumpet); "wertlos"; Lämmlein; schlampig ('ge-'); Stempel; "Nachttopf"

(Pot-de-chambre/Dim.); 'Sumb' (Bienenkorb +); Kamm;

'hantig' (herb, bitter); 'hentisch' (mit der Hand); 'mentern' (Raudau machen,

lärmern); "jen-/diesseits"; 'Binder' (Faßbinder, Schäffler); lebendig; elend(ig);

'schwänckeln' (leicht schwanken); 'tenkisch' (linkisch); Sparifankerl (Teufel);

'an-gänkerln' (aufreizen, animieren)).

27.3.1.2. Beispiele für Vschl + Nasal (Zeile B, D):

|     |                    |                 |         |       |       |      |
|-----|--------------------|-----------------|---------|-------|-------|------|
| (1) | flébm              | débm            | rábm    | dábm  | ghóbm | búbm |
|     | bábm               | bábm            | bíbm    | grébm | fdúbm | súbm |
|     | rá <sup>u</sup> bm | flébm̃a         | flébm̃s |       |       |      |
|     | búbma              | mí <sup>a</sup> | hóíbm̃a |       |       |      |

(schleppen; Deppen (Pl.); Raben (27.2.3.3, Schm. II 128); tappen; 'koppen'

(rülpfen); Puppe;

'Pappe' (Mund, Mundwerk); 'pappen' (kleben); "Faßhahn" (Pippe); 'Kreppe' (Hohl-

weg); 'stuppen' (pudern, stäuben); Suppe;

Raupe; ferner in Flexionsformen wie 'schleppen wir', 'schleppen sie'; 'Puppen(en)' (Pl.); und auch in Assimilationsformen vom Typ \*/hó<sup>i</sup>dn-ma/ /hó<sup>i</sup>bma/ 'halten wir').

|      |                      |                     |                     |                     |       |      |
|------|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------|------|
| (2a) | fédn                 | wédn                | béðn                | bédn                | brédn | lódn |
|      | fmiðn                | hídn                | fbódn               | mídn                | bídn  | dúdn |
|      | g <sup>e</sup> iðn   | wá(r)dn,            | wó <sup>a</sup> dn  | bró <sup>a</sup> dn |       |      |
|      | brú <sup>a</sup> ðan | blí <sup>a</sup> ðn | èhó <sup>i</sup> dn |                     |       |      |

(Fett ('die Fetten')); wetten; Betten (Pl.); beten; 'Brette' (Balken, Querbretter); Latte;

Schmiede (mhd smitte); Hütte; spotten; Mitte; bitten; Dutte(n) (weibl. Brust);

Gelte (Milchkanne); warten; breiten (an-, aus-breiten);

brüten ('bruten'); bluten ('blüten'); Ehhalten).

(2b) s.u. 27.3.2.2 (8) (Totalassmilation)

|      |       |      |       |       |       |
|------|-------|------|-------|-------|-------|
| (3a) | wégg  | dégg | brúgg | dségg | flégg |
|      | glógg | hégg |       |       |       |

(Wecken; Decke; Brücke; Zecken (Pl.); Flecken (Pl.);

Glocke; Hecke).

(3a) und (4) s.o. bei 27.2.2

|                |                   |                    |                   |                   |          |
|----------------|-------------------|--------------------|-------------------|-------------------|----------|
| (5a) und (11b) | dsél              | brél               | bá <sup>i</sup> l | há <sup>i</sup> l | ghíl     |
|                | ǰá <sup>i</sup> l | ǰbá <sup>i</sup> l | béln              | ǰíln              | sóla     |
|                |                   |                    |                   |                   | béd-ǰdál |

(Zettel; Brettlein; Beutel; Häutlein (feine Haut, Milchhaut); Kittel;

Scheit(lein); 'Spältlein' (Obstschnitz); betteln; schütteln; Sattler (Ltb,

sonst /sòla/ (s. 25.3.2 Anm. 10) oder /sádla/ ─; Bettstatt (Dim., Kinderbettstatt)).

|       |       |                      |         |      |                       |
|-------|-------|----------------------|---------|------|-----------------------|
| (11b) | gǰél  | mál                  | lòm-mál | nól  | gǰn <sup>i</sup> -núl |
|       | ǰdrúl | bílha <sup>u</sup> m | ǰél     | ǰdól | ól                    |
|       |       |                      |         |      | ru <sup>a</sup> lfing |

(Knödel; Mädél; Ladenmädél (Verkäuferin); Nadel; 'geschnittene Nudel' (Suppennudeln);

Strudel; 'Pudelhaube'; Schädel; Stadel; "Jauche"; Rudlfing ON (762 'Hroadolvinga' WALLNER: 38, Nr. 331)).

In Einsilbern ist gelegentlich auch schwacher Silbenschnitt belegt: /gǰél, nól, ǰdól, ǰdrúl, òl/ (s.u. 27.3.2.2).

(5b) ghádl, ghéd1 béd1 míd1 ódl bóidl gfwóidl  
 gú<sup>a</sup>dl bàhas gú<sup>a</sup>dl gí<sup>a</sup>dl bé<sup>i</sup>dl wé<sup>i</sup>dl

('Kathl, Käth1' (Koseform zu Katharina); Beet (Dim.); Mittel (Medikament);  
 Otto PN; Leopold PN; 'Geschwolltel' (satt Person, dicker Mensch);  
 "Bonbon"; "Keks" (gebackenes Gutel); Gürtel; Bild (Dim.); Wäldchen).

(6a) góg1 búg1(n) f<sup>a</sup>ug1 f<sup>a</sup>ugln wágln  
 hágl fág1 brég1 fdíg1 bágl

(Gockel; Buckel; buckeln; Schaukel; schaukeln; wackeln;  
 Hacke (Dim.); "Ferkel"; Bröcklein; Stücklein; Päcklein).

Die Wörter der zweiten Zeile werden auch nach dem Muster (6b) realisiert.

27.3.1.3. Vschl zwischen Nasalen oder zwischen Nasal und l (Zeile C, E):

(1) wámbm gúmbm fdémbm ímbm bómbm  
 ðghámbm grámbm

('Wampe' (Bauch); 'Gumpe' (Tümpel); 'Stempen' (Pfahl); 'Impe' (Biene); Bombe;  
 'Akampen' + (Flachsabfall); Krampen (= 1. Krummnagel, Klammer, 2. widerspenstiges Pferd, 3. ungeratenes Kind)).

(2a) (dr)éndn ándn dándn bándn búndn  
 fándn fíndn gfúndn líndn

"drüben"; Ente; Tinte; binden; gebunden;  
 schinden (= quälen); finden; gefunden; Linde).

(3a) fíngg rógg ré<sup>a</sup>ngg fúngg

(Schinken; 'Ranken' (Böschungshang); "Brotranft" (Renken); Funke).

Totalassimilation s. 27.3.3.2.

(5b) bánd1 gránd1 lándla wánd1 wínd1 bánd1 grínd1

(Bündel; 'Grandel' (Wasserschiffchen im Herd); Ländler; Wand (Dim.); Windel;  
 Bündlein; Gründl /ON (Crintila)).

(6a) dúŋgl      wíŋgl      bíŋgl      ráŋgln      fláŋgln

(dunkel; Winkel; 'Binkel' (Beule); 'rankeln' (sich regen, bewegen, raufen);  
"schlenkern" (schlankeln)).

Totalassimilation (/dúŋgl > dúŋi/) s. 27.3.4.

27.3.2. Als Gegenstück folgen hier Beispiele schwachgeschnittener Silben (d.h. mit auf mhd Lenes zurückgehenden Vschll), nach denselben Gesichtspunkten geordnet.

27.3.2.1. Von den Verbindungen /mb, nd, ŋg/, die unter scharfgeschnittenem Akzent alle belegt sind, existiert in schwachgeschnittenen Silben einzig /nd/, während die beiden anderen in der Mda nicht von Bestand sind.

Es gibt keine Opposition zwischen

\*/<sup>ˈ</sup>mb/    ~    /<sup>ˈ</sup>mb/            (= \*[mb] ~ [mp])  
\*/<sup>ˈ</sup>ŋg/    ~    /<sup>ˈ</sup>ŋg/            (= \*[ŋg] ~ [ŋk]),

da die /<sup>ˈ</sup>-Verbindungen nicht existieren (mhd umbe > /úmb/; ich denke > /i dēŋ/. Sehr wohl ist das aber der Fall bei nd:

/únd        ~        únd/        =    [und, unt]        'und-unten'  
/húnd       ~        húnd/       =    [hund, hunt]      'Hund-Hunde (Pl.).

gegenüber:

/ám        ~        ámb/                    'oben-Amt'  
/déŋ       ~        déŋg/                  '(ich) denke-tengg'

Übersicht:

| Akzent / <sup>ˈ</sup> / |         | Akzent / <sup>ˈ</sup> / |
|-------------------------|---------|-------------------------|
| [m] ←                   | *[mb] ← | /mb/ → [mp]             |
| [ŋ] ←                   | *[ŋg] ← | /ŋg/ → [ŋk]             |
|                         | [nd] ←  | /nd/ → [nt]             |

Die prosodische Opposition zwischen /<sup>ˈ</sup>mb, <sup>ˈ</sup>ŋg/ und /<sup>ˈ</sup>mb, <sup>ˈ</sup>ŋg/ ist abgelöst worden von den lautlich klar differenzierten Paaren [m, ŋ] und [mp, ŋk]. Nicht so bei /nd/: Der Opposition /<sup>ˈ</sup>nd ~ <sup>ˈ</sup>nd/ entsprechen zwei Nasal-Dental-Lautverbindungen, [nd] ~ [nt]. Als

Mittel der Wortunterscheidung wie auch innerhalb der Morphologie ist dieser Unterschied zwischen /<sup>h</sup>nd/ und /<sup>h</sup>nd/ bedeutsam ('und, unt(en)'; 'Hund, Hunde'). Zwischen Nasalen (also Zeile C) gibt es keinen schwachen Silbenschnitt; es sind nur /<sup>h</sup>ndn/-Silben belegbar (s. 27.3.1.3).

27.3.2.2. Mhd -ben, -den, (-ten), -gen ergeben mdal /m, n, ŋ/. Nach der Zwischenstufe, in der die Nasale an die Vschll assimiliert werden (\*bm, \*dn, \*gn), werden diese ihrerseits von den Nasalen aufgesogen. Da mhd Lenis zugrundeliegt (bzw. im Falle der Einfachfortis diese zur Lenis abgeschwächt wurde), erwarten wir /<sup>h</sup>/: leben > \*leb<sup>h</sup>m > /lēm/; schaten > \*ʃōtn > /ʃōn/. Doch haben sehr viele Wörter, v.a. Nichtverben, ein /<sup>h</sup>/-Allophon. Im flüssigen Gespräch, wie es die Tonbandaufnahmen festhalten, treten sogar die Varianten mit scharfem Silbenschnitt häufiger auf als die schwachgeschnittenen Nennformen des isolierten Einzelworts. Im folgenden werden sie als Einzelbelege mit /<sup>h</sup>/ notiert.

|     |                     |                     |                      |                     |                                    |                    |      |    |    |
|-----|---------------------|---------------------|----------------------|---------------------|------------------------------------|--------------------|------|----|----|
| (7) | lēm                 | gēm                 | wēm                  | hēm                 | hōm                                | lōm                | rēm  | ēm | ēm |
|     | glā <sup>h</sup> um | frā <sup>h</sup> um | gli <sup>h</sup> am  | gli <sup>h</sup> am | nō <sup>h</sup> wō <sup>h</sup> am | hō <sup>h</sup> im |      |    |    |
|     | sō <sup>h</sup> ima | gfdām               | ī <sup>h</sup> am    | hā <sup>h</sup> um  | sō <sup>h</sup> im                 | blīm               | drīm |    |    |
|     | gf <sup>h</sup> rīm | bēm <sup>h</sup>    | hā <sup>h</sup> (s)n |                     |                                    |                    |      |    |    |

(leben; geben; weben; heben; haben; loben; Rebe (Hopfen-); eben (flach Adj); eben (Adv);  
 'klauben'; Schraube, schrauben; klieben (in D /glū<sup>h</sup>m/); 'kleiben' (verstreichen, zukleben Schm. I 1320); '(hi)nabschweiben' (hinunterspülen); halben (flekt.);  
 "schwätzen" (salben); gestorben; erben; Haube; Salbe; geblieben; getrieben; drüben;  
 geschrieben; Pöbenhausen ON).

Vorwiegend starksilbig sind:

|                    |                     |      |                    |           |                      |
|--------------------|---------------------|------|--------------------|-----------|----------------------|
| wá(r)m             | ghí <sup>h</sup> am | sími | gé <sup>h</sup> am | gá(r)m    | mi <sup>h</sup> ahám |
| rú <sup>h</sup> am | bú <sup>h</sup> am  | ʃdúm | ʃdúmʃdiwi          | ghùhíʃdúm | brún-ʃdúm            |

("Sensengriff" (Warben); 'Kürbe' (Korb); sieben; 'Germ' ('Gerben, "Hefe"); Garbe; wir haben;  
 Rübe; Buben (Pl.); Stube (= Wohnzimmer); 'Stubenstüblein' (kleines Zimmer neben dem Wohnzimmer); 'Kuchelstube' (Kammer neben der Küche); 'Brunnstube' (Quellfassung)).

Anm. 3 Das neue (sekundäre) /m/ ist mit dem alten (primären) m völlig identisch geworden: Phonetisch unterscheiden sie sich in nichts. So konnte ein Wortkörper wie /bú<sup>a</sup>m/ < buben als neue Grundgröße gelten, zu der abermals ein Plural mittels der Endung -en gebildet wurde: /bú<sup>a</sup>ma/ < \*bubenen (sog. "potenzierter Plural"; vgl. ZEHETNER 1970a: Anm. 4).

Anm. 4 Eine Fehlform ist eigentlich mdal /bɛ<sup>a</sup>men'dígl/ 'Perpendikel'. Die Silbe -pen- des Fremdworts wird zu /m/ assimiliert; dann aber, zur Erhaltung der originalen Silbenzahl die Silbe -en wiederholt. Seltener, aber ebenfalls belegbar ist die verkürzte Form /bɛ<sup>a</sup>m'dígl/.

Anm. 5 Merkwürdig sind die Formen /ʃrɛ<sup>i</sup>mal, ʃdɛ<sup>i</sup>mal/, die als Diminutiva zu 'Schraube, Staub' aufzufassen sind, Es sieht aus, als ob b zu /m/ anstatt /w/ geworden wäre. Dann wären die Formen neben 'Permendikel' zu stellen. Wie bei /bú<sup>a</sup>ma/ ist auch bei /ʃrɛ<sup>i</sup>mal/ vom Simplex /ʃrɔ<sup>u</sup>m/ < 'Schrauben' auszugehen, an das das Suffix der Diminuierung tritt. Da es aber kein \*Stauben gibt (nur das Verbum /ʃdɔ<sup>u</sup>m/), ist das Wort /ʃdɛ<sup>i</sup>mal/ vielleicht in Analogie zu 'Schräumerl' entstanden. Gebraucht z.B. in dem Ausdruck /ghɔ<sup>a</sup> ʃdɛ<sup>i</sup>mal/ = "nichts" Fsg). Bemerkenswert ist, daß auch das sekundäre /m/ eine Schließung des Diphthongs bewirkt (dagegen etwa Anm. 6).

Anm. 6 Der ON /gà<sup>i</sup>ma'ʃdɛn/ = (amtliche Schreibung) "Geibenstetten" andererseits hat ein etymologisches m; er geht auf altes 'Gismundsteten' zurück (Monum. Boica XXXVI S. 99 (vol. IX pars I) 1240). Dieser auf dem PN 'Gismund' fußende ON entwickelte sich über \*Gîmunstet(t)en zur heutigen Mda-Form. Die amtliche Schreibung "Geibenstetten" aber mißachtet diese Etymologie und ersetzt fälschlich das /m/ durch <-ben->. Wieder geht die Schreibung fehl, da sie allenfalls einem \*/gà<sup>i</sup>m-/ , nicht aber dem tatsächlichen /gà<sup>i</sup>ma-/ entspricht. - Auch in anderen ONN wurde mdal m-Schreibung nachträglich in <-ben-> aufgelöst, z.B. /ɔmsd/ wird heute wieder 'Abens' geschrieben, während es bereits 1720 als 'Ams' belegt ist (VÖLKL: 47).

Anm. 7 Ebenso wie -ben wurde auch mhd -wen zu /m/ assimiliert:

ʃbǎim < spîwen 'speien'; ʃnǎim < snîwen 'schneien';

gʃnîm glǎim fǎ(r)m lēm lēm-dsǎn dagārma  
("geschneit" (geschnieben); Kleie (klîwe); färben (verwen); Löwe (lewe);  
Löwenzahn; "erwürgen" (der-gerwen-en)).

Es ist daher nicht verwunderlich, wenn das englische Fremdwort 'Clown', das aus Zirkusplakaten usw. in erster Linie durchs Schriftbild bekannt geworden war, mǎl als /glôm/ erscheint.

(8) mhd -den, -ten > /n/.

Wegen der mittelbair Konsonantenschwächung fallen Zeile (2b) und Zeile (8) aus 27.3 lautlich vollkommen zusammen. Es ist kein Unterschied zu hören zwischen /ʃǎn/ 'Schaden' und /ʃǎn/ 'Schatten' (mhd schaten).

lǎn dǐʃlǎn bǎn bǎn bèn rèn ʃnǎun ʃdǎun  
sǎn gsǎn gǎn wǎun, wǎn, wǎn ʃnèin  
gʃnîn gʃnî'núl hǒʊdsad-lǎna mèin ghèin  
ʃdrǎin gʃdrin dsǎn ʃin fabǎn fabiǎn  
rǎa-bǎn drǎa-bǎn biǎndà(r)f bǎndà(r)f  
grǎn mà(r)ŋ-rèn, -rèin ràin soǐdǎn, seǐdǎn

(laden, Laden; 'Tischlade' (Schublade im Tisch); baden; Boden; Böden (Pl.);  
reden; "schnaufen, atmen" (mhd snûden); Staude(n);  
sieden (in D: /süin/); gesotten; kneten; (ge)worden;  
schneiden; geschnitten; 'geschnittene Nudeln' (Suppeneinlage); 'Hochzeitlad(en)er';  
melden; Kälte;  
streiten; gestritten; Zorn; schütten; verboten; verbieten;  
'Rohrboden' (Zimmerdecke, Plafond); Getreide(schütt)boden; Piedendorf (ON,  
'Pietandarf' 1022 (WALLNER: 96, Nr. 1087); Badendorf (ON 'Patindorf' 972  
(ebd: 95, Nr. 1074);  
'geraten' (/dès ghōni grǎn/ = "Das kann ich entbehren"); Morgenröte; reiten;  
Soldaten).

Auf altes -dem, -tem gehen zurück:

/gǎn/ 'Gaden' (ON, mhd gadem); /nǎn/ 'Atem' (mit agglutiniertem n aus dem Artikel).

Selbst über die Wortgrenze hinweg wird assimiliert in Fällen wie  
/mǐd rǎl/ < /mǐd-n rǎl/ < 'mit dem Radl' (Fahrrad).

Anm. 8 'Kälte', melden' erscheinen sowohl mit Totalassimilation als auch, moderner, mit erhaltenem Vschl, dann allerdings mit scharfgeschnittenem Akzent: /ghé<sup>i</sup>dn, mé<sup>i</sup>dn/ neben o.g. /ghé<sup>i</sup>n, mé<sup>i</sup>n/.

Anm. 9 Statt /ʃdä<sup>u</sup>n/ 'Stau<sup>u</sup>e' hört man oft die zweisilbige Variante /ʃdä<sup>u</sup>an/, auch in Komposita wie /hó<sup>i</sup>a-, grò<sup>u</sup>wa-, ghím-ʃdä<sup>u</sup>an/ 'Holler-, Kranwit- (Wacholder-), Kümmelstau<sup>u</sup>e'. Die Entwicklung führt wohl von 'stau<sup>u</sup>den' über hypothetisches \*stau<sup>u</sup>ren zu /ʃdä<sup>u</sup>an/ (Rhotazismus d > r und Schwund des r). Vgl. dazu auch 'Einsiedel': 27.6.1.3. S. REIFFENSTEIN 1955: 30f.

Anm. 10 'zufrieden' > zfrīdn > /dsfrīn/ ist die lg Normalentwicklung. Neben dieser vksprl Form, die von der jG bevorzugt wird, gibt es die althergebrachte Assimilationsform /bfrīm/; hier hat sich der Labial /f/ die beiden Dentallaute angeglichen (s.a. 28.2.2.2).

Anm. 11 Eigentümlich ist die Form /gmü<sup>a</sup>/ 'genug'. Man hat das /m/ aus einer mhd Nebenform \*benuoc zu erklären versucht (ROITINGER 1951: 114): -ben- > /m/, also \*-mü<sup>a</sup>/, davor könnte dann wohl unter dem Einfluß der Vkspr, das Präfix ge- getreten sein: /gmü<sup>a</sup>/. S. aber 32.3.2.1.

(9) mhd -gen > /ŋ/:

Neben /`/ gibt es häufig auch /`/-Allophone:

|                    |                       |        |                                    |                   |                    |                   |       |
|--------------------|-----------------------|--------|------------------------------------|-------------------|--------------------|-------------------|-------|
| gèŋ                | wèŋ                   | mòŋ    | màn                                | bèŋ               | wòŋ                | dròŋ              | bʃlòŋ |
| à <sup>u</sup> ŋ   | hèna-,                | grò-,  | wé <sup>a</sup> l-à <sup>u</sup> ŋ | là <sup>u</sup> ŋ | dsi <sup>a</sup> ŋ | li <sup>a</sup> ŋ |       |
| bi <sup>a</sup> ŋ  | gi <sup>a</sup> ŋsdòh | liŋ    | òlèŋ                               | óla'hàiliŋ        | mà(r)ŋ             |                   |       |
| là <sup>u</sup> ŋa | sà <sup>i</sup> ŋ     | sèŋbám | rèŋʃbù <sup>a</sup> h              | (rèŋa)rèŋa        |                    |                   |       |

(gegen; (be)wegen, wägen; Magen; Mägen (Pl.); 'Agen' (Spreu); Wagen; tragen, beschlagen;

Augen (Pl.); Hühnerauge(n) ('Hühner-, Krähen-, Werrlein-'); Lauge; ziehen; lügen; biegen; 'Georgentag' (Girgentag); liegen; 'Anliegen' (Leiden, Gebrechen, Kummer); Allerheiligen; morgen;

leugnen (laugnen); 'Sauge(n)' (feuchte Wiese, in Aig /lõ<sup>u</sup>ŋ/, was in Ltb "Wiese am Hang" bedeuten soll, Schm. I 1466); 'Segenbaum' (Juniperus); Regensburg ON; regnen).



Anm. 12 'Gegend' heißt /gêṇad/, wobei der Baustein en zweimal verwendet wird, so als läge \*gegenend zugrunde: gen > /ṇ/, end > /ad/. Analogie zu /gêṇ/ 'gegen' ist nicht zu übersehen. Vgl. o. Anm. 6.

Anm. 13 Neben dem Typ /ádn/ 'Egge' selten auch /êṇ/ (meist jG) (27.7.1 Anm. 16).

Anm. 14 Ein Einzelfall ist /fê<sup>i</sup>n/ neben /fê<sup>i</sup>ṇ/ 'Felge'.

Anm. 15 Zu 27.3.2.2 (8) und (9): Die sekundären Nasale /n, ṇ/ konnten weiter an einen labialen Folgekonsonanten angeglichen werden. Als Beispiele folgende ONN:

bêm'brún      rǒumbù<sup>a</sup>h      sîm'bù<sup>a</sup>h      mè<sup>i</sup>mbò

(Pettenbrunn (Patinbrunno 765, WALLNER: 95, Nr. 1075); Rottenburg (Rtt); Siegenburg (Sgb); Mettenbach (zum Vokal s. 12.4.1)).

(11a) -del > /dl/: d kann an folgendes l assimiliert sein; die aus ursprünglich zwei Silben zusammengezogene neue Silbe erscheint meist mit scharfgeschnittenem Akzent und schließt sich damit den Fällen mit alter Fortis an: s.o. bei (5a). Daneben finden sich aber auch jüngere Formen, die den Vschll restituieren (11b/5b):

màdl      iòdl̥n      ʃdàdl ...  
(Mädchen; jodeln; Städtlein ...)

(12) -gel bleibt als /gl/ erhalten, d.h. eine totale Assimilation unter Verlust eines Phonems tritt nicht auf.

bègln      sù<sup>a</sup>gln      fògl      dsìgl      hànigl  
grìglad      hàgl      ìgl      ʃlègl      brìgl

(bügeln (bögel); "unleserlich schreiben"; Vogel; Zügel (1. wie hd, 2. "schlampiges Pack, herumziehendes Volk"); 'Hanigel' (schwächlicher Waldbaum); "heiser"; Hagel; Igel; Schlegel; Prügel).

Über /mùgl, bùgl/ u.dgl. s.o. 27.2.3.3.

27.3.2.3. /mbm, ndn, ṇṇṇ/ (Zeile C) und /mb̥l, nd̥l, ṇ̥gl/ (Zeile E) unter schwachgeschnittenem Akzent sind nicht einheitlich: Unter dieser Bedingung existieren Beispiele für die Gruppe C in der alten bodenständigen Mda überhaupt nicht; sie erscheinen nur in

scharfgeschnittenen Silben, oder besser gesagt, sie sind dafür verantwortlich, daß die Silbe scharfen Schnitt erhalten hat (27.3.1.3). Erstaunlicherweise hat sich aber der Vschl auch in schwachgeschnittenen Silben zwischen /n/ und /l/ und zwischen /ŋ/ und /l/ erhalten, ist aber eher als ein phonetisch bedingter Übergangslaut aufzufassen zwischen dem Nasal und dem l, und nicht so sehr als ein eigenständiges Phonem. Eigentlich müßte man, wenn die Notierung konsequent phonologisch sein wollte, /hànd<sup>d</sup>l, hěŋgl/ usw. oder /hánl<sup>d</sup>/, hěŋ<sup>g</sup>l/ oder /hán<sup>d</sup>l, hěŋ<sup>g</sup>l/ ansetzen, was aber um der leichteren Lesbarkeit der Belege willen nicht durchgeführt wird, sondern /händl, hěŋgl/ (Handel, Henkel). Zeile 10 scheidet in diesem Zusammenhang aus, weil l nach b vokalisiert wurde.

(11) /<sup>h</sup>ndl/ findet sich in "Lehnwörtern" aus der Vkspr, z.B. /händl, fwíndl/ 'Handel, Schwindel' - /wíndl, fíndl, bíndl/ aber nur als Formen der m/jG, alt-mdal finden wir systementsprechend: /wíndl, fíndl, bíndl/ 'Windel, Schindel, Bündel', ...

Bei Ableitungen ist Schärfung eingetreten:

|         |               |                               |
|---------|---------------|-------------------------------|
| bfándln | zum Grundwort | fánd                          |
| wándl   |               | wánd                          |
| bándl   |               | *bánd usw. (s. 27.3.1.3 (5)). |

(12) /<sup>h</sup>ŋgl/ hingegen ist ein alteingebürgerter Silbentyp:

hěŋgl    fwěŋgl    děŋgl    flăŋgl    fdăŋgl    fbăŋgla  
 ("Aufhänger"; Schwengel; dengeln; (sich) schlängeln; "dünner Waldbaum" (Stangl); Spengler).

27.3.3. Eine zusätzliche Möglichkeit der Totalassimilation ergibt sich bei Vokalisierung der Endung -en, wo in Einzelwörtern Nasal + -en > /a/ erscheint anstelle der Konsonantengruppe /nd/:

|       |   |         |       |   |
|-------|---|---------|-------|---|
| -nten | $\begin{cases} [ntn] \\ [ne] \end{cases}$ | analog: | -nken | $\begin{cases} [ŋkŋ] \\ [ŋke] > [ŋe] \end{cases}$ |
|-------|---|---------|-------|---|

27.3.3.1. Dental bleibt diese radikale Ks-lenierung auf eine geringe Anzahl von Wörtern beschränkt. Richtig lebendig sind allerdings die Part.-Prät.-Formen /gfùna, gfdàna, fofdàna/ 'gefunden,

gestanden, verstanden'. Seltener und teilweise nur mehr individuell verwirklicht werden der Infinitiv /fina/ 'finden' und /de anan, minafdsn, ninafd/ 'die anderen, mindestens, ninderst (= nirgends) (neben /nindaafd/).

27.3.3.2. Die gutturale Entsprechung hingegen erlaubt die Total-assimilation freizügiger (vgl. Kr. § 34c8). Es handelt sich vorwiegend um Verben; soweit sie der Ablautklasse IIIa zugehören, haben sie diese um eine Untergruppe vereinfacht: 'sinken' fällt fast im gesamten Formenbestand lautlich mit 'singen' zusammen. (Ausnahme: die 3. Pers.Sg.).

sína - i sín, du sínssd, mia sínan, sínma, es sínss,  
si sínan - gsúna

|        |   |             |   |                           |
|--------|---|-------------|---|---------------------------|
| fasína | - | i fasín     | - | fasúna                    |
| fdína  | - | fdín        | - | gsfdúna; gsfdínad; gsfdón |
| drína  | - | i drín      | - | drúna; drún; drón         |
| wína   | - | i wín       | - | gwúna                     |
| déna   | - | i dén;      | - | dén da nígsn              |
| féna   | - | i fén       | - | mia fénan; gféen; féen    |
| dána   | - | i dán; dán; |   | dáne                      |

(sinken - ich sinke, du sinkst, wir sinken, ihr sinkt, sie sinken - gesunken

(bzw. dieselben Formen von "singen");

versinken - ich versinke - versunken;

stinken - ich stinke - gestunken - (ge)stinket - Gestank;

trinken - ich trinke - getrunken - Trunk - Trank (bzw. Formen des Verbums 'dringen');

winken - ich winke - gewunken (hd gewinkt);

denken - ich denke - denke dir nichts;

schenken - ich schenke - wir schenken, Geschenk - 'Schenk' (= Stuhlfest, Schm. II 432);

danken - ich danke - Dank - danke!).

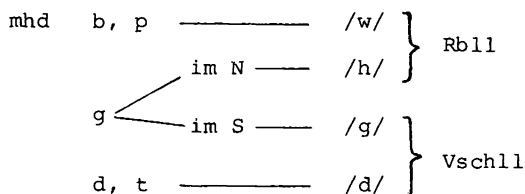
Auch nicht-verbale Wortkörper haben an dieser Entwicklung teil, wie die Ableitungen zeigen u.a. sogar das Lehnwort aus der Vkspr) /dáne/ 'danke'. Ferner:

grán gránad gránahà<sup>u</sup>s blána bén

(krank; Krankheit; Krankenhaus; Planke; Bank).

/mína/, die mdal Form des Namens 'München', gehört auch hierher, da die ungewöhnliche Kombination nch durch nk ersetzt worden ist (s. 30.3.1 Anm. 5).

27.4. Im Inlaut zwischen Vokalen (auch zwischen Liquid und Vokal und Vokal und Liquid) werden einfache mhd Vschll zu ganz schwachen Lindlauten reduziert, die im Falle von mhd b, p immer spirantisch als [β], im Falle von d, t vorwiegend als stark lenierter Vschl [d̥] artikuliert werden, während mhd g (das auch für ahd-bair <k> <germ g steht) in der nördlichen Hälfte unseres Untersuchungsgebietes als Rbl [j, ɣ], im Süden als Vschl [g] auftritt. Schwacher Silbenschnitt ist selbstverständlich. Wir notieren die vier resultierenden Phoneme als /w, d, h, g/.



Die Artikulation von /d, g/ schwankt allerdings beträchtlich: zwischen klarem stl Vschl [d̥, ɡ̊], sth Vschl [ð̥, ǵ̊], einer nur angeblasenen sth Spirans [ð̥, ɣ̥] und völligem Schwund. In letzterem Fall markieren die Symbole /d, g/ bzw. /d, h/ nur mehr die Silbengrenze zwischen den sanft ineinanderfließenden Vokalen. Abschnitt 27.4.4 bringt Transkriptionen von Tonbandaufnahmen, die das beweisen: /ōda/ = [o:ð̥e, o:ɡ̊e, o:ð̥e, o:ð̥e, o:e] 'oder'. Die letzte Form ist die konsequente Endstufe der mittel- und nordbairischen Konsonantenschwächung. Selbst die Spur einer Vschl-Enge ist darin noch verschwunden; keine dentale oder velare Artikulationstendenz ist mehr zu spüren. (Auf diese Weise wird die in Anm. 19 aufgeführte Verwechslung von aber und oder verständlich.) Sie ist nicht nur eine extreme phonetische Realisation der Mda geblieben, sondern fand im Falle des g auch Eingang in die mhd Dichter- und nhd Schriftsprache, wenn altes -egi, -igi zu -ei, -ai kontrahiert wurde (was mdal meist zu /o<sup>a</sup>/ weiterentwickelt erscheint). Beispiel:

|     |           |   |     |                                       |
|-----|-----------|---|-----|---------------------------------------|
| ahd | du legist | > | mhd | du leist                              |
|     | tagading  | > |     | teidinc; nhd (ver-)teidigen           |
|     | getragede | > |     | getreide > mdal /dr̥o <sup>a</sup> d/ |

usw. (s. 25.7).

Ebenso bei -ebe, z.B. nabegêr > nebegêr > neiger (s. 32.2.2). KUFNER (1960: 21f.) sieht diese Auflösung in einer Linie mit der Spirantisierung (b, g > /w, h/), was beides nur denkbar ist, wenn man zu den ahd-bair stl Lauten p, k stimmhafte Allophone als Zwischenstufe annimmt, die sich intervokalisches entwickelt haben. Als Beispiel führt er den Wechsel in der Schreibung an, wenn statt altem k ab der Mitte des 11. Jhdts g auftritt; das kann so interpretiert werden, daß der phonetische Wandel den Schreibern bemerkenswert genug erschien, ihn graphisch zum Ausdruck zu bringen.

#### 27.4.1. mhd b, p zwischen Vokalen:

(1) zwischen Vokalen oder zwischen Vokal und vokalisiertem i:

- |                       |                       |           |  |                     |                      |
|-----------------------|-----------------------|-----------|--|---------------------|----------------------|
| 1. àwan               | àwa                   | gòwi      | hòwi                                     | ghè <sup>a</sup> wi | ghè <sup>a</sup> win |
| 2. li <sup>a</sup> wa | wèwa                  | wèwan     | glèwal                                   | hi <sup>a</sup> wa  | wà <sup>i</sup> wa   |
| 3. làwa               | lò <sup>a</sup> wi    | jèwan     | dsòwin                                   | fdrùwi'lándif       |                      |
| 4. fnòwi              | hòwan                 | lòwan     | híndlòwa                                 | fàwa                |                      |
| 5. nòwi               | rìwin                 | jìwi      | jìwin                                    | rà <sup>i</sup> wa  | sà <sup>i</sup> wan  |
| 6. nèwi               | nèwin                 | sìwadsène | gràwin                                   | gòwes               | òwan                 |
| 7. grèwin             | li <sup>a</sup> wàgln | dsùwa     | grè <sup>a</sup> 'sà <sup>i</sup> wafdòf |                     |                      |

- 'aper' (schneefrei, z.B. /d àwane gfrîa/ schneeloser Frost); aber; Gabel; Hobel; Körblein; 'körbeln' (stürzen, hinfallen, umwerfen);
- lieber; Weber; 'webern' (hin- und herwetzen, kleine Schaukelbewegung machen); 'Kleberl' (schwächliche Person); 'Herberge' (= schlechte Behausung, Notwohnung, Baracke, baufälliges Wohnhaus); Weiber;
- Laub (Pl.); 'Laiberl' (große Semmel); scheppern; zappeln; 'struppelantisch' (deprimiert, Schm. II 818);
- Schnabel; Haber; Laaber (Flußname); Hintlaaber ON; 'Schaber' (Vorbindschürze der Handwerker und Bauern);
- Nabel (s.a. 27.2.4.1); "abreiben" (ribbeln); 'Schübel' (Haarschopf); "schopfen" (bei den Haaren hin und her ziehen); 1. Räuber, 2. 'Reiber' (Drehknopf Schm. II 8); "Nachgeburt der Kuh" (Säuberung);
- Nebel; 'nebeln' (nieseln); sieb(en)zehn; 'gräu(b)eln' (schimmeln); 'Gabeß' (Futterrüben); 'Obem' (Boden im Stadel);
- "stehlen" (Schm. I 1358); liebäugeln; Zuber; Grünseiboldsdorf ON.

Da das Resultat gleich ist, brauchen Wörter mit etymologisch w nicht peinlich ausgespart zu werden (s.a. 31.3).

(2) nach vokalisiertem l:

ghà<sup>i</sup>wi ghè<sup>i</sup>wan mè<sup>i</sup>wi ò<sup>i</sup>wi'gàna

(Kalb (mdal Dim.); kälbern; mehlig (melwig); 'Albiganer' ON (= StA)).

(3) nach r, z.B. hi<sup>a</sup>wa 'Herberge' (s.o.)

(4) b ursprünglich wortanlautend:

brā<sup>a</sup>wa mò<sup>i</sup>wa hò<sup>a</sup>wal lù<sup>a</sup>wablàl dò<sup>i</sup>wa mò<sup>a</sup>wa

(Brombeere (bram-); "Himbeere"; "Heidelbeere"; s.u.Anm. 19; Lorbeerblatt Hsn; Tollbach ON; Mainburg ON).

(5) in Sandhi-Stellung:

hò<sup>i</sup>wi glà<sup>i</sup>wi gì<sup>i</sup>wùns ò<sup>i</sup>warùns

(habe ich; glaube ich; gib uns; ob er uns).

(6) vor erhaltenem r:

awrè<sup>i</sup>, awrL fawrí<sup>g</sup> è<sup>i</sup>wads'hà<sup>u</sup>sn

(April; Fabrik; Ebrantshausen ON).

(7) vor erhaltenem l:

gò<sup>i</sup>wL gò<sup>i</sup>wL mè<sup>i</sup>wla

(Gabel lbb; Knoblauch lbb; 'Melbler' +, 'Mehlhändler', s.a. Anm. 17).

(8) in Fremdwörtern:

fawrí<sup>g</sup> ghuwíg dè<sup>i</sup>wih

(Fabrik; Kubik-; Teppich (auch /débih/)).

Anm. 16 Die Bezeichnungen der wichtigsten wildwachsenden Beeren sind regional verschieden. Neben den aufgeführten Formen stehen mit bewahrtm Anlauts-b: /brâ<sup>i</sup>bà<sup>a</sup>, mò<sup>i</sup>bà<sup>a</sup>, à<sup>i</sup>glbà<sup>a</sup>/ 'Bram-, Mol(t)-Äugelbeere' (Heidelbeere); oder mit Fortisierung: /mó<sup>i</sup>ba, hó<sup>a</sup>bal/, vielleicht in Analogie zu /ró<sup>u</sup>ba/ 'Rotbeere' (Erdbeere).

Anm. 17 Merkwürdig ist die Fortisierung in /jú<sup>i</sup>blàl/ 'Schublade' (Dim.), neben /jú<sup>u</sup>(w)lál/.

Anm. 18 /hè<sup>i</sup>wam(in)/ ist eine jüngere Form (vksprl) neben altem /hè<sup>i</sup>famin/ ('Hefammin').

Anm. 19 In MNL findet sich neben lg /ôda/ 'oder' häufig /ôwa/. Von einem Wechsel  $\underline{d} > *b$  kann keinesfalls die Rede sein. Es liegt wohl falsche Restitution vor: völlig reduziertes [o:ê] < [o:ðe] erhält /w/ statt /d/. Die reinvokalische Schwundform [o:ê] = /ôa/ ist mehrfach belegt (Tonband).

#### 27.4.2. Mhd $\underline{d}$ oder $\underline{t}$ zwischen Vokalen:

lêda wêda dsîdan fôda mùâda brûâda  
 fûâda lûâda lôda lôdan blôdan hûâda  
 wâida lâ<sup>u</sup>da ghûdan madê<sup>a</sup>ri wêdam  
 fîâda môda îâda frâ<sup>i</sup>da sûnda

(Leder; Wetter; zittern; "alter Mann"; "alte Frau"; Bruder;  
 Futter; Luder; 'Lotter' (leichtlebiger Mensch); "Sofa" (Lotterbett); "Blase"  
 (mhd blater); heiter (vom Wetter);  
 weiter; lauter (Komparativ zu 'laut' im Gegensatz zum Adv /lâ<sup>u</sup>da/ '(vor) lauter  
 (Freud)'; "kichern" (kutern); "Eiter" (materje); 'Wehdam' (<wêtuom, "Schmerz");  
 'Fürtuch' (Schurz); Montag; 'Ertag' (Dienstag); Freitag; Sonntag).  
 Seltener kommen auch die Formen /fîâda, îâda, sûnda/ vor.

Anm. 20 Als Anrede für die Eltern sind die Lenisierungsformen /fôda, mùâda/ heute unmöglich; sie klingen respektlos, ja beleidigend. Diese Lautungen sind heute mit der Bedeutung "alter Mann, altes Weib" (in mehr oder minder abwertendem Sinn) belegt. Man sagt also heute /fâda, mùâda/ bzw. /bâb, mâm/. Nur die äG spricht in Erzählungen aus ihrer Kindheit gelegentlich noch von /fôda/ oder /mûâda/ in der Grundbedeutung. (Vgl. J. GOLDBECK 1955.)

27.4.3. Bei der mdal Entsprechung des zwischenvokalischen mhd  $\underline{g}$  (von dem wir ja auch nicht ganz sicher sein können, wie es ausgesprochen wurde) müssen wir zwei grundverschiedene Typen unterscheiden: Im Süden wird es, wie  $\underline{d}$ , als Vschl realisiert (mit all den in 27.4 gegebenen Allophonmöglichkeiten); in MNLD hingegen als stl Spirans [ç, j], die wir mit /h/ phonemisieren.

|            |         |      |             |
|------------|---------|------|-------------|
| 'Schwager' | /fwôga/ | SM   | (27.4.3.1)  |
|            | /fwôha/ | MNLD | (27.4.3.2). |

Karte 18 zeigt die Südgrenze der Spirantisierung, die jedoch wortweise unterschiedlich ist. Die nördliche Hälfte der H hat mit der Rbl-Entsprechung für mhd  $\underline{g}$  Anschluß an das Nordbairische (vgl. auch

im Auslaut, s.u. 27.5) und damit sogar an die mitteldeutschen Dialekte, in denen um 1200 das intervokalisches *g* zum velaren Rbl wurde (Kr. § 29b1; FRINGS 1955). Über totalen Schwund s.o. 27.4 und 27.4.4.

27.4.3.1. Mhd *g* ist als Vschl erhalten: Formen aus SM:

|                |                         |   |                                    |
|----------------|-------------------------|---|------------------------------------|
| <i>fwōga</i>   | <i>fwāgrin</i>          | <i>sēgara (sēgara)</i>                    | <i>dēganbō</i>                     |
| <i>iāga</i>    | <i>iāgan</i>            | <i>mōga ð<sup>a</sup>(n)āugad</i>         | <i>nō<sup>a</sup>gal</i>           |
| <i>mūgal</i>   | <i>dō<sup>a</sup>gi</i> | <i>dō<sup>a</sup>gal</i>                  | <i>dsō<sup>a</sup>ga līgaháfdi</i> |
| <i>(n)āiga</i> | <i>fāigal</i>           | <i>mī<sup>a</sup> grī<sup>a</sup>gadn</i> | <i>wēniga</i>                      |

(Schwager; Schwägerin; "Sacktasche" (Seger, Zecker); Tegernbach ON; Jäger; 'jägern' (auf Jagd gehen); mager; einäugig (einauget, Pfh, Wkh); 'Neigerl' (Bierrest); "Schätzchen" (Schm. I 1578); teigig (weich, schlapp, von Personen); 'Teigerl' (Mehlschwitze); Zeiger (Redensart: 'Er ist da wie ein Zeiger' = "prompt"); 'liegerhaftig' (bettlägerig); "großer Bohrer" (Neiger); Veilchen; 'wir kriegeten" (Konj. "wir bekämen"); weniger).

27.4.3.2. Mhd *g* erscheint als velarer Rbl /h/ = [ç] oder [j] je nach Vorklang: Formen aus MNLD:

|   |                         |  |
|---|-------------------------|--|
| <i>fwōha</i>                                  | <i>fwāhrin, fwēhrin</i> | <i>(d)sēhara, (d)sēhara</i>                          |
| <i>iāha</i>                                   | <i>iāhan</i>            | <i>mōha ð<sup>a</sup>(n)āuhad nō<sup>a</sup>hal</i>  |
| <i>mūhal</i>                                  | <i>dō<sup>a</sup>hi</i> | <i>dō<sup>a</sup>hal dsō<sup>a</sup>ha līhaháfdi</i> |
| <i>(bor)ā<sup>i</sup>ha, nā<sup>i</sup>ha</i> | <i>fāihal</i>           | <i>mī<sup>a</sup> grī<sup>a</sup>hadn wēniha</i>     |
| <i>wōhā<sup>i</sup>sn</i>                     | <i>māhram</i>           | <i>da iāhsde hāiliha gāisd</i>                       |

(1.-4. Zeile wie oben, außer ON; -

"Pflugschar" (Wageisen); Majoran (magramme); der ärgste; heiliger Geist). Ebenso im Satzsandhi, z.B. /sōhi/ 'sage ich', /sōhamōi/ 'sag einmal' u.dgl.

Wie durchgängig diese Erscheinung ist, beweist der Ersatz des ssprl <g> in mda-fremden Wörtern. Zwischen Vokalen gibt es praktisch überhaupt kein [g]; man könnte daher den Rbl [ç, j] in dieser Stellung sogar als kombinatorisch bedingtes Allophon von /g/ betrachten. Allerdings ginge damit eine dialektgeographische Kontur verloren, auf die in dieser allgemeinen Arbeit nicht verzichtet werden kann. In Mlh etwa sprach ich mit den Gwpp über die /flū<sup>a</sup>-berē<sup>i</sup>nihu/ 'Flurbereinigung'. Ebenso /bejē<sup>i</sup>nihu/ 'Bescheinigung' Tlb; /grī<sup>a</sup>ha-



gha'bē<sup>i</sup>n/ 'Kriegerkapelle' Tlb; die 'Burgunderrüben' heißen /bū<sup>a</sup>'hūnda/. Daß /h/ < mhd g zum ursprünglichen Bestand gehört, läßt sich erweisen durch ONN wie /ghōha/ '(Schoissen-)Kager' (<\*Ge-hag-er) Lbb, sowie durch das Nebeneinander von Formen wie /gi<sup>a</sup>hi/ und /gi<sup>a</sup>gi/ 'Georg' in Rtt an der Grenzlinie. Würde es sich bei der ersteren Form nur um einen Ersatz für älteres mdal /g/ handeln, so wäre das -l wohl kaum vokalisiert. /gi<sup>a</sup>hi/ steht in einer Reihe mit altem /h/ < mhd (c)h, z.B. /bi<sup>a</sup>hi, di<sup>a</sup>hi/ 'Büchlein, Tüchlein' usw., während Vschl /g/ + l zu /gl/ verschmilzt (s.o. 27.3.2.2 (12)).

Anm. 21 Daß /h/ < g völlig identisch geworden ist mit /h/ < (c)h zeigt das Wort 'Jagd', das im /h/-Gebiet als /iōhd/ auftritt, Plural /iōhdn/. Üblicherweise verhärtet auslautendes -gt zu [kt] (Kr. § 29d), z.B. 'er sagt, fragt, jagt' = /sōgd, frōgd, iōgd/. Das Substantiv jedoch hat sich in eine Reihe gestellt mit 'Nacht, gebracht, Pflicht, Gicht' usw.

27.4.4. Totaler Schwund eines einfachen intervokalischen Vschl. In den folgenden Belegen, die alle aus Tonbandaufnahmen phonetisch exakt transkribiert sind, ist der Vschl extrem weit reduziert, so daß entweder nur mehr eine Engetendenz vernehmbar geblieben ist oder nicht einmal mehr diese. Eine Phonemisierung ist durch die Ausführungen in 27.4 gerechtfertigt, soweit nicht nur momentane Artikulationsflüchtigkeit vorliegt.

mhd b: [ɔ:e, ɔɪ] 'abhin' (hinab) = /ōi/

Diese Form gilt als typisch "niederbayerisch"; tatsächlich ist sie in der südlichen H kaum anzutreffen.

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| [na ho:i ȝzāȝd]                       | 'dann hab <u>e</u> ich gesagt' (Sandhi) <sup>25</sup> |
| [do:e'armbeke ioxd]                   | 'die Ob <u>e</u> reulenbacher Jagd' Rgr               |
| mhd <u>d</u> , <u>t</u> : [o:ðe, o:e] | 'oder' = /ōa/   |
| [βi:ðe] - [βaɪðe]                     | 'wieder' - 'weiter'                                   |
| [vu:en, yueðen]                       | 'futtern'   |
| [βa'hore]                             | 'Wacholder' = /wəhō <sup>i</sup> a/                   |
| [ʔeepfɪ, ʔeðepfɪ]                     | 'Erdäpfel' (sehr häufig) [ʔepfɪ]                      |
| [hū:ðed]                              | 'hundert'   |
| [mairay]                              | 'Meilendorf' ON Ltb                                   |

25) Die Form [ho:i] könnte auch als Beispiel für den Verlust des Nasals, selbst als Hiattilger, aufgefaßt werden; mhd hān ich.

|                |                   |   |
|----------------|-------------------|---|
| mhd <u>g</u> : | [βo:arzn]         | 'Wageisen' (Pflugschar;<br>s.u. 27.5.3.1.3) |
|                | [a:edlɪ, aɪxɛdlɪ] | 'eigentlich'.                               |

27.5. Mhd Lenes im primären und sekundären Auslaut haben in der Mda die Tendenz sich aufzulösen. Bei g liegen die Verhältnisse insofern anders, als hier in der nördlichen Hälfte des Untersuchungsgebietes seine spirantische Entsprechung in Erscheinung tritt (wie auch im Inlaut, s.o. 27.4.3), die sich im Auslaut merkwürdigerweise besser zu behaupten scheint als ein Lenis-Vschl. Aber auch im S, wo Vschl-g im Auslaut exponiert ist, ist es seltener geschwunden als vergleichbares b und d, zumindest was die haupttonigen Silben angeht. Es hat den Anschein, als ob die Schwundfähigkeit sinkt von b über d zu g, das eher erhalten bleibt, sei es als Vschl oder als /h/. Eine eingehende Spezialuntersuchung zu diesem Phänomen müßte diese Behauptung zu verifizieren suchen.

27.5.1.1. Für auslautendes mhd b (w) ist Schwund die Regel:

rò i hò bù<sup>a</sup> lò<sup>a</sup> wà<sup>i</sup> grù<sup>a</sup>, grò<sup>u</sup>  
 gwè<sup>i</sup> da'sè<sup>i</sup> ghà<sup>r</sup> ghè<sup>a</sup> fà<sup>r</sup> mò<sup>r</sup>  
 lèds<sup>i</sup>idn hewè<sup>i</sup> rìnògl rìfámi hò<sup>i</sup>-gwágsne  
 grèmes fùghàn sùlòn fùlál

in nebentonigen Silben:

gè<sup>i</sup>ru<sup>a</sup>m fèdahoi und alle Ortsadverbien auf -hoi/-hoL  
 bfàndfà

((her)ab; ich habe; Bub; Laib; Weib; 'Grub' ON Lgg bzw. D;

Gewölbe; 'derselbe' (= jener); Korb; Körbe (Pl.); Farbe (mhd varwe); "mürbe" (mhd mar(wes), Schm. I 1636 und I 1657);

Lebzelten (Lebkuchen); 'Hebwein' (Schm. I 1037); 'Rieb-nagel'; 'Riebschemel' (Wagenteile, Redensart: /hòd a fòdsn wí<sup>a</sup>-r-an ðbròhana rìfámi/ = "loses Mundwerk"); 'Halbgewachsene' (Teenager);

'(Be)gräbnis'; Schubkarren; Schublade; dgl. (Dim.)

gelbe Rübe(n); vorderhalb (davon); '-halb'; 'Pfandschaub' (s.o. 26.1.1.3.3).

27.5.1.2. Erhalten ist der Vschl in bestimmten Wörtern, wie z.B.

gròb grab hàrb làb gè<sup>i</sup>b  
 (Grab; grau; herb; Laub; gelb; u.a.m.)

Anm. 22 Zu der Fortisform /gŋá<sup>i</sup>b/ "Schustermesser" ist theoretisch kaum eine Schwundform denkbar. Tatsächlich liegt sie aber vor: /gŋá<sup>i</sup>/ 'Kneip'. Sie muß wohl aus der Nebenform /gŋá<sup>i</sup>f/ 'Kneif' entstanden sein.

27.5.2.1. Auslautendes mhd d (t) ist geschwunden in:

fmi grè drò<sup>a</sup> i ŋnè<sup>i</sup> i rè wò<sup>a</sup> fè bò<sup>i</sup>  
magrédn'ri<sup>a</sup> wè<sup>i</sup>brèd mè<sup>i</sup> lúŋwì é<sup>a</sup>ébfi grà<sup>u</sup>gárdn

(Schmied; 'Gred' (Treppenantritt); Getreide; ich schneide; ich rede; Weide; 'sched' (s.o. 13.1.2 Anm. 1); 'bald' (Konjunktion "wenn" = (so)bald); Margarethenried ON; Wildbret; mild; 'Langwied'; 'Erdäpfel' (s.o. 27.4.4); 'Krautgarten' (gepachtetes Stück Gemüse- und Blumengarten, Fsg)).

Einzelne Wörter sind auch mit erhaltenem d belegt: s. 27.5.2.2. Hierher gehören auch die ONN auf '-wald', die heute -/wò<sup>i</sup>/ gesprochen werden (s.o. 3.2):

ghóbm'wó<sup>i</sup> òsda'wó<sup>i</sup> bèdas'wó<sup>i</sup> ùŋrif'wó<sup>i</sup>

(Koppenwall; Osterwaal; Peterswahl; Ungarischwall; (SCHMID 1933: 30; POLLINGER 1896: 163; Wald 1423, Osterwal 1582; Peterswald 1564; Wald 1598; Ungerswald 15. Jhdt; erstes -wall 1603. D.h. dieses ONN wurden bis zum 16. Jhdt noch historisch richtig geschrieben, dann erst verzeichnet die Schreibung den mda Vschl-Schwund. Vgl. ONN auf '-hart', die heute "-haar" geschrieben werden, z.B. Faistenhaar < -hard/hart.)

Anm. 23 Die mhd Lautgruppe -mede in 'hemede, vremede' (Hemd, fremd) hätte normalerweise in der Mda \*/md/ ergeben müssen. Tatsächlich lauten die Wörter aber /hèmad/ und /frèm/ (mit den Formen /hèmada/ Plural, /a frèma, frème/ flektiert). Im Konsonantensystem der Mda gab es wohl Nasale + homorgane Vschll, nicht aber war die Verbindung \*md möglich. Deshalb mußte ausgewichen werden: /hèmad/ blieb zweisilbig; /frèm/ verlor das d. Ebenso wurde bei anderen systemfremden Lautverbindungen auf geläufigere ausgewichen: bh > bf; nch > nk; gj > gl (28.2.2; 30.3.4; 31.2.3.2).

27.5.2.2. d-Schwund scheint im SW des Untersuchungsgebietes und im N häufiger zu sein. Manche der in 27.5.2.1 angegebenen Wörter existieren auch mit /d/: /grèd drò<sup>a</sup>d mè<sup>i</sup>d/ (Gred; Getreide; mild); immer mit Vschl wird das Adverb 'bald' realisiert: /bò<sup>i</sup>d/ im Gegensatz zur Konjunktion /bò<sup>i</sup>/ "wenn".

27.5.3. Die Verhältnisse bei auslautendem mhd -g sind insofern von den beiden anderen mhd Lenes verschieden, als wir es mdal mit zwei verschiedenen Realisationen zu tun haben: im Süden /g/, im Norden /h/. Wir unterscheiden daher: 1.) das mhd g ist geschwunden: grundsätzlich in nebetonigen Silben, meist nach /u<sup>a</sup>/ und in einigen Bauernwörtern und ONN (27.5.3.1); 2.) in allen übrigen Fällen ist es konsonantisch realisiert, und zwar im S als /g/, im N als /h/.

27.5.3.1. Auslautendes -g ist in Nebentonsilben geschwunden, z.B. in dem Suffix -ig oder in Komposita mit -tag:

gági wìni ghìni sùnda mòda ... fàrda ghì<sup>a</sup>da  
( 'gängig' (unternehmungslustig); 'winnig' (wütend, zornig); König; Sonntag;  
Montag; usw. ... Feiertag; Kirch(weih)tag).

Anm. 24 Erhalten ist der konsonantische Auslaut aber in /midòg, midòh; nómìdòg, -dòh/ 'Mittag; Nachmittag'.

27.5.3.1.2. In SMN heißt es /gṇù<sup>a</sup>, grù<sup>a</sup>, bflù<sup>a</sup>/ 'genug, Krug, Pflug', die damit in eine Reihe treten mit /bù<sup>a</sup>, ghù<sup>a</sup>/ 'Bub, Kuh' usw. In D lauten diese Wörter lg: /gṇò<sup>u</sup>, grò<sup>u</sup>, bflò<sup>u</sup>; bò<sup>u</sup>, ghò<sup>u</sup>/.

27.5.3.1.3. Einzelwörter sind:

sò bè<sup>a</sup>, bèr gág-fdà<sup>i</sup> wòà<sup>i</sup>sn wònògl  
wòfà<sup>i</sup>l wòbégl sàr

(Säge (auch /sòg, sòh/); Berg (auch /bè<sup>a</sup>g, bè<sup>ah</sup>/); 'Gangsteig' (Fußpfad);  
"Pflugschar" (Wageisen); "Deichselstift" (Wagnagel);  
'Wagscheitel' (Einspannbalken); 'Wagbengel' (Hebelstange, Brecheisen zum  
Heraus-'wegen' = "-wuchten"); Sorge).

#### 27.5.3.1.4. Ortsnamen auf -berg:

búm'bè<sup>a</sup> bè<sup>a</sup>'hà<sup>u</sup>sn fdrás'bè<sup>a</sup> ò<sup>a</sup>'bè<sup>a</sup>(h), ebenso: hò  
(der Domberg zu Freising (s. 13.2.2); Berghausen; Straßberg; Einberg; u.a.m.;  
Haag a.d. Amper (auch /hòg/ 1)).

Im /h/-Gebiet werden die ONN auf '-berg' fast ausschließlich mit  
-/h/ im Auslaut realisiert, vgl. 27.5.3.2.

27.5.3.2. Die folgende Wortliste gibt die Form des Nordens. Er-  
setzt man das Phonem /h/ durch /g/, so erhält man die im S gel-  
tenden Entsprechungen.

|                       |                                   |                                    |                                    |     |       |                      |
|-----------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-----|-------|----------------------|
| lùh                   | fròh                              | dròh                               | flòh                               | wèh | i mòh | i dsì <sup>a</sup> h |
| i fdà <sup>i</sup> h  | fdà <sup>i</sup> hbám             | dòh                                | dàh                                | wòh | wòhsù |                      |
| à <sup>u</sup> h      | dò <sup>a</sup> h                 | grì <sup>a</sup> h                 | dsà <sup>i</sup> h ...             |     |       |                      |
| sowie ONN:            | fò <sup>u</sup> bù <sup>a</sup> h | rò <sup>u</sup> mbù <sup>a</sup> h | sím <sup>i</sup> bù <sup>a</sup> h |     |       |                      |
| rénjbù <sup>a</sup> h | lòwa'bè <sup>a</sup> (h)          | òmfbè <sup>a</sup> h ...           |                                    |     |       |                      |

(Lug (Lüge); Frage; Trog; Schlag (1. Verschlag, 2. Art, Geschlecht); Weg; ich  
mag; ich ziehe (D: /dsù<sup>i</sup>h/);

ich steige; 'Steigbaum' (Einbalkenleiter im Stadel); Tag; dazu Plural (Täge);

Waage (Einspannbalken am Wagen); 'Wagensun' (Pflugschar) 1;

Auge; Teig; Krieg; Zeug;

Vohburg; Rottenburg a.d. Laaber (= Rtt); Siegenburg (= Sgb);

Regensburg; Laaberberg (= Lbb); Abensberg (= Abg)).

Zur Frage rch > rg oder > rk s. 30.3.2.

Anm. 25 Der Names des Marktes 'Au in der Hallertau' lautet im S  
und damit auch in Au selbst /à<sup>u</sup>g/, in MN aber /à<sup>u</sup>h/. Letztere  
Form wird verschriftet als "Auch", so z.B. in der Faschingsausgabe  
der Mainburger Zeitung. 'Aug' geht wohl auf eine Nebenform zu  
mhd 'ouwe' zurück, die im mlat 'augia' aufscheint (Schm. I 2).  
Heute hört man meist /à<sup>u</sup>/.

Anm. 26 Falsche Ersatzformen, wo man für ein /h/ ein /g/ einsetzte,  
obwohl alter Rbl vorlag, sind: /dsàg/ 'zäh' (s.a. 30.4.2 Anm. 11;  
Kr. § 33c und Kr. § 29b3) und im S die Verbform /i sèg/ statt lg  
/i sèh/ 'ich sehe'. Bei /sèg/ liegt zweifacher Analogieausgleich  
vor: das /g/ ist gestützt durch /du sígsd/, das /ε/ durch Infinitiv  
und Plural, vgl. 15.2.2.2.

Anm. 27 Jüngstens hört man vksprl /hõni/ 'Honig'. Hier bleibt anzuführen die in MN neben /hèg/ verzeichnete Form /hèh/ < 'Hönig' (s.o. 12.4.2).

Anm. 28 /dòwè<sup>a</sup>ha/ 'Tagwerker' (Tagelöhner) mit geschwundenem g steht neben /dòhdi<sup>a</sup>b/ 'Tagdieb' (Taugenichts) mit erhaltenem Rbl. Letztere Form gilt auch im S, wo g/h/ nicht lautgesetzlich ist. Es kann eine volksetymologische Umdeutung zu 'Dachdieb' vorliegen. Für das auf jeden Fall fehlende g in 'Tagwerker' mag Dissimilationsbestreben eine Rolle gespielt haben: vgl. 'Weihrauch' (20.2.1.1 Anm. 3).

27.6. Zwischen den Verschlußlauten gibt es Übergänge, d.h. etym d kann in der heutigen Mda durch /g/ vertreten sein oder auch durch einen Laut, der auf etym \*b schließen ließe.

27.6.1. Etym d - mdal /g/ im Wortanlaut bei folgenden ONN:

|                                       |                                   |   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|---|
| /gi <sup>a</sup> daɟdàf/              | < Deotrichesdorf <sup>1</sup> ,   | heute "Dietersdorf"<br>(zwischen Kch und NTh)                                       |
| /gi <sup>a</sup> daɟdàf/              | < Diotfriedesdorf <sup>2</sup> ,  | heute "Dietrichsdorf"<br>(zwischen Rai und Swb)                                     |
| /gi <sup>a</sup> dasham/              | < Deotrihhesheimma <sup>3</sup> , | heute "Dietersheim"<br>(bei Fsg)  |
| /gi <sup>a</sup> daɟbè <sup>a</sup> / | < Diethersperge <sup>4</sup> ,    | heute, in Übereinstimmung<br>mit der mdal Lautung des<br>ON, 'Gütersberg' (bei Gfd) |

dgl. im Inlaut: /ò<sup>a</sup>sìgl/ 'Einsiedel' (Einsiedler) neben lg.

/ò<sup>a</sup>sìgl/ (Kr. § 23a5).

etym nd - mdal ng = /ŋ/ in:

|          |                             |   |
|----------|-----------------------------|---|
| ǎnglɟàðd | < Nandolstat <sup>5</sup> , | heute "Nandlstadt" (= Nst)                                      |
| máŋibági | 'Mangelpackel'              | Mandelpäcklein (Kaffee-<br>ersatz, Feigenkaffee)                |
| bíŋg(a)l | 'Bünkel, Binkerl'           | 'Bündel' (nicht zu ver-<br>wechseln mit /bíŋg(a)l/<br>"Beule!") |

Nachweise:

- (1) 860 (WALLNER: 47 Nr. 454)
- (2) 10. Jhdt, auch 'Doitrichesdorf'; 18. Jhdt 'Gieters-, Gütersdorf' (Pfarmatrikel Großgundertshausen; SCHMID 1933: 8; ders. 1928: 82)
- (3) 859 (WALLNER: 46, Nr. 446)
- (4) 1138; 'Gütersberg' bereits 1465 (WALLNER: 47, Nr. 451; SCHMID 1933: 20)
- (5) 1124; 815 'Nandolvespach' (WALLNER: 95, Nr. 1068).

Als Gründe für diesen Lautwechsel sind denkbar: Assimilation, Dissimilation, Neuansatz nach völliger Reduktion des ursprünglichen Konsonanten, oder schließlich Import der Neulautung aus einem anderen Dialektgebiet (Zusammenhang mit Gutturalisierungen in mitteldeutschen Dialekten).

27.6.1.1. Speziell über den Befund "Guttural statt Dental" hat man sich verschiedentlich Gedanken gemacht. Beispiele dafür finden sich etwa bei Kr. § 23a5; SCHWARZ 1960: 342 (ON Wolferszwing (bei Regensburg) < Wolfhartswind(en)); GÜTTER 1971: Karte 28; DSA: Karte "hinten"; vgl. auch FRINGS 1957: Karte 5a. Glaubwürdige Hypothesen über die Herkunft der gutturalisierten Form 'Mangel' für 'Mandel' aus dem Mitteldeutschen lassen sich wohl am ehesten nachweisen; es ist die Bezeichnung für eine Handelsware: Import der Lautung mit der Ware wäre denkbar. Ähnlich denkbar ist das auch bei 'Büinkel' für 'Bündel', wenn man an das Wanderbündel der Handwerksburschen denkt, die quer durch die deutschen Lande "auf der Walz" waren. Aber was für eine Erklärung findet man für die ON-Formen? Hier scheinen Lautimporte in höchstem Grade unwahrscheinlich. Man muß daher nach einer Erklärung suchen, die die wenigen Einzelwörter und die ONN einbezieht. In den fünf oben angeführten ONN findet sich hinreichender Anlaß für Dissimilation. Gerade bei den Wortformen mit 'Diet-', am deutlichsten bei 'Dietrichsdorf', fordern die Dentale eine Dissimilation heraus. Das gilt auch für 'Nandolstat', dessen mdal Form dann zusätzlich noch den Anlautsnasal einbüßte (s. 32.2.2).

27.6.1.2. 'Mandel' begegnet in der gutturalisierten Form nur in dem Kompositum 'Mandelpackel' (= Feigenkaffee): /mónibági/ bzw. auch mit beidemale erhaltenem /l/: /mónlbágl/. Das Grundwort -/bági, bágl/ hat seine phonetische Struktur "Labial + Vokal + Guttural + l (mit oder ohne Vokalisierung)" auch auf das Bestimmungswort übertragen. Es darf demnach auch hier keineswegs die Beeinflussung der jetzt vorliegenden Lautung durch außerbairische Mundarten als die einzige Erklärungsmöglichkeit gesehen werden, da sich auch eine wortinterne Begründung des Lautwandels als plausibel anbietet.

27.6.1.3. Vom 'Einsiedel' zum 'Einsi(e)gel' schließlich scheint mir der Weg wieder über die Konsonantenreduktion zu führen (vgl. o. 27.4.4). Ahd 'einsidilo' führt lg zu mda1 /ð<sup>a</sup>sīl/ (vgl. oben 27.3 (11b)). Resultat der ursprünglichen Silbe '-dil' ist /l/. Historisch gesehen, müßte es dental artikuliert werden; es könnte sich aber in Anlehnung an häufig belegte Klangbilder wie /flīgl, brīgl/ 'Flügel, Prügel' u. dgl. ein gutturales l eingeschlichen haben, das dann endlich sogar in biphonematischer Entfaltung als /gl/ erscheint. Ein klangliche Anlehnung an 'Siegel' ist nicht völlig von der Hand zu weisen. Eine Alternativlautung ist /ð<sup>a</sup>sī<sup>a</sup>l/. Der vorliegende Diphthong ist erklärlich, wenn man eine Zwischenstufe \*-sīrl (mit Rhotazismus d > r aus -sīdel) annimmt. Vgl. oben Anm. 9.

27.6.2. Zu /hī<sup>a</sup>bsd/ 'Herbst' existiert die Spielart /hī<sup>a</sup>gsd/, die man ebenfalls als neue Füllung einer Vereinfachung des Clusters um das erste Element auffassen kann: \*/hī<sup>a</sup>sd/ > /hī<sup>a</sup>gsd/, was seinerseits dann noch zerdehnt werden konnte, so daß die zweisilbige Form /hī<sup>a</sup>rigsd/ resultiert.

Vertauschung von d und b scheint bei /ōwa/ 'oder' vorzuliegen; s. dazu oben 27.4.4. Nur scheinbar trifft das auch für die Kontraktionsformen /grā<sup>i</sup>m/ 'Kreide(n)' (\*Kreiben) und /bfrīm/ 'zufrieden' (\*zufriben) zu; letzteres ist das Ergebnis einer beidseitigen Assimilation an /f/ (s.o. 27.3.2.2 Anm. 10).

27.7. In diesem letzten Kapitel des Paragraphen über die Vschll soll der etymologisch nicht begründete Dental-Vschl besprochen werden, das sog. "unorganische" oder "euphonische t", sowie sein Gegenstück, das Fehlen eines alten t-Lautes. Für beide Erscheinungen liegen ausschließlich phonetische Gründe vor.

27.7.1. Bei vielen Wörtern ist euphonisches t in die heutige Sspr eingedrungen, z.B. 'Obst, Papst, Hüfte' < obez, babes, hüffe; oder in Gestalt eines d in 'jemand, niemand' < ieman, nieman. Diese Formen können hier übergangen werden. In der Mda ist die Neigung zur Dentalverstärkung v.a. am Wortende noch stärker ausgeprägt und betrifft, über die Schrift und Verkehrssprache hinausgehend, viele weitere Wörter. Diese Eigenart ist übrigens auch ein Merkmal der Kindersprache (E. RICHTER-FELDMANN: 417; vgl. auch Schm. Gr. § 680).



27.7.1.1. Euphonisches t finden wir vornehmlich nach Reibelauten und nach Nasalen.

Am Wortende:

nach s:      ðandaʃd    nɪn(d)aʃd    dáuʃd    mi<sup>a</sup>sd    sãsd    ðmsd  
 nach f:      sémfd    wɪfd  
 nach ch:      lá<sup>i</sup>hd  
 nach Nasal:    fónð, fó<sup>u</sup>nd    end (d)rénd    dahó<sup>a</sup>md wã<sup>i</sup>hbründ  
 aber nicht in: à(r)n

in silbischer Verselbständigung:

ðmad    drínad

Im Wortinneren: (neben t-losen Formen)  
 ghé<sup>a</sup>sdl    ghésdl    fúsda    ní<sup>a</sup>sdn  
 mésdn    grá<sup>i</sup>sdn    fɛ<sup>a</sup>ʃdn

(s: anders; 'ninders' (nirgends); 'daußt' (<da-auß(en) = draußen; 'Mies' (= Moos, auch "Porenfutter der Pilze"); Sense; Abens (ON und Flußname, Fluß: 'Abusina' um 300, Ort: 'Abunsa' 792 (WALLNER: 7, Nr. 63 und 73), 'Abenst, Abinst' (AVENTINUS: I 358, II 519);

f: Senf; "Schusterzwirn" (mhd wiffe);

ch: 'Leich' (Begräbnis, nur ND, sonst: /lá<sup>i</sup>h/;

Nasal: vorn; "diesseits, jenseits" (en-); daheim; 'Weihbrunn' (Weihwasser); Aig;

nicht in 'Ernte';

silbisch: oben; drinnen; (/dúgad/<'Tuchent' (Decke); /dú<sup>u</sup>ad, ghísad/ "Dung, Kissen" sind Kollektivbildungen auf '-ede').

im Wortinneren: "Kinn" (Kienstel); Kessel (im Widerspruch zu 27.7.2.1); Schusser (Snh); niesen;

messen; 'kreißen' (seufzen, jammern, klagen, ächzen); Ferse (in Analogie zu 'Gerste')).

Anm. 29 Am Rande zu erwähnen ist hier die Suffigierung des Personalpronomens (s. PFALZ 1928), in diesem Fall der 2. Person Singular/ 'daß-st gehst; ob-st magst; bis-st kimmst; bal(d)-st kannst' u. dgl. Diese morphologische Eigentümlichkeit des Bairischen hat, in unserem Zusammenhang betrachtet, eine kräftige phonetische Stütze: Die Tendenz zur dentalen Verstärkung nach Rbl hat diese bair Grammatikformen sicher mit gefestigt.

27.7.1.2. Als Hiattilger tritt t gewöhnlich nicht auf; diese Funktion übernehmen /n/ oder /r/. Nur bei Verben auf (nhd) '-eln, -ern, -nen' (sammeln, wandern, trocknen) finden wir unorganisches t, um eine mögliche Vokalhäufung zu vermeiden, die bei der Liquidenvokalisation entstehen kann:

ich sämele > \*/i sámí/, in der Inversion ergäbe das \*/sámí i/. Nach dem Vorbild des häufigen Suffix-Konjunktivs des Bairischen (z.B. /i gānad - gānad i/) entstand wohl zuerst /sámí-d-i/ (vgl. frz. 'il a', aber 'a-t-il?'), dann aber auch /i sámí-d/. Damit erhalten diese Verben ein Flexionsinfix -/d/-; sie konjugieren 'ich rumpeltt, du rumpelttst, ... wir rumpeltt-ma, eß rumpeltt-s, ...'. Einschlägige Verben finden sich etwa in 11.1.3.4 (mächeln, ... s. ZEHETNER 1978: § 1.2.1 (b)).

Anm. 30 Zwischen Rb11 hat sich im Satz gelegentlich ein /d/ erhalten, das im Einzelwort nicht erscheinen würde, z.B.: /dás dswása à<sup>u</sup>sgêd/ 'daß das Wasser ausgeht' (Aig, TB).

27.7.2. Aus den Konsonantengruppen rst, st verschwindet in der Mda meist der Dentalverschluß, wenn ein Kons. folgt, wobei Ersatzdehnung eintreten kann (s.u. Anm. 31; vgl. ROITINGER 1954: 202; Kr. § 32b6; FREUDENBERG 1960: 365).

27.7.2.1. Dies betrifft v.a. folgende Cluster:

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| /rfdn/                                 | > | /rjn/                                    |   |
| /rfdl/                                 | > | /rjl/                                    |   |
| /sdn/                                  | > | /sn/                                     |   |
| g <sup>è</sup> a <sup>f</sup> n        |   | neben /g <sup>è</sup> a <sup>d</sup> n / | 'Gerste'                                      |
| f <sup>è</sup> a <sup>f</sup> n        |   |  | 'Ferse' (s. Anm. 31)                          |
| b <sup>i</sup> a <sup>f</sup> n        |   |  | 'Bürste'                                      |
| è <sup>a</sup> f <sup>n</sup>          |   |  | '(am) ersten' (= ehesten)                     |
| b <sup>i</sup> a <sup>f</sup> l        |   |  | 'Bürstlein' (Dim.)                            |
| l <sup>a</sup> i <sup>s</sup> n        |   |  | 'Leisten' (Schuhleisten)                      |
| ghó <sup>s</sup> n                     |   |  | 'kosten' (als einziges auch vksprl so!)       |
| ghá <sup>s</sup> n, ghó <sup>s</sup> n |   |  | 'Kasten'                                      |
| grí <sup>s</sup> nl <sup>è</sup> a +   |   |  | 'Christenlehre' (Religionsunterricht)         |
| grí <sup>s</sup> ghí <sup>d</sup> l    |   |  | 'Christkindlein' (auch: "Weihnachtsgeschenk") |

|  |                |
|--|----------------|
| dè <sup>a</sup> fbòn, dè <sup>a</sup> sbòn | 'Dienstboten'  |
| selten: /hí <sup>a</sup> gj/               | 'Herbst' (Snh) |

Analog auch bei der Form /fá<sup>i</sup>hn/ neben /fá<sup>i</sup>hdn/ 'Fichte'. Diese Erscheinung steht eigentlich im Widerspruch zu 27.7.1. Es lassen sich sogar Wortpaare finden, die völlig analog gebaut sind, beim einen aber /d/ eingefügt, beim anderen hingegen ausgestoßen wird, z.B. 'messen - kosten': /mésdn - ghósn/; bei den flektierten Formen kann sich dann ohnehin kein Unterschied mehr zeigen: 'er /mésd/ - es /ghósd/'.

Anm. 31 Interessant ist das Wort 'Ferse', an dem sich m.E. nachweisen läßt, daß das zusätzliche t älter ist als die Sprachvereinfachung. Mhd versen > versten; damit geht die weitere Entwicklung gleich wie bei 'gersten'. Wir haben langvokalisches /gè<sup>a</sup>fn/, fè<sup>a</sup>fn/, das durch eine Art Ersatzdehnung von /gé<sup>a</sup>fdn/, fé<sup>a</sup>fdn/ unterschieden ist. Hätte sich 'versen' mit 'kersen' (Kirschen) parallel entwickelt, so hätten wir heute wohl \*/fé<sup>a</sup>fn/ wie /ghé<sup>a</sup>fn/ mit scharfem Silbenschnitt. Die weiche Silbe /fè<sup>a</sup>fn/ aber ist nur auf dem Umweg über 'fersten' denkbar.

|         |   |         |   |                       |                       |                       |
|---------|---|---------|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| kersen  |   |         |   | ›                     | /ghé <sup>a</sup> fn/ |                       |
| versen  | › | fersten | › | /fɛ́ <sup>a</sup> dn/ | ›                     | /fɛ̀ <sup>a</sup> fn/ |
| gersten |   |         | › | /gɛ́ <sup>a</sup> dn/ | ›                     | /gɛ̀ <sup>a</sup> fn/ |

Anm. 32 Nur im Ldk, Wkh zeichnete ich den Plural /dsénd/ 'Zähne' auf, was sonst überall mit /dsèn/ angegeben wurde.

27.7.2.2. Tonbandaufnahmen zeigen u.a. folgende Vereinfachungen von Konsonanten-Clustern: [regz] < /rè<sup>o</sup>nds/ 'regnet es?' - [gipz de:z a:] < /gí<sup>b</sup>ds .../ 'gibt es das auch!' - [zεk<sup>s</sup> e:z ne: g<sup>u</sup>ed] < /sé<sup>g</sup>ds .../ 'seht ihr nicht gut?' - Ähnlich /ám<sup>b</sup>/ < ambet 'Amt'. - Vgl. südbair. 'er sok, gip' < 'sagt, gibt' (Kr. § 29d).

Anm. 33 Der scheinbare Schwund des anlautenden d in /á<sup>i</sup>gsl/ 'Deichsel' ist eine Deglutationerscheinung; der Dental wurde für die Artikelform /d/ 'die' gehalten. Vgl. ssprl 'Echse' < egedechse durch falsche Wortabtrennung (richtig eigentlich \*Dechse).

## 28. Die spät-ahd Affrikaten und andere Verschlußlaut-Reibelaut-Verbindungen

28.1. Dieses Kapitel beschäftigt sich in erster Linie mit den spät-ahd Affrikaten pf, (t)z, kch; ferner mit anderen (sekundären) Verbindungen von Vschll mit Rbll, die in der heutigen Mda in Erscheinung treten.

28.1.1. Bei der 2. Lautverschiebung resultieren im Oberdeutschen aus germ p, t, k im Anlaut die Affrikaten pf, (t)z, kch. Die beiden ersten führen unmittelbar zu den heutigen Phonemen /bf, ds/ der Mda; die velare Entsprechung hat durch die mittelbairische Konsonantenschwächung ihren Affrikatencharakter eingebüßt und erscheint als aspirierte Fortis. Anlautend vor Liquid oder Nasal, ebenso in allen übrigen Stellungen des In- und Auslauts ging die Abschwächung noch einen Schritt weiter, so daß nur mehr die unbehauchte Halbfortis [ǵ] übrigblieb, deren schwachsilbiges Allophon phonetisch eins ist mit der mdal Entsprechung der mhd Lenis g.

|                  |     |             |                    |                   |
|------------------|-----|-------------|--------------------|-------------------|
| germ.            | k   |             |                    |                   |
| 2.Lautversch.    | ↓   |             |                    |                   |
| ahd              | kch |             |                    |                   |
| Kons.-Schwächung | ↓   |             |                    |                   |
| nhd/bair         | kh  | → im Anlaut | = /gh/             | = [kh] (1)        |
| Kons.-Schwächung | ↓   | vor Vokal   |                    |                   |
|                  | k   | → in allen  |                    |                   |
|                  |     | übrigen     | = /g/              | { /-/*) = [k] (2) |
|                  |     | Stellungen  | { /-/**) = [ǵ] (3) |                   |

\*) Allophon in scharfgeschnittenen Silben

\*\*) Allophon in schwachgeschnittenen Silben und im Anlaut außer vor Vokal

(1) /gháds/ 'Katze'

(2) /drág, lága/ 'Drack, Lacke' (Drache, Lache)

(3) /drèg, gráfd/ 'Dreck, Kraft'.

Wegen der Lautgleichheit der beiden Allophone des (nicht aspirierten) /g/ < ahd kch und dem /g/ < mhd g/ahd k, die beide als einfacher Vschl erscheinen, wurden beide zusammen in 27 behandelt, obwohl - der Lautgeschichte nach - die mdal Entsprechungen von nhd 'klein, krank, packen, Dreck' usw. hierher nach 28 gehören.

28.1.2. Die Affrikaten /bf, ds, gh/ können a) primär sein, also Ergebnisse der 2. Lautverschiebung, oder b) sekundär, wenn sie durch Zusammentreten von Vschl und Rbl nach Synkope eines Vokals entstanden sind oder aber durch Assimilation:

- |    |                      |           |                         |
|----|----------------------|-----------|-------------------------|
| a) | /gh <sup>h</sup> id/ | /bfínsda/ | 'kalt, Pfinztag'        |
| b) | /gh <sup>h</sup> id/ | /bfénsda/ | 'gehallt, die Fenster'. |

Da phonetisch kein Unterschied besteht zwischen /bf, gh/ in den Zeilen a) und b), sehe ich keine Veranlassung, z w e i Phoneme anzusetzen. (In diesem Sinne auch ROITINGER 1951: 114.) Die Frage, ob diese Affrikaten als mono- oder polyphonematisch zu betrachten sind, ist oft gestellt worden. (Aufschlußreich ist u.a. auch MOLNÁR (1963).) Man muß sich doch wohl für die Annahme einer Phonemverbindung entscheiden, will man nicht eine komplizierte Grammatik mit Anlautsflexion u.dgl. in Kauf nehmen (/bfénsda/ als Plural zu /fénsda/ bzw. /sfénsda/). Auch fügt sich die Notation mit Hilfe z w e i e r Symbole besser in eine möglichst einfach gestaltete Umschrift. Obwohl die Parallele zu monophonematischen Zwielauten naheliegt, die ja aus der Diphtongierung einfacher Langvokale hervorgegangen sind, müssen wir m.E. die Entwicklung von germ p, t, k > /bf, ds, gh/ als eine Spaltung ansehen, in der aus einem einfachen Vschl-Phonem über die Zwischenstufe der Aspiration ein neuer "Zwilling" entstand. So betrachtet, erbrachte die 2. Lautverschiebung einen echten Phonemzuwachs. Beispiel: lat. tegul- > /dsí<sup>a</sup>gl/, t: /ds/ = 1:2; die Schreibung der Affrikate mit einem einfachen Zeichen, 'z', läßt diesen Tatbestand leicht übersehen.

28.1.3. Für die sekundären Gruppen /bs, bj, dh, ds, dj, gh, gf, gs, gj/ seien einige Beispiele aufgeführt. Die denkbaren Verbindungen \*/bh, df, dsf/ sind nicht beständig gewesen und wurden durch /bf/ substituiert.

In einen Kreis eingetragene Affrikaten können sowohl primär als auch sekundär sein; die übrigen nur sekundär. Erstere werden in je einem Abschnitt unter 28.2; 28.3; 28.4 behandelt, letztere im Abschnitt 28.5.

|   |       |     |      |    |
|---|-------|-----|------|----|
|   | h     | f   | s    | f  |
| g | gh    | gf  | gs   | gf |
| b | *bh → | bf  | bs   | bf |
| d | dh    | *df | *dsf | ds |
|   |       | ↑ ↙ |      | df |

28.2.1. Mdal /bf/ < ahd pf < germ p:

bfàra    bfínsda    bfósdn    bfèniq  
 dbfi    dsíbfi    fdímbfi    fímbfa    hárbfa    dúmbfa  
 gñòbf    dsìbf    hēbfa    ghùm(b)f

(Pfarrer; 'Pfinztage' (Dienstag); Pfosten; Pfenni(n)g;

Apfel; Zipfel; 'Stümpflein' (kleiner Sack, z.B. /a fdímbfi mé<sup>i</sup>/ "ein kleines Säckchen Mehl"); schimpfen; 'harpfen' (hinken); "Strudel, tiefe Stelle im Fluß" (Schm. I 512);

Knopf; 'Zipf' (Hühnerkrankheit); 'Hefe' ("Rausch" Rtt); 'Kumpf' (Wetzsteinköcher, mit /bf/ > /f/ unter schwachem Akzent)).

28.2.2. Mdal /bf/ als Ergebnis von Lautangleichung aus /\*bf, \*df, \*dsf/ (\*bf/ < bef- ist im mdal Wortschatz nicht belegbar). Der Labial /f/ war so stark, daß er die nicht homorgan gebildeten Laute anlich bzw. in sich aufzog. Anders ist der Grund für den Ersatz der aspirierten Halbfortis [bh]: Sie kommt äußerst selten vor, so daß die Verbindung sich einfach der paradigmatischen Reihe mit /bf/- anschloß (vgl. 27.5.2.1 Anm. 23).

28.2.2.1. /bf/ < \*/bh/. Synkopierte Präfix be- kommt in der H nur im Verbum 'behüten' vor, das in der Abschiedsformel /bfí<sup>a</sup> (di) 'gòd/ 'Behüte (dich) Gott!' und ihren Varianten sehr häufig gebraucht wird: /bfí<sup>a</sup>di, bfí<sup>a</sup>dèŋ(g), bfíadà<sup>i</sup>h, bfíadè<sup>a</sup>na/ ('... dich, enk, euch, Sie (Ihnen)').

Von den ohnehin nicht sehr zahlreichen Wörtern mit beh- finden sich allenfalls 'behalten' und 'behandeln' im Wortschatz der Mda. Nur im ersteren gibt es die Lautgruppe [bf]: jG /vksprl /bhó<sup>i</sup>dn/; 'behandeln' heißt nach der Sspr /behândln/. Echt mdal wird der Begriff 'behalten' jedoch mit dem anders präfigierten 'gehalten' ausgedrückt: /ghó<sup>i</sup>dn/, z.B. /dès ghòsd ghó<sup>i</sup>dn/ 'das kannst du behalten' (s.u. 28.4.2).

28.2.2.2. /b<sup>f</sup>/ < /\*d<sup>f</sup>, \*ds<sup>f</sup>/. Dentaler Vorklang wurde labialisiert, so daß es heißt:

|                                |   |            |              |
|--------------------------------|---|------------|--------------|
| gób <sup>f</sup> ríd           | < | Gottfried  |              |
| b <sup>f</sup> rà <sup>u</sup> | < | d'Frau     | < diu frouwe |
| b <sup>f</sup> ínsda           | < | zu finster |              |

Diese Angleichung findet sich sowohl innerhalb des Wortes als auch - viel häufiger - als Sandhierscheinung, d.h. über die Wortgrenze hinweg wirkend:

|                    |                                 |                               |  |                          |                                 |
|--------------------|---------------------------------|-------------------------------|--|--------------------------|---------------------------------|
| b <sup>f</sup> àna | b <sup>f</sup> í <sup>q</sup> a | b <sup>f</sup> ódsn           | b <sup>f</sup> é <sup>a</sup> j <sup>n</sup> | b <sup>f</sup> ohàndlung | b <sup>f</sup> léd <sup>s</sup> |
| b <sup>f</sup> rím | b <sup>f</sup> rì <sup>a</sup>  | b <sup>f</sup> é <sup>i</sup> | b <sup>f</sup> rés <sup>n</sup>              |                          |                                 |

(die Fahne; die Finger; die Fotze (Mund)); die Ferse; die Verhandlung; die Fletz (Hausflur);

zufrieden; zu früh; zu viel; zu fressen (/nìgs b<sup>f</sup>rés<sup>n</sup>/)).

Anm. 1 In die nhd Schreibung aufgenommen wurde die Assimilationsform <emp-> < 'ent-' vor f, z.B. <empfindlich> = /embfíndli/ < 'ent-findlich'.

Anm. 2 /g<sup>f</sup>/ tendiert nur in der Kindersprache zum Ersatz durch [b<sup>f</sup>]: [b<sup>f</sup>funtn] < 'gefunden' u.ä.

28.2.3. Im gesamten Untersuchungsgebiet finden sich die Lautformen /j<sup>d</sup>óbm, j<sup>o</sup>bm, j<sup>i</sup>bi (j<sup>i</sup>wi)/, die man geneigt ist, als 'stoppen, schoppen, Schüppel (Schübel)' anzusetzen (Bed.: "Strümpfe stopfen; vollstopfen, mit Gewalt hineinschieben; Haarschopf"). Die ssprl Entsprechungen weisen pf auf: 'stopfen, (schupfen), Schopf'. Normalerweise ist es gerade umgekehrt: Einem obd 'Schupfen' (H: /j<sup>u</sup>bfa/) steht ssprl 'Schuppen' (aus dem Ndd/Md übernommene Lautform) gegenüber. Man fragt sich also: Werden hier etwa Reste von unverschobenem pp greifbar in einem Gebiet, das weit im obd Sprachraum liegt? Nach GÜTTER (1971: Karte 31) reichen Belege dafür höchstens bis in die mittlere Oberpfalz herunter. Man ist versucht, der Anregung GÜTTERS zu folgen, der in Karte 31 die Lautformen 'zerdeppern' als bis weit nach Süden herein geltend belegt, obwohl dafür eigentlich lg 'zertöpfern' stehen müßte, und vermutet hier Vergleichbares. Das ist in höchstem Grade unwahrscheinlich. Eine Lösung bietet sich an in der Erkenntnis, daß neben /j<sup>i</sup>bi/ auch /j<sup>i</sup>wi/ existiert. Man wird dann 'schoppen' als

Intensivbildung zu 'schieben' sehen, wie 'gropfen' zu 'graben' (s. 27.2.2.2f.). Die Paarigkeit ist also zu interpretieren als Geminate und Simplex: bb - b oder /<sup>h</sup>b/ - /<sup>h</sup>b/, aber n i c h t als \*pp - b. Ein weiteres Beispiel dafür liegt vor in /<sup>h</sup>dibi - diwi/ '\*Düppel - Dübel' ("Holzkeil"). Korrekterweise müßten dann die einschlägigen Wörter angesetzt werden als '\*stobben, schobben, Schübbel, grobben, Dübbel', wobei allerdings bb als Fortiszeichen zu verstehen ist (und nicht etwa als sth Lenis-Geminate). Intervokalisches "pp" ist also nicht auf historisches p zurückzuführen, sondern auf altes b.

Anm. 3 Für 'stoppen/stopfen' gibt KLUGE (1960: 753) mlat Einfluß an, der über den Niederrhein Eingang fand. Merkwürdig bleibt immerhin, daß sich für eine alltäglich geübte hausfrauliche Tätigkeit ein Verb in nicht lg Form gehalten hat. Ein Grund könnte darin zu suchen sein, daß 'stopfen' als obszön geltend gemieden wird; die Frauen bezeichnen ihre Flickarbeit mit dem unverfänglichen 'stoppen' (stobben?), da 'stopfen' in der H das gängigste Wort für "koitieren" ist.

28.3.1. Mdal /ds/ < ahd (t)z < germ t:

|       |       |                       |                         |          |      |
|-------|-------|-----------------------|-------------------------|----------|------|
| dsàh  | dsèha | dséndn                | síasn                   | fbids    | síds |
| dsédn | dsùa  | ds rá <sup>i</sup> sn | dswú <sup>i</sup> hdlin | dswòdsln |      |

(zäh; zehn; "Zentner" (daneben: /dséndna/. Diese Lautung ist auch die gängige Form des Familiennamens des Verf.; das bekannte Appellativum steht ihm so nahe, daß es anstelle der spröderen Lautfolge des Namens 'Zehetner' tritt.); sitzen; Spitze ('der Spitz', auch "Fußtritt"); Sitz; 'zetten' (verstreuen); zu (= geschlossen); 'zu-' (1. Präposition 'zu' z.B. in 'er hat nichts zu lachen' = ... /dslôha/, 2. Präfix 'zer-' (mhd 'ze-') z.B. in 'zerreißen' = /drá<sup>i</sup>sn/); "Schwächling"; 'zwatzeln' (kleinschrittig laufen wie ein kleines Kind)).

Anm. 4 Aus dem Infinitiv-Ausdruck /ébas dsésn/ 'etwas zu essen' sich das neue Substantiv /dsésn/ selbständig gemacht. Es heißt z.B. 'Da hat's /a gù<sup>a</sup>ds dsésn/ gegeben' = 'ein gutes Zessen'.



28.3.2. Ein phonologisches Problem stellen die Wörter mit <ns, nz, nsch> dar. In scharfgeschnittenen Silben haben sie eindeutig [nts, ntʃ], z.B. [d̥antsn] = /d̥ánts/ 'tanzen'. Bei schwachem Schnitt aber ist der lautliche Befund [d̥anz̥] 'Tanz', was als /d̥áns/ phonemisiert werden kann. Dabei wird aber in Kauf genommen, daß der Unterschied zwischen dem ein- und dem zweisilbigen Wort doppelt zum Ausdruck gebracht wird: (1) /z̥/ bzw. /z̥/ gegen /z̥/, (2) /s/ gegen /ds/. Streng phonologisch gesehen, liegt nur eine Opposition vor, so daß wir notieren müßten: entweder (1) /d̥áns ~ d̥ánsn/, oder (2) /d̥ánds ~ d̥ánds/ . Ich habe mich für einen Kompromiß entschlossen, der dem phonetischen Befund entgegenkommt, indem der Lautunterschied [z̥ - ts] in der Notierung /d̥áns - d̥ánts/ deutlich gemacht wird, wobei er von der prosodischen Opposition des Silbenschnitts abhängig ist und deshalb eigentlich nur als allophonisches Variantenpaar gesehen werden dürften.

|             |            |   |
|-------------|------------|---|
| [nz̥, n̥z̥] | [nts, ntʃ] |   |
| f̥wáns      | f̥wánds    | Schwanz - Schwänze                                      |
| gláns       | glánds     | Glanz - glänzen   |
| br̥úns      | br̥únds    | "Urin - unrinieren"                                     |
| d̥áns       | d̥ánds     | Tanz - "Flausen"  |
| g̥áns       | g̥ánds     | Gans - ganz   |
| h̥áns       | m̥énds     | Hans - "unfruchtbar"                                    |
| gh̥áms      | è̥s dr̥áms | kame es - (ihr) träumt                                  |
| b̥ónsn      | gh̥índs    | Bonzen (Pl.) - 'kindsen'<br>("Babysitter")              |
| m̥én̥f      | m̥énd̥ja   | Mensch - Menscher (Pl.: "Dirnen;<br>weibl. Dienstboten) |
| w̥ún̥f      | w̥índ̥fn   | Wunsch - wünschen                                       |

Das entsprechende Problem wirft mpf auf: [m̥y - mpf], z.B. in /gr̥ámf gr̥ámbf/ 'Krampf - Krämpfe (Flausen, Unsinn)', /s̥ém̥f - s̥émb̥fdl/ 'Senf - Senftl' (abfällige Bezeichnung für einen ungeschickten Menschen, vgl. 12.4.2).

28.3.3. /ds/ als Ergebnis einer Sprecherleichterung, z.B. Synkope bei Wörtern mit der Vorsilbe 'ze(r)-', die gegenüber denen mit synonymem Präfix 'der-' (zu 'der-' = 'er-' s. AHLDEN (1953)) zählenmäßig verhältnismäßig schwach vertreten sind; oder bei präfigiertem Artikel 'die' nach Synkope des Vokals:

dsgrī<sup>a</sup>ŋ    dsám    dslèn    dsrīdn    dsáh    dsún  
 dsúbm durch Kontraktion: /mòds/

(zerkriegen (sich zerstreiten); zusammen; zerlegen; 'zerrütten' (Haare zer-  
 raufen); 'die Sache' (= Besitz, auch 'das Sach' = /ssáh/); die Sonne;  
 die Suppe; Matthias OEM (vgl. Matthias › Matz).

28.4.1. Mdal /gh/ < ahd kch (ch) < germ k.

Nach dem oben in 28.1 Gesagten folgen hier einige Beispiele, bei  
 denen spät-ahd kch nur um e i n e n Grad reduziert worden ist:  
 anlautend vor Vokal:

28.4.1.1.      ghīnd      ghóds      ghīdn      ghé<sup>i</sup>      ghēma  
                  ghū<sup>a</sup>      ghī<sup>a</sup>ha      ghāfi'ó<sup>i</sup>      ghūdan      ghò<sup>d</sup>l  
                  ghàs      ghū<sup>a</sup>ha      ghī<sup>a</sup>hi

ebenso im gedeckten Anlaut:

dsám-ghī<sup>a</sup>n      è<sup>i</sup>-ghè<sup>a</sup>n      ðghám<sup>b</sup>m      ðghéndn

(Kind; Katze; Quitte (Kitte); "Halskrankheit des Pferdes" (SCHATZ, Tirol. WB.  
 I 330); kommen (kemmen);

Kuh; Kirche; 'Karfiol' (Blumenkohl); 'kutern' (kichern); "Kater";

Käse; Kuchen; Küchel;

zusammenkehren; einkehren; "Flachsabfall" + (âkamben); "anzünden" (ankenden)).

Anm. 5 Eine Ausnahme stellt etwa der ON /gòdara'dsē<sup>i</sup>/ 'Katharina-  
 zell' (bei Mch) dar, wo statt des /gh/ des Personennamens /ghādi/  
 die einfache Halbfortis steht. Ebenso in /gamē<sup>i</sup>n/ 'Kamille'.

28.4.1.2. Bei verschiedenen Gwpp der äG zeichnete ich affrizier-  
 tes [kç] auf:

[kçe:ne] können Aig; [kçe:īme] kommen Aig, OEM;

[zi: ham ð:kçērint] "sie haben angezündet" Aig;

[kçe:n] Kette OEM; [kçei] "Kehlsucht" Owl.

Dieses zufällig vorliegende Material ist zu gering, um Schlüsse  
 zuzulassen wie etwa: daß diese Erscheinung vorwiegend vor Vorder-  
 zungenvokalen auftritt, oder daß sie im Westen des Untersuchungs-  
 gebietes am ehesten anzutreffen ist. Dies wäre einer eingehenderen  
 Spezialuntersuchung wert.

28.4.1.3. Ebenfalls auf die ältesten Gwpp beschränkt ist aspiriertes [kh] vor /r/, wie ich es in OSß, Schö, Snh, Glh, Krd beobachten konnte:

[khrɑŋ] krank; [khrɑɾd͡z] Kreuz; [khraksn] "Trag-  
gestell auf dem Rücken"; [khrɛtsn] "Tragkorb";  
[khrä:] Krähe Snh.

Diese Belege stellen Ausnahmen zu 27.1.2 dar und zeigen, daß die Konsontantenschwächung noch im Gange ist und keinesfalls als völlig abgeschlossen angesehen werden darf.

28.4.2. Mdal /gh/ als Ergebnis der Synkopierung des Präfixes ge- vor h:

ghè<sup>a</sup>n ghó<sup>i</sup>dn ghéds ghà<sup>i</sup>n ...

sowie viele Part.Prät. wie z.B.:

ghòm ghó<sup>a</sup>sn ghà<sup>u</sup>sd ghúdfd ...

(gehören; 'gehalten' (= behalten); 'Gehetze' (Hetzerei, Hast); "werfen" ('geheien'?);

gehoben; geheißen (1. wie hd, 2. "versprochen"); gehaust; gehutscht (geschaukelt)).

28.5. Einige Beispiele zu den übrigen Vschl-Rbl-Verbindungen, die im Anlaut nach Vokalsynkope entstanden sind.

28.5.1. Außer /gh/ ist auch /dh/ eine beständige Verbindung im Gegensatz zu \*/bh/. Wir finden /dh/ etwa in:

dhòsn dhídn dhúnd dhénd ...

(die Hose; die Hütte; die Hunde (Pl.); die Hand / die Hände; ...).

28.5.2. /gf/:

gfé<sup>i</sup> gfódsad gfréd gfrò<sup>u</sup>n gfrí<sup>a</sup> gfás gfrä<sup>i</sup>n

und in Part.Prät. wie: gfúndn gfásd ...

(Gefühl; 'gefotzet' (schnippisch); 'Gefrett' (Plackerei); gefroren; 'Gefrier' (Frost); "Bettinlett" (Gefaß); "freuen" (gefrenen);

gefunden; 'gefaßt' (verhaftet); ...).

28.5.3. /gs/:

gsòd gsúfa gsòn gsängl wégsln drágsln  
grágsn hágs  
sowie in ursprünglich fremdwörtlichem <x>: gsàri gsìdi  
gsändl mágs

('Gesott' (Häcksel); gesoffen; gesotten; 'Gesängel' (Gesinge, Singerei);  
wechseln; dreheln;  
'Krax' (Traggestell); Hachse (Bein); PN Xaver ('Xaveri(us)' > Xari); 'Xidi'  
("Trottel", ursprl. vielleicht Koseform zu Xaver?); zu: Alexander; Max).

/bs/:

bsúfa bsù<sup>h</sup> bsìndas wébs fésbs fésbsn  
fnábs fnábsln bíbs  
(besoffen; Besuch; besonders; "Wespe" (Weps); 1. "schlechtes Bier", 2. "schief";  
"schnell rennen" Schepsen);  
Schnaps; "Schnaps trinken"; 'Pips' (Tabakspfeife)).

28.5.4. /bf/:

bfìs bfláhd bfò<sup>a</sup>d híbf  
( 'Beschiß' (Betrug); 'Beschlächt' (Flußuferverbauung); 'Bescheid' (Mitbringssel  
vom Hochzeitsmahl); 'hübsch (Adv. "ziemlich").

/df/:

dfàr dfòr dfléhd dfbàdan dfáìsn  
blèdfn wàdfn bìdfn brídfn húdfn èìgrídfn  
( 'die Schere'; "die Dachtraufe"; 'zu schlecht'; "Durchfall"; "Durchfall" (die  
Scheißen);  
'Bletsche' (großes Pflanzenblatt); "Ohrfeige"; "Milchkanne"; 'Britsche' (1. "weibl.  
Scham", 2. abfällig für "Weib"); 'hutschen' (schaukeln); 'Elgritschen' (Dümlings-  
tier)).

/gf/:

gfà<sup>i</sup>d gfbì<sup>a</sup>n gflòs gfwé<sup>i</sup> gfbás gfbéi  
und Part.Prät. wie gfdádn gfláfa ...  
(gescheit; (ge)spüren; (Ge-)Schloß; (Ge-)Schwelle; (Ge-)Spaß; (Ge-)Spiel;  
gestanden; geschlafen; ...).

Anm. 6 'Zwespe, Zwetschke, Zwetschge' kann neben /dfwèjbm/ auch  
/gfwèj(b)m/ lauten.

28.5.5. Inlautend können /bs, gs/ vereinfacht erscheinen zur bloßen Spirans /s/, so etwa in den Wörtern:

|                       |  |
|-----------------------|--|
| wé's                  | 'Wespe' Aig, Snh, Mlh (Schm. II 1021, 830 "Weß")                                     |
| la <sup>i</sup> sn    | 'Leuchse' Kdf, Pfh, Ltb, Rai (dazu 22.2.3.4)   |
| à <sup>i</sup> sl-árm | 'Deichselarme' trotz Simplex (d)á <sup>i</sup> gsl<br>'Deichsel' im selben Ort, Rai! |

Ansonsten treten die Wörter meist mit /bs, gs/ auf: /wébs, ló<sup>i</sup>gsn/.

Es wird sich wohl um bereits alten Schwund des ch vor Konsonant handeln (vgl. Kr. § 33e4). In lautgeographischer Sicht stellen diese Belege eine Ergänzung zu Karte 27 in GÜTTERS Nordbair. Sprachatlas dar.

Neben sonst üblichem /f<sup>e</sup>bs(n)/ 'Schöps' (junger verschnittener Hammel) steht /f<sup>e</sup>ds(n)/ Rtt.

28.5.6. Zu /gw/ als Realisation von altem qu s. 31.3. - Ansonsten

gwágs      gwänd      gwísd      gwèñ ...

(Gewächs; Gewand; gewußt; gewogen; ...).

## 29. Die Reibelaute f, s; ʃ

29.0. Wie die Vschll wurden auch die Rbll f, s, ch von der binnenhochdeutschen Konsonantenschwächung betroffen (SCHWARZ 1926; STEINHAUSER 1961: 173ff.; BRAUNE 1963: § 102a). /f, s/ sind in allen Stellungen meist als Halbfortis-Rbll erhalten geblieben, während die ahd Fortisspirans ch vielfach zum bloßen Hauchlaut reduziert worden ist. Dies gilt v.a. für die Stellung im Anlaut, auch im gedeckten (vgl. dazu die in 28 behandelten Affrikaten und anderen Verbindungen).

f und s können, da sie sich in vielerlei Hinsicht ähnlich verhalten, zusammen besprochen werden, während /h/ gesonderte Be.sprechung erfährt (s. 30).

29.1. Ahd f, ff (<germ f oder germ p) und ahd s, zz (<germ s oder germ t) erscheinen in der Mda anlautend als stl Halbfortes, in- und auslautend je nach Silbenschnitt als Halbfortes oder Fortes. Die Artikulation des auf einfachen Starklaut zurückgehenden Reibelauts ist weniger druckstark als die der Hochsprache (vgl. SIEBS 1969: 90f.: "Das f darf nicht - wie in bairischen einschl. österreichischen Mundarten - zu matt oder gar zwischen den Vokalen stimmhaft gesprochen werden."). Zum einfachen ahd f stand in Opposition ff, was scharfen Silbenschnitt ergab (PENZL 1964: 298-300). Phonetisch gesehen, haben wir [v] und [f], z.B.

|        |         |       |
|--------|---------|-------|
| /fòda/ | [vɔ:de] | Vater |
| /ôfa/  | [o:və]  | Ofen  |
| /ôfa/  | [ofə]   | offen |
| /áf/   | [af]    | Affe  |

Entsprechend gilt für /s/:

|        |         |             |
|--------|---------|-------------|
| /súbm/ | [zɔpm]  | Suppe       |
| /wîsn/ | [βi:zn] | Wiese       |
| /wîsn/ | [βɪsn]  | wissen      |
| /mâs/  | [mas]   | Maß (Liter) |

Die beiden Allophone sind durch den Akzent eindeutig definiert. Die phonologische Opposition zwischen [v ~ f], [z ~ s] (d.i. in unserem System /˘f ~ ˘f/, /˘s ~ ˘s/) wird morphologisch genutzt zur Singular-Plural-Differenzierung, nachdem e in der Mda als Pluralzeichen wegfällt (s.a. ZEHETNER 1978: § 4).

|                    |                    |                    |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| /ʃîf               | ʃîf/               | Schiff, Schiffe    |
| /hû <sup>a</sup> f | hû <sup>a</sup> f/ | Huf, Hufe          |
| /bîs               | bîs/               | Biß, Bisse         |
| ebenso: /fîʃ       | fîʃ/               | Fisch, Fische      |
| /dîʃ               | dîʃ/               | Tisch, Tische usw. |

Die Abschnitte 28.2-28.4 führen Beispiele für erhaltenen Rbl in den verschiedenen Stellungen auf. Sonderentwicklungen des s, die nicht in Parallele zu f stehen, werden in 28.5-28.7 behandelt. 28.8 zeigt dann das auffallendste Ergebnis der Reibelautschwächung, den totalen Schwund.

29.2.1. Anlautendes /f/ wird als Halbfortis realisiert:

fòda      fénsda      flággín      flóga      fédsn      fásn  
fagésn      fagùna

(Vater; Fenster; "tanzen" (flankeln) → ; "liegen" (flacken); 1. Fetzen,  
2. "umtreiben, umziehen"; "fassen, ergreifen";  
vergessen; vergönnen, auch /fo-/).

29.2.2. Anlautendes /s/ erscheint, sofern es nicht vor Ks zu  
/j/ geworden ist (s. u. 29.6), entsprechend als stl Halbfortis  
[z]. Damit stehen Mda und Ugspr im Gegensatz zur Hspr, die sil-  
benanlautend sth [z] fordert.

sígal      sú<sup>i</sup>al      sègara      sún(a)

("Küken" (Singerl); "Eiterbläschen"; "Sacktasche"; Sonne).

29.2.3. Bei einzelnen Wörtern herrscht Unsicherheit, ob einfache  
Spirans oder Affrikata steht:

/fínsda/ neben /bfínsda/ "Donnerstag" (Pfinztag) +  
/sègara/ neben /dsègara/ "Sacktasche" (Zecker, Seger).

29.3. Im Inlaut finden wir je nach Silbenschnitt Fortis- oder  
Halbfortis, die grundsätzlich stimmlos realisiert werden. Gelegent-  
lich habe ich eine stimmhafte Variante aufgezeichnet, die dann  
als Fortführung der Ks-Schwächung aufzufassen ist, da sth  
[v, z] noch weniger Artikulationsdruck erfordern als ihre  
stl Entsprechungen.

29.3.1. [v] = /<sup>h</sup>f/:

òfa      ghèfa      dà<sup>i</sup>fi      hòfa      gḡòfi      fà<sup>u</sup>fi  
fnùfin      ghùfa(n)

(Ofen; Käfer; Teufel; Hafen (Kochgeschirr); Knoblauch (ahd knovolouch);  
Schaufel;  
'schnuffeln'; Koffer).

[f] = /<sup>h</sup>f/:

ófa    ʃlófa    ráfa    láfa    bfá<sup>i</sup>fa    grá<sup>i</sup>fa    gráfi    ʃdáfi  
sá<sup>u</sup>fa    gháfa    dáfa    dáf    wé<sup>a</sup>fa    dé<sup>a</sup>fa    ʃli<sup>a</sup>fa    gló<sup>i</sup>fi

(offen; schlafen\*; raufen\*; laufen\*; pfeifen\*; greifen\*; "Gerümpel"; Staffel = Treppe, Stiege;  
saufen\*; kaufen\*; taufen\*; Taufe\*; werfen\*; dürfen\*; schliefen\* = kriechen;  
"Trottell").

[z] = /<sup>h</sup>s/:

wísn    rḁ<sup>a</sup>sn    mḁsn    ḁsn    wḁsn    bàsl    bù<sup>i</sup>sal  
mùsi    gfbùsi

(Wiese; 'reisen' (auch "eilen, rennen, hasten"); "Narbe" (Mase); "Ösenring";  
'Wasen' (Grasnarbe); Base (Dim.); "Küken";  
Musik; "Liebchen").

[s] = /<sup>h</sup>s/:

wísn    ráisn    báisn    ésn    ghósn    ési    riásl  
ʃdé<sup>é</sup>sn, ʃḁ<sup>u</sup>sn, ʃdé<sup>i</sup>sn    gfbási    búsl

(wissen; reißen; beißen; essen; kosten (s. 27.7.2.1); Essig; Rüssel;  
stoßen; 'gespaßig' (lustig, komisch); "Kuß").

29.4. Im Auslaut und vor stl Kss ist eine sth Variante undenkbar; wir finden nur [v, z] bzw. [f, s] bei /<sup>h</sup>/ bzw. /<sup>h</sup>/. Auslautende Rbll [v, z] nach Langvokal kommt am häufigsten in gedehnten Einsilbern vor. Dem Schwund auslautender Spiranten kommt besondere Bedeutung zu (28.5).

29.4.1. gsíf    bráf    ʃíf    bfíf    hòf    hèf    gríf    wífd  
(Gesöff; brav; Schiff; Pfiff; Hof; Höfe; Griff; "Zwim" (Wift)).

áf    hú<sup>a</sup>f    ófd    sá<sup>u</sup>fd    gháf    gráf    gráf    gráf  
gífd    ʃdé<sup>é</sup>fn

(Affe; Hufe (Pl.); oft; säuft; kauft; gerauft; Kraft;  
Gift; Stift (Steften)).

\*=26) Die ältere Orthographie (16., 17. Jhdt.) hat diesen phonetischen Befund durch Doppelsetzung des Konsonantenzeichens zum Ausdruck gebracht: <Teufel> aber <pfeiffen, sauffen> usw. In der heutigen Regelung gilt das nur mehr beim s (<reisen - reißen>). Zur Bezeichnung der f- und s-Laute s. JELLINEK 1906. Zum Bairischen s. ZEHETNER 1977: 51f.



29.4.2.    ròs    nòs    gròs    bìs    gfrìs    gfìs    fòs    ìs  
              ès    ìs    bè (i) s    mù<sup>a</sup>s    hò<sup>a</sup>s    rù<sup>a</sup>s

(Roß; naß; Gras; Biß, bis; "Gesicht"; "Schererei" (Geschiß); Faß; (ich) esse; "ihr" (Pers.Pron. 2.pl.); "sie, die Frau, die Bäuerin" +; böse; Mus; heiß; Ruß).

      màs    gfbàs    glàs    rús    rás    gfràs    bís    básd  
       ísd    bfósdn    rósdn    nósd

(Maß (Liter); Spaß; (Schul-)Klasse; Russe; räb (brennend scharf); "schlechtes Essen" (Gefräß); Bisse; paßt; ißt; Pfosten; rosten; Ast).

29.5.    Mdal /f/ germ s vor p, t, k, l, m, n, r, w (s. dazu Kr. § 42) verhält sich entsprechend den anderen beiden hier behandelten Rbll. Beispiele dafür seien, den Gruppen 29.2.1-29.4.2 folgend, angeführt. /f/ tritt ebenfalls als stl Halbfortis [ɸ] im Anlaut und bei /z/ auf, als Fortis [f] hingegen bei /z/. Das gilt auch für /df/, das die Allophone [dɸ] und [tɸ] hat.

29.5.1.    Anlautend:

      fís1    fú<sup>a</sup>sa    fúblon    fbèg    fdòus    flè<sup>a</sup>fin  
       fmùsa    fnò<sup>i</sup>n    fróga    fwàr

(Schüssel; Schuster; Schublade; Speck; Stoß; "schlürfen"; "Makler" (Schmuser, v.a. Hopfenagent); "Hure" (Schnalle); Schrecken, schwer).

29.5.2.    Inlautend:

      ghòf(e)ri    gwòfln    (koscher(ig), "nuscheln")  
       fífn    bífi    dáfñ    fláf1

(fischen; Büschel; Tasche; Fläschchen).

/df/:    dràdfñ    ràdfñ    bìdfñ    lèdfñ    wèdfal    dèdfñ  
           rúdfñ    húdfñ    bádfñ    brídfñ

(tratschen; 1. Karfreitags-Ratsche (Lärminstrument), 2. "viel reden, tratschen"; "Milchkanne"; "Mund, Gesicht"; Virginia-Zigarre (Wetscherl); "quetschen, zerdrücken"; 1. rutschen, 2. altes Weib; Hutsche (Schaukel); patschen (klatschen); 1. weibl. Scham, 2. Weibsperson).

29.5.3. Auslautend und vor stl Kss:

|      |       |      |         |       |      |      |     |
|------|-------|------|---------|-------|------|------|-----|
| [ʒ]  | fìʃ   | dìʃ  | fròʃ    | i wàʃ | òʃ   | bfùʃ | wìʃ |
| [ʃ]  | fíʃ   | díʃ  | fréʃ    | wáʃ   | wáʃd |      |     |
| [dʒ] | dràdʃ | gìdʃ | bfìbʷdʃ | màdʃ  |      |      |     |

(Fisch; Tisch; Frosch; ich wasche; Arsch; Pfüsch; "Schreiben, Formular" (Wisch);  
Fische; Tische; Frösche; Wäsche; er wäscht;  
Tratsch (Gerede); "unförmiger Hut"; "langweiliger fader Mensch"; "matt, erschöpft" (matsch)).

29.6. Wie im Nhd üblich, wurde anlautendes s vor Ks grundsätzlich zu /ʃ/<sup>27</sup>, ebenso altes rs, rz > <rsch> (Hirsch, Kirsche, ...). Dazu Kr. § 32b2; KUFNER 1960: 23. Darüber hinaus konnte mhd sp, st, sb, sd zu /ʃb, ʃd/ werden, gleichgültig, ob es sich um Silbenanlaut oder -auslaut handelt oder ob die beiden Konsonanten ursprünglich durch eine Silbengrenze voneinander getrennt waren. Nach Kr. § 32b5 sind Tirol und Schwaben die Kerngebiete für diese /ʃ/-Aussprache; dort heißt es auch /íʃd, féʃd/ 'ist, fest'. Siehe dazu die Untersuchung von FREUDENBERG (1964).

29.6.1. In der Mda der H haben Wörter wie 'ist, bist, Mist, Kiste, fest, Rest, Pest, Weste, der beste, Rast, Ast, Gast, fasten, rasten, Wastl (= Sebastian), Pfosten, rostig, lustig, husten, Schuster' usw. ausschließlich /sd/. Über st > /s/ s. 27.7.2. Auch sekundäres st, etwa in /miasd/ 'Moos' (s.a. 27.7.1), wird nicht zu /ʃd/ verändert. /ʃd/ erscheint jedoch überall, wo rst vorlag, so z.B. in 'Wurst; Durst, Gerste' u.ä.: /wúʃd, dúʃd, géʃdn/. Beim letzten Wort kann jedoch der Dentalverschlußlaut durch Vereinfachung verloren gehen (/géʃn/), wie bereits in 27.7.2 besprochen. Eine ältere Sprecherleichterung zeigt 34.4.4.

Anm. 1 Der äußerste Westrand des Untersuchungsgebietes weist bereits vereinzelt /ʃd/-Formen auf: /sìʃd/ 'sonst' Aig, Wlz gegen H: /sìsd/; des öfteren /híʃd/, das durch das vorhergehende r eher der Gruppe mit rst nahesteht als der mit bloßem st. - Insgesamt ist festzustellen, daß nach Westen zu in den Landkreisen Pfaffenhofen, Dachau, Schrobenhausen die ʃd-Lautungen zunehmen. Die Grenzlinie beschreibt Kr. § 32b5; eine eingehendere Untersuchung bietet FREUDENBERG (1964).

27) Die nhd Orthographie bringt dies bei 'schm, schn, schl, schr, schw' zum Ausdruck, hält jedoch mit 'sp, st' für [ʃp, ʃt] an früheren Verhältnissen fest, die dem heutigen Lautstand nicht gerecht werden.

29.6.2. Altes sp, sb wird hingegen auch in der H grundsätzlich zu /ʃb/ und bleibt nicht, wie st, auf den Anlaut und die Verbindungen mit r beschränkt.

gháʃba gháʃbal ráʃbi gíʃbi féʃba ɖʃwèʃ(b)m  
(Kaspar; Kasperl(theater); 1. Raspel (Grobfeile), 2. kratzbürstiges Weib;  
Gispel (Hanswurst); Vesper (Nachmittagsgottesdienst, Brotzeit); Zwetschke  
(Zwespe)).

Dies gilt auch bei zusammengesetzten Wörtern wie /wíʃbám/ 'Wies-  
baum' Ltb (neben sonstiger Lautung /wísbám/) und ist v.a. häufig  
in ONN auf '-berg, -burg, -bach, -buch' u.ä., wenn das Bestimmungs-  
wort auf -s oder -z (= ts, -ds) endet:

móʃbùʔg èʃbèʔg ɖʃbò òmʃbèʔh òʔgíʃbò  
méʃ'bùʔh réʃʃbùʔh grónʃba

(Moosburg (Msb); Esberg (oder 'Mösberg' bei Kpw); Asbach (FlN); Abensberg (Abg);  
Aiglsbach (Aig);  
Mösbuch (bei Att); Regensburg; Kranzberg (Chranichsperch 1200, WALLNER: 109  
Nr. 1375)).

29.6.3. Nach der Feststellung in 29.6.1 nimmt es wunder, daß in  
allen zusammengesetzten ONN auf '-dorf' ein voraufgehendes -s  
als /ʃ/ auftritt. Es bieten sich zwei Erklärungsmöglichkeiten  
an: 1. ONN vom Typ '(Appe)rsd(orf)', bei denen die Kss-Gruppe  
rst lautgesetzlich zu /(r)ʃd/ wird, haben analogische Ausbrei-  
tung bewirkt. Dies ging umso leichter, als die Zweitsilbe der  
meisten in Frage kommenden ONN auf dasselbe [e] reduziert wurden,  
das aus -er- resultiert. Dem Vorbild '...-ersdorf' -/aʃdàf/  
schlossen sich '-els-, -ings-, -manns-dorf' usw. an. 2. Falsche  
Wortabtrennung ergab scheinbar silbenanlautendes st, das selbst-  
verständlich zu /ʃd/ weiterentwickelt wurde: 'Berns-dorf' ›  
\*Bern-storf › /bèʔnʃdàf/.

Wahrscheinlich wirkten beide Gründe zusammen, so daß die heute  
feststellbare Einheitlichkeit zustandekam.

|          |  |                          |
|----------|--|--------------------------|
| -ers-    | ábafda(r)f                                 | Appersdorf (App)         |
|          | śimafda(r)f                                | Allmersdorf (bei Kdf)    |
|          | gī <sup>a</sup> afda(r)f                   | Dietrichsdorf (Dieters-) |
|          | gē <sup>i</sup> wafda(r)f                  | Gelbersdorf (bei Rhb)    |
|          | lō <sup>i</sup> wafda(r)f                  | Leibersdorf (bei Rai)    |
|          | wó <sup>i</sup> afda(r)f                   | Wollersdorf (bei Mau)    |
| -el(d)s- | úmafda(r)f                                 | Ummelsdorf               |
|          | gre <sup>a</sup> sà <sup>i</sup> wafda(r)f | Grünseiboldsdorf         |
| -ings-   | bē <sup>i</sup> afda(r)f                   | Billingsdorf             |
| -manns-  | lúmafda(r)f                                | Ludmannsdorf             |
|          | fō <sup>i</sup> bmafda(r)f                 | Volkmannsdorf            |
| andere:  | da bē <sup>a</sup> nfdǎfa                  | Bernstorf                |
|          | hō <sup>g</sup> fd(r)f                     | Hagsdorf                 |
|          | nī <sup>a</sup> nfd(r)f                    | Niernsdorf               |
|          | da wā <sup>n</sup> fdǎfa                   | Wadensdorf u.v.a.m.      |

Anm. 2 Über Aufhellung des a > a vor /f/ s. 11.1.3.7 und 34.4.3  
Anm. 4.

29.7. Eine eigentümliche Erscheinung ist der Ersatz von anlautendem /s/ durch /h/, wie er in den Pluralformen des Verbuns 'sein' geläufig ist:

|      |                             |              |               |
|------|-----------------------------|--------------|---------------|
| mdal | /mi <sup>a</sup> hán, háma/ | neben vksprl | /sán, sáma/   |
|      | /es háds/                   |              | /sáds, sáids/ |
|      | /si hán, hǎnd/              |              | /sán, sǎnd/   |

Diese bauernmdal Formen haben sich bis heute lebendig erhalten, sogar in den Städten Fsg, Msb und Landshut, wenngleich sie dort weitgehend nur mehr von der äG durchgängig verwendet werden. (Vgl. Karte 110 "sind" des DSA; REIFFENSTEIN 1960a: 474-476 mit Karte.)

Ein Einzelwort ist /hē<sup>a</sup>fd/ + 'Senf': s. 12.4.2.

29.8. Charakteristisch für unsere Mda ist der Ausfall eines Rbll an exponierter Stelle, v.a. im Auslaut und bei Ks-Cluster. Insofern stehen /f/ und /s/ in Parallele zu den Vschll, als bei beiden Gruppen die Lenisierung bis zum totalen Schwund fortschreiten kann. Noch stärker als bei den Vschll (27.5) bleibt der Schwund aber hier auf einzelne Wörter beschränkt: /f/ fehlt v.a. in Flexionsformen von 'dürfen' und in der Präposition 'auf' und ihren Komposita;

/s/ fehlt v.a. in 'gewesen', in der Flexion von 'müssen' und 'lassen', in Ortsnamen auf '-hausen' und in der Konjunktion 'daß'.

29.8.1. a) Die 2.Sg. 'du darfst' lautet normalerweise /du dɛ̃<sup>a</sup>sd/, mit der Nebenform /dɛ̃sd/ (/dɛ̃s dɛ̃sda grɔ̃d nɛ̃<sup>i</sup>ma/ 'das darfst du dir gerade nehmen' Aig), jedenfalls Ausfall des /f/ vor /s/. 1. und 3. Sg., 'darf', kann das Auslauts-f einbüßen, doch ist es hier keineswegs die Regel: /dɛ̃<sup>a</sup>/ neben üblicherem /dɛ̃<sup>a</sup>f/.  
b) 'auf' tritt in unserem Gebiet in zwei verschiedenen Formen auf: /ä<sup>u</sup>f/ gilt im Norden, /ä<sup>u</sup>f/ im Süden (s. 21.2.1). Nur die südliche Form büßt ihren Auslautskonsonanten ein und lautet dann /ä<sup>u</sup>/, zumal die Komposita:

ä<sup>u</sup>i    nää<sup>u</sup>    drä<sup>u</sup>  
 ä<sup>u</sup>-bédn    ä<sup>u</sup>-fɛ̃<sup>i</sup>n    ä<sup>u</sup>-ghábd    ä<sup>u</sup>-já<sup>u</sup>ŋ    ä<sup>u</sup>-frá<sup>i</sup>m  
 ä<sup>u</sup>-rígl̃n

(hinauf (auf-hin); hinauf; d(a)rauf;

aufbetten; auffüllen; aufgehabt; 'aufschauen' (Kinder hüten, "babysitten);

aufschreiben; "aufbetten" (aufriegeln, aufschütteln)).

Anm. 3 Sobald die Spirans erhalten bleibt, haben wir in zwei- und mehrsilbigen Wörtern /ʔ/, d.h. also Fortis -f. Das gilt etwa für die nördliche Form /ä<sup>u</sup>fi/ 'hinauf' und in vsprl /ä<sup>u</sup>fi/. Zum angeführten mdal /ä<sup>u</sup>-fɛ̃<sup>i</sup>n/ lautet die vksprl-städtische Entsprechung /ä<sup>u</sup>fɛ̃<sup>i</sup>n/, so als wäre jenes \*'au-füllen', dieses 'auf-füllen'.

So ist die Ausspracheform des ON 'Aufham' (bei Kch) zu verstehen, die nicht etwa \*/ä<sup>u</sup>ham/, sondern einzig /ä<sup>u</sup>f(h)am/ lautet. Für die Schärfung der Spirans dürfte das Bestreben nach Erhaltung des vollen Wortkörpers 'auf', hier im Sinne von "oben, höher gelegen", verantwortlich zu machen sein. Der Ort ist eine Ausbausiedlung zum nahen Dorf Nörting; der Name Aufham bedeutet demnach swv "Neusiedlung im Hügelland" - Nörting liegt im Ampertal; dem 'Auf-' kam daher große Bedeutung zu. (WALLNER: 104, Nr. 1294).

Anm. 4 Eine ganze Nebentonsilbe samt ihrem alten Fortis-f ist geschwunden im Namen der Kreisstadt 'Pfaffenhofen': /bfa'hôfa/.

29.8.2. Schwund der Spirans s ist im Bair eine geläufige Erscheinung, auf die bereits Schm. Gr. § 660, 662 hinweist. Die von GÜTTER fürs Egerland aufgestellten Hypothesen (GÜTTER 1962a: 25, Anm. 62; ders. 1962b: 24, Anm. 76, 77; vgl. dazu REIFFEN-STEINS Besprechung in: Muttersprache 75 (1965), 54) verlieren durch die Tatsache der allgemeinen Verbreitung des Spiransschwundes ihre Grundlage. Beispiele finden sich in fast allen Tonbandaufnahmen aus der Hallertau (vgl. dazu die Belege aus Freising bei ZEHETNER 1970a: Anm. 76, 121, 172, 250, 305)..

Eine Erklärung läßt sich etwa wie folgt versuchen. Ausgehend von 'gewesen, -hausen' /gwên, hæ<sup>u</sup>n/ erkennt man, daß in schwachgeschnittenen Silben die Möglichkeit des Spiransschwundes vor Nasal besteht (/˜sn/ > /n/). In den übrigen Formen liegt /˜sm/ > /m/ vor, sobald man die häufig gebrauchten Fügungen mit nachfolgendem Pronomen nimmt, so daß im Sandhi die gleichen Verhältnisse vorliegen: mhd muoꝛ man > mdal /mù<sup>a</sup>ma/, lâꝛ mich > /là<sup>u</sup>mi/, daꝛ man > /dâ<sup>a</sup>ma/, usw. (vgl. HORN 1897).

29.8.2.1. Durch Analogie erhalten wir:

/i mù<sup>a</sup>, e<sup>a</sup> mù<sup>a</sup>, ès mí<sup>a</sup>ds/ (ich muß, er muß, ihr müßt), seltener auch /mí<sup>a</sup> mì<sup>a</sup>n/ (wir müssen, meist: /mí<sup>a</sup>sn/); die 2.Sg. bewahrt das /s/ als Element der Flexionsendung. Erstaunlich ist es, daß selbst in der Inversion das /s/ nicht realisiert wird, obwohl dadurch Hiat entsteht:

/mù<sup>a</sup>i, mù<sup>a</sup>a/ 'ich muß, muß er'

und v.a. in den Konjunktivformen (auch 2.Sg.):

/mí<sup>a</sup>d, mí<sup>a</sup>dsd, mí<sup>a</sup>d,  
mí<sup>a</sup>dn, (mí<sup>a</sup>dma), mí<sup>a</sup>ds, mí<sup>a</sup>dn/ 'ich müßte, du ...'

29.8.2.2. Von 'lassen' existieren s-los nur 1.Sg. und Imperativ: /i lã/ und /lã/ (z.B. /lã da da wã<sup>i</sup>/ "Laß dir Zeit"), in D: /lõ<sup>u</sup>/. Es erstaunt, daß hier die Formen mit s in der Überzahl sind, obwohl es schon im Mhd die Kontraktion lãn < lãzen gegeben hatte.

29.8.2.3. In echter Mda lautete 'gewesen' immer /gwèn/, auch etwa in der Freisinger Stadtsprache. /gwësn/ ist eine junge vksprl Entsprechung.

29.8.2.4. Die zahlreichen ONN auf '-hausen' lauten in der einheimischen Mda durchwegs -/hã<sup>u</sup>n/, ohne Rücksicht darauf, ob diese Silbe den Hauptton trägt oder das Bestimmungswort:

|  |                            |
|--|----------------------------|
| ʒ <sup>i</sup> a'jã <sup>u</sup> n       | Allershausen (s.a. 30.2.2) |
| grëmads'(h)ã <sup>u</sup> n              | Gremertshausen             |
| 'hãrdsã <sup>u</sup>                     | Hartshausen                |
| rã <sup>i</sup> hads'(h)ã <sup>u</sup> n | Reichertshausen            |
| 'jmihã <sup>u</sup> n                    | Schmidhausen               |
| 'bẽ <sup>a</sup> ghã <sup>u</sup> n      | Berghausen usw.            |

29.8.2.5. Auslautendes -s fehlt in der Konjunktion 'daß', die selbst vor vokalischem Folgelaut /dã/ lautet: /dã a nẽd ghímd/ 'Daß er nicht kommt!'.

Anm. 5 Vor folgendem /h/ neigt /s/ zur Auflösung, so daß wir /ã<sup>u</sup>i/ < aus-hin (= hinaus) finden, das dann mit 'aufhin' (s. o. 29.8.1) gleich klingt. Nur im raschen flüssigen Gespräch der Tonbandaufnahmen findet es sich belegt, nie aber als einzelnes Wort.

Anm. 6 Einzelbelege für Ausfall des /f/ vor /l/ ist /gɣõla<sup>u</sup>/ < ahd knovolouch 'Knoblauch'. Gebräucherlicher sind die Formen mit reduzierter Zweitsilbe: /gɣõfe<sup>a</sup>/ 𐌲𐌹𐌶𐌰𐌽𐌹𐌺𐌰 , /gɣõfi/ 𐌲𐌹𐌶𐌰𐌽𐌹𐌺𐌰 (letztere Form gestützt durch das Lautbild /dswifi/ 'Zwiebel').

29.8.3. Neben /ʃrâ<sup>u</sup>m/ 'Schraube, schrauben' hört man /ʃrâ<sup>u</sup>f, ʃrâ<sup>u</sup>fa/ < \*'Schrauf, schraufen' (s.a. 27.3.2 Anm. 6). Fast verwundert es, daß nicht mehrere Paare mit wahlweise /b/ oder /f/ belegbar sind. Allenfalls wäre die volksetymologische Form /hêbam/ 'Hebamme' neben /hêfam, hêfâmin/ < ahd hefinne zu erwähnen.

Anm. 7 Dissimilation liegt vor bei der Ausspracheform des ON 'Oftlfing': /ôrdlfiŋ/ (s. WALLNER: 38, Nr. 332).

### 30. spät-ahd h, ch (<germ h, k)

30.1. Das Phonem /h/ hat insgesamt 5 Allophone, nämlich: [x, ç, ɣ, j, h], während /f, s, ʃ/ nur je 2 haben (s. 29.1). Alle fünf Laute können tatsächlich als Realisationen eines einzigen Phonems betrachtet werden, da sie alle kombinatorisch bedingt sind. Ihre Verteilung ist folgendermaßen:

- |        |   |
|--------|---|
| [x, ɣ] | sind die /ç/- bzw. /ʒ/-Allophone nach velarem Vorklang, z.B. /súhd, lâha/ = [zuxd̥, la:x̥e]<br>'Sucht, lachen';   |
| [ç, j] | sind deren palatale Entsprechungen, z.B. /gsîhd, lâ <sup>i</sup> ha/ = [gziçd̥, la:je] 'Gesicht, leihen';   |
| [h]    | ist das Anlautsallophon, das v.a. im Wortanlaut auftritt, aber auch inlautend als Lenisierungsergebnis aus den vorigen Lauten anzutreffen ist, z.B. /hòsn, lâha/ = [ho:zn, la:he] 'Hose, lachen'. |

Über /h/ als Bestandteil von /gh/ (k, g(e)h-) s. 28.1.

Wie wir es von den bisher behandelten Kss gewöhnt sind, kann auch das /h/ bis zum völligen Schwund reduziert sein. Dies ist nur z.T. als wirklicher Phonemverlust zu betrachten (z.B. 'ich' /î/, 'nicht' /nêd/, vgl. 29.8), während es sonst der Willkür des individuellen Sprechers und der Sprechsituation überlassen ist (z.B. /lâha/ = [la:e] 'lachen'). /h/ geht entweder auf germ h zurück (<idg k) oder ist im In- und Auslaut das Ergebnis der 2. Lautverschiebung aus germ k (dazu allgemein: STEINHAUSER 1929).



30.2. Anlautendes h erscheint als [h]; es kann in Nebensilben geschwunden sein.

30.2.1. Im Wortanlaut:

h<sup>i</sup>ma      h<sup>ò</sup>i<sup>ds</sup>      h<sup>à</sup>nigl      h<sup>i</sup>ma<sup>dsn</sup>      h<sup>i</sup>mfa<sup>dsn</sup>  
h<sup>ú</sup>d<sup>f</sup>n      h<sup>ú</sup>nds<sup>n</sup>      h<sup>à</sup>

(Hammer; Holz; "dünner Waldbaum"; "blitzen"; "schluchzen";  
hutschen (schaukeln); hunzen (schikanieren); Fragepartikel).

30.2.2. Weit verbreitet ist der Schwund des anlautenden h in nebeattonigen Silben vielgebrauchter Wörter:

è<sup>i</sup>ni      è<sup>i</sup>na      á<sup>u</sup>fi, áfi, á<sup>u</sup>i      á<sup>u</sup>fa, áfa      ds<sup>ù</sup>a<sup>ra</sup>  
("hinein" (ein-hin); "herein"; "hinauf"; "heraus"; "herzu" (zu-her)).

S. dazu auch 29.8.1, Anm. 3; sowie 34.3.5.

Diese Erscheinung zeigen v.a. auch die ONN auf '-hausen', deren Bestimmungswort auf Spirans endet (s.a. 29.8.2.4):

|  |                        |
|--|------------------------|
| s <sup>i</sup> nsà <sup>u</sup> n                              | Sünzhausen             |
| h <sup>á</sup> rd <sup>s</sup> à <sup>u</sup> n                | Hartshausen            |
| r <sup>à</sup> i <sup>h</sup> ad <sup>s</sup> à <sup>u</sup> n | Reichertshausen        |
| š <sup>i</sup> a <sup>f</sup> à <sup>u</sup> n                 | Allershhausen u.v.a.m. |

Seltener ist das der Fall bei -ham-ONN, z.B. jedoch bei /á<sup>u</sup>fam/  
'Aufham', s. dazu 29.8.1, Anm. 3.

Anm. 1 Schwächung des Nebensilbenanlauts liegt auch vor in Wörtern wie /f<sup>à</sup>i<sup>n</sup>, b<sup>à</sup>i/ < ahd fīhala, bīhel 'Feile, Beil'; die Variante /f<sup>à</sup>i<sup>hi</sup>/ mit erhaltenem /h/ ist sehr selten und nur für die äG in der Freisinger Gegend belegbar<sup>28</sup>.

30.3. Im Inlaut unterscheiden wir nach 30.1 vier Intensitätsstufen: (1) bei /ç/ haben wir [x, ç], (2) bei /ʃ/ kann grundsätzliches [ç, ʃ] reduziert sein zu (3) [h], oder das konsonantische Element kann (4) völlig abgebaut sein [-].

28) Vgl. dazu 'Peichelstein' (Grenzmarke): B. BOESCH in: Anzeiger f. dt. Altertum 70 (1957/58), 181f.; W. STEINHAUSER in: ZfMF 28 (1960), 174.

30.3.1. Die Lenisierung von zwischenvokalischem /h/ war so grundsätzlich, daß alle einschlägigen Wortkörper nach dem PFALZschen Gesetz erweicht wurden und heute /<sup>h</sup>/ haben (im Gegensatz zum vergleichbaren Auslaut, s.u.). Je nach Vorklang wird /<sup>h</sup>/ velar oder palatal realisiert:

|     |                    |                      |                          |                      |                    |                   |
|-----|--------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|--------------------|-------------------|
| [x] | bàha               | làha                 | sò <sup>a</sup> ha       | ràha                 | ràha               | dsàhan            |
|     | dàhi               | drùhan               | sòhara                   | wàhla, wàhia         |                    | ò <sup>a</sup> ha |
|     | màhin              | nò <sup>u</sup> had  |                          |                      |                    |                   |
| [j] | là <sup>i</sup> ha | gliha                | sà <sup>i</sup> ha       | ò-gsìha              | ghèhin             |                   |
|     | dì <sup>a</sup> hi | dà <sup>i</sup> han  | drihal                   | ghà <sup>i</sup> han | wà <sup>i</sup> ha |                   |
|     | èha                | èhan                 | am nè <sup>i</sup> hasdn | dsèhan               | dsèha              |                   |
|     | hèhan              | e <sup>a</sup> mìhad | mi <sup>a</sup> mèhadn   | flà <sup>i</sup> ha  |                    |                   |
|     | rèha               | bì <sup>a</sup> hi   |                          |                      |                    |                   |

(backen; lachen; 'seichen' (urinieren); Rachen; rauchen; 'Zähern' (Tränen); 'Dahel' (Dohle); Truhe; 'Saher' (Grasart, Schm. II 212); 'Wächler' (Sense, Schm. II 833); Eiche;

'mächeln' (basteln); 'nahend' ('nahe', auch "Nähe", z.B. /a da wà<sup>i</sup>dn ìs gù<sup>ad</sup> lî<sup>a</sup>q, a da nò<sup>u</sup>had ìs gù<sup>ad</sup> jí<sup>a</sup>sn/ Ltb. Zum Vokalismus s. 10.5);

leihen; geliehen; seihen; abgesiehen; Köchin;

Tüchlein; 'Teuchen' (Brunnenrohr); Trühlein (Dim. zu Truhe); 'Keuche' (enge, feuchte Kammer); weihen;

"Ähren lesen, stehlen"; am nächsten; Zehe, zehn;

'höhern' (erhöhen); er möchte; wir möchten (Doppelkonjunktiv, da der Inf.

'möchten' lautet (12.1.4, Anm. 3), dazu dann das Konj.-Suffix -/ad/);

schleichen; Rechen; Büchlein).

Anm. 2 Varianten mit /<sup>h</sup>/ und Fortis [x, q] finden sich im Material aus der H selten. Allenfalls läßt sich anführen:

/fá<sup>i</sup>hi, fú<sup>a</sup>han, ó<sup>i</sup>ha/ 'Feile' (s.o. Anm. 1), 'Furchen' Pl., 'Aicha, Aichach' ONN.

30.3.2. Wegen der l-Vokalisierung gehören für die untersuchte Mda auch die Wörter mit altem lk > lch hierher:

da wè<sup>i</sup>ha (wèha) a sè<sup>i</sup>hana (sèhana) mè<sup>i</sup>h mè<sup>i</sup>ha  
ghò<sup>i</sup>h sè<sup>i</sup>ha jmè<sup>i</sup>han

(der welche; ein solch(en)er; Milch; melken;

Kalk; selchen; 'Schmelchen' (s. Schm. II 549, auch "dünne Beine")).

Nicht verschoben erscheint das alte k in: 'Falk, Volk, welk, Wolke': /fó<sup>i</sup>g, fó<sup>i</sup>g, wé<sup>i</sup>g, wó<sup>i</sup>gŋ/.  
 Für 'Milch' stehen sich /mē<sup>i</sup>h/ und zweisilbig /mīli/ gleichberechtigt gegenüber.

30.3.3. Für germ rk dürfen wir annehmen, daß es im Ahd (Obd) grundsätzlich zu rch verschoben worden ist. So finden wir /rh/ auch in Fällen, wo die Sspr <rk (rg)> hat:

mārh      dōwē<sup>a</sup>ha      fū<sup>a</sup>wē<sup>a</sup>ha      wē<sup>a</sup>h

(Mark (neben /māg/ s. 11.1.3.3.3); 'Tagwerker' (Tagelöhner); Fuhrwerke Pl.; "Werg" (mhd werch, ahd werich)).

Mit der Sspr gemeinsam ist das der Fall bei Wörtern wie:

lē<sup>a</sup>ha      fū<sup>a</sup>h      dswē<sup>a</sup>h

(Lerche; Furche; zwerch(quer)).

Anm. 3 Aus der Reihe fällt /bí<sup>a</sup>gŋ, bí<sup>a</sup>ga/ 'Birke'. Es muß sich um Restitution nach ssprl Muster handeln. Alte Spirans zeigt sich in der ältesten Form des ON 'Pürkwang': Pirihhinwang (874, zu 'birhin' = "mit Birken bewachsen", POLLINGER 1896: 182). In der heutigen amtlichen Schreibung des ON decken sich weder <ü> noch <k> mit der mdal Ausspracheform, die /bí<sup>a</sup>wang/ lautet. S. a. 30.4.1.3. Bei auslautendem /rh/ in ONN auf '-berg, -burg' liegt spirantisiertes Auslauts-/g/ vor; damit befassen sich 27.4.3 und 27.5.3. Angesichts der historischen Schreibungen '-berch, -burch' erscheint es jedoch nicht abwegig, frühen Wandel anzunehmen: rg>rk>rkch>rch (Kr. § 27d "Auslautverhärtung"; auch BOHNENBERGER 1906). Demnach könnten die in 27.5.3.2 aufgeführten ONN ebensogut hier unter rch stehen. Da sich diese Lautung jedoch nur im heutigen g-Spirantisierungsgebiet erhalten hat, muß zumindest der gefühlsmäßige Bezug zum <g> der Schreibung maßgeblich gewesen sein. Wäre es nicht so, müßte sich im gesamten Gebiet -/bē<sup>a</sup>h/ finden, nicht nur im N (gegenüber -/bē<sup>a</sup>g/ im S (auch -/bē<sup>a</sup>/)).

30.3.4. Während die Verbindung lch, rch häufiger besetzt sind, kommt nch nur im Wort 'manch-' und im ON 'München' vor.

'Manch-' gibt es in der ländlichen Mda nicht. Der Begriff ist durch /édli/ 'etlich-' gedeckt; "manchmal" durch /adi<sup>a</sup>mo<sup>i</sup>/ (<etiema). Ugsprl wird in dem Wort /nh/ durch /nj/ substituiert: /mánjmo<sup>i</sup>/; seltener hört man auch die Vereinfachung /mäh/-. Diese beiden ugsprl Ausweichungen finden wir auch beim Namen der bayerischen Landeshauptstadt, nämlich: /mýnjn/ bzw. /mýhn, mýhn/. Schon das /y/ beweist, daß es sich um städtische Formen handelt, keinesfalls um echt-mdal Lautungen.

In der H erscheint das lautliche Unikum nch durch nk = /ŋk/ ersetzt. Nach 27.3.3.2 vereinfacht sich diese Gruppe durch Totalassimilation zu /ŋ/, so daß /míŋa/ resultiert. (In Fsg hört man auch /míhn/, wobei nicht das h, sondern der Rest des Nasalkonsonanten gewichen ist (die Nasalisierung des Vokals. Diese Form fügt sich nicht in das Gesamtbild von 27.3.3.) (Ober- und Nieder-)München in der Hallertau (= Mch) heißen /míŋa/. Andere Realisationen des ON München finden sich bei SCHWEIZER 1958 ("Die Aussprache des Namens München"). (Vergleichbare Fälle verschiedenartiger Auflösung ungewöhnlicher Konsonantenverbindungen s. 27.5.2.1; 28.2.2; 31.2.3.4.)

30.3.5. Für die oben aufgeführten Einzelwörter stimmt die angegebene Realisation [χ, ʝ]. Sobald dieselben Wörter aber im flüssigen Gespräch vorkommen, tritt die Ks-Schwächung viel augenfälliger in Erscheinung, indem sich ch sehr oft nur mehr als [h], öfter noch überhaupt nicht mehr artikuliert findet. Die Transkription von Tonbandaufnahmen mit Mda-Dialog liefert dafür zahlreiche Belege, z.B.:

[biehɪ; za:hən, za:en; gla:hɪ; ma:e; la:e;  
dse:en; lɛ:ervëd; mie brauebme]

(Büchlein; Sachen (Pl.); "ungehobelter Mensch" (Klachel); machen; lachen; Zehe; Lerchenfeld (Ortsteil von Fsg); wir braucheten (Konj.)).

Gewisse Wörter treten so häufig ohne /h/ auf, daß es naheliegt, sie nach dem phonetischen Befund mit Triphthong zu notieren:

/am né<sup>i</sup>asdn      nó<sup>u</sup>ad      a sé<sup>i</sup>ana (sé<sup>i</sup>ina)  
da wé<sup>i</sup>a (da wé<sup>i</sup>la)/

(am nächsten; Nähe; ein solch(en)er; der welche).

Ebenso die Kontraktion /sòra/ < /sòhara/ (Grasart).

30.4. Im Auslaut kann /h/ entweder geschwunden sein (30.4.1), was im Rahmen der Ks-Lenierung zu erwarten ist und in Analogie zum Schwund von auslautendem b, d, g, f, s steht (s.d.), oder aber es findet sich bewahrt in Gestalt einer Auslautfortis (30.4.2). Diese ist entweder das Ergebnis einer Auslautverhärtung (Kr. § 27d und § 33c) oder es handelt sich um sekundären Auslaut (/ghih/ < 'Küche').

30.4.1. ch ist geschwunden in häufig gebrauchten Pronomina und Partikeln, die gern im Satznebenton stehen (30.4.1.1); in neben-tonigen Silben, die z.T. insgesamt stark reduziert sind (30.4.1.2) und unter bestimmten Bedingungen in Wortzusammensetzungen (30.4.1.3).

30.4.1.1.      ì      mì      dì      sì      nà      dò      nò      à

(ich; mich; dich; sich; "nachher" (nach); doch; noch; ach (in 'ach nein!' usw. /à'nà/).

30.4.1.2. '-lich' (Adjektivsuffix) > -/li/:

frà<sup>i</sup>li      wí<sup>a</sup>gli      hó<sup>a</sup>gli      grà<sup>i</sup>sli

(freilich; wirklich; heikel(ig); gräuslich), ebenso in /míli/ 'Milch' (milich) und in folgenden Wörtern:

fèdara      fi<sup>a</sup>da      fñíla      gñòfi, gñòfia

('Federich'; Fürtuch (Schürze); Schnittlauch; Knoblauch).

und in den ONN auf '-bach' und '-ach':

ò<sup>a</sup>glfbò      ä<sup>i</sup>mbò      filäbò      dò<sup>i</sup>bò      hòslbò  
wàmbò      ó<sup>a</sup>dabò      dègabò

(Aiglsbach; Eulenschbach; Schidlambach; Thalbach; Haslbach; Wambach; Aiterbach; Tegernbach; ...).

ó<sup>a</sup>ha      bfèdara      wó<sup>i</sup>dsa      í<sup>a</sup>la

(Aichach; Pfettrach (WALINER: 8); Wolnzach; Irlach; ...).

Anm. 4 Die jG spricht die ONN auf '-bach' z.T. /bòh/, gerade wenn es gilt, den eigenen Ort als nicht bäurisch und altmodisch erscheinen zu lassen.

Anm. 5 Ausnahmen von der grundsätzlichen  $-/b\delta/$ -Aussprache sind einerseits  $/l\grave{a}ŋab\acute{a}h/$  'Langenbach' und  $/\delta\acute{w}ah/$  '(Bad) Abbach'; Versuch einer Erklärung s. 10.3.1, Anm. 3. Andererseits ist es der ON '(Nieder-)Ambach' (bei Msb), der als  $-/ám\acute{b}a/$  auftritt, wobei eine Anlehnung an den Flußnamen  $/ám\acute{b}a/$  'Amper' nicht von der Hand zu weisen ist, obwohl der ON auf ein 'An dem Bach' zurückzuführen ist (Ampach 1224, WALLNER: 9, Nr. 85) und daher mit dem keltischen Flußnamen ursprünglich nicht in Beziehung stand.

Anm. 6 Die amtliche Schreibung ahmt in einigen ONN der H die mdal Form nach: 'Birka, Perka, Aicha, Stocka, Schwaiba' u.a.m.; all das sind ursprünglich ON auf '-ach'.

Anm. 7 Zu erwähnen ist hier der mdal noch erhaltene Wechsel zwischen Rbl und Vschl, wie er bei den ONN auf '-bach' und den davon abgeleiteten Einwohnerbezeichnungen auftritt. Die Bewohner von 'Süßbach' z.B. heißen  $/s\grave{i}^asb\acute{e}ga/$  'Süßbecker', die von 'Ambach'  $/ám\acute{b}e\acute{g}a/$  'Ambecker' usw. (ahd *beckjo* = Bachanwohner, Kr. § 25b2).

Anm. 8  $/m\acute{i}ga/$  'Mittwoch' ist als assimilierende Kontraktion der Form 'Mittwochen' zu erklären; die Qualität des Vschl stammt vom Fortis- $\underline{t}$  (  $\rightarrow /c/$  ), die Artikulationsstelle wird durch das etymologische  $\underline{ch}$  bestimmt (  $\rightarrow /g/$  ), oder diachronisch: mitte-wochen > mittichen > \*mitchen > micken (s. KRANZMAYER 1929: 22, 41f.).

30.4.1.3. In Zusammensetzungen, deren erster Bestandteil auf  $/h/$  endet und deren zweiter mit Dental beginnt, ist das  $/h/$  meist ganz normal geschwunden, so als läge Worteinheit vor (s.a.  $/hd/$  30.5.1):  $/h\delta^udsad/$  'Hochzeit',  $/h\acute{e}d\acute{e}g/$  'Höhdecke' (Oberbett). Das gilt auch für Wörter mit sekundär entstandener Gruppe rcht oder rkt (vgl. o. 30.3.3).

$w\acute{e}^ada$        $gh\acute{i}^ada$        $gh\acute{i}^ad\acute{a}(r)f$   
(Werktag; Kirch(weih)tag; Kirchdorf ONN).

Schwieriger erkennbar ist eine Regelhaftigkeit in den folgenden Wörtern, die sich nicht unter die in 30.5.1 dargestellten Verhältnisse einordnen lassen:

|                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| hèbéa                              | Oberbett (Höhbett)           |
| rà <sup>u</sup> bi <sup>a</sup> dl | Reisigbüschel (Rauhbürdlein) |
| bòwid                              | Backofenholz (Backwit)       |
| bi <sup>a</sup> wan                | Pürkwang ON (s.o. Anm. 3)    |
| bòma                               | Bachmaier (Hofname)          |
| nómidòg                            | Nachmittag                   |
| rà <sup>u</sup> fan                | Rauchfang (— Rai)            |
| ghòléfi                            | Kochlöffel                   |

Wieso fehlt hier das /h/, während es im entsprechenden Simplex meist da ist (/rà<sup>u</sup>h, bòh/ usw.)? Das Bestimmungswort beginnt zwar nicht mit Dental, jedenfalls aber mit einem vorne artikulierten Konsonanten ([b, β, m, f, l]), so daß in der Basisdifferenz der Grund für die Vereinfachung auf Kosten des Rbl vorliegen wird. Am überzeugendsten ist es wohl, man nimmt diese und die unter 30.4.1.4 folgenden Fälle zusammen und versteht sie als Restbelege einer extremen Ausprägung der mittelbairischen Lenierung, die sich hier in totalem Schwund des Rbl manifestiert.

Anm. 9 Sprechvereinfachung liegt auch vor in /wè<sup>i</sup>rà<sup>u</sup>n/ 'Wehrauch'; darüber ausführlicher in 20.2.1, Anm. 3. Eine historische Parallele zu 'Kochlöffel' > /ghòléfi/ stellt der ON 'Pullach' (bei Abg) dar, der auf 'Buochloh' (= Buchenlohe) zurückgeht (WALLNER: Nr. 210, 691, 1483).

30.4.1.4. Entweder Schwund oder auch Auslautsverhärtung weisen die mdal Formen von 'Schuh, Floh, Höhe, Schlehe, Sech (Pflugmesser)' auf:

|                                   |      |                                      |
|-----------------------------------|------|--------------------------------------|
| fù <sup>a</sup> , fò <sup>u</sup> | oder | fù <sup>a</sup> h, fò <sup>u</sup> h |
| flòu                              |      | flò <sup>u</sup> h                   |
| hè, hè <sup>i</sup>               |      | hè <sup>(i)</sup> h                  |
| flè, flè <sup>i</sup>             |      | flè <sup>(i)</sup> h                 |
| sè                                |      | sèh                                  |

Dabei zeichnet sich keine geographische Zuordnung der einen oder anderen Formen ab (was die Realisation des /h/ angeht). Manche Gwpp gebrauchen den Singular /jü<sup>a</sup>/, aber den Plural /jü<sup>a</sup>h/, ebenso etwa /fl<sup>u</sup> - flê(i)h/, wobei also dann primär und sekundär auslautendes /h/ unterschieden wird.

Schwanken herrscht bei 'Furche, schwül':

/fû<sup>a</sup>/ oder /fû<sup>a</sup>h/, daneben jG /fú<sup>a</sup>hn/  
 /f<sup>w</sup>ê<sup>i</sup>, g<sup>f</sup>wê<sup>i</sup>h/, wovon ersteres durch die ssprl  
 Entsprechung begünstigt ist.

30.4.2. Mit Ausnahme der behandelten Fälle ist auslautendes h als Lenis- oder Fortis-Spirans erhalten:

|                |                  |                               |   |                               |                  |                 |
|----------------|------------------|-------------------------------|---|-------------------------------|------------------|-----------------|
| d <sup>h</sup> | b <sup>h</sup>   | g <sup>f</sup> m <sup>h</sup> | g <sup>h</sup>                                    | ds <sup>h</sup>               | f <sup>w</sup> h | fl <sup>h</sup> |
| r <sup>h</sup> | r <sup>u</sup> h | f <sup>i</sup> <sup>a</sup> h | (f <sup>o</sup> gl-)f <sup>i</sup> <sup>a</sup> h | f <sup>i</sup> <sup>a</sup> h | b <sup>h</sup>   |                 |
| l <sup>h</sup> | br <sup>h</sup>  | gh <sup>i</sup> h             | s <sup>h</sup>                                    | ds <sup>h</sup>               |                  |                 |

(Dach; Bach; 1. Geschmack, 2. "wohlschmeckend", 3. "herzig" (von Kindern);

jäh (steil, plötzlich); zäh; schwach; Floh;

Rauch; rauh; "häßlich"; Vogelscheuche; Vieh (15.2.2.1); Pech;

Loch; 'Brache' (nicht bestellter Acker); Küche; (das) Sach (Anwesen, Besitz); Zeche).

Wiederum treten /<sup>h</sup>/ - /<sup>h</sup>/-Paare für die Sg.-Pl.-Form eines Wortes auf, entsprechend der mhd/nhd Ein- bzw. Zweisilbigkeit der Wortform:

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| b <sup>u</sup> h, b <sup>i</sup> h                           | Bauch, Bäuche                        |
| b <sup>h</sup> , b <sup>h</sup>                              | Bach, Bäche                          |
| f <sup>d</sup> h, f <sup>d</sup> h                           | Stich, -e                            |
| f <sup>d</sup> h, f <sup>d</sup> h                           | Strich, -e                           |
| f <sup>l</sup> <sup>u</sup> h, f <sup>l</sup> <sup>i</sup> h | Schlauch, Schläuche                  |
| f <sup>b</sup> h, f <sup>b</sup> h                           | Spruch, Sprüche (=Aufschneidereien). |

Bei den weichsilbigen Wörtern ist die Erhaltung der Auslautsspirans nur durch Auslautverhärtung zu erklären, die auch bewirkte, daß in Wörtern wie /ds<sup>h</sup>, r<sup>u</sup>h, f<sup>i</sup><sup>a</sup>h/ 'zäh, rauh, Vieh' die Spirans bewahrt blieb, selbst gegen den Einfluß der vokalisch endenden ssprl Entsprechungen.



Anm. 10 Einzig das Adj 'hoch' zeigt auch hspri diesen Zustand, nicht jedoch in den flektierten Formen. Die Mda hingegen hat sowohl /h<sup>h</sup>h/ als auch /a h<sup>h</sup>ha/ 'ein hoher'; ebenso der Komparativ /h<sup>i</sup>ha/ 'höher' und die verbale Ableitung /h<sup>i</sup>han, gh<sup>i</sup>had/ '(er-)höhen, (er-)höht'. Das Substantiv 'Höhe' hingegen kann sein /h/ eingebüßt haben, so daß wir /h<sup>i</sup>/ sowohl als auch /h<sup>i</sup>h/ finden.

Anm. 11 Die Lautform /dsäg/ für lç /dsäh/ 'zäh' (auch "zählebig, widerstandsfähig") ist v.a. im Osten des Untersuchungsgebietes verbreitet (um Lgq). Sie ist zu verstehen als fälschliche Restitution eines auslautenden g, das man spirantisiert glaubte (wie in 27.5.3 behandelt). Dazu allgemein SCHWARZ 1960: 429 mit weiterführender Literatur. (S.a. 27.5.3.2, Anm. 26).

Anm. 12 Die Flexionsformen des Verbums 'sehen' mit ihren vielfältig verschlungenen Wechsel zwischen /h/ und /g/ (s. 15.2.2.2 und 27.5.3.2, Anm. 26) sind z.T. wie /dsäg < /dsäh/ zu erklären, teilweise fügen sie sich in 30.5.2 ein, wozu noch analogische Ausbreitung beider Möglichkeiten kommt. So täuschen diese "Modernisierungen mit scheinbarem g", wie KRANZMAYER sie nicht recht glücklich nennt (Kr. § 33b6), alten grammatischen Wechsel h - g vor, den es bei diesen Wörtern in dieser Form nie gegeben hat.

30.5. Von den Verbindungen des /h/ mit anderen Konsonanten interessieren v.a. cht und chs.

30.5.1. Bei /hd/ kann nach alter Länge und bei Einsilberdehnung die Spirans geschwunden sein, sonst jedoch haben wir ganz normal /hd/, v.a. bei sekundärem cht, wie es in Flexionsformen auftritt (er macht, sticht < ahd machōt, stichit usw.).

30.5.1.1. Grundsätzlich liegt Schwund vor in /nēd/ 'nicht' und in /hē<sup>i</sup>(n)d/ 'heute' (<hiu nahti).

30.5.1.2. Ansonsten kommen die Einsilber 'Knecht, Nacht, Licht' in Frage, eventuell ist auch 'schlecht' hinzuzurechnen (s. 13.12, Anm. 1).

'Knecht, Nacht, Licht' (◀mhd lieht) lauteten früher wohl im ganzen Gebiet /gŋêd, nòd, lí<sup>a</sup>d/ (vgl. Kr. § 33d1). Heute hört man diese archaisch wirkenden Formen nur mehr bei äG, und auch das nur mehr im SW (NTh, Hirschhausen, Dzh, HdF, Wlf; Stichproben in Niederscheyern, Ilimmünster und Pfaffenhofen/Ilm zeigten, daß auch in diesen Orten die vereinfachte Lautgestalt zumindest als Erinnerungsform faßbar ist).

Hier erweist es sich wieder, daß der Weststreifen des Untersuchungsgebietes eine Übergangszone darstellt zu der in mancherlei Hinsicht konservativeren Pfaffenhofener Gegend. Im größeren Teil der H jedoch werden die Formen ohne /h/ nur mehr recht vereinzelt von der äG verstanden (OSb, Rhb, Krd, Ltb, Tlb, Lbb). Oft hörte ich, daß sie noch in den Kindertagen der Gwpp, d.h. also um 1900 oder früher, üblich gewesen seien, seither aber auch von ihnen selbst aktiv nicht mehr gebraucht würden. Mancherorts hält man die vereinfachten Formen auch für "hyperbairisch" und vermeidet sie als lächerlich. In den auf Tonband festgehaltenen Gesprächen findet man ausschließlich /gŋéh<sup>d</sup>, nóhd, lí<sup>a</sup>hd/. Man beachte den Akzentunterschied: /gŋêd/ schwachgeschnitten, /gŋéh<sup>d</sup>/ aber scharfgeschnitten. Daß die Vokallänge in /gŋêd/ nicht etwa auf Ersatzdehnung nach dem Schwund des /h/ zurückgeht, läßt sich nachweisen durch den Plural, der auch in den Orten, wo sich noch die h-losen Sg.-Formen finden, /gŋéh<sup>d</sup>/ 'die Knechte' lautet, was sich lg aus dem Zweisilber 'Knechte' ergibt, während der Sg als Einsilber 'Knecht' lg Dehnung erfuhr. Damit ist erwiesen, daß der /h/-Schwund eine Folge der Dehnung ist und die Verhältnisse nicht etwa umgekehrt liegen. (Vgl. auch REIFFENSTEIN 1960a: 475 Karte; SCHWARZ 1960: 425.)

30.5.1.3. In die Reihe der Einsilber fügt sich der ON 'Viecht', der als /fi<sup>a</sup>d/ erscheint und auf ahd 'fiohta' (Fichte) zurückgeht (z.B. Großenviecht (bei Fsg): 'ad Feohta' 772, WALLNER: 22, Nr. 235).

30.5.1.4. Während das Simplex heute meist /lí<sup>a</sup>hd/ lautet, heißt das Kompositum 'Lichtmeß' bauernmdal /lí<sup>a</sup>més/. Ebenso /lí<sup>a</sup>ln/ "zündeln" ('lichteln') und /lí<sup>a</sup>la/ "Zündler, einer der gern mit Feuer spielt" (Rtt).

30.5.1.5. In den übrigen Wörtern findet sich das /hd/ erhalten:

súhd dráhdá gwíhd éhd lá<sup>i</sup>hdn gfi<sup>i</sup>hd qmáht  
(Sucht ("Seuche"); Trichter; Gewicht; echt; leuchten; Geschichte; Gemächt  
(Geschlechtsteile)).

Und in Flexionsformen wie /ráhd, máhd, méhd, flú<sup>a</sup>hd/  
(er raucht; macht; möchte; flucht) usw.

Anm. 13 Zuwachs hat bzw. hatte diese Gruppe durch die Entwicklung von rt > /hd/, z.B. /fáhdá/ 'Feiertag'. Ausführlicher s. 34.4.2.

30.5.2. Mhd (c)hs erscheint normalerweise als /gs/; s.a. 28.5  
(Kr. § 33e; WAGNER 1925: (ks < chs > s)).

ógs dágsn flágsn hágs í<sup>a</sup>gsn bígsn fúgs  
dá<sup>i</sup>gsl (á<sup>i</sup>gsl) ló<sup>i</sup>gsn wágs wógs ágs ségs wógsn

(Ochse; Dächsen (Nadelzweige); Flächsen (Sehnen); Hachse (Bein); "Achsel"  
(mhd üehse); Büchse; Fuchs;

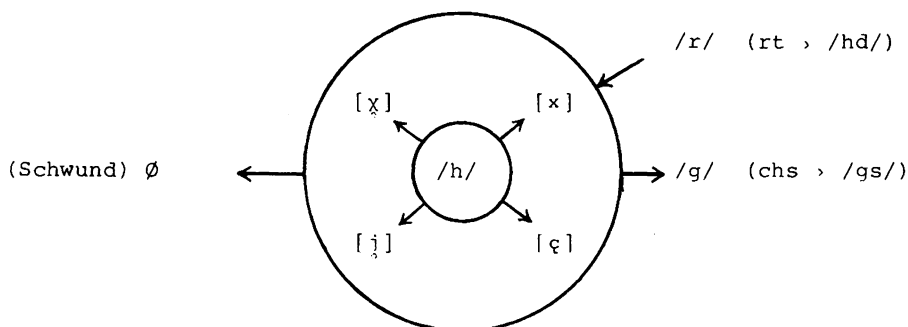
Deichsel; Leuchse (s. Anm. 15); 'wächs' (uneben, spitz, schneidend); Wachs;  
Achse; sechs; wachsen).

Auch bei sekundärem Zusammentreten der beiden Komponenten resultiert /gs/:

du machist > machst > /mágsd/; du lachst > /lágsd/ usw.  
(du machst, lachst).

Anm. 14 Assimilation chs > /s/ findet sich nur in dem Wort  
'Leuchse', das in NLD /lá<sup>i</sup>sn/ lautet. Dazu 22.2.3.4, vgl. auch  
Kr. § 33e4).

30.6. Zusammenfassung: Aus den vorstehenden Abschnitten erhellt,  
daß /h/ wenig stabil ist. Es kann sich einerseits ganz verflüchtigen,  
andererseits aber auch zum Verschluslaut verfestigen (s.o. Anm. 13; 30.5.2).  
In das Bild eines so wechselhaften Lautes fügt sich gut ein, daß er  
anlautend sogar für das benachbare Phonem /s/ eintreten kann, wie in  
29.7 erwähnt. Einige der wichtigsten "Reaktionen" soll die folgende  
Darstellung veranschaulichen.



### 31. Die konsonantischen Vokale (späthd) $\underset{\cdot}{i}$ , $\underset{\cdot}{u}$ (j, w)

31.1. Beide Laute sind keine rein konsonantischen Rbl, sondern unsilbische Vokale. Bei  $\underset{\cdot}{j}$  handelt es sich um das vorvokalische Anlauts-Allophon von /i/ (s. 15); daher ist es sinnvoll, es mit /i/ zu phonemisieren. Die lautliche Erscheinungsform ist [i̥]; der hspri sth Rbl [j] ist der Mda vollkommen fremd. Das Phonem /w/ lebt in der Mda als nur schwach angeblasener bilabialer Rbl [β], der sich in seiner Artikulation grundlegend vom hspri labiodentalen [v] für <w> unterscheidet. Beide Laute werden artikuliert mit der Organseinstellung für die Vokale [ɪ] bzw. [ʊ], nur kommt ihnen keine Stimme zu. Beide hängen nicht von der Stimmhaftigkeit der Artikulation ab, wie das bei ihren hspri Entsprechungen [j, v] der Fall ist. /w/ kann gelegentlich schwach sth realisiert werden, bei höherer Sprechgeschwindigkeit jedoch ist es immer stl.

31.2. Konsonantisches /i/ findet sich in Wörtern, deren schriftliche Fixierung <j> aufweist. Die Auswahl ist nicht sehr groß, da j nach Ausweis der Sprachstatistik der im Deutschen am seltensten vorkommende Konsonant ist: Auf 100.000 Laute kommen 197 j gegenüber etwa 10.275 n (MEIER 1964: I 252).

lún ióbm iàga iágd a ièda iéds iù iágas-ébfi  
(jung; Joppe; Jäger; Jagd; ein jeder !; jetzt !; ja; 'Jakobsäpfel' (Frühäpfel)).

Hier sind auch die häufigen PNN 'Johann, Josef, Jakob' zu nennen, die in der Vollform /iòhan, iòsef, iághob) heißen, meist jedoch gekürzt als /hãns/ (s.a. 11.1.3.3.3), /séb, iágl/ auftreten. Der Name 'Jesus', als Interjektion gebraucht, lautet /iésas/, ebenso in: /iés(as) màr an(d) iòsef/ 'Jesus, Maria und Josef'.

31.2.1. Von einigen Wörtern gibt es ältere Spielarten, die vorwiegend den älteren Gwpp geläufig sind.

31.2.1.1. Soweit mhd ie zugrundeliegt, finden wir dessen lg Entsprechung (s. 23): /i<sup>a</sup>ds, i<sup>a</sup>dsd, i<sup>a</sup>dsad/ 'jetzt'. Jünger sind die sspr-nahen Formen /iéds, iédsd, iédsad/ und deren Vereinfachungen /éds, édsd, édsad/.

'Jeder' heißt altmdal /an i<sup>a</sup>da/, wobei die Artikelform /an/ vokalischen Anlaut des folgenden Pronomens bestätigt, während die modernere Form einfaches /a/ hat wie vor Ks. Hierin zeigt sich besonders deutlich, daß altes ie > /i<sup>a</sup>/ jüngerem 'je-' weicht (s.a. 23.1.1, Anm. 1).

31.2.1.2. Die Wilde Jagd, 'Nachtgejaide', findet sich z.T. in der lg Form /nóhd-giò<sup>a</sup>d/ (Wkh), sonst s.u. 31.2.3.2.

Jüngeren Zuwachs stellen die Wörter auf '-ianer' dar, etwa das Hallertauer Wort /dsúbfi'iana/ 'Zupfianer' (abfällig für "Hopfen-zupfer", dann ausgeweitet auf "fahrendes Volk" allgemein: "Zi-geuner; schlampig gekleidete, verwehrloste Person" (s. dazu Fußnote 13), in der Wortbildung angelehnt an 'Indianer').

31.2.2. Nebentonig findet sich konsonantisches /i/ in den Fuhrmannsrufen /'hód-iê-'hód/ (anspornend) und /iê<sup>i</sup>/ (Variante von /êha, ê/, dem Anhalteruf).

Konsonantisches /i/ neigt zum Schwinden, so geht es etwa in der satzsenkigen Form /êds/ < /iêds/ gern verloren. Von 'ja' (ausführlich s. 10.4.2 und u. 31.2.3.3) als nicht sinntragende Partikel erscheint häufig die auf ein bloßes /a/ reduzierte Allegroform, z.B.:

|                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| dès 'is a da ùnsa      | 'das ist ja der unsrige'       |
| dò háma-r-a glíg ghábd | 'da haben wir ja Glück gehabt' |
| dèsd a gròd gè         | 'darfst ja nur gehen' u.dgl.   |

Dazu fügt sich gut der ON 'St. Johann' (bei Sgb), der mdal /'sáŋdehán, 'sáŋdahàns/ heißt; von einem [ĩ] ist nichts zu hören. (Vgl. die bei Kr. § 24a1 und 2 aufgeführten Beispiele.)

31.2.3. Wie fast zu erwarten, kann das Phonem /i/ gelegentlich in andere Phoneme ausweichen, und zwar finden wir es vertreten durch /g, l. h/.

31.2.3.1. Der Wechsel zwischen j und g ist in der dt Sprachgeschichte keine Seltenheit (z.B. Georg > 'Jörg'; mhd scherje > nhd 'Scherge'; hd Joch > ostfkr/nordbair 'Goch'; 'Gicht' neben 'Beicht' zum Verbum 'jehen' u.dgl.). In diesem Zusammenhang sind m.E. auch folgende Wortformen zu stellen:

Im Anlaut findet man nur die Kose- bzw. Spottform /gág, gági/ zu 'Jakob' (+, - Fsg), die vielleicht gestützt ist durch Anlehnung an /gágs/ "Schnösel" (Schm. I 871). Nicht auszuschließen ist auch die Annahme einer Entlehnung aus dem Nordbairischen. Die Mda-Form /màgràm, mà<sup>i</sup>gràm/ 'Majoran' stellt sich ebenfalls in diese Gruppe; das Wort geht auf lat. 'maiorana' zurück; schon im Mhd gibt es die konsonantische Form 'maigramme'.

In einer Reihe von Wörtern finden wir im Mhd zwischenvokalische <w>, so etwa in 'ouwe, houwen, hōuwet, hōuwen, kniuw(es)' (au, hauen, Heuet, heuen (= Heu machen), Knie (Gen.)). Wir dürfen aufgrund der Weiterentwicklung bis heute annehmen, daß <w> nur das graphische Zeichen für einen zwischen Vokal

und Kons. schwebenden Laut gewesen ist. Phonetisch ebenso vertretbar wären wohl die Schreibungen \*ouje, \*houjen, \*höujet, \*höujen, \*kniuj(es). Dafür spricht etwa die mnd Form 'ōg' (z.B. im ON Langeoog; vgl. ags *īeg* "Insel") und das vom Mhd übernommene mlat 'augia'. Die Neigung zum velaren Vschl ist hierin deutlich angezeigt (soweit es sich bei <g> nicht nur um das Symbol für den Rbl [j] handelt), die wir in den Mda-Formen ausgeprägt finden: \*ouje > /ä<sup>u</sup>g/ ON Au i.d.H., heute allerdings selten gewordene Ausspracheform gegenüber ssprl /ä<sup>u</sup>/ (vgl. Schm. I 2); zu \*houjen gehört /ʃdō<sup>a</sup>-hā<sup>i</sup>gl/ "Steinhauer, Wetzsteinmacher";

\*höujet > /hā<sup>i</sup>gad/ 'Heuet' (Heuernte);  
 \*höujen > /hā<sup>i</sup>ga/ 'heuen' (Heu machen) (27.3.2.2 (9));  
 von \*kniuj- abgeleitet ist /gŋi<sup>a</sup>gln/ < kniegelen (= knien, auf den Knien rutschen).

31.2.3.2. /l/ für etymologisch j bleibt in meinem Material auf zwei Beispiele beschränkt: Häufiger als /giōad/ habe ich /nōhd-glōad/ "Wilde Jagd", zu mhd gejaide < gejagede belegt (zum Vokalismus s. 25.1.2, Anm. 4). Im "Wörterbuch der dt. Volkskunde" (ERICH/BEITL 1955: 288) wird als volkstümliche Form sogar 'Wild Gload' angegeben. Wie bereits bei nch, md beobachtet, wird auch hier die unikale Lautverbindung gj durch eine gängigere, nämlich gl ersetzt.

Dazu gesellt sich auch der ON 'Jaibling' (bei Fsg), der mdal /lō<sup>a</sup>bliŋ, lō<sup>a</sup>win/ heißt, was auch fürs 18. Jhdt belegt ist: Laibling. Der ON geht zurück auf den PN 'Jakob' (Jaibling 1474; Jaybingen 1350; Jegebingen 1210; Jagobinga 1006; ad Jacopingun 981 (WALLNER: 33, Nr. 298)).

31.2.3.3. Eine letzte Ergänzung erfährt diese Buntheit noch in der Bejahungspartikel /hā/, die nichts anderes darstellt als eine Variante zu 'ja' (s.a. 34.2.2).

31.3. Anlautendes /w/ zeigt gar keine Eigentümlichkeiten:

wèda wínda wá<sup>i</sup>dsn wó<sup>a</sup>ds wádn wúdsln wádfn  
(Wetter; Winter; "geistern"; Weizen; Watten (ein Kartenspiel, s.a. Kr.  
§ 25a4); wutzeln (kleine Drehbewegungen machen, rollen (transitiv));  
"Ohrfeige").

Ebenso verhält es sich in den Verbindungen /gw, fw, gfw, dsw, dfw/, z.T. schriftlichem <qu, zw> entsprechend:

gwínd gwáf gwísd gwěin gwó<sup>i</sup> gwàgln gwà<sup>i</sup>mif  
gwíd gwá(r)dí

(Gewinde; "Gesöff"; gewußt; Quelle; Qual; "watscheln" (wie eine Ente);  
'quälmisch' (benebelt, unklar im Kopf, benommen);  
quitt; "Viertelliter").

fwésda fwíds gfwínd gfwí<sup>a</sup>  
(Schwester; Schwitz (= Schweiß); geschwind; Geschwür)

dswég dswéfbm dswè<sup>a</sup>(h) dswè dfwàr  
( 'zu wenig'; Zwetschke; zwerch (quer); zwei (masc); 'zu schwer').

Anm. 1 Ahd-mhd qu = kw wurde vereinfacht zu /k/ (s. 28.4.1.1)  
in:

ghò<sup>u</sup>d • ghéma ghídn

(Kot (quât); kommen (quēmen); Quitte (quiten < vlat quidonea).

Anm. 2 Rundende Wirkung läßt sich nirgends beobachten außer in  
dem Fuhrmannsruf [βy:ɔ:], anzusetzen als /wi<sup>a</sup>/ (s. 10.3.1,  
Anm. 5).

31.3.1. Zwischen /w/ und /b/ besteht eine lebhaftete Wechselbeziehung.  
Intervokalisches /w/ der Mda vereinigt unterschiedslos in sich  
altes w (31.3.1.1) und in der überwiegenden Mehrheit der Fälle  
spirantisiertes b (s.o. 27.4, v.a. 27.4.1). Auch verschmilzt  
/w/ mit der Nasalendung zu demselben Endprodukt /m/ wie  
b + en:

-wen }  
-ben } > -bm > /m/ (31.3.1.2)

Ferner erscheint auslautendes w zu /b/ verfestigt (31.3.2).



31.3.1.1. Hier bleiben nur ein paar eindeutig auf ahd w zurückgehende Wörter aufzuführen:

grāwin ghāwin ðwes mē<sup>i</sup>wi gri<sup>a</sup>wi blēwin  
 ðfà(r)wi hà(r)wan fòwan

(zu 'graw(es)', "schimmeln, grau werden"; zu 'köuwen', kauen, "herumbeißen"; 'arwîs' Erbse →; zu 'melw(es)', mehlig, "mürb"; zu 'ruowe', "geruhsam, gemütlich"; zu 'blaw(es)', bläuen + (/blēwi-ghūgn/ heißen bei der äG die bunten Glaskugeln am Hl. Grab, das am Karfreitag in den Kirchen errichtet wurde (Fsg));

zu 'varwe', "fehlfarben, mißfarben, schäbig"; zu 'har(wes)' "aus Rupfen"; 'scharwerken' (Fuhrdienste leisten)).

31.3.1.2. So als läge /b/ vor, verhalten sich die Entsprechungen von mhd 'spîwen, snîwen' usw.: /fbà<sup>i</sup>m, fnà<sup>i</sup>m/, aber 3. Sg. /fbá<sup>i</sup>ba/, Imperativ /fbà<sup>i</sup>b di/ (s. 27.3.2.2 (7), Anm. 7).

31.3.2. Wie bereits angedeutet, verhärtet sich /w/ > /b/, sobald es in den Auslaut oder vor einen stl Ks zu stehen kommt:

gràb lāb fà(r)b gē<sup>i</sup>b sēb fbá<sup>i</sup>bd  
 (grau; lau; Farbe; gelb; QN Seeb (<ahd sēo, sēwes); er speit).

Vor sth Ks bleibt Rbl-Qualität bewahrt: /grāwlad, lāwlad/ ("schimmelnd, schimmelig"; lau ('lauelig')).

31.3.3.1. In einigen Fällen sieht es aus, als habe sich w zu /m/ entwickelt. Der Ersatz eines alten w durch /m/ in der heutigen Mda läßt sich z.T. wie in 31.3.1 erklären:

/gē<sup>a</sup>m/ < gerwen (zu 'gar'?) "Hefe";  
 /dagà(r)ma < \*der-gärwenen? (mit Endungsdoppelung)  
 "den Garaus machen, erwürgen"  
 (s. Schm. I 933 "Gärben").

'Wir' und 'man' fielen in der nebentonigen Form /ma/ lautlich zusammen; dann konnte der Gebrauch von /m<sup>i</sup>a, ma/ unterschiedslos für 'wir' als auch für 'man' folgen (Schm. I 1641; Schm. Gr. §§ 571, 685 und Anm.; Belege aus Freising s. ZEHETNER 1970a: Anm. 96, 2, 25, 36, 340). Nicht nachzuzeichnen ist der Weg von w zu /m/ bei /bē<sup>i</sup>mas, bīmas/ (<bilwîs) "Schädel, Kopf, Zornkopf" (Schm. I 230).

31.3.3.2. Der umgekehrte Fall liegt vor, wenn wir etym. m durch /w/ vertreten finden in: /i<sup>a</sup>wi, i<sup>a</sup>wL/ < ɛrmel 'Ärmel'; /â(r)wi, âwaliŋ/ < marmel, "Schusser" (ursprünglich aus 'Marmor', vgl. Murmel). In beiden Wörtern ist die Lautgruppe mhd -mel im Nebenton betroffen. Könnte man nicht eine Art Assimilation annehmen, bewirkt durch das rundende -l (bevor es vokalisiert wurde)?

31.3.4. Vereinzelt fügt sich /w/ als Hiattrenner ein, was normalerweise von /r/ oder /n/ übernommen wird:

dsùawa      dsù<sup>a</sup>wi      dɔ dɔ<sup>u</sup>wi

('zuher' ('her')); 'zuhin' ('hin', s. 34.3.5); 'da tu ich' (in D, für /dù<sup>a</sup>ni/ in H)).

## 32. Die Nasale m, n, ŋ

32.1. Zweierlei beschäftigt uns bei der Behandlung der Nasale: (1) /m, n, ŋ/ als konsonantische Phoneme (32.2) mit ihren möglichen Veränderungen (32.3); ein Großteil der hierher gehörigen Erscheinungen, nämlich die Verbindungen mit Vschll, ist ausführlich in 27 behandelt, so daß darauf verwiesen werden kann. (2) Die Einwirkung dieser Nasalkonsonanten auf ihre vokalische Umgebung (Nasalierung, 32.4).

32.2. /m, n/ treten an-, in- und auslautend auf, /ŋ/ nur in- und auslautend:

|                    |                   |            |
|--------------------|-------------------|------------|
| mù <sup>a</sup> da | nò <sup>u</sup> d | —          |
| himi               | béndsɛn, ghini    | a wéŋal    |
| ám, gɟdà(r)m       | sún               | béŋ        |
| ("alte Frau"       | Not;              | —          |
| Himmel;            | 'benzen'; König;  | ein wenig; |
| oben; gestorben;   | Sonne;            | Bank)      |

32.2.1. Viele Formwörter, allen voran der unbestimmte Artikel, enden im Deutschen auf n oder m ('ein, einen, einem, im, am, ... den, dem'). Bei engem Artikulationsanschluß an den vokalischen Anlaut des Folgeworts bleibt die Wortgrenze nicht immer erkennbar, so daß es zu einem Lautzuwachs im Anlaut kommen kann: 'ein(en) Ast' = /an ásd/ > /anásd/ = /a(n) násd/, d.h. wir erhalten das konsonantisch anlautende Substantiv 'Nast' für 'Ast'.

Dermaßen agglutiniertes /n/ findet sich in:

à<sup>u</sup>s-násdn    násd    nésd    násl    nú<sup>a</sup>f    ní<sup>a</sup>fl (ní<sup>a</sup>fal)  
 nòn    náni, nán<sup>d</sup>l, nándf    dóganán<sup>d</sup>l    nèl

('ausasten' (entasten, Äste entfernen); Ast; Äste (Pl.); Assel (auch als Schimpfwort: 'gscherte Nassel'); 'Nusch' (Futternapf, -trog); (Dim. dazu); Atem; (Koseform zu) Anna; "Puppe" (Dockennandl); "Großvater" (Enel +).

Für 'Ast' ist sowohl /ásd/ als auch /násd/ üblich; alle übrigen angeführten Wörter existieren n u r in der Form mit n-.

32.2.2. Ebenfalls durch falsche Wortabtrennung kam bei manchen Wörtern der Verlust eines Nasals im Anlaut (Deglutination) zustande:

an    ðda    à<sup>i</sup>ga, bòr-à<sup>i</sup>ha    da    ðdahúma    è<sup>f</sup>bè<sup>a</sup>h  
 ǣŋglfdòd

(Natter, "Schlange" allg.; "Bohrer" (mhd neiger < nabeger); ON Naderham (s. dazu 34.4.1.3); ON Mösberg bzw. Esberg (bei Wkh); ON Nandlstadt (= Nst; zur Gutturalisierung s. 27.6.1. Volkstümlich wurde der ON wohl von 'Andreas' abgeleitet: Andlstat 1565; tatsächlich geht er aber auf 'Nandolf' zurück. Heute setzt sich mehr und mehr das ssprl /nǣndlfjdòd/ durch; die ältere Form wird zum Spottnamen für Ort und Bewohner, ähnlich wie die Agglutinationsform dazu: /fǣŋglfdòd/ ('(au)f Anglstadt')).

Anm. 1 'Nicht', das in der Vollform /nèd/ lautet, begegnet im flüssigen Gespräch oft als /èd/, was in den Tonbandaufnahmen reichlich belegt ist. Man vergleiche das oberbayerische 'it' = "nicht", das in den Werken L. THOMAS grundsätzlich als die mdal Form der Negationspartikel erscheint. Bei manchen Sprechern in der H (z.B. Hzl, Flb) hat man den Eindruck, als wäre das gelegentliche Anlauts-n nur eine Sandhi-Erscheinung (wie 32.2.3) neben grundsätzlichem /èd/.

32.2.3. Der häufigste Konsonant der deutschen Sprache (MEIER 1964: I 252) tritt auch gern als phonetisches Bindeglied zur Vermeidung des Hiatus auf (32.2.3.1), eine Rolle, die auch gelegentlich von /r/ (s. 34.3.5) und selten von /w/ (s. 31.3.4) übernommen wird, oder erscheint als konsonantisches Element in unbetonten Silben trotz etym r (32.2.3.2).

32.2.3.1. Auszugehen ist von Formen wie

do ʃdèn-i    gèn-i    dù<sup>a</sup>n-i    bìn-i    hòn-i

(da stehe ich, gehe ich, tu ich, bin ich, habe ich),

in denen das hier realisierte /n/ schon ursprünglich zum Verbstamm gehört (am deutlichsten bei 'ich bin'). Hier weist die heutige Mda aus Sandhi-Gründen genau die Verhältnisse des Mhd auf: die Nasalendung in der 1.Sg., ein Charakteristikum der Verben.

Vor Vokalen scheint auch im sonst vokalisch endenden unbestimmten Artikel das etym /n/ auf:

a hèn      aber:      an b<sup>a</sup>r

Ebenso:      è<sup>a</sup> ghò      aber:      dè<sup>s</sup> ghòn-a

(eine Henne; ein Ei; - er kann, das kann er)

Von diesen historisch begründbaren Paradigmen hat sich das Bindungs-n auf ähnliche Fälle ausgebreitet. Wir finden vokalisch auslautende Verbstämme (einschließlich solche mit vokalisiertem l oder r), die in Inversionsstellung mittels -/n/- an das Personalpronomen 'ich' gebunden sind:

dò ʃrà<sup>i</sup>-n-i    bà<sup>u</sup>-n-i    fò<sup>i</sup>-n-i    dsò<sup>i</sup>-n-i

ʃdè<sup>i</sup>-n-i    wè<sup>i</sup>-n-i    fò<sup>i</sup>-n-i

(da schreie ich; baue ich; falle ich; zahle ich;

stelle ich; will ich; fahre ich),

nach dem gleichen Muster: /bò<sup>i</sup>-n-i/ '(so)bald ich' (wenn ich).

32.2.3.2. Flektierte Komparativformen weisen heute meist das Suffix *-an/-* auf, das über die Zwischenstufe *\*-ern-* aus *-er-* entstanden ist (s.a. 34.4.1.2):

der *græzere* > *\*græzerne* > /grɛ́isane/.

Beispiele: /a lá<sup>i</sup>hdane àwad; a bésana bòn; a fénana hòf/  
(eine leichtere Arbeit; ein besserer Boden; ein schönerer Hof).

Ebenso: /an àndana; da fèdane; a mídana brà<sup>i</sup>s/  
(ein anderer; der vordere; ein mittlerer Preis).

In den sog. "unechten", d.h. jüngeren ONN auf *-ing* finden wir ebenfalls den Verlust von ursprünglichem *r* (meist in der Schreibung fixiert) mit resultierendem Nasal, z.B.

'(bei den) Häusern' > /há<sup>i</sup>siŋ/ ON Heising (s.o. 3.1).

Andere Beispiele finden sich in 34.4.1.2. Dieses (sekundäre) *-iŋ/* wird zumeist vereinfacht als [ɪn] realisiert. Vgl. den umgekehrten Fall (*n* > *r*): 34.5.1.

32.3. Die drei Nasalkonsonanten können gelegentlich gegeneinander vertauscht sein, d.h. die Artikulationsart wird beibehalten, nur die Stelle verändert sich (vgl. bei den Vschll: 27.6). Nicht immer läßt sich dieser Wandel kombinatorisch begründen. Über sämtliche Eigentümlichkeiten der Verbindung homorganer Vschll mit Nasal-Kss:

|     |     |      |
|-----|-----|------|
| /mb | nd  | ŋg   |
| bm  | dn  | gŋ   |
| mbm | ndn | ŋgŋ/ |

versucht 27.3 Auskunft zu geben (z.B. 'finden' > /fina/ 27.3.3.1; 'krank' > /gráŋ/ 27.3.3.2). Hier bleiben nur die rein-nasalen Erscheinungen zu erwähnen.

32.3.1. *m* > *n*: Auslautendes *m* ist in der Regel zu /n/ geworden:

bòn gòn bèsn nòn fòn

(Boden (bodem); Gaden + (gadem); Besen (besem); Atem; Faden (fadem)).

Nur von den beiden letzten Wörtern zeigen sich Relikte der alten *-m*-Endung: /nòm/ (trotz Stützung durch ssprl 'Atem' recht selten), /fòm/ (äG TlB, OSb, Owl, Glh).

Anm. 2 Trotzdem hat mhd 'turn' sein -n meist zugunsten des ssprl 'Turm' aufgegeben: /dú<sup>a</sup>n/ nur Mlh, Wkh.

Die Auflösung des Labialphonems zur Sprecherleichterung findet sich in den Fremdwörtern 'Gymnasium, Omnibus, Alumnus (= Priesterkandidat, Fsg äG)': /ginàs<sup>u</sup>m, ònibus/ (→ , meist /bús/ ← ), /alànas/ → .

32.3.2.1. n > m in /gmù<sup>a</sup>/ < genuoc 'genug' könnte auf Dissimilation der drei Gutturallaute beruhen, wenn nicht 27.3.2.2, Anm. 11 gilt (mhd \*benuoc); daneben vksprl /gŋù<sup>a</sup>/. -

/bfrím/ < 'zufrieden' (27.3.2.2, Anm. 10) ist das Ergebnis weitgehender Lautangleichung um den Kristallisationskern /f/, der die labiale Ausrichtung bestimmt (s. 28.2.2.2). -

Ob /flàma/ mit 'schleunen' zu tun hat? (/dò mù<sup>a</sup>s flàma/ "Da muß die Arbeit flott vorangehen.").

32.3.2.2. n > ŋ: Diese Erscheinung ist in den großen Zusammenhang der Gutturalisierungen zu stellen, die anlässlich der Vschll in 27.6 besprochen sind.

|                                   |   |                     |            |
|-----------------------------------|---|---------------------|------------|
| gwí <sup>í</sup> ŋa               | neben                                   | gwí <sup>í</sup> na | 'gewinnen' |
| gwù <sup>ù</sup> ŋa               | neben                                   | gwù <sup>ù</sup> na | 'gewonnen' |
| dèŋaf <sup>d</sup>                | neben                                   | dènaf <sup>d</sup>  | 'dennoch'  |
| sé <sup>é</sup> in <sup>u</sup> ŋ | 'Seelnonne' (Leichenfrau, Schm. II 256) |                     |            |
| fòri <sup>í</sup> ŋ               | 'vorhin' (vor kurzem, soeben)           |                     |            |

Diese Formen sind nicht typisch für die H, sondern gemeinbair.

Anm. 3 Sekundäres /iŋ/ < '-ig, -ich' liegt auch vor in den Wörtern 'bescheinigen, kreuzigen, freilich' u.ä., die m<sup>d</sup>al als 'bescheinigen, kreuzigen, freiling' erscheinen.

Über -ern > -ing s. 34.4.1.2.

32.3.3.1. ŋ > m bleibt auf ein Einzelwort beschränkt: /dúmad/ (Aig, OEm, Flb) für sonstiges /dúŋad/ "Dünger", das sich zu dem bei Kr. § 23a5 erwähnten 'humma' < Hunger gesellt. Daß der ON 'Siegenburg' (Sgb) m<sup>d</sup>al /simbù<sup>à</sup>h/ lautet, ist zu erklären als Assimilation aus /siŋ-bù<sup>à</sup>h/.

32.3.3.2. ŋ > n tritt auf in /brânadòh/ neben /brânadòh/ 'Prager-tag' (Fronleichnam); /si ʃdènan/ neben /ʃdènan/ 'sie stehen'. So findet auch die in 4.3 gegebene Erklärung des ON /ɔ<sup>i</sup>wagàna/ = St. Alban seine Stütze: /gáŋa > gâna/; selbst der Akzentwandel (/ʔŋ/, aber /ʔn/) paßt als Gegenbild zu 32.3.2.2.

32.4. Nasalbewirkte Vokalveränderungen wurden in den Kapiteln 10-26 bereits besprochen; wir fassen hier noch einmal zusammen:

(1) Ein Nasal-Ks kann verursachen:

Senkung: mhd o > /a/, s. 14.2.3.1f.

Diphthongierung: mhd e > /e<sup>i</sup>/, s. 12.4.1f.

mhd i > /e<sup>a</sup>/, s. 15.2.3.2

Monophthongierung: mhd ou, û > /a/, s. 21.2.2, 26.1.2

mhd egi > ei > /a/, s. 25.7.2.

(2) Darüber hinausgehend finden wir in der heutigen Mda nasalisierte Aussprache des Vokals. Während die historisch gefestigten Wirkungen unter (1) durch folgendes n oder auch m ausgelöst sind, zeigt sich heute Nasalierung (mit ganz wenigen Ausnahmen, s. 32.4.3) nur vor oder nach n (32.4.1f., 32.2.4). - Zur Phonemisierung und Notierung der Nasalierung s. 9.4.2.

Es lassen sich d r e i Grade der Nasalierung unterscheiden:

(1) Am stärksten ausgeprägt ist sie, wenn der Nasal-Ks geschwunden ist, d.h. wenn er ganz in der nasalen Qualität des Vokals aufgegangen ist (simultane Artikulation, 32.4.2f.); (2) mäßige Nasalierung bei erhaltenem Nasal-Ks, der auf den Vokal folgt (32.4.4); (3) sehr geringe, d.h. oft nur individuell realisierte Näselerung. - Der Grad ist vom Silbenschnitt abhängig: Weiche Silben werden am weitgehendsten betroffen (1), scharfe weniger deutlich (2, 3).

32.4.1. Es folgen Beispiele für die einzelnen Nasalphoneme, dazu jeweils der Verweis auf den Paragraphen, der sie im Rahmen des historischen Gerüsts darstellt:

|                          |  |                           |
|--------------------------|--|---------------------------|
| /ĩ/                      | hì, bì, sìsd, ìgrá'ij, mafì  | 15.2.3.1.                 |
| /ē/                      | gè, jè, èl   | 12.4; 17.4                |
| /ā/                      | grà, sàsđ, àl  | 11.2; 25.7.2              |
| /ō/                      | mò, nò, jò   | 10.4.1; 19.3.1            |
| /ũ/                      | sũ, ũ-   | 16.2                      |
| /e <sup>i</sup> / = [ēī] | wè <sup>i</sup> , flè <sup>i</sup> na, grèim, hè <sup>i</sup> l              | 20.2.1.1.f.; 20.2.2       |
| /e <sup>a</sup> / = [ēē] | nè <sup>a</sup> md, ghè <sup>a</sup> , hè <sup>a</sup> fd, è <sup>a</sup> m  | 12.4.2; 15.2.3.2;<br>23.3 |
| /o <sup>a</sup> / = [ōō] | rò <sup>a</sup> , dò <sup>a</sup> , dò <sup>a</sup> na, grò <sup>a</sup> mad | 24.3; 25.1.3              |
| /ō <sup>i</sup> / = [ōī] | (nur in D!) alō <sup>i</sup>   | 25.2.1.2                  |
| /au/ = [āū]              | brà <sup>u</sup> , dsà <sup>u</sup> , hà <sup>u</sup>                        | 21.1.2                    |

Anm. 4 /mōda/ 'Montag' weist in der ganzen H keine Nasalisierung mehr auf.

Anm. 5 Über die nicht-lautgesetzliche Näsclung in 'Weihrauch' s. 20.2.1, Anm. 3.

32.4.2. Das die Nasalisierung bewirkende alte n muß nicht immer auf den Vokal folgen; es kommen auch Beispiele vor, wo die nasale Artikulation vom Vorlaut her beibehalten wird. Diese Erscheinung weist die gesamte Wortfamilie 'schneiden' auf.

i jnè<sup>i</sup> 'ich schneide' usw. (s. 20.2.2); ferner:  
 nò nā nèsđ gñèn gñòfi (gñòfi<sup>a</sup>, gñòla<sup>u</sup>) gñé<sup>i</sup>b  
 gñà<sup>u</sup> gñá<sup>u</sup>dsn jnà<sup>u</sup>n dagñé<sup>i</sup>sn

(1. nur, 2. noch; nein; Nest; kneten; Knoblauch; Kneip (Schustermesser); genau; knauzen (jammern, klagen, wimmern); "schnaufen" (mhd snūden); "erspāhen" (dergneißen)).

32.4.3. Auf gefestigte Einzelfälle beschränkt bleibt die nasalierende Rückwirkung eines mhd m, das (genau wie ein n in 32.4.1) anschließend geschwunden ist:

/hō<sup>a</sup>/ (neben /hō<sup>a</sup>m/) und Komposita: /hō<sup>a</sup>gè, hō<sup>a</sup>gá(r)d/  
 (heimgehen, Heimgarten); /brāwa, flè<sup>i</sup>, brāwo<sup>i</sup>/ (Brom-  
 beere (<bram-); Schleim (Fsg); Baumwolle).



#### 32.4.4. Erhaltener Nasal-Ks schwächt den Nasalisierungseffekt ab.

Das zeigt etwa der Vergleich folgender Formen:

|     |                    |     |                    |
|-----|--------------------|-----|--------------------|
| (a) | wò <sup>a</sup> d  | (b) | wò <sup>a</sup> nd |
|     | bflë <sup>d</sup>  |     | —                  |
|     | mò <sup>a</sup> d  |     | mò <sup>a</sup> nd |
|     | grò <sup>a</sup> d |     | —                  |

(er weint; "weint" (pflent); meint; "gedeint" (grünt)).

Die ländlichen Formen (a) weisen kräftige Nasalisierung auf: Der Nasal-Ks ist im Vokal aufgegangen. Die städtischen Entsprechungen (b) dagegen bewahren das konsonantische Element; es stellt sich kaum eine leichte Näselsung des Vokals ein.

Innerhalb eines Paradigmas findet sich Nasalisierung ausgebreitet, selbst wenn in einer Einzelform die Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind. Das ist etwa der Fall bei folgenden Infinitiven, die sich nach den flektierten Formen richten:

/wò<sup>a</sup>na, bflë<sup>a</sup>na, mò<sup>a</sup>na, grò<sup>a</sup>n/ (s.o.), oder etwa bei /glë<sup>a</sup>na/ zu /glò<sup>a</sup>/ 'klein' u.dgl., jedoch auch mit /ɔ<sup>a</sup>, ε<sup>a</sup>/. -

In scharfgeschnittenen Silben oder wenn der Nasal jenseits der Silbengrenze lag, bleib - falls kein Paradigmenausgleich störte - der Grad der Näselsung geringer.

Typ: mhd sunne → /-/

Typ: mhd mæjen; rennen, menede

→ /-/

sún  
gǎns  
gánds  
wána  
bínđn

|          |       |      |
|----------|-------|------|
| màn      | wìni  | wèni |
| sàn      | hèna  | hèn  |
| rèna     | dsàna |      |
| ràna     | mènad |      |
| sàniméda | dsèni | ànì  |

(Sonne; Gans; ganz;  
Wanne; binden)

|             |              |        |
|-------------|--------------|--------|
| (mähen;     | winnig       | wenig; |
| säen;       | (zornig)     |        |
| rennen;     | Henne;       | Henne; |
| Ranne (rote | zähnen (gaf- |        |
| Rübe)       | fen)         |        |
|             | Menet (Zug-  |        |
|             | tiergespann) | Anni)  |
| Zentimeter  | zehn         |        |

Die hier getroffene Einteilung ist zwar begründet und für den überwiegenden Teil des Materials gültig. Jedoch kann nicht behauptet werden, sie stimme ausnahmslos. Die Nasalisierung ist nämlich eine Lauterscheinung, die den Sprechern recht wenig bewußt ist (ähnlich dem r-Schwund, aber ganz im Gegensatz zur l-Vokalisierung als einem der auffälligsten dialektgeographischen Kleinkriterien innerhalb des Untersuchungsgebietes). Auf diesem Grunde erbrachten Stichfragen zu Einzelwörtern fast nie Klarheit: Man nimmt keinen Unterschied wahr zwischen oraler und nasal-artikulation. Der individuellen Sprechweise ist hier ein großer Spielraum innerhalb des phonologischen Rahmens gegeben. (Fürs Wienerische s. KRANZMAYER 1953: 232ff.)

### 33. spät-ahd l

33.1. Da die H mit ihrem nördlichen Teil in das Übergangsgebiet zwischen Mittel- und Nordbairisch hineinreicht, kommt der Behandlung des l entscheidende Bedeutung zu; stellt doch die mittelbair Vokalisierung des l ein wesentliches Kriterium dar für die Abgrenzung der beiden Unterdialekte (REIN 1974: 22).

Bevor dies im Abschnitt 33.3 im einzelnen besprochen wird, sei hier ein kurzer Überblick über die verschiedenen Vertreter von historischem l gegeben, die in der Hallertau vorkommen.

#### 33.3.1. Es sind dies:

- (1) das "normale" alveolare l, wie es z.B. im Wortanlaut auftritt: [l];
- (2) das dentale (= postalveolare) l, das z.B. auf Dentalkonsonanten folgt, aber auch in anderen Stellungen vorkommen kann: [d̪l];
- (3) das gutturale l, das auf /g, ŋ/ folgt: [g̠l];
- (4) das u- bzw. ü-haltige (= "dicke") l, das mit konkavem Zungenkörper gebildet wird (SCHUBIGER 1970: 86f.): [ɪ];
- (5) das vokalisierte l, das nach Vokalen als zweite Komponente eines steigenden Zwiellauts erscheint, z.B. in [aɪ, ɛɪ, oɪ, ɔɪ, uɪ], und als selbständiger Silbenbildner als [ɪ] oder [e] auftritt.

33.1.2. Diese 5 Laute sind zusammenzufassen als 2 Teil-Phoneme<sup>29</sup>:

a) /l/ mit den 3 Allophenen

|                   |   |                   |   |          |
|-------------------|---|-------------------|---|----------|
| /l <sub>1</sub> / | = | [l]               | } | "stabil" |
| /l <sub>2</sub> / | = | [ <sup>d</sup> l] |   |          |
| /l <sub>3</sub> / | = | [ <sup>g</sup> l] |   |          |

b) /\*L/ mit den 2 Allophenen

|                    |   |      |   |         |
|--------------------|---|------|---|---------|
| /*L <sub>1</sub> / | = | [ɪ]  | } | "labil" |
| /*L <sub>2</sub> / | = | [ɪ̥] |   |         |

(Zum Problem der Unsicherheit, ob etwa das Diminutivum zu 'Stück' als /ʃdɪgl<sub>3</sub>/ oder als /ʃdɪg\*L<sub>1</sub>/ anzusetzen ist, s.u. 33.3.2.2; es liegen zweierlei Realisationen vor: [ʃdɪk<sub>1</sub>l] und [ʃdɪk<sub>1</sub>ɪ].

Schon aus den knappen obigen Angaben zu (1), (2), (3) ergibt sich, daß /l<sub>1</sub>, l<sub>2</sub>, l<sub>3</sub>/ kombinatorisch bedingte Varianten sind, deren spezifische Artikulationsmerkmale von der lautlichen Umgebung abhängen. Das Teilphonem /l/ ist definiert als "stabiles l", d.h. es ist im Mittelbair nicht von der Liquidenvokalisation betroffen. - Das Teilphonem /\*L/ hingegen ist das "labile l", das in geographisch festlegbaren Räumen (s. hierzu etwa REIN 1974: 23 = Tabelle 1) entweder zu [ɪ] vokalisiert erscheint oder als "dickes" [ɪ̥] gesprochen wird (mit tendenzieller Nähe zu [u, ʏ]).

33.1.3. In einer rein phonologisch orientierten Darstellung käme daher die l-Vokalisierung in der Transkription überhaupt nicht zum Ausdruck: mittelbair [k<sup>h</sup>ɔɪd, hɔɪe, lɑmp̩ɪ] ('kalt, Holler, Lämmlein') würden ebenso wie nordbair [k<sup>h</sup>ɔɪd, hɔɪe, lɑmp̩ɪ] als /ghɔ̃\*Ld, hó\*La, lāmb\*L/ notiert. Dagegen würde der phonetisch weit weniger ins Gewicht fallende Unterschied zwischen mittelbair [hole] und nordbair [hoɪe] in dieser strengen Notierung sehr deutlich herausgestellt: /hóla/ bzw. /hó\*La/.

29) Streng phonologisch betrachtet, existiert nur ein Phonem /l/. Für Zwecke einer praktischen Darstellung werden hier die "stabilen" Allophongruppen zusammengefaßt als /l/, und die "labialen" Allophongruppen als Teilphonem /\*L/.

In dieser Arbeit sollen aber die phonetischen Werte möglichst exakt festgehalten werden, vor allen Dingen dann, wenn sie dialektgeographische Relevanz haben, wie das bei den Allophonen des /\*L/ fraglos der Fall ist. Deshalb ist es gerechtfertigt und notwendig, die phonetischen Werte von /\*L<sub>1</sub>/ und /\*L<sub>2</sub>/ in die Notierung aufzunehmen:

$$\begin{array}{llll}
 /*L_1/ & = & [ɪ] & \begin{array}{l} \nearrow /i/ \quad (\text{silbischer Vokal}) \\ \searrow /-i/ \quad (\text{in Diphthongen}) \end{array} \\
 /*L_2/ & = & [ɪ] & \longrightarrow /L/ \quad (\text{überwiegend konsonantisch}).
 \end{array}$$

Die obigen Beispielwörter können demnach in einer Weise transkribiert werden, die ihre dialektgeographisch wichtigen Merkmale klar hervortreten läßt, nämlich als

$\begin{array}{llll}
 & /gh^i d, h^i a, l^i mbi/ & - & \text{mittelbairisch -} \\
 \text{und} & /gh^L d, h^L a, l^L mbi/ & - & \text{nordbairisch.}
 \end{array}$

33.1.4. Es ist zu betonen, daß [ɪ] = /L/ im Vokalisationsgebiet überhaupt nicht vorkommt; der Laut klingt in SM absolut fremdartig. Seine Verwendung allein schon weist einen Sprecher als aus dem nördlichen Teil der H (NLD) kommend aus. Der Laut ist gekennzeichnet durch eine gerundet-zentralisierte Artikulation, so als sei das l durch die Einverleibung eines [ʏ] aufgeschwollen ("ü-haltiges l" bei Kr. § 49c5). Nicht nur im obigen streng-phonologischen Sinne ist /\*L/ k e i n rein-konsonantisches Phonem; auch in seiner Realisation als [ɪ] = /L/ rührt es z.T. an die Grenze des Vokalischen, namentlich im Übergangsgebiet N, wo für ein und dasselbe Wort ein V a r i a n t e n s p e k t r u m feststellbar ist, das von silbischem /L/ bis zur voll durchgeführten l-Vokalisation reichen kann. Dazu Beispiele aus Lbb und Mlh.

|   |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|
| [βwɪ βuɪ β <sup>ou</sup> ɪ βoɪ βo <sup>i</sup> ɪ βoɪ]                                       |                       |                       |
| /w <sup>ɪ</sup> L/  | /wóL/                 | /wó <sup>i</sup> /    |
|   |                       | 'Wolle' Lbb           |
| -[tsvɪn ts <sup>y</sup> ɪn ts <sup>œ</sup> ɪn ts <sup>ɛ</sup> ɪɪn ts <sup>ɛ</sup> ɪn]       |                       |                       |
| -/ds <sup>ɪ</sup> Ln/   | -/ds <sup>ɛ</sup> Ln/ | -/ds <sup>ɛ</sup> ɪn/ |
|   |                       | '((v)er)zählen' Lbb   |
| [v <sup>ɪ</sup> ɪd v <sup>œ</sup> ɪd v <sup>æ</sup> ɪd v <sup>a</sup> ɪd v <sup>ɑ</sup> ɪd] |                       |                       |
| /f <sup>ɪ</sup> Ld/   | /fàLd/                | /fà <sup>i</sup> d/   |
|   |                       | (es) fehlt' Mlh       |
|   |                       | (<fælt)               |
| [v <sup>œ</sup> ɪd v <sup>æ</sup> ɪd v <sup>ɛ</sup> ɪd]                                     |                       |                       |
| /f <sup>ɪ</sup> Ld/   | /f <sup>ɛ</sup> Ld/   | /f <sup>ɛ</sup> ɪd/   |
|   |                       | 'Feld' Mlh            |
| oder - einfacher - im Nebenton:   |                       |                       |
| [zamɪn zamɛn]   |                       |                       |
| /sámLn/   | /sámin/               |                       |
|   |                       | 'sammeln' Lbb         |

Die Befunde lassen sich auf 3 Typen einengen:

(1a) Vom mhd "Vokal + l" ist nur ein gerundetes, zentralisiertes, dickes /L/ übriggeblieben, d.h. der Vokal bleibt weitgehend undefiniertbar: "[æ, ʏ] + [ɪ]" sind zu einer Einheit verschmolzen; dies ist v.a. bei hochzungigen Ausgangsvokalen der Fall. Teilweise ist aber nicht einmal mehr ein phonetischer Unterschied zu machen zwischen hellen und dunklen Vokalen als Ausgangsgrößen. Da der Vokal nicht festlegbar ist, vertritt /-/ seine Stelle, um die Silbenwertigkeit des /l/ darstellen zu können. Die Artikulationsenergie hochzungiger Vokale ist fast völlig in das /L/ eingemündet: /i w<sup>ɪ</sup>L/ 'ich will'; /<sup>ɪ</sup>L, <sup>ɪ</sup>Ln/ 'Öl, ölen'.

(1b) /u, o, ɔ, a/ bleiben als Vokal mehr oder minder deutlich erkennbar, so daß [ɪ] und [i] einander klar entsprechen:

|    |                  |                 |                 |                   |                            |
|----|------------------|-----------------|-----------------|-------------------|----------------------------|
| N: | /fúL             | fóL             | fóL             | fàL/              | 'Schule, voll, Fall, faul' |
| S: | /fú <sup>i</sup> | fó <sup>i</sup> | fó <sup>i</sup> | fà <sup>i</sup> / |                            |

(2) Das /\*L/ ist gänzlich vokalisiert; dies ist die für das Mittelbairische charakteristische Lautung: /i w<sup>ɛ</sup>ɪ/ 'ich will'; /<sup>ɛ</sup>ɪ, <sup>ɛ</sup>ɪn, <sup>ɛ</sup>ɪ<sup>ɛ</sup>ɪn/ 'Öl, ölen, einölen'.

(3) Mischformen mit "Vokal oder Diphthong + /L/", z.B.

[i βæɪ, æɪn] = /i w<sup>ɛ</sup>ɪL, <sup>ɛ</sup>ɪL/. Für einen ans Mittelbairische gewöhnten Abhörer überrascht das scheinbar zusätzliche bzw. überflüssige l.

33.1.5. Während die Allophone des labialen /\*L/ immer als die (an sich phonetischen) Werte /i/ bzw. /L/ notiert werden, soll das entsprechende Verfahren beim stabilen /l/ nur gelegentlich zur Verdeutlichung Anwendung finden. (Die Unterstreichungen geben im folgenden die in den Kapiteln 10 - 32 und 34 meist gewählte Art der Notierung an.)

/l<sub>2</sub>/ = [d<sub>l</sub>] (s.a. 27.3):

|                          |   |  |   |                               |                                    |
|--------------------------|---|--|---|-------------------------------|------------------------------------|
| <u>ràd<sub>l</sub></u>   | › | ràl <sub>2</sub> = <u>rà<sup>d</sup><sub>l</sub></u>   | › | rál <sub>2</sub> = <u>rál</u> | [ra:d <sub>l</sub> › ra:l › ral]   |
| <u>brèd<sub>l</sub></u>  | › | brèl <sub>2</sub> = <u>brè<sup>d</sup><sub>l</sub></u> | › | brél <sub>2</sub> = }         | [bre:d <sub>l</sub> › bre:l › bre] |
| <u>bréd<sub>l</sub></u>  | › | brél <sub>2</sub> = <u>bréd<sub>l</sub></u>            | = | <u>brél</u>                   | [brét <sub>l</sub> › brel]         |
| <u>wánl<sub>2</sub></u>  | = | <u>wán<sup>d</sup><sub>l</sub></u>                     | = | <u>wándl</u>                  | [wand <sub>l</sub> ]               |
| <u>wándl<sub>2</sub></u> | = | <u>wándl</u>   |   |                               | [want <sub>l</sub> ]               |
| <u>hándln</u>            | = | <u>hán<sup>d</sup>ln</u>                               | = | hánl <sub>2</sub> n           | [handln]                           |
| <u>hándln</u>            | = | hándl <sub>2</sub> n                                   |   |                               | [hantln]                           |

/l<sub>3</sub>/ = [g<sub>l</sub>]:

|                      |   |  |                      |
|----------------------|---|--|----------------------|
| fòg <sub>l3</sub>    | = | <u>fòg<sub>l</sub></u>                                   | [fo:g <sub>l</sub> ] |
| dég <sub>l3</sub>    | = | <u>dég<sub>l</sub></u>                                   | [dek <sub>l</sub> ]  |
| áng <sub>l3</sub>    | = | áng <sup>g</sup> <sub>l</sub> = <u>àng<sub>l</sub></u>   | [aŋg <sub>l</sub> ]  |
| héng <sub>l3</sub>   | = | héng <sup>g</sup> <sub>l</sub> = <u>hèng<sub>l</sub></u> | [heŋg <sub>l</sub> ] |
| héng <sub>l3</sub>   | = | <u>héng<sub>l</sub></u>                                  | [heŋk <sub>l</sub> ] |
| ràng <sub>l3</sub> n | = | <u>ràngln</u>  | [raŋkln]             |

(Dim. zu 'Rad' (Fahrrad); - Dim. zu 'Brett'; Dim. zu 'Wanne'; Dim. zu 'Wand'; 'handeln' (Handel treiben); 'hanteln' (sich mit den Händen vorwärtsbewegen); Vogel; Deckel; Angel; Henkel (2 Zeilen); 'ranggeln' (raufen, sich zurechtrichten, einrenken)).

Es scheint so, als ob /l<sub>3</sub>/ in zwei Allophone zerfiele, die in einem Großteil des Gebiets fakultativ gegeneinander austauschbar sind. In Wirklichkeit handelt es sich in den in Frage kommenden Fällen um zwei verschiedene Arten der Diminutivbildung: /hágl/ neben /hági/ 'Hacke' (Dim.), /ʃdígl/ neben /ʃdígi/ 'Stüchl(ein)'; s. dazu 33.3.2.2.

33.1.6. Zusammenfassung: Etymol l hat also folgende 4 mdal Entsprechungen:

- 1) konsonantisches /l/: s.u. 33.2  
/lám òglámá nòl, nól fél ìgl gù<sup>a</sup>gl/
- 2) vokalisiertes /\*L/: s.u. 33.3  
/hòiwad ghé'idn lò<sup>a</sup>wi sámín/
- 3) "dickes, ü-haltiges" /L/: s.u. 33.4 /hóLn f'La sámLn/
- 4) Sonderentwicklung, z.B. /i<sup>a</sup>/ < üel oder Wegfall, s.u. 33.3.3  
/fbi<sup>a</sup>n wèha/.

Literaturhinweise:

Kr. § 34c10; § 49c5, 7, d1; § 50c3; § 5c1; SCHÖNBERGER 1937;  
DSA: Karte 87 ("Salz"); BSA: Karte 1120 und 1066; ANGRÜNER 1964  
(unwissenschaftlich). Einen Regelapparat (im Rahmen der generativen Transformationsgrammatik) für die mittelbair Liquidenvokalisierung stellt REIN 1974: 29ff. auf.

33.2. Bevor wir uns in Abschnitt 33.3 der Vokalisierung zuwenden, sei vorweggenommen, unter welchen Umständen wir im Gesamgebiet etymolog l durch einen konsonantischen Laut repräsentiert finden.

Die Vokalisierung des l unterbleibt:

- a) sehr oft, wenn der Worthauptakzent n a c h dem l liegt.  
Dies ist der Fall
  1. bei l im direkten oder indirekten Anlaut haupttoniger Silben: 33.2.1f.;
  2. in Wörtern, die den Hauptakzent nicht auf der ersten Silbe tragen: 33.2.3;
- b) wenn das l zwischen zwei gleichen Vokalen steht und durch die Vokalisierung ein zu flacher Triphthong entstünde: 33.2.4;
- c) nach Dentalen (/d, n, s, ʃ/) und nach /g/, d.h. in Wörtern vom Typ 'Beut(e)l, Es(e)l, Buck(e)l usw.: 33.2.5;
- d) nach r, sei es konsonantisch erhalten oder seinerseits vokalisiert: 33.2.6;
- e) in der "gedoppelten" Diminutiv-Endung '-al/': 33.2.7;
- f) in Übernahmen aus der Schriftsprache, die noch nicht in die Mda eingebürgert sind: 33.2.8.

33.2.1. Im Wortanlaut bietet l keine Besonderheiten, da es keinen Veränderungen unterliegt. In jedem Fall wird normales alveolares [l] artikuliert: /lâ<sup>u</sup>d, lèsn, lími/ 'laut, lesen, Lümmel'.

33.2.2. Das gleiche gilt auch für den gedeckten Anlaut, sei es  
a) in Wortzusammensetzungen oder  
b) in Ableitungen mit '-los, -lich, -let (<-licht), -ling, -ler' (s.a. 33.3.2.1, Anm. 15) oder  
c) in den Konsonantenverbindungen /bl, gl, fl, jl/ am Wortanfang, wobei nach /g/ gutturales [ɣl] artikuliert wird, ansonsten normales [l].

Zu a) à<sup>u</sup>slòɣ òlèŋs nòhláfa ghòléfi  
 (Auslage (Schaufenster); 'Anlegens' (Anliegen = Krankheit, Leid); nachlaufen; Kochlöffel).

Zu b) hò<sup>a</sup>lò<sup>u</sup>s è<sup>a</sup>lò<sup>u</sup>s è<sup>a</sup>li áɪŋli (à<sup>i</sup>gadli) grà<sup>i</sup>sli  
 dsímali hò<sup>a</sup>glad ròglad gràwlad làwlad  
 grémaliŋ dswú<sup>i</sup>hdliŋ grándla dándla  
 drágsa mè<sup>i</sup>wla

('heillos' (elend, minderwertig); ehrlos; ehrlich; eigentlich (2 Formen);  
 gräuslich;  
 zimperlich; 'heiklicht' (heikel); 'roglicht' (locker, mürr, rau); "schimmelig";  
 "lau";  
 "schwächerlicher Mensch" (Gremmerling); "Schwächling" (Snh); 'Grantler'; 'Tändler' (1. Trödler, 2. Spieler, Liebhaber, der es nicht ernst meint);  
 Drechsler; 'Melbler' (Mehlhändler, auch: "Lebensmittelhändler").

Zu c) bléʃl blédsn glófa glù<sup>a</sup>d glòs  
 flí<sup>a</sup>ŋ flóga flòɣ flíga (flúga)

('Bleschel' (Zunge); "Wundschorf"; gelaufen; 'gelurt' (P.P. zu 'luren' = "spähen"); Glas;  
 fliegen; 'flacken' (liegen); Schlag; schlucken).

Anm. 1 Im Wort 'Knoblauch' wurde das Grundwort so weit abgeschliffen, daß es nur mehr als eine Art Ableitungssilbe ('-ler') in Erscheinung tritt, die dann in die Reihe der (allerdings auch seltenen) Entwicklung der Ableitungen mit etym. '-ler' geraten ist (s.u. Anm. 15).



Anm. 2 Eine Ausnahme zu c) stellt das Adverb /ʃɛd/ < 'schlecht' dar; s. dazu 13.1.2, Anm. 1.

33.2.3. Silbenanlautend erhaltenes l finden wir in Wörtern wie

aló<sup>a</sup>, alɔ<sup>a</sup>      ghalènda      ghulifádan      ʃilè

(allein; Kalender; "mit der Tellerwalze oder der Motoregge über den Acker fahren" (vom Gerätenamen /ghulifáda/ 'Kultivator' abgeleitetes Verbum); "Weste" (Gilet));

normalerweise auch in /solòd, holadá<sup>u</sup>/ 'Salat, Hallertau'; doch kommen diese Wörter auch mit aufgelöstem l vor, ebenso wie andere Ausnahmen, z.B. 'Soldat'; s.u. 33.3.1.2, Anm. 9. (Zum Landschaftsnamen s. Kap. 2 und 10.7.1, Anm. 13.)

33.2.4. Eine Sonderform zu 33.3.1.2 stellen Wörter dar wie 'Willi, Zilli (<Cäcilia), Zwilling, billig, 'Milli' (<milih, neben /mɛ<sup>i</sup>h/, 'Milch'), Schilling' u.ä., in deren mdal Form aus '-illi-' lautgesetzlich \*/ɛ<sup>i</sup>i/ entstehen würde. Aus Gründen der leichteren Sprechbarkeit (Vermeidung des sehr flachen Triphthongs) bleibt das l als etymologisch organischer Hiattilger erhalten:

wíli      dsíli      dswíliŋ      bíli      míli      ʃíliŋ.

Aus demselben phonetischen Grund bleibt das l im Wort 'Seiler(ei)' als Konsonant bewahrt, um das artikulatorisch höchst ungefüge Gebilde \*[ɔere] zu vermeiden. Die mdal Lautformen sind /sɔ<sup>a</sup>la, sɔ<sup>a</sup>la'râi/ (s.a. 25.3.2, Anm. 10). So ist es auch bei 'Salat', mdal meist /solòd/, aber auch palatalisiert zu /sɛ<sup>i</sup>òd/, s.u. 33.3.3.1.

Das Wort 'heilig', dessen Vokalismus ebenfalls aus der Reihe fällt (s. 25.4.1), lautet /há<sup>i</sup>li/. Wegen seiner Zugehörigkeit zum kirchlichen Sakralwortschatz hat es sich der Gesetzmäßigkeit der mdal Lautentwicklung entzogen. Hiatvermeidung mag stützend eine Rolle für die l-Bewahrung spielen.

33.2.5. Nach allen Dentalkonsonanten, also nach /d, n, s, ʃ, ds, dʃ/ und nach /g/ wird l nicht vokalisiert (vgl. Kr. §§ 38a8; 49d1); es gleicht sich an den vorhergehenden Konsonanten an, so daß /l<sub>2</sub>/ = [d<sub>l</sub>] bzw. /l<sub>3</sub>/ = [g<sub>l</sub>] resultiert.

## 33.2.5.1.

$$/d, n/ + 1 \rightarrow \begin{cases} /dl_2/ \\ /l_2/ \end{cases} \quad (\text{verschiedene Grade der Assimilation, vgl. 27.3.1.2f.})$$

$$/s, \text{ʃ}/ + 1 \rightarrow /sl_2, \text{ʃ}l_2/$$

Die phonetische Realisation hängt vom Silbenschnitt ab:

/˘dl₂/ = [tl]: /ghádł/ = [kʰatł] 'Kathl' (zu 'Katharina')  
 /˘dl₂/ = [dl]: /grêdl/ = grê˘dl/ = [grɛ:(d)ł] 'Gretl'  
 /˘l₂/ = [dl]: /dsêdl, dsê˘al, dsél/ = [tse:dl, tse:ł, tse:l]  
 /˘ls/ = [˘l, l]: /dsê˘dl, dsél/ = [tsel, tsel] 'Zettel'.

Wenn die im folgenden aufgeführten Belege mit /˘/ stehen, so besagt das nicht, daß sie nicht auch mit /˘/ vorkommen; /nól/ ist die Extremform neben /nól, nòdl/ 'Nadel'.

33.2.5.1.1. Mit eindeutig erhaltenem etymologisch gesichertem /d/ < mhd d, t:

mándł    fí˘adł    é˘adł    dsúhđł    ʃbá˘adł    ríndł    fá(r)đł  
 dísdł    abósdł    wáđł    hándł    ʃwíndł    grêdl

Das /d/ kann mehr oder weniger in das (vorher daran assimilierte) /l/ eingeschmolzen sein; s. 27.3.1.2f.:

rà˘bía(d)ł    dè(d)ł    ôdù(d)łn    ròln    ʃbá˘il    dsél  
 drá˘i˘fí˘al    fíłn    ròsbò˘in˘fíla    wòh˘fá˘il    ʃdù˘al  
 dswírála    ghòl    hà˘il    gñél    brél    núl    nól    wál  
 rídaghìl    ghèl    búlhà˘um    ró˘aln    ʃníla    á˘u˘ʃá˘iln

(Mantel; Viertel; 'Örtel' (Ahle); 'Zuchtel' (Zuchtschwein, unordentliche Weibsperson); 'Spältel' (Obstschnitte, Schnitzel); Rinde (Dim., auch "Brot-ranft"); 'Fährtlein' ("Fuhre");

Distel; Apostel; 'Wadel' (Wade); Handel; Schwindel; Gretl;

'Raubbürdlein' (Zweigwerk zum Verbrennen); 'Theodor' (Thedł); 'andudeln' (sich leicht betrinken); "schnarchen" (Schm. II 62); 'Spältel' (s.o.);

Zettel;

Dreiviertel; schütteln; 'Roßbollenschüttler' (Schimpfwort, Aig); Waagscheitel (am Fuhrwerk); Dim. zu 'Stute';

'Zwierädler' (zweirädriger Wagen); "Kater" (Katerł?); Häutlein; Knödel; Brett-lein; Nudel; Nadel; 'Wadel' (Wade);

'Ritterkittel' (Arbeitsbeutel für Handarbeiten, Schm. II 59); 'Kettlein';

'Pudelhaube'; 'raideln' (mit Hilfe eines Stockes einen Strick ganz straff ziehen, Schm. II 53); Schnittlauch; 'ausscheiteln' (hinausprügeln, z.B. unerwünschte Burschen aus dem Dorf, Kdf).

33.2.5.1.2. Zwischen /n/ und /l<sub>2</sub>/ hat sich in der Mda ein ganz deutlicher Sproßkonsonant /d/ herausgebildet: 'Männlein, Brünlein' = /mánl<sub>2</sub>, brínl<sub>2</sub>/ usw. wird realisiert als [mandl, brindl], volkstümlich verschriftet als 'Man(n)dl, Brünndl' usw. Ebenso /wändl, bfändl/ 'Wännlein, Pfännlein' usw. (Zur Notierung s.o. 33.1.5.)

Durch Nasalisierung, die mit Verschwinden des konsonantischen /n/ einhergeht, tritt diese Erscheinung meist nicht auf. Dies ist der Fall bei den altertümlichen Wörtern /hèil/, brèil/ (neben /hěindl, brěin(d)l/) "kleine Hacke zum Auflockern der Gartenerde" ('Häuenlein'), 'Bräunel' (Pferd); sie fehlt völlig bei den nur mehr als Erinnerungsformen belegbaren Wörtern /äl/ und /ël/ für "Großmutter" und "Großvater" ('Ähnel, Ehnel').

33.2.5.1.3. Einfacher liegen die Verhältnisse bei den Dental-Rbll:

másl fásl násl hànsł hàsł èsl ròsl bàsl  
 òsl(-fdáŋan) fě<sup>a</sup>dsł bládsł ghádsł ghídsł  
 frándsł (à(r)m)fdìdsł (dsà<sup>u</sup>)fbrídsł (-fbrísl)  
 fdésł à<sup>i</sup>dágsł mágsł bígsłn èmdégsł  
 drífl ní<sup>a</sup>fl ú<sup>a</sup>fl bífl bléfl ò<sup>a</sup>wáfl

('Massel' (Glück); Fäßlein; '(N)Assel'; Hans (Koseform); 'Häuslein' (Abort); Esel; Rosl; Base (Dim.);

'Aselstangen' (über dem Herd zum Trocknen kleiner Wäsche); 'Scherzel' (Brot-ecke); 'Plätzlein' (Plätzchen); Kätzlein; 'Kitzlein' (junge Geiß);

Franz (Koseform); 'Armstützlein' (Dim. zu 'Stutzen', "Pulswärmer"); "Zaunlatte" (-spritzel, -sprissel);

Stößel (Stoßeisen zum Entrinden von Bäumen); Eidechse; Max (Koseform); "Augen" (Büchseln, 'Mach deine B. auf!'); 'Eben-Dechsel' (Zimmermannsaxt mit gerader Schneide);

'Drischel' (Dreschflegel); 'Nüschlein' (kleiner Futternapf, Dim. zu 'Nusch'); Ursula; Büschel; Bleschel (Zunge); Ohrwaschel).

Zu 33.2.5.1 gehört auch eine Reihe von Verben, bei denen das Diminuierungsformans mhd '-elen' auf einen Dental folgt:

òwándln hándln fláhdln másln wáfln  
grágsln rásln násln brídfln dàdfln

("sich durch geschicktes Drehen und Wenden herannachen" ('anwändeln'); "sich auf den Händen fortbewegen" ('händeln'); "Kleinvieh schlachten" ('schlächtern' im Gegensatz zu 'schlachten' = '(ab)schlagen': Großvieh); 'masseln'; "mit einem großen Pinsel ('Wäschel' /wáfl/) in großen und wenig exakten Strichen streichen";

kraxeln; "scharf riechen, stinken" (zum Adj. 'räß'); 'nässeln' (leicht regnen, nieseln); 'britscheln' (pantschen); tätscheln).

Anm. 3 Neben /bífl/ hört man auch /bífi/ 'Büschel' z.B. /a bífi hái/ 'ein Büschel Heu'. Zur Diminuierung mittels des Suffixes /-i/ s.u. 33.3.2.2; vgl. auch 11.1.3.3.3.

Anm. 4 Das Wort 'Kessel' hat, analog zu 33.2.5.1.2, eine Sproßkonsonanten entwickelt: /ghés<sub>l2</sub>/ > /ghés<sub>dl</sub>/ = [k<sup>h</sup>estl].

### 33.2.5.2.

$$/g, \eta/ + 1 \rightarrow \begin{cases} /g_{l3}/ \\ /l_3/ \end{cases} \quad (\text{vgl. 27.3.1.2f.}).$$

33.2.5.2.1. Nach /g/ bleibt das l konsonantisch erhalten; es wird an den Guttural assimiliert, ohne daß dieser seine artikulatorische Eigenständigkeit einbüßt (im Gegensatz zu /d/).

/˘g<sub>l3</sub>/ = [k<sub>l</sub>] : /hágl, bí<sub>η</sub>gl/ [ha<sub>kl</sub>, bí<sub>η</sub>kl]  
/˘g<sub>l3</sub>/ = [g<sub>l</sub>] : /hágl, fôgl/ [ha:g<sub>l</sub>, vo:g<sub>l</sub>]  
/˘l<sub>3</sub>/ = : (/fdí<sub>η</sub>l<sub>3</sub>/ =) /fdí<sub>η</sub>gl/ [ftí<sub>η</sub>gl]

(Hacke (Dim.); 'Büinkel'; Hagel; Vogel; Stengel (Stengel))

à(r)gl (ò(r)gl) fbi<sup>a</sup>gl hàgl ghùgl grùgl gri<sup>a</sup>gl  
mà(r)gl hànigl dsi<sup>a</sup>gl bìgl rògl búgl bùgl lágl

und Verben auf -elen wie:

rìgln li<sup>a</sup>wàgln òfli<sup>a</sup>gln wìgln

(Orgel; Spiegel; Hagel; Kugel; 'Krugel' (großer bauchiger Krug); 'Krüglein'; Mark (Dim.); 'Hanigel' (schwächlicher Baum); 'Zügel' (1. wie hd., 2. herumziehendes Volk, Zigeuner); Bügel; 'Rogel' (Tüte, -l); Buckel; dgl. (als Geländeform); Lackel;

"aufschütteln, aufrütteln" (rigeln, z.B. Betten); liebäugeln; 'ab-flegeln' ('-flügeln'? "nach dem Rösten wurde der Flachs mit dem Dreschflegeln bearbeitet" Ltb); wickeln).

Anm. 5 Deutlich unterschieden von /wígl̥n/ 'wickeln' findet sich der Ausdruck /ʃúisa wígin/ "mit Schussern spielen" (Aig, Eck) (Schm. II 476 'rickeln', so belegt in Kdf, Mlh).

33.2.5.2.2. Analog zur Entwicklung /nl̥2/ > [nd̥l̥] (33.2.5.1.2) bildete auch /ŋl̥3/ einen homorganen Sproßkonsonanten aus:

/ŋl̥3/ > /ʔŋgl̥/ = /ʔŋgl̥/.

Da ng und nk durch die Konsonantenschwächung zusammengefallen sind, sind 'Engel, Henkel' in gleicher Weise als /éŋl̥3, héŋl̥3/ anzusetzen; sie werden realisiert als [eŋgl̥, heŋgl̥], was in dieser Arbeit notiert ist als /ěŋgl̥, hěŋgl̥]. Ebenso:

ʃwěŋgl̥ ʃdǎŋgl̥ ǎŋgl̥ lűŋgl̥ děŋgl̥n

(Schwengel; Stange (Dim.); Angel; Lunge (Dim.); dengeln), sowie das Dim.-Verb 'kränkeln': /grǎŋgl̥/.

Anm. 6 Demnach müßte 'dunkel' lautgesetzlich zu /dűŋgl̥/ werden. (Das ist die vkspr̥l Form.) Tatsächlich lautet es aber in der bäuerlichen Mda /dűŋi/.

33.2.5.2.3. So durchgängig wie nach Dentalen funktioniert die Vokalisationshemmung nach Gutturalen nicht. /dűŋi/ 'dunkel' ist ein erster Hinweis auf Dubletten mit /l/ bzw. /i/, auf die in Abschnitt 33.3.2.2 näher eingegangen werden soll. Hier nur einige Formen, die auf den ersten Blick überraschen:

bǎŋi bréŋi sǎŋi háŋi báŋi fáŋi wǎŋi fűŋin

(Dim. zu: Bank; Brocken; Sack; Hacke; Pack; 'Fack' (Sau); Wagen; ferner: 'funkeln' und s.o. Anm. 5).

33.2.6. Zu den Lauten, nach denen l als Konsonant bewahrt bleibt, zählt schließlich auch r, gleichgültig, ob es als Konsonant erhalten oder selbst vokalisiert ist (34.2):

bé<sup>a</sup>l ghé<sup>a</sup>l ʃdí<sup>a</sup>l dí<sup>a</sup>l ʃní<sup>a</sup>l dú<sup>a</sup>l ghàl  
ià(r)l ʃdàl bàl wé<sup>a</sup>l (à<sup>u</sup>ŋ) bí<sup>a</sup>l hǎ<sup>a</sup>wal í<sup>a</sup>lan

(Perle; Kerl; Stier (Dim.); Tür (Dim.); Schnur (Dim.); 'Durl' (in 'dumme Durl' = "dumme Gans", zum PN 'Dorothea'); Karl; Jahr (Dim.); Star (Dim., der Vogel wird nur so genannt); Barren, Barn (Dim., "kleiner Futtertrog"); "Gerstenkorn am Auge" (Wer(n)lein); Beere (Dim., fast immer so gebraucht); "Heidelbeere" ('Haidbeerlein'); Erle).

Anm. 7 Neben /ʃní<sup>a</sup>l/ 'Schnürl(ein)' gibt es auch die Vereinfachung /ʃníl/. Hierhier ist m.E. auch das Ortsadverb /dôl/ zu stellen (mit den Komposita /dô'lúnd, dô'lám, dô'lín/). Es ist wohl als 'dâr-l' anzusetzen (Schm. I 475) ("da, dort; dort unten; dort oben; dort drinnen").

33.2.7. Das Diminuierungssuffix -al/, meist verschriftet als '-erl', ist grundsätzlich als -al<sub>2</sub>/ anzusetzen, da es immer mit dentalem [a] gesprochen wird, welches in der H durchwegs stabil ist (33.1.2 a)), im Gegensatz etwa zu den Verhältnissen am Alpenrand, wo diese Endung vokalisiert werden kann (s. Kr. § 49d2, z.B. 'Marei, Marai' (Dim. zu 'Maria'): m<sup>a</sup>r<sup>a</sup>l).

|         |                           |                     |                     |         |        |
|---------|---------------------------|---------------------|---------------------|---------|--------|
| fláfal  | dífal                     | hándal              | fí <sup>a</sup> sal | búmal   | jdúmal |
| gháfbal | grífbal                   | fwámal              | ní <sup>a</sup> fal | ándal   |        |
| gràhal  | fb <sup>i</sup> ri'fággal | fà <sup>i</sup> hal | bógal               | dsábfal |        |

(Dim. zu 'Flasche; Tisch; Hand; Fuß'; 'Bummerl' (Stier); 'Stummerl' (einer, der nicht reden kann oder will);

Kasperl; "Schwächling" (Krüsp<sup>e</sup>rl); Schwammerl; 'Nüschlein' (kleiner Futternapf); Andreas (Koseform);

"Limonade" (Kracherl); "Teufel"; Veilchen; 'Bockerl' (Lokomotive, s.o. 4.1 'Hollédauer Bockerl'); "Zäpfchen" ('sich das Z. schrecken' = "zu kalt trinken, so daß man Halsweh bekommt")).

33.2.8. Nicht in die Mda integrierte Wörter behalten konsonantisches l bei trotz des Vorbildes analog gebauter Wörter, die l-Vokalisierung aufweisen. So stehen sich gegenüber:

|           |                     |   |                    |            |
|-----------|---------------------|---|--------------------|------------|
| 'Keil'    | ghá <sup>i</sup>    | - | jdá <sup>i</sup> l | 'steil'    |
| 'Fall'    | fó <sup>i</sup>     | - | bról               | 'prall'    |
| 'Kamille' | gamè <sup>i</sup> n | - | bromíle            | 'Promille' |
| u.a.m.    |                     |   |                    |            |

Verhältnismäßig junge Übernahmen aus der Hspr behalten das l der Schrift in der Lautung bei (s.a. 20.1.3, Anm. 1; vgl. auch ZEHETNER 1970a: Anm. 60, 166, 169).

33.3. In allen übrigen Stellungen des In- und Auslauts in haupt- und nebentonigen Silben unterliegt der Liquidlaut l der Vokalisierung:

l > /i/, vgl. r > /a/ (s. 34).

Aus ausgeprägte Sonderform im Rahmen der allgemeinen binnenhochdeutschen Konsonantenschwächung ist die "mittelbairische Liquidenvokalisierung" bereits seit den letzten Jahrzehnten des 13. Jahrhunderts nachzuweisen (Kr. §§ 34c10, 49c5-7, 49d-f, 50c3). Die gemeinbairische Schwächung des l zu /\*L/ ist im Kerngebiet des Mittelbairischen am weitesten fortgeschritten: bis zur völligen Vokalisierung zu offenem [i] bzw. geschlossenem [ɐ], in phonematischer Notierung /i/. - An den Rändern - d. i. in unserem Fall im Nordteil der H, v.a. im Donauraum D - reichte die Schwächung nur bis zur Vorstufe [ɪ] = /L/ (s.u. 33.4). Die Vokalisierung ist "vom dynamischen Akzent abhängig und tritt immer dann ein, wenn dieser vorausgeht; doch ist dabei als modifizierender Faktor die Sprechbarkeit wirksam". (SCHÖNBERGER 1937: § 61).

Nach der Stellung des l im Wort lassen sich folgende Gruppen einteilen:

- |     |  |
|-----|--|
| 1   | in Haupttonsilben  |
| 1.1 | Vokal + <u>l</u>   |
| 1.2 | Vokal + <u>l</u> + Konsonant                             |
| 1.3 | Vokal + <u>l</u> + Vokal (zwischenvokalisches <u>l</u> ) |
| 2   | in nicht-haupttonigen Silben: Konsonant + <u>l</u>       |

33.3.1. Die Lautentwicklung der einzelnen Vokale + l finden sich in den Kapiteln 10-26 ausführlich mit Beispielen belegt. Ohne auf Besonderheiten noch einmal einzugehen, seien hier die grundsätzlichen Ergebnisse zusammengefaßt. Vgl. dazu die Tabelle 1 bei REIN (1974: 23), wo die im folgenden als "mdal Normalergebnis" bezeichneten Befunde als charakteristisch für "zentrales Mittelbairisch" angegeben werden.

| mhd<br>Vokal + <u>l</u> > | mdal<br>Normalergebnis           | Sonder-<br>entwicklung           | behandelt<br>in                                  |
|---------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| a, ā, â                   | o <sup>i</sup>                   | a <sup>i</sup><br>ε <sup>i</sup> | 10.7/7.1/7.2<br>10.7.3; 11.4.1<br>10.7.4; 11.4.2 |
| æ, ä                      | a <sup>i</sup>                   |                                  | 11.4.1   |
| e, ö, (ä)                 | ε <sup>i</sup>                   | œ <sup>i</sup> , œ               | 12.3/3.1<br>12.3.2/3.3                           |
| o                         | o <sup>i</sup>                   | ε <sup>i</sup>                   | 14.1.4<br>14.1.4.3                               |
| i, ü                      | ε <sup>i</sup> , u <sup>i</sup>  |                                  | 15.3/3.1/3.2                                     |
| u                         | u <sup>i</sup>                   |                                  | 16.4   |
| ê, œ                      | ε <sup>i</sup>                   |                                  | 17.3   |
| î, û                      | a <sup>i</sup>                   |                                  | 20.1.2   |
| û                         | a <sup>i</sup>                   |                                  | 21.2.3   |
| ie, üe                    | ε <sup>i</sup> , u <sup>i</sup>  | i <sup>a</sup>                   | 23.2.1<br>23.2.2                                 |
| uo                        | u <sup>i</sup>                   | u <sup>a</sup> , o <sup>i</sup>  | 24.2.1<br>24.2.2/2.3                             |
| ei                        | o <sup>i</sup><br>o <sup>a</sup> |                                  | 25.3.1 (25.2)<br>25.3.2                          |

Die Ergebnisse gliedern sich ganz deutlich in zwei Gruppen, nämlich:

- a) mhd Vokal + l > mdal Entsprechung des Vokals + /i/ > steigender Diphthong (33.3.1 und 33.3.2),
- b) Sonderentwicklung (33.3.3)
  1. Aufhellung des Vokals (Palatalisierung)
  2. fallender Diphthong (/i<sup>a</sup>, u<sup>a</sup>/)
  3. Ausfall des l
  4. Rundung des sonst ungerundeten Vokals (12.3.2).

Von der Stellung des l innerhalb des Wortes her gesehen, lassen sich folgende Strukturen unterscheiden:



m h d

m d a l

|             |         |   |                                   |                                 |
|-------------|---------|---|-----------------------------------|---------------------------------|
|             | -       | } | Vokal + /*L/ > Vokal + /i/ >      |                                 |
|             | -e      |   | > steigender Diphthong (33.3.1.1) |                                 |
| Vokal       |         | } |                                   | Diphth. + Vokal<br>(33.3.1.2.1) |
| Vokal + l + | -(e)r   |   | Vok + /*L/ + Vok >                | Vok + l + Vok<br>(33.3.1.2.2)   |
|             | -(e)n   | } | Vok + /*L/ + Ks >                 | Diphth. + Ks (33.3.1.3)         |
|             | Konson. |   |                                   |                                 |

fó<sup>i</sup>    fno<sup>i</sup>    gó<sup>i</sup>    má<sup>i</sup>    fá<sup>i</sup>    grá<sup>i</sup>    fne<sup>i</sup>    mé<sup>i</sup>    é<sup>i</sup>  
 gfwé<sup>i</sup>    gfe<sup>i</sup>  
 i wé<sup>i</sup>    wói    dsó<sup>i</sup>    awré<sup>i</sup>    fé<sup>i</sup>    hé<sup>i</sup>    só<sup>i</sup>    jú<sup>i</sup>    dú<sup>i</sup>

sowie die Fremdwörter:

ghanò<sup>i</sup>    bedò<sup>i</sup>    ghafiò<sup>i</sup>    fendè<sup>i</sup>    gróga'dè<sup>i</sup>    bo(r)dò<sup>i</sup>  
 gwadò<sup>i</sup>    growò<sup>i</sup>    ràdi'ghà<sup>i</sup>

(Fall, ich falle; 'Schnall' ('mit einem Schnall' = auf einmal, mit einem Ruck); Galle; Maul; faul; Krallen; schnell; Mehl; Öl;

'(ge-)schwül'; Gefühl;

ich will; Wolle; Zoll; April; viel; 1. hell, 2. Hölle; soll; Schule; Stuhl;

Kanal; Pedal; Karfiol (Blumenkohl); Ventil; Krokodil; 'Portal' (Kirchenvorraum); Quartal; Krawall; radikal).

Zu il, ül s.u. 33.3.1.4.

Anm. 8 Lautgesetzlich erscheint das Wort 'hell' als /hè<sup>i</sup>/. Als Bezeichnung für die heute gängigste Biersorte ist das Wort viel gebraucht. Man bestellt in der H /a hê<sup>i</sup>s/ 'ein Helles' oder /a dú<sup>i</sup>gis/ 'ein Dunkles'. Nur städtisch findet sich dafür /a hêl(e)s, a dú<sup>i</sup>ngl(e)s/.

33.3.1.2. Intervokalisches l erscheint in ungebrochener Mda ganz lautgesetzlich vokalisiert, so daß die unter 33.3.1.2.1 registrierten Lautungen resultieren, bei denen die Zweisilbigkeit der Wortkörper verwischt ist; der Triphthong verfremdet den Klang gegenüber der hsp<sup>r</sup>l-schriftlichen Entsprechung sehr stark. Daher ist es verständlich, wenn unter dem Einfluß der städtisch

geprägten Vkspr zusehends Lautungen mit konsonantischem Normal-l eindringen. Das l zwischen Vokalen ist dann als silbenanlautend aufzufassen und schließt sich 33.2.1, 33.2.3 an.

### 33.3.1.2.1.

śia'diŋs ghé<sup>i</sup>a jné<sup>i</sup>a élabòŋ bé<sup>i</sup>a(ra)  
 hó<sup>i</sup>a jnú<sup>i</sup>a mé<sup>i</sup>a gfo<sup>i</sup>ad wó<sup>i</sup>an  
 dá<sup>i</sup>a — dsù<sup>a</sup>fá<sup>i</sup>i — fà<sup>i</sup>a, fé<sup>i</sup>a —

dazu die ONN

gé<sup>i</sup>a'mòs bé<sup>i</sup>a<sup>j</sup>dàf wé<sup>i</sup>a<sup>j</sup>dàf wé<sup>i</sup>ads'(h)à<sup>u</sup>n á<sup>i</sup>a'ghòfa —

und Dim. auf -/al/, deren stammauslautendes 'l' zwischen zwei Vokale gerät:

ja<sup>r</sup>á<sup>i</sup>al ja<sup>i</sup>al ja<sup>d</sup>á<sup>i</sup>al

(allerdings; Keller; schneller; Ellenbogen; Bellerer;

Holler; Schnuller; Müller; (das) 'gefallt' (mir, Konj.); wollen (Adj. "aus Wolle");

Teller; zufällig; Fehler (<fæler);

Gillamoos (Volksfest in Abg, in der Lautung von M); Billingsdorf (bei Wlf);

Willersdorf; Willertshausen (bei Att, bei Wlf, WALINER 90f. Nr. 946 u. 989);

Allakofen (bei Wkh);

Dim. zu (Sonnen-) 'Strahl'; Dim. zu 'Schale'; "Stallbursche").

33.3.1.2.2. Noch sind diese Wortformen im lebendigen Sprachgebrauch. Für die jG aber müssen bereits die Nebenformen mit l-Erhaltung als vorherrschend verzeichnet werden. Sie haben dann Normal-/l/, nicht etwa /L/:

śla'diŋs ghéla jnéla élabòŋ hóla jnúla ...

Fast grundsätzlich hört man heute /déla, dsù(a)féli, fèla/, ganz an die Sspr angeglichen, während hingegen 'Müller' = /mé<sup>i</sup>a/ ungefährdet gegen hsp<sup>r</sup>l /mýla/ bestehen kann; hier sperrt sich der ü-Laut gegen eine Übernahme der Lautgestalt in die Mda.

Für die angeführten Dim.-Formen existiert keine Anlehnungsmöglichkeit an hsp<sup>r</sup>l Entsprechungen.

Bei Neuübernahmen in den Wortschatz der Mda erscheint zwischen-vokalisches l nicht verselbstlautet:

fýla fýla ghýla b'la, b'la w'la

(Füller; Schüler; Kühler; Böller; Villa; u.v.a.m. s.O. 33.2.8.)

Anm. 9 Bei besonderer Hervorhebung sinntragender Wörter kann ein l bewahrt bzw. restituiert sein, das lautgesetzlich vokalisiert sein müßte; es wird sozusagen Druckschrift gesprochen (s. ZEHETNER 1970a: Anm. 23).

33.3.1.2.3. An einem Beispiel seien die Stufen der Vokalisations-durchführung demonstriert: Formen des Adj 'schnell'.

1. Das Simplex lautet fraglos in Stadt und Land /ʃnɛ̃i/.
2. Flexionsendungen beeinflussen die Realisation des l insofern, als die städtische Vkspr vor vokalischen Endungen das dann zwischenvokalisches stehende l konsonantisch verwirklicht.

|                                | ländl/H       | Vkspr/Fsg |
|--------------------------------|---------------|-----------|
| a) '(ein) schnelles<br>(Auto); | ʃnɛ̃is        |           |
| '(einen) schnellen<br>(Wagen)' | ʃnɛ̃ia/ʃnɛ̃in |           |
| b) '(der) schnelle<br>(Wagen)' | ʃnɛ̃ie        | ʃnɛ̃le    |
| '(er fährt)<br>schneller'      | ʃnɛ̃ia        | ʃnɛ̃la    |
| '(ein) schnelleres<br>(Auto)'  | ʃnɛ̃ias       | ʃnɛ̃las   |
| '(mit einem)<br>schnelleren'   | ʃnɛ̃ian       | ʃnɛ̃la    |

Das Verbum 'schnellen' lautet /ʃnɛ̃in/; sämtliche Formen weisen vokalisiertes l auf.

Anm. 10 Drei Wörter, die sowohl intervokalisches erhaltens /l/ als auch Triphthong haben können, sind:

1. der Landschaftsname 'Hallertau',
2. der Abensberger Jahrmarkt 'Gillamoos',
3. die Festbezeichnungen 'Allerheiligen' und 'Allerseelen'.

Sie alle tragen den Hauptton n a c h dem fraglichen l; das wäre nach 33.2 a) ein Kriterium für Unterbleiben der Vokalisierung

rung. Trotzdem kommt sie nicht selten vor:

1. /hó<sup>i</sup>la'dá<sup>u</sup>/ neben /hó<sup>i</sup>la'dá<sup>u</sup>/; (s. dazu 33.2.3; 2; 10.7.1, Anm. 13).

2. In Abg selbst heißt das Fest /g<sup>i</sup>La'mòs/, volkstümlich verschriftet als 'Göllamoos'. Im Bereich der Vokalisierung, aus dem ebenfalls viele Besucher zu dem herbstlichen Ereignis kommen (s.a. 4.3), heißt es /g<sup>i</sup>é<sup>i</sup>la'mòs/ (z.B. in Pkw, und /g<sup>i</sup>é<sup>i</sup>'mòs/ in Aig).

3. /ð<sup>i</sup>a'hà<sup>i</sup>liŋ, ð<sup>i</sup>a'hà<sup>i</sup>ŋ/ und /ð<sup>i</sup>a'sè<sup>i</sup>n/ neben städtischem /á<sup>i</sup>la'hà<sup>i</sup>liŋ, á<sup>i</sup>la'sè<sup>i</sup>n/. Der Triphthong /o<sup>i</sup>a/ enthält genug innere Differenzierung und ist daher stabil.

Anm. 11 Der Mainburger 'Gallimarkt' (s. 4.3) heißt /gáli/- oder /gáli-mágd/, immer mit konsonantischem /l/.

Anm. 12 /wála/ für etymologisch 'waija' = 'Wojer' (Stoßzügel); s. dazu 10.7.1, Anm. 12.

Anm. 13 Grundsätzlich konsonantisches /l/ haben auch /bé<sup>i</sup>li/ "Kopf" (evtl. städtisches Substrat aus /b<sup>i</sup>é<sup>i</sup>mas/ < bilwis?) und /wúliwúli/ "Lockruf für Gänse und Enten".

33.3.1.3. In der Lautfolge "Vokal + l + Kons." ist das l am durchgängigsten vokalisiert. Es ergibt sich der lg Zielaut (s.o. 33.3.1); der Folgekonsonant übt weder einen Einfluß darauf aus, noch wird er von ihm beeinflusst. Vereinzelte Sonderfälle führt 33.3.1.4 auf.

|                     |                    |   |                     |                    |                    |                    |
|---------------------|--------------------|---|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| b <sup>i</sup> is   | ó <sup>i</sup> is  | h <sup>i</sup> is                       | b <sup>i</sup> id   | gh <sup>i</sup> id | b <sup>i</sup> id  | gh <sup>i</sup> ih |
| f <sup>i</sup> is   | f <sup>i</sup> id  | g <sup>i</sup> id                       | é <sup>i</sup> id   | f <sup>i</sup> iga | ds <sup>i</sup> id |                    |
| é <sup>i</sup> idas | g <sup>i</sup> id  | f <sup>i</sup> idsn                     | w <sup>i</sup> idln |                    |                    |                    |
| wó <sup>i</sup> igŋ | fó <sup>i</sup> ig | h <sup>i</sup> ids                      |                     |                    |                    |                    |
| m <sup>i</sup> ih   | m <sup>i</sup> iha | s <sup>i</sup> iha                      |                     |                    |                    |                    |
| f <sup>i</sup> id   | f <sup>i</sup> ida | b <sup>i</sup> wal (b <sup>i</sup> sal) |                     |                    |                    |                    |

(als; alles; Hals; bald; kalt; alt; 'Kalch' (Kalk);

Fels; Feld; Geld; älter; Völker; 'Zeltel' (Bonbon);

Iltis; (es) gilt; filzen (untersuchen); 'wildeln' (nach Wild riechen oder schmecken);

Wolke; Volk; Holz;

Milch; "melken" (melchen); selchen;

Schuld; Schulter; "Küken" (zum Lockruf /b<sup>i</sup>ú<sup>i</sup>bú<sup>i</sup>/, Schm. I 387)).

Hierzu zählen auch Wörter mit der Struktur "Vokal + l + (e)n",  
in erster Linie sind das Verben:

brè<sup>i</sup>n (g)fwè<sup>i</sup>n wè<sup>i</sup>n wò<sup>i</sup>n hò<sup>i</sup>n hñ<sup>i</sup>n dò<sup>i</sup>n fà<sup>i</sup>n

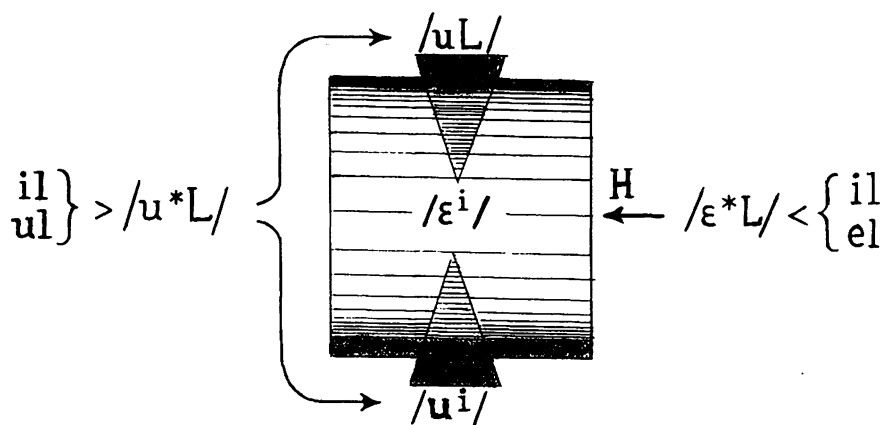
ferner Feminina, deren hsp<sup>rl</sup> Entsprechungen im Singular nur -e  
aufweisen:

wè<sup>i</sup>n grè<sup>i</sup>n rò<sup>i</sup>n fè<sup>i</sup>n ghè<sup>i</sup>n ghò<sup>i</sup>n

(brüllen; (ge)schwellen; 1. wählen, 2. (wir) wollen; wollen; holen; heilen;  
teilen (dazu 25.3.1.1); fehlen;  
Welle; Grille; Rolle; 'Schelle' (Maulschelle); Kelle; Kohle).

33.3.1.4. Besonders interessant ist die Lautgruppe mhd "i, ü + l",  
über deren mdal Erscheinungsformen 15.3 Auskunft gibt. Es stehen  
sich in der H gegenüber die Traditionslautung /ε<sup>i</sup>/ und das /u<sup>i</sup>/  
des moderneren Verkehrsbairischen münch<sup>ner</sup>ischer Provenienz.

REIN (1974) betrachtet diese Erscheinung nur unter generativisti-  
schem Aspekt und sieht seine Regel 5 (S. 30) als "Entfrontung",  
durch die die "kommunikativ so erwünschte größere Distanz zwi-  
schen den Diphthongelementen" erreicht wird (a.a.O.: 32). Im  
Licht der Dialektgeographie kann als Ursache für die in der  
Hallertau nach Norden hin zunehmende Belegdichte der /u<sup>i</sup>/-Lau-  
tung sehr wohl auch deren artikulatorische Nähe zu der groß-  
flächig bevorzugten (und älteren) il-Entsprechung des Nordbai-  
rischen herangezogen werden. So gesehen, erscheint der /ε<sup>i</sup>/-Be-  
stand der H von Süden her durch das Oberbayrisch-Münch<sup>ner</sup>ische  
eingeengt, während von Norden her die ebenfalls /u/ enthaltende  
nordbair Entsprechung /uL/ den Ersatz von /ε<sup>i</sup>/ durch /u<sup>i</sup>/ be-  
günstigt. In der schematischen Darstellung symbolisiert die  
Strichelung die zunehmende Dichte von Belegen mit [u] in der  
Hallertau:



Es bedarf kaum der Erwähnung, daß die äG die angestammten Verhältnisse noch fast ungebrochen bewahrt, während bei manchen Sprechern der jG bereits die  $/u^i/$ -Lautung für mhd il, ül die Normallautung geworden ist; nur in Relikten findet sich bei ihnen  $/ε^i/$ , z.B. in den oben (33.3.1.2.1) erwähnten ONN.

33.3.2. Dieser Abschnitt beschäftigt sich mit nicht-haupttonigen Silben. Nachdem in 33.2 bereits geklärt wurde, nach welchem Vorklang wir konsonantisches  $/l/$  antreffen, dürfen wir nach allen Konsonanten außer  $/d, n, s, f, ds, df, g, q, r/$  und nach Vokalen die Verselbstlautung von  $\underline{l}$  erwarten. Davon betroffen sind die Ableitungssilben -el und das einfache Diminutivsuffix -l (mhd -lîn) ebenso wie die Verbalendung -eln (mhd -elen). Ableitungen mit -ler fallen nur unter besonderen Bedingungen darunter (s.u. Anm. 15).

33.3.2.1. In den genannten Fällen wird  $\underline{l}$  im Vokalisierungsgebiet grundsätzlich vokalisiert nach den Labialen  $/b, m/$ , nach den Reibelauten  $/w, f, h/$  und nach Vokal.

## /b/ + /\*L/:

róbi ghúbi gébi dámbfi ghámbi lámbi háibi blémbi  
 òdámfin rúmbin dsóbin  
 ghámbin i ghámbid mi<sup>a</sup> ghámbi d ma ès ghámbids ...

## /m/ + /\*L/:

hími húmi fími hámí drúmi rámi é<sup>a</sup>mi  
 fámi rí<sup>a</sup>fámi lími límibfòr blè<sup>a</sup>mi grémin  
 sámin drúmin dúmin ámin fémin (úmafdàf)

## /w/ + /\*L/:

fnòwi gòwi nòwi i<sup>a</sup>awi ghè<sup>a</sup>wi ghà<sup>i</sup>wi sàwi giwi ghiwi  
 hòwi fdiwi lò<sup>a</sup>wi rén'dàwi ghù<sup>a</sup>wi gràwin nèwin

## /f/ + /\*L/:

dòfi bòfi hàfi gíbfí dsíbfi gñòfi léfi  
 fífi ghadófi è<sup>a</sup>(d)ébfí fdífi fdáfi wè<sup>a</sup>fi  
 drébfín sè<sup>a</sup>fin ghífin

## /h/ + /\*L/:

gnèhi síhi ò<sup>a</sup>hi ghàhi bìhi ghùhi sàhi  
 di<sup>a</sup>hi dàhi fdrihi wé<sup>a</sup>nlehi mìhi  
 màhin gràhin wàhin dàhin

## Vokal + /\*L/:

gnà<sup>i</sup>i (meist /gnà<sup>i</sup>al/) 'Knäuel'.

(/b/: Rappel (Anfall, Spleen); Kuppel; Göppel (+); "Sauerteig" (Dämpfel);  
 Kamm(pel); Lamm(pel);

"(Kraut-, Salat-)Kopf" (Häup(t)lein); 'Plumpel' (schlechtes Bier, minder-  
 wertiges Getränk); "andämpfen" (1. Sauerteig anrichten, 2. schwängern);  
 rumpeln (rennen); zappeln (auch /dsòwin/);  
 kämmen; ich kämme; wir kämmen; (ihr) kämmt, ...;

/m/: Himmel; Hummel; Schimmel; Hammel; Trommel; 'Rammel' (1. "Lümmel",  
 2. 'Nasen-R. '); Ärmel; (alt: /i<sup>a</sup>wi/);

Schemel; 'Riebschemel' (Teil des Wagens); Lümmel; 'Lümmelpfarr(ei)' (Spott-  
 bezeichnung für Kdf); 'Blümlein' (= "Blume"); 'Gremmeln' ("Grieben" Schm. I 995);

sammeln (sämmeln); trommeln; 'tummeln' (sich beeilen); 'ämmeln' (atzen, mit Futter versorgen, von Vögeln und Kindern); 'femmeln' (kleine, rasche Kautbewegungen machen, wie ein Hase); Ummelsdorf (Umpalasdorf 874 (POLLINGER 1896: 151));

/w/: Schnabel; Gabel; Nabel; Ärmel; Korb (Dim.); Kalb (Dim.); Säbel; Giebel; Kübel;

Hobel; 'Stüblein' (kleines Zimmer, Kammer); 'Laiblein' (Semmel); rentabel; 'Kurbel' (1. wie hd, 2. PN 'Korbinian', s. 14.4.4, Anm. 9); "schimmeln" (gräbeln, grau werden); 'nebeln' (nieseln, leicht regnen);

/f/: Tafel; 'Bafel' (wertloses Zeug); Hafen (Dim. "Topf"); Gipfel; Zipfel; Knoblauch (s.o. Anm. 1); Löffel; 'Schifflein' (Warmwasserbehälter im Herd); Kartoffel (𐌲𐌹𐌳𐌹); 'Erdäpfel'; Stiefel; Staffel (Treppe); 'Werfel' (Kurbel); tröpfeln; 'serfeln' (schlurfend gehen); 'kifeln' (syn. 'femmeln' s.o. /m/);

/h/: Knöchel; Sichel; Eichel; Kachel (1. wie hd, 2. Gefäß, z.B. 'Brunzkachel' = Nachttopf); 'Bühel' (leichte Geländeerhebung, nur als Flurname, z.B. als Straßenname in Fsg: 'Am Büchl'); 'Kuchel' (Küche); Dim. zu 'Sache' (kleines Anwesen, Besitztum); Tüchlein; 'Dahel' (Dohle); 'Strichlein' (Euterzitzen); "Gerstenkorn im Auge" (WermLöchlein); Mich(a)el; 'mächeln' (basteln, kleine Reparaturen verrichten); 'krächeln' (Dim. zu 'krachen'); 'wächeln' (wehen, Schm. II 833); "stehlen" (entwenden wie eine Dohle = /dähi/).

Anm. 14 Zum PN 'Georg' lauten die geläufigen Anredeformen (neben /ʃòs, ʃòsɪ, ʃòʃɪ, ʃòʃi/ u.ä.) /gìʔagɪ/ bzw. /gìʔahi/, d.h. im Gebiet der Vschl-Erhaltung des g bleibt das l lautgesetzlich konsonantisch; bei Spirantisierung erhalten wir ebenso gesetzmäßig vokalisiertes l > /i/. Für Pkw etwa sind beide Formen nebeneinander belegt.

Anm. 15 Nicht auf den ersten Blick klar sind die Ableitungen mit Silben -ler. Grundsätzlich gehört -ler zu den selbständigen Ableitungssilben (wie -ling, -lich, -los), die nicht an der l-Vokalisierung teilhaben (s.o. 33.2.2. b). Dennoch finden wir folgende Belege:



|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| /màhia/  | 'Mächler' (Bastler)                  |
| /wàhia/  | 'Wächler' (Vorrichtung an der Sense, |
| /ʃnũfia/ | 'Schnüffler',<br>Schm. II 833)       |

in denen -ler als [ɾɐ] realisiert erscheint. Bei genauerer Betrachtung handelt es sich hier aber um selbständige Ableitungen mit -er (nicht -ler) zu den Verben /mähin, wähin, ʃnũfin/ 'mächeln, wächeln, schnuffeln'. Daher ist Entwicklung wohl richtig so zu sehen:

/màhi/- + /a/ (<-er) > /màhi-a/ > /màhia/,

und nicht etwa \*mächler > /mähia/. Bei scharfem Silbenschnitt finden wir konsonantisches /l/: /wähla/. - Vgl. aber Anm. 1.

33.3.2.2. In 33.2.5.2.3 finden sich Wörter mit der Endung -i/, die auf etym l zurückzugehen scheint, und das in Fällen, bei denen l lautgesetzlich eigentlich konsonantisch realisiert werden müßte. Zudem existieren viele der einschlägigen Wörter hinsichtlich der Endung als Dubletten: mit -i/ und mit -l/, z.B.

|          |   |          |                  |
|----------|---|----------|------------------|
| /a ʃdígí | - | a ʃdígí/ | 'ein Stücklein'  |
| /a brégi | - | a brégl/ | 'ein Bröcklein', |

beide in der Bedeutung "ein bißchen, ein wenig".

Diese Varianten stehen nur in dem Gebiet der H zur Verfügung, in dem die l-Vokalisierung restlos durchgeführt ist, d.h. zumal im S (einschließlich Fsg). Hier gebraucht sogar ein und dieselbe Gewährsperson -i/- und -l/--Ableitungen eines Wortes nebeneinander. Hier folgt eine Reihe von Dubletten:

| Grundwort  | Stamm der Dim.-Form | Dim.-Endungen                          | Bedeutung des Grundwortes        |
|------------|---------------------|--|----------------------------------|
| a) bróga   | brég-               | -l<br><br>sowohl<br>als auch<br><br>-i | Brocken, Stück                   |
| brúg       | bríg-               |  | Brücke                           |
| fdúg       | fdíg                |  | Stück                            |
| hága       | hág-                |  | Hacke, Axt                       |
| (fág)      | fág-                |  | junges Schwein                   |
| (brág)     | brág-               |  | ungeschlachter<br>kräftiger Kerl |
| (bòg)      | bág-                |  | Paket, Ballen                    |
| sòg        | sàg-                |  | Säge                             |
| wòg        | wàg-                |  | Wagen                            |
| bégg, bǎgg | bǎg-                |  | Bank                             |
| bìs        | bís-                |  | Bissen                           |
| búfn       | bíf-                |  | Buschen, Büschel                 |
| gháda'rìna | ghád-               |  | Katharina                        |
| b) bòh     | bàh-                | -i<br><br>oder -l<br>(seltener)        | Bach                             |
| sáh        | sàh-                |  | Sache = Besitz                   |
| bùah       | bìah-               |  | Buch                             |
| dùah       | dìah-               |  | Tuch                             |

Nach 33.2 fallen die genannten Wörter auf zwei Gruppen:

- a) Nach /g, s, f, d/ erwarten wir konsonantisches /l/ (33.2.5);  
 b) nach /h/ aber vokalisiertes l > /i/ (33.3.2).

In der ersten Gruppe sind daher die -/i/-Formen als eine Erweiterung der Möglichkeiten zu werten, in der zweiten die -/l/-Formen. Wenn hier beide Alternativen gleichberechtigt nebeneinander existieren, dann drängt sich die Frage auf: Wieso gibt es bei anderen Wörtern von annähernd gleicher Struktur jeweils nur e i n e Form, wie z.B. bei /ghì<sup>h</sup>ahì, dàhì; báifl, dégl, g'ógl/?

Die ursprünglichen Verhältnisse waren wohl so, daß l nach altem g (gg) konsonantisch erhalten blieb, während es nach altem kch vokalisiert wurde, auch wenn letzteres schließlich zu /'g/ abgeschwächt wurde. Später trat dann Verwirrung ein. Dies ist der historische Hintergrund. - Synchronisch betrachtet, erhält

man eine Antwort auf die Frage nach den Dubletten durch die Erkenntnis, daß die Suffixalternative nur bei wirklich diminuierenden Ableitungen besteht, zu denen eine Grundform existiert, z.B. /brígl/ oder /brígi/ zu /brúg/. Die als Gegenbeispiele angeführten Formen stellen durchwegs unteilbare Wortgebilde dar, die (zumindest im Bewußtsein der Mda) nicht auf eine einfache Grundform reduzierbar sind. So wird verständlich, daß es zwar /hágl, hági/ heißen kann, weil dies Dim. zu /hága/ ist (ebenso: /báíjl, báíji/ zu /báújn/; /dâhl, dâhi / zu /dôh/); daß es aber nur eine Form gibt für /bám-hágl, báíjl, dâhi/ (Hacke; 'Bauschen'; Dach; - - "Schorf"; "Lunge"; "Dohle").

So lassen sich also tatsächlich z w e i Diminutivmorpheme konstatieren, nämlich:

- (1) -/l/
- (2) -/i/ jeweils mit Umlautwirkung

Siehe dazu auch 11.1.3.2f.

Diese Erscheinung ist auf die südliche Hälfte der Hallertau beschränkt; der nördlichste Belegort für Dubletten ist Pkw (vgl. auch o. Anm. 13). In Tlb, Kdf, Lbb kennt man nur die Diminutiva auf -/l/ (mit Neigung zur [i]-Aussprache).

Zu a): Der Kindersprache ist die Endung -/i/ geläufig: 'Mammi, Pappi, Onki, Puppi, Hundi' usw. Auch dort beinhaltet dieses -i Diminuierung, d.h. es drückt ein vertraut-zärtliches Verhältnis des kindlichen Sprechers zum Benannten aus. Inwieweit dieser Ansatz auch für die Dublettenbildung in Gruppe a) heranzuziehen ist, bedürfte einer eingehenderen Untersuchung anhand speziell dafür gesammelten Materials. Jedenfalls ist es nicht völlig von der Hand zu weisen, daß diese Eigentümlichkeit der Kindersprache auch für die Ausdrucksweise der Erwachsenen von Einfluß sein kann.

Anm. 16 Es ist nicht verwunderlich, daß für einen in der Kinderstube entschiedenen Gegenstand die Wortformen besonders reich variiert sind: /dûds, dûdsl, dûdsi, dîdsl, dîdsi/ ("Schnuller") - Grundform, beide Endungen, mit und ohne Umlaut.

Zu b): Wenn neben dem lg Diminutiv auf  $-/i/$  auch eine Ableitung mit  $-/l/$  auftritt, so interessieren wir uns für die Qualität des  $/l/$ . Es ist eindeutig  $/l_2/$ , wird also dental artikuliert. Das legt nahe, daß es sich eventuell um eine Verkürzung des ausführlicheren Diminutivsuffixes  $-/al_2/$  (s.o. 33.2.7) handeln könnte:

$b\dot{i}ahi; b\dot{i}ahal_2 \longrightarrow b\dot{i}ahl_2$  'Büch(e)lein'

$/b\dot{i}ahi/$  ist dann als der lg Normaldiminutiv aufzufassen;  $/b\dot{i}ahal/$  als seltener belegte Zweitmöglichkeit, deren Verkürzung (Reduktion um das vokalische Element)  $/b\dot{i}ahl/$  viel geläufiger ist.

33.3.3. Drei Sonderentwicklungen treten im Zusammenhang mit der l-Vokalisierung auf: Palatalisierung des vorhergehenden Vokals (33.3.3.1); von der Normalentwicklung abweichende Diphthongbildung (33.3.3.2) und ersatzloser Ausfall von l (33.3.3.3).

33.3.3.1. Mhd al und ol erscheinen lg in der Mda als  $/oi, oi/$  (s. 10.7 und 14.1.4). Davon abweichend finden sich folgende Varianten der Wörter 'Alter (Lebensalter), also, alleweil, hallen, Schale, wollen, (ein) solch(en)er' und im Nebenton bei 'Salat, Soldat':

$\acute{e}ida \quad \acute{e}iso \quad \acute{e}iwa \quad h\grave{e}in \quad \int\grave{e}in$   
 $w\grave{e}in \quad a \quad s\acute{e}ihana$   
 $se\grave{i}dd \quad se\grave{i}dd\grave{a}$

(Erklärungsversuche s. 10.7.4.2; 11.4.2; 14.1.4.3; s.a. ZEHETNER 1970a: 127, Anm. 81; Hinweise gibt Kr. § 111). Als auf diese Tendenz hinweisend können Lautungen wie  $/\text{ʃma}^i\text{ds}la/$  'Schmalzler' (Schnupftabak) u.dgl. angesehen werden (s. 10.7.4).

33.3.3.2. Mhd uol, üel bringen außer den erwarteten Regelentsprechungen  $/ui, \epsilon i/$  auch altertümliche Formen mit steigenden Diphthongen:  $/u^a, i^a/$ . Es handelt sich um Formen der Wörter 'wühlen, (ab-)spülen, Spülhadern, kühl, (Himmel-)abkühlen' und die ONN 'Piel' und 'Sielstetten':

$w\grave{u}^an, w\grave{i}^an \quad \grave{b}\text{ʃ}b\grave{i}^an \quad \text{ʃ}b\grave{i}^ah\grave{d}an \quad gh\grave{i}^ai$   
 $h\grave{i}mi-\grave{b}gh\grave{i}^an \quad br\grave{i}^a \quad s\grave{i}^a\text{ʃ}d\grave{e}n \rightarrow$

Ausführlicher darüber s. 23.2; 23.2.2 und Anm. 2 und 3; 24.2.2.  
Über mhd uol > /ɔ<sup>i</sup>/ s. 24.2.3.

33.3.3.3. Tatsächlicher Schwund von etym l liegt vor in den Formen /a sēhana, da wēha/ neben /sē<sup>i</sup>hana, wē<sup>i</sup>ha/ 'ein solchener, der welche(r)'; s. 12.3.1, Anm. 10.

Die zustimmungsheischende Partikel 'gell' (<'gelt', Schm. I 891 und 908) hört man auch gelegentlich als /gɛ/ realisiert (Lgq) (neben der Normalform /gɛ<sup>i</sup>/).

Was zuerst recht merkwürdig erscheint, läßt sich leicht einsehen, wenn man um die Existenz monophthongischer Entsprechungen im Salzburger Land und im Innviertel weiß, wo es für 'Geld' /gɛd, gɛd/ heißt (Kr. § 49c7). Kein Ausfall des l im eigentlichen Sinne stellt die Normalentsprechung für mhd l̥ + l > /a<sup>i</sup>/ dar; der Diphthong hat das aus der l-Vokalisierung resultierende /i/ in sich aufgenommen, ohne dadurch irgendwie verändert zu werden: /wā<sup>i</sup>, bā<sup>i</sup>, ghā<sup>i</sup>/ 'weil, Beil, Keil' usw. (s. 20.1.2).

33.4. Nördlich des Vokalisationsgebietes finden wir das Allophon /L/ = [ɪ] des labialen Teil-Phonems /\*L/ (s.o. 33.1.2). Was die verschiedenen einschlägigen Karten (13, 20, 21) im einzelnen ausweisen, sei hier zusammenfassend genannt:

Für die l-Vokalisierung gibt es keine exakte Grenze, wie sie sich etwa in weit klarerer Form für die mdal Entsprechungen von mhd ie (üe) und uo festlegen läßt (/i<sup>a</sup> - ɛi; u<sup>a</sup> - ɔu/). Das Übergangsgebiet durchzieht in einem breiten Band die nördliche Hallertau. Von Süden nach Norden betrachtet, ergibt sich das Bild eines Entwicklungskontinuums; es reicht

vom ungerundeten Diphthong  
über den leicht gerundeten,  
zu dem allmählich eine Andeutung von [ɪ] tritt,  
weiter zu den Formen mit deutlich erhaltenem /L/  
bis schließlich zum silbenfüllenden "dicken" /L/, wobei

hochzungige Vokale (/i, e, u/) auf einen oft nicht mehr erfaßbaren Rest reduziert erscheinen.

Beispiel: 'Geld': [gɛɪd - gœɪd - gœv<sup>i</sup>d - gœɪd, gvɪd - g<sup>v</sup>ɪd, gɪd].

Dieses Spektrum ist, generalisierend gesehen, auf die Vielzahl der Wörter mit /\*L/ unregelmäßig verteilt. So kommt es, daß die Grenzen für die einzelnen Stadien der Vokalisierung beim geläufigen Wort 'Geld' ganz anders verlaufen als für die Formen des selteneren Wortes 'Held'; wieder anders bei den verbalen Formen zum Wortstamm 'meld-', anders in den nominalen Ableitungen dazu. Die in den Karten eingezeichneten Linien sind daher als summierende Resultate zu verstehen und beinhalten keinesfalls die Behauptung, daß phonologisch analog gebaute Wortkörper an einem bestimmten Ortspunkt alle dieselbe parallele Entwicklungsstufe erreicht haben. Zusätzlich überlagern sich noch generations- und wanderungsbedingte Unterschiede in der Sprache der einzelnen Gewährsleute, so daß eine eindeutige Klarheit nicht einmal für ein bestimmtes Wort an einem bestimmten Ort zu erreichen ist (s.o. 33.1.4).

Als zusätzliches Beispiel diene hier die Realisation von "hochzungigem Vokal + l" in den Wörtern 'Stelle, ölen, schwül(ch)' in den Belegorten Tlb und Lbb.

|    | Tlb    | Lbb          |
|----|--------|--------------|
| äG |        | uɪ, vɪ       |
| mG |        | œʏɪ, ɛʏɪ, œʏ |
| jG |        | œʏ, ɛʏɪ, ɛɪ  |
| äG | œʏ     |              |
| mG | œʏ, ɛɪ |              |
| jG | ɛɪ     |              |

Tlb repräsentiert einen Belegort vom Typ MN mit Tendenz der Angleichung an SM, während Lbb den Typ NL vertritt mit feststellbarer Annäherung an MN. In Tlb begegnen sich im mdal Diphthong /ɛɪ/ etym œ und etym el, öl, il, ül; die äG kennt noch einen lautlichen Unterschied zwischen leicht gerundetem [œʏ] < el und ungerundetem [ɛɪ] < œ; in der m/jG ist diese Feinheit aufgegeben (s. 18.1). Zur Realisation der einzelnen Vokale und Diphthonge vor konsonantischem /L/ im Einflußbereich des Nordbairischen siehe die Verweisungen in 33.3.1 auf die einzelnen Paragraphen des Vokalismus.

Anm. 17 Man beachte, daß auch in diesem Gebiet nicht jedes konsonantisch erhaltene l (an einer /\*L/-Stelle) ein "nordbair l" zu sein braucht; es kann sich auch um aus der Hspr übernommene Lautungen handeln, deren l dann u.U. als [ɪ] artikuliert wird (s.o. 33.3.1.2.2f.).

In ND lautet 'Beller(er)' (= bellender Laut) gleich mit 'Böller' (Schuß): [bʷɪe]. Dennoch müssen die Homophone unterschieden werden: Im ersten Wort ist das [ɪ] als lautgesetzliche Realisation des Phonems /\*L/ zu betrachten, im zweiten als ans Nordbairische angegliche Aussprache eines ssprl l-Lautes:

|        |                          |                  |              |
|--------|--------------------------|------------------|--------------|
| [bʷɪe] | $\swarrow$<br>$\searrow$ | /bɛ̃ <u>l</u> a/ | 'Beller(er)' |
|        |                          | /bɛ̃ <u>l</u> a/ | 'Böller'     |

In MS unterscheiden sich die beiden Wörter ganz erheblich voneinander als [bɛ̃ɪe(re)] = /bɛ̃<sup>i</sup>a(ra)/ und [bɛ̃le] = /bɛ̃la/.

#### 34. spät-ahd r

34.1. In der H wird r, soweit es nicht vokalisiert ist, als schwach bis knapp hörbar gerolltes Zungen-r artikuliert. Das uvulare Allophon erscheint relativ selten und nur individuell bei manchen Sprechern.

Die Vokalisierung ist in bestimmten Stellungen weniger weit verwirklicht als in der mittelbair Vkspr bzw. in den Stadtmundarten Freisings oder Münchens oder auch im nördlich angrenzenden Regensburger Raum. Eine grundsätzliche Vokalisierung des r in den infrage kommenden Stellungen, wie es im Wienerischen üblich ist, gibt es in der H nicht. Beispiele für r in verschiedenen Vokalkombinationen finden sich in den Kapiteln 10-26, und zwar für

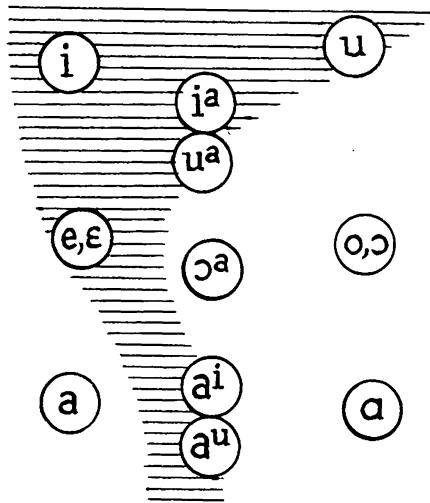
|     |         |     |        |
|-----|---------|-----|--------|
| mhd | ar      | in: | 10.6   |
|     | är      |     | 11.3   |
|     | er      |     | 12.2   |
|     | er      |     | 13.2   |
|     | or      |     | 14.4   |
|     | ir, ier |     | 23.1.4 |

|     |     |     |            |
|-----|-----|-----|------------|
| mhd | ur  | in: | 16.3.1/3.2 |
|     | er  |     | 17.2       |
|     | or  |     | 14.4       |
|     | uor |     | 24.1.2.    |

Über die Diphthonge der Mda + r (<mhd i, iü, û, ei, ou + r) siehe im folgenden.

Hier sollen die Ergebnisse der angeführten Kapitel systematisch im Hinblick auf den Laut r dargestellt und ergänzt werden. Im wesentlichen haben wir drei große Abschnitte: r ist vokalisiert oder gänzlich geschwunden (34.2); r ist als Konsonant erhalten geblieben (34.3); Konsonantenverbindungen (34.3). Ferner ist /r/ als Hiattilger zu besprochen; schließlich Übergänge zwischen r und anderen Konsonanten.

34.2. Im Rahmen der Liquidenvokalisierung (Kr. § 50c) wird r nach bestimmten Vokalen verselbstlautet (dazu allgemein REIN 1974: 34-36; für Freising s. ZEHETNER 1970a: 111f.). Grundsätzlich, also abgesehen von Einzelfällen, tritt die Vokalisierung r > [e] in der H nach geschlossenen Vokalen auf, und zwar auslautend und vor Konsonanten. Hier ergibt sich, schematisch dargestellt, folgendes Bild für die Verhältnisse der äG:





Nach den Lauten im gestrichelten Bereich wird r vorwiegend vokalisiert, nach den übrigen bleibt es meist erhalten. Das ist allerdings eine vereinfachte Darstellung; in Wirklichkeit handelt es sich nicht um eine einfache Vokalisierung des Liquidkonsonanten, wie das bei l der Fall ist, wo der gegebene Vokal im wesentlichen bewahrt bleibt (bloß eben mit dem Vokalisationsprodukt des l zum Zielaut verschmilzt:

l > /i:/      fo[l > fo[i = /fói/ 'voll').

Bei r liegt der Sachverhalt komplizierter; es liegt vor:

(1) Diphthongierung der geschlossenen Vokale vor r; (2) Ausfall des r nach einem auf diese Weise entstandenen (= sekundären) Zielaut. Das wird am besten deutlich beim Vergleich mit der Entwicklung von i + /h/ (15.2).

'fih-':      i vor (c)h > /ia/ }  
                  (c)h > /h/        } :    \*/fi<sup>h</sup>[h/ > /fi<sup>a</sup>[h/ = /fi<sup>a</sup>h/ 'Vieh'

'\*fir':      i vor r > /ia/ }  
                  r nach > /a/        } :    \*/fi<sup>h</sup>[r/ > /fi<sup>a</sup>[a > /fi<sup>a</sup>/ 'für'

Im ersten Fall bleibt das die Diphthongierung bewirkende /h/ erhalten, bei r aber kann der die Diphthongierung auslösende Konsonant r im Endprodukt nicht mehr nachgewiesen werden.

Nach den sekundären Zielauten /i<sup>a</sup>, e<sup>a</sup>, u<sup>a</sup>/, die aus den einfachen Vokalen /i, e, ε, u/ vor r entstanden sind (s. etwa 15.2.1 und 23.1.4), wird also r vokalisiert (es sei denn, es liegt vokalischer Anschluß vor, d.h. das r steht silbenanlautend):

fi[r            /fi<sup>a</sup>[-/            'für'  
 fi[ri          /fi<sup>a</sup>[ri/            'fürhin' (nach vorne).

Nachdem es Diphthongierung bewirkt hat, bleibt intervokalisches r bestehen; es nimmt die Stelle ein, an der es sogar mangelndenfalls unorganisch als Hiattilger eingefügt werden könnte (vgl. u. -3.5).

### 34.2.1. Vokalisiertes r in Haupttonsilben:

ʃɛ̃<sup>a</sup>   bɛ̃<sup>a</sup>   bɛ̃<sup>a</sup>h   ghɛ̃<sup>a</sup>   bi<sup>a</sup>   hi<sup>a</sup>wa   i<sup>a</sup>m  
 hi<sup>a</sup>bsd   di<sup>a</sup>n   hi<sup>a</sup>n   fi<sup>a</sup>di   ghi<sup>a</sup>da   wɛ̃<sup>a</sup>da  
 hɛ̃<sup>a</sup>ds   bi<sup>a</sup>ga   wi<sup>a</sup>gli   dɛ̃<sup>a</sup>fa   fɛ̃<sup>a</sup>hdn  
 gɛ̃<sup>a</sup>ʃn   fɛ̃<sup>a</sup>ʃn   ghɛ̃<sup>a</sup>ʃ   wi<sup>a</sup>ʃd

('Scher' (Maulwurf); 'Bär' (Eber); Berg; Körbe (Pl.); Bier; 'Herberge' (schlechte Behausung); erben;

Herbst; 'Dirn' (Dienstmagd); Hirn; fertig; Kirch(weih)tag; Werktag;

Herz; Birke; wirklich; dürfen (dörfen); fürchten (förchten);

Gerste; Ferse (Ferste); Kirsche (Kersche); Würste (Pl.)).

Die äG spricht in manchen Fällen, v.a. in der Gruppe mhd i(e)r, noch ein /r/, welches in der Sprache der jG dem bloßen Diphthong gewichen ist:

|   |  |                 |
|---|--|-----------------|
| äG /bi <sup>(a)</sup> r/                        | gegen jG /bi <sup>a</sup> /            | 'Bier'          |
| /ʃdi <sup>(a)</sup> r/                          | /ʃdi <sup>a</sup> /                    | 'Stier'         |
| /mi <sup>(a)</sup> r/                           | /mɛ̃ <sup>a</sup> /                    | 'Meer'          |
| /di <sup>(a)</sup> r/                           | /di <sup>a</sup> /                     | 'dür'           |
| /ɛ̃i-di <sup>(a)</sup> rd/                      | /ɛ̃i-di <sup>a</sup> d/                | 'eingedür'      |
|   |  | (eingetrocknet) |
| /i <sup>(a)</sup> rda,<br>i <sup>(a)</sup> rda/ | /i <sup>a</sup> da, i <sup>a</sup> da/ | 'Ertag'         |
|   |  | (Dienstag)      |
| /ɛ̃bi <sup>(a)</sup> r/                         | /ɛ̃bi <sup>a</sup> /                   | 'Erdbeere'      |

Im Diminutiv verschwindet das r auf jeden Fall (auch bei der äG), und zwar als Folge des scharfen Silbenschnitts:

|                      |  |
|----------------------|--|
| /ʃdi <sup>a</sup> l/ | 'Stierl' (kleiner, junger Stier)           |
| /bi <sup>a</sup> l/  | 'Beerlein', etwa in /wɛ̃bi <sup>a</sup> l/ |

'Weinbeerlein' (= Johannisbeere).

### 34.2.2. Im Auslaut unbetonter Silben finden wir die reinvokalische Entsprechung [ɐ] = /a/ < mhd -er, -ar:

níma   dɛ̃<sup>a</sup>ra   wínda   náhba   á<sup>u</sup>fa   á<sup>u</sup>sa   a ʃwàra

(nimmer; 'Törer' (Tore, Pl.); Winter; Nachbar; 'aufher'; 'ausher'; ein schwerer; ...).

34.2.3. Über Sonderwege von "Vokal + r" siehe in den einzelnen Paragraphen über die betreffenden Vokale. Am vielfältigsten ist wohl "o + r" entwickelt, wovon allein vier rein-diphthongische Realisationen vorliegen: /ɔ̃a, ɔ̃u, u<sup>a</sup>, o<sup>i</sup>/ (s. 14.4); besondere Beachtung verdient or > /o<sup>i</sup>/ (14.4.7).

34.2.4. Obwohl dem Wesen nach völlig verschieden, ist der Vokalisierung der totale Schwund des r an die Seite zu stellen, wie er bei der Besprechung der Vokale des öfteren zu verzeichnen war. Beispiele:

/màg/ < 'Mark' (s. 10.6.1.2)  
/b̃f/ < 'Arsch' (s. 10.6.2.2);

eine Erklärung versucht 10.6.3 zu geben.

Dieselbe Erscheinung, mit Ersatzdehnung nach 34.4.1, finden wir in:

/fd̃n/ < 'Stern' (s. 12.2.4 und 13.2.2)  
/ghòñ/ < 'Korn' (s. 14.4.6).

34.3. Erhalten bleibt konsonantisches r immer im Anlaut (34.3.3) und zwischen Vokalen (34.3.4). Nach offenen Vokalen (34.3.1) und Diphthongen (34.3.2) ist es grundsätzlich stabiler als nach hellem Vorklang (s. Abb. in 34.2).

34.3.1. Demnach finden wir konsonantisches /r/, auslautend oder vor Konsonant, in:

làr fwar wòr hù(a)r bárd wárdn gárdn  
fárdl gwardl árwad dabárma dàrn  
àrgl màrg dàrf gwárfa órf lù(a)rn  
bù(a)rn iòr abòr

(leer; schwer; wahr; Hure; Bart; warten; Garten;

'Fuhre' (Fährtlein); Quartel (Viertelliter); Arbeit; derbarmen; 'donnern';

Orgel; morgen; Dorf; geworfen; Arsch; 'luren' (lügen);

'buren' (dröhnen, heulen); Jahr; ein paar).

Der Hinweis ist notwendig, daß die Realisation des /r/ in diesen Beispielen und ähnlichen Wörtern recht verschiedenen Deutlichkeitsgrades sein kann. Sie reicht von klar artikuliertem [r], zumeist im Auslaut, über ein kaum mehr als solches identifizier-

bares konsonantisches Element bis zum völligen Schwund. Jedenfalls liegt aber nicht Vokalisierung vor, da sonst ja als deren Ergebnis [e] in Erscheinung treten müßte. [arβed - a(r)βed - a:βed] im Gegensatz zu [œβed]. Diese letztere Lautform ist nach Norden zu in der H bereits feststellbar, gehört aber im eigentlichen Sinne in den Donaauraum und setzt sich über die Regensburger Stadtsprache auch nach Norden fort (s. Karte 7).

Bei [a:βed] handelt es sich um jungen Schwund des r. In bauernmdal Wörtern und Formen ist das r deutlich hörbar geblieben. Man beachte dazu ein Paar wie 'Korb - Körbe': /ghər - ghè<sup>a</sup>/: nach geschlossenem (dunklem) Vokal Erhaltung, nach offenem (hellem) Vokal Vokalisierung bzw. Schwund. Für die äG gilt z.T. auch /wúrʃd - wí<sup>a</sup>ʃd/ 'Wurst - Würste'.

34.3.2. Eine eigene Gruppe stellen die Wörter mit mdal "Diphthong + r" dar: Sie haben in ihrer durch die äG bezeugten ursprünglichen Form deutliches /r/:

- a) ð<sup>a</sup>r    ʃlð<sup>a</sup>r    mð<sup>a</sup>r    bð<sup>a</sup>r  
(Eier; Schleier; Meier; Bayer)
- b) bǎ<sup>u</sup>r    mǎ<sup>u</sup>r    ʃǎ<sup>u</sup>r    ʃǎ<sup>u</sup>rn  
(Bauer; Mauer; 'Schauer' (Hagel); "hageln")
- c) fǎ<sup>i</sup>r    hǎ<sup>i</sup>r    dǎ<sup>i</sup>r    fǎ<sup>i</sup>rda  
(Feuer; heuer; teuer (dafür meist /dǎ<sup>i</sup>rig/ oder vksprl /dǎ<sup>i</sup>a/);  
Feiertag (s.a. 20.3.4 und unten 34.5.4)).

Die Vokalisierung hat die Gruppe c) schon am stärksten erfaßt und sie ist im Begriffe, sich auf b) auszudehnen. Mhd eir hingegen hält sich unangefochten; für /ɔ<sup>a</sup>r/ besteht gar keine andere mdal Möglichkeit der Realisation. Es heißt also wohl bei der jG /bǎ<sup>u</sup>a, mǎ<sup>u</sup>a, ʃǎ<sup>u</sup>a, fǎ<sup>i</sup>a, hǎ<sup>i</sup>a/ und vksprl /fǎ<sup>i</sup>adʒh/ aber andererseits nach wie vor /ɔ<sup>a</sup>r, mð<sup>a</sup>r/ usw. (vgl. 25.1).

Anm. 1 Die Diphthonge mhd ie/üe und uo erscheinen mdal als /i<sup>a</sup>, u<sup>a</sup>/, was mit dem Vokalisierungsprodukt aus den einfachen Vokalen + r identisch ist. So nimmt eine gewisse Verwirrung nicht wunder, der es zuzuschreiben ist, daß irrtümlich r restituiert wird, z.B. in:

|           |   |                        |
|-----------|---|------------------------|
| 'Irxen'   | < | mhd üehse (s. 23.1.2)  |
| 'wurlen'  | < | wuolen (?) (s. 24.2.2) |
| 'Hursten' | < | huoste (s. 34.4.3).    |

34.3.3.1. Selbstverständlich ist r in direktem Anlaut bewahrt:

rèna ròs ('rennen, Roß) usw.

ebenso in gedecktem Anlaut:

frä<sup>i</sup>dhòf frä<sup>i</sup>m grä<sup>i</sup>m ("Friedhof"; schreiben; "Kreide"  
(Kreiben) usw.

34.3.3.2. Tonbandaufnahmen mit Gesprächen älterer Leute in Pfh und Ltb weisen eindeutig aspiriertes Anlauts-r auf:

[hre:t̥z do: ne:d ɔle a:ve'mɔɪ], [en ɛren we:ç o:deren hr̥õẽ]

(Redet doch nicht alle auf einmal! Pfh; ... an einem Weg oder einem Rain, Ltb).

Bevor mir diese beiden Beweisstücke vorlagen, hatte ich an der Korrektheit meiner früheren Aufzeichnung von [hr] im Anlaut gezweifelt, die ich in Krd, Schö, Mch (überall äG) gemacht hatte:

[hre:m hro:ðz hraŋkln hroustn]

((Hopfen-)Reben; Rotz; 'rankeln' (raufen); (Flachs) rösten).

KRANZMAYER erwähnt diese Eigentümlichkeit als bis nach Nandlstadt hinaufreichend (Kr. § 50b). Hier liegen aber weit nördlichere Belege dafür vor: aus Ltb und Pfh.

Mundartliches [hr] steht in keinem Zusammenhang mit ahd hr; es ist eine selbständige Dialektentwicklung, die man oft als für Salzburger Land charakteristisch hält. Tatsächlich ist mda [hr] für etym r aber keinesfalls auf dieses Gebiet beschränkt, sondern muß fürs gesamte Westmittelbair und Nordbair angenommen werden; dann wurde die Lautung offenbar an den Ostrand abgedrängt und hat sich im Salzburger Land am stärksten erhalten (nach REIFFENSTEIN 1960a: 476 und Karte (475); s.a. ders. 1955: 38; SCHWARZ 1960: 417).

Anm. 2 r-Ausfall nach Konsonant liegt mir nur vor in den ON 'Margarethenried' [ma:geʈn'ri:e]; die 3 r-Laute fordern Dissimilation heraus.

Anm. 3 Die Ortsadverbien /dín/ und /dâ<sup>u</sup>sd/ für "drinnen" und "draußen" sind mit \*dâ-in und \*dâ-aus anzusetzen, besaßen also demnach niemals ein r. Vgl. /dôl/ < dâ-el.

34.3.4. Es überrascht nicht, daß zwischenvokalisches r immer erhalten bleibt, z.B.

nàrad mòri fi<sup>a</sup>ri a fwàra blè<sup>a</sup>rad lè<sup>a</sup>ra  
bfàra (ghénda-)ghi<sup>a</sup>ra bò<sup>a</sup>ri<sup>f</sup>

auch in der Wortfuge vor Vokal: hènará<sup>u</sup>ŋ.

('narret' (1. "verrückt", 2. "sehr" (wie modedeutsch "irre, toll")); "mürr"; "nach vorne; (für)hin"; ein schwerer; 'plärrrend' (laut, schreihälsisch); Lehrer;

Pfarrer; 'Kenterkehrer' (Kaminkehrer); bayrisch; Hühnerauge).

34.3.5. Zwischen Vokalen bleibt es nicht nur erhalten, sondern wird sogar als Hiattilger eingefügt, wo es etymologisch unbedeutend ist, also aus rein phonetischen Gründen. Beispiele:

dsù<sup>a</sup>ra dsù<sup>a</sup>ri fri<sup>a</sup>ra(s) ò<sup>a</sup>rà<sup>u</sup>gad bòra'nànda

('zu-her' (herzu, her, auch: /dsù<sup>a</sup>wa/); 'zu-hin' (hinzu, hin, auch: /dsù<sup>a</sup>wa/); 'früher' (Adv); einauget (einäugig); 'beieinander' (meist scherzhaft gebrauchte Lautung).

Bei den ersten drei Formen mag Analogie vorliegen zu ähnlich klingendem /fi<sup>a</sup>ri/ usw. mit organischem /r/.

Am auffälligsten ist diese Erscheinung in der verdeutlichenden Langform des Artikels (vgl. Schm. Gr.: 132, Anm. 133):

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| /mìd ara hùga/               | 'mit *einerer Hacke(n)' |
| /àuf aran bè <sup>a</sup> g/ | 'auf *einerem Berg'     |
| /àuf aramó <sup>i</sup> /    | 'auf *einerem Mal'      |

Auch im Satzsandhi finden wir unorganisches /r/ statt sonst üblichem /n/, wenn der vorhergehende Laut ein Langvokal oder Diphthong ist, der aus "Vokal + r" resultieren könnte (vgl. o. Anm. 1), z.B.:

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| /wì <sup>a</sup> - <u>r</u> -an (ò <sup>i</sup> da)/ | 'wie <u>ein</u> (Alter)'    |
| /à- <u>r</u> -amó <sup>i</sup> /                     | 'auch <u>einmal</u> ...'    |
| /dà- <u>r</u> -i nè(d) ghò/                          | 'daß <u>ich</u> nicht kann' |
| /dès mù <sup>a</sup> - <u>r</u> -a màha/             | 'das muß <u>er</u> machen'. |

34.4. Ein wichtiges Kapitel ist die Besprechung der Konsonantenverbindungen mit r. Von ihnen verdienen besondere Beachtung rn, rs, rst, rt, rd, rh, rk; bei allen zeigen sich Eigentümlichkeiten.

34.4.1. Als besonders charakteristische Gruppe im Rahmen von 34.2.4 zeigt sich die Verbindung rn, aus der das r geschwunden sein kann, ohne einen Vokalisationsrest zu hinterlassen (s.a. 12.2.4 und 13.2.2; Kr. § 50e2): mhd -arn > /òn/: fòn, jbòn, bòn/ 'fahren, sparen, Barren'.

34.4.1.1. Das r verflüchtigt jedoch nicht spurlos; es tritt Ersatzdehnung ein: /ʃdɛ<sup>a</sup>n - ʃdèn/; /ghɔ<sup>a</sup>n - ghòn/, bzw. phonetisch gesehen: [ɛe - ɛ:] [ɔe - o:].

Mhd -ern, -örn > /èn/, meist überoffen realisiert als [ɛ:n] oder [æ:n]:

|         |                     |      |       |       |        |
|---------|---------------------|------|-------|-------|--------|
| ʃdèn    | ghèn                | lèna | ladèn | hèndl | ghèndl |
| da fèda | fèdahó <sup>i</sup> |      |       |       |        |

(Stern; kehren Wlf; lernen; Laterne; 'Hörnlein' (Horn des Rinds); 'Körnlein' (Getreidekörner);

der vordere (vördere); vorderhalb (davor)).

Diese Formen sind auf die südwestliche Ecke des Untersuchungsgebietes beschränkt, und auch dort ziehen sie sich mehr und mehr auf die Sprache der äG zurück. In der Gegend von Giggerhausen - Massenhausen - Weng (i.d. die Fortsetzung des Gebietes nach Südwesten) hingegen sind sie ganz selbstverständlich in Gebrauch, auch bei der mG.

Mhd -orn > /òn/:

|      |      |                |
|------|------|----------------|
| ghòn | àhòn | (Korn; Ahorn); |
|------|------|----------------|

mit nachträglicher Kürzung des Vokals (bzw. Straffung des Silbenschnitts) vor nt: /fònd/ 'vornt' (vorne).

34.4.1.2. Mhd 'der vördere, vörderhalb, kördern, marder' (der vordere, vorderhalb, ködern, Marder) erscheinen mdal als

da fêdare fêdahō<sup>i</sup> ghêdan mōda,

ebenso der On /ðadahóma/ (der/beim) 'Naderham(er)' (ein Hof in Siebenecken bei NTh; 1430 'Noderham', zu 'norder' = nördlich (WALLNER: 105 Nr. 1299): deglutiniertes Anlauts-n und Ausfall des r).

Zu der Neigung des r, vor Dentallaut zu schwinden, kommt in den aufgeführten Wörtern noch als ebenso plausibler Grund die Dissimilationsneigung dazu, wenn man annimmt, daß auch das End-r einmal tatsächlich realisiert worden ist (-rder); durch totalen Schwund des vor Dental gefährdeten r-Lauts wurde der Wortkörper deutlich entlastet, noch bevor das -(e)r der Endsilbe vokalisiert wurde (vgl. Kr. § 50e10).

34.4.1.3. -ern im Nebenton wird ganz lautgesetzlich zu -/an/, z.B.

drêwan, drêwan lō<sup>a</sup>dan gêsdan

(Treber(n) (Braumückstand); Leitern (Pl.); gestern).

Für letzteres ist aber auch /gêsdiŋ/ sehr geläufig; vgl. dazu 32.2.3.2; s.a. Kr.: 125 (§ 50e2). Der Ersatz von -ern durch -ing ist nicht ungewöhnlich bei ONN auf -ern, -arn. Auf diese Weise kamen sog. "unechte" ing-Namen zustande (s.o. 3.1; BACH 1956: II,1 § 202,2; WALLNER: 35):

dráí'fóidiŋ

Dreifaltem (bei Hgh)

bàhiŋ

Hohenbachern (bei Fsg)

nàifiŋ

Neufahrn/Niederbayern

hàisiŋ

Heising (<bei den 'Häusern').

34.4.2. Mhd rt zeigt schon etwa seit dem Jahre 1300 die Eigenart, in scht oder cht auszuweichen (Kr. § 50e3; GRAU 1942; ROITINGER 1954: 203). Von einem /ʃʃ/ < rt ist in der H keine Spur festzustellen. (Im südlichen Mittelbairisch ist rt > scht eine allgemein übliche Lautentwicklung; s. z.B. BRÜNNER 1955: 44ff.; SCHÖNBERGER 1934: § 66.) Dies scheint einigermaßen verwunderlich, da in der H fast ausschließlich linguale Aussprache des /r/ herrscht, was eher ein /ʃd/ < rt erwarten ließe. Tatsächlich finden sich aber nur Zeugnisse für [xt] < rt, was einer



"Pharyngalisierung" gleichkommt, die nach REIN (1974: 35) als Vorstufe der Vokalisierung anzunehmen ist. Wir stehen hier vor dem phonetisch schwierigen Problem, die Gutturalspirans mit dem Zungen-r in Verbindung zu bringen.

Heute ist die Erscheinung ohnehin nur mehr in Resten nachzuweisen, so etwa bei den ältesten Gewährsleuten in OSß, Rhb, NTh, Dzh, Rai, Aig (alle über 80 Jahre alt!).

bòhd òhd gháhn ðhwad gfbòhd fóʰndl

(Bart; Art (Wesensart, Charakter); (Spiel-)Karten; Arbeit; gespart (Part.Prät.); Vorteil).

Für das schriftspracheferne Wort 'einorts' ("irgendwo") kann man sogar bei der mG /anóʰnds/ hören. Selbst /fáʰnda, fáhda/ 'Feiertag' und /fiʰnda/ 'Fürtuch' (Schürze) stellen keine Seltenheit dar.

Überwiegend sind jedoch auch in diesen Wörtern die Normallautungen nach 34.2 und 34.3, nämlich:

bárd, bórd ... anóʰds, anórds fárda, fáda fíʰda, fíada.

34.4.3. Mhd rs ist konsequent zu /rʃ/ weitergebildet, was in der nhd Sspr nur teilweise geschehen ist (z.B. hirz > 'Hirsch'; andererseits aber 'anders'; s. Kr. § 32b6). Ebenso entwickelte sich mhd rst zu /rʃd/, was jedoch in vielen Fällen vereinfacht wurde (s. u. 34.4.4). Je nach Vorvokal erscheint das r vokalisiert oder erhalten.

híʰʃ ghéʰʃ óʃʃ fèʰʃn wúʰʃd da éʰʃde àndaʃd ...

(Hirsch; Kirsche (mhd kerse); Arsch (ars); Ferse (s. 34.4.4.2); Wurst (s. 34.4.4.1); der erste; 'anderst' (anders, dazu gibt es den Komparativ /àndaʃda/ 'anderster' (verschiedenartiger))).

Anm. 4 Die gebräuchlichste Form für 'närrisch' ist /náʃ/, was aus der Verkürzung \*när̥sch zu erklären ist. Von einem r ist keine Spur zurückgeblieben (vgl. /báʃ'rúʰm/ 25.5.2). Daneben /nàriʃ/ oder, als andere Ableitung, /nàrad/ 'narret'. Die drei Varianten sind semantisch differenziert:

|         |   |
|---------|---|
| /náʃ/   | "verrückt, toll, übermütig"   |
| /nàriʃ/ | "verrückt, geisteskrank"  |
| /nàrad/ | "sehr, in hohem Maße, äußerst"<br>(Adverb, z.B. /nàrad ʃnéʰi/ "äußerst schnell"). |

34.4.4. Ähnlich selten wie /hd/ < rt ist die Vereinfachung der Konsonantengruppe mhd rst, mdal /rfd/.

34.4.4.1. Nur mehr bei der äG findet man die früher wohl allgemein üblichen Formen, die das /ʃ/-Element völlig aufgegeben haben und gleichzeitig schwachen Silbenschnitt bekamen (vgl. 34.4.1.1; s.a. 27.7.2 und § 29.6).

wú<sup>a</sup>(r)d    wí<sup>a</sup>d    gè<sup>a</sup>dn    gí<sup>a</sup>dan    fè<sup>a</sup>dn    bí<sup>a</sup>dn    bí<sup>a</sup>dl  
(Wurst; Würste; Gerste; gersten (aus Gerste); Fers(t)e; Bürste; Bürstlein).

Analog wurde auch mhd 'huoste' (Husten) in diese Reihe gestellt und zu /hú<sup>a</sup>dn/ vereinfacht (äG; dafür mG/jG /hú<sup>a</sup>sdn/; zum irrtümlich eingeschobenen r s.o. Anm. 1; Kr.: 89, Fn. 4).

Als einzige solche Form, die noch im lebendigen Sprachgebrauch vorkommt, kann das Adjektiv /gí<sup>a</sup>dan/, auch /gí<sup>a</sup>dan/, 'gersten' verzeichnet werden, z.B. /a gí<sup>a</sup>das ʃdró<sup>u</sup>/ 'Gerstenstroh'; die Lautform /gí<sup>a</sup>ʃdan/ ist demgegenüber sogar seltener. Sonst gelten in den oben genannten Wörtern die vksprl Lautungen: /wú<sup>a</sup>ʃd, bí<sup>a</sup>ʃdn (bí<sup>a</sup>ʃn)/...

34.4.4.2. Mdal /(r)ʃdn/ wird heute eher um das Verschlusslaut- als um das Reibelaut-Element erleichtert: /gè<sup>a</sup>ʃn, fè<sup>a</sup>ʃn, bí<sup>a</sup>ʃn/ usw. sind allgemein geläufige Lautungen. Dazu 27.7.2.1.

34.5. /r/ ist kein sehr fester Konsonant, der eigenständig und unbeirrbar seinen Platz im Lautgefüge einhält. Er löst sich vokalisch auf, und es besteht auch in begrenztem Ausmaß die Möglichkeit des Austausches mit anderen Konsonanten in beiden Richtungen. Beispiele für Rhotazismus sind etwa: \*Stauren < Stauden (27.3.2.2, Anm. 9), \*Einsirl < Einsiedel (27.6.1.3), Angarn < Gaden (Schm. I 83). Vgl. auch BACH 1964: 66 (6), 77 (44), 116 (1), 297 (§ 3.4).

/r/ oder Vokalisationsprodukt davon liegt vor in:

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| ʃnó <sup>a</sup> rad                | Schneidhart (ON, 11. Jhdt 'sneithart' (POLLINGER 1896: 203)                              |
| bí <sup>a</sup> ndàf                | Piedendorf (ON, verstanden als *Birndorf)  |
| hó <sup>a</sup> bádí <sup>a</sup> l | "Trottet" (selbes Grundwort wie in 'Latídel' (Schm. I 490), verstanden als *Hopperdir1). |

/r/ für etym n finden wir in /ʃdarìdsn/ neben /ʃdranìdsn/ "Tüte" (<ital. scarnuzzo, Schm. II 783) und sonst nur in nicht tontragenden Silben:

|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| mìd <u>a</u> ra hóga               | 'mit <u>e</u> iner Hacke'        |
| àuf <u>a</u> ram b <sup>è</sup> ag | 'auf <u>e</u> inem Berg' u.dgl., |

s.o. 34.3.5.

Die Bewohner von Orten mit Namen auf '-hofen, -kofen' heißen -/(g)hòfara/ '-hoferer' statt '-hofener', z.B. /d ál'a'ghòfara/ 'die Allakofener'.

Beide Beispielgruppen beweisen die artikulatorische Nähe des /r/ (in der H) zu den Dentalen: d oder n > /r/. In nichttontragenden Silben findet man anstelle von etym r in gewissen Fällen /n/ oder /ŋ/: s. 34.4.1.2 und 32.2.3.2.

Anm. 5 Auf Dissimilation durch volksetymologische Umdeutung gefestigt geht /brúnʃlà<sup>1</sup>ha/ 'Brunnschleiche' (Blindschleiche) zurück.

#### TEIL IV

### 35. LAUTGEOGRAPHIE DER HALLERTAU (Anmerkungen zu den Karten)

35.1. Die Grundkarte, zeigt alle Orte, an denen eine Befragung zur Erstellung des Materials für diese Untersuchung durchgeführt wurde. Die Einteilung in Planquadrate erleichtert das Auffinden der im Text genannten Belegorte. - Als Ergänzung dazu gibt Karte 6 Aufschluß über den Zeitpunkt der Materialerhebung an den einzelnen Orten.

K 1 (zu 3.1-4) liefert als kartographische Erfassung von charakteristischen Ortsnamentypen einen Beitrag zur Geschichte der Besiedlung der H. Sie zeigt deutlich das Fehlen alter -ing-Orte in der ursprünglichen H und die Anhäufung von ONN auf -hausen im Westen, auf -dorf im Südosten. Es wird deutlich, daß die alten Klöster, die für die frühe Siedlungsgeschichte entscheidend waren, an den Rändern des Gebiets liegen. ONN auf -zell, -münchen, -kirchen lassen auf andere, kleinere kirchliche Zentren v.a. im südlichen Teil schließen.

K 2: Eine Unzahl von ONN enthält im Grund- und Bestimmungswort einen Hinweis auf die früher dichte Bewaldung der Gegend. Allgemeine Bezeichnungen für "Wald" (Wald (-wahl, -wall), Holz, Hart, Loh) stehen neben Baumnamen wie Eich, Buch, Lind, Erl, Hasel, Tann, Ficht (Viecht). Andererseits dokumentiert eine große Menge von ONN auf -reut, -roit, -reit, -ried; -schwand, -schwend, -öd, -schlag u.ä. (in besonderer Häufung im Südosten) die Rodung des 'Halharts', die für eine Besiedlung Voraussetzung war.

K 3 (zu 3.5) verzeichnet einige historische Grenzen. Heute gehört das Gebiet den Regierungsbezirken Nieder- und Oberbayern an. Wenn auch der jetzige Grenzverlauf verhältnismäßig jung ist (und 1972 eine nochmalige Verschiebung zugunsten Oberbayerns erfuhr), so zeigt diese historische Karte, daß sich die beiden Landesteile bereits seit vielen Jahrhunderten hier begegnen und überschneiden. Sie zeigt den Verlauf der Grenze zwischen den bayerischen Teilherzogtümern Oberbayern-München, Niederbayern-Landshut und Niederbayern-Straubing etwa um das Jahr 1350. Im Norden gehört damals ein nennenswertes Gebiet den Grafen von Abensberg (Babonen). Freising ist selbständiges geistliches Fürstentum, hat aber in der H keinen Territorialbesitz, obwohl deren Süden der geistlichen Jurisdiktion des Freisinger Bischofs untersteht. Die Diözesangrenze zwischen Freising (seit 1821: Erzdiözese München und Freising) und Regensburg hat sich im Laufe der Jahrhunderte nur unwesentlich verändert. Der eingezeichnete Verlauf gilt etwa für das Jahr 1500. - Die karierte Fläche markiert das Landgericht Moosburg, das die ganze südliche Hallertau umfaßte. Es war umschlossen von den angrenzenden Landgerichten Kranzberg, Pfaffenhofen (mit Pflegegericht Wolnzach), Mainburg und Rottenburg. (Nach SPINDLER 1969: Karten Nr. 20, 21, 26; und HIERETH 1950b).

K 4 (zu 1 und O.4.3): Die eingetragenen politischen Grenzen galten bis zum 1. Juli 1972, als im Zuge der Gebietsreform in Bayern die Landkreise Mainburg und Rottenburg (ebenso wie die an die Hallertau grenzenden Kreise Mallersdorf und Riedenburg) aufgelöst wurden. Auch die Regierungsbezirksgrenze wurde etwas verschoben insofern, als das Gebiet um Au seit 1972 zum Landkreis Freising gehört und damit zu Oberbayern.

Bei den Städten und Märkten ist das Jahr ihrer Erhebung zum Markt oder zur Stadt angegeben (bzw. das Jahr der erstmaligen Nennung als Markt oder Stadt). (Nach KEYSER 1974.)

K 5 (zu 4.1) zeigt die wichtigsten Verkehrswege und Gewässer: die Bundesautobahn mit dem Teilstück nach Elsendorf (mit Anschlußstellen), die Bundesstraßen Nr. 16, 301, 299, sowie die Eisenbahnlinien mit sämtlichen Bahnhöfen und Haltepunkten, die zur Zeit der Materialerhebung in Betrieb waren; die Jahreszahlen geben den Zeitpunkt der Eröffnung für die jeweilige Teilstrecke an. Bereits 1974 war auf allen fünf Hallertauer Eisenbahnstrecken der Personenverkehr eingestellt; s. dazu O.3.2.

K 6 s.o. bei Grundkarte.

### 35.2. Karten zum Vokalismus

Die Karten 7 - 12 illustrieren die geographisch differenzierbaren mda-Entsprechungen von mhd a + r bzw. o + r. Auf allen Karten läßt sich eine deutliche Quergliederung erkennen, d.h. die Lautgrenzen verlaufen in west-östlicher Richtung - eine Erscheinung, die bei fast allen Karten zur Lautgeographie der H feststellbar ist. Als zweite grundsätzliche Erkenntnis ist eine Dreigliederung des Gebiets abzulesen, die ebenfalls nicht auf nur einzelne Kriterien beschränkt bleibt.

#### 35.2.1.1. K 7 - 8: 'Arbeit, Karten'.

Als Material wurden sämtliche Formen des Wortstammes 'arbeit-' herangezogen, also nicht nur das Substantiv, sondern auch die Verbformen. 'Karten' (Plural) stammt aus der Frage nach Freizeitbeschäftigungen, worauf sehr häufig als Antwort 'Karten spielen' kam. - Bei den Lautformen lassen sich d r e i Typen unterscheiden:

(I) "monophthongischer Langvokal", d.h. das r ist geschwunden (Ersatzdehnung). Diese häufige und verbreitete Vereinfachung der Grundwerte geht auf die ssprl Lautgestalt des Wortes zurück, wenn das [a] keine Verdüpfung aufweist: /āwad/; die seltenere Form /ōwad/ hingegen weist die mda-typische Verdüpfung des Vokals auf.

(II) "Diphthong", d.h. das r ist vokalisiert. Diese Lautformen sind im wesentlichen auf den nördlichen Teil des Gebiets beschränkt: /ɔ̃<sup>a</sup>wad/.

(III) "Vokal + r", d.h. also mit konsonantischem /r/:

- a) ssprl Realisation bei den Gwpp, die sich einer sehr deutlichen Aussprache befleißigen und allenfalls regionale Ugsp, nicht aber wirkliche Mda sprechen: /árwad/;
- b) ganz alte Reste gutturaler Artikulation des r-Lauts bei einigen Gwpp über 80: /šhwad/ = [ɔxβed].

K 9: Eine dreistaffelige Gliederung weist auch die Karte mit den Lautformen von 'fahren' auf, allerdings mit etwas anderer Zuordnung im einzelnen: /fôn/, die Form mit Vokalverdampfung und r-Verlust (Typ II) läßt sich unschwer als die eigentliche mdal Form erkennen, die im gesamten Gebiet verbreitet ist. Doch wird eine Überlagerung bzw. ein Ersatz durch Lautungen mit Normal-/a/ (Typ III a) deutlich spürbar, v.a. in der jG, die sich teilweise bewußt von den bauernmdal Lautungen distanziert. - Der Nordteil kennt fast ausschließlich die Vokalisationsform mit /ɔ̃<sup>a</sup>/ (Typ II).

35.2.1.2. K 10 - 12: Bei den Lautformen von mhd or bzw. ôr in den Wörtern 'Korn, Dorn, Zorn; einesortes, Orgel; Ohren' finden wir wieder die bekannte Dreigliederung, am deutlichsten in

K 10:

- im Süden: Diphthong /ɔ̃<sup>u</sup>/ (evtl. sekundäre Diphthongierung zu Typ I (?))
- in der Mitte: Monophthong /o/ (entspricht oben Typ I)
- im Norden: Diphthong /ɔ̃<sup>a</sup>/ (entspricht oben Typ II).

Im Norden fallen demnach die Ergebnisse von mhd ar und or lautlich völlig zusammen.

Diese grundsätzlichen Erkenntnisse finden sich bestätigt in den beiden folgenden Karten. Dort herrschen im wesentlichen dieselben Verhältnisse, nur erfährt die geographische Verteilung eine Verschiebung:

In K 11 reicht der südliche Diphthong /ɔ̃<sup>u</sup>/ < or in dem sspr-fernen Wort 'einorts' (= irgendwo) viel weiter nach Norden hinaus als etwa im Wort 'Korn'. Andererseits liefert die Karte 12 ('Ohren') ein Beispiel für die Ausstrahlung des nördlichen Di-

phthongs /ɔ̃<sup>a</sup>/ < or relativ weit in die Mitte der H hinein. Neu ist in K 11 die Entrundung des o zu /a/, die im Wort 'Orgel' in S und M so verbreitet ist, daß es scheinen möchte, als wäre dies die eigentlich angestammte Mda-Form. 'Einorts' aber läßt uns erkennen, daß die /a/-Entsprechung für mhd or im Süden zu- mindest nicht ursprünglich war; /anárds/ findet sich vorwiegend in NM.

35.2.1.3. Als Ergebnisse der acht bisher betrachteten Karten können folgende Einsichten gelten:

- (1) Die Lautgrenzen verlaufen west-östlich, d.h. etwa parallel zur Amper als Südgrenze des Gebietes.
- (2) Der Süden (SM) ist deutlich vom Norden (ND) absetzbar.
- (3) In der Mitte weist das Gebiet oft eigenständige charakteristische Lautungen auf (am klarsten in K 10), so daß eine D r e i - g l i e d e r u n g der H gerechtfertigt und sinnvoll ist:  
S - M - N.

Verschiebungen zugunsten der einen oder anderen Region sind selbstverständlich möglich. - Neben diesen wichtigen Einsichten resultieren zwei von beschränkterer Tragweite:

- (4) Von den in 35.2.1.1f. aufgeführten Realisationstypen von a/o + r gibt es zwei diphthongische, von denen eine charakteristisch ist für den Süden (/ɔ̃<sup>u</sup>/), eine für den Norden (/ɔ̃<sup>a</sup>/).
- (5) /ɔ̃<sup>a</sup>/ < mhd ar, or ist eine typische Form des Nordteils der H (ND).

35.2.2.1. Karte 13 breitet das Material zu 15.3 aus. Neben der Bestätigung für die Nordgrenze der l-Vokalisierung (s.u. 35.3.2) liefert sie den Beweis für die beiden Behauptungen,

- (1) die H sei ein noch relativ geschlossener Kleinraum mit der mdal Entsprechung /ɛ<sup>i</sup>/ für mhd il, ül, obwohl
- (2) von Südwesten wie von Norden her /u\*L/ = /u<sup>i</sup>/ hereindringt.

In Karte 14 sind Wörter mit mhd e vereinigt. Auch für diese wichtige Grenze bestätigt sich der in 35.2.1.3 festgestellte West-Ost-Verlauf. Die Linie zwischen zwielautigem /ɛ<sup>i</sup>/ und Ein-

laut /ε/ trennt ND deutlich von übrigen Gebiet ab. /bɛ̃ːs/ kann geradezu als Kennlautung für ND betrachtet werden gegen sonst übliches /bɛ̃s/.

35.2.2.2. In Karte 15 begegnet uns zum erstenmal eine Erweiterung der Dreiraumstruktur S - M - N (35.2.1.3), indem sich die Belegorte im äußersten Norden mit einer eigenen Lautform absetzen, in diesem Falle mit der nordbair Entsprechung /ɔ̃ː/ für mhd ei in Mehrsilbern (vgl. Kr.: Karte 16). Der Kleinraum D erweist sich als verbliebener nordbair Vorposten südlich der Donau. Außerdem zeigt die südliche Linie die Grenze zwischen monophthongischem -/másn/ und diphthongischem -/mòːasn, -móːasn/ ein Ausweichen nach Norden in der Südwestecke, so daß sich auch W als eigenständiger Kleinraum manifestiert, was sich in K 16 weiter bestätigt: Die Linie /fá(r)da/ gegen /fáːrda/ 'Feiertag' verläuft etwa gleichförmig. Ferner bleiben in W Reste der alten Vereinfachung von etymolog cht zu /d/ in den Wörtern 'Nacht, Knecht, Licht' (/nòd, g̃ñəd, l̃iːd/), allerdings nur bei den ältesten Gwpp. Immerhin erscheint W damit als ein besonders beharrsames Mda-Gebiet. - Die Lautgrenze der mdal Entsprechungen von mhd ege in 'egedehse' (Eidechse) sind auf den ersten Blick etwas verwirrend. Klar sondert sich der W ab; zufällig folgt die Grenze hier dem Verlauf der Autobahn. - Für mhd 'egede' (Egge) werden die monophthongischen /ádn/-Formen etwa in der Mitte von diphthongischem /áːdn/ abgelöst; dazwischen finden sich allerdings zahlreiche ssprl beeinflusste Ausspracheformen. - Zu 'Leuchse' s.u. 35.2.2.3.

35.2.2.3. Karte 17 schließlich versammelt drei Paare von Lautgrenzen, deren Bedeutung für die Dialektgeographie von unterschiedlichem Rang ist.

Die ersten beiden zählen zu den markantesten Kriterien für die Abgrenzung des Mittelbairischen nach Norden hin gegen das Nordbairische:

- (1) südliches /uː/ gegen nördliches /ɔ̃ː/ für mhd uo im Wort 'Kuh';
- (2) entsprechend /iː/ und /ɛ̃ː/ für mhd ie in 'jetz(t)'.

Die nächstbedeutenden Linien sind:



- (3) Die Südgrenze der Verdampfung des mhd a im Wort 'aber'. Sie kann als repräsentativ gelten für /a/ als Normalentsprechung des alten a im Süden (unter München-Freisinger Einfluß) gegenüber /ɔ/ nördlich der Grenze. Diese Verhältnisse sind die Ausgangsbasis für die Realisation von ar als /a/ bzw. als /ɔ<sup>a</sup>/ (vgl. o. 35.2.1.1).
- (4) Die Grenze zwischen südlichem Diphthong und nördlichem Monophthong im Wort 'auf': /ǣ<sup>u</sup>, ǣ<sup>u</sup>f/ - /ǣf/.

Diese 4 Linien können wiederum als Kriterien für die Gliederung des Untersuchungsgebietes in Teilbereiche gelten. Bereits in 35.2.1.3 erschien die Gliederung in S - M - N gerechtfertigt. Diese Konturierung findet sich hier erneut bestätigt und erlaubt eine Verfeinerung im Norden, wo sich wiederum D als vierter Unterbereich in der Süd-Nord-Stufung absetzt durch die Linie der Lautformen von 'Kuh'. Die entsprechende Grenze für das Wort 'Vieh' (/fi<sup>a</sup>h/ - /fɛ<sup>i</sup>h/) verläuft damit etwa konform, während sie beim Wort 'jetzt' deutlich südlicher angesetzt werden muß.

Schließlich zeigt die Karte 17 noch zwei weniger bedeutsame Grenzen, die nur deshalb vorgeführt werden, weil sie einige der ganz wenigen sind, die in Süd-Nord-Richtung verlaufen, also die überwiegende Mehrzahl der Linien rechtwinklig schneiden. Es sind dies:

- (5) die Linie zwischen westlichem Monophthong /a/ gegen sonstiges /ɔ<sup>u</sup>/ im Wort 'nâhend' (= nahe), und
- (6) die Grenze zwischen /u<sup>i</sup>/ und /o<sup>i</sup>/ für mhd iu im Wort 'kauen' (mhd kiuwen).

Die in K 16 eingetragene Ostgrenze von /lú<sup>i</sup>gsen/ 'Leuchse' verläuft annähernd parallel dazu, ist aber nur in der Nordostecke faßbar. (Eine Bestätigung dafür liefert Kr.: Karte 12.)

### 35.3. Karten zum Konsonantismus

Neben die bedeutsamste dialektgeographische Grenzlinie in der H, die Nordgrenze der mittelbairischen l-Vokalisierung (K 20, K 21, auch K 13) stellt sich die Südgrenze der Spirantisierung von spät-ahd g (K 18, K 19).

35.3.1. Die Karten 18, 19 behandeln die mdal Realisation von spät-ahd g, und zwar zwischen Vokalen (in den Wörtern 'Schwager' und 'Heuget' (= Heuernte) und im Wortauslaut (in den Wörtern 'Tag, Säg (= Säge), Berg'). Für 'Heuget, Säg, Berg' ergeben sich nicht so eindeutige Verhältnisse wie für 'Schwager' und 'Tag', bei denen beidemale die klare Südgrenze der Spirantisierung quer durch die Mitte der H verläuft und sie in eine südliche und eine nördliche Hälfte teilt (S - N). Betrachtet man die 'Tag'-Linie und die von GÜTTER (Nordbair Sprachatlas: Karte 29) ermittelte Grenze für das Wort 'mager', so weisen beide eine bemerkenswerte Ausbuchtung nach Norden auf: Zum erstenmal ist hier Mainburg bzw. die Hopfenstraße (B 301) als dialektgeographische Wirkkraft spürbar. Mainburg erweist sich als eindeutig südlich orientiert, und die Stadt als Sitz der Kreisbehörden (bis 1972) und als zentraler Hopfenumschlagplatz hat eine Ausstrahlung nach Norden. Erst recht darf man dann der Regierungsbezirkshauptstadt Landshut eine solche Wirkung zutrauen, so daß der Verlauf der Grenze zwischen /bɛ̃ag/ (im Osten) und /bɛ̃ah/ (im Großteil des Gebiets) mit Landshut und den Verkehrsverbindungen dorthin in Zusammenhang gebracht werden kann (Bundesstraße 299, Eisenbahn nach Rottenburg; vgl. K 4).

Das Gebiet, das volkstümlich "Herz von der Hollerdaun" genannt wird, zeigt sich in K 19 als der Bereich, in dem es zwar /dɔ̃g/ heißt, aber /sɔ̃h/ und /bɛ̃ah/.

35.3.2. Die Karten 20, 21 sind der l-Vokalisation gewidmet. Das breite Band des Übergangsgebiets, das K 20 demonstriert, umfaßt praktisch den ganzen Teil N. Dieser etwa 10 km breite Streifen kann als die Nordgrenze des Mittelbairischen angesehen werden. Hier beginnt der Regensburg-Straubing-Chamer Raum, den KRANZ-MAYER als das Gebiet mit "nordmittelbairischem Unterdialekt" bezeichnet (Kr.: Hilfskarte 1). KRANZMAYERS Grenze in seiner Karte 26 ist allerdings nach Ausweis meines Materials im Bereich der H ein gutes Stück zu weit südlich angesetzt; das gleiche gilt für die Karte bei REIN 1974: 25. (Von Ingolstadt aus ist die Keillinie einigermaßen waagrecht nach Osten zu ziehen!) Es ist nicht anzunehmen, daß die l-Vokalisierung in den vergangenen paar Jahrzehnten so weit nach Norden vorgedrungen wäre.

Der Landkreis Mainburg liegt zur Gänze im Vokalisationsgebiet (das galt sicher auch vor einigen Jahrzehnten), ebenso wie der südliche Teil des Landkreises Rottenburg. Auch Kr.: Karte 7 bedarf der Korrektur: Das Gebiet um Pfeffenhausen (Pfh) hat heute eindeutig l-Vokalisierung. Die Grenze quert die Große Laaber erst nördlich von Rottenburg (Rtt) und wird deutlich erkennbar erst in der Höhe von Rohr-Laaberberg (Rr, Lbb): konsonantisches [ɫ] wird hörbar, zuerst intervokalisch in 'Keller, Holler' und auslautend in 'Öl, Gefühl'; dann vor Vschl in 'Feld, Geld, Wald, alt, Gold, Schuld'; etwa gleichzeitig nach Diphthong in 'Maul, faul' (/mäi/ wird abgelöst durch /mäL/). Mit Abstand folgt l zwischen Vokal und Nasal in 'spielen, (Maurer-) Kellen (= Kelle), Säulen (= Säule)'. Am weitesten nach Norden vorgeschoben findet sich als Restspur von Vokalisierung die diphthongische Realisation eines mhd einfachen Vokals vor "l + Rbl", z.B. in den Wörtern 'elf, zwölf, Fels, Kalch (= Kalk)'. Diese nördlichste Grenzlinie trennt (südl.) [ɛɪ̯ ... kʰɔɪɫɕ] von (nördl.) [ɛɪ̯ ... kʰɔɪɫɕ]. - Nach Westen zu gegen die Donau kreuzen sich die Linien mehrfach.

K 21 zeigt zu zwischenvokalischem l in 'Keller, Holler' die Befunde an den einzelnen Belegorten. Neben die klaren [ɪ]- bzw [ɫ]-Entsprechungen für etym l (<ll>) treten Belege mit [l], und zwar in erster Linie in den größeren Orten mit überwiegend nichtbäuerlicher Bevölkerung. Es handelt sich um schriftgemäße Aussprache der Stichwörter<sup>30</sup>, was bei zwischenvokalischem l nicht selten ist, während l in den übrigen vokalisationsbereiten Stellungen grundsätzlich von allen Sprechern immer vokalisiert wird.

Einen Sonderfall stellt der Landschaftsname 'Hallertau' dar, zu dem die an die Mda angenäherte Nebenformen 'Hollerddau' bzw. 'Hollddau' existieren, die zwar die Verdumpfung des a bzw. auch die Vokalisierung der unbetonten Silbe -er berücksichtigen,

---

30) Diesen modern-städtischen Befund fürs Bairische schlechthin zu verallgemeinern, wie das REIN (1974) tut, halte ich für nicht gerechtfertigt. ("Vom Standard-Französischen ... unterscheidet sich das Bairische durch die Erhaltung des l zwischen Vokalen ..." a.a.O.: 22.)

nicht aber die l-Vokalisation. Die Lautform /hóla'dà<sup>u</sup>/ (mit /l/) ist, da sie sogar von schriftlich fixierten Formen gestützt wird, so sehr eingeführt (s.a. 2), daß /hó<sup>i</sup>a'dà<sup>u</sup>/ (mit /i/) als fast übertrieben mdal gilt und im Gespräch mit Fremden grundsätzlich, jedoch auch allgemein immer mehr gemieden wird.

#### 35.4. Zusammenfassung - Ergebnisse

35.4.1. Die Mda der Hallertau (im eigentlichen Sinne, d.h. S M N, s. 1) ist dialektgeographisch zweifelfrei als mittelbairisches Gebiet einzuordnen, in dessen nördlichen Teil aber gewissen Kennzeichen des Nordbairischen ("Nordmittelbairischen" (Kr)) hereinsreichen.

35.4.2. Die in Karte 22 dick ausgezogenen Linien betreffen die (nur wortmäßig exakt zu ziehende) Scheide zwischen den Realisationen folgender (mhd) Laute:

a) Mhd ie, (üe) und uo (K 22 Linie 1): die nördlichen sog. "gestürzten Diphtonge" /ɛ<sup>i</sup>, ɔ<sup>u</sup>/ setzen sich ab von den südlichen Entsprechungen /i<sup>a</sup>, u<sup>a</sup>/.

b) Das Basisphonem /\*L/ < etym l (s. 33.1) wird nördlich konsonantisch als /L/ realisiert, südlich aber vokalisiert als /i, -i/ (K 22 Linie 2, 2').

c) Etym g im Auslaut und zwischen Vokalen erscheint nördlich spirantisiert, bleibt südlich aber als Vschl erhalten (K 22 Linie 3, 3').

35.4.3. Insgesamt ist die H eine passive Mda-Landschaft, von der keine Neuerungen ausgegangen sind. Eine recht homogene Bevölkerung, in der keine großen gesellschaftlichen Spannungen auftraten (s. 6), in einer Landschaft ohne nennenwerte Zentren (weder historisch noch gegenwärtig) und ohne markante natürliche Gliederung ist der Grund dafür, daß die H in mancher Beziehung als mdal Rückzugsgebiet angesprochen werden kann (s. v.a. K 13; s.u. 35.4.7).

35.4.4. In der H verlaufen keine konfessionellen, wirtschaftlichen, territorialen, stammlichen oder gar volklichen Grenzen, die nach MOSER (1954: 100) Ursachen für Sprachgrenzen sein können. Die politischen und kirchlichen Grenzen, die sie seit Jahrhunderten durchziehen, haben trotz ihres z.T. hohen Alters keinen ersichtlichen Einfluß auf die Mundart gehabt: weder die fast 700jährige Grenze zwischen den Bistümern Freising und Regensburg (K 3), noch die jüngeren Verwaltungseinteilungen (K 4). Eine Gegenüberstellung aller erfaßten Lautgrenzen in K 22 und der Eintragungen in den Karten 1, 2, 3 erbringt keine greifbaren Ergebnisse; es sei denn, man vermutet eine Beziehung zwischen dem Parallelverlauf der meisten Lautgrenzen mit der Bistumsgrenze und den Hauptgrenzen des ehemaligen Landgerichts Moosburg, was m.E. aber als fruchtlose Konjektur abgetan werden kann..

Sinnvoll ist hingegen die Feststellung, daß fast alle Grenzen eine angenommene Achse Freising-Regensburg rechtwinklig treffen, so daß man sie als Teilstücke konzentrischer Kreise auffassen kann mit den Mittelpunkten in den genannten historischen kirchlichen und kulturellen Zentren. Beide Städte sowie die in ihrer Nähe und unter ihrem Einfluß gegründeten Klöster (s. 3.4 und Karte 1) sind ja seit mehr als 1000 Jahren für die Erschließung der Hallertau verantwortlich gewesen. In der Geschichte wie in der Gegenwart ist also die Einwirkung der umliegenden Städte als entscheidender Faktor für die sprachliche Entwicklung der H zu betrachten (vgl. MOSER 1954: 94f.).

35.4.5. Eine Gegenüberstellung der Karten 22 und 4 bringt als Ergebnis, daß die Verkehrswege die einzigen äußerlich feststellbaren Wirkkräfte sind, die den Verlauf von Lautgrenzen beeinflussen haben könnten.

(1) Die Hauptachse, die dem Abens-Lauf folgende "Hopfenstraße" (B 301), scheint einige Knicke zu bewirken (35.3.1), ebenso die B 299 im Bereich von Pfeffenhausen und in der Gegend von Siegenburg.

(2) Von den übrigen Fluß- bzw. Bachtälern ist das der Ilm im Westen und das der Großen Laaber von immerhin feststellbarer wenngleich geringer Bedeutung. Im Osten laufen zwei Linien parallel zum Mauerner Bach und zur Pfettrach.

Bei den moderneren Verkehrswegen in der H überwiegt die "Senkrechte", (N-S-Verlauf). Diese Straßenzüge spielten aber früher eine nur geringe Rolle (s. 4.1); sonst hätte sich wohl kaum die vorliegende kleinräumige "Quer"-gliederung ergeben, die am einfachsten durch nachbarschaftliche Beziehungen innerhalb der kleinen "Talschaften" erklärbar ist, und diese verlaufen in der sH alle annähernd in O-W-Richtung. Es ist also die "Verkehrsgemeinschaft" (BACH 1950b), die sich als relevant erweist.

35.4.6. Die mehrfach an Einzelmerkmalen nachgewiesene Gliederung der H wird auf K 22 endgültig klar:

S: Die südliche H erscheint als ein verhältnismäßig ungegliedertes, einheitliches Mda-Gebiet, entsprechend dem Phänotyp der Landschaft (4.2).

N: Nördlich von Mainburg bricht sich diese Einheitlichkeit vielfach, so daß die nördliche Hälfte wesentlich spannungsreicher erscheint.

Die in 35.4.1 genannten Hauptgrenzen und einige Linien minderer Ordnung weisen den Norden aus als parallelgestaffelten Übergangsstreifen zum Donaugebiet hin (Kelheim-Regensburg-Straubing).

In beiden Hälften umschließen die Linien ein ungegliedertes, d.h. lautgeographisch einheitliches Kerngebiet: in der sH das "Herz von der Hollerdau" (die südliche Umgebung Mainburgs (mit Grenzpunkten Mbg, Wlz, Au, Nst) mit Öffnung nach Osten); in der nH das Gebiet zwischen Siegenburg und Rottenburg, in dem (trotz großer Belegordichte!) keine lautgeographische Strukturierung feststellbar ist.

35.4.7. Jüngere sekundäre Differenzierungen sind feststellbar zwischen Räumen der Beharrsamkeit (W, "Herz der H") und progressiveren, d.h. in jüngerer Zeit städtisch beeinflussten Gebieten: im Osten von Landshut her; im Süden von Freising her (das sich seinerseits in zunehmendem Maße an München orientiert); im Norden von der Kreisstadt Kelheim und vom wirtschaftlichen Oberzentrum Regensburg her.

35.4.8. Bei einem Vergleich meiner Karten mit denen KRANZ-MAYERS<sup>31</sup> zeigt sich, daß alle in (meiner) Karte 23 zitierten Lautgrenzen viel weiter südlich angesetzt sind, als das meine Unterlagen zulassen. Das gilt v.a. für Kr.: K 4, 7, 26, die die l-Vokalisierung betreffen (vgl. meine K 20, 21), aber auch für Kr.: K 8, die mit meinen Karten 10, 11, 22 zu vergleichen sind: Es ergibt sich eine ganz unterschiedliche Strukturierung. Weniger auffallend ist die Differenz zwischen Kr.: K 16 und meiner K 4 (mhd ei), wo es sich nur um eine Abweichung von wenigen Kilometern handelt, was bei der großzügigen Art der graphischen Darstellung bei KRANZMAYER kaum etwas zu besagen braucht. - Kr.: K 15 stimmt in etwa mit meinen Ergebnissen überein; über die Absetzung des Raumes D von H besteht kein Zweifel. GÜTTERS Erhebungen, dargestellt in den Karten Nr. 12; 13, 14, 15; 20; 29 seines Nordbairischen Sprachatlas<sup>31</sup>, stimmen weitgehend mit meinen Befunden überein (meine Karten 14; 17; 18, 19).

---

31) Die Übertragung auf den Maßstab 1 : 200.000 in Karte 23 muß zwangsläufig eine sehr ungefähre Annäherungslösung bleiben. Doch erheben ja auch die zitierten Lautkarten in den Originalveröffentlichungen keinen Anspruch auf Detailgenauigkeit, wie die nur recht spärlich eingetragenen geographischen Anhaltspunkte beweisen.

## WORTINDEX

Hier sind in erster Linie solche Wörter (und Namen) aufgeführt, die hinsichtlich ihrer Lautgestalt, Bedeutung oder Verwendung als eigenwertiger Beitrag zur Erfassung der Mundart der Hallertau angesehen werden (vgl. O.1).

In der Schreibung richten sich die Stichwörter, soweit vertretbar, nach der nhd Orthographie; wo dies nicht möglich war oder nicht sinnvoll erschien, nach SCHMELLER oder BWB. Ansonsten steht eine annähernde Transliteration der belegten Lautform. Inkonssequenzen ließen sich hierbei leider oft nicht vermeiden. Dennoch kann diese alphabetische Wortliste wohl den einzigen Zweck erfüllen, den sie haben soll: nämlich die Erschließung, d.h. Auffindbarkeit, des in die Arbeit eingegangenen Wortguts. In keiner Weise will sie einen Vorgriff auf korrekte Lemmatisierung problematischer Wörter unternehmen.

Die Zahlen verweisen auf die Seite(n), wo das Stichwort in einer dialektalen Form erwähnt ist und meist auch zusätzliche Angaben zu Bedeutung oder Gebrauch zu finden sind. Zwischen bloßer Nennung in lauthistorischem oder dialektgeographischem Zusammenhang und ausführlicherer Darlegung von Lautentwicklung oder Etymologie eines Einzelwortes ist in diesem Index nicht unterschieden. (K = Karte).



## A

|                    |                |                   |                  |
|--------------------|----------------|-------------------|------------------|
| Abbach, Bad, ON    | 63, 240        | Ambach ON         | 240              |
| ABC                | 55             | Ameise            | 64, 166, K15     |
| Abens ON           | 192, 211       | ämmeln            | 80, 281f.        |
| Abens (Fluß)       | 10             | Amt (Amp)         | 187              |
| Abensberg ON       | 229            | andämpfeln        | 80, 281          |
| aber               | K17            | ander-            | 197, 255, 299    |
| abfallen, abge-    |                | Andreas           | 46               |
| fallen             | 61f.           | andudeln          | 119, 268         |
| abflügeln          | 270f.          | anfeilen (= an-   |                  |
| abkühlen           | 286            | bieten)           | 162f.            |
| abnacken           | 61f.           | angereimt s. Reim |                  |
| abnehmen           | 61f., 87       | Anis              | 64, 73, 130      |
| abputzen           | 129            | ankenden          | 220              |
| abräumen           | 172            | Anliegen (An-     |                  |
| Abseitel (s.a.     |                | legens)           | 194, 226         |
| Apsidel)           | 130            | Anna s. Nandl     |                  |
| abspülen           | 138, 286       | annägeln (ein-)   | 64, 87           |
| abstechen          | 87             | anrainen          | 159              |
| abtun              | 152            | anreimen          | 93, 133, 135     |
| a(b)vergessen      | 61f.           | Änten s. Ente     |                  |
| Abwande            | 61f., 64       | Anton (Toni)      | 102              |
| abwärteln          | 77             | Anwande           | 64               |
| ach!               | 239            | anwändeln         | 270              |
| -ach in ON         | 239f.          | aper              | 73f., 199        |
| Achse              | 81             | Appersdorf ON     | 229              |
| afärbig, abfärbig  | 61f., 251      | Apsidel (s.a. Ab- |                  |
| Agen               | 61f., 194      | seitel)           | 61f.             |
| Äher, ähern        | 83, 88, 236    | Arbeit            | 294, 299, 303f., |
| Ahm                | 61f., 65       |                   | K7               |
| Ahnel, Ähnel       | 269            | arg, ärger        | 83, 202          |
| Ähnel s. Enel      |                | arm               | 83, 89           |
| Ahnfrau, -herr     | 64             | Ärmel (Erwel)     | 89, 252, 281f.   |
| Ahorn              | 65, 73, 297    | Armstützel        | 269              |
| Aicha, Aichach ON  | 236, 239       | Ärn (= Ernte),    |                  |
| Aiglsbach ON       | 229            | ärnen             | 23, 74f.         |
| Aigen- in ON       | 165            | Arsch             | 67               |
| Aiß                | 156            | Art               | 299              |
| Aiten s. Egge      |                | Ärvel(ing)        |                  |
| Akampen            | 61f., 189, 220 | (= Schusser)      | 74f., 252        |
| Albiganer (= StA)  | 20, 59         | Asbach FlN        | 229              |
| Alexander (Xandl)  | 222            | Aschenlauge       | 174              |
| Allakofen ON       | 276            | Asen (= Öse)      | 226              |
| allerdings         | 276            | Aselstange        | 61f., 269        |
| Allerheiligen,     |                | Assel s. Nassel   |                  |
| -seelen            | 134, 286f.     | Ast, Nast         | 75, 227, 253     |
| Allershausen ON    | 233, 235       | Atel (Odel)       | 61f., 188        |
| allmal             | 70             | Atem (s.a. Nadem) | 61f., 193        |
| allweil            | 71, 286        | Atten s. Egge     |                  |
| also               | 70, 286        | Atter             | 62, 110, 253     |
| Alster s. Elster,  |                | Au ON             | 7, 174, 207,     |
| gealstert          |                |                   | 249              |
| Altachen (Altern)  | 69             | auf               | 136f., 231, K17  |
| Altane             | 57             | Aufhalte          | 69               |
| Alter (Älter)      | 71, 286        | Aufham ON         | 231              |
| Altern s. Altachen |                | aufhin            | 233              |
| Altes Bier         | 70, 156        | aufmärrisch       | 80               |
| Altheu             | 69             | aufriegeln        | 231              |
| Alumnus            | 256            | aufschauen        | 135, 231         |

|                            |                         |                           |               |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------|
| Auge (s.a. ein-<br>äugget) | 172, 174                | Belli                     | 278           |
| Äugelbeere                 | 175                     | bengsen, benzen           | 86            |
| Augendeckel                | 86                      | Berg                      | 308, K19      |
| Augengläser                | 76                      | -berg in ON               | 207, 229, 237 |
| aus                        | 137, 235                | bergen (ein-, zu-)        | 131           |
| aushin                     | 233                     | Berghaselbach ON          | 172           |
| ausnasten                  | 253                     | Bernstorf ON              | 229f.         |
|                            |                         | beschändeln               | 196           |
|                            |                         | Beschau                   | 174           |
|                            |                         | Bescheid                  | 222           |
| B (s.a. unter P)           |                         | Bescheidtüchlein          | 157           |
| -bach in ON                | 63, 229, 239            | Beschiß                   | 222           |
| Bachern ON                 | 298                     | Beschlächt                | 222           |
| Bachholz (= Back-)         | 61f.                    | besonder-                 | 121           |
| Bachmaier EN               | 241                     | bestocken                 | 22            |
| Bachwit (= Back-)          | 241                     | betend, betet             | 94            |
| Badendorf ON               | 193                     | Bettdecke                 | 86            |
| Bafel                      | 281f.                   | Bettelmann                | 95            |
| bailos s. bärlos           |                         | Bettstättlein             | 188           |
| bald (Konjunktion)         | 205, 254                | Beunde (Point)            | 142           |
| Ball                       | 72                      | Beuschel (= Lunge)        | 129f.         |
| balos s. bärlos            |                         | Bi s. Bühne               |               |
| Bank                       | 72, 83                  | bidmen (= beben)          | 110f., 184    |
| Bannschaub s. Pfandschaub  |                         | Bi(e)fel s. Bifang        |               |
| Bappen                     | 187                     | Bienk (Beak)              | 149           |
| Bär                        | 123, 292                | bi(e)seln                 | 111           |
| bären (Verb)               | 123                     | Biest (-Milch)            | 145, 153      |
| barfuß(ig)                 | 68                      | Bier, Altes               | 154           |
| bärlos                     | 67, 82, 126f.           | Bifang                    | 84, 121       |
| Barn, Barren               | 68, 75f.,<br>271f., 297 | Bigauderer s. Pipkauderer |               |
| Barschrübe                 | 167                     | Billingsdorf ON           | 118, 230, 276 |
| Bart                       | 299                     | Bilmes                    | 251, 278      |
| Bartholomäus               | 23                      | bimmen s. bidmen          |               |
| Base, Basel                | 76, 81                  | Binder (= Schöff-<br>ler) | 187           |
| Bätz, batzen               | 73f.                    | Bink s. Bienk             |               |
| Bauernkirta                | 154                     | Binkel (= Bündel)         | 208f.         |
| Baum                       | 172                     | Binkel (= Beule)          | 180, 190      |
| Baumann (Bamer)            | 137                     | Birke                     | 237           |
| Baumhäckel                 | 74                      | Bitsche s. Bütsche        |               |
| Baumwolle                  | 171, 258                | Blatter                   | 201           |
| Bäuschel                   | 129f.                   | Bläue s. Blebel           |               |
| Bayrische Rübe             | 167                     | Blebel                    | 181           |
| beben s. bidmen            |                         | Blebelkugel               | 251           |
| Beck (= Bäcker)            | 86                      | blebeln (= bläuen)        | 251           |
| Beckel, Peckel             | 94                      | blecken                   | 88, 94        |
| -becker (zu -bach<br>ON)   | 86, 240                 | Blecken (= Blatt)         | 94f.          |
| Beere, -beere              | 89, 200,<br>271f., 292  | Bleschel                  | 266, 269      |
| Beet                       | 189                     | Bletschen                 | 222           |
| begern                     | 180                     | Bletzen                   | 94f., 266     |
| Begräbnis s. Gremes        |                         | bleuen (bluien)           | 140           |
| behüt dich Gott            | 116                     | bloßen                    | 126f.         |
| beieinander                | 296                     | blößen                    | 125           |
| Beil                       | 131, 235                | bloßentrucken             | 126f.         |
| beizen                     | 157                     | Blühe                     | 146           |
| Beller(er)                 | 92, 276, 289            | Blume                     | 150           |
|                            |                         | Blümlein                  | 281           |
|                            |                         | Blunze                    | 181           |
|                            |                         | blüten (= bluten)         | 146, 188      |

|                             |                    |                             |                               |
|-----------------------------|--------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Bockerl (= Loko-<br>motive) | 18, 78,<br>272     | Buschen                     | 103                           |
| Boden                       | 193, 255           | Busen                       | 150                           |
| bögel(n) (= bügeln)         | 87                 | Butte                       | 119                           |
| Bohne (Baunerl)             | 128, 136           | Bütsche                     | 111, 222, 227                 |
| Bohreiger (s.a.<br>Neiger)  | 107                | Butzerl                     | 119                           |
| Böller                      | 289                | Butzküh                     | 146                           |
| bollisch s. polisch         |                    |                             |                               |
| bös                         | 306, K14           | C                           |                               |
| Boschen                     | 98, 103            | Cäcilie (Zilli)             | 267                           |
| boßen                       | 126f.              | Christkindl                 | 212                           |
| Brache, brachen             | 57, 242            | Christenlehre               | 212                           |
| Brack, Bräckel              | 73f., 284          | Clown                       | 193                           |
| Brambeere                   | 82, 258            |                             |                               |
| Brand (Oster-)              | 24, 57             |                             |                               |
| Brand (= Rausch)            | 75                 | D (s.a. unter T)            |                               |
| Bräunel                     | 269                | Dächse                      | 74, 245                       |
| Bräutführer                 | 129                | Dachtrau(p)f                | 171                           |
| Brei(n)                     | 131, 181f.         | Dahel (= Dohle)             | 73f., 236,<br>281f.           |
| Breite                      | 168                | däheln                      | 281f.                         |
| Breme                       | 87, 181f.          | dal (= da, dort)            | 272, 296                      |
| Brette                      | 188                | Dämpfel                     | 76, 281                       |
| Briesen s. Prisen           |                    | dämpfeln (an-)              | 80                            |
| bringen                     | 120                | dämpfig                     | 80                            |
| Britsche                    | 222, 127           | däntschig                   | 80                            |
| britscheln                  | 270                | Därm                        | 74                            |
| brocken                     | 22, 26, 98         | Darre                       | 21                            |
| Bröckerl                    | 183, 271,<br>283f. | daß                         | 81, 232f.                     |
| Brombeere s. Brambeere      |                    | Daum(en), Däu-<br>merl(ing) | 137                           |
| Brotdützel                  | 140                | daußt                       | 180, 211, 296                 |
| Brotschießel                | 110f.              | Dechsel                     | 94                            |
| Brunnschleiche              | 301                | Deichsel                    | 75, 129f.,<br>(Ei(ch)sel) 213 |
| Brunnstube                  | 191                | Deichselarm                 | 75, 223                       |
| brunzen                     | 219                | dengeln                     | 86                            |
| Brunzkachel                 | 281f.              | dennoch(t)                  | 180, 256                      |
| Brüttsuppe                  | 111                | der-                        | 59, 219f.                     |
| -buch in ON                 | 229, K2            | derbarmen                   | 294                           |
| Buchse                      | 119                | derblecken                  | 181                           |
| Büchsel(n)                  | 110, 269           | dergarmen, der-<br>gärwen   | 193, 251                      |
| Buckel                      | 184, 270           | dergneißen                  | 258                           |
| Bückerl                     | 110                | derhümpeln                  | 149                           |
| Bugel                       | 119, 184, 270      | diemal s. etiemal           |                               |
| bügeln s. bögel(n)          |                    | dienen                      | 149                           |
| Bühel, Büchl                | 281f.              | Dietenhofen ON              | 155                           |
| Bühne                       | 116                | Dietersdorf ON              | 208                           |
| Buiberl, Buiserl            | s. Pulperl         | Dietersheim ON              | 208                           |
| Bummerl                     | 272                | Dietrichsdorf ON            | 105, 208                      |
| Bündel (s.a.<br>Binkel)     | 208                | din (= drinnen)             | 296                           |
| Bünkel                      | 180, 190           | Dirn                        | 292                           |
| Bürd                        | 146                | Docht                       | 101                           |
| buren                       | 151, 293           | Docke                       | 98                            |
| -burg in ON                 | 207, 229, 237      |                             |                               |
| Burgunder(rübe)             | 203                |                             |                               |
| Bürste                      | 212, 300           |                             |                               |

|                        |                       |                         |                             |
|------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------------|
| Dockennandl            | 98, 253               | Eidechse                | 74, 158, 168f.,<br>306, K16 |
| Dohle s. Dahel         |                       | eigentlich              | 266                         |
| Doidorf ON             | 143                   | Eiger s. Neiger         |                             |
| Dom                    | 152                   | Eimer                   | 164f.                       |
| Donau                  | 152, 174              | ein-                    | 296, 301                    |
| Donner(er)             | 105                   | -ein (her-, hin-)       | 131, 235                    |
| donnern                | 102, 293              | einäug(g)et             | 172, 174, 202,<br>296, K17  |
| -dorf in ON            | 106-108,<br>229f., K1 | eindrucken s. iterucken |                             |
| dörfen (= dürfen)      | 231                   | einfrümmen              | 120                         |
| Dorn                   | K10                   | Eingekeutes             | 140                         |
| Dorothea s. Durl       |                       | eingrünen               | 152                         |
| Dose                   | 103                   | einkeuen                | 140                         |
| Drachen                | 57                    | Einöde                  | 24, 125, 159                |
| Drack                  | 181f.                 | einorts                 | 105, 299, K11               |
| Drähler, Draller       | 73f.                  | Einsiedel               | 208, 210                    |
| Drangeld               | 64                    | Eisel s. Deichsel       |                             |
| Dreifaltern ON         | 298                   | Eiter                   | 160, 165                    |
| drent                  | 187, 211              | Elgritschen             | 91, 111, 222                |
| dreterhalb             | 187                   | Ellenbogen              | 276                         |
| drinnet                | 211                   | -eln (Verben)           | 80, 270                     |
| Drisch                 | 181f.                 | Elster (Alster)         | 161                         |
| Drischel               | 169                   | Empore s. Por           |                             |
| droben                 | 102                   | Endiviensalat           | 61                          |
| Drud                   | 25, 119               | Enel (Ehl)              | 86, 253, 269                |
| Dübel (s.a.<br>Düppel) | 184, 218              | ent (Adv)               | 187, 211                    |
| Ducket                 | 183, 211              | Ente (Änten)            | 45, 189                     |
| Dult                   | 121                   | Enterich                | 74f.                        |
| Dumet s. Dunget        |                       | eppes s. etwas          |                             |
| Dumpfen                | 216                   | erben                   | 89, 191, 292                |
| Dunget                 | 120, 212, 256         | Erbse                   | 67, 82, 251                 |
| dunkel                 | 271, 275              | Erdapfel                | 281f.                       |
| Düppel (= Dübel)       | 184, 218              | Erdbeere                | 292                         |
| Durchlaß               | 65                    | Erhardi-Zelteln         | 81                          |
| dürfen s. dörfen       |                       | -erl = -/al/            | 78, 272                     |
| Durl                   | 106, 271f.            | Erle                    | 89, 271f.                   |
| dürren                 | 146, 292              | Ernte s. Ärn            |                             |
| Dutten                 | 119, 150              | Ertrag                  | 89, 201, 292                |
| Dutz                   | 119                   | Erwel s. Ärmel          |                             |
| Dutzel, Dützel         | 285                   | Esberg ON s. Mösberg    |                             |
|                        |                       | eß                      | 87                          |
| E                      |                       | Essen s. Zessen         |                             |
| eben (Adj/Adv)         | 84, 191               | etiernal                | 145                         |
| Ebendechsel            | 94, 269               | etlich-                 | 238                         |
| Eberspoint ON          | 142                   | etwas                   | 94                          |
| Ebrantshausen ON       | 200                   | Eulenbach ON            | 239                         |
| educken s. iterucken   |                       | Euter                   | 144                         |
| Egge                   | 168f., 306,<br>K16    |                         |                             |
| ehern s. ähern         |                       |                         |                             |
| Ehhalten               | 69, 122               |                         |                             |
| Ehl s. Enel            |                       |                         |                             |
| ehvor                  | 107, 122              |                         |                             |
| Ehweg                  | 122                   |                         |                             |
| Eichreis               | 129f.                 |                         |                             |
| Eichsel s. Deichsel    |                       |                         |                             |

## F

|                          |  |                            |                       |
|--------------------------|--|----------------------------|-----------------------|
| Fäckel                   | 76, 183,<br>271, 284<br>61f., 255      | freding                    | 95                    |
| Fadem, Faden             |  | Freidhof (= Fried-<br>hof) | 112                   |
| fählen s. fehlen         |  | freierdings (?)            | 95, 135               |
| fahren                   | 304, K9                                | freilich, freiling         | 134, 256              |
| Fährtel                  | 76, 82, 268,<br>293                    | fremd                      | 87, 205               |
| falzen                   | 70                                     | Freundschaft               | 131f.                 |
| Falzhobel                | 70                                     | freusen (= frie-<br>ren)   | 141                   |
| Farbe                    | 67                                     | fromm                      | 120                   |
| fassen                   | 80, 221                                | Froscheier                 | 156                   |
| Fätsche                  | 73f.                                   | frühers                    | 296                   |
| Fätschenkind             | 73f.                                   | Fuhrwaage                  | 151                   |
| Faum s. Feim             |  | Fuhrwerk                   | 237                   |
| Faustinus                | 131                                    | Furche                     | 242                   |
| fechten                  | 96                                     | Fürfleck                   | 87, 146               |
| Federich                 | 87, 239                                | fürhin                     | 146, 296              |
| fehlen                   | 82, 279                                | Furm                       | 106                   |
| Fehler                   | 276                                    | Fürtuch                    | 146, 201,<br>239, 299 |
| Feichte (= Fich-<br>te)  | 129f., 213                             | futtern (= füt-<br>tern)   | 153                   |
| Feiertag                 | 133, 135, 299,<br>306, K16<br>131, 235 |                            |                       |
| Feile                    |  |                            |                       |
| feilen (= an-<br>bieten) | 162f.                                  | G (s.a. unter K)           |                       |
| Feim (Foam)              | 156, 166                               | Gabeß, Gaweß               | 61f., 199             |
| feiner (Adv)             | 131f.                                  | gäch (= jäh)               | 73f., 242             |
| Feld                     | 263                                    | gächzornig                 | 105                   |
| Felge                    | 195                                    | Gacki s. Jakob             |                       |
| femmeln                  | 86, 281f.                              | Gacks                      | 248                   |
| Ferse, Ferste            | 96, 213, 300                           | Gaden ON                   | 193                   |
| fert, ferten             | 96                                     | Gallimarkt                 | 18, 77                |
| fetzen                   | 225                                    | galstert s. gealstert      |                       |
| Fichte s. Feichte        |  | galt (Adj)                 | 69                    |
| filzen                   | 278                                    | gängig (= un-<br>ruhig)    | 206                   |
| finden                   | 196f.                                  | Gangsteig                  | 130, 206, 180         |
| Firnis                   | 130                                    | gänkerln (an-)             | 187                   |
| Flächse                  | 74, 245f.                              | Gänsin                     | 81                    |
| flächsern                | 80f.                                   | gar                        | 68                    |
| flacken                  | 225, 266                               | gären                      | 90                    |
| flänkeln (= tan-<br>zen) | 225                                    | Gäu                        | 175                   |
| Fleisch                  | 164                                    | Gaul                       | 137                   |
| Fletz                    | 86                                     | gaumen (Verb)              | 171                   |
| Fliege                   | 141, 143                               | Gätzerl                    | 180                   |
| Fliegengirgl             | 90                                     | ge-                        | 180                   |
| Floh, Flöhe              | K14                                    | gealstert                  | 161                   |
| Flohfalle                | 69, 126                                | gebackenes Gutel           | 189                   |
| Floß (= Lache)           | 126f.                                  | gebärlos s. bärlos         |                       |
| Flucke                   | 183                                    | Gebetläuten                | 180                   |
| Fod (Foud)               |  | gebrungen                  | 120                   |
| (= Geiz)                 | 126f.                                  | Gefäß (= Inlett)           | 73f., 221             |
| förchten                 |  | gefehlt!                   | 82                    |
| (= fürchten)             | 292                                    | gefotzet                   | 221                   |
| fort                     | 106                                    | Gefräß                     | 227                   |
| Fraisen, fraiseln        | 157                                    | Gefrett                    | 221                   |

|                   |                |                         |              |
|-------------------|----------------|-------------------------|--------------|
| gefreuen          | 221            | geschwül (s.a.          |              |
| Gefriere          | 221            | schwül)                 | 275          |
| Gefriß            | 111, 237       | Gesott                  | 98, 222      |
| gefrören (= ge-   |                | Gespaß                  | 71, 158, 222 |
| frieren)          | 123            | gespaßig                | 226          |
| Gegend            | 195            | Genspiel                | 222          |
| gehabt s. haben   |                | gespindig               | 110f.        |
| gehalten (= be-)  | 216, 221       | gespüren                | 222          |
| gehärbet          | 74f.           | Gespusi                 | 103, 226     |
| Geibenstetten ON  | 130, 192       | gestern, gesting        | 298          |
| Geiß              | 167            | gestreicht              | 157          |
| geißeln (zu Geiß) | 168            | Gesüff                  | 111, 226     |
| geistlich         | 164            | Getreide                | 205          |
| gelangen (= aus-  |                | Gevatter(in)            | 81           |
| reichen)          | 181            | Gewächs                 | 223          |
| geläunen          | 175            | gewackeln s. quageln    |              |
| gelbe Rübe        | 204            | Gewähen                 | 73           |
| gell              | 287            | gewälmisch s. quälmisch |              |
| Gelte(n)          | 91, 188        | gewandt                 | 73, 187      |
| Geltsgotthafen    | 83             | Gewäsch                 | 250          |
| Gelump            | 187            | Gewehr                  | 74           |
| gelumpet          | 187            | Geweiset                | 129f.        |
| Gemächt           | 245            | gewesen                 | 231, 233     |
| Gemeinde          | 159, 165       | gewinnen                | 256          |
| Genäck            | 74             | Gewölbe                 | 91           |
| genau             | 258            | Gickerl                 | 110          |
| geneißen          | 129f.          | Gigerl                  | 184          |
| genug             | 194, 256       | Gilet (Schilé)          | 95, 267      |
| Georg             | 90, 194, 282   | Gillamoos               | 19, 98,      |
| gerade            | 87, 182        |                         | 276, 278     |
| Geraffel          | 226            | ginmäulen               | 116, 137f.   |
| geraten (= ent-   |                | Girgl, Girgen- s. Georg |              |
| behren)           | 193            | Girgentag               | 194          |
| Gerben s. Germ    |                | girsten s. gersten      |              |
| Gereim            | 133            | Gispel                  | 180, 229     |
| Germ              | 96, 251        | Gitsch                  | 228          |
| Germkugel         | 119            | glänig                  | 80           |
| Gerste, gersten   | 90, 96, 211f., | Glank                   | 181          |
|                   | 228, 300       | glanzen                 | 60, 83       |
| Gerte             | 82             | gleinen s. geläunen     |              |
| geruhig s. grübig |                | Gloifel                 | 181, 226     |
| Gesängel          | 222            | Glufen                  | 181          |
| geschäftig        | 80             | Gnau(n)kerer            | 135          |
| geschehen         | 114ff.         | gneißen                 | 158          |
| Geschiß (= Sche-  |                | Gockel, Gogel           | 184          |
| rerei)            | 227            | Göppel                  | 180, 281     |
| Geschloß          | 222            | Gottesacker             | 99, 112      |
| Geschmach, ge-    |                | Gotteswillen (um        |              |
| schmach           | 61f., 242      | G.)                     | 99           |
| geschnäppig       | 183            | gräb (= grau)           | 73f., 251    |
| geschneckelt      | 94f.           | gräbeln (= schim-       | 73f., 80,    |
| geschnittene Nu-  |                | meln)                   | 251, 281f.   |
| deln              | 188            | graben                  | 184          |
| Geschoßerl        | 99             | gräblet                 | 266          |
| Geschwell         | 91, 222        | graiteln, grailen       | 157          |
| geschwellen       | 279            | Grand                   | 75           |
| Geschwolltel,     |                | Grändel                 | 76, 189      |
| Geschwölltel      | 91, 189        | granteln                | 80           |

grantig 80  
 grappen s. groppen  
 grau s. gräb  
 grebeln (= stehlen) 95, 199  
 Gred 205, 122f., 182  
 greinen 131  
 Gremeß (= Be-gräbnis) 87f., 204  
 Gremmel 86, 281  
 Gremmeling 266  
 Greppe 187  
 Gretzen s. Kretzen  
 Griffel 182  
 griglet 195  
 Grind 182  
 gritzgramen 111  
 groppen 184, 218  
 größer K14  
 Grub ON 204  
 grübig (gerühig) 251  
 Grummet 152  
 Gründl ON 20, 189  
 grüneln 149  
 grünen (= gedeihen) 259  
 Grünseiboldsdorf ON 199  
 Gucke 61f., 119, 180  
 gülden 101  
 Gummerer 180  
 Gumpe 180  
 Gusto 180  
 Gutel 183, 189  
 Gütersberg ON 208  
 Gymnasium 71, 256  
  
 H  
 Haag ON 207  
 Haar (= Flachs) 67  
 haarlos s. heillos  
 haben 64, 58  
 Hächel s. Hechel  
 Hächse 74  
 Häckel 77, 284f.  
 Hadern 146  
 Hafen (Hefen) 83, 87  
 hagelbuchen 150  
 Haid (Hoad) 156  
 Haidbeere 271f.  
 Hainbeere 159  
 Haindlfing ON 161f.  
 hainfetzen 159  
 -halb 204  
 Halbgewachsene 204  
 hallen 71, 286

Haller (= Heller) 57  
 Hallermugeln 57  
 Hallertau (Gebiet) 4ff.  
 Hallertau (Name) 6ff., 70, 277f., 309f., K21  
 halserig s. heiserig  
 -ham in ON 235  
 han? 235  
 Hand 83  
 händeln, hänteln 80, 264, 270  
 händig, häntig (= bitter) 80, 187  
 händisch s. hentisch  
 Handschuh 81  
 Hang 83  
 Hanigel 73, 235  
 Hans 79  
 Harbach ON 59  
 härben, hären (Adj) 80f., 251  
 härfen 216  
 Harreß, Harras ON 126  
 hart 89  
 Hart (= Wald) 7  
 -hart, Hart(s)- in ON 205, K2  
 härtnen s. hertnen  
 Hasensasse 57  
 hasicht s. hoset  
 hätschen 73f.  
 Haufen 137  
 Häunel, Häunlein 175, 269  
 häuneln 131f.  
 Häupel 173, 281  
 Haupt 173  
 -hausen in ON 231, 233, 235, K1  
 Hausmehring ON 9  
 Häuter 129  
 Hebamme (Hefamme) 87, 200  
 Hebwein 204  
 Hechel 74f.  
 Hefamme s. Hebamme  
 Hefen s. Hafen  
 heikel(ig), heiklet 157, 266  
 heilen 162, 279  
 heilig 164, 267  
 heillos 126f., 163, 166f., 266  
 heim- 258  
 Heimgarten 67, 258  
 Heiße (Heiß) 131  
 heiser(ig) 70, 160f.  
 Heising ON 10, 255, 298  
 Heiße(ert) 129-131  
 heißen (= versprechen) 157, 221  
 heizen 165  
 hell 275

Heller s. Haller  
 Hellhafen 91  
 Hellring ON 19  
 Hemd (Hemed) 156, 205  
 Hemdstoß 126f.  
 Henft s. Senf  
 Hengel 196  
 Henne 259  
 Hennenfeil 25  
 hentisch 187  
 Hepfen 94f., 216  
 herb, härb 74f., 204  
 Herberge (Hirwer) 89, 199, 292  
 Herbst, Hergst 89, 210, 228  
 Herbstsuppe 89  
 Hertling 89  
 Herz 150  
 Herrgott 73  
 hertnen 83  
 Heuget 22, 249, K18  
 heugnen 175, 249  
 heunt 131, 243  
 Hexe 94  
 himfetzen 235  
 Himmel abkühlen 148, 286  
 himmetzen 235  
 Hinzing ON 10  
 Hirtling s. Hertling  
 Hirwer s. Herberge  
 hoch 243  
 Hochzeit 240  
 Hochzeitlader 193  
 -hofen in ON 301, K1  
 Höhbett 123, 241  
 Höhdecke 240  
 Höhe 124f.  
 Hohenbachern ON 298  
 höhern (Verb) 124, 236  
 Holledauer  
   Bockerl 18  
 Holler 276, K21  
 Holz- in ON K2  
 Honig, Hönig 93, 208  
 Hopfenbrocken 22  
 Hopfenbrock  
   maschine 22  
 Hopfendarre 21  
 Hopfenstraße 16f.  
 Hopfenzupf(e) 22  
 Hopfenzupfer 26  
 hopp- 110  
 Hoppertidel  
   (-dirl) 300  
 hops 110  
 horchén 109  
 Horn 90  
 Hörndel 90, 297  
 hornigeln (?) s. annägeln

Horniß 119, 151  
 Hosen 99  
 hoset (haset) 99  
 hott! 63, 248  
 Hühnerauge 172  
 Hühnlein 149  
 hunzen 235  
 Hurnaus, Hurenlaus s. Horniß  
 Husten 300  
 Hutsche 227  
 hutschen 221f.  
  
 I  
 -i 285  
 ibisch 111  
 ihm, ihn, ihnen  
   (iem, ...) 116f.  
 Ilm (Fluß) 9  
 Iltis 278  
 Impe (= Biene) 189  
 Impenkorb 105  
 -ing in ON 9f., 255, K1  
 Ingeräusch 116  
 Irxen s. Üchse  
 is (= sie) 227  
 iterucken 132  
  
 J  
 ja 65, 248f.  
 jägern 202  
 jäh s. gäch  
 Jaibling ON 249  
 Jakob 248  
 Jakobsapfel 247  
 jeder 145, 155, 247  
 Jesus 123, 247  
 jeh! 248  
 jetzt 145, 155, 247, 306, K17  
  
 K  
 K + Ks: s.a. bei G + Ks  
 käbeln 172, 251  
 Kachel 57, 281f.  
 Kachelofen 75  
 Kager ON 61f.  
 kalbern 69  
 Kalch (= Kalk) 236, 278, K20  
 Kamille 220, 272  
 Kaminfeger,  
   -kehrer 64, 87  
 Kammer 57



|                           |                   |                            |                            |
|---------------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|
| kämpfen                   | 80, 281           | Kneiferl                   | 135                        |
| Kanapee                   | 61                | Kneif, Kneip               | 129, 133                   |
| Kandiszucker              | 61                | knicket                    | 183                        |
| Karfiol                   | 220, 275          | Knief                      | 144                        |
| Kärl (= Kerl)             | 77                | kniegeln                   | 249                        |
| Karten (spielen)          | 299, 303, K8      | Knoblauch, Knof-<br>lauch  | 174, 225, 233,<br>239, 266 |
| Kaspar                    | 229, 272          | Kochlöffel                 | 86, 241                    |
| Kastulus, Kastl           | 13, 60, 72        | Köder                      | 298                        |
| Kater                     | 65, 268           | Kodl s. Kater              |                            |
| Katharina                 | 77, 284           | -kofen in ON               | 301                        |
| Katharinazell ON          | 220               | Koffer                     | 103                        |
| Kätzin                    | 86                | kommen s. kemmen           |                            |
| käueln s. käbeln          |                   | kommod                     | 102                        |
| Kauf, kaufen              | 173               | Konditor                   | 102                        |
| Kegel                     | 87                | können s. können           |                            |
| keien                     | 129, 221          | Kopp (= Hahn)              | 98, 182f.                  |
| Kel                       | 91, 220           | koppen                     | 187                        |
| Kelheim ON                | 92                | Korb                       | 68, 105, 292               |
| Kelle                     | K20               | Körbelzäuner               | 131f.                      |
| Keller                    | 276, K21          | Korbinian                  | 106, 107, 281f.            |
| kelzen                    | 91                | Korn, Körndel              | 90, 104,<br>297, K10       |
| kemmen (= kommen)         | 103, 250          | Korona                     | 102                        |
| Kender, Kenter            | 93                | koscher(ig)                | 227                        |
| Kenderkehrer              | 89, 296           | kosten                     | 212                        |
| kerbeln                   | 199               | Kot                        | 65, 250                    |
| Kerl                      | 77                | krächeln                   | 281f.                      |
| Kern                      | 297               | Krächerl (= Limo-<br>nade) | 77, 272                    |
| Kersche (= Kirsche)       | 292               | krächerldürr               | 77                         |
| Kessel                    | 164, 270          | Krähe                      | 82                         |
| Keuchen                   | 129f., 236        | Krähenauge                 | 64                         |
| Keue                      | 140, 143          | krallen                    | 70                         |
| keuen                     | 140, K17          | Krampe                     | 189                        |
| keuzen                    | 140               | Krampf                     | 182, 219                   |
| Kien(span)                | 51, 76            | kränkeln                   | 80, 271                    |
| Kiensbacken               | 149               | Krankheit                  | 197                        |
| Kienstel                  | 211               | Kranwit                    | 64                         |
| Kienzel                   | 149               | Kranwitdächse              | 74                         |
| kifeln                    | 281f.             | Kranzberg ON               | 229                        |
| kindsen                   | 219               | kräueln                    | 70                         |
| Kinn s. Kienstel, Kienzel |                   | krauslet                   | 135                        |
| Kirchdorf ON              | 105, 240          | Krautgarten                | 205                        |
| Kirchtag                  | 146, 240          | Krawall                    | 69, 275                    |
| Kirm s. Kürben            |                   | Krax                       | 221                        |
| Kirta s. Kirchtag         |                   | krebsen                    | 94f.                       |
| Kisset                    | 211               | Krebsenweib                | 94f.                       |
| Kitte (= Quitte)          | 220               | Kreiben (= Kreide)         | 210, 295                   |
| Klächel                   | 73f., 181,<br>238 | kreißen                    | 182, 211                   |
| Klächerling               | 181               | Kretzen                    | 94f., 221                  |
| Klaue (s.a. Klo-)         | 65                | Kreppe s. Greppe           |                            |
| Kleberl                   | 95, 199           | Kreuzelbier                | 129                        |
| kleiben                   | 156, 181, 191     | Kreuzotter                 | 110                        |
| klieben                   | 191               | Kronwit s. Kranwit         |                            |
| Klo-Sucht                 | 127               | Krucke                     | 120                        |
| Kloster                   | 181               | Krückerl                   | 110                        |
| Klötzen                   | 125               | Krugel                     | 119, 270                   |
| Klupperl                  | 181               | Krüppel                    | 182                        |
| Knäuel                    | 281               | Krüesperl                  | 272                        |
| knau(n)zen                | 258               |                            |                            |
| Knecht                    | 244, 306          |                            |                            |

Kuchel 281f.  
 Kuchelstube 191  
 kudern 119, 201  
 Kuffer (= Schöff-  
 ler) 150  
 Kuh 306, K17  
 kühl 148f., 286  
 Kukumer s. Gummerer  
 Kultivator, kulti-  
 vatern 71, 267  
 Kümm(el) 110f.  
 Kümmerling 110f.  
 Kumpf 119, 216  
 können (= können) 110f.  
 Kürben 146  
 Kurbi s. Korbinian  
 kuttern s. kudern

## L

Laaber (Fluß) 9, 199  
 Laaberberg ON 207  
 lab, lab(l)et  
 (= lau) 266  
 Lacke(n) 57  
 Laden 75  
 Ladenmädel 188  
 Lagen (Lougn) 65  
 Laiberl 199, 281  
 Laich 156  
 Laim 159  
 Laner s. Loner  
 Langenbach ON 63, 240  
 Langwit 111, 205  
 Länzl s. Lorenz  
 Lapp 182f.  
 lassen 233  
 Last 60  
 Laterne 297  
 Lattidel,  
 Lattirl 183  
 lau s. lab, lo  
 Lauch, -lauch 174, 239  
 laufen 171  
 laugnen s. leugnen  
 laut 135, 201  
 Läuhaus 129  
 Lebttag 86  
 Lebzelten 91, 204  
 ledern 90  
 ledig 87  
 -lei 162  
 Leibersdorf ON 105, 143  
 Leich (= Beerdig-  
 ung) 129f., 211  
 leid 156  
 leihen 236  
 Leissen s. Leuchse

Leisten 212  
 Leitteufel 156  
 Lenz s. Lorenz  
 Leonhard(i) 81, 149  
 Leopold 189  
 -ler 80, 266, 282  
 Lerchenfeld ON 238  
 lernen 297  
 -let, -licht 266  
 Leuchse 129f., 142, 223,  
 245, K16  
 leugnen, laugnen 174  
 Letsche 227  
 letschet 95  
 Letten 94  
 letz 86  
 -lich 266  
 liebäugeln 172  
 Li(e)cht 244, 306  
 liechteln, Liecht-  
 ler 244  
 Li(e)chtmeß 153, 244  
 Li(e)chtung 145  
 liegerhaftig 202  
 -ling 266  
 linnen 110f.  
 lo 126  
 Logen 126f.  
 -loh in ON K2  
 Lohe 126f.  
 Loipersdorf ON 143  
 Loipertshausen ON 143  
 Loner 59, 102  
 Lorbeer 106, 108  
 Lorenz (Lenz,  
 Länzl) 76  
 -los 266  
 Los (= Sau) 126f.  
 Lotter 201  
 Lottern (= Sofa) 201  
 Lougen s. Lagen  
 lougeln 164f.  
 luck 182f.  
 Luck 119  
 Lucken 119  
 Lug 119  
 lügen 144  
 Lümmelpfarre 281  
 lumpet 187  
 Lungel 271  
 luren 136, 266, 293  
 lusen 119

## M

mächeln 80, 236,  
 281f.  
 Mächler 80, 283  
 mächtig 80f.  
 Mader(er) s. Marder  
 mager K18  
 Mai 162  
 Mainburg ON 158  
 Majoran 166, 202,  
 248  
 Makkaroni 102  
 Mal s. Maria  
 man 251  
 manch- 237f.  
 Mandel (Mangel) 208  
 Mangelpackel 209  
 mar (s.a. marig) 67, 204  
 Marder (Mader) 61f., 68,  
 298  
 Margarethenried ON 295  
 Maria 79  
 marig (= mürb) 67, 296  
 Mark 79, 237  
 Märmel s. Ärwel  
 marodig 99  
 Martin 76f.  
 Märzveigerl 89  
 Masche 81  
 Mase 61f., 226  
 Massel 269  
 masseln 80, 270  
 Materi (= Eiter) 95  
 Matthias 65, 220  
 matsch 228  
 Matz s. Matthias  
 Matz, Mätze s. Metze  
 Maul 309  
 Max 79  
 Meer 89, 292  
 Meilendorf ON 203  
 melbig 200, 251  
 Melbler 91, 200, 266  
 melchen (= mel-  
 ken) 91, 236,  
 278  
 melden 91, 193  
 Menet 87, 259  
 mentern 86, 187  
 menz 86, 219  
 Mermel s. Ärwel  
 messen (mesten) 86, 211  
 Met 95  
 Metten 86  
 Mettenbach ON 195  
 Metze (Matz) 74f.  
 Metzen 26, 94f.  
 Michael 281f.  
 Miest 145, 211  
 Milch 236f., 267

Mittel 189  
 mitten- 255  
 Mittwoch 183  
 möchten 88, 111, 236  
 mögen s. mügen  
 Molbeere (s.a.  
 Molt-) 100, 183  
 Mollen 100, 152  
 Moltbeere 183  
 Molter, Multer 152  
 Mondschein 64, 131  
 Montag 99, 201  
 Moos 98  
 Moosburg ON 229  
 Morast (Marast) 101  
 morgen 109  
 Mösberg (Esberg)  
 ON 253, 229  
 Mösbuch ON 229  
 Muckel 184  
 Muckerl 119  
 Mugel 184  
 mügen (= mögen) 110  
 Mugerl 57, 119, 202  
 Mulde(n) 152  
 Müller 276  
 Multer (Molter) 152  
 München ON 13, 238  
 müssen 232  
 Mutscherl s. Palmmutscherl  
 Mutter 201

## N

Nabel 184  
 nach(her) 239  
 nächst- 66  
 Nacht 244, 306  
 nacht (= gestern) 74f.  
 Nachtgejaide 25, 158,  
 (-gload) 249  
 nackeln 80  
 näckeln 80  
 Näckerlsulz 77f.  
 Nadem (s.a. Atem) 253, 255  
 Naderham ON 253, 298  
 Nägerl (= Nelke) 77  
 Nähe(t) 66, 238  
 nahend, nahet 65f., 236,  
 K17  
 Nahterin 61f.  
 Namenstag (des  
 Wirts) 154  
 Nandl (= Anna) 253  
 Nandlstadt ON 208, 253  
 Nappel (= Nabel) 184  
 narret 67, 296, 299

|                    |                       |                      |               |
|--------------------|-----------------------|----------------------|---------------|
| närrisch           | 80, 299               | pecken               | 84, 180       |
| näsch s. närrisch  |                       | pelzen               | 91f.          |
| Nassel (= Assel)   | 253, 269              | Perpendikel          | 192           |
| nässeln            | 80                    | persen (Adj)         | 96            |
| Nast s. Ast        |                       | Pettenbrunn ON       | 195           |
| naulen, nauneln    | 136                   | Pfaffenhofen ON      | 232           |
| nebeln             | 199, 281f.            | pfälzeln             | 154           |
| Nehl s. Enel       |                       | Pfandschaub          | 173, 204      |
| Neiger (Eiger)     | 107, 199,<br>202, 253 | Pfandschere          | 73f., 173     |
| Neufahrn ON        | 298                   | Pfandscheuche        | 129f., 173    |
| Neumaier EN        | 142                   | pfänzig              | 80f.          |
| neuwäscheln        | 142                   | Pfarre               | 67, 281       |
| nicht              | 253                   | Pfeit                | 156f.         |
| niesen             | 211                   | Pfettrach ON         | 239           |
| ninderst           | 116, 197, 211         | Pfinztag             | 216, 225      |
| noch               | 258                   | Pflatsch             | 228           |
| not                | 126f.                 | pflen(n)en           | 87, 259       |
| notig              | 126f.                 | Pflugskarren         | 67            |
| nur                | 258                   | Pfründner            | 149           |
| Nusch (= Trog)     | 253                   | picket               | 183           |
| Nüscherl           | 146, 269              | Piedendorf ON        | 145, 193, 300 |
|                    |                       | Pip                  | 110           |
| O                  |                       | Pipkauderer          | 111, 135      |
| oben               | 102                   | Pippe                | 187           |
| obent              | 211                   | Pips                 | 222           |
| Obermaier EN       | 99                    | Planer               | 73            |
| Oberrn             | 99, 199               | Planke               | 197           |
| -öd in ON          | K2                    | plärren              | 96            |
| Odel s. Atel       |                       | plärret              | 296           |
| oder               | 198, 201              | Platz                | 75            |
| Oftlfling ON       | 234                   | Plätzel              | 76            |
| Ohr                | K12                   | plätzweis            | 75, 130       |
| Ohrwäschel         | 76                    | Plempel              | 281           |
| Öl, ölen           | 263, K20              | ploßen               | 126f.         |
| Omnibus            | 256                   | Pöbenhausen ON       | 191           |
| Orgel              | K11                   | Point s. Beunde      |               |
| örtel              | 90, 268               | Poldl s. Leopold     |               |
| Osel s. Asel       |                       | polisch              | 99            |
| Ostertaufe         | 171                   | Pomeranze            | 71            |
| Otter (s.a. Atter) | 110                   | Poppe s. Puppe       |               |
| Otto               | 189                   | Popperl              | 98, 183       |
|                    |                       | Por (= Empore)       | 105, 107      |
| P (s.a. unter B)   |                       | Portal               | 69, 107, 275  |
| Palmbaum (= Weide) | 69                    | Potschamperl         | 187           |
| Palmmutscherl      | 69, 119               | Praktikant           | 71            |
| Pap                | 71                    | Prangertag           | 257           |
| Päppen, Bappen     |                       | Pratze               | 57            |
| (= Mund)           | 73f.                  | Predigt              | 87, 181f.     |
| Paradeis-          | 129f.                 | Priel ON             | 146f., 286    |
| Paradeisstamper    | 130                   | Prisen               | 111           |
| Pater              | 55                    | Pritsche s. Britsche |               |
| Patron             | 127                   | Prosotter            | 98            |
| pataschen          | 227                   | Protz                | 98            |
| Pech, pechig       | 87                    | Pudelhaube           | 188, 268f.    |
| Peckel             | 94                    | Pullach ON           | 241           |
|                    |                       | pulpul (buibui)      | 278           |
|                    |                       | Pulperl, Buiberl     | 278           |
|                    |                       | Pulserl              | 226, 278      |
|                    |                       | Puppe (Poppe)        | 103           |
|                    |                       | Pürkwang ON          | 237           |

## Q

|                |          |
|----------------|----------|
| quageln        | 250      |
| quälmisch      | 80, 250  |
| Quartal        | 275      |
| Quartel        | 293      |
| Querulant      | 71       |
| quascheln      | 227      |
| Quitte (Kitte) | 220, 250 |

## R

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Rabe (s.a. Rappe)         | 182-184          |
| Rachen                    | 57               |
| radikal                   | 70               |
| Rädel, Rädlein            | 264              |
| rahmen s. abräumen        |                  |
| raideln (roallen)         | 268f.            |
| Rain (s.a. an-<br>rainen) | 295              |
| Rainertshausen ON         | 169              |
| raiten                    | 157              |
| Rammel                    | 281              |
| rankeln                   | 190, 264,<br>295 |
| Ranken                    | 189              |
| Ranne, Rahne              | 259              |
| Rappe (= Rabe)            | 182-184          |
| Rappel                    | 281              |
| Raspel                    | 229              |
| räß                       | 73f., 227        |
| rässeln                   | 80, 270          |
| Rätschen, rat-<br>schen   | 227              |
| Rauch, rauchen            | 173f.            |
| Rauchfang                 | 173f., 241       |
| Raufets                   | 24               |
| Rauhbüschel               | 129f., 135       |
| Rauhbürdel                | 146, 241,<br>268 |
| Rebe                      | 87               |
| Regensburg ON             | 194, 229         |
| Reiber                    | 199              |
| Reif, Raif                | 167              |
| reifeln, raifeln          | 168              |
| reigieren (= spu-<br>ken) | 25, 130          |
| Reim (s.a. an-<br>reimen) | 93               |
| rein                      | 164              |
| Reinen                    | 131              |
| reisen                    | 226              |
| Renken                    | 93, 189          |
| reenterhalb               | 187              |
| Rettich                   | 73f.             |
| -reut in ON               | K2               |
| reutern                   | 129              |
| ri(e)beln                 | 199              |
| Riebnagel                 | 204              |

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| Riebschemel | 73, 204, 281       |
| Ridikül     | 268                |
| -ried in ON | 11                 |
| ri(e)geln   | 111, 240,<br>270f. |

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Ritterkittel s. Ridikül        |            |
| rodeln, roteln<br>(schnarchen) | 268        |
| Rogel                          | 270        |
| rogel (s.a. rog-<br>let)       | 99         |
| roggen                         | 98, 103    |
| roglet (s.a. ro-<br>gel)       | 266        |
| Rohr ON                        | 105        |
| Rohrboden                      | 105, 193   |
| röhren, rehren                 | 123        |
| Röhr1                          | 123        |
| rolen s. rodeln                |            |
| roll(et)zen                    | 100        |
| rolpern (?)                    | 183        |
| rongen                         | 184        |
| ropern                         | 183        |
| Roßbollen                      | 100        |
| Roßbollenschüttler             | 268        |
| rösten (= rösten)              | 126f., 295 |
| Rotbeere                       | 126f.      |
| Rotlauf                        | 126f.      |
| Rottenburg ON                  | 195        |
| roupern s. ropern              |            |
| Ruch (Ruech)                   | 150        |
| rücheln (rüecheln)             | 146        |
| Rudelzhausen ON                | 13         |
| Rudlfing ON                    | 188        |
| Rührfaß                        | 147        |
| Rüpel                          | 183        |
| Rutschen                       | 227        |

## S

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Saalhaupt ON              | 173                   |
| Sach(e)                   | 78, 220, 284          |
| Sächel                    | 76, 281f.             |
| Sacher s. Saher           |                       |
| Sack, Säckel              | 77                    |
| Sag (= Säge)              | 206, K19              |
| sägel                     | 80                    |
| Saher                     | 61f., 236, 238        |
| Said                      | 158                   |
| Sakrament                 | 72                    |
| Salat                     | 71, 267, 286          |
| salben                    | 69                    |
| salfern s. seifern        |                       |
| Saliter (= Sal-<br>peter) | 62                    |
| sammeln                   | 60, 80, 263,<br>281f. |
| St. Alban ON s. Albiganer |                       |
| St. Johann ON             | 248                   |

|                     |            |                            |               |
|---------------------|------------|----------------------------|---------------|
| Sätuch              | 73         | schlecht s. sched, schled  |               |
| Sasse (Hasen-)      | 57         | schled                     | 95            |
| säubern             | 129        | Schlehe                    | 122, 241      |
| Säuberung (Säubern) | 129        | Schleim                    | 258           |
| Saugrand            | 75         | schlegeln                  | 87            |
| Säule               | 48         | Schleier                   | 157           |
| se!                 | 122        | schlerfeln                 | 96, 227       |
| Schäber (= Schurz)  | 73f., 199  | schleunen (s.a. schlaunen) | 131f.         |
| Schale              | 71, 286    | schließen                  | 226           |
| Schälerl            | 82         | schlucken                  | 110, 120, 266 |
| Schar (Dachtrauf)   | 222        | Schlüffel                  | 110f.         |
| Scharnagel          | 67         | schlутten                  |               |
| scharwerken         | 61f., 251  | (schluetten)               | 150           |
| schätzen            | 74f.       | Schmai, Schmalz-           |               |
| Schaub, Schaub-     |            | ler                        | 70            |
| hand                | 173        | Schmarrer                  | 57            |
| Schäublein          | 172        | schmecken                  | 86            |
| Schauer, schauern   |            | Schmelchen                 | 91, 236       |
| (hageln)            | 135f., 294 | Schmied                    | 205           |
| Schaum              | 166        | Schmitte                   |               |
| shed                | 95, 205    | (= Schmiede)               | 188           |
| Schedern            | 95         | Schmollen                  | 100           |
| Schleiß (Schoaß)    | 159, 167   | Schmuser                   | 24, 119, 227  |
| schießeln           | 168        | Schnäckler                 | 80            |
| Schießen            | 222        | Schnall                    | 69, 275       |
| scheiteln (aus-)    | 268f.      | Schnalle                   | 227           |
| schelchen           | 91         | schnäpseln                 | 222           |
| Schelle             | 279        | schnauden (= at-           |               |
| Schemel (Schämel)   | 73         | men)                       | 193, 258      |
| Schenk              | 197        | Schnauferer                | 135           |
| Scheps              | 94f.       | Schneewehe, -ge-           |               |
| scheps              | 222        | wähne                      | 73, 123       |
| schepsen            | 94f., 222  | schnei(b)en                | 193, 251      |
| Schepser            | 88         | schneiden                  | 258           |
| Scher               | 96, 292    | Schneidhart ON             | 157, 159, 300 |
| Scherben            | 96         | schnell                    | 277           |
| Scherer (= Schar-   |            | schnellen (Verb)           | 277           |
| rer)                | 96         | Schnittlauch               | 174, 239      |
| Schergenöd ON       | 125        | schnuffeln                 | 225           |
| Schermas            | 96         | Schnuffler                 | 283           |
| Scherzel            | 96, 269    | Schnuller                  | 121, 276      |
| scheuchen           | 129f.      | Schnur                     | 272           |
| Schidlambach ON     | 239        | schoppen                   | 217f.         |
| schiech             | 145, 242   | Schöps                     | 223           |
| schiegeln           | 145        | Schorsch (Georg)           | 90            |
| Schieß (= Giebel)   | 145        | Schraube                   | 192, 234      |
| Schießel (Brot-)    | 110f.      | Schrauf, schrau-           |               |
| Schifflein          | 281f.      | fen                        | 234           |
| Schilé s. Gilet     |            | Schräumerl (Schräu-        |               |
| schlächtern         | 62, 270    | benerl)                    | 192           |
| Schlag              | 207        | Schrecken                  |               |
| -schlag in ON       | 11         | (Schracken)                | 227           |
| schlagen (schlach-  |            | Schrot (= Altane)          | 126f.         |
| ten)                | 61f.       | Schübel (s.a. Schüppel)    | 199, 217f.    |
| Schlaik(en)         | 157        | schübeln                   | 111, 199      |
| schlämen (?)        | 256        | Schuberl (= Sem-           |               |
| schlängeln          | 196        | mel)                       | 119           |
| schlankeln          | 190        |                            |               |
| schlaunen           | 136, 256?  |                            |               |

|                         |                  |                            |                          |
|-------------------------|------------------|----------------------------|--------------------------|
| Schublade               | 204              | solch-                     | 92, 101, 236, 238, 286f. |
| Schuisser,              |                  | Soldat                     | 71, 101, 193, 286        |
| Schusser                | 140              | Sonntag                    | 201                      |
| Schüppel (s.a. Schübel) | 217f.            | Sorge                      | 115, 206                 |
| schütteln               | 278              | Spältel                    | 82, 188, 268             |
| schwach                 | 60               | Span                       | 76                       |
| Schwager                | 308, K18         | Sparifankerl (s.a. Spiri-) | 77, 187                  |
| Schwägerin              | 81               | Spaß s. Gespaß             |                          |
| Schwälberl              | 78               | spät                       | 76                       |
| -schwand in ON          | 11, K2           | Spättern (= Durchfall)     | 73f., 222                |
| schwänkeln              | 187              | spechten                   | 88, 96                   |
| schwäppeln              | 80, 183          | spei(b)en                  | 193, 251                 |
| schwären                | 89               | Spengler                   | 196                      |
| Schwarzamsel            | 68               | Sperre                     | 89                       |
| Schwarzbeere            | 67, 89           | sperrern                   | 74f.                     |
| Schwärze                | 83               | spielen                    | 148, K13, K20            |
| schwärzen               |                  | Spinne                     | 116                      |
| (= schmuggeln)          | 83               | Spirifankerl (s.a. Spiri-) | 77, 272                  |
| schweiben               | 157              | Spitz                      | 218                      |
| Schweibsand             | 156              | Spitzkürben                | 146                      |
| Schweif                 | 167              | spör                       | 90                       |
| schwören                | 89               | spülen                     | 148                      |
| schwül, schwülch        | 242              | Spülhadern                 | 148, 286                 |
| Sech                    | 87, 241          | Sprissel,                  |                          |
| sechs, sechzig          | 96               | Spritzel                   | 269                      |
| Seckel                  | 77               | Stadt                      | 83                       |
| Secker s. Segerer       |                  | städtisch                  | 87                       |
| Seeb ON                 | 251              | Staffel                    | 226, 281f.               |
| Seelenhäuslein          | 123              | Stallerl                   |                          |
| Seelenmugel             | 119              | (= Stallbub)               | 70, 286                  |
| Seelenwecken            | 123              | -standen                   | 196f.                    |
| Seelnonne               | 123, 256         | Stänglein                  | 196                      |
| Segenbaum               | 87, 95, 194      | Stanze (s.a. (Staunze)     | 136                      |
| Seger (er)              | 87, 202, 225     | Star(el)                   | 61f., 76, 271f.          |
| sehen                   | 114ff., 207, 243 | Staritze (s.a. Stranitze)  | 62, 111, 301             |
| seicheln                | 168              | stark, Stärke              | 83, 89                   |
| seifern (salfern)       | 69, 160f.        | Starz                      | 68                       |
| seihen                  | 236              | stärzen                    | 74f.                     |
| Seil                    | 162f.            | Starztreiber               | 68                       |
| Seiler, Seilerei        | 173, 267         | stät (= still)             | 73f.                     |
| sein                    | 134, 230         | stauben                    | 184                      |
| -selb-                  | 91               | Stäuberl                   | 192                      |
| Selche                  | 91               | Stäude, -stäude            | 194, 300                 |
| Senf(t) (s.a. Henft)    | 93f., 230        | Stäumerl (Stäuberl)        | 192                      |
| Senftl                  | 93f., 219        | Staunze (s.a. Stanze)      | 136                      |
| Sense                   | 169              | Stefen                     | 86, 226                  |
| serfeln                 | 96, 281f.        | stehen                     | 257                      |
| Seuerl (Suierl)         | 140, 225         | Steigbaum                  | 207                      |
| Seugen                  | 129f., 194       | steil                      | 131, 272                 |
| Seugenacker             | 130              |                            |                          |
| Siegelgemeinde          | 21               |                            |                          |
| Siegenburg ON           | 195, 256         |                            |                          |
| Sielstetten ON          | 147f., 286       |                            |                          |
| Singerl                 | 225              |                            |                          |
| so                      | 128              |                            |                          |
| Sohn                    | 116, 120         |                            |                          |

|                           |                  |                       |              |
|---------------------------|------------------|-----------------------|--------------|
| Stein                     | 168              | Tegel (= Tiegel)      | 95           |
| Steinhäugel               | 249              | Tegernbach ON         | 202          |
| Stempfel                  | 86               | Teigerl               | 202          |
| Stern                     | 297              | teigig                | 202          |
| stier                     | 147              | teilen                | 279          |
| Stierl                    | 292              | Teller                | 82, 276      |
| Stock                     | 86               | tenk, tenkisch        | 86, 187      |
| stopfen                   | 218              | tetschen              | 227          |
| stoppen                   | 217f.            | Teuchen               | 129f., 236   |
| Stoß (Hemd-)              | 126f.            | Teufel                | 141, 143     |
| Stößel                    | 125, 269         | teurig                | 294          |
| stoßen, stößen            | 125f.            | Theodor, Thedl        | 268          |
| Stoßzügel                 | 126f.            | Thomas                | 102          |
| Strahl                    | 276              | Thonhausen ON         | 59           |
| Strählerl                 | 82               | tief                  | 143          |
| Strang                    | 75               | Tischlade             | 193          |
| Stranitze (s.a. Staritze) | 111, 301         | Tischschub            | 41           |
| Stricherl                 | 281f.            | toben (s.a. top-pen)  | 184          |
| struppelantisch           | 71, 199          | Tochter               | 101          |
| -Stube                    | 191              | Toni s. Anton         |              |
| Stubenstübel              | 191              | toppen (toben)        | 184          |
| Stüblein                  | 281f.            | Tor                   | 90, 126, 292 |
| Stummerl                  | 272              | toret (= taub)        | 126f.        |
| Stümpfel                  | 216              | Tote (= Patin)        | 98           |
| Stuppe (= Puder)          | 182f.            | töten                 | 125          |
| stuppen                   | 103, 184         | traben (s.a. trappen) | 184          |
| Stute, Stutlein           | 150, 268         | Trachter s. Trichter  |              |
| Stutzel                   | 119              | Tram (= Balken)       | 181f.        |
| Stützel (Arm-)            | 269              | trappen (traben)      | 184          |
| stutzeln                  | 119              | tratschen             | 227          |
| Stützen                   | 111              | Traube, Traupen       | 184          |
| Sucht                     | 245              | traumhäupet           | 173          |
| sugeln                    | 195              | Traupf (= Trauf)      | 181f.        |
| Suierl s. Seuerl          |                  | Traupen (Traube)      | 184          |
| Sumper                    | 187              | Treber(n)             | 298          |
| sunst, sünst              | 120f., 228       | treiben               | 129          |
| surgeln (?) s. sugeln     |                  | Treiber               | 68, 129      |
| süßeln                    | 146              | Treibsau              | 129          |
| sutzeln                   | 119              | Trenschen             | 93           |
|                           |                  | treten (= treten)     | 94           |
| T (s.a. unter D)          |                  | Trichter (Trachter)   | 77           |
| Tabak                     | 72               | Triff                 | 111          |
| Tag                       | 75, 87, 308, K19 | trollnen              | 100          |
| -tag                      | 206              | Trommel               | 120          |
| Tagdieb                   | 208              | tummeln               | 281f.        |
| tägeln                    | 80               | tun                   | 152          |
| Tagwerker                 | 208, 237         | Türkel                | 146          |
| Tändler                   | 266              | Turm, Turn            | 256          |
| Tann- in ON               | 11, K2           |                       |              |
| Tanne                     | 83               |                       |              |
| tännern                   | 83               |                       |              |
| Tanz, Tänze               | 75               |                       |              |
| tappen                    | 187              |                       |              |
| tätscheln                 | 270              |                       |              |
| Tauftote (= Patin)        | 98               |                       |              |



## U

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| überhaupt(s)             | 173              |
| überzwerch               | 96               |
| Üchse (Irxen)            | 146, 153,<br>245 |
| Ummelsdorf ON            | 281f.            |
| umsünst (= um-<br>sonst) | 116              |
| un-                      | 121              |

## V

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Vater                      | 60, 81, 201      |
| Veiglein (= Veil-<br>chen) | 272              |
| verderbt                   | 89               |
| vergunnen                  | 225              |
| verzählen                  | 91, 263          |
| verziehen                  | 144              |
| Vesper                     | 229              |
| Vieh, Viech                | 113f.            |
| Viecht ON                  | 244              |
| viel                       | K13              |
| Virginia(zigarre)          | 227              |
| Vorbeet                    | 86               |
| vorder-                    | 255              |
| vörder-                    | 90f., 297f.      |
| vorderhalb                 | 297f.            |
| vorhin                     | 256              |
| vorn                       | 104, 187         |
| vornt                      | 211, 297         |
| Vorteil                    | 105, 107,<br>299 |
| Vorverkauf                 | 173              |

## W

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Waage (s.a. Wag-) | 207               |
| wächeln           | 281f.             |
| Wächler           | 80, 236, 283      |
| wächs             | 245               |
| wächsern          | 80f.              |
| Wagbengel         | 206               |
| Wageisen          | 61f., 130,<br>206 |
| Wägel             | 77, 271           |
| Wagensun          | 121, 207          |
| Wagnagel          | 206               |
| Wagscheitel       | 206, 268          |
| Walchen in ON     | 10f.              |
| -wald in ON       | 10f., 205, K2     |
| Wäldler           | 26                |
| Walgler           | 69                |
| Walhalla          | 72                |
| -wall in ON       | 205               |
| Walz              | 209               |

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Wampe                    | 189                    |
| wandeln                  | 80                     |
| Wanne                    | 264                    |
| Wänzeln                  | 73                     |
| Warben                   | 67, 105                |
| warm, Wärme              | 89                     |
| Wart, Wärtel<br>(= Wort) | 77, 106                |
| Wäsche                   | 60, 83                 |
| Wäschel, wäscheln        | 270                    |
| Wasen                    | 226                    |
| waßeln (woußln)          | 154                    |
| Watschen                 | 73f.                   |
| Watten, watten           | 250                    |
| webern                   | 199                    |
| wegen (= bewegen)        | 87                     |
| wegher                   | 86                     |
| Wehtum (Wehdam)          | 122, 201               |
| Wehe (Schnee-)           | 123                    |
| wehren                   | 74, 89                 |
| Weichbrunn               | 129f., 211             |
| Weichbrunnkessel         | 164                    |
| Weier, Weijer,           | 70, 162,               |
| Woier                    | 278                    |
| Weihrauch                | 132, 173f.,<br>241     |
| weil (Konjunk-<br>tion)  | 287                    |
| weil (= solange)         | 131                    |
| Weile                    | 131                    |
| Wein- in ON,<br>in EN    | 20                     |
| Weinbeerl                | 89, 119,<br>131, 292   |
| Weinstraße               | 20                     |
| Weisel                   | 129f.                  |
| weisen                   | 129f.                  |
| Weitling                 | 129                    |
| weizen, weietzen         | 25, 129, 250           |
| welch-                   | 92, 236,<br>238, 286f. |
| Weltenburg ON            | 12                     |
| wenig                    | 124                    |
| Weps (= Wespe)           | 94, 222f.              |
| Werfel (= Kurbel)        | 96, 281f.              |
| Werg                     | 237                    |
| -werk                    | 237                    |
| Werktag                  | 240, 292               |
| Werlauge                 | 96, 172                |
| Wern, Werren             | 96, 271f.              |
| Wernlöchel               | 281f.                  |
| Wesse s. Weps            |                        |
| Wetscherl s. Virginia    |                        |
| wickeln                  | 140, 271               |
| Wied s. Wit              |                        |
| Wiesbaum                 | 229                    |
| Wift                     | 211, 226               |

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| wild                      | K13               |
| Wildbret                  | 205               |
| wildeln                   | 278               |
| Wildrettich               | 73f.              |
| Willersdorf ON            | 276               |
| Willertshausen ON         | 276               |
| Wilzhof (Har-<br>land) ON | 12                |
| Wimpasing ON              | 10, 12            |
| -winden in ON             | 12, 209           |
| winnig                    | 111, 206          |
| wir                       | 251               |
| Wisch                     | 228               |
| Wit                       | 111               |
| wo                        | 66, 128           |
| Wohlgefallen              | 69                |
| Woier s. Weier            |                   |
| Wölfig ON                 | 10                |
| Wolle                     | 263               |
| wollen (Adj)              | 100f.             |
| wollen (Verb)             | 91, 100f.,<br>279 |
| Wolnzach ON               | 239               |
| Worben, Worm s. Warben    |                   |
| Wort (s.a. Wart)          | 77, 106           |
| woußeln (waßeln)          | 26                |
| wuhlen, wühlen            | 148, 151, 286     |
| wulliwalli                | 278               |
| wüo!                      | 62, 250           |
| wurlen (s.a.<br>wuteln)   | 151               |
| Wurzen                    | 151               |
| wüst                      | 146               |
| wuteln s. wurlen          |                   |
| wutzeln                   | 250               |

## X

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Xandel s. Alexander |         |
| Xaver (Xari)        | 76, 222 |
| Xidi                | 222     |

## Z

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| zäch (= zäh)                  | 73f., 207, 243 |
| Zächerl (=Zachäus)            | 76             |
| Zäher (= Träne)               | 73f., 236      |
| Zahn                          | 213            |
| zahnen                        | 57, 259        |
| Zäpferl                       | 77, 272        |
| zappeln                       | 65, 80         |
| zaundürr                      | 136            |
| Zecker(er) (s.a.<br>Seegerer) | 225            |
| Zehnerlball                   | 26             |
| Zeiger                        | 202            |
| -zell in ON                   | 13, K1         |
| Zeltel                        | 278            |
| Zeltelweihe                   | 24             |
| Zelten                        | 91             |
| Zentimeter                    | 61, 71         |
| Zentner                       | 218            |
| zepfet                        | 94f.           |
| zer-                          | 219f.          |
| zerrütten                     | 110, 220       |
| Zessen (= Essen)              | 218            |
| zetten                        | 218            |
| Ziehen (Zuigen)               | 141            |
| ziem (zeam)                   | 149            |
| Zilli s. Cäcilie              |                |
| Zipf                          | 111, 216       |
| Zorn                          | K10            |
| Zotten                        | 99             |
| zu                            | 218            |
| Zuchtel                       | 268            |
| zufrieden                     | 194, 210, 256  |
| Zügel (= Pack)                | 111, 195, 270  |
| zuher                         | 135, 252, 296  |
| zuhin                         | 252, 296       |
| Zupfianer                     | 22, 247        |
| zuwider                       | 111            |
| zutzeln (s.a.<br>sutzeln)     | 119            |
| zwatzeln                      | 218            |
| zwei                          | 153, 128, 155  |
| zwen (= zwei)                 | 124            |
| zwerch                        | 237            |
| Zwespe                        | 86             |
| Zwetschge                     | 87, 222, 229   |
| Zwiehof                       | 23             |
| Zwierädler                    | 111, 268       |
| zwieschläfrig                 | 80             |
| Zwuichtling                   | 218, 266       |

## LITERATURVERZEICHNIS

- AHLÉN, T. 1953: 'der-' = '-er'. Geschichte und Geographie.  
In: Acta Gotoburgenses. Göteborgs Högskolas  
Årsskrift 59. Göteborg.
- ALCKENS, A. 1962: Der Landkreis Freising. Landshut.
- ANGRÜNER, F. 1964: Die Mundartgrenzen des Landkreises Kelheim  
(= "Bausteine". Schulamt Kehlheim).
- Archiv = Archiv der Stadt und des Landkreises Main-  
burg (Stand 1965).
- ARNDT, W. 1963: Ein Ansatz zur strukturellen Gliederung der  
deutschen Dialekte. In: Phonetica 9.
- A P I s.u. Principles.
- AVENTIN(US): Deutsche Chronik. Akademie-Ausgabe. München 1881.
- BACH, A. 1924/1935: Zum Problem der Stadtmundarten. In: Teuthonista  
1, 41-48. Abdruck in BACH 1964; 134-139.
- . 1940: Die deutschen Namen auf -ing in ihrer geschicht-  
lichen und räumlichen Entwicklung. In: Rhein.  
Vjbl. 10, 77-90. Abdruck in BACH 1964: 737-749.
- . 1950a: Deutsche Mundartforschung. Heidelberg.
- . 1950b: Zu den Begriffen Verkehr und Verkehrsgemein-  
schaft in der Mundartforschung. In: Niederdeut-  
sche Mitteilungen 6, 5-27. Abdruck in BACH  
1964: 633-643.
- . 1950c: Zur Betonung der zusammengesetzten deutschen  
Ortsnamen: In: Wirk. Wort 1. Abdruck in BACH  
1964: 765-772.
- . 1952: Die Verbindung von Ruf- und Familiennamen in  
den deutschen Mundarten. In: Rhein. Vjbl. 17,  
66-88.
- . 1953: Betonung und Stammeszugehörigkeit bei den deut-  
schen Ortsnamen (= Beiträge zur Namenforschung  
4, 55-61). Abdruck in BACH 1964: 883-782.
- . 1956: Deutsche Namenkunde. 4 Bde. Heidelberg.
- . 1964: Germanistisch-historische Studien. Gesammelte  
Abhandlungen. Hrsg. v. HEINRICHS und SCHÜTZ-  
EICHEL. Bonn.
- BAMLER, 1921: Das schriftdeutsche 'ei' in der Oberpfälzer  
Mundart. In: Oberpfalz 15.

- BANNERT, R. 1976: Mittelbairische Phonologie auf akustischer und perzeptonischer Grundlage. Lund/(Malmö).
- BARTH, 1964: Hopfen 1963/1964 (= Jahresbericht des Hopfengutes Barthhof/Hallertau [Joh. Barth + Sohn]).
- Bayerischer Geschichtsatlas: s.u. SPINDLER 1969.
- Bayerland = Bayerland. Illustrierte bayerische (Halb-) Monatsschrift. München.
- . 1927: Freising (1. Dezember-Heft).
- . 1937: Mainburg und sein Hopfenbau (1. Oktober-Heft).
- . 1955: Freising (Oktober).
- . 1956: Die Hallertau (August).
- BECKER, H. 1931: Dialektlaute als schriftsprachliche Phoneme. In: Travaux du Cercle Linguistique de Prague 4.
- BEHAGHEL, O. 1933: Der Stand des germ. 'b' im Anlaut des Bairischen und die mhd. Schriftsprache. In: Beiträge (PBB) 57, 240-284.
- BEITL s.u. ERICH/BEITL.
- BERANEK, F. 1936: Die Mundart von Südmähren (Lautlehre). (= Beiträge zur Kenntnis sudetendeutscher Mundarten 7). Reichenberg.
- BISCHOFF, K. 1963: Sprachliche Beziehungen zwischen Stadt und Land in neuerer Zeit. In: Studium Generale 16, H. 10, 631-642.
- BITTERAU, Th. 1905/1909: Die Traditionen des Hochstifts Freising. Bd. 1 und 2.
- BLEIBRUNNER, H. 1967: Niederbayerische Heimat. 5. Aufl. Landshut.
- BÖCK, E. 1975: Sagen aus der Hallertau. Mainburg.
- BÖCK, E. / MÜNCH, H. 1973: Die Hallertau. Mainburg.
- BOHNENBERGER, K. 1906: Auslautend '-g' im Oberdeutschen. In: Beiträge (PBB) 31, 393-428.
- BOSL, K. 1962: Handbuch der historischen Stätten: Bayern. Stuttgart.
- . 1971: Bayerische Geschichte. München.
- BRANDSTETTER, A. 1963: Semantische Studien zum Diminutiv im Mittelbairischen. In: ZfMF 30, 335-351.
- BRAUN, M. 1902: Geschichte der Stadt Moosburg. Moosburg.
- BRAUNE, W. 1963: Althochdeutsche Grammatik. 11. Aufl. Tübingen.

- BRINKMANN, H. 1955: Hochsprache und Mundart. In: Wirk. Wort 6, 65-76.
- BRÜNNER, M. 1955: Mundart und Wortgut des Samerberg-Gebietes. Diss. München (masch.).
- B S A = [Bayerischer Sprachatlas. Handgezeichnete Karten im Archiv der Kommission für Mundartforschung - Bayerisches Wörterbuch - bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, München. Verfasser: E. KRANZMAYER; ca. 1933ff.].
- BURGMAYER, F. X.: Chronik des Marktes Langquaid [bis ca. 1964]. (masch.).
- B W B = Bayerisches Wörterbuch [= Zettelkatalog der Kommission für Mundartforschung bei der Bayer. Akademie der Wissenschaften, München].
- DAL, I. 1955: Systemerhaltende Tendenzen in hochdeutschen Mundarten. In: Wirk. Wort 6, 138ff.
- . 1960: Zur Frage des süddeutschen Präteritumschwunds. In: Indogermanica. Festschrift für W. KRAUSE. Heidelberg. 1-7.
- DEBUS, F. 1962: Zwischen Mundart und Hochsprache. Ein Beitrag zu Stadtsprache, Stadtmundart und Umgangssprache. In: ZfMF 29, 1-43.
- D S A = Deutscher Sprachatlas. Bearb. v. F. WREDE, B. MARTIN, W. MITZKA. Lfgg. 1-13. Marburg 1927-1956.
- D W A = Deutscher Wortatlas. Hrsg. v. W. MITZKA/L. E. SCHMITT. Bd. 1-20. Marburg 1951-1972.
- D W B = Deutsches Wörterbuch, s.u. GRIMM.
- DIETH, E. 1950: Vademecum der Phonetik. Bern.
- DOZAUER, R. 1967: A Phonology of the Dialect of Bergstetten/Opf. Diss. Michigan.
- EBERL, B. 1925/1926: Die bayerischen Ortsnamen als Grundlage der Siedlungsgeschichte. 2 Bde. München.
- EBNER, J. 1969: Wie sagt man in Österreich? Wörterbuch der österreichischen Besonderheiten. (= Duden-Taschenbücher 8). Mannheim.
- EICHHOFF, J. 1977: Wortatlas der deutschen Umgangssprachen. Bd. I. Bern/München.
- ERICH, O. A. / BEITL, R. 1955: Wörterbuch der deutschen Volkskunde. 2. Aufl. Stuttgart.
- ESSEN, O. v. 1962: Grundbegriffe der Phonetik. Berlin.

- FASTLINGER, M. 1897: Die Kirchenpatrozinien in ihrer Bedeutung für Altbayerns ältestes Kirchenwesen. In: Oberbayer. Archiv 50.
- . 1902: Die wirtschaftliche Bedeutung der bayerischen Klöster in der Zeit der Agilufinger. Freiburg/B.
- FERGUSON, C. A. 1959: Diglossia. In: Word 15, 325-340.
- FISCHER, H. 1904/1936: Schwäbisches Wörterbuch. Tübingen.
- FÖRSTEMANN, 1913: Altdeutsches Namenbuch. 3. Aufl. Bonn.
- FOURQUET, J. 1958: Phonologie und Dialektologie. In: ZfMF 26, 167ff.
- FRANCK, J. 1913: Germanisch 'b, d, g'. In: ZfdA 54, 1-23.
- FREUDENBERG, R. 1964: Opposition und Distribution von oberdeutsch st/št in diachronischer Sicht. Zur Entwicklung von deutschmundartlich fest 'fest'. In: Proceedings of the 5th International Congress of Phonetic Sciences, Münster. 300-305.
- . 1966: Das Phonem und seine Struktur. In: ZfMF 33.
- . 1968: Bairische Mundartforschung. In: L.E. SCHMITT: Germanische Dialektologie, Bd. 1. Wiesbaden.
- FRINGS, Th. 1955: Vom 'g', von seinen Lautwerten und von germanischen Sprachlandschaften (mit Karte). In: Rhein. Vjbl. 20 (Festschrift f. A. BACH), 170ff.
- . 1957: Grundlegung einer Geschichte der deutschen Sprache. 3. Aufl. Halle.
- GABRIEL, E. 1967: Die Entwicklung der Lautgruppen 'rn, rm, lm' im Oberdeutschen. Ein Beitrag zum Problem der Sproßvokalbildung (= Deutsche Dialektgeographie 51). Marburg.
- . 1969: Die Entwicklung der ahd Vokalqualitäten in den oberdeutschen Mundarten. Wien.
- ✓ GASSNER, H. 1939: Nordbairische Sprachreste in der Mundart der Stadt Regensburg (= Heimat und Volkstum 17). München.
- GEBHARD, T. 1957: Wegweiser zur Bauernhausforschung (= Bayer. Heimatforschung 11). München.
- GERNDT, S. [o.J.]: Unsere bayerische Heimat. 4. Aufl. München.
- GLADIATOR, K. 1971: Untersuchungen zur Struktur der mittelbair. Mundart von Großberghofen. (= Münchner Studien zur Mundartforschung Bd. 2). München.

- GOLDBECK, I. 1955: Die lieben Verwandten. Verwandtschaftsbezeichnungen in übertragener Bedeutung. In: Muttersprache 1955, 401-409.
- GOTTHARD, H. 1884: Über die Ortsnamen von Oberbayern. 2. Aufl. Freising.
- GRAFF, E. G. 1834/1846: Althochdeutscher Sprachschatz. Oder Wörterbuch der ahd. Sprache. Tl. 1-7. Berlin. Nachdruck Hildesheim 1963.
- GRAU, H. 1942: Mundart und Kultur im Eisenland. Linz.
- GRIMM, J. u. W.: Deutsches Wörterbuch. 17 Bde. 1854-1954.
- GROSSE, R. 1965: Isoglossen und Isophone. Zur Problematik der phonetischen, phonologischen und phonometrischen Grenzlinien. In: Beiträge (PBB). Halle 87, 295-317.
- GRUNDLER, W. 1951: Die Mundart des Bezirks Erding. Diss. München (masch.).
- GSCHWIND, J. 1961: Aus der Post- und Verkehrsgeschichte der Hallertau. In: Archiv für Postgeschichte in Bayern. München: 1961: 71-92; 1962: 145-153; 1963: 219-228.
- GÜTTER, A. 1962: Schönbach Kr. Eger, Westsudetenland. (= Lautbibl. d. dt. Mundarten 27). Göttingen.
- . 1963: Graslitz, Westsudetenland (= Lautbibl. d. dt. Mundarten 28). Göttingen.
- . 1971: Nordbairischer Sprachatlas. München.
- HAASBAUER, A. 1924: Die oberösterreichischen Mundarten. In: Teuthonista 1, 81-107.
- Hallertauer Chronist, Der s.u. SCHMID 1914.
- Hallertauer Heimat s.u. REINDL 1929.
- HASSMANN, H. 1928: Entwicklungsgeschichte der Zwielaute in den Mundarten der Oberpfalz. In: Teuthonista 5.
- HAZZI, J. v. 1801/1808: Statistische Aufschlüsse über das Herzogthum Baiern. 4 Bde. Nürnberg.
- HEDBLOM, F. 1961: The Type Recording of Dialect. In: Svenska Landsmål och Svenskt Folkliv.
- HEIKE, G. 1964a: Zur Phonologie der Stadtkölner Mundart. Eine experimentelle Untersuchung der akustischen Unterscheidungsmerkmale (= Deutsche Dialektgeographie 57). Marburg.

- HEIKE, G. 1964a: Zur Frage des lautlichen Bezugs für phonetische Notationen. In: ZfMF 31.
- . 1971: Bibliographie zur Phonetik und Phonologie des Deutschen. Tübingen.
- HENZEN, W. 1947: Deutsche Wortbildung. Halle.
- . 1954: Schriftsprache und Mundarten (1. Aufl. 1938) 2. Aufl. Bern/München.
- HIERETH, S. 1950a: Die bayerische Gerichts- und Verwaltungsorganisation vom 13. - 19. Jhdt. (= Einführung zum Histor. Atlas von Bayern, Teil Altbayern). München.
- . 1950b: Das Landgericht Moosburg (= Histor. Atlas von Bayern, Teil Altbayern. Heft 1). München.
- HOFFMANN, E. 1963: Der Einfluß der Stadtsprache auf mundartsprechende Arbeiter. Diss. Marburg.
- HORN, W. 1897: Einige Fälle von Konsonantenschwund in deutschen Mundarten. In: Beiträge (PBB) 22, 217ff.
- HOTZENKÖCHERLE, R. 1962: Einführung in den Sprachatlas der deutschen Schweiz. 2 Bde. (A, B). Bern.
- HUFNAGL, A. 1967: Laut- und Formenlehre der Mundart von Memmingen und Umgebung samt einer dialektgeographischen Übersicht des Landkreises Memmingen. Diss. München.
- HUBENSTEINER, B. 1967: Bayerische Geschichte. 5. Aufl. München.
- HUBER, S. [o.J.] : Das niedernayerische Bauernhaus. Landshut.
- HUTTERER, C. 1963: Das ungarische Mittelgebirge. Historische Lautgeographie der deutschen Mundarten in Mittelungarn. I und II (= Mitteldeutsche Studien 24). Halle.
- JELLINEK, M.H. 1906: Studien zu den älteren deutschen Grammatikern. In: ZfdA 48, 312-363.
- KARGL, J. 1976: Die Verkleinerungsformen in den Mundarten von Niederbayern und Oberpfalz. In: Verhandlungen d. Hist. Vereins f. Oberpfalz u. Regensburg, Bd. 116, 227-250.
- KELLER, R. 1968: German Dialects. Manchester.
- KEYSER, E. 1974: = Bayerisches Städtebuch (= Deutsches Städtebuch, hrsg. v. E.KEYSER u. H.STOOB. Band V, Teil 2). Stuttgart.
- KLUGE 1960: Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. v. W.MITZKA. 18. Aufl. Berlin.



- KNETSCHKE, E./SPERLBAUM, M. 1967: Anleitung für die Herstellung der Monographien der Lautbibliothek (= Phonai. Deutsche Reihe A, Bd. 2). Basel/New York.
- KNITL, M. 1882: Die Ortschaften der Freisinger Umgegend in Etymologie und Bedeutung. Freising.
- KÖCK, I. 1946: Entwurf einer mittelbairischen Lautgeschichte nach Traditionen, Urbaren und Urkunden. Diss. München (masch.).
- KOEKKOEK, B.J. 1955: Zur Phonologie der Wiener Mundart (= Beiträge zur deutschen Philologie, Bd. 6). Gießen.
- KOLLMER, M. 1949: Die bairischen Laute, dargestellt durch Vergleichung der Mundart des Klinglbachtales im Bayerischen Wald mit anderen bairischen Mundarten. Diss. München (masch.).
- Kr. = KRANZMAYER 1956.
- KRANZMAYER, E. 1929: Die Namen der Wochentage in den Mundarten von Bayern und Österreich. Wien.
- . 1933: Die Namen der Elster in den Mundarten von Bayern und Österreich. Herkunft und Verbreitung. In: Heimat und Volkstum 10.
- . 1933ff.: = BSA (s.d.).
- . 1935: Lautliche Sonderwege alter Dreisilber im Ostoberdeutschen. In: ZfMF 11, 65-131.
- . 1953: Lautwandel und Lautverschiebungen im gegenwärtigen Wienerischen. In: ZfMF 21, 197-239.
- . 1954: Der pluralische Gebrauch des alten Duals 'eß' und 'enk' im Bairischen. Ein Beispiel für Homonymenflucht. In: Festschrift für D.KRALIK. Horn/NÖ., 249-259.
- . 1956: Historische Lautgeographie des gesamtbairischen Dialektraumes (mit 27 Laut- und 4 Hilfskarten in besonderer Mappe). Wien/Graz/Köln.
- . 1960: Die bairischen Kennwörter und ihre Geschichte. Wien/Graz/Köln.
- KRETSCHMER, F. 1918: Wortgeographie der deutschen Umgangssprache. Göttingen.
- KUBITSCHKE, R. [o.J.] : Die Mundarten des Böhmerwaldes. Pilsen.
- KUFNER, H.L. 1957a: History of Middle Bavarian Vocalism. In: Language 33.
- . 1957b: Zur Phonologie einer mittelbairischen Mundart. In: ZfMF 25, 175-184.

- KUFNER, H.L. 1960: History of Central Bavarian Obstruents. In: Word 16, 11-27.
- . 1961: Strukturelle Grammatik der Münchner Stadtmundart. München.
- . 1962: Lautwandel und Lautersatz in der Münchner Stadtmundart. In: ZfMF 29, 67-75
- KÜHEBACHER, E. 1964: Zur Entwicklung von germ. 'eu' im Bairischen, v.a. in Tirol. In: ZfMF 31, 199-238.
- KÜPPER, H. 1956ff.: Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. Hamburg.
- LECHNER, M. 1948: Das schwäbisch-bairische Übergangsland zwischen Lech und Amper/Glonn. Diss. München (masch.).
- LEOPOLD, W. 1959: The Decline of German Dialects. In: Word 15.
- . 1961: Das Deutsch der Flüchtlingskinder. In: ZfMF 23, 289-310.
- LESSIAK, P. 1903: Die Mundart von Pernegg in Kärnten. In: Beiträge (PBB) 28. Neudruck: Marburg 1963.
- . 1933: Beiträge zur Geschichte des deutschen Konsonantismus. Brünn/Prag/Leipzig/Wien.
- . 1959: Die deutsche Mundart von Zarz in Oberkrain (= Deutsche Dialektgeographie 50). Marburg.
- . 1963: s.o. LESSIAK 1903.
- LEVINE, L./ARNDT, W. 1969: Grundzüge moderner Sprachbeschreibung (= Phonai. Deutsche Reihe, Bd. 1). Tübingen.
- LEXER, M. 1872/78: Mittelhochdeutsches Wörterbuch. 3 Bde. Leipzig.
- . 1959: Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch. 29. Aufl. Stuttgart.
- LINDGREN, K.B. 1953: Die Apokope des mhd. 'e' in seinen verschiedenen Funktionen (= Annales Academiae Scient. Fennicae, Ser. B. 78, 2) Helsinki.
- . 1957: Über den oberdeutschen Präteritumschwund. Helsinki.
- . 1963: Über Präteritum und Konjunktiv im Oberdeutschen. (= Neuphilolog. Mitteilungen 64) Helsinki.
- LIPOWSKI, F. 1861: Darstellung des sozialen und wirtschaftlichen Volkslebens des kgl. bayer. Landgerichts Moosburg. München.
- LÖFFLER, H. 1974: Probleme der Dialektologie. Darmstadt.
- LÖFSTEDT, I. 1944: Zum Sekundärumlaut von germ. 'a' im Bairischen (= Lunder Germanistische Forschungen 15). Lund.

- LOY, K. 1958: Familiennamen in Niederbayern. Schongau.
- LÜERS, F. 1931: Die bayerischen Mundarten und ihre Wiedergabe. In: Heimat und Volkstum 9, H.11/12, 81-118.
- LUICK, K. 1889: Zur Geschichte der deutschen 'e-' und 'o-'Laute. In: Beiträge (PBB) 14, 127ff.
- MAIER, G. 1965: Die südmittelbairischen Mundarten zwischen Isar und Inn. (Diss. München), Bamberg.
- MALMBERG, B. 1944: Die Quantität als phonetisch-phonologischer Begriff. Lund/Leipzig.
- MARTIN, B. 1959: Die deutschen Mundarten. 2. Aufl. Marburg.
- MAUSSER, O. 1921: Die Apokope des mhd. 'e' im Altbayerischen mit besonderer Berücksichtigung der Mundart von Grafenau im Bayerischen Wald. Straubing/München.
- MEIER, H. 1964: Deutsche Sprachstatistik. 2 Bde. Hildesheim.
- MERKLE, L. 1975: Bairische Grammatik. München.
- MERTES, E. 1929/31: Ahd. 'iu' ohne Umlaut im Dialektgebiet des deutschen Reiches. In: Teuthonista 6, 161-234; 7, 43-120; 7, 268-286.
- MITZKA, W. 1939: Der Fragebogen zum Deutschen Wortatlas. In: ZfMF 15, 105ff.
- . 1952: Handbuch zum Deutschen Sprachatlas. Marburg.
- . 1953: Unmotivierte Mundartlinien und Mundarträume. In: Beiträge zur sprachlichen Volkskunde. Festschrift f. A.SPAMER. 156ff.
- . 1954: Die dänische und die deutsche Konsonantenschwächung. In: ZfMF 22, 65-87.
- . 1957: Hochdeutsche Mundarten. In: Deutsche Philologie im Aufriß, hrsg. v. W.STAMMLER, Bd. I. Berlin.
- . 1968: Bairisch. In: Wortgeographie und Gesellschaft. Festschrift für L.E.SCHMITT. Berlin.
- MÖHN, D. 1964: Die Lautschrift der Zeitschrift "Teuthonista". In: ZfMF 31.
- MOLNÁR, J. 1963: Zur Frage der ungarischen Affrikaten. In: ZPhSK 16, 149-155.
- MOSER, H[ans]. 1962: Die Mundart des Achentales und der Talschaft Steinberg in Nordosttirol. Diss. Innsbruck.
- . 1969: Zum Diminutiv im Süd- und Mittelbairischen. In: ZDL 36.
- MOSER, H[ugo]. 1951: Stamm und Mundart. In: ZfMF 20.

- MOSER, H[ugo]. 1954: Sprachgrenzen und ihre Ursachen. In: ZfMF 22, 87-111.
- . 1960: Umgangssprache. Überlegungen zu ihren Formen und ihrer Stellung im Sprachganzen. In: ZfMF 27, 215-232.
- MOSER, V. 1908: Der angebliche 'n'-Abfall im Bairischen. In: ZfdPh 40.
- . 1951: Frühneuhochdeutsche Grammatik. Heidelberg.
- MOULTON, W.G. 1961: Zur Geschichte des deutschen Vokalsystems. In: Beiträge (PBB) 83.
- . 1962: Dialect Geography and the Concept of Phonological Space. In: Word 18.
- . 1968: Structural Dialectology. In: Language 44.
- NAPPENBACH, P. 1950: Heimatbüchlein des Landkreises Mainburg. Mainburg.
- . 1954: Mainburger Heimatbuch. Mainburg.
- NELL, D. [o.J.]: Hallertauer Hopfen (= Niederbayer. Hefte, hrsg. v. H.HALLER, H.1). Regensburg.
- NEUBAUER, J. 1951: Sprachgeschichtliche und mundartgeographische Deformation der isolierten Bezeichnung für "wiederkäuen". Diss. Marburg (masch.).
- OBERMAYER, F. 1963a: Landkreis Mainburg. In: Einwohner-Adreßbuch für Stadt und Landkreis Mainburg.
- . 1963b: Stadt Mainburg. Ebd. 42ff.
- OEHMANN, E. 1959: Besprechung von: SCHIRMUNSKI 1962. In: ZfMF 26, 87-89.
- OMAN, N. 1971: Kleines Lexikon untergegangener Wörter. München.
- Ö W B = Bayerisch-österreichisches Wörterbuch. Teil I: Österreich. Hrsg. v. V.DOLLMAYR, E.KRANZMAYER u.a. [in Lieferungen] ab 1963. Wien.
- PAUL/SCHMITT 1957: Mittelhochdeutsche Grammatik. 17. Aufl. Tübingen.
- PENZL, H. 1964: Ahd. /f/ und die Methoden der Lautbestimmung. In: ZfMF 31, 289-317
- PFALZ, A. 1911: Phonetische Beobachtungen an der Mundart des Marchfeldes in Niederösterreich. In: ZfMF 6.
- . 1913: Die Mundart des Marchfeldes (= Sitzungsberichte der Österr. Akademie der Wissenschaften 170/6). Wien.
- . 1918a: Reihenschritte im Vokalismus (= Beiträge zur Kunde der bayerisch-österreichischen Mundarten). Wien.

- PFALZ, H. 1918b: Suffigierung des Personalpronomes im Donaubairischen (= Sitzungsberichte der Österr. Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist.Kl. 190/2). Wien.
- . 1936: Zur Phonologie der bairisch-österreichischen Mundart. In: Lebendiges Erbe. RECLAM-Festschrift. Leipzig.
- . 1937: Die Mundart des Nordost-Donauraumes. In: Deutsches Archiv 1, 655ff.
- PFLEIDERER, A. 1936: Das kulturgeographische Bild der Hallertau (= Erdgeschichtl. und landeskundl. Abhandlungen aus Schwaben und Franken, 22). Öhringen.
- PHILIPP, M. 1964: Das phonologische System der Mundart von Blaesheim. In: ZfMF 31, 318-332.
- PILCH, H. 1966: Das Lautsystem der deutschen Umgangssprache. In: ZfMF 33.
- POLLINGER, J. 1896: Über unsere Ortsnamen und die Namen der niederbayerischen Schulorte im besonderen. In: Schulanzeiger für Niederbayern, 12. Jg. Straubing.
- . 1898: Die Ortsnamen der Landshuter Gegend. In: Verhandlungen des Histor. Vereins für Niederbayern.
- . 1908: Aus Landshut und Umgebung. Ein Beitrag zur Heimat- und Volkskunde. München.
- PRECHTL, J.B. 1864: Geschichte der vier Märkte Au, Wolnzach, Mainburg und Nandlstadt in der Hallertau. Freising.
- PREXL, M. 1939: Wortgeographie des mittleren Böhmerwaldes. Brünn/Leipzig.
- Principles = The Principles of the International Phonetic Association (IPA = API). London 1949 (reprinted 1963).
- PULGRAM, E. 1964: Structural Comparison, Diasystems and Dialectology. In: Linguistics 4.
- REIFFENSTEIN, I. 1955: Salzburgische Dialektgeographie. Die süd-mittelbairischen Mundarten zwischen Inn und Enns (=Beiträge zur deutschen Philologie, 4). Gießen.
- . 1957a: Besprechung von: KOEKKOEK 1955. In: ZfMF 25.
- . 1957b: Besprechung von: KRANZMAYER 1956. In: ZfMF 25.
- . 1959a: Vom Ehren und Weisen. In: Zwiebelturm 14, 281-283. Regensburg.
- . 1959b: Mundart, Umgangssprache, Hochsprache in Bayern. Gedanken zur Mundartpflege. In: Schönerer Heimat 51, 543-349.

- REIFENSTEIN, I. 1960a: Salzburg und Bayern. Zur Mundartgeographie des Westbairischen. In: Mitteilungen der Gesellschaft für Salzburger Landeskunde. Festschrift zum 100jähr. Bestehen, 471-486. Salzburg
- . 1960b: Die ostschwäbische Mundart. In: Zwiebelturm 15, 99-101. Regensburg.
- . 1962: Die Mundarten des Chiemgaus. In: Traunsteiner Heimatbuch. Heft 3, 6-16.
- . 1967: Zur phonologischen Struktur der Umgangssprache. In: ZfMF Beihefte NF 4 (= Verhandlungen des 2. Internationalen Dialektologenkongresses, II).
- . 1969: Endungszusammenfall (Suffixsynkretismus) in diachroner und synchroner Sicht. In: Sprache der Gegenwart (= Schriften des Instituts für deutsche Sprache. Bd. 5 = Jahrbuch 1968). Düsseldorf.
- REBL, A.: Geschichte des Hopfenbaus. In: NAPPENBACH 1950.
- REIN, K. 1961: Besprechung von: KUFNER 1961. In: Germanistik 3.
- . 1974: Die mittelbairische Liquidenvokalisierung. In: ZDL 41, 21-37.
- REINDL, J. 1926: Hallertauer Skizzen. Kulturgeschichtliche Aufsätze. Mainburg.
- . 1929: Hallertauer Heimat (= Neue Folge des Hallertauer Chronisten). Hrsg. v. J. REINDL, Pfarrer in Sandelzhausen. Mainburg 1929-35.
- RICHTER-FELDMANN, E. 1955: Der Wortschatz eines anderthalbjährigen Kindes. In: Muttersprache 65, 410-418.
- RIEGER, J. 1954: Kelheimer Heimatbuch. 2. Aufl. Kelheim.
- RIEZLER, S. 1909: Die bayerischen und schwäbischen Ortsnamen auf '-ing' und '-ingen'. München.
- . 1927: Geschichte Baierns. 1. Bd. 1. Hälfte. 2. Aufl. Stuttgart/Gotha.
- ROITINGER, F. 1951: Zur Partizipialbildung in den 'eo'-Mundarten Oberösterreichs. In: ZfMF 20, 114-117.
- . 1954: Spuren erloschenen Lautstandes und alte Lautverwechslungen im Bairisch-Österreichsichen. In: ZfMF 22, 199-107.
- ROMEO, L. 1967: On the phonemic status of the so-called 'gemimates' in Italian. In: Linguistics 29, 105-116.
- ROSENFELD, H. 1965: Der Name des Dichters Ulrich Fuetrer (eigentlich Furtter) und die Orthographie, insbesondere die Zwielauf- und Umlautbezeichnung in bair. Handschriften des 15. Jhdts. In: Studia neophilologica 37, 116-133.

- ROTHENBERGER, J. 1965: Mundartliche Besonderheiten im Raum von Glonn und Amper. - Mundartgrenzen um Hohenpercha. In: Amperland 1. Pfaffenhofen/Ilm.
- RUOFF, A. 1973: Grundlagen und Methoden der Untersuchung gesprochener Sprache (= Idiomatologica 1). Tübingen.
- SALTVEIT, L. 1956/57: Einige Bemerkungen zum deutschen Futurum. In: ZfdA 87, 213-228.
- . 1962: Studien zum deutschen Futur. Bergen.
- SCHATZ, J. 1897: Die Mundart von Imst. Straßburg.
- . 1907: Altbairische Grammatik. Laut- und Flexionslehre. Göttingen.
- . 1925: Von der bairisch-österreichischen Mundart. In: Wiener Zeitschrift für Volkskunde 30.
- . 1955/56: Wörterbuch der Tiroler Mundarten. 2 Bde. Innsbruck.
- SCHIEPEK, J. 1899/1908: Der Satzbau der Egerländer Mundart. 2 Bde. Prag.
- SCHIRMUNSKI, V.M. 1958: Verstärkte Wortformen in den deutschen Mundarten. In: ZfMF 26, 225-238.
- . 1961: Zur vergleichenden Formenlehre der deutschen Mundarten. Gesetzmäßigkeit der Formenentwicklung. In: Beiträge (PBB). Halle.
- . 1962: Deutsche Mundartkunde. Berlin (Ost).
- SCHLAPPINGER, H. 1959: Der Niederbayer im Spiegel seiner Sprache (= Straubinger Hefte 9).
- Schm. = SCHMELLER 1872/77.
- Schm.Gr. = SCHMELLER 1821.
- SCHMELLER, J.A. 1821: Die Mundarten Baierns grammatisch dargestellt. München. (Nachdruck München 1929. Registerband von O.MAUSSER. München 1930).
- . 1872/77: Bayerisches Wörterbuch. (1.Aufl. 4 Bde. Stuttgart/Tübingen 1827ff.). 2 Bde. Bearb. v. G.K. FROMMANN. München 1872/77. (Davon Nachdruck Aalen 1961).
- SCHMID, J. 1914: Der Hallertauer Chronist. Beiträge zur Heimat- und Volkskunde von Mainburg und Umgebung. Hrsg. v. Johann SCHMID, Pfarrer in Pötzmes. Mainburg 1914-1929.
- . 1928: Pfarrei Großgundertshausen und Hofmark Leibersdorf. Mainburg.

- SCHMID, J. 1933: Die Ortsnamen des Bezirksamtes Mainburg (= Sonderdruck aus: Heimat und Volkstum 11. Jg. 2. Hj.).
- . 1936: Attenhofener Heimatbuch. Mainburg.
- SCHMITT, L.E./WIESINGER, P. 1964: Vorschläge zur Gestaltung eines für die deutsche Dialektologie allgemein verbindlichen phonetischen Transkriptionssystems. In: ZfMF 31, 57-61.
- SCHNETZ, J. 1927/28: Das Wimpassing-Problem. In: Zeitschrift f. Ortsnamenforschung 3, 108-117; 4, 191ff.; 6, 65ff.
- SCHOBEL, H. 1963: Materialien zur germanischen Stammsilbenbetonung. In: Deutschunterricht 1963/1.
- SCHÖNBACH, A.E. 1899: Über den conj. praet im Bairischen. In: Beiträge (PBB) 24, 232-238.
- SCHÖNBERGER, W. 1934: Die Sprachverhältnisse der Tirol-Salzburg-Bayerischen Länderecke. In: Teuthonista 10.
- . 1936: Was ist Nordbairisch? In: Jahrbuch für fränkische Landesforschung, 2.
- . 1937: Die Verbreitung der nordbairischen Mundart südlich der Donau. In: Verhandlungen des Histor. Vereins von Oberpfalz u. Regensburg 87, 155-161.
- SCHOOF, W. 1953: Die wirkende Kraft der Kindersprache. In: Muttersprache 1953, 236-245.
- SCHUBIGER, M. 1970: Einführung in die Phonetik (= Sammlung Götschen 1217/1217a). Berlin.
- SCHÜTZEICHEL, R. 1957: Besprechung von: KRANZMAYER 1956. In: Anzeiger f.d.t.Altertum 70, 41ff.
- SCHWAIGER, J. [o.J.]: Holledau - Freising (= Bayernheft 42. Hrsg. v. A.ENZINGER). München.
- SCHWARZ, E. 1925: Beiträge zur bairischen Lautgeschichte. In: Teuthonista 2.
- . 1926: Die germ. Reibelaute 's, f, ch' im Deutschen. Reichenberg.
- . 1950: Die deutschen Mundarten. Göttingen.
- . 1960: Sprache und Siedlung in Nordostbayern. Nürnberg.
- SCHWEIZER, B. 1938: Die bairisch-österreichische Mundart. Ein Spiegel des Volkstums. In: Germania 11.
- . 1958: Die Aussprache des Namens München (mit 1 Karte). In: Schöner Heimat 47 H.2, 487f.



Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache. Frauenfeld 1881ff.

SCHWERTL, V. 1959ff.: Heimatgeschichtliche Blätter aus dem Landkreis Rottenburg an der Laaber. H.1-4. Rottenburg/L.

SELMER, C. 1933: Palatalization and i-vocalization of 'l' in present German dialects. In: Germanic Review 8, 220-244.

---. 1935: Die Herkunft der Palatalisierung und Moullierung des l-Lautes in deutschen Dialekten. In: PMLA 50.

SIEBS. 1969: Deutsche Aussprache. 19. Aufl. Berlin.

SPINDLER, M. 1969: Bayerischer Geschichtsatlas. Redaktion: G.DIEPOLDER. Hrsg. v. M.SPINDLER. München.

STABER, J. 1955: Volksfrömmigkeit und Wallfahrtswesen im Bistum Freising. München.

STEINBERGER, L. 1955: Noricum - Baiern - Bayern. In: Zeitschrift für bayer. Landesgeschichte 18, 81-143.

STEINHAUSER, W. 1926: Die Entwicklung des ahd. 'ou' im Bairischen und A.DACHLERS Frankenhypothese. In: Anzeiger der Akademie der Wissenschaften Wien, phil.-hist.Kl. 63.

---. 1929: Die Sinnverwandten von 'Träne' und die Entwicklung des 'h' im Bairischen (= 16. Bericht der Kommission für das Bayer.-österreich. Wörterbuch. Wien.

---. 1961: Zur bairisch-österreichischen Lautgeschichte. In: ZfMF 28, 166-182.

STURM, J. 1937: Der Wald in den Freisinger Traditionen. In: Zeitschrift für Bayer. Landesgeschichte 10, 311-373.

TATZREITER, H. 1965: Sprachbiologische Untersuchungen an der Mundart von Steinbach am Ziehberg. Diss. Wien.

Teuth. Die Lautschrift. In: Teuthonista 1 (1924/25), 25.

Tir.WB. = SCHATZ 1955/56.

TROST, P. 1956a: Zur Verdampfung von 'a' in den deutschen Dialekten. In: Philologica 8.

---. 1956b: Die "gestürzten Diphthonge" des Nordbairischen. In: Philologica 9.

TRUBETZKOY, N.S. 1958a: Anleitung zu phonologischen Beschreibungen (= Lautbibliothek d. dt. Mundarten 2). 2.Aufl. Göttingen.

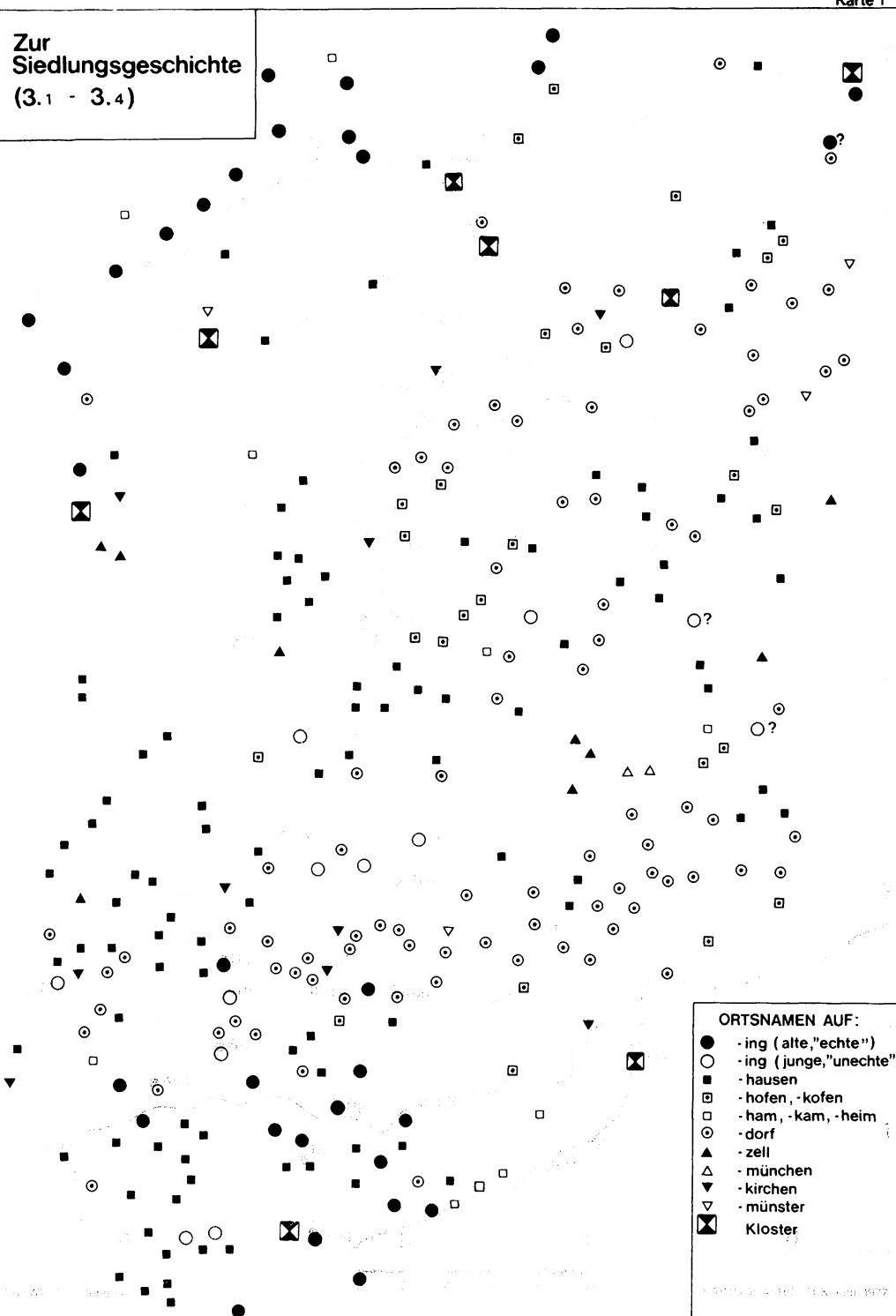
---. 1958b: Grundzüge der Phonologie. 2.Aufl. Göttingen.

- TRÜBNERs Deutsches Wörterbuch. Begr. v. A.GÖTZE, Hrsg. v. W.MITZKA. 8 Bde. Berlin 1954-57.
- ULVESTAD, B. 1967: Die Fügung "werden + Partizip Präsens" im Bairischen. In: ZfMF 34, 258-280.
- VOLCKAMER, V.v. 1963: Das Landgericht Pfaffenhofen und das Pflegegericht Wolnzach. München.
- VÖLKL, G. 1932: Kirchdorf. Eine Pfarreigeschichte aus dem Amperthal. Ein Beitrag zur bayerischen Landesgeschichte. (Diss. München). Freising.
- WAGNER, F. 1928: Die Römer in Bayern. 4.Aufl. München.
- WAGNER, K. 1925: Die Geschichte eines Lautwandels: 'ks < chs > s'. In Teuthonista 2, 30-46.
- WALLNER = WALLNER 1924.
- WALLNER, E. 1924: Altbairische Siedelungsgeschichte in den Ortsnamen der Ämter Bruck, Dachau, Freising, Friedberg, Landsberg, Moosburg und Paffenhofen. München.
- WALLNER, E.M. 1955: Kulturraum und Moralstatistik. In: Rhein. Vjbl. 20 (= Festschrift f. Adolf BACH), 317-336.
- WEIFERT, L.M. 1964: Deutsche Mundarten. 2 Schallplatten und Leitfaden. Teil I: Süddeutschland. München. [Enthält Mundartprobe aus Mauern/Hallertau.]
- WEIGL, H. 1924: Die niederösterreichische 'ui'-Mundart. In: Teuthonista 1, 149-186.
- WEINHOLD, K. 1867: Bairische Grammatik. Berlin.
- WEITZENBÜCK, G. 1942: Die Mundart des Innviertels. (= ZfMF Beiheft 17) Halle.
- WHITE, D.V. 1960: Die Mundart von Eisenhofen (Landkreis Dachau). Diss. Birmingham (masch.).
- WICKHAM, C.J. 1974: Diendorf/Opf. Sprachwissenschaftliche Analyse einer Dialektaufnahme. Diss. Reading (masch.).
- WIESINGER, P. 1964a: Das phonetische Transkriptionssystem der Association Phonétique Internationale aus der Sicht der deutschen Dialektologie. In: ZfMF 31, 42-49.
- . 1964b: Reihenschrittentwicklung der mhd. Langvokale und Diphthonge in den oberdeutschen Dialekten des Alemannisch-Bairisch-Ostfränkischen. Wien.
- . 1964c: Das phonetische Transkriptionssystem der Zeitschrift "Teuthonista". In: ZfMF 31, 1-20.
- . 1970: Phonetisch-phonologische Untersuchungen zur Vokalentwicklung in den deutschen Dialekten. 2 Bde. Berlin.









- WINKLER, K. 1936: Heimatsprachkunde des Altbayerisch-Oberpfälzischen. Kallmünz.
- WITTMANN, St. 1943: Die Mundart von München und Umgebung. Diss. Würzburg (masch.).
- ZEHETNER, L. 1963: Die Mundart der südlichen Hallertau. Staatsexamensarbeit München (masch.).
- . 1970a: Freising. In: Phonai. Lautbibliothek der europäischen Sprachen und Mundarten. Deutsche Reihe Band 7. Monographien 2, 91-185. Tübingen.
- . 1970b: Bairische Mundartkenntnisse als Hilfe für das Verständnis des Altdeutschen. In: Blätter für den Deutschlehrer 1970/2, 33-47.
- . 1977: Dialekt/Hochsprache - kontrastiv: Bairisch. Düsseldorf.
- . 1978: Kontrastive Morphologie: Bairisch/Einheits-sprache. In: Grundlagen zu einer dialektorientierten Sprachdidaktik. Hrsg. v. AMMON/KNOOP/RADTKE. Weinheim.
- ZENDER, M. 1955: Die kulturelle Krise des Landvolks und die deutsche Volkskunde. In: Rhein.Vjbl. 20, 284-300.
- ZORN, W. 1962: Kleine Wirtschafts- und Sozialgeschichte Bayerns (1806-1933). (= Bayer. Heimatforschung Heft 14). München.
- ZWIRNER, E. 1964: Anleitung zu sprachwissenschaftlichen Tonbandaufnahmen. (= Lautbibliothek d. dt. Mundarten 31). Göttingen.
- ZWIRNER, E./BETHGE, W. 1958: Erläuterungen zu den Texten. (= Lautbibliothek d. dt. Mundarten 1). Göttingen.

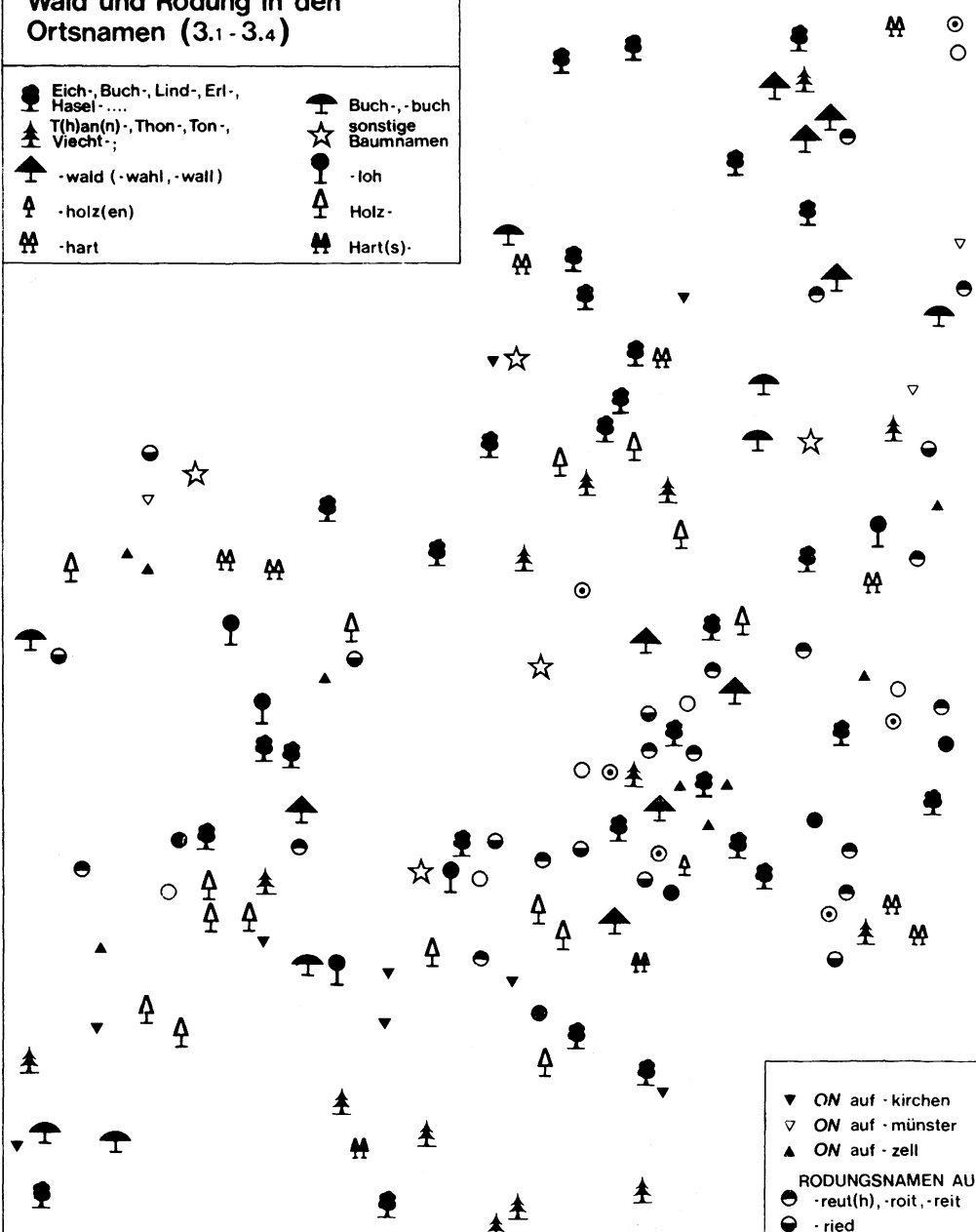


# Zur Siedlungsgeschichte (3.1 - 3.4)



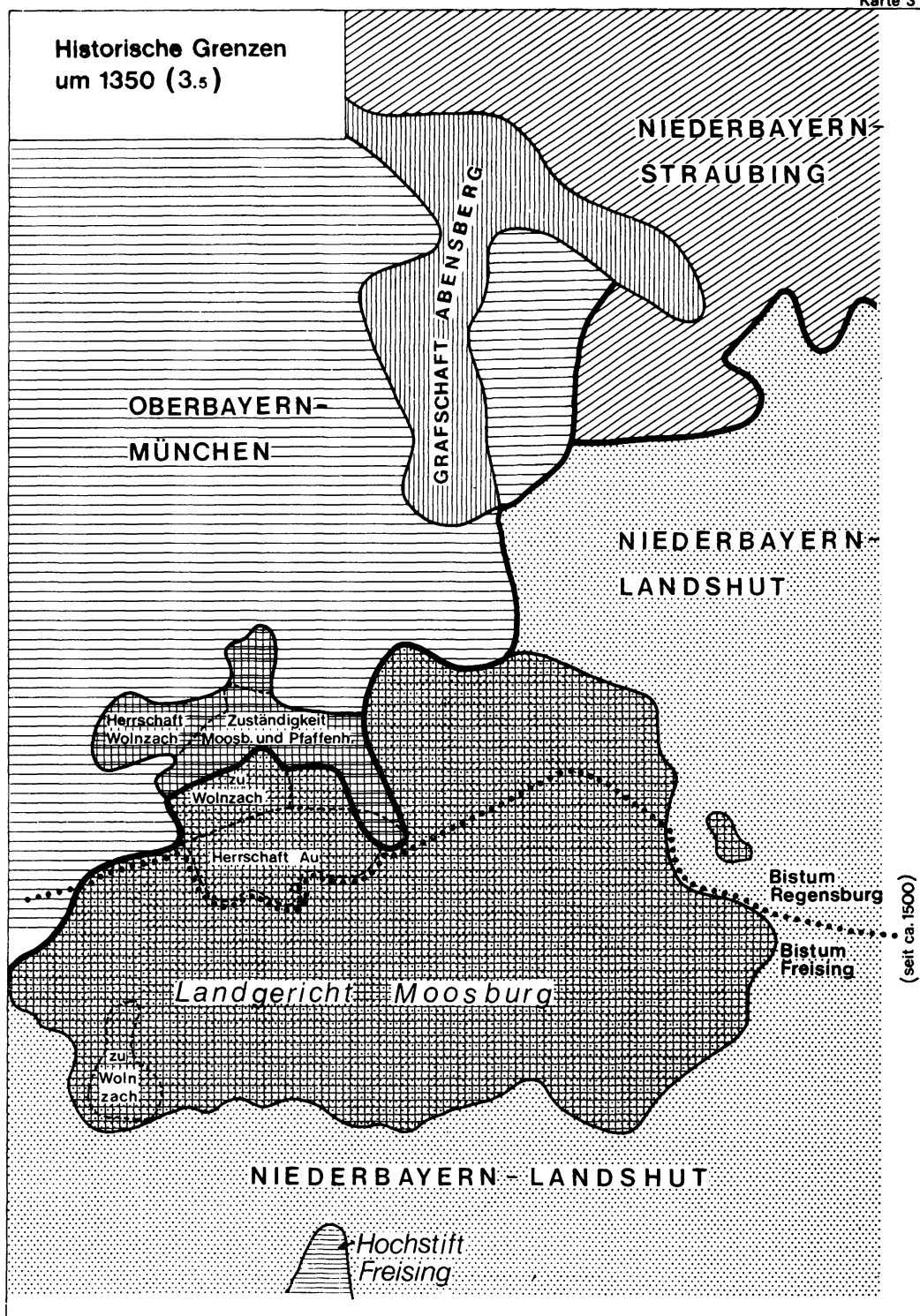
Wald und Rodung in den  
Ortsnamen (3.1 - 3.4)

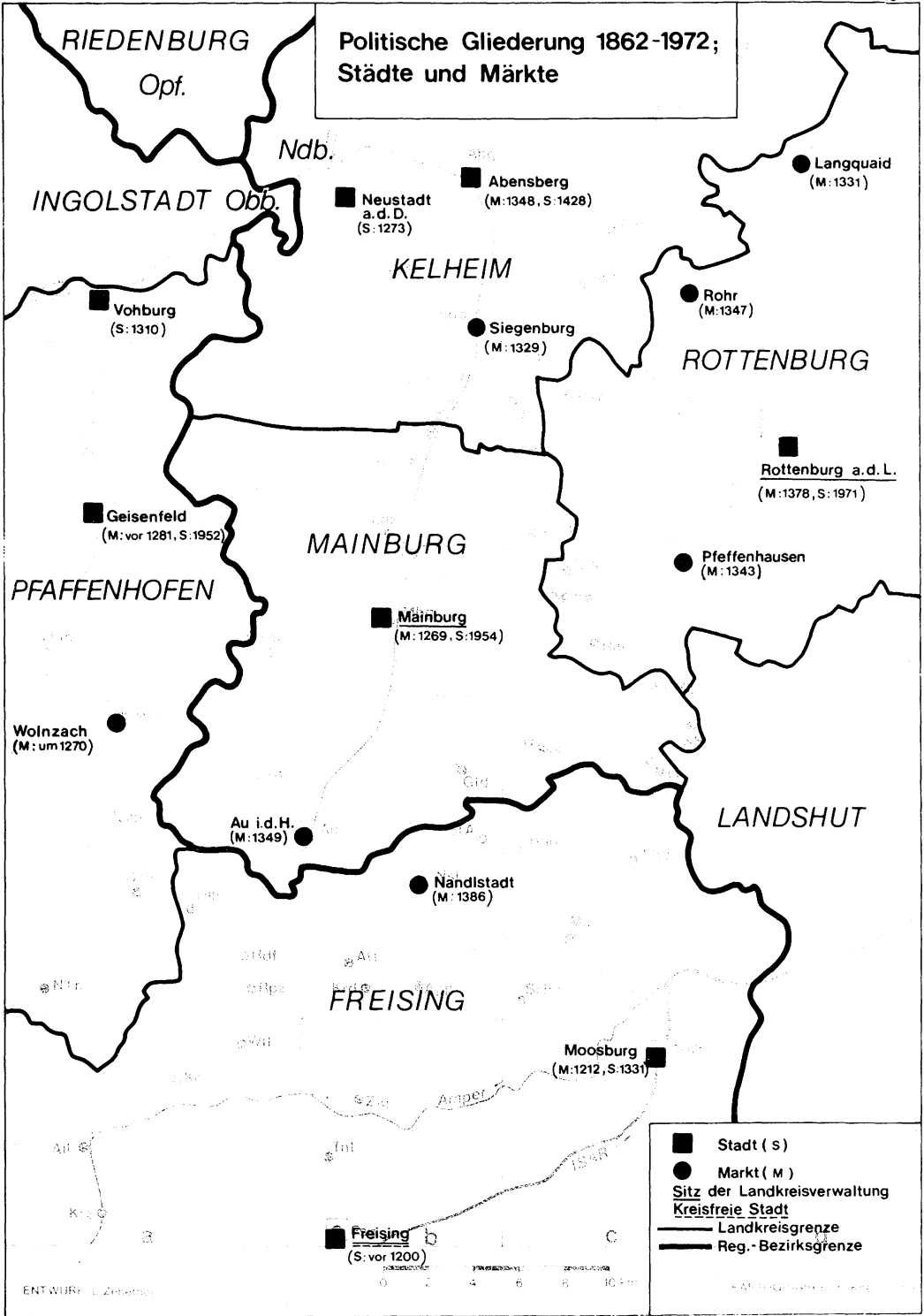
|  |   |
|--|---|
|  Eich-, Buch-, Lind-, Erl-,<br>Hasel-.... |  Buch-, -buch          |
|  T(h)an(n)-, Thon-, Ton-,<br>Viecht-;     |  sonstige<br>Baumnamen |
|  -wald (-wahl-, -wall)                    |  -loh                  |
|  -holz(en)                                |  Holz-                 |
|  -hart                                    |  Hart(s)-              |



|                   |    |                        |
|-------------------|----|------------------------|
| ▼                 | ON | auf -kirchen           |
| ▽                 | ON | auf -münster           |
| ▲                 | ON | auf -zell              |
| RODUNGSNAMEN AUF: |    |                        |
| ●                 |    | -reut(h), -roit, -reit |
| ●                 |    | -ried                  |
| ○                 |    | -schwand(t), -schwend  |
| ○                 |    | -öd                    |
| ●                 |    | andere (Schlag- u.ä.)  |

# Historische Grenzen um 1350 (3.5)

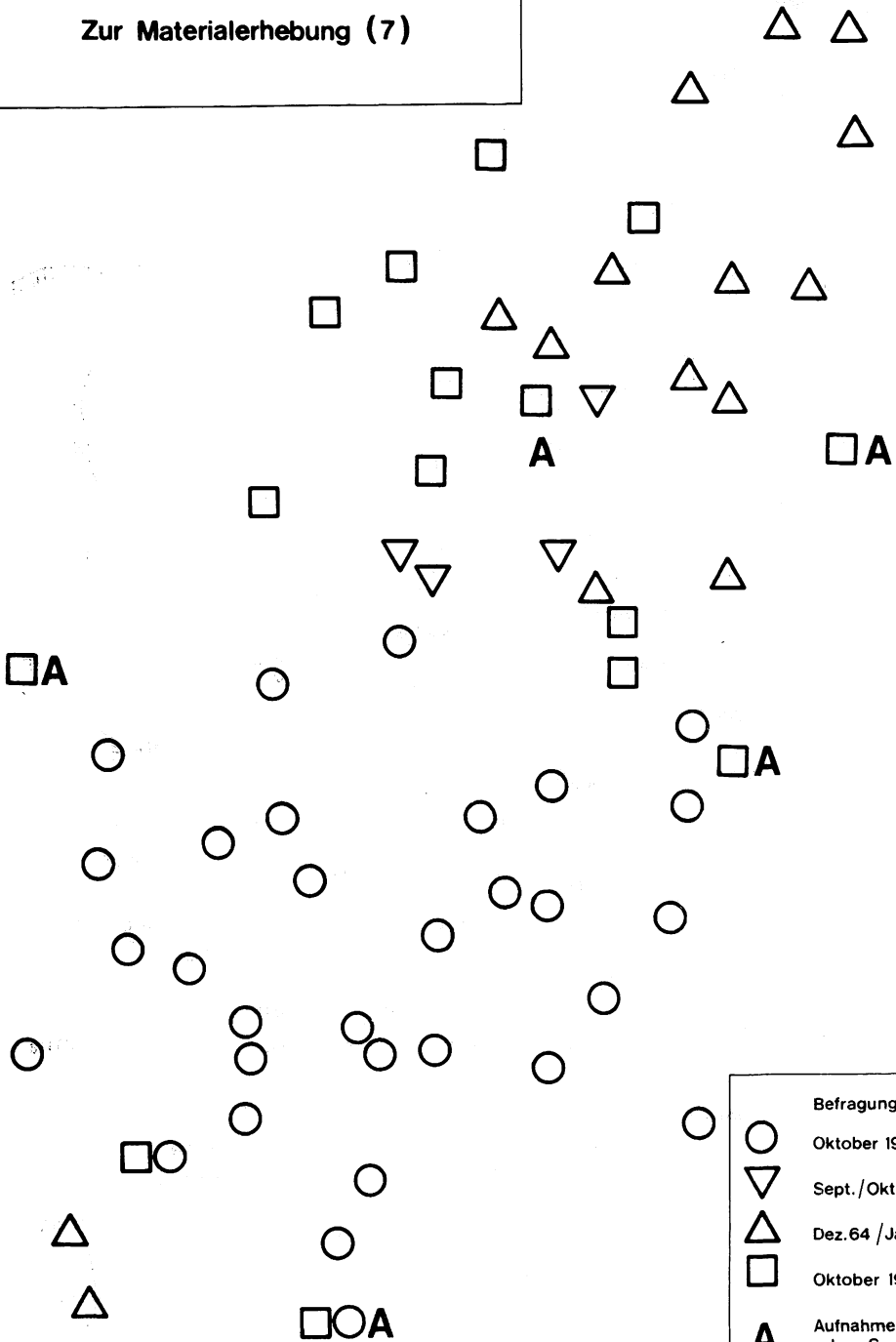








## Zur Materialerhebung (7)



Befragung im

Oktober 1962

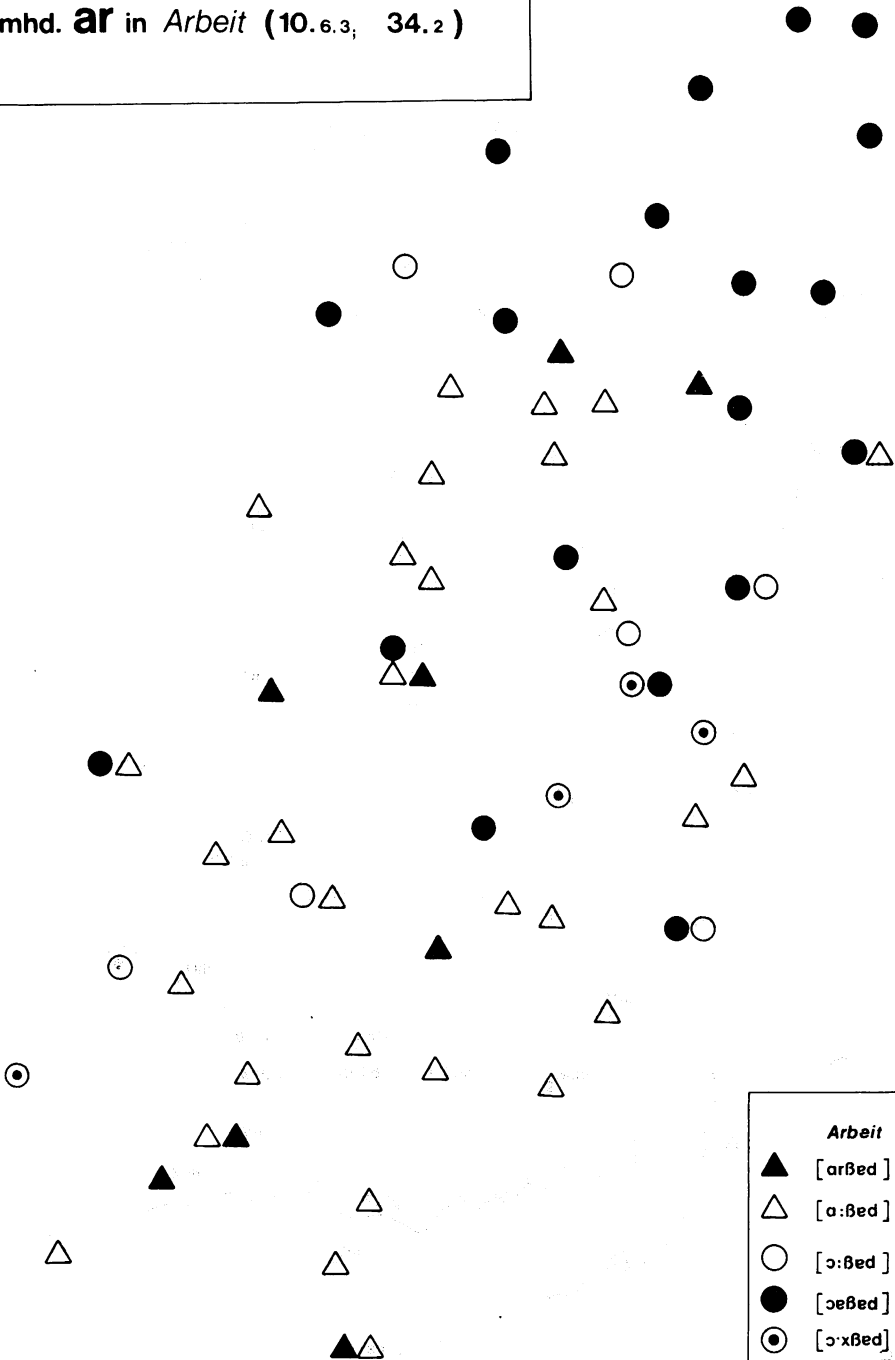
Sept./Okt. 1964

Dez. 64 / Jan. 65

Oktober 1965

**A** Aufnahme des Deutschen Spracharchivs 1956

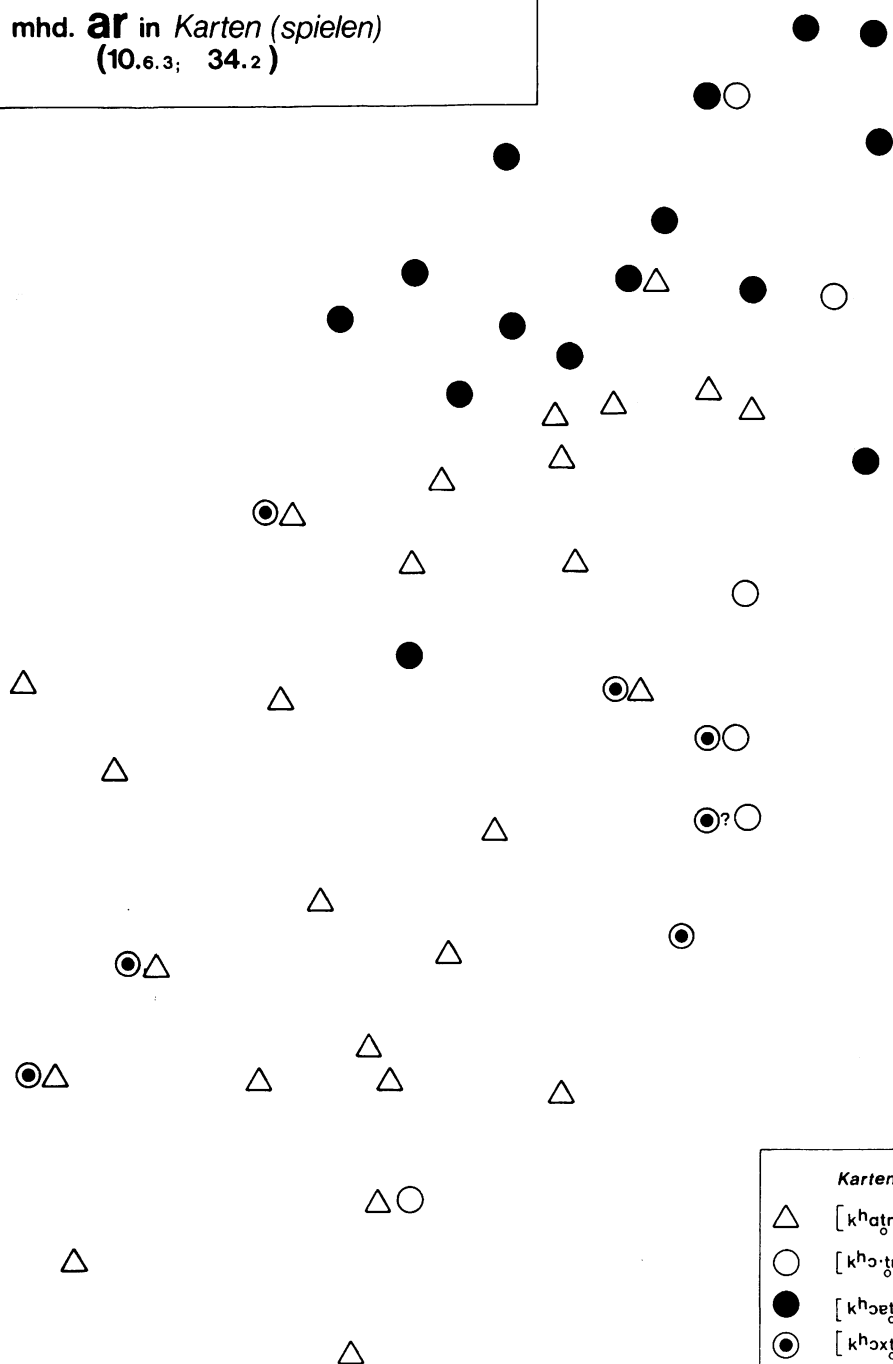
mhd. **ar** in *Arbeit* (10.6.3; 34.2)



**Arbeit**

- ▲ [arβed]
- △ [a:βed]
- [ɔ:βed]
- [ceβed]
- ⊙ [c:xβed]

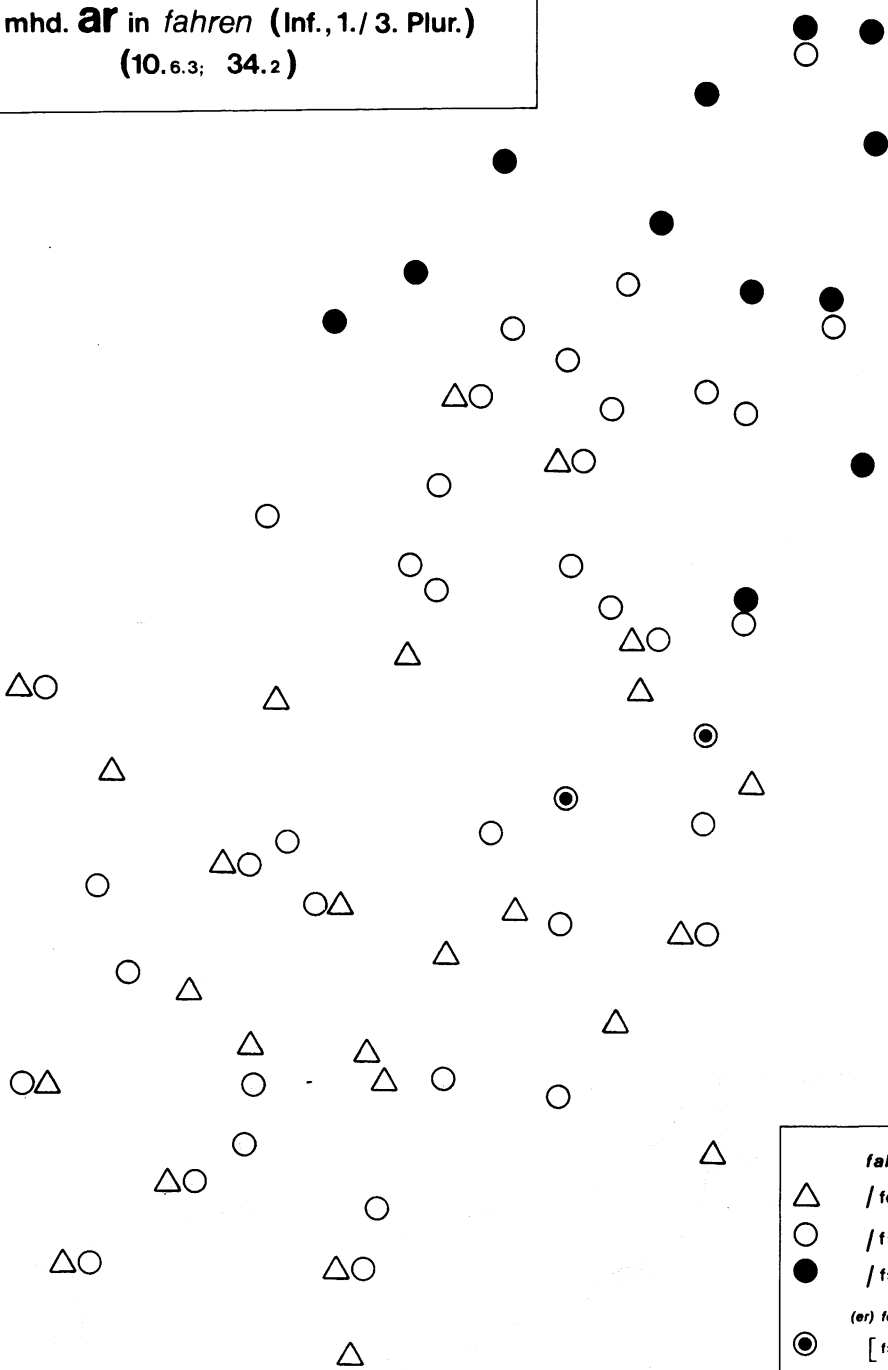
mhd. **ar** in *Karten* (spielen)  
(10.6.3; 34.2)



**Karten**

- △ [kʰatn]
- [kʰɔːtn]
- [kʰɔetn]
- ⊙ [kʰɔxtn]

mhd. **ar** in *fahren* (Inf., 1./ 3. Plur.)  
(10.6.3; 34.2)



**fahren**

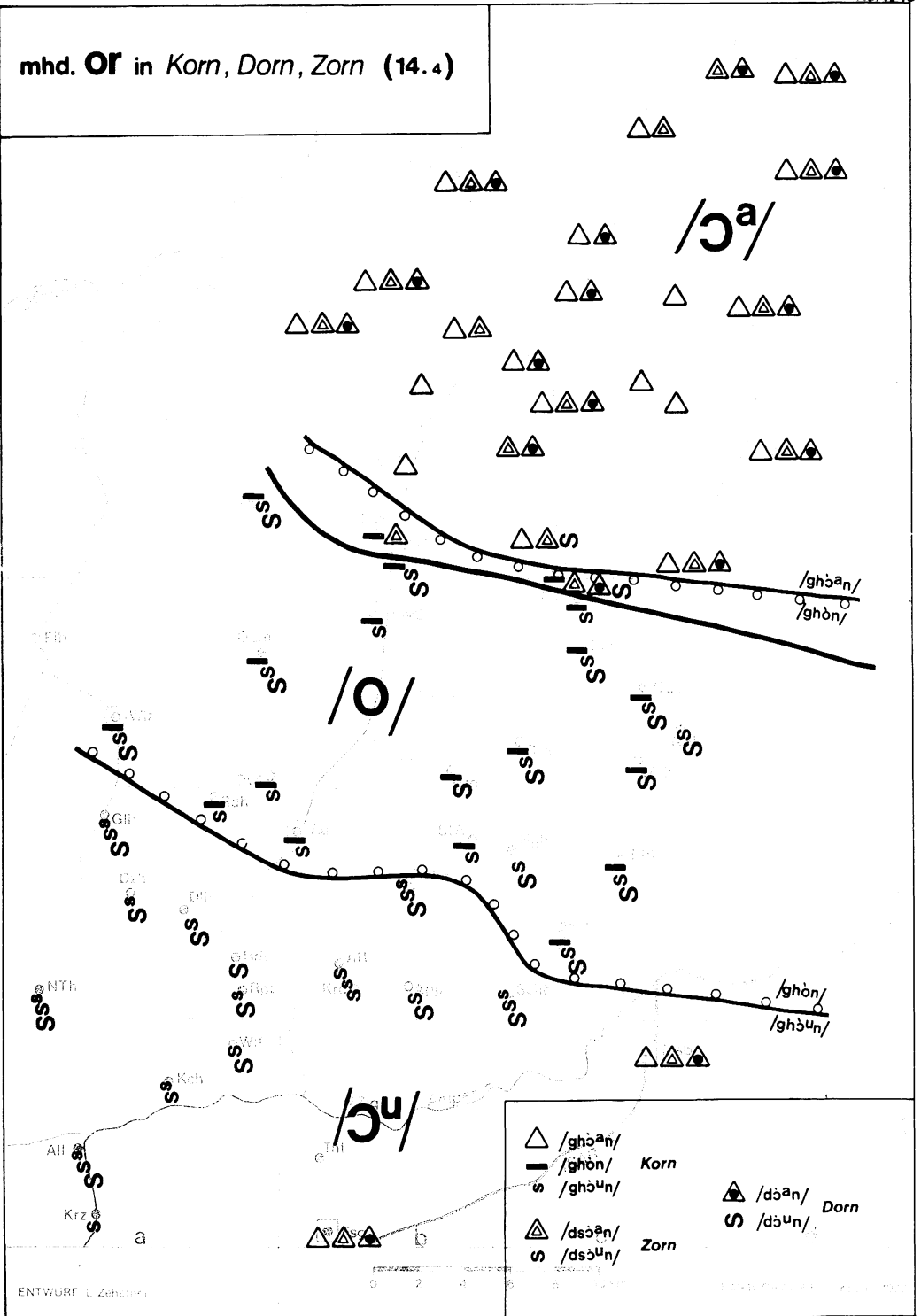
△ / fän /

○ / fön /

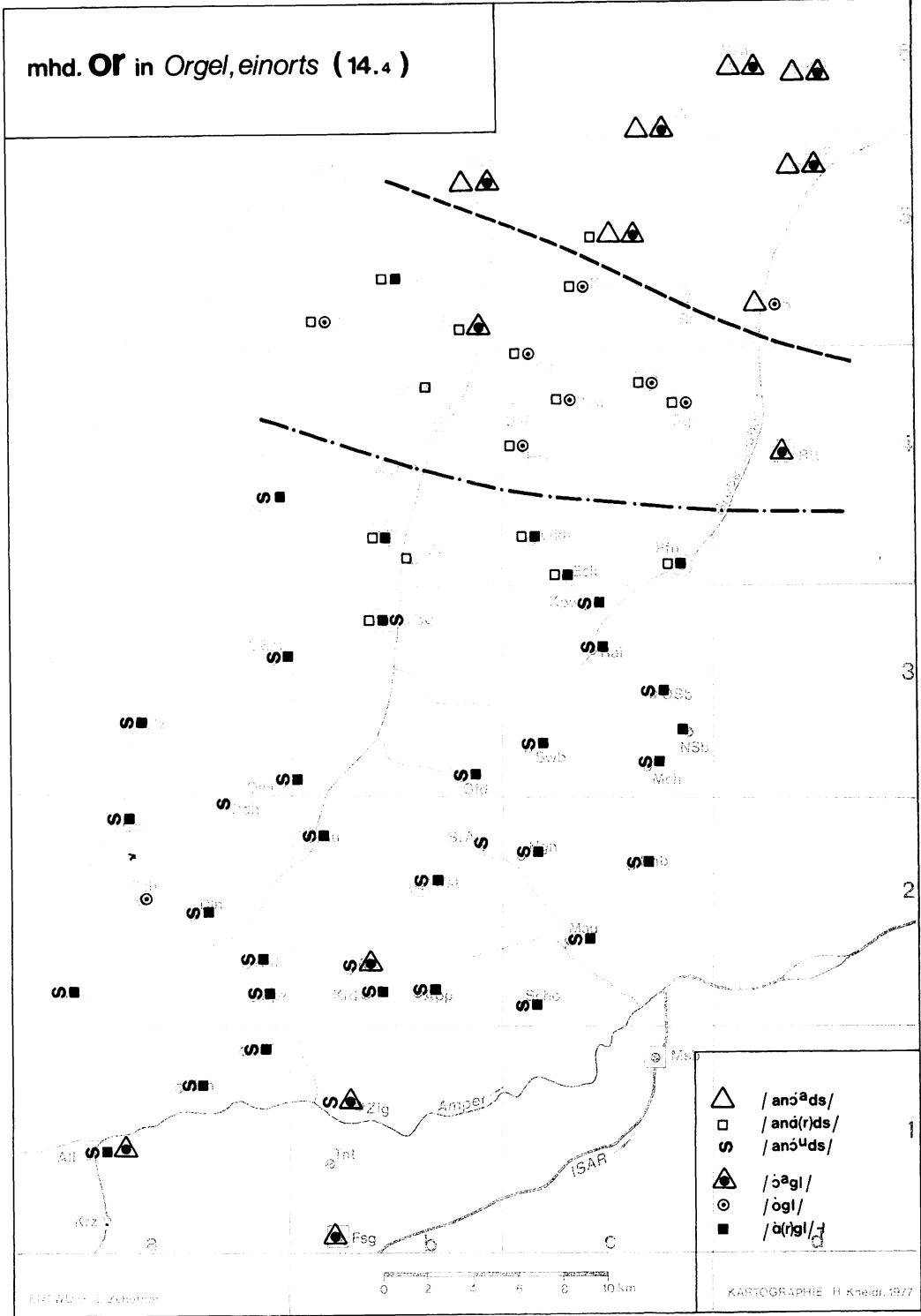
● / föän /

(er) führt

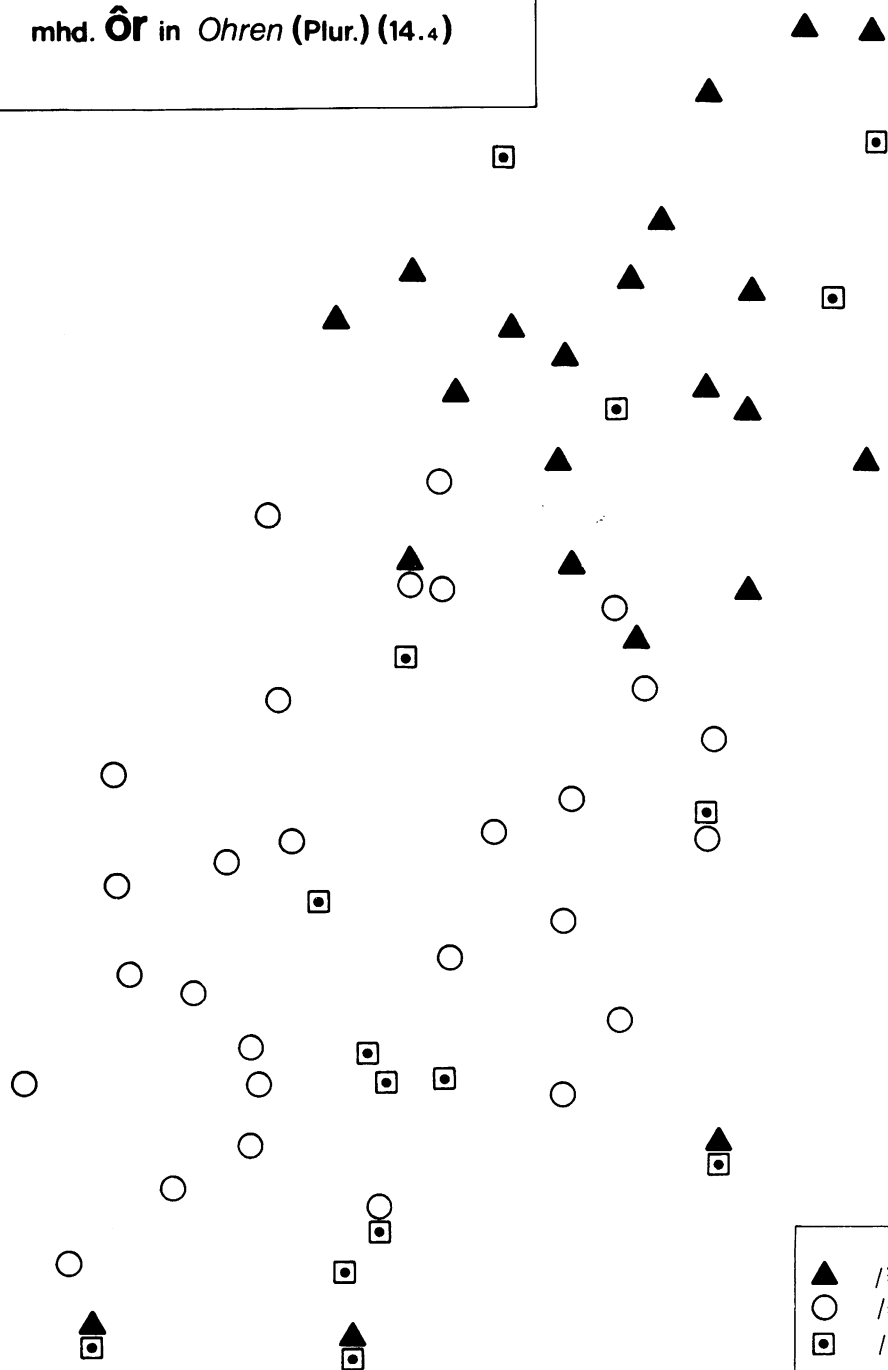
⊙ [ fö:xð ]

mhd. **Or** in Korn, Dorn, Zorn (14.4)

mhd. **Or** in *Orgel*, einorts (14.4)

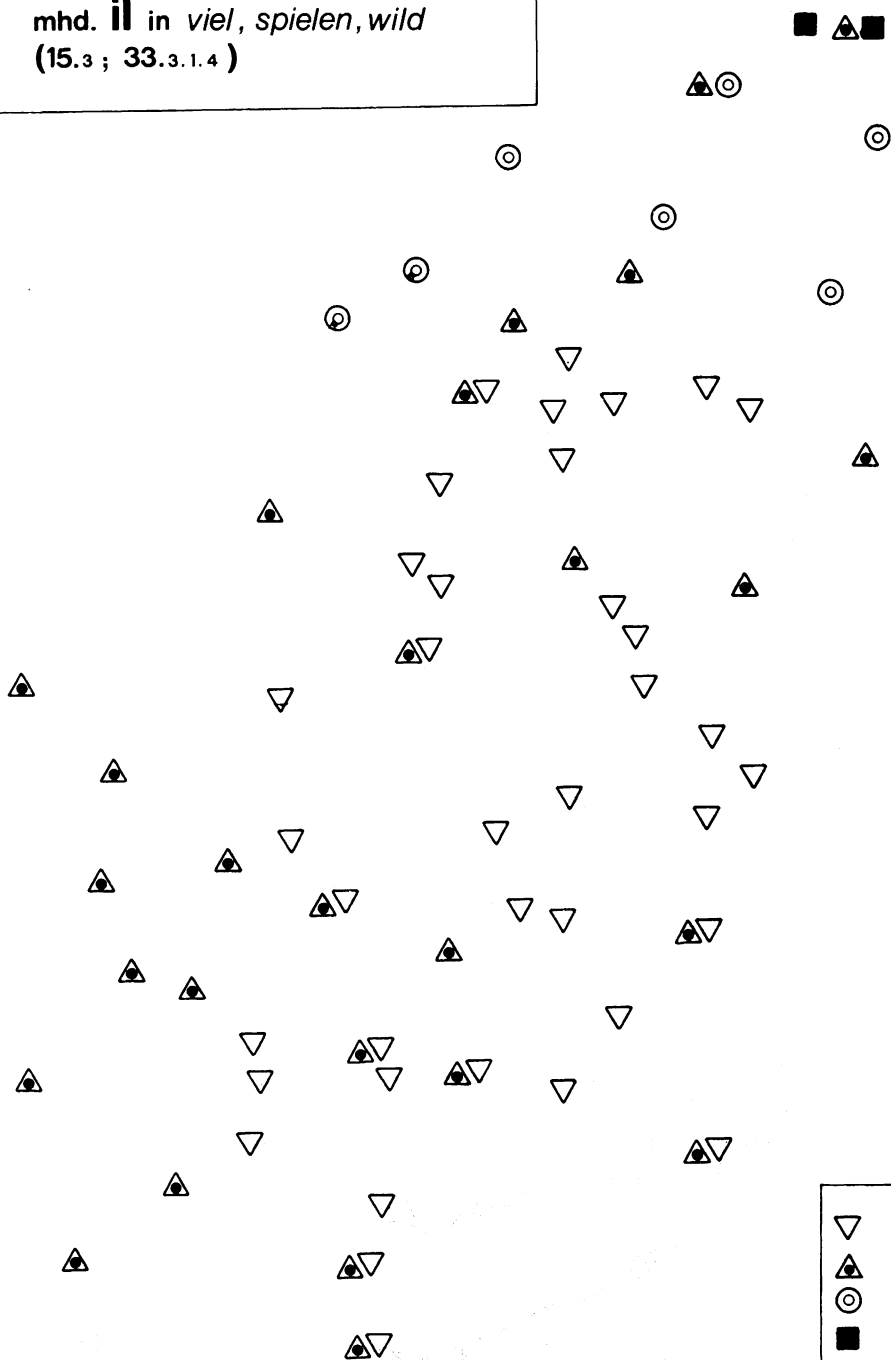


mhd. **ôr** in *Ohren* (Plur.) (14.4)



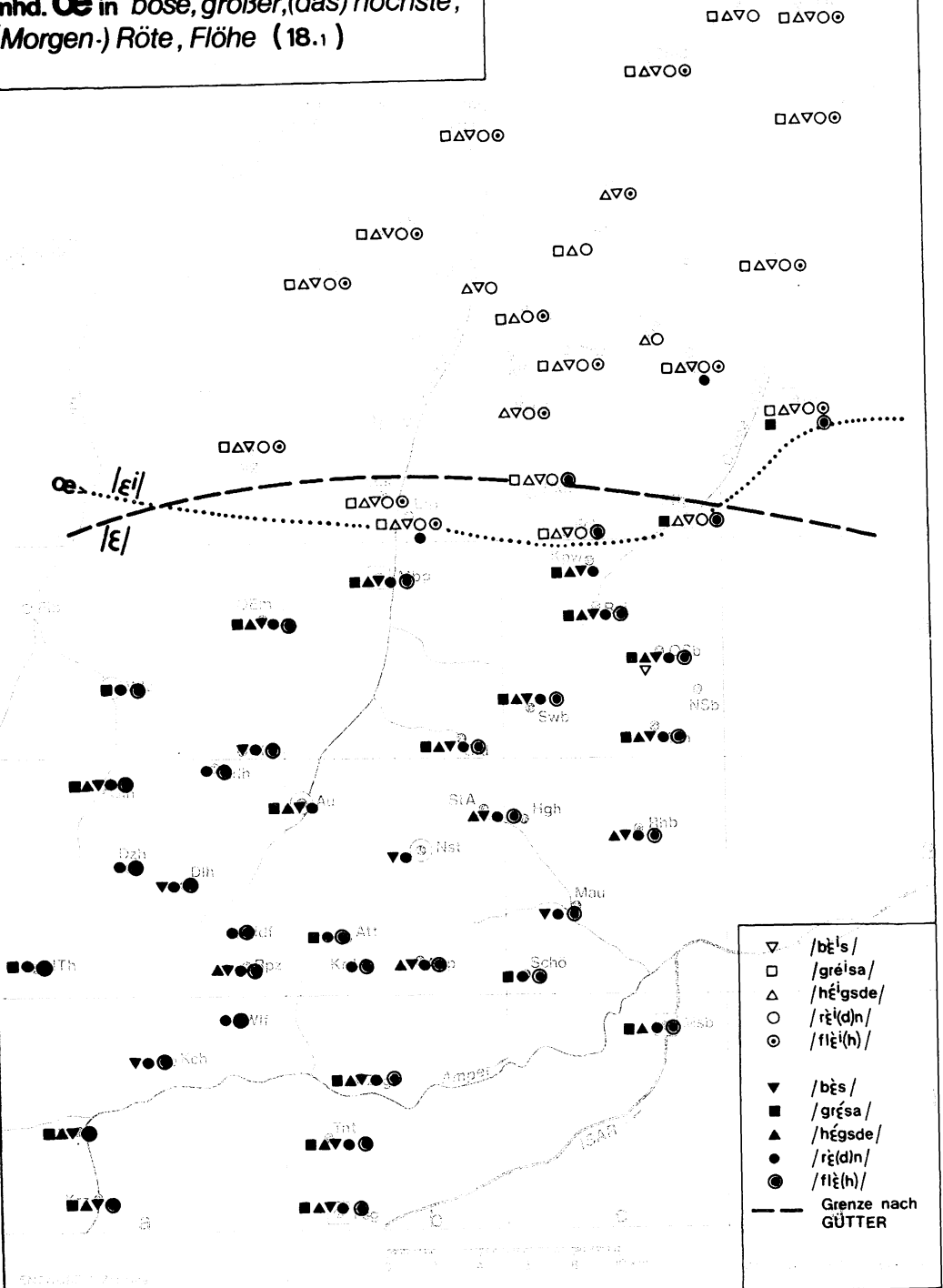


mhd. **il** in *viel, spielen, wild*  
 (15.3 ; 33.3.1.4 )

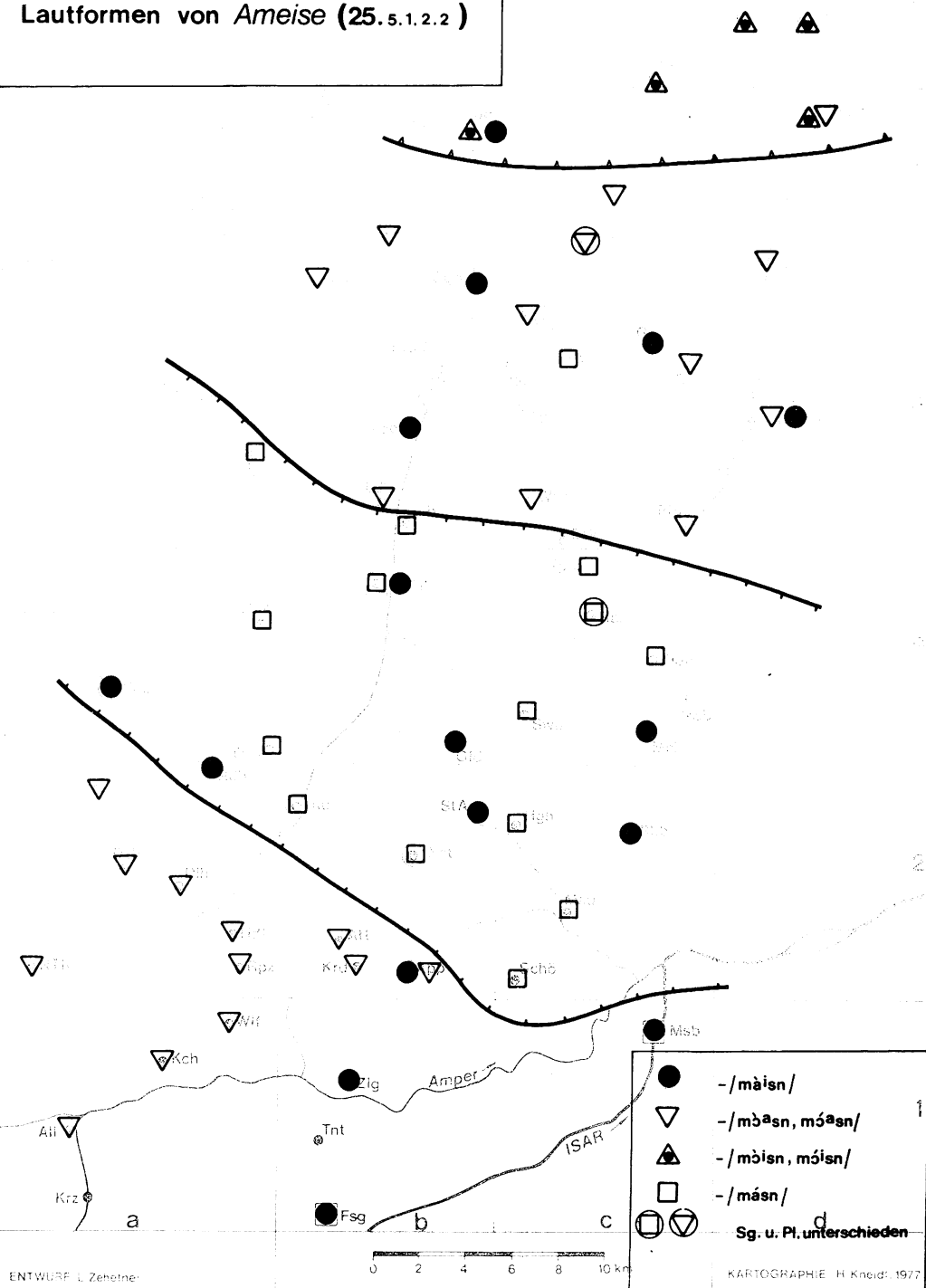


- ▽ /ɛi/ < il
- ▲ /uɪ/ < il
- ◎ /ɛi̯/ < il
- /uɪ̯/ < il

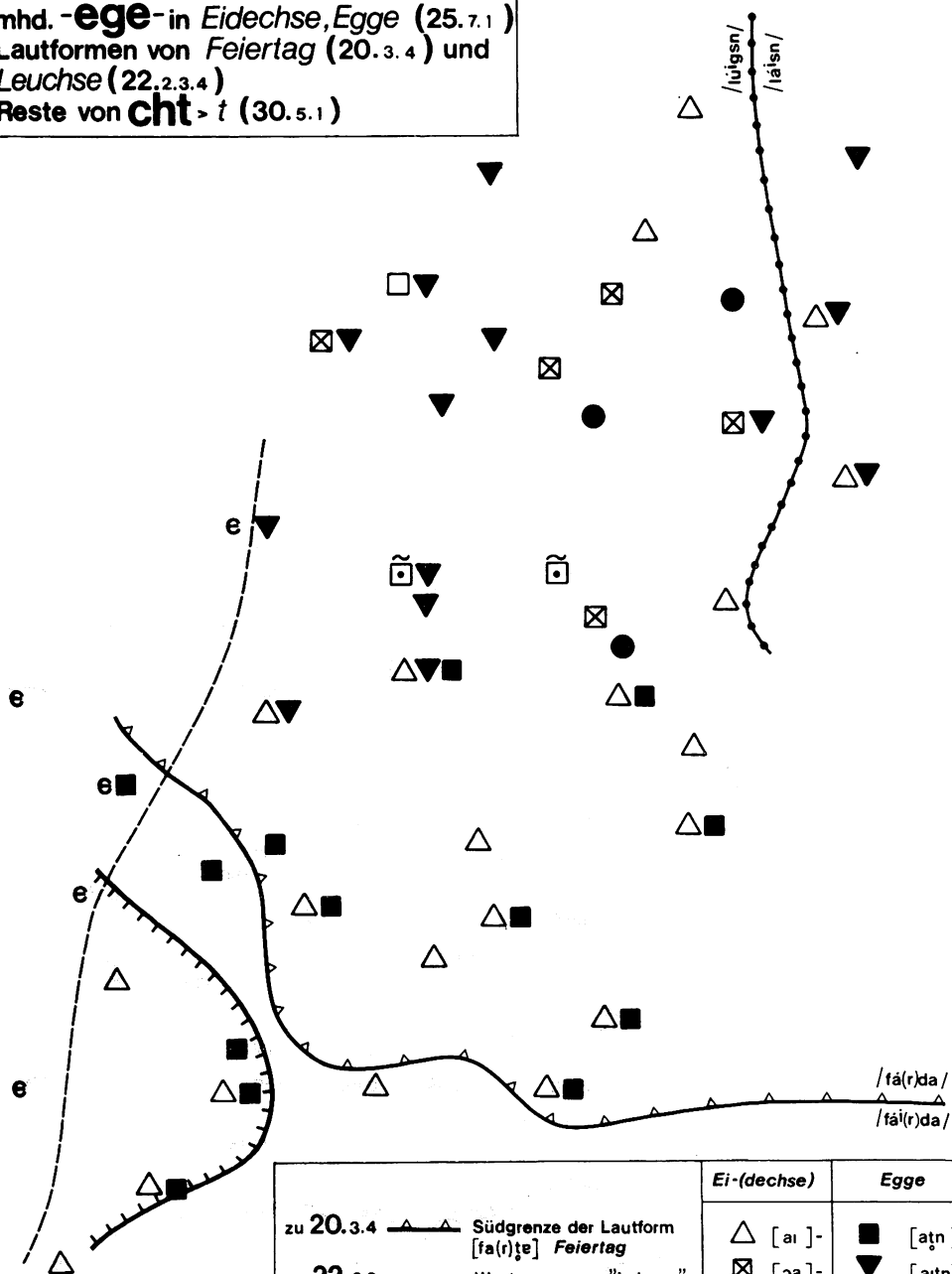
mhd. **oe** in böse, größer, (das) höchste,  
(Morgen-) Röte, Flöhe (18.1)



### Lautformen von *Ameise* (25.5.1.2.2)



mhd. **-ege-** in *Eidechse*, *Egge* (25.7.1)  
 Lautformen von *Feiertag* (20.3.4) und  
*Leuchse* (22.2.3.4)  
 Reste von **cht** > *t* (30.5.1)



- zu 20.3.4 Südgrenze der Lautform  
[fa(r)ɪ̯tə] *Feiertag*  
 zu 22.2.3 Westgrenze von "Laissen"  
= *Leuchse*  
 zu 30.5.1 Reste von **cht** > *t*

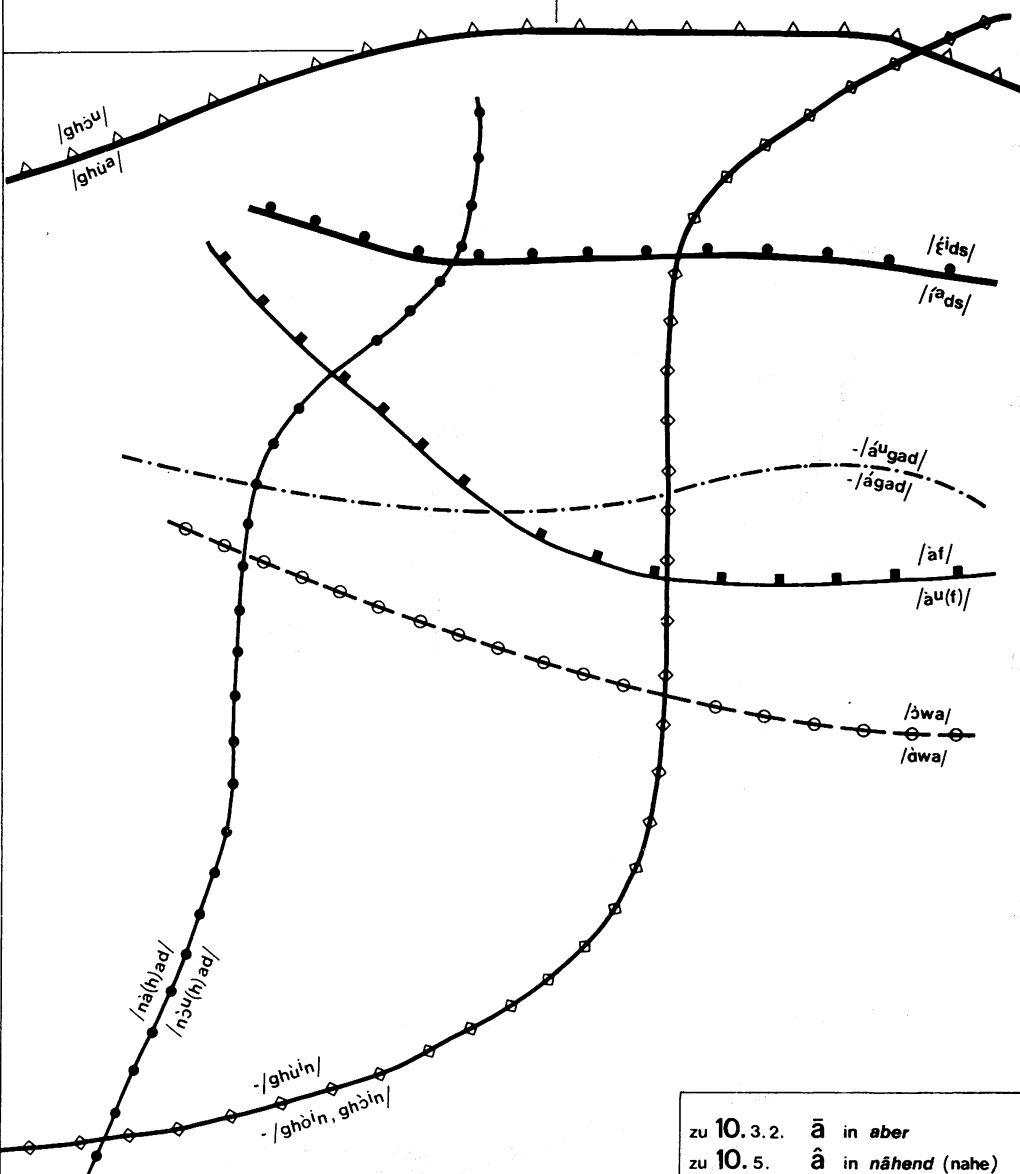
*Ei-(dechse)*

- [aɪ]-  
 [ɔa]-  
 [œ̃]-  
 [ɔ:-]  
 [ɛɪ]-

*Egge*

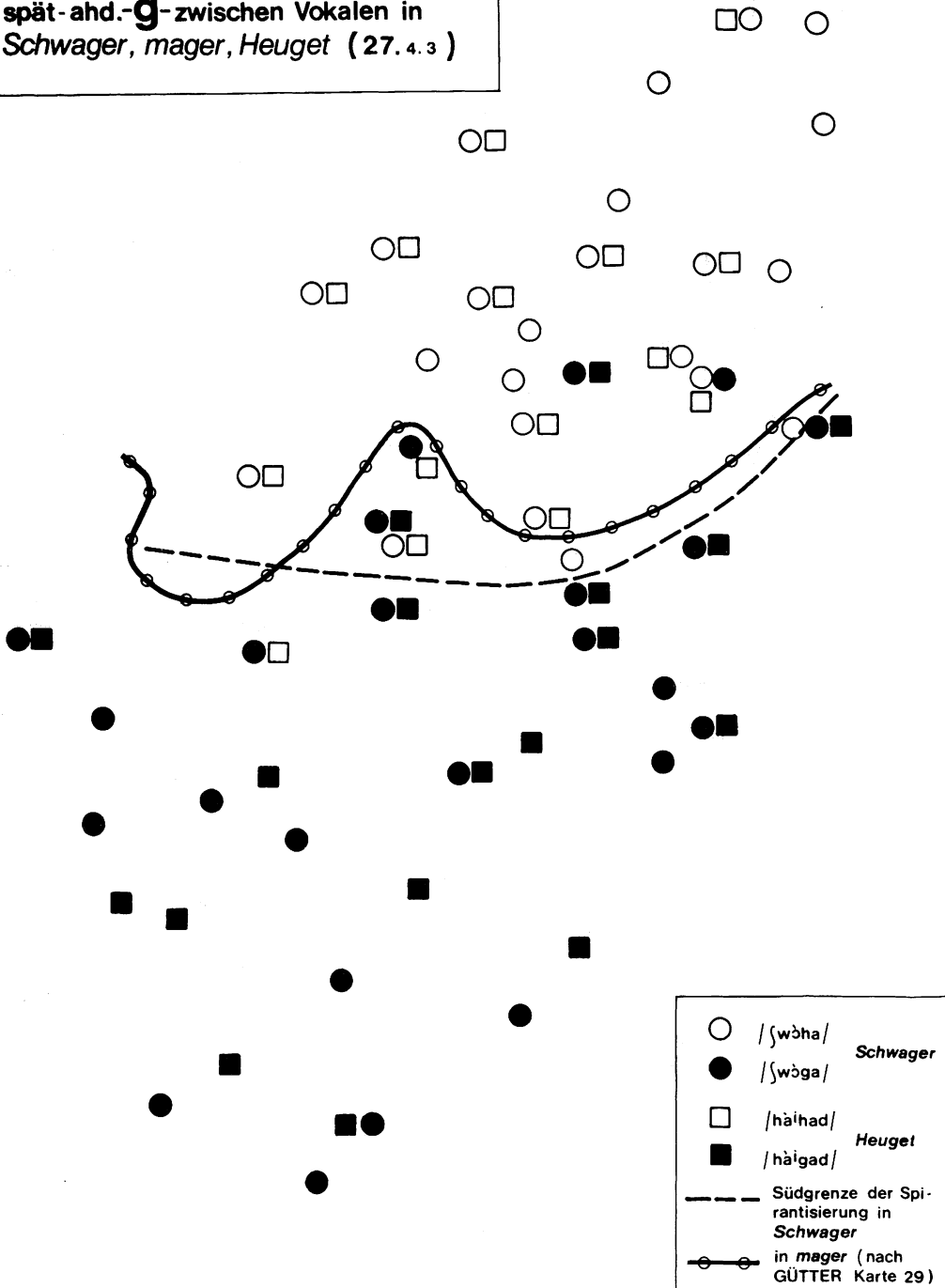
- [aɪn]  
 [aɪ̯n]  
 [e:ɪ̯]

## Einzelne Lautgrenzen

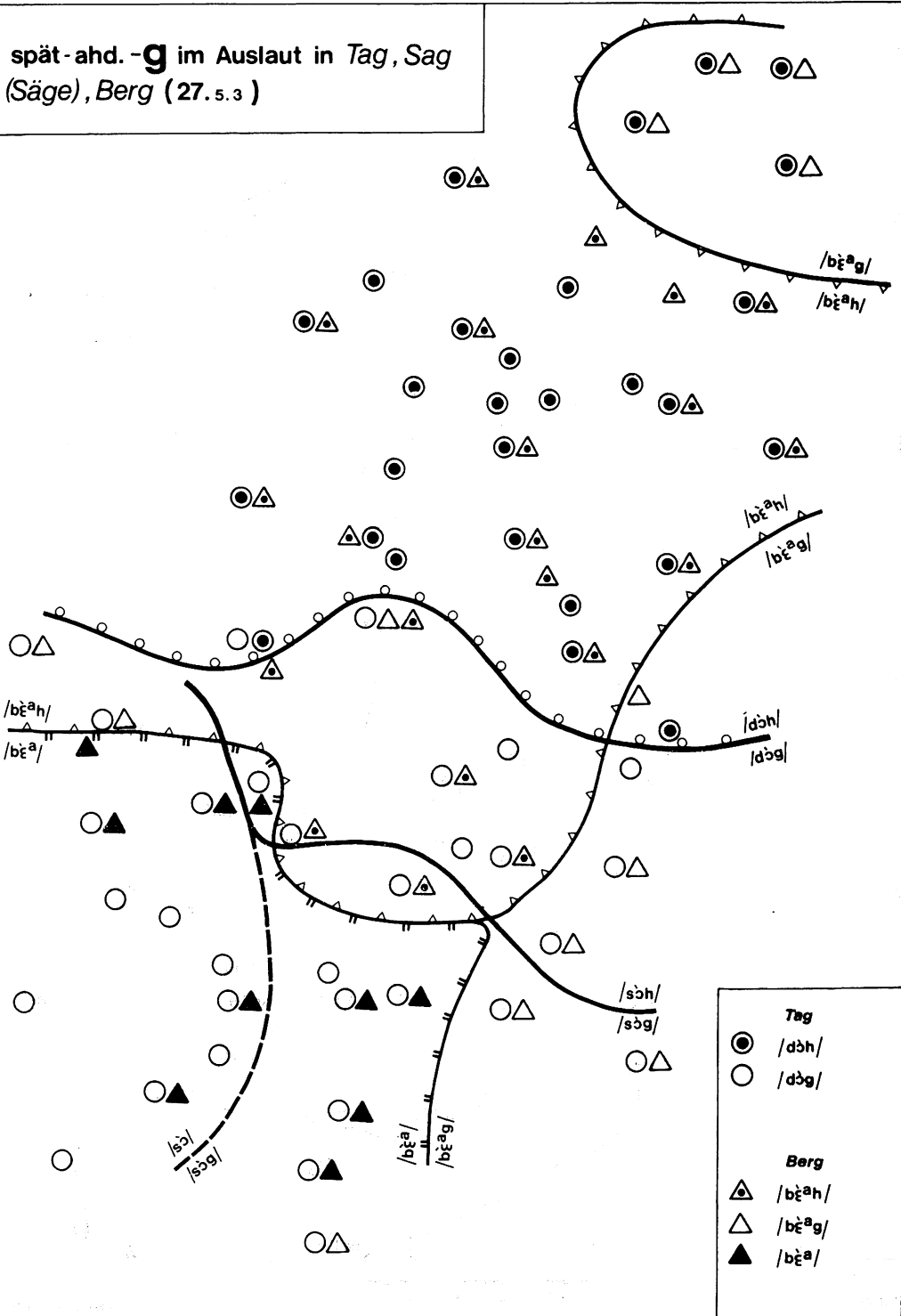


- zu 10.3.2.  $\bar{a}$  in *aber*  
zu 10.5.  $\hat{a}$  in *nâhend* (nahe)  
zu 21.2.1. *auf*  
zu 22.2.1. *iu* in *kiuwen* (kauen)  
zu 23.1. *ie* in *ietz* (jetzt)  
zu 24.4. *uo* in *Kuh*  
zu 26.1.1.3.  $\ddot{u}$  in *(ein-)äug*

spät-ahd.-**g**- zwischen Vokalen in  
*Schwager, mager, Heuget* (27.4.3)



spät-ahd. **-g** im Auslaut in *Tag*, *Sag*  
*(Säge)*, *Berg* (27.5.3)

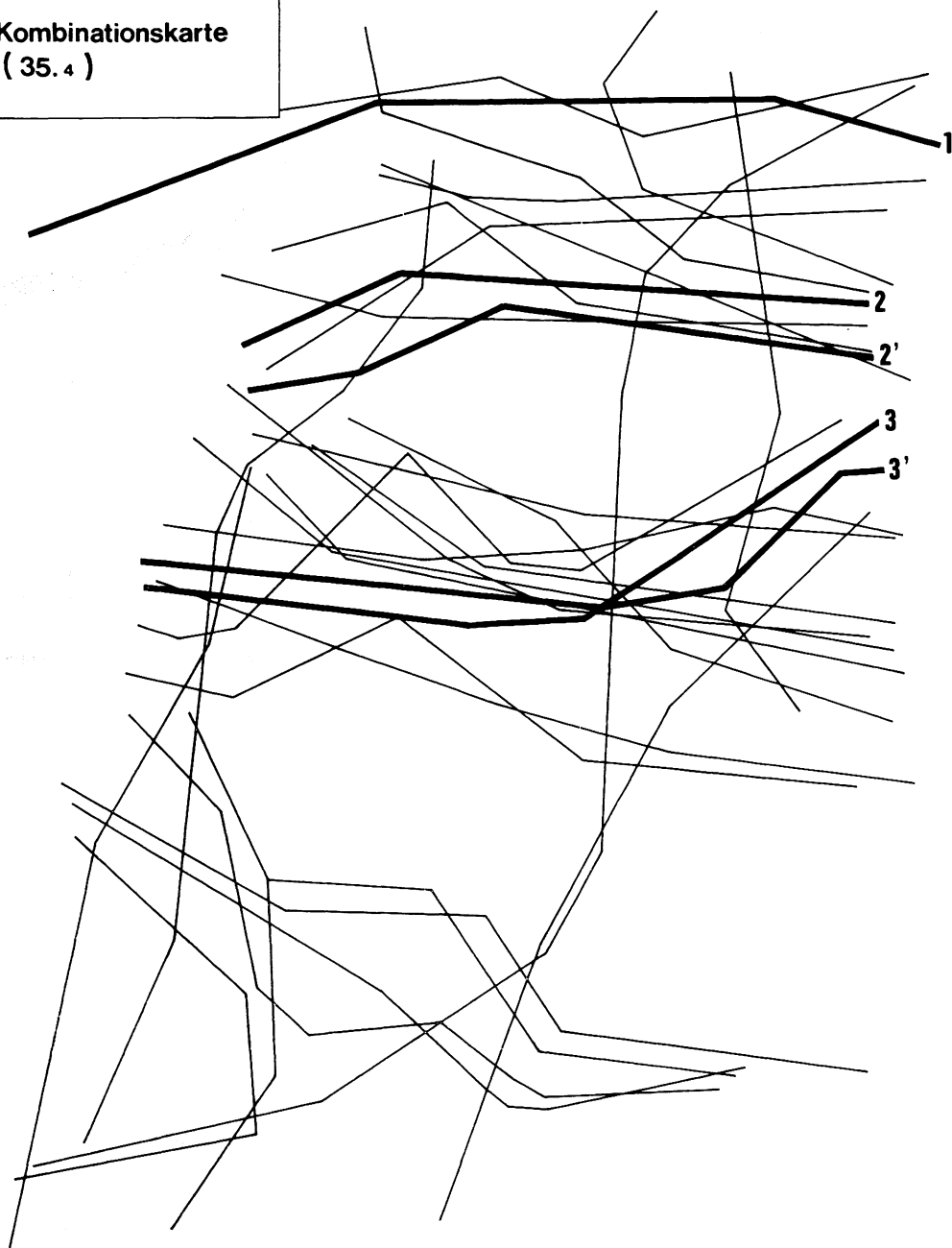




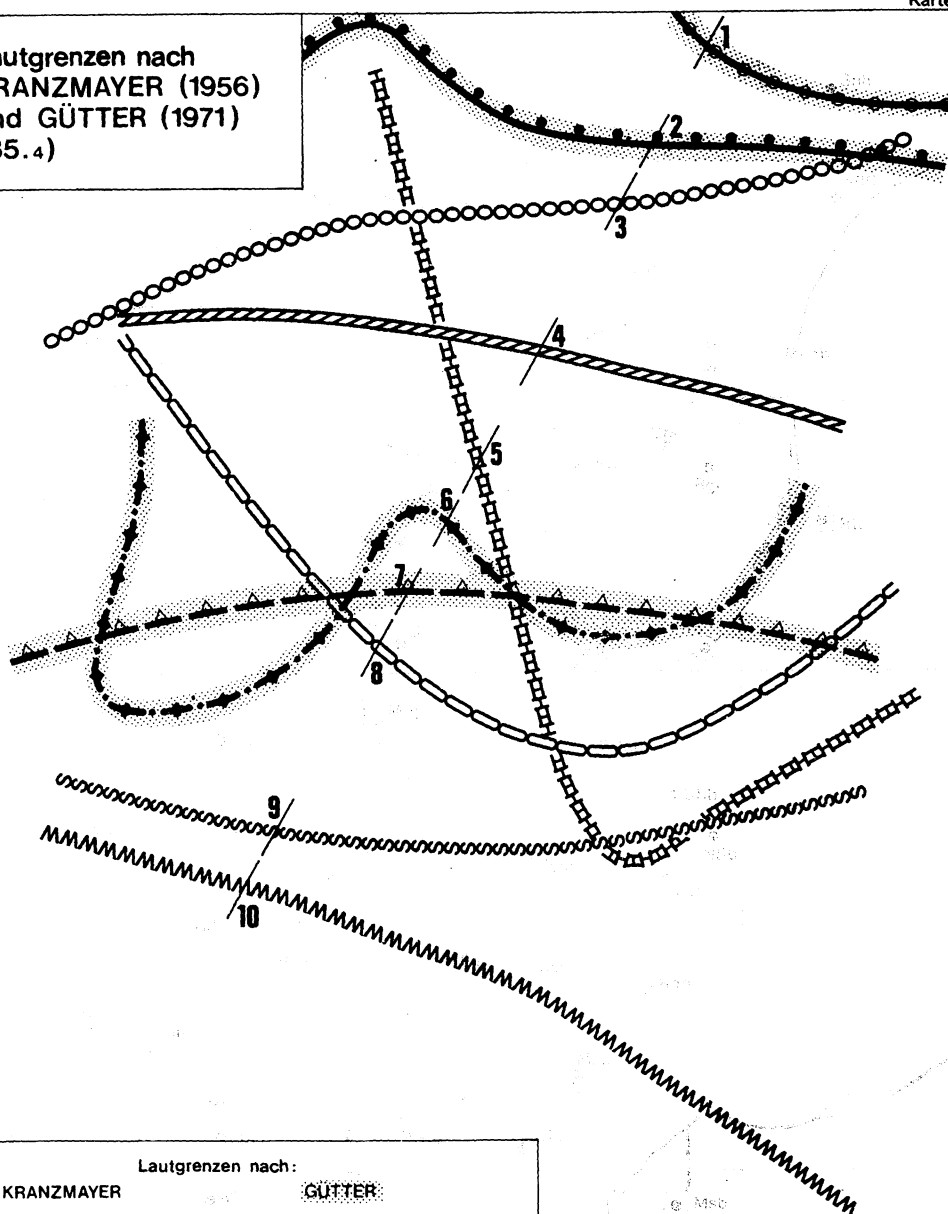




**Kombinationskarte**  
**( 35.4 )**



Lautgrenzen nach  
KRANZMAYER (1956)  
und GÜTTER (1971)  
(35.4)



Lautgrenzen nach:

KRANZMAYER

GÜTTER

**3** Blut (Kr. K. 15)

**4** breit (Kr. K. 16)

**5** (taus)end (Kr. K. 25)

**8** Holz (Kr. K. 7; 26)

**9** Felder (Kr. K. 4)

**10** Dorf (Kr. K. 8)

**1** Bub (G. K. 16)

**2** Brief (G. K. 13)

**6** mager (G. K. 29)

**7** böse (G. K. 12)